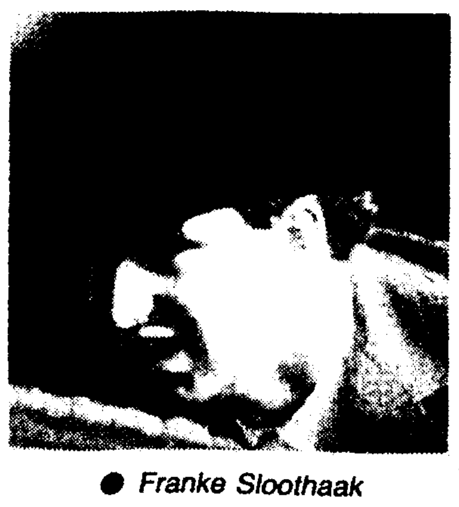
imburgs agblad

Prostitunée

Zaterdag 6 augustus 1994

76e jaargang nr. 183.

Uitgeversmaatschappij Limburgs Dagblad B.V. - Postbus 3100, 6401 DP Heerlen - Telefoon 045-739911 - Hoofdredacteur Ron Brown - Losse nummers ƒ 1,75



● Franke Sloothaak



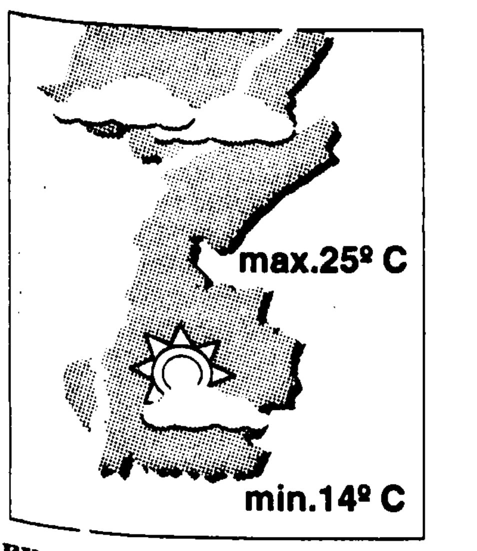
● De brandweer doet meer dan blussen.

Britse krijgsmacht ontsloeg ruim 250 homoseksuelen

LONDEN – De Britse krijgsmacht heeft sinds 1990 259 militairen ontslagen, omdat ze homoseksueel zijn. Het Britse dagblad The Guardian heeft dit gisteren gemeld. Zowel vrouwen als mannen, onder wie hoge officieren, zijn na onderzoeken die diepe inbreuk maakten op hun persoonlijk leven, ontslagen. Ook twee geestelijk verzorgers hebben om hun seksuele geaardheid het leger moeten verlaten.

Het ministerie van Defensie heeft voor het eerst gedetailleerde informatie beschikbaar gesteld aan het Labour-parlementslid Barbara Roche over de aantallen en de rang van militairen die wegens hun seksuele geaardheid de dienst hebben moeten verlaten.

Het ministerie van Defensie past bestaande regelgeving toe die homoseksualiteit bij de strijdkrachten verbiedt, ofschoon het Lagerhuis zich heeft uitgesproken tegen dit verbod. Volgens het ministerie is homoseksualiteit niet bevorderlijk voor een goede discipline in de krijgsmacht.



EINDE HITTEGOLF
Een hogedrukgebied boven Schotland zorgt ervoor dat dit weekeinde met een noordelijke stroming koelere oceaanlucht wordt aangevoerd. Vanmorgen en morgenmiddag zijn er wolkenvelden en voor de rest ruime zonnige perioden. Op beide dagen is het droog en de middagtemperatuur wordt 25 graden. Vandaag waait er een zwakke tot matige noorden wind en morgen een matige noordoosten wind. De nachtelijke minima zijn 14 graden. Ook verder in de week wordt normaal zomerweer verwacht met temperaturen tot 25 graden en wisselende bewolking.

Voor verdere informatie betreffende het weer in Limburg kunt u bellen 06-9775.

VANDAAG:

zon op:	**06.07**	**onder: 21.19**
maan op:	**05.11**	**onder: 20.22**

MORGEN:

zon op:	**06.09**	**onder: 21.18**
maan op:	**06.23**	**onder: 20.50**

Topdrukte voor de brandweer



...„Iets hoger!"...

Gevechtsvliegtuigen bestraffen diefstal zware wapens uit VN-depot

Navo bestookt Servische doelen

Van onze redactie buitenland

SARAJEVO – Tien Navo-straaljagers, waaronder twee Nederlandse F-16's, hebben gisteravond een luchtaanval uitgevoerd op stellingen van de Bosnische Serviërs bij Sarajevo. VN-commandant Michael Rose had om de Navo-luchtactie verzocht nadat de Bosnische Serviërs bij een overval op een VN-depot zware wapens hadden buitgemaakt.

Bij het bombardement werd waarschijnlijk één gestolen anti-tankwapen vernietigd dat zich bevond binnen de twintig kilometer brede gedemilitariseerde zone rond Sarajevo. De Bosnische Serviërs beloofden vervolgens prompt de gestolen wapens weer in te leveren.

Volgens de Amerikaanse minister van Buitenlandse Zaken Christopher was de aanval ook bedoeld om extra druk uit te oefenen op de Bosnische Serviërs om alsnog een internationaal vredesplan te accepteren. Het Witte Huis liet weten dat opheffing van het wapenembargo voor de moslims „onvermijdelijk" wordt wanneer de Serviërs een vredesakkoord blijven afwijzen.

Navo en VN noemden de militaire actie gisteravond een vergelding voor de diefstal door Bosnische Serviërs van één tank, twee pantservoertuigen en luchtafweergeschut uit een VN-depot. Meer dan 200 stuks zwaar geschut waren in februari door de Bosnische Serviërs ingeleverd na een Navo-ultimatum om hun zware wapens tot op een afstand van twintig kilometer van Sarajevo terug te trekken.

De Navo schoot gisteravond rond half zeven de VN te hulp nadat een Franse Puma-helikopter die de overvallers achtervolgde, vanaf de grond met lichte wapens was beschoten. De Navo-aanval werd uitgevoerd door twee Nederlandse F-16's, twee Franse Mirages, twee Britse Jaguars en vier Amerikaanse A-10's van bases in Italië en van een VS-vliegdekschip. Volgens een woordvoerder van de Nederlandse luchtmacht hebben de Nederlandse toestellen geen bommen afgeworpen. De actie werd afgebroken toen de Bosnische Serviërs beloofden alle gestolen wapens terug te brengen.

Grenzen

Direct na het bombardement werden sluipschutters in Sarajevo actief en werden de VN-blauwhelmen in Bosnië in verhoogde staat van paraatheid gebracht.

De nieuwe spanningen zijn een direct gevolg van het verwerpen van het internationale vredesplan voor de verscheurde voormalige Joegoslavische republiek door de Bosnische Serviërs. Hun leider Karadzic heeft zijn milities voorgehouden dat ze zich moeten voorbereiden op een nieuwe eenzame strijd, nu ook de Servische president Milosovic zijn steun heeft ingetrokken. Milosovic sloot gisterochtend de grenzen met het door de Bosnische Serviërs veroverde gebied af en sneed de telefoonlijnen door.

De luchtaanval is de vierde gewapende actie van de Navo in Bosnië. In februari haalden Navo-straaljagers vier Galeb-bommenwerpers neer die het VN-vliegverbod schonden. In april werden stellingen van de Bosnische Serviërs rond de VN-veiligheidszone Gorazde tweemaal gebombardeerd.

Wijk in last



● *Zeswegen maakt zich op voor een protestmars naar de hoek van de CBS-weg.* Foto: DRIES LINSSEN

Zeswegen krijgt extra politie tegen hoertjes

Van onze verslaggeefster

HEERLEN – Twaalf extra politie-agenten moeten de overlast door heroïneprostitutie in de Heerlense wijk Zeswegen indammen. De agenten waren gisteravond al present.

De korpsleiding trok alle verloven in om voldoende mankracht bijeen te krijgen om een protestmars van buurtbewoners te begeleiden. Ruim tweehonderd Zeswegenaren liepen even na half negen in een stoet naar de hoek van de CBS-weg om daar te protesteren tegen de overlast door hoeren en pooiers. Het gebeuren werd door een twintigtal prostituées gadegeslagen vanaf een muurtje aan de Sittarderweg.

Alle acties ten spijt wordt op de CBS-weg pas een algemeen tippelverbod ingesteld, als elders in Heerlen een nieuwe gedoogzone wordt gevonden. Burgemeester Jef Pleumeekers wil de raad over enkele maanden een voorstel voor de gedoogzone presenteren.

Wel wordt er verscherpt gecontroleerd op misstanden. Twaalf politiemensen afkomstig van andere basis-eenheden, waaronder Heerlen-centrum zijn hiervoor vrijgemaakt. De agenten worden toegevoegd aan het reeds bestaande Octopus-team, dat de orde rondom het station moet handhaven. De extra politiezorg wordt pas opgeheven als er een definitieve gedoogzone is ingericht.

Pleumeekers benadrukt dat het niet zijn bedoeling is de prostitutie uit te bannen. Hij heeft bewust niet gekozen voor een noodbevel om de orde in Zeswegen te herstellen.

De burgemeester erkent het probleem rond de aanwezigheid van hoertjes en pooiers, maar ziet een tippelverbod op de hoek CBS-weg/Zeswegenlaan vooralsnog niet zitten. „Als je het probleem maskeert, heb je er helemaal geen grip meer op."

Het actiecomité Zeswegen houdt voet bij stuk en eist 'onmiddellijke maatregelen' via een gistermiddag aangeboden petitie. Want anarchie dreigt in de wijk. „Buurtbewoners zijn bereid erop los te knuppelen," zegt woordvoerder Peter van Zutphen over de sfeer in de buurt.

Zie verder pagina 13
● **Zeswegenaren hondsmoe van posten in de wijk**

Albanese asielzoekers na vechtpartij gearresteerd

Van onze verslaggever

ROERMOND – De politie in Roermond heeft zes Albanezen aangehouden, die op 20 juli jongstleden op het terrein van het asielzoekerscentrum (AZC) in Roermond betrokken waren bij een vechtpartij met Bosnische asielzoekers. Dat is gisteren pas bekendgemaakt.

Bij de vechtpartij, waarvan de aanleiding tijdens het verdere onderzoek niet duidelijk is geworden, raakten drie Bosniërs in de leeftijd van 20 tot en met 25 jaar gewond. Twee moesten zich onder doktersbehandeling stellen. Zij liepen oogletsel, gekneusde ribben, schaafwonden en kneuzingen op.

Onderzoek

De politie heeft op die dag ter plaatse een zestienjarige Albanese asielzoeker aangehouden op verdenking van de mishandeling. Uit verder onderzoek bleek dat er nog vijf andere bewoners van het centrum in de voormalige Ernst Casimirkazerne, ook Albanezen, betrokken waren geweest bij de mishandelingen die nacht. Volgens de politie was daarbij geschopt en geslagen.

In de afgelopen twee weken heeft de politie in verband met deze kwestie zes personen aangehouden, in de leeftijd van zestien tot twintig jaar. Van hen zitten er nog steeds vijf vast. De mannen werden gisteren voorgeleid bij de rechter-commissaris.

Zie verder pagina 13
● **Meer aandacht politie voor asielzoekers**

Ontploffing in Chinese mijn eist 120 levens

PEKING – Door een explosie in een Chinese zinkmijn zijn zeker 120 mensen om het leven gekomen. Het ongeluk gebeurde woensdag in de Zuidchinese provincie Guangxi, zo is gisteren bekendgemaakt.

De explosie kostte 67 mijnwerkers onmiddellijk het leven. Tot gisterochtend zijn nog zo'n 50 mensen aan hun verwondingen bezweken, onder wie inwoners van een naburig dorp waar talrijke huizen instortten. De mijn ligt in een arm en bergachtig gebied in het noordwesten van Guangxi. Over de oorzaak van de ontploffing is niets bekend.

Geleens meisje krijgt nekkramp in Oostenrijk

Van onze verslaggever

GELEEN – Een 4-jarig Geleens meisje is op vakantie in Oostenrijk getroffen door nekkramp.

Het kind is een week geleden getroffen door de gevaarlijkste verschijningsvorm, die wordt veroorzaakt door een bacterie. Het heeft korte tijd in levensgevaar verkeerd maar maakt het inmiddels weer redelijk.

Het meisje ligt nog in een Oostenrijks ziekenhuis en zal waarschijnlijk begin volgende week per ambulance naar Nederland worden vervoerd.

De ouders zijn zeer te spreken over de snelle aanpak van de medici ter plekke en ook over de opvang in het pension waar ze met hun drie kinderen de vakantie doorbrachten toen het kind plots ziek werd. De vader en moeder prijzen vooral de huisarts die de ziekte afgelopen zaterdag na een tweede visite in het pension tijdig onderkende.

„Alles ging razendsnel. De kleine was de hele week al wat hangerig. Zaterdag ging ze uit zichzelf op bed liggen. Dat was opvallend. Toen ze koorts bleek te hebben, is de dokter gekomen die haar penicilline voorschreef. Omdat ze dat niet binnenhield en de koorts boven de veertig graden uitging, hebben we de dokter opnieuw gebeld. Die was er gelukkig op de afgesproken tijd en belde direct een ambulance. Als hij iets later was geweest, had onze dochter het beslist niet gehaald," zegt de vader opgelucht.

Drie dagen na opname en behandeling in het ziekenhuis sloeg de beide ouders de schrik opnieuw om het lijf toen hun oudste kind, een tienjarige zoon, plots ook hoge koorts kreeg. Nader onderzoek toonde aan dat hij een darminfectie had. Ook dit kind verblijft sindsdien in het ziekenhuis, maar knapt inmiddels al weer op.

Stichting koopt hele voorraad op

Foutenzee in boekjes over Servaasbasiliek

DOOR PIERRE ROUSSEAU

MAASTRICHT – Buitenlandse bezoekers van de St.-Servaasbasiliek die een gids in de eigen taal hebben gekocht over de bouwgeschiedenis en de kunstschatten van het gerestaureerde kerkgebouw, kunnen hun ogen niet geloven. Het wemelt in de boekjes van fouten in de vreemde talen. Duitsers stonden verbaasd over de zinnen zoals die in hun taal zijn geformuleerd en Engelsen toonden zich pijnlijk verrast door de aanslag op hun taaleigen. 'Het is vertaald Nederlands,' is hun mening.

De Franse versie spant wel de kroon. Met de gids in de hand hebben Franse bezoekers staan brullen van het lachen. Het wad van conservator Sigismund Tagage van de schatkamer van St.-Servaas, waar de boekjes worden verkocht, aanleiding om alsnog de Franse en Duitse gidsen in één keer op te kopen om verdere blamage te voorkomen.

Zie verder pagina 13
● **Ruim vierhonderd fouten in Franse Servaasgids**

Educatieve tentoonstelling over het Droste-effect

De blik op oneindig in vleeshal Haarlem

DOOR JOHN OOMKES

HAARLEM – Zou het komen doordat ik als kind over verbazingwekkend veel fantasie beschikte of was het toch mijn onderzoekende instelling? Geen Yin maar Yang? Hoe 't ook zij: als ik bij oma op bezoek was en een beker chocolademelk kreeg, vergat ik de tijd bij het aanzicht van een lieftallige verpleegster die op het busje van Droste stond afgebeeld. In haar hand hield ze een serveerblad met daarop een zelfde busje Droste in kleiner formaat met een verpleegster met dezelfde mimiek, maar van beduidend kleiner formaat, die...

In gedachten verplaatste ik me, dus eigenlijk verkleinde ik me totdat ik van gelijke grootte was als de kleinere verpleegster, en vervolgens nog 'ns en nog 'ns. De oneindigheid in de vorm van een open staartdeling. Ik zou graag nòg... maar daar was de stem van oma al: ik liet mijn chocola koud worden. De bus met verpleegster belandde weer, uit het zicht, in de keukenkast.

Haarlem verloor de zo innig met haar geschiedenis verstrengelde chocoladefabriek net zo gemakkelijk als het gelijknamige fabrieksgebouw aan het Spaarne afscheid moest nemen van dat andere kenmerkende Droste-logo, het keurige mannetje met het lijfje als een chocolade-flik, dat beschaafd zijn hoed afnam voor een ieder die vanuit Amsterdam Haarlem over het spoor naderde. Droste bestaat nog, als een vooral in het buitenland ontzagwekkende merknaam voor betere chocolade, en als trade-mark van Venz. Het verpleegstertje op blik is ook nog aanwezig.

Spiegelwanden

Op de onherkenbaar veranderde bovenzaal van de Haarlemse Vleeshal, waar de expositie 'Met een blik op oneindig. Het verschijnsel Droste-effect nader bekeken' te zien is, wandel ik tussen twee spiegelwanden door. Een verborgen opgestelde camera drukt mijn verschijning naast mijn directe spiegelbeeld af in de tegenoverliggende wand, die opnieuw weerkaatst in de spiegel achter me, die op haar beurt, etcetera. Ik waan me, één ogenblik lang, Droste-verpleger. Ik hoef me alleen maar centimeter voor centimeter opzij te schuiven, om een blik te krijgen op een almaar groeiende hoeveelheid klonen van mezelf.

Een elektronische lichtkrant (in wezen een tekst zonder begin of einde), gemonteerd in de rechterbovenhoek van de spiegel, drukt af wat ik denk: nog 'ns, en nog 'ns, en nog 'ns, zie ik mezelf, zonder dat ik mezelf hoef te verkleinen. De dóórlopende tekstregel wijst me verder nog op de spiegelende effect op taalgebied, waar je woorden en zelfs zinnen kunt omdraaien en omkeren, zonder dat ze aan betekenis verliezen. Epe. Raar. Lepel. Netten. Parterretrap. Palindromen dus.

Als ik nu door de Vleeshal loop, zie ik dezelfde verkleining weergegeven die ik als kind doormaakte. De camera vergroot de kleinere verpleegster op het cacaoblik uit tot reuzenformaat, op een viertal forse aluminiumplaten. Toch verdwijnt ze langzaam uit het zicht, doordat haar contouren zich vervagen. Niet alleen haar postuur wordt opgeblazen, ook de rasterpunten die gezamenlijk haar afbeeldinkje weergeven, worden veel groter afgedrukt dan op normale schaal. Het verdwijnpunt in de Droste-afbeelding blijft.

Spraakmakend

Gerard Droste moet het ontwerp voor de nieuwe, later zo spraakmakende verpakking van zijn cacao hebben verstrekt in 1904. De tekenaar moet het zustertje hebben afgekeken van een pastel van Jean Etienne Liotard, La serveuse de chocolat (1744), een achttiende-eeuws tijdsbeeld dat de nadruk legde op het verkwikkende, heilzame karakter van de drank. Het ontwerp is zo knap dat het nog steeds de uitstraling heeft van een prent van Maurits Escher. Eigenlijk is het jammer dat het oorspronkelijke ontwerp (spoorloos?) deze expositie niet siert.

Voor 1904 kwam het effect maar sporadisch voor in de beeldende kunsten. In deze eeuw, is de [illegible] videoclips, fotomontages, spiegelpaleizen struikel je over de oneindigheid van de gerepeteerde afbeelding, om van reclamespotjes maar te zwijgen. Omdat het effect ook veelvuldige toepassingen kent in beeldhouwkunst, architectuur, maar ook – en in meer abstracte zin – in de literatuur, filosofie en muziek heeft het Frans Halsmuseum nu een populair/semi-wetenschappelijke expositie op de rol staan.

Zelfs de brief die vrienden, kennissen en connecties attendeert op deze tentoonstelling, ademt de aandacht voor het thema – het is een kettingbrief, die het verzoek bevat de inhoud te kopiëren en aan je eigen kennissen toe te sturen.

Lieneke van Wees, de samenstelster van de expositie 'Met een blik op oneindig. Het Droste-effect nader bekeken', schrijft in het gelijknamige boek, dat de beste manier om het Droste-effect te definiëren, de volgende is:

De afbeelding herhaalt zichzelf;
De afbeelding herhaalt zichzelf op steeds kleinere schaal;
De herhaling bevindt zich binnen de afbeelding zelf;
De herhaling lijkt oneindig.

Eén van de oudste bekende uitingen van beeldende kunst die het Droste-effect bevat, is het veertiende-eeuws Stefaneschi altaarstuk uit het Vaticaans Museum. De herhaling van de totale afbeelding binnen zichzelf is echter zo klein dat het aspect van de oneindigheid eigenlijk geen recht wordt gedaan. Bij een schilderij van Maarten van Heemskerk (De H. Lukas schildert de Madonna, 1532) is de herhaling incompleet, bij een familieportret van C.J. Morel (1823) is ze bijna incidenteel. In deze eeuw zie je het effect van het Droste-ontwerp beter weerspiegeld: het portret dat Dali schildert van het oorlogsspook in 1940 (Le visage de la guerre), is aangrijpend omdat de dood zich zelden zoveel herhaalt als in dit werk.

Aardig is de aandacht die het boek wijdt aan bouwkundige verschijnselen die volgens de wetten van het Droste-effect tot stand kwamen, zoals de Grote Moskee van Samara in Irak, de Al-Malwija-wenteltoren uit 847, een spiraal met een verdwijnpunt in het hart. Dergelijke principes blijken ook voor te komen in de wiskunde of aan de mathematica ontleende grafische voorstellingen.

De expositie zelf is vooral educatief; zo'n altaarstuk uit Rome ontbreekt, van Dali hangt er alleen een kleurkopie. Toch is het een leuke, nuttige, letterlijk inzichtelijke expositie. Dia-programma's voeren je door de geschiedenis, aan de hand van een letterlijk ronddraaiende kaartenbak die rond een paal is gemonteerd kun je zelf de reclamespot van Dommelsch Bier stapsgewijs doormaken. Hoe kom je in tientallen stappen vanuit het heelal in een microkosmos? Wat heeft het DNA te maken met het Droste-effect?

'Met een blik op oneindig. Het verschijnsel Droste-effect nader bekeken'. Tentoonstelling in De Vleeshal, dependance van het Frans Halsmuseum te Haarlem. Ingericht door de winnaars van de tweede Frans Hals-prijs voor tentoonstellingsvormgeving, Jan Konings en Jurgen Bey, samengesteld op basis van vooronderzoek van Lieneke van Wees. Te zien tot en met 30 oktober. Open: ma. t/m za. 11-17 u., zond. 13-17 u.

Het gelijknamige boek: eindredactie Lieneke van Wees, uitgeverij [illegible], f25,-.



● Het bekende Droste-busje met de verpleegster, met in haar hand een zelfde busje.

expositie

Portretten en naakten

SITTARD – Joke van Katwijk (Den Helder, 1953) toont in een kabinetstentoonstelling in Het Domein, Kapittelstraat 6 in Sittard, dertig heliogravures van portretten en naakten. De expositie loopt van 6 augustus tot en met 4 september. Het fotomuseum is geopend van dinsdag tot en met vrijdag van 10 tot 17 uur, zaterdag en zondag van 14 tot 17 uur.

Van Katwijk wil de sterke en kwetsbare kanten van mensen laten zien, vaak zelfs in één beeld. Ze zoekt niet alleen het starre beeld, maar ook de beweging er naar toe. Door drie, vier of vijf keer hetzelfde negatief te belichten wordt het onzekere element er bewust aan toegevoegd.

Doordat haar negatieven rijk van detail en structuur zijn, lenen ze zich uitstekend om er heliogravures van te maken. De contouren worden zachter en het licht/donker-contrast wordt versterkt met deze oude ets-techniek.

Het beeld wordt van eenduidig meerduidig, omdat er in de heliogravure één prachtig fluweelzwart bereikt kan worden.



● Heliogravure van Joke van Katwijk.

Land & water

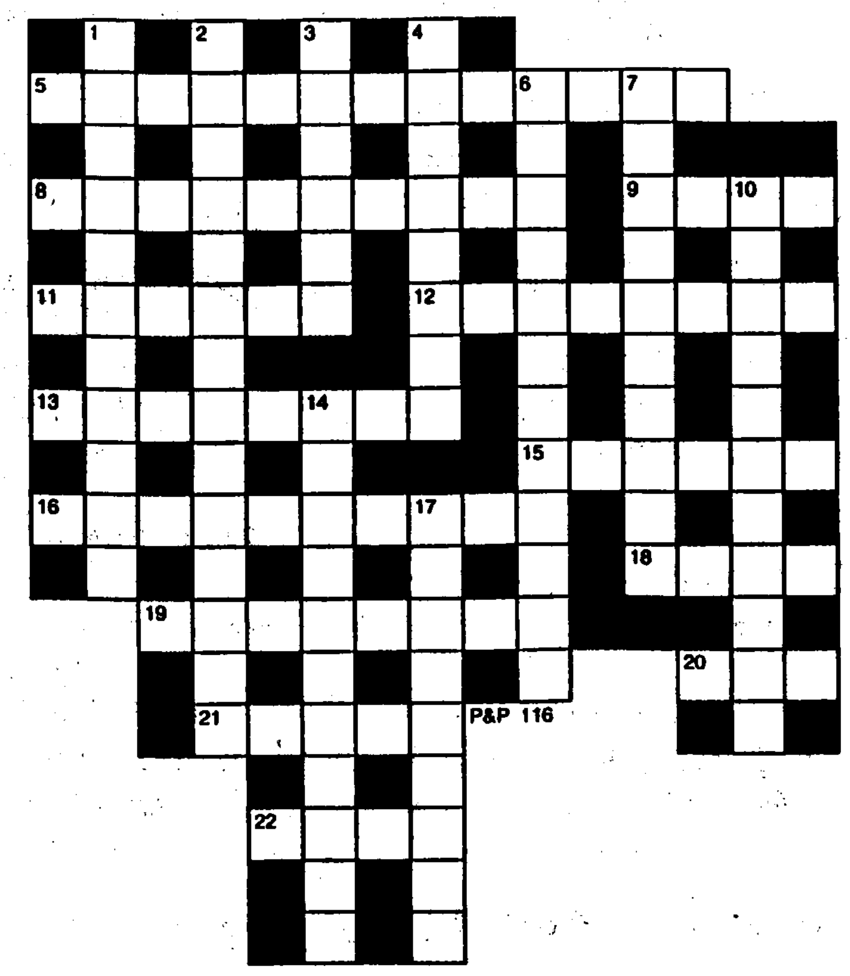
STEVENSWEERT – Elf beeldende kunstenaars – vijf vrouwen en zes mannen – gaan bezit nemen van de rust en de ruimte van de historische kern van Stevensweert. Temidden van eeuwenoude monumenten en langs bestratingen van klinkers en maaskeien bouwen ze er hun kunstwerken vanuit het hart van het stadje tot in het water van de Maas.

'Land & Water' is de naam van hun tentoonstelling van de op lokatie gemaakte beelden en installaties. Elk object gaat een dialoog aan met de direkte omgeving. De opbouwperiode loopt tot en met 17 augustus. De officiële opening van de expositie heeft plaats op vrijdag 9 september aan het Jan van Steffenswertplein. Er is tevens een binnenexpositie in galerie Stevensweert met foto's, voorschetsen en werk van de deelnemende kunstenaars. De galerie, aan het Jan van Steffenswertplein 8, is geopend van donderdag tot en met zondag van 14 tot 17 uur.

De deelnemende kunstenaars, van wie een aantal eerder ervaring heeft opgedaan met het maken van installaties in het landschap, zijn Rob van Avesaath, Biene Burckhardt, Carina Canton, Sjèr Jacobs, Hans Kohnen, Lo van der Linden, Frits van Roon, Stephanie Poels-Zanders, Paul Verhulst, Monique Vondenhoff en Francis von Wahlde.

puzzels

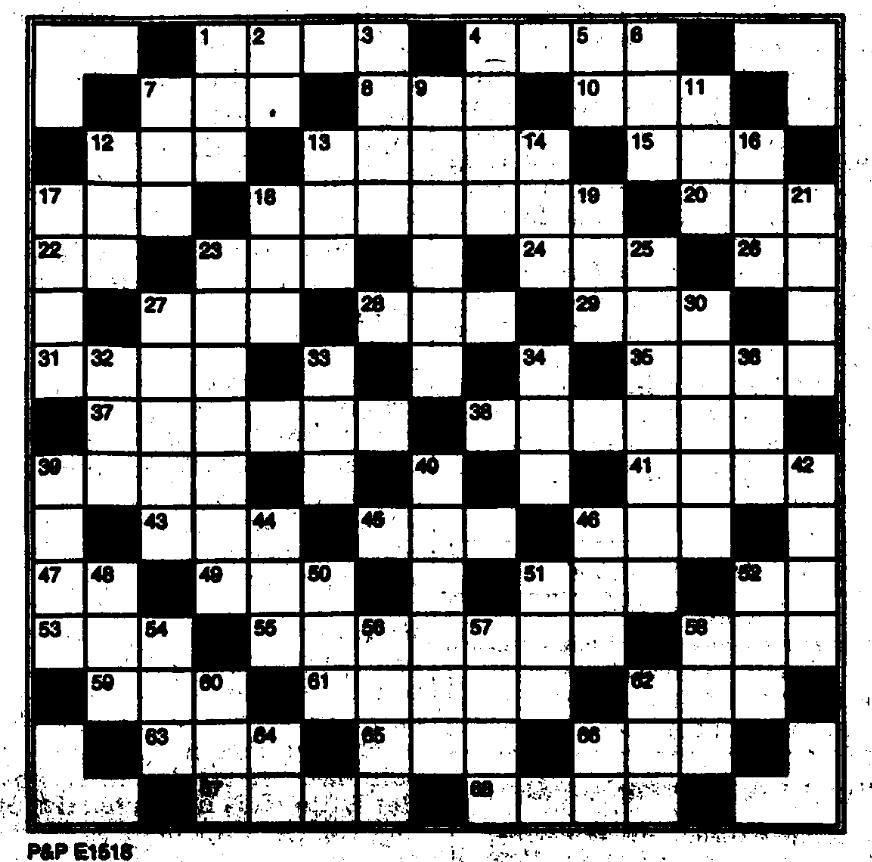
cryptogram



HORIZONTAAL: 5 Achtervolger (13); 8 Landengids (10); 9 Warm uitgedrukt (4); 11 Ik zoek uit of je een 'ererit' kunt maken (6); 12 Meerkleurig brood (8); 13 Na ondervraging vervullen (8); 15 Die stellingen laten het langer duren (6); 16 Gokt je echtgenote op pensioen? (10); 18 Zelfs geen snik (4); 19 Die sufferd ziet nou gelei (8); 20 De mensen noemen ze "Engelse mannen" (3); 21 Door 't geeuwen open blijven staan (4); 22 Roep om een merknaam (4).

VERTIKAAL: 1 Op twee plaatsen familie (11); 2 Vriendschap (14); 3 Tina is goed in gym (6); 4 Met minderen voltooien (8); 6 Familiespook (12); 7 Doven onder woorden brengen (10); 10 Daar neemt een wisselloper aan deel (11); 14 Zo'n beest komt b.v. in de Nijl voor (11); 17 Bekeken en van de bank gehaald (9).

kruiswoordraadsel



P&P E1518

42	7	39	57	64	3	25	27	13	18	66	29	65	51	68

Welk winwoord komt er in het balkje?

HORIZONTAAL: 1 veevoer; 4 beest; 7 belemmering; 8 vrg. koningin; 10 mnl. dier; 12 onderkomen; 13 zintuig; 15 hoofddeksel; 17 dijk; 18 pl. in Z.-Holland; 20 duin; 22 voorz.; 23 houweel; 24 atoomgroep; 26 onmeetb. getal; 27 kosm. art.; 28 tam; 29 web; 31 stop; 35 stuk; 37 herrie; 38 epiloog; 39 ader; 41 vr. munt; 43 groente; 45 duw; 46 prettig; 47 voorz.; 49 luchtv.mij.; 51 gevangenis; 52 ten bedrage van; 53 toiletart.; 55 soort zout; 58 projectieplaatje; 59 kern; 61 stevig; 62 afgelegen; 63 grappenmaker; 65 een zekere; 66 lidw.; 67 schandpaal; 68 heilige.

VERTIKAAL: 1 lidw.; 2 voorz.; 3 bijenhouder; 4 handeling; 5 getijde; 6 kledingstuk; 7 drank; 9 walvisachtige; 11 vaatwerk; 12 beet; 13 kledingstuk; 14 rolsteen; 16 speelgoed; 17 evenwel; 18 kade; 19 bajes; 21 band; 23 betr. vnw.; 25 te weten; 27 schijn; 30 vrl. god; 32 drank; 33 bloeiwijze; 34 zangstem; 36 grondsoort; 39 vuursprank; 40 optillen; 42 meisjesnaam; 44 sprookjesfig.; 46 gezond; 48 zoogdier; 50 sporeplantje; 51 vernis; 52 houding; 54 voedster; 56 lost; 57 oorlogsgod; 58 boom; 60 twijg; 62 spek; 64 dwarshout; 66 voegw.

oplossing gisteren

HORIZONTAAL: 1 praatpaal; 8 sater; 12 stoens; 13 spat; 14 Aa; 16 etre; 17 klok; 18 kl.; 19 rap; 21 E.K.; 22 haan; 23 rag; 24 droom; 26 tol; 27 steno; 29 dok; 30 slome; 32 dear; 34 nest; 36 ma; 38 pad; 39 es; 41 riet; 42 hert; 44 lij; 45 nto.; 47 p.e.; 49 leek; 51 drek; 53 krent; 56 lat; 58 rente; 60 ler; 61 menie; 63 Ase; 64 teer; 66 bi; 67 ten; 68 CS; 69 hark; 70 berg; 72 Lt.; 73 lege; 74 Dieren; 76 talie; 77 omtreklijn.

VERTIKAAL: 1 paard; 2 as; 3 A… totem; 5 perk; 6 Ane; 7 a.s.; 8 sp… 9 aak; 10 TT; 11 rolgordijn; 13 sla… aard; 17 kalm; 18 kanaal; 20 poon… hoop; 23 reep; 25 oker; 26 t.i.; 28 … 30 steek; 31 emelt; 33 eendracht… sip; 37 are; 40 stress; 43 tele; … Oene; 48 veer; 50 kant; 52 kt.; 54 … 55 nr.; 57 Tiel; 59 etage; 61 mine… enten; 65 ere; 66 beer; 69 hei; 70 … 71 gek; 73 l.l.; 74 dm.; 75 nl.

Winwoord: GEVOELSTOESTAN…

UITGEVERSMAATSCHAPPIJ
Limburgs Dagblad B.V.

Directie:
mr. F.A.M. van Hellemondt
K.J. Verwer

Hoofdkantoor:
In de Cramer 37, 6411 RS Heerlen

Telefoon:
Abonnementen 045-739881
Advertenties 045-739886
Algemeen 045-739911
Piccolo-advertenties 045-719966

Fax:
Advertenties 045-739294
Algemeen 045-739364
Redactie 045-739284

Banken:
ABN-AMRO Heerlen 57 75 35 936
Postbank 10 35 100

Rayonkantoren:
Brunssum 045-256363
Geleen 046-746866
Kerkrade 045-452932
Maastricht 043-254477
Roermond 04750-18484
Sittard 046-515577
Valkenburg 04406-15045

Abonnementsprijzen:
Bij vooruitbetaling te voldoen.
Bij automatische betaling:
per maand f 29,00
per kwartaal f 86,90
Per acceptgiro:
per maand f 30,00
per kwartaal f 86,40
Losse nummers f 1,75
Bfr. 32

Alle orders worden afgesloten en uitgevoerd overeenkomstig de Regelen voor het Advertentiewezen en overeenkomstig de Algemene Voorwaarden van het Limburgs Dagblad.

tokapua toraja



de rechter



recept

Gefrituurde mosselen

Het blijft een vreemd fenomeen dat wij als Nederlanders maar zo spaarzaam genieten van onze Zeeuwse mosselen. Ze behoren bij de absolute top, we kunnen ze supervers kopen en toch eten we ze, Zeeland uitgezonderd, veel te weinig.

Ingrediënten:
2 kg mosselen, 1 ui, wortel, laurierblaadjes, enkele takjes selderij, bloem, 2 grote eieren, paneermeel

Bereiding:
Maak de mosselen schoon, verwijder open exemplaren.

Pel en snipper de ui, snijd de wortel in plakjes. Leg de uisnippers samen met de plakjes wortel, de laurierblaadjes en de selderij op de bodem van een grote pan. Bestrooi met peper en leg hierop de mosselen in de pan. Kook de mosselen onder regelmatig omschudden tot ze allemaal geopend zijn. Laat de mosselen afkoelen en neem de mosselen uit hun schelp. Kruid met peper en zout.

Zet drie schalen gereed; 1 met bloem, 1 met losgeklopt ei en 1 met paneermeel. Haal de mosselen eerst door de bloem, wentel ze vervolgens door de losgeklopte eieren en ten slotte door het paneermeel. Verhit frituurvet of – olie tot 180 °C. Bak de mosselen in porties goudbruin en gaar en serveer ze met remouladesaus of sauce tartare.

RIJSWIJK – Bij het energiebedrijf Rijswijk/Leidschendam (ERL) heeft de telefoon gistermiddag roodgloeiend gestaan. Boze en verontruste klanten eisten uitleg over de dreiging om vanaf maandag hele wijken van de elektriciteitsvoorziening af te sluiten als iedereen niet wat zuiniger met energie omgaat.

Medewerkers van het bedrijf hebben de bellers uitgelegd dat afsluiting pas een allerlaatste maatregel is die waarschijnlijk nooit genomen zal worden. Bij het gemeenschappelijk energiebedrijf Zuid-Holland-West (GEB) in Den Haag is met verbazing op de dreigende taal uit Rijswijk gereageerd. „Pas bij een opeenvolging van calamiteiten hoeven we tot afsluitingen over te gaan," zegt een woordvoerder. „Dat geldt voor Rijswijk ook." De mededeling uit de buurgemeente wordt als onnodig paniekerig gezien.

Stroomafsluiting Haagse regio is loos dreigement

„We hebben met deze dreiging een schrikeffect teweeg willen brengen," verklaarde K. Jeffrey, hoofd verbruikersadvisering van het Energiebedrijf Rijswijk/Leidschendam gistermiddag. „Nou, dat is wel gelukt. Het aantal telefoontjes heb ik niet eens geteld. Het gaat eindeloos door."

De mededeling dat iedereen zuiniger met energie moet omgaan omdat anders de voorziening wordt gestaakt, moet volgens Jeffrey vooral als signaal worden gezien. „We willen de mensen wakker schudden. Met een normale oproep, zoals vorige week, lukt het niet. Mensen nemen het niet serieus als je vriendelijk vraagt wat zuiniger aan te doen." Hij geeft toe dat de mogelijkheid om gedeelten van het net geheel af te sluiten vooral een theoretische mogelijkheid is. In de praktijk is het nog nooit voorgekomen dat het bedrijf vanwege de warmte de dienstverlening stillegde.

Door de aanhoudend hoge temperaturen is het oppervlaktewater warm en kan bij de produktie van elektriciteit minder koelwater worden gebruikt dan anders. De centrales kunnen daardoor niet hun volle capaciteit gebruiken. Als een energiebedrijf koelwater met een te hoge temperatuur op het toch al vrij warme oppervlaktewater loost, dreigen vissen en planten te sterven.

Mogelijk komende week definitief regeerakkoord

Paarse onderhandelaars boeken grote vooruitgang

Van onze parlementaire redactie

DEN HAAG – De drie paarse onderhandelaars Wallage (PvdA), Bolkestein (VVD) en Van Mierlo (D66) zijn elkaar gisteren in drie bijeenkomsten van in totaal acht uur „zeer dicht" genaderd. Afgesproken is dat formateur Kok het komende weekeinde zal gebruiken om de bereikte compromissen te formuleren. „Het is nu aan de inventiviteit van Kok," aldus Bolkestein gisteravond laat na afloop van de laatste onderhandelingssessie. In ieder geval is de invulling van de begroting voor 1995 „nu op een oortje na gevild," zei de VVD-leider.

Zowel Van Mierlo als Wallage bevestigden gisteren het optimisme van Bolkestein. Alle drie wezen er echter ook op dat er nog geen zekerheid te geven is over een positief eindresultaat. „Het gaat om een totaalpakket aan keuzes die we samen moeten maken waarbij je pas bij overeenstemming over de laatste keuze kan zeggen dat we het ook over al die andere keuzes echt eens zijn," aldus Wallage.

Aangenomen wordt dat de drie paarse onderhandelaars het weekeinde gebruiken om hun achterban te informeren, alvorens begin volgende week tot een definitief regeerakkoord te besluiten, dat dan daarna ter goedkeuring aan de betrokken Tweede Kamerfracties kan worden voorgelegd.

Blamage

VVD-leider Bolkestein zou het een blamage vinden als de onderhandelingen over een paars kabinet opnieuw mislukken. Hij heeft dat gisteren gezegd in reactie op uitlatingen van VVD-coryfee Hans Wiegel. Deze zei de onderhandelingen met een vaag gevoel van ongerustheid te volgen. Volgens Bolkestein echter zijn er nauwelijks alternatieven voor een paars kabinet.

„Als dit 'paars' niet lukt, is de kans op nieuwe verkiezingen groot. Dat zou een blamage zijn. Dat kan de kiezer niet worden uitgelegd," aldus de VVD-leider. Wiegel riep Bolkestein op zich keihard te verzetten tegen ingrepen in de middeninkomens. Bolkestein mag het liberale gedachtengoed niet verkwanselen, aldus Wiegel die volgend jaar zo goed als zeker Eerste-Kamerlid wordt voor de VVD.

Bolkestein toonde zich niet onder de indruk van deze boodschap uit de conservatieve vleugel van zijn partij. „Laat de heer Wiegel vooral doorgaan zijn mening te ventileren. Ik neem daar graag kennis van. Maar wij hebben hier wel onze eigen verantwoordelijkheid." Bolkestein wees erop dat het beoogde paarse kabinet bezig is de grootste lastenverlichting te bewerkstelligen sinds in ieder geval 1977. In dat jaar trad het kabinet Van Agt-Wiegel aan, dat de overheidsuitgaven de pan uit liet rijzen.

ANWB: laatste topweek van zomervakantie

DEN HAAG – In totaal 3,2 miljoen Nederlanders zijn dit weekeinde met vakantie, van wie 1,5 miljoen in eigen land. Tijdens het vorige weekeinde werd de piek bereikt met 3,4 miljoen. Rond het weekeinde van 3 september, als alle schoolvakanties zijn afgelopen, zullen nog circa 900.000 Nederlanders met vakantie zijn in binnen- en buitenland. Dit heeft de ANWB gisteren meegedeeld.

In eigen land zijn dit jaar vooral bestemmingen aan het water favoriet, zoals Waddeneilanden, Noordzee en IJsselmeerkust. In het buitenland is Frankrijk met twee miljoen Nederlanders het meest in trek. Duitsland ontvangt 750.000 Nederlanders, Spanje 600.000, België en Luxemburg 470.000 en Oostenrijk 450.000.

Protest tegen huisarrest



● *Drie van de fundamentalistische Algerijnen die gisteren werden opgepakt en huisarrest kregen, protesteren tegen hun aanhouding. Op het spandoek laten zij weten het Noordfranse plaatsje Folembray, waar ze worden vastgehouden, te beschouwen als een concentratiekamp.* Foto: EPA

Frankrijk pleit voor harde aanpak fundamentalisten

Van onze correspondent

PARIJS – De Franse politie heeft gisteren in Parijs negen aanhoudingen verricht in kringen van Algerijnse moslim-fundamentalisten. De negen werden later op de dag overgebracht naar een kazerne in het departement de Aisne (Noord-Frankrijk) waar ze tot nader order onder huisarrest zijn gesteld. Ze verkeren daar in het gezelschap van zeven andere vooraanstaande fundamentalisten die eind november vorig jaar al werden aangehouden op verdenking van steun aan het in Algerije verboden Islamitisch Reddingsfront (FIS).

De nieuwe serie aanhoudingen in fundamentalistische kringen volgde op de bloedige aanslag die woensdag in Algiers aan vijf Fransen het leven kostte. Die aanslag is inmiddels opgeëist door de terroristische organisatie GIA (Groupe Islamique Armé).

Enkele uren na de reeks aanhoudingen bewezen de Franse premier Edouard Balladur en Defensieminister François Léotard de vijf vermoorde Fransen de laatste eer tijdens een eredienst op de marineluchthaven Dugny. „De hele natie is geschokt," zo zei de Franse premier. De vijf slachtoffers, drie politieagenten en twee medewerkers van het Franse consulaat in Algiers, werden postuum onderscheiden vanwege hun verdiensten voor het vaderland.

Premier Balladur waarschuwde tijdens de eredienst tegen alle vormen van extremisme. „Men dient geen religie als men die met terreur verwart en men dient de toekomst niet door de wereld af te wijzen," aldus Balladur.

De Franse minister van Binnenlandse Zaken Charles Pasqua heeft Engeland, Duitsland en de Verenigde Staten opgeroepen om in navolging van Frankrijk hard op te treden tegen Algerijnse fundamentalisten die op hun grondgebied verblijven en die vanuit die landen de activiteiten van het FIS en andere extremistische groeperingen in Algerije steunen.

Democratie

In diverse interviews pleitte Pasqua onverholen voor het steunen van het huidige regime in Algerije, „ook al is dat geen schoolvoorbeeld van democratie." Er is volgens Pasqua slechts één alternatief: een streng fundamentalistische staat.

Die analyse heeft de woede gewekt van onder anderen de Franse socialisten. „Het klopt niet, zoals Pasqua stelt, dat er tussen de fundamentalisten en het leger niets is. Tussen het leger en de fundamentalisten staan miljoenen mensen die verlangen naar democratie en vrede. Die moeten gesteund worden zodat er een democratisch alternatief in Algerije ontstaat," aldus de Parti Socialiste in een verklaring. De Franse socialisten hebben minister Juppé van Buitenlandse Zaken en premier Balladur gevraagd om stelling te nemen tegen de volgens hen 'beperkte en gevaarlijke visie' van Charles Pasqua.

'Ik zie mijzelf als warmbloedig gastheer'

Theaterdirecteur valt medewerksters lastig

Van onze correspondent

AMSTERDAM – De directeur van het Cultureel Centrum Amstelveen (CCA), P.M., kon niet afblijven van zijn vrouwelijke werkneemsters. Hij betastte borsten, billen en buik en belde zelfs een voormalige baliemedewerkster 's nachts met de vraag of „ze ook zo geil was."

Dat is althans de lezing van mr. N. Koot, de advocate van twee van de vrouwen, die gisteren tijdens een kort geding tegen M. bij de rechtbank in Amsterdam, schadevergoeding eiste wegens seksuele intimidatie. De 51-jarige directeur ontkent de aantijgingen. „Ik zie mijzelf als een warmhartig en warmbloedig gastheer."

De zaak trok nogal wat belangstellenden, onder wie filmacteur Huub Stapel. Ook de voormalige CCA-directeur Wim Bary zat in de rechtszaal.

Koot eiste voor elk van de vrouwen een bedrag van 5.000 gulden wegens geleden immateriële schade. Als materiële schadevergoeding wil ze een bedrag van respectievelijk 1.500 en 2.000 gulden. Ook moet M. volgens haar de kosten van juridische bijstand – in totaal 8.000 gulden – betalen.

M., die per 1 december eervol ontslag heeft gekregen, is zich van geen kwaad bewust. Hij is gewoon een joviale man, die snel lichamelijk wordt. Ook bij de andere theaters in Maastricht en Tiel, waar hij gedurende zijn vijfentwintig-jarige carrière werkte, kreeg hij nooit klachten over zijn gedrag.

Dat hij binnenkort zijn baan verliest, heeft volgens hem slechts zijdelings met deze zaak te maken. Al bij zijn benoeming tot directeur in 1989 zou een deel van het personeel tegen zijn komst zijn geweest. Sinds november 1993 zit hij wegens overspannenheid thuis.

Ook de twee vrouwen werken niet meer in het theater. De caissière raakte zo overspannen dat ze haar baan opzegde. De andere vrouw die een technische functie had, is door de stress arbeidsongeschikt geworden.

De vrouwen staan niet alleen in hun klachten. Inmiddels hebben vier (ex-)werkneemsters, onder wie de twee eiseressen, aangifte gedaan bij de politie wegens aanranding. Het openbaar ministerie neemt die zaak volgens Koot zeer serieus.

Ook de Klachtencommissie Seksuele Intimidatie heeft de klachten van de twee vrouwen gegrond verklaard. B en w van Amstelveen hebben dat oordeel overgenomen. Uitspraak 18 augustus.

Bijna 50 doden bij vliegramp in Siberië

MOSKOU – Een Russisch militair transportvliegtuig is gisteren in Siberië neergestort. Volgens een defensiewoordvoerder zijn alle 47 inzittenden, in meerderheid officieren op weg naar een nieuwe plaatsing, om het leven gekomen.

Het ongeluk gebeurde toen het viermotorige propellervliegtuig daalde voor de landing op een militair vliegveld bij Bada, ten zuiden van het Baikal-meer, op ongeveer 200 kilometer van de grens met China. Het toestel, een Antonov 22, stortte op vier kilometer van de landingsbaan neer. Volgens Tass werd de ramp veroorzaakt door een in brand gevlogen motor. Bovendien was als gevolg van slagregens het zicht zeer slecht.

De An-22 is een transportvliegtuig dat al sinds eind jaren vijftig wordt gebruikt. Volgens Tass stond het bekend om z'n grote betrouwbaarheid. Bij vier eerdere incidenten met militaire vliegtuigen – van verschillende types – kwamen dit jaar in totaal 29 mensen om het leven.

De ramp van gisteren is al het derde ernstige vliegtuigongeluk in Siberië dit jaar. In januari verongelukte een Toepolov passagiersvliegtuig bij Irkoetsk. Honderdtwintig mensen kwamen om. Zeventig doden vielen er in maart bij de ramp met een Airbus in de omgeving van Novokoeznetsk.

punt uit

● Per ongeluk

In Amstelveen is gisteravond per ongeluk een bejaarde vrouw in haar arm geraakt door een politiekogel. De politie had het voorzien op een motorrijder die het verkeer in Amstelveen op een gestolen motor onveilig maakte. De man, ongeveer 25 jaar, is na een achtervolging te voet ingerekend. De aangeschoten vrouw is naar een ziekenhuis vervoerd. Volgens een woordvoerder van de Amsterdamse politie vallen haar verwondingen mee.

● Lichting

De Vakbond van Dienstplichtige Militairen VVDM verwacht dat er ook deze maand ongeveer 200 dienstplichtigen na een week in de kazerne weer naar huis worden gestuurd. Bij de vorige lichting in juli kwamen er 195 dienstplichtigen te veel op. Zij werden wegens overbezetting op hun onderdeel buitengewoon dienstplichtig verklaard, waarna zij konden afzwaaien.

● Invasie

Een eventuele Amerikaanse invasie in Haïti valt niet voor half september te verwachten. Volgens regeringskringen in Washington hebben de Verenigde Staten zeker vier weken nodig om zo'n militaire operatie optimaal voor te bereiden en vooral om daarvoor steun te verkrijgen van het Amerikaanse Congres en van de grote landen in Latijns-Amerika.

● Bosbranden

Bijna 20.000 mensen bestrijden in het westen van de Verenigde Staten tientallen grote bosbranden die al bijna 95.000 hectare grond hebben verschroeid. In het centrale gedeelte van de staat Washington werd enige vooruitgang geboekt, maar als gevolg van hevige wind en blikseminslagen zonder regenval ontstonden circa 150 nieuwe branden.

● Kweekreactor

Frankrijk heeft donderdag de omstreden snelle kweekreactor Superphénix weer opgestart. De reactor was ruim vier jaar gesloten in verband met diverse technische en veiligheidsproblemen. De internationale milieubeweging is woedend. Volgens Greenpeace en tal van andere organisaties is het ronduit idioot de snelle kweekreactor, die in acht jaar tijd slechts zes maanden naar behoren functioneerde, opnieuw op te starten. Zij zijn van plan het besluit aan te vechten bij de Franse Raad van State.

● Bewijzen

Desi Bouterse weigert bewijzen te overleggen voor zijn bewering dat leden van de Surinaamse regering tot de nek in de cocaïnehandel zitten. Hij nodigde gisteren de media uit om zijn gelijk aan te tonen, maar had geen harde feiten.

● Raketaanval

In het noorden van Israël is gisteravond laat een tiental Katyusha-raketten ingeslagen, vanuit Libanon afgevuurd door de islamitische Hezbollah-beweging. Er waren nog geen meldingen van persoonlijke ongelukken of materiële schade uit het agrarische gebied in Galilea. De aanval was ogenschijnlijk een vergelding voor een Israëlische overval donderdag, waarbij acht Libanese burgerslachtoffers vielen.

'Regels worden te ingewikkeld voor menselijke beoordeling'

Computer beslist over hoogte ww-uitkering

DOOR HENK POSTMA

DEN HAAG – Uitkeringsinstanties tonen grote belangstelling voor het nieuwste snufje op het gebied van de kunstmatige intelligentie: de 'verwijtbare-werkloosheid'-computer. Het gaat om een computer die beslist in hoeverre een uitkeringsgerechtigde zelf schuld heeft aan werkloosheid en vervolgens de strafmaat vaststelt.

Het systeem, dat de naam OpEx draagt, is één van de pronkstukken tijdens de Elfde Europese Conferentie over Kunstmatige Intelligentie komende week in de RAI in Amsterdam. Het is ontwikkeld door Nederlands grootste kennistechnologiebedrijf Bolesian bv. De Bedrijfsvereniging voor de Gezondheidszorg (BVG) heeft er het afgelopen jaar al ervaring mee opgedaan en is bijzonder te spreken over de resultaten.

De computer vraagt zeer gedetailleerd naar de redenen en achtergronden van werkloosheid, beoordeelt vervolgens per aspect in hoeverre de betrokkene daaraan zelf schuldig is en stelt daarna de hoogte van eventuele strafkortingen vast. Als het sollicitatiegedrag daar aanleiding toe geeft, verzacht de computer de sanctie, bijvoorbeeld wanneer wordt gesolliciteerd naar betrekkingen beneden het oude werkniveau.

Het systeem hanteert ongeveer 18.000 'beslisregels'. Volgens prof. dr. H. van den Herik, expert op het gebied van de kunstmatige intelligentie, staat dat borg voor een diepgaand beoordelingsproces. De bedrijfsverenigingen overwegen massaal over te stappen op het systeem. Andere uitvoerders van het sociale zekerheidsstelsel volgen de ontwikkeling met grote belangstelling. Want het is nu mogelijk soortgelijke computers te ontwerpen voor de beoordeling van een begrip als 'passende arbeid' of voor het vaststellen van de mate van arbeidsongeschiktheid.

Volgens prof. Van den Herik zijn de wetten en regels op het gebied van de sociale zekerheid zo ingewikkeld en zijn de daarin gehanteerde begrippen zo vaag, dat het menselijk beoordelingsvermogen te kort schiet. „De ene uitvoerder komt in hetzelfde geval tot een andere beslissing dan de ander. Dat maakt je als uitkeringsgerechtigde afhankelijk van de willekeur van de persoon met wie je te maken hebt. Het computer-systeem daarentegen waarborgt rechtszekerheid en rechtsgelijkheid. Gelijke gevallen worden gelijk behandeld."

Enkele gemeentelijke sociale diensten werken met soortgelijke, maar minder intelligente computersystemen. De Groningse sociale dienst heeft daar inmiddels minder prettige ervaringen mee. Daar heeft men de computer het zwijgen opgelegd. De medewerkers van de dienst vonden de beslissingen van het systeem onverantwoord streng.

„Dat moet men niet de computer kwalijk nemen," reageert prof. Van den Herik, „Het systeem werkte exact volgens de wetten en regels. Als men de consequenties daarvan te zwaar vindt, dan ligt dat niet aan de computer, dan zijn de wetten en regels te streng."

Geen politieke steun voor omstreden maatregel

Heerma durft boete voor 'rijke' huurder niet aan

Van onze parlementaire redactie

DEN HAAG – Het plan van demissionair staatssecretaris Heerma om te goedkoop wonende huurders een boete op te leggen, dreigt voorgoed te worden ingetrokken.

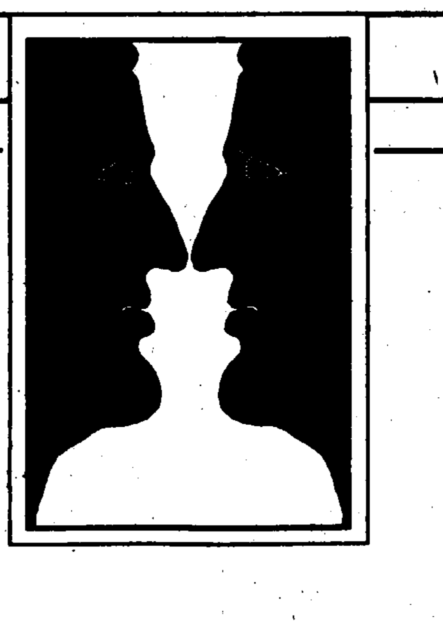
Terwijl men op het ministerie van Vrom het afgelopen voorjaar nog meldde dat het voorstel van Heerma spoedig voor advies naar de Raad van State zou worden gestuurd, verklaarde een woordvoerder van het ministerie gisteren dat Heerma de kwestie laat liggen voor zijn opvolger.

De kans is daarmee groot geworden dat er nooit een boete voor 'te rijke' huurders zal worden ingesteld. Reden daarvan is dat in de Tweede Kamer alleen het CDA zich daadwerkelijk voorstander heeft getoond van het boetesysteem, zodat een politiek draagvlak ontbreekt. Los daarvan had menigeen al verkondigd dat uitvoering van Heerma's voorstel juridisch volstrekt onhaalbaar zou zijn. Een 'paarse' opvolger van Heerma zal het plan om die reden niet naar de Raad van State sturen en daarmee voorkomen een negatief advies te krijgen, zo wordt verwacht.

Oneerlijk

Het oorspronkelijke voorstel van Heerma was bedoeld om te voorkomen dat huurders die een goedkope woning (maximaal 575 gulden per maand) krijgen toegewezen, tot in lengte van jaren – ongeacht een stijging van hun inkomen – op hun plek kunnen blijven zitten.

De CDA-bewindsman heeft telkens opgeworpen het oneerlijk te vinden dat huurders die na verloop van tijd steeds meer gaan verdienen een goedkope huurwoning bezet mogen houden. Teneinde een goede doorstroming in de goedkope woningvoorraad te bereiken, zou volgens Heerma's plan de huisbaas in de gelegenheid moeten worden gesteld om de 'rijk geworden' huurder òf een boete op te leggen òf hem gewoon op straat te zetten.



Paars moet nog baanbrekend worden

DOOR ANS BOUWMANS

DEN HAAG – Formateur Kok gaf het zelf ook ruiterlijk toe. Zijn proeve van een regeerakkoord is geen flitsend stuk geworden. Het historisch unicum van een 'paarse' coalitie tussen PvdA, D66 en VVD moet nog grensverleggend wórden. Want de vonk van begeestering zal pas toeslaan als de paarse poging tot politieke vernieuwing meer oplevert dan het dikke pakket cijfers dat Kok zijn 'proeve' noemt.

Ook Kok beseft dat paars meer moet bieden dan een sociaal-economische verbouwing van Nederland en een correctief referendum. Niet voor niets benadrukte hij onlangs het belang van de regeringsverklaring. Daarin kan de 'rebellenclub' straks zijn gezamenlijke missie ontvouwen. In deze verklaring kan de politieke vernieuwing gestalte krijgen, terwijl het regeerakkoord zich concentreert op het sociaal-economische blok en de begroting 1995. Vraag echter niet welke onderwerpen het paars elan gaan verbeelden. Daarover tast nog iedereen in het duister.

Wie de weinig opwindende 'proeve' van Kok doorbladert, vindt een groot aantal algemeenheden met als strekking 'de wereld is veranderd'. Het bevat compromisachtige formuleringen over onderwijs, euthanasie of milieu. Kok is een rekenmeester. Regeren is cijferwerk. En zijn program was vooral bedoeld om voor elk van de vier grote partijen 'wat wils' te bieden. Kok wilde alle opties open houden omdat de keuze tussen 'paars' en het CDA hem moeilijk viel.

POLITIEK VIZIER

De econoom Joe de Beus, een partijgenoot van Kok, noemde de proeve een stuk met intelligente behoudzucht: 'geen experimenten'. Een voortzetting van de Lubberiaanse aanpak, dus ingenieuze compromissen en het vermijden van extremen. Maar de combinatie van sociaal-democraten en liberalen is wèl extreem en door de uitsluiting van het CDA zijn in 'paars' zaken te regelen die met de christen-democraten onmogelijk bleken.

Bij de eerste onderhandelingen over paars – in juni van dit jaar – werd de aanval geopend op de privileges van het bijzonder onderwijs, het troetelkindje van het CDA. Ook op het punt van euthanasie, medisch-ethische kwesties, familierecht (adoptierecht voor homo-ouders) of de media kunnen baanbrekende ideeën hun weg vinden in paars. Vernieuwingen die voortvloeien uit de aftreksom 'de grote vier minus het CDA'.

Het paarse kabinet is het kabinet zonder de christen-democraten. Maar is het ook méér dan dat? Waar staat paars voor? Hoe progressief is paars? Vragen waarop het antwoord niet makkelijk te vinden is. Bij de eerste poging – toen er net als nu een 'radiostilte' werd afgekondigd – leken de onderhandelaars er niet echt uit te komen. De plaatsbepaling van de coalitie was door de informateurs Vis, Van Aardenne en De Vries als eerste aangesneden, maar de gespreksronde verliep moeizaam. Al snel begonnen de heren toen maar aan meer tastbare zaken, zoals werkgelegenheid en sociale zekerheid.

Inmiddels zitten Bolkestein, Van Mierlo, Wallage en Kok alweer een hele week driftig en ogenschijnlijk daadkrachtig te vergaderen over de verbouwing van het 'huis Nederland'. Maar ze hebben wel een hoog ondoorzichtig hek rondom het bouwwerk geplaatst. De ruwe tekeningen van de renovatie liggen voor het grijpen, maar over de veranderingen doen de bouwmeesters hun mond niet open. Net zoals ze zwijgen over de architectonische vernieuwingen.

Het enige wat op dit moment kan worden vastgesteld, is dat de vorming van de purperen regering gesloten en technocratisch verloopt. De hoop op openheid is door de onderhandelaars [illegible]. "Gaat u maar [illegible] naar uw huizen, u hoort nog van ons," zei VVD-onderhandelaar Bolkestein. Niks moderne betrokkenheid, pottekijkers verstoren het proces alleen maar.

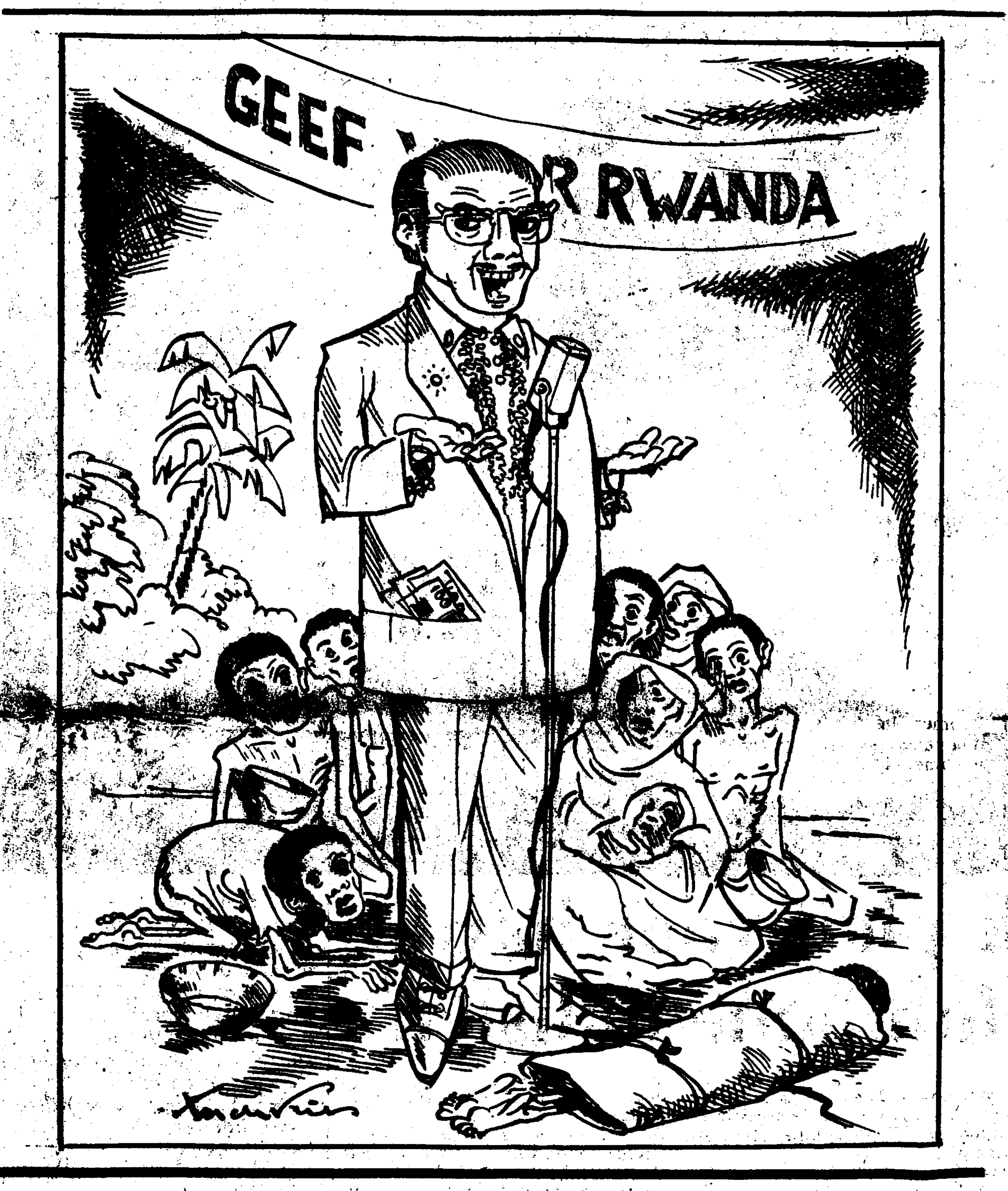
Dat belooft wat voor de toekomst. Zo gauw het moeilijk wordt, kruipen de toppolitici van onze toekomstige regering – als het allemaal lukt – terug in hun schulp. Achter gesloten deuren worden de compromissen uitgedacht, zelfs de eigen fracties in de Tweede Kamer worden maar mondjesmaat op de hoogte gebracht. Dat heeft veel weg van de methode-Lubbers: zaken doe je in 't Torentje.

En om het nog een graadje erger te maken, stribbelen de toekomstige regeringsfracties niet eens tegen. Er klinkt althans geen openlijke kritiek, of het moet uit de mond van een aarts-idealist als Pronk zijn. Dissidente geluiden worden niet op prijs gesteld, terwijl eerherstel van het dualisme tussen regering en parlement nu juist als een mogelijke vernieuwing was gezien.

Deze ontwikkelingen zijn strijdig met de inzichtelijkheid die past bij een democratisch proces. Dat de onderhandelaars volgende week een soort tussenstand willen produceren is verheugend, maar neemt het gevoel niet weg dat 'paars' net zo technocratisch opereert als welke combinatie met het CDA dan ook. God beware ons voor een kabinet-Kok dat opereert als een kabinet-Lubbers, maar dan zonder Lubbers.



● *PvdA-onderhandelaar Wallage staat de pers te woord. D66-leider Van Mierlo luistert mee.* Foto: ANP



Bosnische Serviërs in isolement

Van onze redactie buitenland

HEERLEN – Algehele verontwaardiging. Iedereen voelt zich verraden. Dat kenmerkt volgens Servische journalisten de sfeer in Pale, het bolwerk van de Bosnische Serviërs, die donderdag dan ook de steun verloren van hun laatste en belangrijkste bondgenoot: Slobodan Milosevic, de drijvende kracht achter de realisering van de Groot-Servische droom.

nieuwsanalyse

De Bosnische Serviërs staan er nu alleen voor, nadat zij eerder de [illegible] Russen van zich hadden vervreemd. Hun leider Radovan Karadzic trok woensdag al de conclusies. Strijdlustig kondigde hij aan dat de complete isolatie van zijn republiekje Sprska zal leiden tot een totale oorlog, inclusief een algehele mobilisatie en rantsoenering.

De dichter-psychiater houdt al ruim twee jaar stand in de Bosnische orgie van geweld en maakt zich nu op voor een confrontatie met zijn gewezen beschermheer Milosevic. Kennelijk voelt Karadzic zich sterk genoeg. Zeker is dat hij bij zijn weigering om het jongste vredesvoorstel te aanvaarden, kan rekenen op de steun van zijn achterban. Het referendum van [illegible] augustus heeft alleen de bedoeling dat nog eens aan de buitenwereld te tonen.

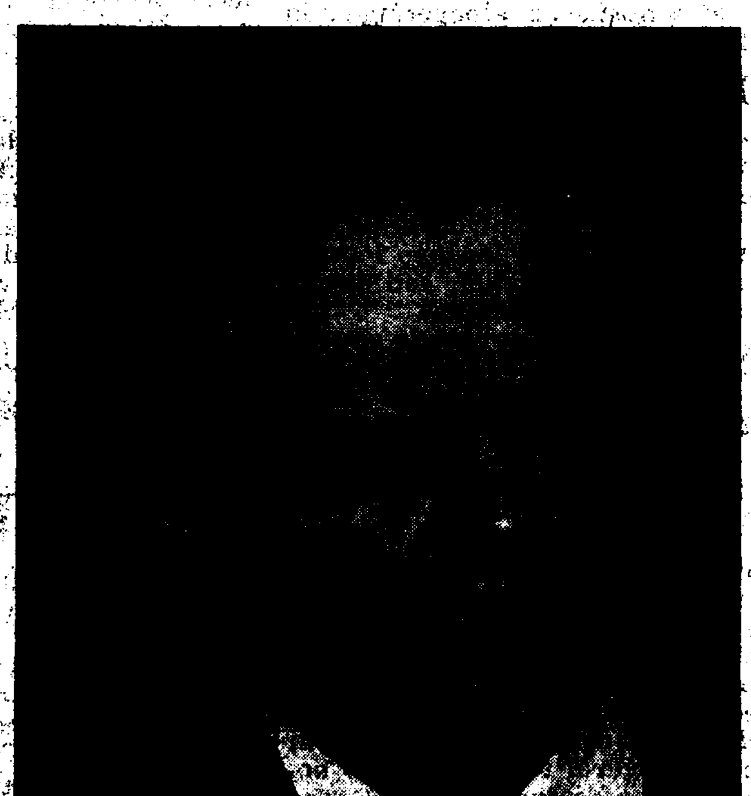
De gebeurtenissen van deze week herinneren sterk aan de ondergang van het [illegible] Vance-Owen-plan vorig jaar. Karadzic zette toen onder zware druk nog wel formeel zijn handtekening, maar liet die vervolgens ongedaan maken door het zelf-benoemde parlement in Pale. Dit keer liet de leider van de Bosnische Serviërs zich zelfs niet tot een tijdelijke knieval bewegen. Vanaf het begin heeft hij zich verzet tegen het plan van de contactgroep, dat hem te weinig perspectief biedt op een snelle aansluiting bij Servië en te weinig garanties voor een goede verbinding met het westen van Bosnië.

Onder druk van internationale sancties, die de Servische economie steeds grotere schade toebrengen, reisde Milosevic vorig jaar nog naar Pale om de Bosnisch-Servische parlementsleden te overreden. Vergeefs. Halsstarrig hielden de Bosnische Serviërs vast aan hun verzet. Milosevic toonde zich ook toen verontwaardigd en kondigde aan dat hij de steun aan Karadzic en de zijnen zou opzeggen.

Milosevic weigerde echter de stationering van internationale waarnemers aan de grens. En al snel bleek de soep minder heet te worden gegeten dan hij was opgediend; de vrachtwagens reden weer af en aan en de Bosnisch-Servische leiders konden weer ongestoord hun bezoeken afleggen aan Belgrado.



● *Radovan Karadzic*



● *Slobodan Milosevic*

Ook nu bestaan in het westen gerede twijfels aan de oprechtheid van Milosevic. Duitsland reageerde donderdag als eerste met de constatering dat het verbreken van de politieke en economische relaties weliswaar een 'opmerkelijke' ontwikkeling is, maar ook een waarvan de uitvoering wel controleerbaar moet zijn. Ook Nederland toonde zich sceptisch.

Diplomaten en andere waarnemers in Belgrado houden er rekening mee dat Milosevic dubbel spel speelt en in werkelijkheid zijn bondgenoten wil blijven steunen. Door zijn relatie met Pale althans formeel op te zeggen, maakt hij het de contactgroep onder aanvoering van Moskou en Washington voorlopig wel erg moeilijk om over te gaan tot de aangekondigde verscherping van de sancties.

Verbreking van alle relaties heeft ook vergaande gevolgen. De republiek Sprka zou geheel afhankelijk worden van smokkelroutes, met name voor de aanvoer van benzine, militair materieel en munitie. Bovendien betekent sluiting van de grenzen dat Karadzic en zijn adviseurs gevangenen in eigen land worden en voor vredesoverleg niet meer naar Genève kunnen.

Karadzic beschikt echter over een aantal duidelijke aanwijzingen dat het Milosevic dit keer menens is. Belgrado's geheime politie infiltreert in de republiek Sprska en Milosevic is ook begonnen met de opbouw van een eigen politiek netwerk. De Servische president heeft ook een belangrijk lokkertje gehad van Moskou, dat versoepeling van de sancties in het vooruitzicht heeft gesteld indien Klein-Joegoslavië (Servië en Montenegro) besluit tot verbreking van de band met de Bosnische Serviërs.

Belgrado heeft met zijn beslissing de contactgroep ook een dienst bewezen. De pijnlijke en moeizame discussie tussen de Verenigde Staten, Rusland, Frankrijk en Groot-Brittannië over opheffing van het wapenembargo ten gunste van de moslims kan voorlopig weer in de ijskast. De bemiddelaars kunnen zich nu beraden over de toekomst van de sancties en vooral over de beste mogelijkheden om toe te zien op nauwkeurige afgrendeling van de grens tussen Klein-Joegoslavië en het Bosnisch-Servische territorium.

lezers schrijven

postbus 3100

In deze rubriek neemt de redactie brieven van lezers op. De redactie hoeft het niet eens te zijn met de inhoud. De brieven dienen betrekking te hebben op publicaties in deze krant en moeten kort en zakelijk zijn. Te lange brieven worden ingekort. Een ingezonden brief moet voorzien zijn van correcte naam, adres en het telefoonnummer, waar men overdag te bereiken is. Brieven op rijm, in dichtvorm, of brieven die oproepen tot acties of aanzetten tot geweld of andere onwettige daden, worden niet geplaatst. Datzelfde geldt ook voor brieven met onwelvoeglijk taalgebruik en beledigingen. Anonieme brieven worden evenmin geplaatst.

● Graancirkels

Op 30 juli is in de bijlage Vrijuit van dit blad een interessant artikel gepubliceerd over cirkels in graanvelden. Nog recent zijn verschillende graancirkels ontdekt in de buurt van Maastricht. Wat hebben deze cirkels eigenlijk te betekenen en hoe komen zij tot stand?

Via menselijke mediums bestaat er al geruime tijd contact met buitenaardse intelligenties, die deze tekens in de graan- en rijstvelden produceren. Zij leven op de planeet Ostera, een planeet die zich bevindt in de halfmaterie. De Osteranen zijn enigszins vergelijkbaar met de aardse mensheid. De oorspronkelijke naam van de planeet aarde is Bistera, waarvan later de naam Terra is afgeleid.

De aardse mensen kunnen veel leren van de Osteranen, die technieken gebruiken, die op aarde onbekend zijn. De wetenschappers van Ostera begrijpen in het geheel niet dat hun aardse collega's schade en leed toevoegen aan de aarde, de natuur en het milieu. De Osteranen zijn zeer intelligent, zeer vriendelijk en vredelievend. In tegenstelling met de meeste mensen op aarde zijn de Osteranen diep religieus. Zij leven overtuigd op grond van de Goddelijke kosmische wetten. Dat de bewoners van de planeet Ostera leven volgens de Tien Geboden van God is daar vanzelfsprekend. De Osteranen verwijten de aardse mensen, dat zij zich grotendeels hebben afgekeerd van God, de almachtige Schepper van het Duoversum. Wij leven in een Duoversum en niet in een universum zoals ten onrechte op aarde wordt verondersteld. De planeet aarde is de hoofdplaneet van het Bisteraanse zonnesysteem. De Osteranen reizen door het Duoversum in ruimtevaartuigen, die wij Ufo's noemen. Zij maken gebruik van de magneetkrachtvelden van de verschillende planetenstelsels.

Met behulp van de Osteraanse kristaltechniek, die op aarde bij de wetenschappers onbekend is, worden de cirkels hier op aarde geproduceerd. Reeds duizenden cirkels hebben de Osteranen op de planeet Bistera gemaakt, opdat de aardse mensheid bewijzen krijgt van het bestaan van buitenaardse intelligenties.

De Osteranen hebben bericht, dat zij in de nabije toekomst op aarde zullen landen om de aardse mensheid te helpen bij de overgang naar een nieuw tijdperk. De Osteranen komen met vredelievende bedoelingen en zij [illegible] van plan de planeet aarde te bezetten. De Osteranen zullen komen om de mensen te helpen, opdat er een einde zal komen aan hongersnood, oorlog, en andere vormen van catastrofen. De huidige natuurcatastrofen hebben vooral de aardse wetenschappers op hun geweten.

Het is de wil van God dat de mensen met liefde en wijsheid met de natuur en de bewoners daarvan omgaat. Vrijwel de gehele aarde is uitgebuit en veel schade en leed is toegevoegd aan dieren, planten en mensen. Vele levensvormen zijn hier op aarde aan het uitsterven of lopen het grote risico te verdwijnen.

HOENSBROEK **John Hart**
(Door redactie ingekort)

● Postkantoor

Bewoners van bejaardencentra die een postbankrekening hebben en gewend waren om eens of een paar keer in de maand hun geld af te halen in hun eigen 'postkantoortje' moeten nu naar het 'gewone' postkantoor toe, want de Postkantoren BV vindt het opeens niet meer veilig genoeg om een medewerker met geld naar een bejaardencentrum te sturen, terwijl dat vroeger trouw jaar in jaar uit werd gedaan.

Ik vind het treurig dat zoiets nog überhaupt mogelijk is, de bewoners van die tehuizen moeten straks vele honderden meters overbruggen om hun aow te halen. Sommigen zijn er zelfs niet toe in staat om hun geld te halen. Als alternatief wordt aangeboden een kluis, op kosten van de bejaardencentra, te plaatsen en iemand van het personeel te laten uitbetalen terwijl een geldwagen dan een bedrag zal afleveren.

Terecht wijzen de meeste centra dat aanbod af want nu al komt men tijd te kort en een kluis, vol of leeg, trekt altijd de criminele medemens aan.

Sinds de privatisering is het er niet beter op geworden bij de PTT en volgens mij is het einde nog lang niet in zicht.

HEERLEN **Mevr. F. Huizinga**

● Smog

Warm en zonnig weer kunnen in combinatie met de uitlaatgassen van auto's zomersmog veroorzaken. Volgens de kranten en enkele huisartsen was dat in juli ook vaak het geval. In het buitenland worden de ozonconcentraties in de zomer dagelijks gepubliceerd. Mensen beoordelen dan zelf of ze nog een ommetje kunnen fietsen, of joggen verantwoord is, of ze maar liever binnen blijven met hun bekende ademhalingsproblemen. Wanneer de ozonconcentratie op le[...] niveau hoger is dan 240 mic[...] gram per kubieke meter luc[...] neemt men in de Duitse de[...] staat Hessen verkeersmaatre[...] len.

Anders is dat in Nederland. Me[...] sen nemen zich niet in acht o[...] dat het buiten kennelijk veilig [...] Ze denken bij hun klachten n[...] eens aan smog. Er is in Ned[...] land pas reden tot alarm bov[...] de 360 microgram. Dat lijkt e[...] keuze die niet zozeer berust [...] de ervaring van patiënten [...] huisartsen, maar die meer is [...] gegeven door bedrijfsleven [...] toeristenindustrie.

Vorig jaar stonden gegeve[...] over de luchtkwaliteit ook [...] ons onder het weerbericht. Mo[...] dige patiënten konden toen hu[...] eigen maatregelen nemen. N[...] kan men op teletext, via cons[...] ment-zaken op pagina 517 lez[...] dat de ozon meestal gering, so[...] matig en zelden ernstig is. Get[...] len komen er niet aan te pas. [...] niemand weet precies hoev[...] mensen, die zich ziek en b[...] nauwd voelen door de luchtv[...] vuiling, binnen moeten blijve[...] De GGD geeft juiste gedragsa[...] viezen en bij een foto in de kr[...] staat: smog boven Heerle[...] hoogste tijd voor een siës[...] Maar over de oorzaken ge[...] woord, want de echte oplossi[...] gen zijn pijnlijk voor de econ[...] mie. Dat is dan jammer voor d[...] kwetsbare minderheid, die zic[...] toch niet in slaap moet laten su[...] sen.

HEERLEN **Drs. José Höppe[...]**
Stichting Gezondheid en Milie[...]

● Silicose

Gelezen op 28-8 1994 het gew[...] dige artikel van Frank Seuntje[...] aangaande onze oud-kompe[...] Voor uw krant een pluim op [...] hoed dat u dit onder de aandac[...] van velen brengt. Voor de Stic[...] ting Silicose Oud-Mijnwerke[...] een afgang!

De ene arts spreekt de ander [...] gen en de oud-kompels zijn we[...] eens de dupe. Het schijnt in N[...] derland zeer moeilijk te zijn o[...] voor eigen mensen te (wille[...] zorgen. Precies zoals mijnhe[...] Timmermans het in boveng[...] noemd artikel verhaalt: „Ik [...] erkenning"!

Voor iedereen en alles heeft m[...] in dit landje geld, goed en [...] kracht over en we weten al[...] toch zo goed. Maar degen[...] waar wij allen onze huidige w[...] vaart aan te danken hebben [...] ten we 'stikken'.

Dit is werkelijk Nederland [...] zijn smalst. Hou ze nog een be[...] je aan het lijntje en het proble[...] lost zich op natuurlijke man[...] wel op. Een ieder die zo met o[...] kompels omspringt zou mijns [...] ziens minimaal een jaar 'aan [...] knap' moeten.

Verder hulde en respect voor [...] ABW en SP die als enige do[...] wat nodig is, actie onderneme[...] en steun geven aan die mens[...] nu zij het zo hard nodig hebb[...] En de rest zwijgt en kijkt toe!

BRUNSSUM **H. Jaco[...]**

● Roda JC

Ik bezocht de wedstrijd Ro[...] JC-OFI Kreta (LD 1 augustu[...] een kwartier voor het beg[...] (18.00 uur) stond ik in de rij vo[...] een kaartje met ongeveer ho[...] derd anderen. Om precies 18.[...] uur was ik binnen. De kass[...] had geen rijksdaalders om ter[...] te geven en tot overmaat v[...] ramp ook geen kaartjes me[...] Vijf mensen na mij mocht[...] daarom gratis naar binnen. [...] penningmeester bij Roda [...] mag zijn wenkbrouwen wele[...] fronsen want dit lijkt toch ne[...] gens op. Deze organisatie is e[...] profclub beslist niet waard[...] Iemand die met een tientje b[...] taalt, krijgt zijn rijksdaalder n[...] terug en even later mag men gr[...] tis naar binnen. Ik vind dat m[...] hier iets aan moet doen. Ik vo[...] het een belachelijke vertoning.

HEERLEN, **H.J. Vest[...]**
(Door redactie ingeko[...])

Vertraging tribunaal Joegoslavië

Van onze redactie binnenland

DEN HAAG – De huisvesting van het Joegoslavië-tribunaal van de Verenigde Naties in Den Haag verloopt moeizaam door allerlei gemeentelijke procedures. Er is nog steeds geen vergunning verleend voor de verbouwing van het kantoor aan het Churchillplein, waar het tribunaal wordt ondergebracht.

Ambtenaren van de dienst Bouwen en Wonen hebben de vergunningaanvraag aangehouden, omdat er eerst ontheffing van het verbod op dakopbouwen zou moeten worden verleend door de provincie. „Onbegrijpelijk," zegt de betrokken architect, Ph. Rosdorff. „Er zit helemaal geen dakopbouw in het plan. Het is mij volstrekt onduidelijk waar de gemeente mee bezig is."

Rosdorff staat niet alleen in zijn onbegrip, want ook de provincie vraagt zich af of ze op het Haagse stadhuis soms door de hitte bevangen zijn geraakt. Gedeputeerde Staten (GS) hebben het college van B en W in een korzelig getoonzet briefje laten weten dat er helemaal geen ontheffing nodig is. „Het voorbereidingsbesluit heeft tot doel het tegengaan van dakopbouwen. Het bouwplan daarentegen is van een geheel andere aard," aldus GS.

VN-medewerker S. Groentenman die het tribunaal voorbereidt, begint zich zo langzamerhand zorgen te maken over de voortgang van de verbouwing. „Op 21 oktober moet alles klaar zijn, want dan beginnen de zittingen. En we hebben ook al vertraging opgelopen door de bouwvakantie."

Een woordvoerder van Bouwen en Wonen meldt dat er sprake is van een 'interpretatieverschil' tussen de juristen van de gemeente en die van de provincie. „Wij gaan ervan uit dat er een ontheffing nodig is, omdat het voorbereidingsbesluit dakopbouwen geldt voor de hele stad." Er komt nader overleg tussen gemeente en provincie om het meningsverschil op te lossen. Eerder ontstond er al vertraging over het plan voor de bouw van een hek rond het kantoor.

Jongetje redt antieke heg

LONDEN – Het negenjarige Britse jongetje James Silk heeft zijn strijd om behoud van een antieke heg gewonnen. De universiteit van Oxford moet afzien van haar plannen om een formatie bulldozers op de historische rij struiken af te sturen, ten behoeve van de aanleg van een sportveld.

Gewapend met een notitieblok en vergrootglas bracht Silk lange dagen door bij de haag om het planten- en dierenleven in kaart te brengen. Hij legde inspecteurs van de gemeente een gedetailleerd rapport voor om de plannen van de universiteit te dwarsbomen. Zijn ijver werd donderdag beloond toen een inspecteur besloot dat de universiteit elders zal moeten uitkijken naar een nieuw sportterrein.

De overgelukkige Silk: „Het is een zeer belangrijke beslissing die de heg voor de komende generaties beschermt. Als de universiteit beroep aantekent, zal ik opnieuw de strijd aanbinden en zonodig mijn pleidooi opnieuw afsteken."

Rwandese catastrofe kent haar gelijke niet

Van onze correspondent

NAIROBI – Cambodja is het enige land dat een vergelijkbare, met bloed doordrenkte recente geschiedenis heeft. Maar Rwanda slaat alle records: wat betreft het aantal in zeer korte tijd omgebrachte burgers, wat betreft het aantal vluchtelingen en hongerdoden en wat betreft de schaal van de vernietiging en hulpoperaties. De Verenigde Naties hopen dat nu ook de financiële steun van westerse donoren alle records zal breken, maar dat dusver valt dat bitter tegen.

achtergrond

De moordpartijen in Rwanda begonnen vrijwel onmiddellijk nadat het vliegtuig met de leiders van Burundi en Rwanda was neergehaald – door wie blijft nog steeds een raadsel. Het was woensdag 6 april en in slechts enkele dagen later werd al melding gemaakt van duizenden doden. Al snel bleek ook dat er niet zomaar in het wilde weg werd gemoord. De meeste doden waren Tutsi's en gematigde Hutu's, mensen die het niet eens waren met de politiek van het door radicale Hutu's gedomineerde Habyarimana-regime.

Zij werden systematisch en op beestachtige wijze omgebracht door Hutu-milities, door het Rwandese leger getraind en uitgerust en door de regering voorzien van dodenlijsten. De snelheid waarmee de milities de volkerenmoord uitvoerden is ongeëvenaard in de recente wereldgeschiedenis; in drie maanden tijd werden ruim 500.000 mensen afgeslacht. Dat getal is uiteraard niet meer dan een globale schatting, het werkelijke aantal doden is ongetwijfeld veel hoger.

Als gevolg van de in het hele land door milities aangerichte slachtpartijen trachtten veel Tutsi's naar veiliger oorden te komen. Tienduizenden slaagden erin Tanzania, Burundi en Zaïre te bereiken, even zovelen vonden bescherming in de door het Patriottisch Front (RPF) gecontroleerde gebieden. Anderen, vooral in het Zuidwesten, konden niet meteen het land uit, groepten samen aan de grens en bevinden zich nu in de hier door Frankrijk ingestelde veiligheidszone.

Maar de grootste vluchtelingenstromen die de afgelopen maanden vanuit Rwanda op gang zijn gekomen bestonden uit Hutu's, die uit angst voor wraak op de vlucht sloegen voor het door Tutsi's gedomineerde RPF. De eerste omvangrijke groep, een kwart miljoen mensen, trok begin mei de grens met Tanzania over en streek neer in Benaco, waar binnen 24 uur het op dat moment grootste opvangkamp in de wereld ontstond. Het kamp telt inmiddels ruim 300.000 Rwandezen.



● *Rwandees kind wacht in een vluchtelingenkamp in het Zaïrese Goma op hulp.* Foto: EPA

Internationale hulpinstanties dachten op dat moment met de meest omvangrijke crisis uit hun geschiedenis te kampen te hebben, maar hoeveel meer menselijk leed stond hen nog te wachten! Naarmate het RPF verder oprukte in het Noordwesten, verlieten steeds meer Hutu's huis en haard en trokken naar Zaïre. Het Oostzaïrese stadje Goma werd in een paar dagen overspoeld door een vloedgolf van meer dan een miljoen mensen, die de gigantische problemen veroorzaakten voor zowel de plaatselijke bevolking als westerse organisaties.

Als gevolg van de slachtpartijen en massale volksverhuizingen is Rwanda's oorspronkelijke bevolkingsaantal van 7,5 miljoen in vier maanden tijd tot bijna de helft geslonken. Het Hoge Commissariaat voor de Vluchtelingen van de VN (UNHCR) schat dat zich thans een kleine 2,5 miljoen Rwandese vluchtelingen in Zaïre (1,7 miljoen), Burundi (360.000), Tanzania (306.000) en Oeganda (11.000) bevinden. Bovendien telt Rwanda zelf ook nog zeker 1,5 miljoen ontheemden.

Organisaties die zich speciaal op kinderen richten, zoals het Save the Children's Fund en Unicef, wijzen verder op het enorme aantal wezen dat als gevolg van de turbulente ontwikkelingen in Rwanda is ontstaan. Kinderen wier ouders zijn vermoord of die ze op de vlucht zijn kwijtgeraakt.

Een voorzichtige schatting wijst op zeker 100.000 wezen, die zijn ondergebracht in tientallen overal in Rwanda en daarbuiten uit de grond geschoten tehuizen.

Om alle slachtoffers van de Rwandese crisis van voedsel, water en medische zorg te voorzien zijn grote sommen geld, enorme hoeveelheden hulpgoederen en heel veel welwillende hulpverleners nodig. In eerste instantie ontbrak het de organisaties die zich naar de 'hot spots' in Zaïre en Rwanda hadden gespoed (Rode Kruis, Artsen Zonder Grenzen, Care, Oxfam, UNHCR) aan alles. Gevolg was dat onder de vluchtelingen in Goma vrijwel direct een cholera-epidemie uitbrak. In het begin bezweken dagelijks tussen de twee- en drieduizend mensen aan de ziekte en aan hongersnood en uitputting verwante kwalen.

Hoewel de voedselsituatie intussen aanmerkelijk is verbeterd en het aantal doden behoorlijk is gedaald, is de situatie in de kampen in Rwanda en Zaïre nog steeds zeer precair. Vooral het voortdurende tekort aan water is zorgwekkend en de kans is groot dat een op handen zijnde dysenterie-epidemie opnieuw tienduizenden dodelijke slachtoffers zal eisen. Een dergelijke epidemie is zelfs moeilijker aan te pakken dan die van cholera, daar de ziekte alleen met dure antibiotica bestreden kan worden.

Maar het ontbreekt veel organisaties nog immer aan het benodigde geld. De VN hadden begin deze week gehoopt 430 miljoen dollar los te krijgen van westerse regeringen, maar keken op hun neus toen de toezeggingen bleven steken op een kleine 200 miljoen. „Schandalig," meent een hulpverlener. „Het Rwandese volk had na maandenlang in de steek te zijn gelaten door de internationale gemeenschap beter verdiend. Moeten er dan eerst nog meer Rwandezen dood voordat de wereld bereid is ongebreidelde hulp te geven?"

Whitewater-affaire hangt als donkere wolk boven Clinton

DOOR HANS DE BRUIJN

WASHINGTON – Terwijl zijn naaste medewerkers in de Senaat en het Huis van Afgevaardigden – live op de buis – aan de tand worden gevoeld over hun rol in het Whitewater-schandaal, doet Bill Clinton alsof het hem allemaal maar weinig interesseert. „De president kijkt niet naar de hoorzittingen op de tv," zei zijn woordvoerster woensdag. Ook zou hij zich niet laten informeren over wat op Capitol Hill gebeurt. „Hij heeft wel andere dingen aan zijn hoofd."

Bijvoorbeeld het lot van zijn plannen voor de hervorming van Amerika's gezondheidszorg, wordt er bijgezegd. Dát zijn pas zaken die de gewone Amerikaan bezighouden. Maar Clinton is waarschijnlijk de enige in het Witte Huis wiens tv niet de godganse dag afgestemd staat op het Capitool. Zijn stafleden volgen de verhoren van hun collega's met rode oortjes, zoals die 'gewone Amerikaan' onlangs tijdens het proces tegen O.J. Simpson dagenlang aan de buis gekluisterd zat.

Clinton probeert de schijn op te houden dat de Whitewateraffaire, het 'schandaal' over zijn financiële handel en wandel uit de tijd dat hij nog gouverneur van Arkansas was, maar bijzaak is en de mensen alleen maar afleidt van de belangrijke zaken. Er zijn er die er een complot inzien van de Republikeinse oppositie om Clintons ziektekostenplannen te torpederen. Maar het wordt voor de president steeds moeilijker vol te houden dat 'Whitewater' er niet toe doet.

Zijn populariteitscijfers zijn lager dan ooit. Maar vier op de tien Amerikanen geven hem een voldoende. Clinton zelf begrijpt daar niets van. Op zijn persconferentie van woensdagavond somde hij het nog eens op: de economie staat er uitstekend voor, het begrotingstekort is in een jaar 40 procent gedaald, er komen 100.000 meer politieagenten om de straten veiliger te maken, en het Nafta-vrijhandelsakkoord begint nu al zijn vruchten af te werpen.

Toch krijgt Clinton voor al die successen geen krediet. Niet van de media, niet van de Amerikanen. Die hebben geen vertrouwen in Clinton, en laten hun oordeel kennelijk minder afhangen van zijn beleidsdaden dan van de indruk dat er met hem altijd wel weer iets aan de hand is dat naar schandaal of incompetentie riekt. En al weten zij weinig van het zeer ingewikkelde Whitewatergedoe, zij hanteren de oude stelregel dat waar rook is ook vuur moet zijn.



● *President Clinton samen met zijn vrouw Hillary op campagne om zijn plannen met de gezondheidszorg te promoten.* Foto: EPA

Geen wonder dat de Republikeinen, met Congresverkiezingen in november voor de boeg, gretig op die houding inspelen. De stuntelige pogingen van het Witte Huis om Whitewater onder het tapijt te moffelen wekken weinig vertrouwen. Evenmin als de medewerkers van de president die onder ede getuigen van de organisatorische wanorde die in het Witte Huis heerst. En dan blijkt ook nog onderminister van Financiën Roger Altman het Congres eerder voor het lapje te hebben gehouden.

De getuigenis van Altman was pijnlijk voor Clinton, of hij nu gekeken heeft of niet. Altman – een oude makker van de president – moest voor de Senaat toegeven in februari verkeerde verklaringen afgelegd te hebben over zijn rol in de Whitewater-affaire. Hij bleek dit voorjaar immers, ondanks eerdere ontkenningen, wel degelijk te hebben gepoogd om het justitiële onderzoek in deze zaak vanuit zijn topfunctie op het ministerie van Financiën te beïnvloeden.

Als hoofd van de Resolution and Trust Company, de overheidsdienst die het faillissement van spaarbanken en verzekeraars begeleidt, stelde hij het Witte Huis informeel op de hoogte van het onderzoek naar de bank uit Arkansas die een centrale rol speelt in de beleggingsactiviteiten van de Clintons in de jaren zeventig en tachtig. Dat had Altman niet mogen doen, al was het maar omdat hij daarmee de indruk wekte zijn onafhankelijke positie te misbruiken.

Volgens Altman is er niets illegaals of onethisch gebeurd, maar daar zullen uiteindelijk de Congresleden over moeten oordelen. Ook Altmans directe baas, minister van Financiën Lloyd Bentsen, gaf woensdag toe dat Altman 'beoordelingsfouten' had gemaakt. Maar hij zag geen reden om Altman daarvoor te laten boeten, zeker niet nadat Clinton woensdag op zijn persconferentie nog eens zijn vertrouwen in Altman uitsprak en zei dat deze niets verkeerd heeft gedaan.

Uit dagboekaantekeningen van Altman en de staf-chef van Financiën, de jeugdige Josh Steiner, blijkt bovendien dat de bemoeienissen van het ministerie bij de pogingen het Whitewater-onderzoek weg te moffelen om Clinton te beschermen, veel massaler zijn geweest dan Altman en andere getuigen hebben willen toegeven. Met de klassieke standaardzin „Daar kan ik me niets van herinneren," hebben de getuigen tot nog toe de meest lastige vragen weten te pareren.

Maar algemeen wordt aangenomen dat Altman het niet zal redden en zal moeten aftreden. Er moet, om de bloeddorst van de parlementariërs te stillen, een kop rollen. En ook al heeft hij geen regels of wetten geschonden, de kop van Altman zit na de hoorzittingen van deze week het meest los op zijn romp. De Democraten hopen dat de Republikeinen dan even tevreden zullen zijn, zodat zij zich weer aan belangrijker zaken (de gezondheidzorg) kunnen wijden.

Whitewater is daarmee nog niet voorbij. De hoorzittingen naar de mate waarin Witte-Huismedewerkers zich – al dan niet geoorloofd – met het onderzoek naar Whitewater hebben bemoeid is nog niet afgelopen. Ook een onafhankelijke aanklager houdt zich daarmee bezig. Die onderzoekt verder of de Clintons en hun vriendjes in Arkansas wel legaal hebben gehandeld in hun beleggingsijver, zoals Clinton steeds heeft beweerd. Dat onderzoek zal nog maanden duren en evenzolang als een donkere wolk boven Clintons presidentschap blijven hangen.

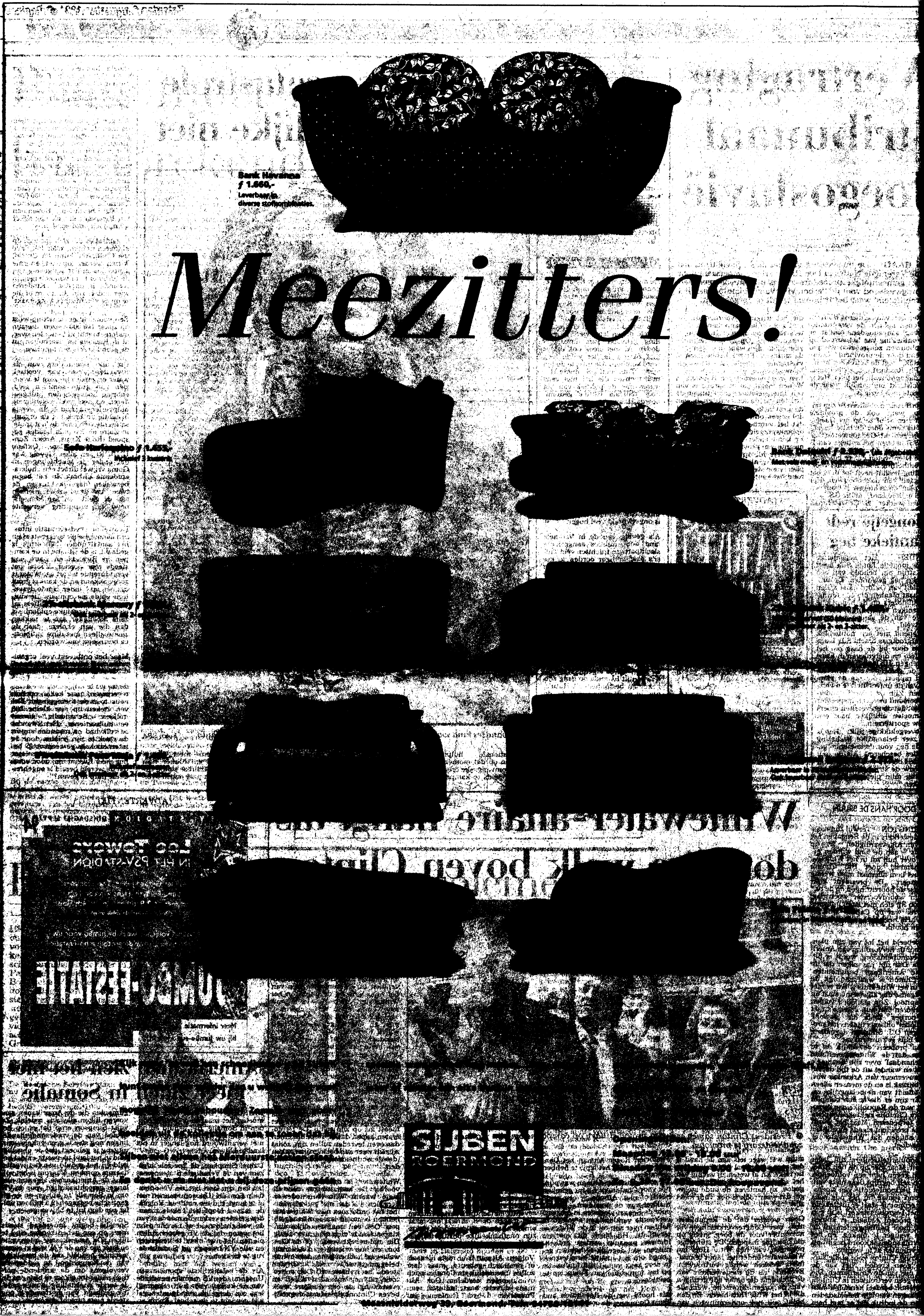
Amerikanen zien het niet meer zitten in Somalië

NAIROBI – De Verenigde Naties moeten het maar voor gezien houden in Somalië. Het geduld en het geld van het Westen zijn op. Het is niet verantwoord nog langer in het land te blijven.

Daniel Simpson, de speciale afgezant van de Verenigde Staten, wees er in onverbloemde taal op dat, als het aan zijn land ligt, de VN-operatie in Somalië (Unosom) binnen niet al te lange tijd ten einde is. Volgende maand loopt het enkele maanden geleden verlengde mandaat van de veiligheidsraad af en Simpson liet weten dat de VS ervoor zullen pleiten het niet meer te verlengen en alle VN-troepen uit Somalië terug te trekken.

Als de belangrijkste sponsor van Unosom (de VS nemen eenderde van de kosten voor hun rekening) legt een dergelijk standpunt nogal wat gewicht in de schaal. En de argumenten die de Amerikanen aanvoeren lijken alleszins redelijk. Zo wijst Simpson erop dat er op het gebied van de vredesonderhandelingen nog steeds geen enkele vooruitgang is geboekt, dat de onveiligheid in het land toeneemt en dat het geld en het geduld van het westen daarom opraken. Daarom is het volgens de Amerikaanse afgezant niet langer gerechtvaardigd voor de VN om in Somalië te blijven en er gigantische bedragen (2,5 miljoen dollar per dag) uit te blijven geven.

Somalië begint inderdaad steeds meer op een gebed zonder eind te lijken. De Amerikaanse interventie, en later die van de VN, was in eerste instantie bedoeld om de bevolking van de hongerdood te redden en vervolgens om de strijdende partijen nader tot elkaar te brengen. In de eerste doelstelling is men redelijk geslaagd, van de tweede is nog steeds niets terecht gekomen.


Bank Havanna
ƒ 1.660,-
Leverbaar in
diverse stofkombinaties.
Meezitters!
Sofa Harlequino ƒ 1.455,-
SIJBEN
ROERMOND

Cadeaus thuisbezorgd met Telekado Services

Van onze redactie economie

DEN HAAG – Voor het kopen van cadeaus hoeft men vanaf eind september de deur niet meer uit. Voor het bestellen van onder meer parfum, bloemen, baby-artikelen of drank is één telefoontje naar de Telekado Services genoeg. Deze nieuwe 06-'geschenkenlijn' staat zeven dagen per week, veertien uur per dag open voor bestellingen. De cadeaus kunnen daarna binnen 24 uur worden bezorgd op elk gewenst adres in Nederland.

Telekado Services is een nieuwe onderneming, waarin KPN, RTL en VNU Tijdschriftengroep samenwerken. Het initiatief komt van PTT Post, die samen met de koeriersdienst EMS voor de bezorging gaat zorgen. Voor KPN is Telekado Services een veelbelovend nieuw distributiekanaal op de geschenkenmarkt en bovendien interessant omdat uit het project omzet voortvloeit voor PTT Telecom en PTT Post. RTL wil met de deelname aan de onderneming ervaring opdoen met het zogenaamde 'homeshopping'.

De Telekadogids wordt eind september in een miljoenenoplage verspreid. Gelijktijdig zullen de telefoonlijnen operationeel worden voor alle bestellingen. „De lijn is bedoeld voor mensen die geen tijd hebben om een cadeau te kopen of om bij iemand op bezoek te gaan. Daarnaast biedt de gids enorm veel ideeën voor diegenen die gewoon niet weten wat ze moeten kopen," zegt woordvoerder G. ten Dolle.

Alle artikelen – geselecteerde produkten van A-merkfabrikanten – worden volgens Ten Dolle voor de winkelprijs aangeboden. Daarnaast moet voor de bezorging worden betaald. Bezorging binnen 48 uur kost dertien gulden. Voor de kleinere cadeaus onder de 125 gulden is er een twaalfuursservice, waarvoor 35 gulden moet worden betaald. De bezorgers kunnen de cadeaus ook op zondag afleveren, maar dan wordt nog eens extra een kilometerprijs berekend.

Benzineprijs weer even hoog als tijdens 'Desert Storm'

Van onze redactie economie

AMSTERDAM – De prijs van benzine aan de pomp heeft weer het zelfde hoge punt bereikt als ten tijde van de operatie 'Desert Storm' in Irak. De achterliggende redenen zijn volstrekt niet vergelijkbaar, maar net als op dit moment kostte ook op 4 september 1991 een liter Euro-loodvrij f 1,93. Bij de grote oliemaatschappijen wordt niet uitgesloten dat er de komende weken nog wat bovenop die prijs zal komen.

De belangrijkste oorzaak van de hoogte van de benzineprijzen op dit moment is de grote vraag naar geraffineerde benzines uit de Verenigde Staten. Om uiteenlopende redenen ligt een deel van de raffinagecapaciteit in de Verenigde Staten stil, terwijl het vakantieseizoen in de VS traditioneel voor grote omzetten zorgt. Aangekondigde belastingmaatregelen door de Amerikaanse regering doen de vraag nog eens extra stijgen.

Die grote Amerikaanse vraag drijft ook de produktenprijzen in Europa op. Ook hier is een deel van de raffinage weggevallen, onder meer door het stilliggen voor periodiek onderhoud. Een brand op de grote raffinaderij van het Amerikaanse Texaco in Engeland kwam daar nog eens bovenop.

De schaarste zit 'm op dit moment in de geraffineerde eindprodukten en minder in de ruwe olie. De prijzen voor ruwe olie zijn de afgelopen weken weliswaar ook behoorlijk gestegen, maar lijken min of meer gestabiliseerd op rond de 20 dollar voor het Texaanse type 'WTI', zo'n 18,5 dollar voor Noordzee 'Brent' en rond de 17 dollar voor de standaardolie uit Dubai.

achtergrond

Maar dat zijn de prijzen per 'barrel' of 'vat' van 159 liter. De invloed op de uiteindelijke, geraffineerde benzine aan de pomp is op dit moment dan ook relatief gering. Het wegvallen van een deel van de produktie van ruwe olie door stakende oliewerkers in Nigeria lijkt redelijk opgevangen te worden door de andere leden van het oliekartel Opec en door hogere produktie op de Noordzee. Dat meldde het Internationale Energie Agentschap van de Oeso in Parijs.

Toch heeft het politieke conflict tussen de vakbonden van oliewerkers en de militaire regering in Nigeria wel een psychologisch effect op de internationale markten. Zeker op de prijs van ruwe olie, maar in mindere mate ook op die van eindprodukten. Toen donderdag de overkoepelende vakcentrale in Nigeria bekend maakte de stakingen tijdelijk te willen opschorten, was dat ook meteen merkbaar aan de prijs voor gasolie (diesel) die iets daalde. Overigens was al snel duidelijk geworden dat de oliewerkersbonden geen gevolg gaven aan die oproep van de vakcentrale.

Of het record van f 1,93 voor Euroloodvrij de komende dagen gaat sneuvelen, hangt van een aantal factoren af. Bij een voortduren van de huidige schaarste aan benzine waarschijnlijk wel. Wanneer bovendien de koers van de Amerikaanse dollar de komende tijd zou gaan stijgen – wat door veel economen eigenlijk al veel eerder was verwacht – lijkt een verdere stijging onafwendbaar. De dollar is de munt waarmee in de oliehandel gewerkt wordt.

Naast Nederlandse en Belgische ook veel Turkse ondernemingen

Zes procent bedrijven Aken is buitenlands

Van onze redactie economie

AKEN – Drieduizend ondernemingen in de regio Aken zijn eigendom van buitenlanders of beschikken over een buitenlandse directeur, investeerder of zetbaas. Dat komt overeen met zes procent van het totale bedrijfsleven in Aken en directe omgeving. Dat heeft de Kamer van Koophandel in Aken berekend.

Alleen al de laatste vijf jaren zijn er zo'n 550 nieuwe buitenlandse bedrijven ingeschreven in het handelsregister. Maar liefst 140 van die nieuwe bedrijven zijn op de een of andere manier Nederlands. België komt op een tweede plaats met tachtig nieuw geregistreerde bedrijven, gevolgd door Turkije met meer dan zeventig ondernemingen.

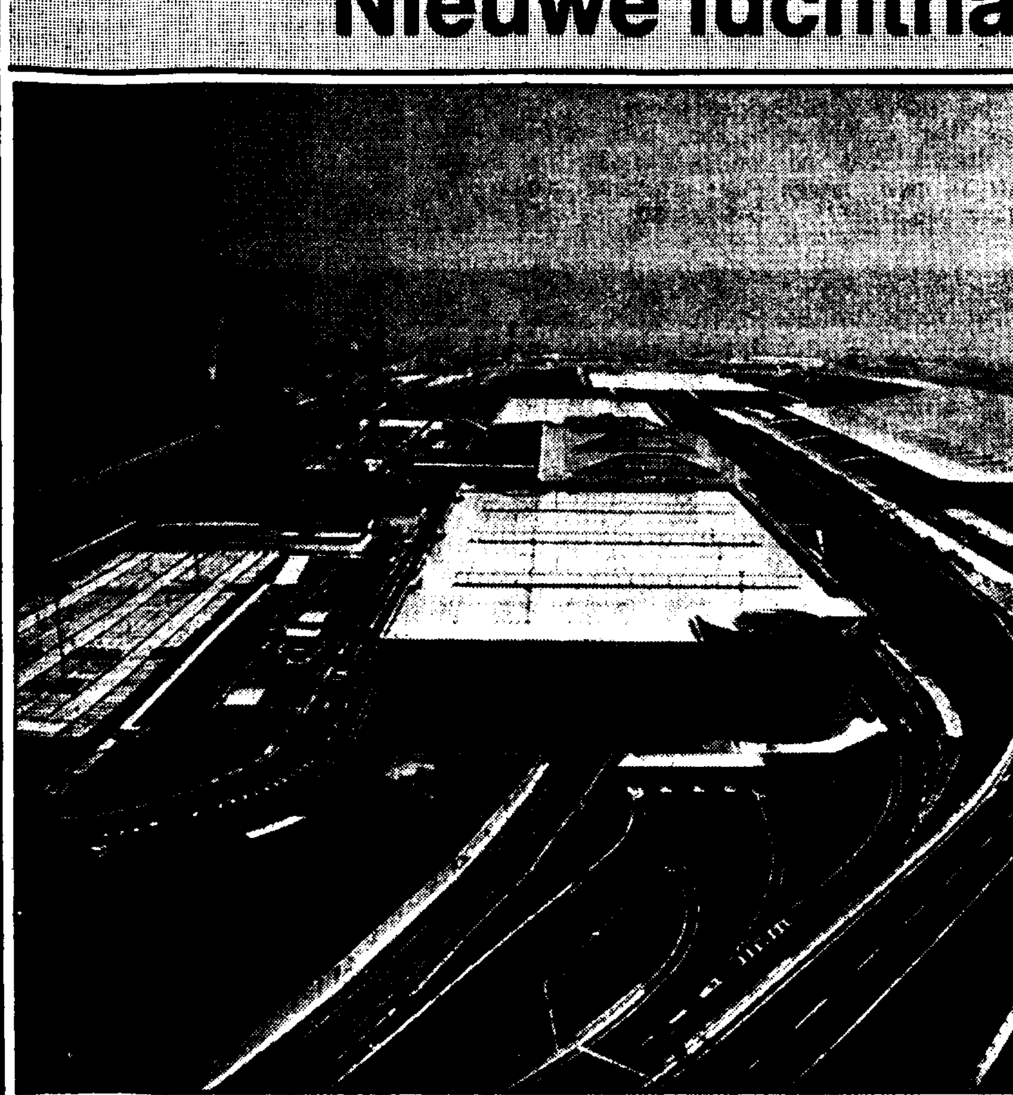
Het totale aandeel van Nederlandse en Belgische bedrijven in de regio Aken ligt op meer dan veertig procent. De Turkse bedrijven zijn met name actief in de textiel, maar ook in sektoren als de bouw en de chemie.

Waarin Belgische en Nederlandse bedrijven in en rondom Aken gespecialiseerd zijn, heeft de Kamer van Koophandel niet verder uitgewerkt.

Los van deze geregistreerde firma's heeft Aken ook de kleinere zelfstandige ondernemers van buitenlandse origine bij elkaar opgeteld. In die lijst prijkt Turkije bovenaan met 451 zaken en zaakjes. Het gaat dan met name om restaurants en om bedrijven in de textielsektor. Om de tweede plaats in deze lijst komt Nederland met 381 zaken, gevolgd door Griekenland. Dat laatste heeft ook te maken met het hoge aantal Griekse restaurants.

Fransen en Spanjaarden hebben Aken en omgeving niet bepaald veroverd.

Nieuwe luchthaven



● *Het nieuwe vliegveld Kansai International Airport op het Japanse Osaka Bay is bijna klaar. Op 4 september is de officiële opening. De bouw van de luchthaven, op een speciaal daarvoor aangelegd eiland, begon in 1987.* Foto: EPA

Polishouders Vie d'Or verliezen 40 procent na herberekening

Van onze redactie economie

AMERSFOORT – De polishouders van de failliete levensverzekeraar Vie d'Or verliezen ongeveer 40 procent van hun poliswaarde. Dit blijkt na een herberekening, zo bevestigt C.J. van Heest, bestuursvoorzitter van Levob, gisteren desgevraagd. De Vie d'Or-portefeuille is per 1 augustus ondergebracht bij Levob-dochter Twenteleven.

De 60 procent die overblijft, is berekend op basis van de nominale inleg plus rente. „De verzekeringnemers krijgen 60 procent van wat ze hadden kunnen krijgen als ze bij een normale verzekeraar waren ondergebracht," zegt Van Heest.

Bijna alle polishouders ontvangen binnen zes weken een brief over de herberekening. Voor enkele honderden 'moeilijkere gevallen' duurt de operatie wat langer. Een tiental polishouders heeft pech gehad. Hun polis wordt beëindigd. De herverzekeraar heeft ze niet geaccepteerd door het ontbreken van een medisch keuringsrapport, zegt Van Heest.

Er zijn zo'n 11.000 polishouders die over 13.500 verzekeringen beschikken. Elke contract wordt apart doorberekend. De korting van 40 procent is overigens een gemiddelde. Iemand die bijvoorbeeld vijf jaar geleden een polis bij Vie d'Or kocht, krijgt meer terug dan iemand die zich vorig jaar bij de Veldhovense verzekeraar heeft ingekocht. Wie immers langer een polis in handen heeft, ontvangt meer rente op zijn inleg.

G. Kuipers, voorzitter van de belangenvereniging Vie d'Or, denkt dat de gevolgen voor de polisbezitters op termijn best mee kunnen vallen. De polisvoorwaarden bij Twenteleven zijn dermate goed dat de polishouders toch nog een gemiddeld rendement kunnen verdienen. „Ze krijgen weliswaar geen hoog rendement meer, maar we zijn gelukkig dat we weer verzekerd zijn," zegt hij.

Het vooronderzoek naar Vie d'Or-oprichter F. Maes en consorten ligt momenteel stil in verband met de vakantie van de officier van justitie. Naast de officier is de Stichting Vie d'Or actief die voornamelijk is geïnteresseerd in het indienen van aansprakelijkheidsclaims.

Prijzen juli stijgen met 0,4 procent

Van onze redactie economie

VOORBURG – De prijzen voor de consument zijn tussen half juni en half juli met 0,4 procent gestegen. De prijsstijging over de periode juli 1993 tot juli 1994 bedroeg 2,7 procent. Een maand geleden lag dit zogeheten twaalfmaandscijfer nog op 3 procent. Het CBS wil hieraan echter niet de conclusie verbinden dat er sprake is van afnemende inflatie.

In de consumentenprijsindex van de afgelopen maand zijn de huurverhoging en de verhoging van de huurwaarde van eigen woningen meegenomen. De stijging van de huren is door het CBS voorlopig vastgesteld op 5,1 procent. Het duurder wonen had een verhoging van 1,2 procent op de prijsindex tot gevolg. Gemiddeld zijn de overige prijzen dus flink gedaald, omdat het maandcijfer over juli uiteindelijk op een stijging van 0,4 procent uit kwam.

Als sterke dalers kunnen genoemd worden: groenten, fruit en bloemen, en als gevolg van de uitverkoop kleding en schoeisel. Prijsstijgingen noteerde het CBS voor aardappelen en koffie. Een dergelijke slapte in de prijzen is overigens normaal voor een midzomerperiode, aldus een medewerker van het CBS.

Miljoenen bloemen naar vuilstort

AALSMEER – Het extreem hete weer van de laatste weken zorgt voor grote problemen in de tuinbouw. Op de Aalsmeerse bloemenveiling (VBA) is in juli sprake geweest van een record doordraai. Tientallen miljoenen bloemen en honderdduizenden planten zijn afgevoerd naar de vuilstort. Er waren dagen dat meer dan 15 procent van de aangevoerde bloemen werden doorgedraaid.

De omzet van de veiling is daardoor fors teruggelopen. Per dag wordt, vergeleken met vorig jaar, 1,5 tot 2 miljoen gulden minder omgezet, hoewel de aanvoer van bloemen en planten gemiddeld 10 procent hoger ligt dan in dezelfde periode van 1993.

De zomerse periode maakt dan ook hardhandig een einde aan het optimisme in de tuinbouwsector na het goede voorjaar. Volgens de VBA zijn er grote problemen voor bedrijven die zich toeleggen op de zomerse produkten.

beurs

Afgestraft

AMSTERDAM – Medicijnenhandelaar ACf was gisteren de negatieve uitzondering op een saai Beursplein 5. Beleggers straften de mededeling van de directie donderdag nabeurs, dat de jaarwinst ruim 20 procent zal dalen, af. ACf had gisteren de twijfelachtige eer procentueel de sterkste daler op de beursvloer te zijn.

Terwijl de AEX-index bijna onveranderd was op 419,67 (min 0,12 punten) moest ACf liefst f 5,30 inleveren op f 39,40, oftewel een verlies van 11,86 procent. Het is tegelijkertijd het laagste punt van het jaar. Het vorige dieptepunt noteerde ACf op f 42,50. Er werd zeer actief gehandeld in het fonds. Er gingen ruim 110.000 stukken over de toonbank, terwijl de gemiddelde dagomzet rond de 15.000 schommelt.

De beurs nam gisterochtend een afwachtende houding aan. De sterke koerswinsten van de afgelopen tijd moesten nu maar eens verwerkt worden. In de loop van de middag klom de index zelfs naar 421 punten, maar de sterker dan verwachte groei van de werkgelegenheid in de Verenigde Staten liet de index terugzakken. Een te sterke groei doet de angst voor een renteverhoging herleven.

Akzo en DSM hebben deze week flink hogere cijfers laten zien. Akzo, die de afgelopen dagen werd getroffen door winstnemingen, klom f 1,50 op f 219,70. DSM echter moest fors achteruit. Het fonds was exdividend f 0,50 en zakte weg naar f 140, een verlies van in totaal f 2,90. De zegetocht van Hunter Douglas was even voorbij en verloor f 1,70 op f 79,70. Stork zakte f 0,90 op f 49,20. Polygram bleef gevraagd en werd koploper onder de hoofdfondsen. De Philips-dochter trok f 2 aan tot f 82,60. Hoogovens, die volgende week met de halfjaarcijfers zal komen, mocht van de beleggers omhoog naar f 78,20, een plus van f 1,30.

Hoofdfondsen

Hoofdfondsen	v.k.	s.k.
ABN Amro Hold.	62,50	62,40
ABN Amro A.in F.	85,10	85,30
ABN Amro L.Gr.F.	182,10	182,10
ABN Amro Obl.Grf.	203,60	203,30
Aegon	101,20	100,90
Ahold	47,60	46,80
Akzo Nobel	218,20	219,70
Alrenta	236,80	236,80
Bols Wes. c.	39,20	39,80
CSM cert.	69,10	68,90
Dordtsche Petr.	190,80	190,60
DSM	142,90	140,00d
Elsevier	169,00	169,80
Fokker cert.	16,30	16,30
Fortis Amev cert.	76,80	76,40
Gist-Broc. cert.	50,30	50,40
Heineken	237,50	238,20
Heineken Hold.	212,20	211,70
Hoogovens nrc	76,90	78,20
Hunter Douglas	81,40	79,70
ING c.	82,80	82,50
KLM	56,80	55,90
Kon. KNP BT	50,00	50,20
Kon. Olie	199,50	199,30
KPN	50,60	50,10
Nedlloyd	72,10	71,90
Océ-v.d.Gr.	79,00	79,00
Pakhoed cert.	52,80	52,80
Philips	56,10	55,80f
Polygram	80,60	82,60
Postb.Beleggf.	60,50	60,50
RG Florente F.	129,20	129,50
Robeco	117,90	118,30
Rodamco	55,30	55,20
Rolinco	120,30	120,80
Rorento	88,00	88,50
Stork	50,10	49,20
Unilever cert.	194,90	196,00
Van Ommeren nrc	52,50	53,00
Ver.Bezit VNU	186,20	187,80
Wolters-Kluwer	120,20	120,40

Avondkoersen Amsterdam

Elsevier	169,80-170,00	(169,80)
Kon. Olie	198,70-199,00	(199,30)
Unilever	195,80	(196,00)

Binnenl. aandelen

Binnenl. aandelen	v.k.	s.k.
Aalberts Ind	90,00	89,50
ABN AmroHld.prf.c.	6,26	6,26
ABN Amro pref.	61,80	61,60
ACF-Holding c.	44,70	39,40
Ahrend Groep c.	139,00	139,50
Asd Options Tr.	19,40	19,50
Asd. Rubber	2,90	2,90
Ant. Verff.	401,00b	–
Atag Hold. cert.	135,20	135,40
Athlon Groep	69,00f	68,00
Athlon Groep nrc	67,00	67,00
Aut.Ind.R'dam	105,00b	105,00b
Ballast Nedam c.	76,80	76,00
BAM Groep	107,20	108,00
Batenburg	138,00	138,00
Beers	174,00	175,00
Begemann Groep	40,30	39,50
Belindo	281,00e	281,50
Blydenst.-Will.	33,70	33,70
Boer De Winkelb.	64,70	64,50
Borsumy Wehry	30,60	29,80
Boskalis cert.	40,90	43,20
Braat Beheer	30,10	29,80
Breevast	8,70	8,90
Burgman-Heybroek	1600,00	1600,00
Calvé-Delft pref	850,00	850,00
Calvé-Delft cert.	1330,00	1340,00
Cap Volmac	19,70	19,60
Ceteco Hold.	39,20	39,80
Cindu Intern.	107,00	–
Claimindo	279,00	279,00
Content Beheer	28,00	28,20
Credit LBN	44,00	43,00
Crown v.G. cert.	138,50	138,50
CSM	69,00	68,80
Delft Instrum.	25,00	24,80
Dorp-Groep	40,50	40,50
Draka Holding	40,30	41,00
Econosto	24,70	24,70
EMBA	201,00	–
Eriks Holding	120,50	121,60
Flexovit Int.	76,00	76,00
Frans Maas cert.	52,00	52,20
Fugro cert.	35,10	35,10
Gamma Holding	95,50	95,50
Gamma pref.	6,20	6,20
Garzarelli $	10,50	–
Getronics	47,50	47,50
Geveke	34,30	34,30
Giessen-de N.	48,80	48,50f
Goudsmit	26,10	26,30
Grolsch cert.	52,50	51,40
GTI-Holding	165,50	165,50
Hagemeyer	140,20	139,80
HAL Trust B	17,40	17,10
HAL Trust Unit	17,50	17,20
HBG	299,50	298,50
Hes Beheer c.	21,90	21,70
Heijmans	60,00	58,50
Hoek's Mach.	79,50	79,50
Holl. Colours	83,00	82,20
Holl.Sea S.	0,45	0,44
Holl. Ind. Mij	73,30	73,10
Hoop Eff.bank	9,40	9,30
Hunter D.pref.	1,80	–
IHC Caland	40,60	40,70
Internat.Muell.	81,30	83,20
ING	7,35	7,35
Kas-Associatie	69,40	69,40
Kempen & Co	13,80	13,80
Kiene Holding	141,00	141,00
Kondor Wessels	46,80	47,00
KBB	104,50	104,70
Kon.KNP BT c.pref.	7,69	7,69
Kon. Sphinx	50,20	51,30
Koppelpoort	416,00	416,00
Krasnapolsky	151,00	–
Landré & Gl.	51,00	51,00
Macintosh	45,40	45,80
Maxwell Petr.	191,50	191,50
Moeara Enim	1700,00	1695,00
M.Enim OB-cert.	88,50	88,50
Moolen Holding	44,10	44,10
Mulder Boskoop	36,00	36,00
Multihouse	2,20	2,20
Naeff	440,00	–
NAGRON	87,50	87,50
Nat. Inv. Bank	138,00	137,00
NBM-Amstelland	17,70	17,30
NEDAP	61,30	61,50
Nedcon Groep	36,00	36,00
NKF Holding	205,00	206,00
Ned.Part.Mij	51,00	52,00
Ned.Springst.	6400,00b	–
Norit	21,60	21,80
Nutricia VB cert	86,70e	88,00
Nijv.-Ten Cate	88,00b	90,00
OPG cert.	45,60	44,20
Orco Bank cert.	65,50	65,30
OTRA	311,00	310,00
Philips Electr. d'95	0,10	–
Pirelli Tyre	15,50	15,40
Polynorm	186,50	186,50b
Porc. Fles	26,00	26,00
Randstad	80,00	80,00
Reesink	116,50	117,00
Rothmans Int.	3,74	3,72
Roto Smeets Boer	38,80	39,00b
Samas Groep	58,00	57,50
Sarakreek	7,90	7,80
Schuitema	1830,00	1830,00
Schuttersveld	42,70	42,50
Smit Intern.	47,50	47,50
St.Bankiers c.	18,80	18,80
Stad Rotterdam c.	39,10	38,90
Telegraaf De	176,00	176,00
Textielgr.Twente	76,50	76,50
Tulip Computers	15,80	16,50
Tw.Kabel Holding	190,00	190,00
Ubbink	114,20	114,20
Union	32,90	32,80
Vereenigde Glas	565,00	565,00
Volker Stevin	88,40	88,40
Vredestein	13,50	13,40
Wegener	109,90	108,50
West Invest F.	13,50	13,50
West Inv.F. wb	69,50	–
Wolters Kluwer	471,00	–
Wyers	24,80	24,80

Beleggingsinstellingen

Beleggingsinstellingen	v.k.	s.k.
ABN Amro Aand.F.	99,00	99,00
ABN Amro Amer.F.	73,70	73,90
ABN Amro Eur. F.	89,50	89,20
ABN Amro Far E.F.	80,90	81,00
ABN Amro Neth.F.	118,80	118,40
ABN Amro rent.div	161,60	161,60
Aegon Aandelenf.	47,80	47,80
Aegon Spaarplus	5,00	–
Aldollar BF $	30,80	30,90
Alg.Fondsenbez.	256,00	256,50
Alliance Fund	10,20	10,20
Amvabel	96,50	97,00
Asian Cap.F.$	61,60	61,80
Asian Tigers F.	112,50	113,80
Asian Select. F.	105,00	105,00
Austro Hung. F.	7,90	7,90
Bemco RentSel.	63,20	63,20
Bever Holding	4,50	4,50
CL Aandelenfonds	100,50	100,80
CL Liq.Groeifonds	101,90	101,90
CL Obl.Dividendf.	108,10	108,30
CL Obl.Waardef.	125,80	125,10
Delta Lloyd Inv.	39,40	39,20
Donau Fonds	32,50	32,40
DP America Gr.F.	34,80	35,00
EGF Investm.	163,50	163,50
EMF Rentefonds	83,70	83,40
Eng-Holl.Bel.Tr.	21,00a	–
Eng-Holl.Bel.Tl	10,60	–
Envir.Growth F.	43,50	43,50
Esmeralda part.	38,70	38,70
Eur.Ass. Trust	8,30	8,30
EMS Growth Fund	103,70	103,70
EMS Income Fund	92,90	92,90
EMS Offsh. Fund	102,20	102,20
EOE Index Fnd	456,00	455,00
Euro Growth Fund	64,50	64,50
Euro Spain Fund	8,60	8,60
Far East Sel.F.	83,50	83,50
Gim Global	58,90	59,70
Groeigarant	1,38	1,37
Holland Fund	91,50	91,50
Holl. Eur. Fund	63,00	63,00
Holl. Obl.Fonds	134,00	133,80
Holl. Pac. Fund	144,50	144,60
Holl. Sel.Fonds	99,50	90,50
Hooge Huys Hypf.	129,60	129,70
ING Bnk Dutch F.	62,80	62,80
ING Bnk Geldm.F.	60,18	60,18
ING Bnk Glob.F.	55,30	55,30
ING Bnk Oblig.F.	34,00	34,00
ING Bnk Spaard.F.	102,71	102,71
ING Bnk Rentegr.F	131,60	131,60
ING Bnk Vastg.F.	22,00	22,00
INB Bnk Verre Oost.	49,60	49,90
Innovest	63,00	63,00
Interbonds	500,00	500,00
Intereffekt 500	30,00	30,00
Intereffekt wt	44,80	44,50
Intereffekt Yen Value	90,00	90,00
Investa part.	86,00	86,00
IS Himal.Fund $	17,40	17,40
Jade Fonds	225,00	226,00
Japan Fund	20,30	20,60
Jap.Ind.Alpha F.	7050,00	–
Jap.Sect.Rat.Yen	5400,00	–
Korea Pac.Tr. $	12,70	–
Latin Am.Eq.F.	95,70	95,80
Leveraged Cap	60,80	60,10
Liquirent	54,20	54,20
Mal.Capital F.$	14,70	14,90
Mees Obl.Div.F.	117,50	117,10
Mexico Income F.	20,90	20,00
Mondibel	77,90	77,90
Nat.Res.Fund	77,40	78,00
New Asia Fund	10,30	10,40
Nomura Warr. F.	0,26	0,28
Obam, Belegg.	328,50	329,30
OAMF Rentefonds	11,95	11,85
Orange Fund	28,60	28,80
Pac.Dimensions	115,50	115,60
Pac.Prop.Sec.F.	31,00	35,00b
Pierson Rente	129,70	129,70
Postb.Aandelenf.	58,90	58,90
Postb.Obl.f.	49,90	49,90
Postb.Verm.gr.f.	60,50	60,50
Rentalent Bel.	170,70	170,50
Rentotaal NV	39,60	39,50
RG Aand.Mixfund	62,10	62,10
RG America F.	138,00	138,30
RG Divirent F.	53,80	53,80
RG Europe F.	134,20	134,00
RG Hollands Bezit	100,30	100,10
RG Nettorente F.	104,70	104,70
RG Obl.Mixfund	63,10	63,00
RG Pacific F.	145,80	147,00
RG Rente Mixfund	64,50	64,40
Rodamco Ret.Ned.	98,30	98,30
Rodin Prop.$	70,00	70,00
Rolinco cum.p	89,70	90,00
Schrod.Int.Pr.F	28,70	28,80
Sci/Tech $	14,50	14,50
Suez Liq.Grf.	199,10	199,10
Technology Fund	16,30	16,30
Tokyo Pac.Hold.	270,00	267,00
Tolsteeg. Beleggmij	342,50	342,50
Trans Eur.Fund	93,10	93,10
Transpac.F.	386,00	382,00
Uni-Invest	18,00	18,00
Unico Inv.Fund	72,00	72,00
Unifonds DM	33,00	–
Vaste Waard.Ned	55,00	55,00
VastNed	108,50	108,40
VIB NV	52,00	52,30
VSB Aand.F.	103,50	102,50
VSB Mix Fund	62,80	62,30
VSB Obl.Groeif.	109,80	110,10
VSB Rente Fonds	103,20	102,70
WBO Intern.	73,50	73,30
Wereldhave NV	107,00	107,50
ZOM Florida F. $	33,50	–
Zonnespectrum	9,05	9,05

Parallelmarkt

Parallelmarkt	v.k.	s.k.
ABF	114,00	114,20
ARTU Biolog.	3,90	3,90
ASN Aandelenf.	52,50	52,10
Austria Global	1203,00	1203,00
AXA E&L Belegg.1	95,50	95,30
AXA E&L Belegg.2	93,80	93,70
AXA E&L Belegg.3	117,00	117,00
AXA E&L Belegg.4	87,60	87,50
AXA E&L Kap.Rente	119,90	119,70
Besouw Hold.	34,40	34,30
Biogrond Belegg.	10,50	10,50
Comm.Argeus F.	89,90	90,60
Comm.Benacus F.	92,20	92,90
Comm.Cea F.	94,00	94,10
De Drie Electr.	15,80	15,80
Delta Ll.Dollarf.	56,00	55,90
Delta Lloyd ECU	56,40	56,10
Delta Lloyd Mix	74,70	74,40
Delta Lloyd Rent	62,10	61,80
EHCO KLM Kleding	31,50	32,00b
Free Record Shop	29,50	29,30
German City Est.	33,00a	32,60
Gouda Vuurvast	68,60	68,80
Groenendijk	30,60	30,60
Helvoet Holding	26,00	26,00
Inter/View Eur.	5,60	5,60
Management Share	1,60	1,60
Ohra Aand.F.	65,00	64,80
Ohra Liq.Grf.	54,10	54,10
Ohra Obl.Df.	55,80	55,70
Ohra Obl.Grf	55,90	55,90
Ohra Onr.G.F.	63,90	64,60
Ohra Totaal F.	59,50	59,50
Pan Pac. Winkel	3,10	3,10
P & C Groep	108,20	108,20
Pie Medical	4,60	4,80
Pitcher	45,00	45,00
Rood Testhouse	4,70	4,70
Simac Techniek	13,80	13,80
Suez Gr.Fund	50,20	50,20
VHS Onr. Mij	4,70	4,70

Parallel top-15

Parallel top-15	v.k.	s.k.
Alanheri	36,50	36,50
DICO Intern	70,00	70,00
Gelderse Pap.	73,10	73,10
Grontmij	65,50	65,50
Kühne+Heitz	37,10	37,10
LCI Comput.Gr.	4,05	4,05
Melle, van nrc	112,50	112,20
Nedschroef Hold.	72,50	73,00
Neways Electr.	10,80	11,00
Ordina Beheer	21,10	20,70
Sligro Beheer	88,50	80,20
Vilenzo	44,00	44,00
Welna	50,70	50,50
Weweler	35,60	36,10
Wolff, Handelmij	61,40	61,40

Wall Street

Wall Street	v.k.	s.k.
allied signal	37½	37
amer.brands	34⅝	34⅝
amer.tel.tel	54⅝	54⅛
amoco corp	59¼	58⅞
asarco inc.	30⅛	29¾
bethl. steel	22⅛	21¾
boeing co	45⅝	45⅛
can.pacific	16⅝	15⅞
chevron	42¾	43
chiquita	14½	14½
chrysler	45¾	46⅞
citicorp	41⅝	41½
cons.edison	29	28⅞
digit.equipm.	20½	20⅜
dupont nemours	59½	60¼
eastman kodak	48⅜	47⅝
exxon corp	59¼	59⅛
ford motor	29½	29¾
gen. electric	48½	49⅛
gen. motors	50¾	50¼
goodyear	33⅞	33½
hewlett-pack.	80⅝	80¼
int. bus.mach.	63⅛	62½
int. tel.tel.	86½	85⅞
klm airlines	31⅞	31⅛
mcdonnell	113¾	112
merck co.	30	29⅞
mobil oil	82⅝	82½
omega financ.	26	24¾
philips	31⅜	31⅛
royal dutch	111⅝	112⅛
sears roebuck	47¼	47
sfe-south.pac.	20¼	19⅞
texaco inc.	62½	62¼
travelers	33¼	33⅜
united techn.	61⅞	61½
westinghouse	11⅞	11¾
whitman corp	16¼	16
woolworth	15⅛	15½

Adviezkoersen

Adviezkoersen		
amerik.dollar	1,720	1,840
austr.dollar	1,25	1,37
belg.frank (100)	5,29	5,59
canad.dollar	1,220	1,340
deense kroon (100)	27,10	29,60
duitse mark (100)	109,65	113,65
engelse pond	2,60	2,85
finse mark (100)	32,00	35,10
franse frank (100)	31,35	34,10
griekse dr. (100)	0,64	0,81
hongkong dlr.(100)	20,00	24,00
ierse pond	2,55	2,80
ital.lire (10.000)	10,15	11,85
jap.yen (10.000)	173,50	179,50
noorse kroon (100)	24,25	26,75
oost.schill. (100)	15,68	16,18
port.escudo (100)	0,90	1,17
spaanse pes. (100)	1,27	1,43
turkse lira (100)	0,0035	0,0072
zuid.afr.rand	0,33	0,48
zweedse kr. (100)	21,50	24,00
zwits.fr. (100)	130,25	134,75

Wisselmarkt

Wisselmarkt	
amerik.dollar	1,78375-1,78625
antill.gulden	0,9800-1,0200
austr.dollar	1,3180-1,3280
belg.frank (100)	5,4555-5,4605
canad.dollar	1,28775-1,29025
deense kroon (100)	28,525-28,575
duitse mark (100)	112,3150-112,3650
engelse pond	2,7430-2,7480
franse frank (100)	32,795-32,845
griekse dr. (100)	0,6940-0,7940
hongk.dollar (100)	22,9750-23,2250
ierse pond	2,7080-2,7130
ital.lire (10.000)	11,225-11,275
jap.yen (10.000)	177,350-177,450
nwzeel.dollar	1,0750-1,0850
noorse kroon (100)	25,685-25,735
oostenr.sch. (100)	15,9610-15,9710
port. escudos (100)	1,0850-1,1250
spaanse pes. (100)	1,3620-1,3720
zweedse kr. (100)	22,905-22,955
zwits.frank (100)	133,085-133,135
e.c.u.	2,1435-2,1485

Goud en zilver

Goud onbewerkt 21,430-22,030, vorige 21,150-21,750, bewerkt 23,630 laten, vorige 23,350 laten.

Zilver onbewerkt 260-330, vorige 255-325, bewerkt 370 laten, vorige 370 laten.

Indexen

Indexen		
EOE-index	419,79	419,67
CBS-koersindex	200,30	200,00
Dow Jones	-18,77	3747,02

Optiebeurs

	serie		omzet	v.k.	s.k.
abn amro	c okt	57,50	441	5,70	5,20
abn amro	c okt	60,00	239	3,50	3,30
abn amro	c okt	62,50	253	2,30	2,00
abn amro	c okt	65,00	318	1,40	1,30
aegn	c okt	105,00	151	2,20	2,10
akzo	c aug	225,00	178	1,00	1,50
bew	c okt	40,00	244	1,40b	1,70
bew	c jan	42,50	164	1,50	1,60
bew	p okt	40,00	163	2,00	1,80
els	c okt	170,00	242	6,50	7,20a
els	c okt	180,00	347	2,00	3,20
els	p okt	180,00	250	3,30	2,70
eoe	c aug	405,00	716	16,50a	16,50
eoe	c aug	415,00	280	8,50a	8,50b
eoe	c aug	420,00	1878	5,30a	5,20
eoe	c aug	425,00	1373	3,20a	3,00
eoe	c aug	430,00	451	1,80	1,30
eoe	c sep	405,00	674	17,00a	17,00
eoe	c sep	420,00	350	8,10	7,50
eoe	c sep	430,00	602	4,40	4,30
eoe	p aug	395,00	341	0,40	0,30
eoe	p aug	405,00	313	0,80	0,90
eoe	p aug	410,00	1465	1,00	1,50
eoe	p aug	415,00	730	3,00	2,50
eoe	p aug	420,00	2150	4,00	4,20
eoe	p aug	425,00	506	7,30	7,00
eoe	p sep	420,00	200	8,50	9,00
hein	c okt	240,00	201	7,50	7,30
hoog	c okt	80,00	282	4,20	4,90
ing	c okt	80,00	304	4,40	4,20
klm	c okt	50,00	167	8,00a	7,10
kpbt	c okt	50,00	234	2,80	2,70
nut	c nov	85,00	161	8,00	9,70
nut	p aug	75,00	150	0,50a	0,20
olie	c aug	205,00	150	1,00	1,00
phil	c aug	56,00	183	2,10	1,80
phil	c aug	57,50	178	0,90	0,80
phil	c okt	60,00	1477	1,80	1,60
phil	c o08	35,00	530	23,50	23,70
phil	c o08	45,00	253	18,00	18,00
phil	c o08	55,00	230	14,00b	14,00
phil	p okt	55,00	202	2,20	2,30
polyg	c nov	80,00	163	5,00	6,00
polyg	c nov	85,00	174	2,90	3,00
top5	c aug	600,00	184	5,10	5,50
top5	c aug	610,00	152	3,00	2,00
unil	c aug	195,00	175	3,00	4,10
unil	c aug	200,00	353	1,80	1,80
unil	c okt	200,00	257	5,90	6,10
x030	c okt	–	250	0,40a	0,32

a=laten	g=bieden+ex.div.
b=bieden	h=laten+ex.div.
c=ex-claim	k=gedaan+h
d=ex-dividend	l=gedaan+g
e=gedaan+bieden	vk=slotkoers vorige dag
f=gedaan+laten	sk=slotkoers gisteren

Limburgs Dagblad piccolo's

In de Cramer 37, Heerlen
Postbus 3100, 6401 DP Heerlen
Postbank: 1035100
Bank: ABN-AMRO 57.75.35.935
Fax: 045-739204 of 739364

Piccolo's
Over 1 kolom, in kleine letters met één woord in hoofdletters. Minimumhoogte: 10 millimeter. Prijs per millimeter hoogte: ƒ 1,40.
Afwijkende tarieven voor rubrieken Proficiat en Vermist/Gevonden ƒ 1,25 per mm, Onroerend Goed en Bedrijven Transakties ƒ 1,90.

Reuzepiccolo's
Over 1 of 2 kolommen, in 4 mogelijke lettergrootten met minimaal één woord in grotere letter (14-punts). Minimumhoogte: 10 millimeter. Foto's, logo's en illustraties zijn mogelijk. Prijs per millimeter hoogte per kolom: ƒ 1,90.
Afwijkende tarieven Kontakten/Klubs en 06-lijnen: ƒ 2,35.
Advertenties onder nummer: ƒ 7,50.
Bewijsnummers op aanvraag: ƒ 4,75.

Prijzen zijn exclusief 17,5% BTW. Betaling contant of met de acceptgirokaart die u wordt toegezonden.

Enkele rubrieken UITSLUITEND à contant en mét legitimatie.

Telefonisch opgeven
045-719966
Maandag t/m vrijdag 8.30-17.00 uur. Opgave - in de regel - tot 12.00 uur daags voor plaatsing.

Schriftelijk opgeven
Opgave via de 1e post daags voor plaatsing.

Persoonlijk opgeven
Via de balie van onze kantoren maandag t/m vrijdag 8.30-17.00 uur. Voor plaatsing op zaterdag en maandag geldt vrijdag 11.00 uur.

Wij kunnen geen enkele aansprakelijkheid aanvaarden voor schade van welke aard dan ook, ontstaan door niet, niet tijdig of onjuist plaatsen van advertenties.

Het Limburgs Dagblad wordt dagelijks gelezen door bijna 250.000 personen van 13 jaar en ouder.
(Bron: Cebuco Summo Scanner)

Bouwvak personeel

Fa. Rodico vraagt voor direct
metselaars
voor Duitsland (grensstreek), goede betalingen en sociale voorzieningen. Telefoon 045-231793.

Bunij bouwbedrijf b.v. vraagt met spoed voor werk in Duitsland collones ervaren METSELAARS. Hoog loon en goede sociale voorzieningen. Tel. 045-217358.

AKB Schaesberg Bouwbedrijf zoekt gekwalif. TEGELZETTERS, voor woningen in Duitsland (Flats). Ook als onderaanneming mog. Zonder ervaring onnodig te reflecteren. Telef. 045-322747 van maand-donderd. 9-13 uur en telef. 00-49.240188524 maand-vrijd. 9-16 uur.

Chauffeurs

Taxicentrale Bortax vraagt part-time CHAUFFEURS. Persoonlijk melden: Putstr. 103, Born na 15.00 uur.

Huish.pers./Oppas

Gevr. zelfst. HULP in de huish. voor 2 ochtenden p. wk. Br.o.nr. B-05788, Limburgs Dagblad, Postbus 2610, 6401 DC Heerlen.

Gevraagd OPPAS in gezin met 3 kinderen (1-2½-5 jaar) voor donderdag en vrijdag, ca. 16 uur, schoolvak. vrij. Gaarne i.b.v. rijbewijs. Inl. 045-422804, na 19.30 uur.

Gezin met 3 kinderen (4-2-0 jaar) in Welten zoekt met spoed kindervriendelijke HUISHOUDSTER voor maandag, dinsdag en donderdag van 8.00-18.00 uur. Br.o.nr. B-05786, L.D., Pb. 2610, 6401 DC Heerlen.

Winkelpersoneel

Luigi Lucardi
is een snelgroeiende keten van juwelierszaken in Nederland. In iedere vestiging zorgt een team van representatieve en ambitieuze mensen voor een correcte service.

Voor de vestiging te Heerlen zoeken wij met spoed een
representatieve part-time verkoopster m/v
Werktijden: 0-12 uur per week voor de koopavond en de zaterdag. Leeftijd: 18 - 20 jaar.

Werkt u graag in een gemotiveerd verkoopteam, stuur dan binnen 5 dagen een sollicitatiebrief voorzien van pasfoto en met vermelding van uw telefoonnummer naar:
Luigi Lucardi, ref. 415SM,
Postbus 11580, 2502 AN Den Haag.

Start uw eigen winkel in zijden bloemen en kado-artikelen.
"Zijde en Zo" helpt U met de opzet en ondersteunt U met de marketing formule. Snelle opstart, directe omzet en winst. Bel: "Zijde en Zo", telefoon: 04492-6030.

Gevraagd MONTEUR voor reparatie Junkers geyser. Tel. 045-465149.

Reparaties

KOELKASTREPARATIE. Geen voorrijkosten en gar. Vroko 045-441566/461658.

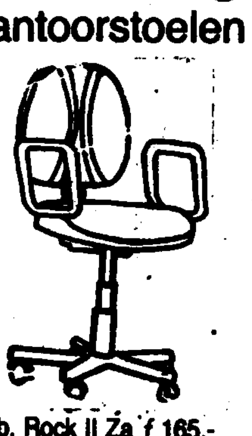
TV/VIDEO reparatie. Zonder voorrijkosten. Görgens. Industrieterr. Abdissenbosch. Landgraaf. Tel. 045-314122

DIEPVRIES- en koelkastreparaties, zonder voorrijkosten. ☎ 046-745230. Service binnen 24 uur met garantie.

Winkel & Kantoor

Kantoormeubelen
TEGEN FABRIEKSPRIJZEN
NIEUW: grote partijen kantoor- en directiemeubelen van zeer hoge kwaliteit en tegen zeer scherpe prijzen o.a. brandkasten, dossierkasten, tekentafels, flip-overs, whiteborden enz. enz.
NERGENS GOEDKOPER !!!
Inruil inventaris: palletstelling, magazijnstelling, burokasten, burostoelen, buro's enz. enz. Alles tegen kostprijs.
ALLES UIT VOORRAAD !!!
Voor de goedkoopste met de meeste service naar de grootste van Zuid-Nederland: Rockmart KANTOORMEUBELEN. Kissel 46a, Heerlen. ☎ 045-723142, geopend: ma. t/m vr. 09.00-18.00 uur, za. 10.00-16.00 uur.

Aanbieding Kantoorstoelen



vb. Rock II Za ƒ 165,-
Armleggers ƒ 50,-
Steeds 5000 stuks op voorraad; tegen fabrieksprijzen
Rockmart
kantoormeubelen
Kissel 46a, Heerlen.

Te koop nieuwe stalen of houten magazijn- of ARCHIEFSTELLING in alle afm. verkrijgbaar. Direct uit voorraad leverbaar, zeer lage prijs b.v. 200x100x030, 5 legborden ƒ 125,- per meter. Rockmart, Kissel 46A, Heerlen. Tel. 045-723142.

Wat VERKOPEN? Adverteer via: 045-719966.

Literatuur

Te k. HEAO-BOEKEN, 1e, 2e en 3e jaars, helft nieuwwaarde. Tel. 045-413904.

Te k. gevraagd 1e jaars boeken FYSIOTHERAPIE. Tel. 045-216831.

ENCYCLOPEDIE Britanica in new condition, cost plm. ƒ 8.000,- for sale ƒ 3.000,-. Tel. 043-650226.

Bedrijven/Transacties

Te huur in SUPERMARKT ruimte voor het exploiteren van AGF, Slagerij, kaas, notenbar e.d. Te bevr. tussen 9.00-12.00 uur: 046-334317.

Goedlopende KAPSALON te koop nabij centrum Heerlen, huur ƒ 498,- per maand. Prijs overname n.o.t.k. Tel. 045-728639.

Gratis bodembemonstering + ƒ 400,- per hectare.
Betalen wij uit als gebruikersvergoeding bij injecteren zuiveringsslib. Bestel tijdig i.v.m. bodemanalyse.
DRIJFMEST / SCHUIMAARDE / GRATIS MESTINJECTIE.
Mestrecycling Stassen BV. Telefoon 04493-2083.

Te koop ingekuilde SNIJMAIS. Tel. 04492-1464.

Te huur TRACTOR met chauffeur. Tel. 045-421816.

Te k. 2 drachtige KOEIEN. Beekerveld 10, Beek.

Te koop alle soorten STRO, aan huis geleverd. Telefoon: 04754-85581.

Uit VOORRAAD leverbaar. Weilandbloters nu superlage prijzen; veewagens 2-4 koeien en 6-8 koeien, tandem-as, gegalvaniseerde maisvoederdrinkbakken 1500/3600 ltr; voederbakken voor zoogkalveren en hooiruiven; 1- en 2-rijige aardappelvoorraadrooiers; gegalvaniseerde weidehekken 3 t/m 5 mtr; kiepwagens spec. prijzen 3.5 t/m 10 ton; vaste tand-cultivatoren; gebr.1-rijige Cormick maishakselaar; gebr. Isaria en Amazone zaaimach. 2-2.5 en 3 mtr; gebr. 1-2-3 schaarploegen; gebr. 2-3-4-5-6-7-8 schaar-stoppelploegen; gebr. aardappel bunckerrooiers Grimme en Bergmann geschikt voor onderdelen. LMB, J. Spons - Eysden. Tel. 04409-3500.

Te koop 1 + 2-jarige WPN-merries, goede papieren, v.a. ƒ 3.250,-. Te k. gevraagd pony rijzadel. ☎ 045-455030 na 19.00 uur.

Het is te mooi om waar te zijn, maar het is waar. Nieuwe aluminium beregenings AANVOERBUIZEN hogedruk 100 m/m ƒ 11,-, 110 m/m ƒ 12,- p/mtr., bij grotere afname prijs op aanvraag. Tevens nieuwe brandweerslangen tegen zeer scherpe prijzen, ook levering via uw plaatselijke dealer. Voor meer informatie: G. Cornelissen, Cuyksedijk 5, Mill. Telef. 08859-51072.

Te koop uit voorraad door eigen fabrikaat GECOMI beregeningshaspels; tevens levering uit voorraad van nieuwe slangen, gebruikte beregeningshaspels en buizen met pompen, ook reparatie van slangen. G. Cornelissen, Cuyksedijk 5, Mill. Telef. 08859-51072.

ONDERDELENBANK. Tel. 04493-2715.

Te k. TEXELSE Fokrammen. Te bevragen Terlinden 3, Noorbeek. 04457-1434.

Auto's

Diversen

Autohandel O.K. CARS: Opel Kadett stat.car diesel '87; Corsa HB '84; Kadett '88; Nissan 1.5 '85; Nissan 1.3 stat.car '86; Ford Escort 1.3 '84; Siërra '86; Golf GTD '87; BMW autom. 1.6 '83; Toyota Corolla LB 1.6 '84. Inruil, financiering, garantie. Verlengde Lindelaan 23, Oirsbeek. Tel. 04492-5782.

Math KOENEN heeft in voorraad 150 auto's: Kadett; Escort; Fiësta; Corsa. V.a. ƒ 750,- tot ƒ 9.000,-. Handelsweg 1, Susteren ☎ 5204.

Auto BONGERS BV, Dr. Nolenslaan 108, Sittard biedt aan: occasions met topgarantie: Mazda 121 16 V cabriotop '91 ƒ 18.500,-; Audi 80 1800 1e eig. '90 ƒ 19.500,-; Audi 80 diesel met extra's '87 ƒ 11.500,-; Mazda 626 Coupé 1e eig. '89 ƒ 16.250,-; Citroën BX 1.4 1e eig. '88 ƒ 6.750,-; BMW 316, bwj. '86 met extra's ƒ 8.250,-. Leuke inruilers: Opel Kadett '85 ƒ 4.950,-; Mitsubishi Colt GL '87 ƒ 6950,-. Telefoon 046-513976.

SUPERCARS Akerstraat Noord 20a Hoensbroek heeft voor U: Toyota Celica 1600 ST bwj. '87; Kadett 1600 5-drs., '85; Kadett '86; Granada 2300 '84; Fiat Panda '85; Citrën AX bwj. '88; Escort '84/'85; Kadett '86; Opel Manta '85; Passat '85; Escort 1400 CL '86; Escort XR 3i '83; Golf '86 type 1600; Fiësta '84; Citroën BX diesel 1900 '85; Volvo 360 '86; Volvo 340 '88; Siërra v.a. '83 t/m '86; Alfa t. 33 '86 ƒ 4.900,-; Opel Rekord 2.0 '83 met trekhaak; Renault 11 bwj. '87; Fiësta '82; Passat diesel '85. Nog diverse andere auto's. Telef. 045-222455 of 231448.

Off. FSO Dealer. Autobedrijf P. van DIJK & Zn tot eind augustus speciale zomerkorting op nieuwe FSO: ƒ 1.000,- op benzine en cargo en ƒ 3.000,- op diesel. Ford Mondeo 1.6 CLX 8-'93 ƒ 32.750,-; Alfa Romeo 75 '91 ƒ 17.750,-; Fiat Tempra 1.6 '91 ƒ 16.250,-; Audi 100 2.3 E autom. '90 ƒ 27.750,-; Audi 80 1.6 '90 en '91 v.a. ƒ 21.750,-; Audi 80 1.8 '88 ƒ 18.750,-; Peugeot 605 SLi '91 ƒ 26.750,-; Peugeot 309 1.6 GLX aut. '93 ƒ 23.750,-; Peugeot 205 Look '93 ƒ 16.900,-; Opel Astra 1.4 GL 5-drs. '92 ƒ 23.750,-; Kadett 1.3 5-drs '89 ƒ 13.750,-; Ford Escort 1.3 '91 ƒ 17.750,-; Ford Siërra 2.0i Solar '93 ƒ 27.750,-; Ford Siërra 2.0 CL Sedan '92 ƒ 23.750,-; Ford Siërra 2.0 Sedan Special '89 ƒ 14.750,-; Ford Siërra 1.6 CL '87 ƒ 8.750,-: Ford Scorpio 2.0i CL aut. '88 ƒ 18.750,-; Mitsubishi Galant '90 ƒ 13.750,-; Mazda 626 1.8 5-drs. '90 ƒ 14.500,-; Honda Accord 1.6 '88 ƒ 12.750,-; Renault 21 5-drs. '90 ƒ 14.500,-; Renault 25 TX 2.2i '91 ƒ 26.750,-; Renault 19 Chamade '91 ƒ 16.750,-; BMW 316 '85 ƒ 7.250,-; Opel Corsa 1.3 '84 ƒ 3.750,-; Seat Ronda 1.2 '87 ƒ 4.250,-; Ford Escort 1.6 '84 ƒ 4.250,-; Volvo 340 '85 ƒ 4.500,-; Audi 100 Avant '85 ƒ 7.250,-. Inruil, financiering. Bovaggarantiebewijs. Autobedrijf en APK keuringsstation. P. van Dijk & Zn., Hompertsweg 33, Landgraaf. 045-311729.

Autocentrum P. VEENSTRA: Opel Vectra 1.8i GLS 5-drs. '90 ƒ 20.500,-; Mazda 323 1.6 GLXi vele access. '92 ƒ 20.500,-; Nissan Micra GL 5-drs. '89 ƒ 10.250,-; Ford Siërra 2.0 CLXi 5-drs. '91 veel access. ƒ 22.600,-; Mazda 626 GLXi 2.2 '91 ƒ 21.500,-; BMW 316i Edition '90 ƒ 22.500,-; Opel Kadett 1.3 Club '88 ƒ 11.250,-; Opel Corsa type '90 ƒ 11.900,-; Toyota Corolla 1.3 SLX 4-drs. '87 ƒ 8.500,-; Mazda 323 LX 1.3 '88 ƒ 10.800,-; Ford Fiësta 1.1 CL '88 ƒ 9.750,-; Opel Kadett 1.6 Club '90 ƒ 15.900,-; Suzuki Alto GL 5-drs. '89 ƒ 8.900,-; Ford Escort 1.6 CLXi 5-drs. '91 ƒ 19.500,-; Nissan Micra GL sportvlgn., '85 ƒ 4.900,-; VW Golf 1.3i Madison '90 ƒ 15.900,-. Bovaggarantie, inruil, financiering. Autocentrum P. Veenstra, Valkenburgerweg 13, Voerendaal. Telef. 045-752999.

KIJKZONDAG bij Autoparc Maastricht. Elke zondag kijkzondag van 12 tot 16 uur. Meer dan 300 occasions. Maastricht, Molensingel Randwyck wijk 29, langs autoweg A2 afslag AZM.

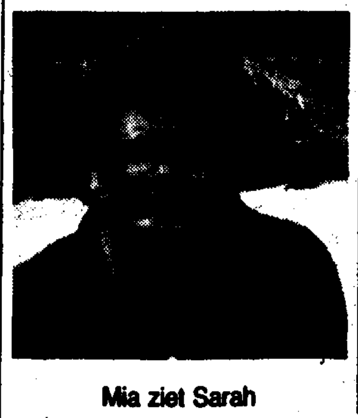
Te k. BMW 630 CSi, vr.pr. ƒ 5.500,-; Ford Capri 2 L, 6-cyl., vr.pr. ƒ 2.250,-. Telef. 045-351612.

Te koop AUDI 100 2.3 (100 kW), bwj. '86, autom., prima st. (voll. verzinkt), ƒ 7.500,-; Alfa 164 TD bwj. '91, ƒ 24.000,-. Tel. 046-524923.

F. v. OPHUIZEN autohandel biedt aan: Opel Vectra 18i GT '90; Opel Ascona 1.6 S 4-drs '87; DAF 400 bestelbus '89; Ford Scorpio 2.0 CL '86; Opel Kadett 13 S 5-drs. '85; Opel Kadett 16 D 5-drs. '85; Peugeot 205 GE 5-drs. '85; Volvo 360 2.0 5-bak '85; Citroën Visa 17 RD 11-'86; Ford Siërra 20 L V6 '83; Fiat Ritmo 60 L 1e eig. '85; Renault 11 TSE LPG '84; Opel Kadett 1.2S '82; Renault 9 TL '83; Citroën Axel '86; Volvo 340 GL aut. 5-drs. '83; Opel Ascona 16S '82; Ford; VW LT camper '76; VW Golf GTi '79; Fiat 127 1050 '83; Inkoop, verkoop, financ. Div. inruilers. Akerstr. Nrd. 52C, Hoensbroek. ☎ 045-224425. Geopend van 10-18 uur, zaterdag 10.00-17.00 uur.

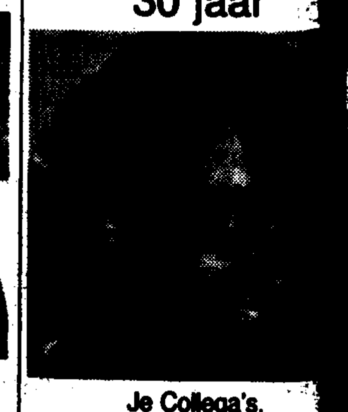
Proficiat!

't Loopwonder



Mia ziet Sarah

Een droom wordt werkelijkheid
30 jaar



Je Collega's.

Keuze uit 75 super-occasions met BOVAG-garantie. (diverse goedkope occasions)
Leyenaars Autocentrale,
Ridder Hoenstraat 151, Hoensbroek, ☎ 045-212091.

Eurocasions zoals het hoort
Nissan Primerea 2.0i SLX grijsmetallic
Citroën ZX 1.6i Avantage zwart
Citroën BX 1.6 TGi Break rood
Citroën AX 1.1i TGE groenmetallic
Citroën AX 1.1i First rood
Renault 21 Nevada 1.7 GTS groenmetallic
Volvo 460 1.8i GL wit
Volvo 440 1.7 GLT rood
Volvo 440 1.8i GLT grijsmetallic
Citroën BX 1.6i TGi grijsmetallic
Citroën ZX 1.4i Avantage rood
Toyota Carina grijsmetallic
Fiat Tempra 1.6i SX grijsmetallic
Opel Kadett 1.8i Fresco wit
Toyota Carina II 1.6i grijsmetallic
Citroën XM 2.0i groenmetallic
Mazda 626 2.0i LX grijsmetallic
Ford Escort 1.6i rood
Toyota Carina II 16i grijsmetallic
Audi 100cc wit

Autobedrijf **SONDAGH BV**
Openingstijden maandag t/m vrijdag van 9.00 tot 18.00 uur. Zaterdag van 10.00 tot 17.00 uur.
Telef. 045-223300

Auto KALDEBORN. Wij betalen de hoogste prijs voor uw auto!! 045-411572.

INKOOP goede auto's, geld. Joosten, Scharner 3, Maastricht. 043-634978.

Dealers

Alfa

ALFA 33 1.3 J i.z.g.st., bwj. '89, rood, verl., met sportvelgen, pr.n.o.t.k. 045-354593.

Te koop ALFA GTV 2000 Bertone, bwj. '72, pr.n.o.t.k. Tel. 045-711493.

Te k. Alfa 75 2.0, vele opties, zeer mooi, ƒ 8.500,-. 046-517641.

Audi

Audi 100 2.0 E
bwj. 2-'93, 62.000 km, wit LPG, nieuwstaat.
SMEETS
Akersteenweg 10 Maastricht.
Tel. 043-613200.

AUDI 90, kleur roodmet., sportvlgn., stuurbekr., c.v., middenarmst., i.z.mooie.st. '88, ƒ 16.500,-. 046-758273.

Te k. AUDI 80 diesel, bwj. '87 (nw. model), grijsmet., ƒ 13.500,-. 04406-12128.

AUDI 80, bwj. '84, APK 8-'95, abs. nw.st., ƒ 3.600,-. ☎ 045-429042.

Te k. AUDI 80 CD, wit, '85, APK, veel extra's, 120.000 km, i.g.st. Tel. 045-423678.

AUDI 90 2.3, bwj. '88, grijsmet., mooie auto, aantrekkelijke prijs. ☎ 04746-5013

Austin

Te koop Austin METRO Surf bwj. '85, wit, i.g.st., ƒ 2.500,-. Telefoon: 045-714006.

BMW

Te koop BMW 735i bwj. '87, met airco, leer, nieuw 17" sportvelgen, sportuitlaat enz. pr. ƒ 25.000,-. 045-231191.

Te k. BMW 320i 6-cyl., bwj. '86, i.z.g.st., ƒ 12.000,-. Tel. 043-257031.

BMW 316, bwj. '81, APK t/m 29-7-'95, techn. 100 %, ƒ 3.250,-. 045-419830.

Te koop zeer mooie sportieve BMW 316 bwj. '84, vr. pr. ƒ 6.500,-. 045-420312.

Te koop BMW 318i, bwj. '84, lm-velgen, pr. ƒ 4.950,-. ☎ 045-456543.

Te koop BMW 318i, bwj. '89, rood, veel extra's, o.a. electr. schuifdak. Tel. 045-321023.

BMW 735i met autotelefoon, CD-inst. en alle extra's, bwj. okt. '87, vr.pr. ƒ 27.500,-, alle opties. Tel. 04499-1051.

Te koop BMW 327i Hartge bwj. '87, APK, veel extra's. Tel. 045-315421.

BMW 318i bwj. '83 nieuw model, div. extra's, pr. ƒ 4.000,-. Tel. 045-354401.

Te k. BMW 525, bwj. '80, APK gek., vr.pr. ƒ 1.750,-. Telef. 046-514838.

Te k. mooie BMW 316i, bwj. 5-'92, 65.000 km., diamantzwartmet., centr. vergr., kantel-/schuifdak, spoiler achter, prijs ƒ 37.900,-. Telef. 046-725974.

BMW 324 TD, bwj. '89, onderh.boekje aanw. 142.000 km. 045-750574.

Te koop BMW 518i, bwj. midden '87, kleur Lapisblauw. Met veel extra's, pr. ƒ 12.000,-. Tel. 045-451024.

Cabriolet

Golf Cabriolet
20.800 km., 26-09-1990. Zwart. Verlaagd. Leder interieur. Afstandbediening alarm en central lock. Electrische ramen. Sportvelgen. ☎ 045-740037.

Te k. Fiat SPIDER Am. 2.0, div. extra's, ƒ 23.900,- met tax.rapp. Inl. 045-422868.

Te k. Ford ESCORT Cabrio 1.6i, nieuw model, bwj. '91, kl. bordeauxrood. 045-229861.

Ford Escort CABRIO XR3i, blauwmet., ABS, verlaagd. Tel. 04405-1647.

ESCORT XR3i cabrio bwj. '85, LM-velgen, schade, ƒ 6.250,- (b.g.vrij.) Telef.: 045-741932.

Te koop GOLF Cabrio Sportline, bwj. '86, kl. kergroenmetallic, vraagpr. ƒ 16.500,-. ☎ 045-420174

Te koop FORD Escort 1985, grijs, nette ƒ 11.250,-. 04498-51556.

Te koop weg. omst. 2-p. CABRIO replicamodel bas. op Ford onderd. motor 1600 Siërra), d.blauw, zomer/winter km.st. 10.000, bwj. '90, 5-'95. Inl. 04455-2752.

ESCORT Cabriolet XR3i uitv., bwj. 1986, nw. type, velgen enz. i.z.g.st., ƒ 10.250,-. Telef.: 712811/741932.

Zeldz.mooie ALFA Spider 2000 '86, rood, 36.100 km met div. opties. 045-275586.

Cadillac

Te k. CADILLAC Eldorado cabriolet, bwj. '75, schade, prijs ƒ 16.750. Telef. 046-527879.

Chevrolet

Te k. Chevrolet CORVETTE bwj. '84, nieuw model, ƒ 18.500,- excl. BPM. Tel. 045-242068.

Chevrolet CAMARO Targa bwj. '89, alle extra's, pr. ƒ 19.500,-. Voskuilweg 91, Heerlen.

Te koop Chevrolet MONZA 4-cyl., '82, APK 8-'95 ƒ 1.750,-. ☎ 046-740356.

Chrysler

CHRYSLER DEALER
American-Cars Schimmert
Groot Haasdal 6
Tel. 04404-1888.

Citroën

Te koop CITROËN CX bwj. '83, APK 7-'95, ƒ 3.000,-. Tel. 045-231826.

Te k. voor liefhebber 2CV type Diana, bwj. '80. 045-273933.

Te koop CITROËN LNA, '81, APK gek., ƒ 400,-. Tel. 045-311170.

Te koop BX 16 TRS, bwj. LPG, electr.ramen, APK 3-'95, trekhaak, t.e.a.b. ☎ 045-228703.

Voor Piccolo's zie verder pagina 9

Vermist/Gevonden

1000,- DM Beloning
voor mijn in Aken ontvreemde lila rugzak op 2-8 jl. met belangrijke inhoud (Röntgenfoto's). Voor derden geen waarde! Anonieme behandeling mog. Tel. 00.49-241.82104 of 241.159970.

Weggevlogen op 1-8-'94 groene PAPEGAAI, beloning ƒ 350,-. 04492-4098.

OPROEP! Welke eerlijke vinder heeft op maandag 11 juli jl., 12.30 uur mijn fototoestel (Olympus) meegenomen? Bij het station Kerkrade-Centrum; hing aan de bank. Inl. 05430-65405.

Verloren: PASPOORT (Russisch) M. Litwinova, terug bezorgen tegen beloning. Wij stellen geen vragen. Tel. 045-743070.

Dakdekkersbedrijf AADAK kan nog dakwerk aannemen. Bel voor vrijblijvende offerte. Telef. 045-226888/226377/06-52606457.

SCHILDER biedt zich aan vóór binnen- en buitenwerkzaamheden. Telef. 045-[illegible] na 17.00 uur.

Bedankt Informatica Instituut SIMONS. ☎ 045-228094 voor het behalen van mijn diploma tekstverwerken Specialist. Margo van Halen, Beek.

Ballonvaren over het Heuvelland op het drielandenpunt BALLONFESTIVAL. Van 12/8 - 14/8. Voor slechts ƒ 295,- (normaal ƒ 390,-). Labyrint Vaals. 04454-65200 of VVV Vaals 662218.

Diversen personeel

Als u tussen 18 en 45 jaar oud bent en in bezit van auto en telefoon, kunt u in aanmerking komen voor onze gratis opleiding tot
vertegenwoordiger / ster
waarbij u tijdens de opleiding reeds een inkomen ontvangt en, na voltooide studie, doorgaans in vaste dienst kunt komen. Ervaring is niet vereist.
Uw brief, met genoten opleiding etc., wordt door ons vertrouwelijk behandeld.
Avesta Nederland BV, Postbus 107, 6000 AC WEERT.

Energieke vertegenwoordiger m/v
gevraagd voor de verkoop van onze producten aan particuliere afnemers.
Hoge verdiensten voor de juiste persoon.
Leeftijd min. 25 jaar.
Schriftelijke sollicitaties binnen 8 dagen aan:
Euro Ramen en Deuren
IJsstraat 8, 6114 RM Susteren.

Hoensbroek en omgeving
Het dagblad de Telegraaf zoekt op korte termijn
Agent(e)
Het werk omvat in hoofdzaak het begeleiden van enkele bezorgers in de vroege ochtenduren. Vergoeding: min. ƒ 15,- per uur. Heeft u interesse en bent u in bezit van auto, telefoon en veel vrije tijd in de ochtenduren kunt u ons schrijven. Ons adres: Dagblad De Telegraaf, Markt 42, 6461 ED Kerkrade. (Alleen schriftelijke sollicitaties).

Met spoed gevraagd
Ervaren varkensvleesuitbeners
voor
HAMMEN, SCHOUDERS, MIDDELS, BUIKEN EN RIBBEN
Tevens SLAGERS en KANTERS gevraagd.
Hoog loon en goede sociale voorzieningen. Na gebleken geschiktheid mogelijk vast dienstverband.
Voor info kunt u op werkdagen bellen van 7.00-16.30 uur: tel. 04120-44700.

Wegens uitbreiding zoekt Euro Queen Heerlen
Tele-marketiers
wij vragen dynamische personen voor een part-time functie. Wij bieden aangename werksfeer en doorgroeimogelijkheden. Bel voor afspraak ☎ 045-712229.

Geld verdienen met een goed product voor gewichtsbeheersing. Word DISTRIBUTEUR van Herbalife, wereldwijd een succes. Distributeurstrainingen beschikbaar. Info: G.J. International, ☎ 08851-12425.

TUINMAN gevraagd voor 1x per week in Heerlen. Telefoon 045-411333.

Met spoed gevraagd dames/herenkapper. Liefst enige ervaring. Info: Hairstudio BOY Heerlen, 045-728035.

Ich habe eine Wette gemacht 10 Leute innerhalb von 3 Jahren zu US $ Millionair zu machen. Tel. 045-410988.

Palma Palace vraagt net MEISJE voor aan de kassa. Tel. 045-719414, na 23 uur 045-726789.

Palma Palace zoekt ervaren DISKJOCKEY voor enkele dagen per week. ☎ 045-719414, na 23 uur 726789.

Horeca pers.

Ervaren FRITUREHULP gevraagd, werkuren in overleg. Tel. 043-641719.

Rest. in de Gekroonde Haan Heerlen vraagt STUDENT ca. 19 jr. voor keuken en grillcounter. Weekend en 2 halve dgn. p/week. Aanm. tel.v. a. 11.00 uur 045-711373.

RESTAURANT/kelner gevr. met ervaring voor 20 uur p/w., ll. 18-23 jr. Soll. na tel. afspraak 046-516815. Restaurant De Koning VOF, Markt 4, Sittard.

Gevr. zelfst. werk. BUFFETHULP voor enkele dagen per week. Tel. 04405-3011.

Turkse KOK gevraagd 18-30 jaar. Telef. 045-456835.

Wat VERKOPEN? Adverteer via: 045-719966.

Friture Zeewegen vraagt MEDEWERKSTER met ervaring v.a. 18 jaar. ☎ 045-726764 na 14.00 uur.

Voor onze dierenspeciaalzaak zoeken wij een fulltime MEDEWERK(ST)ER (plm. 17 jaar). Heb je hart voor dieren, maar weet je ook van aanpakken, kom dan eens langs voor een vrijblijvend gesprek. Tevens zoeken wij een jongen/meisje voor de zaterdagen (plm. 17 jaar). DSZ Handels, Pr. Mauritslaan 84B, Beek.

Technisch personeel

SPOEDSPOEDSPOEDSPOED
Technicum uitzendburo
zoekt
* **elektromonteurs**
voor utiliteit & industrie
* **bankwerkers**
voor constructie of machinaal werkzaamheden
* **bedradingsmonteurs**
voor bedraden van schakelkasten
* **hulpmonteurs**
Bel voor werk in jouw omgeving maandag t/m vrijdag: 076-229239
SPOEDSPOEDSPOEDSPOED

Deelnemers gevraagd voor ROMMELMARKT en Luikse markten. Zaterdag 6 aug. Heerlerheide, zondag 7 aug. Kaalheide. Inl. 045-324112.

WAHLWILLER zat. 6 en zond. 7 augustus de meest bekende Luikse Jaarmarkt. Ruime sort. antiek en curiosa. Aanvang 10.00 uur.

Ter overname gezocht in
Zuid-Limburg een detailhandelszaak non-food.
Uw adres + info. i.z. het aangebodene te zenden naar: v.o.f. PAU-SON, Nieuweweg 62, 6301 EW Valkenburg a.d. Geul.

Te koop WANDSYSTEEM voor kledingzaak. Te bezicht. di t/m zat. Europaplein 10 A, Hulsberg, ☎ 04405-2062.

Te koop i.z.g.st. verkerende Douwe Egberts kantine DRANKAUTOMAAT. Geschikt voor soepen, koffie en chocolademelk. Veltmeijer Automaten b.v., Dr. Nolensln. 117, Sittard. 046-526444.

Ter overn. aangeb. goedlopende VIDEOTHEEK in de Oost. Mijnstr., zonder kontanten niet reageren. Br.o.nr. B-05791, Limburgs Dagblad, Postbus 2610, 6401 DC Heerlen.

SPAARBRIEFBEURS Eindhoven ☎ 040-457080. Discrete verzilvering van waardepapieren aan toonder. Advies voor discreet sparen in verband met EG-maatregelen. Boschdijk 363.

Onze idee?ën zijn te talrijk voor onze kleine goedlopende BLOEMENZAAK in Heerlen. Daarom bieden bij deze te koop aan. Wij zoeken tevens een bestaande bloemenzaak, minimaal 100 m2., in Zuid-Limburg, Maasmechelen of Lanaken. Br.o.nr. B-05778, Limburgs Dagblad, Postbus 2610, 6401 DC Heerlen.

Landbouw en Veeteelt

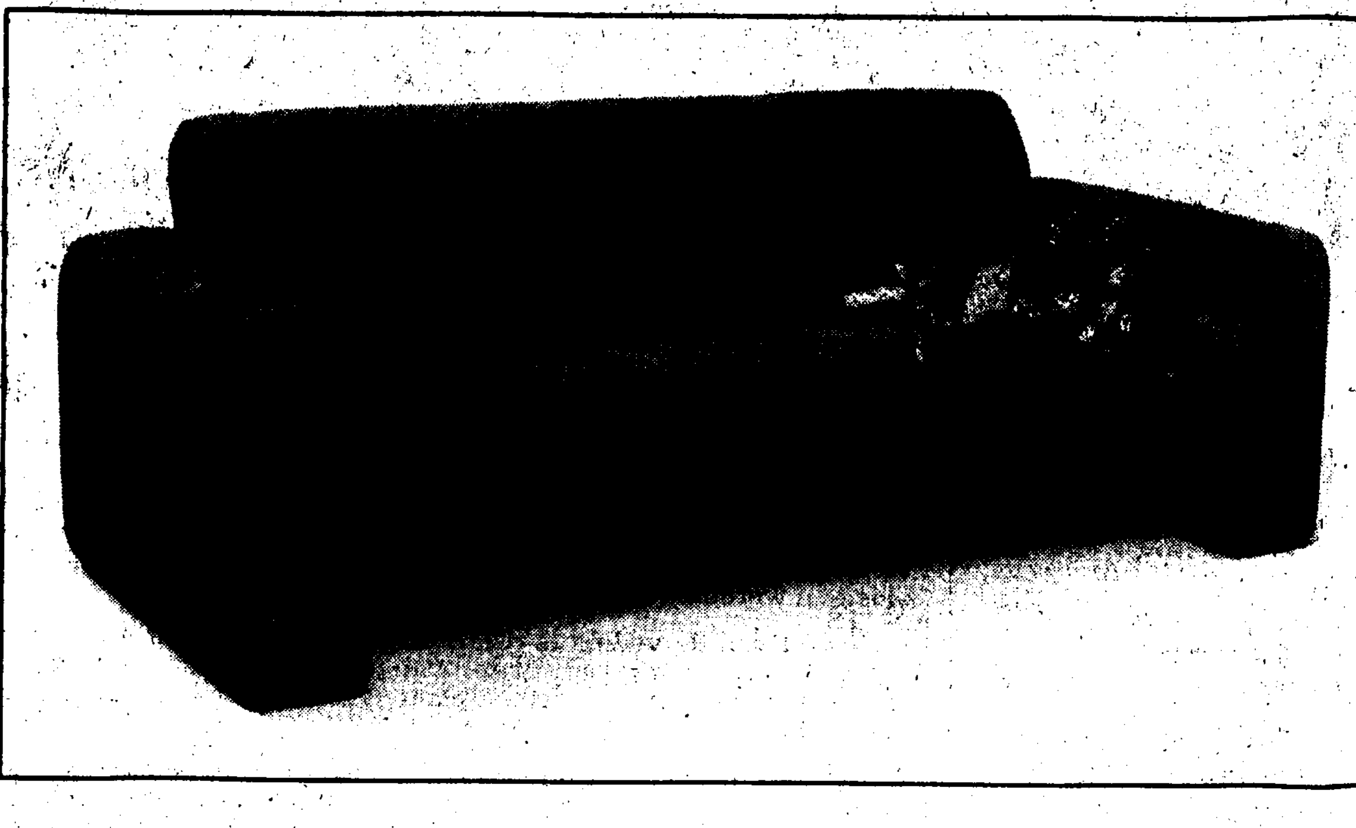
Te koop jonge LEGKIPPEN en mestkuikens, 14 dagen oud. Vaesrade 43, Nuth. Telefoon: 045-241284.

Te koop 2 FERGUSONS, 1 Duitse, 1 Hahnomag en 1 Eichel met frontlader, 1 tuinfrees. Telef.: 04498-54836

Voor ƒ 1.495,- zit u op rozen!

DESIGN HOUSE

scala mz



B&B Italia
deSede
Montis
Leolux
Cassina
Behr
Molteni
Rolf Benz
Artflex
Artifort
Gelderland
Cappellini
Pastoe
Arco
Metaform
Hennie de Jong
Kartell
Rosenthal
Durlet
Ligne Roset
Sahco Hesslein
Ghyczy
Ploeg
Flos
Artemide
Young
Möller Design
Denekina
Frighetto
Jori
Zanotta
Tecta
Vitra
Team by Wellis
Jaguar
Lebef
Belleto
Brühl & Sippold
Wittmann
Interlübke
Felice Rossi
Alessi
Castelijn
Minotti.

...U zou er zo verliefd op kunnen worden. En ƒ 1.495,- is natuurlijk géén geld voor zo'n beroemde, tijdloze Scala MZ bank met een breedte van 193 cm. De bank is strak gestoffeerd in een 100% wollen stof over een beukehouten frame.

Behalve in de 2 1/2 -zits uitvoering van 193 cm is de Scala MZ nog in andere maten leverbaar en vooral ook in heel veel verschillende kleuren. Als deze bank precies is wat u zoekt, zit u op rozen!

design HOUSE

In de Cramer 188 - Woonboulevard-Heerlen
Telefoon 045 - 754200

Openingstijden:
Maandag 13.00 -18.00 uur.
Di. t/m vr. 9.00 - 18.00 uur.
Za. 9.30 - 17.00 uur. Donderdag koopavond.

AUTO'S

Citroën

CITROËN-ONDERDELEN, gebruikt en nieuw; in- en verkoop schade Citroën. Autobedrijf Crutzen, 045-752121.

Te koop EEND 2 CV 6, bwj. '87, APK 9-'94, ƒ 1.880,-. ☎ 045-331692.

Te koop CITROËN AX 14 TRD, bwj. '89, APK 1-'95, in zeer goede staat, 5-deurs, ƒ 5.750,- n.o.t.k. Tel. 045-273555.

Daihatsu

DAIHATSU
DEALER
Garage Ruud Tiems
Geleen, Zaanstr. 16
Tel. 046-753010

Die allerzuinigste vlotte wagen: Daihatsu CUORE TS, rood, 2 jr. jong (6-'92), 17.000 km, werkelijk nieuw, radio, zonnedak, 5 versn., APK 1 jaar, fabr.gar., nw. ƒ 18.500,-, vaste prijs ƒ 10.900,-. Tel. 04742-3531.

Te koop Fiat PANDA bwj. '86, 1e eigenaar, met APK, ƒ 3.400,-. Tel. 045-317675.

PANDA 34 Shopping, bwj. '86, APK '95, topconditie ƒ 3.400,-. Tel. 045-417122.

PANDA 45 CL, bwj. 12-'85, in st.v.nw., verbr. 1:19, kl. wit. Telef. 045-427729.

Fiat PANDA 1000 CL '90, 31.000 km, als nieuw, 1e eig., gunst. pr. 045-275589.

Fiat PANDA 1000 L.I.E. wit, 20.000 km, '92, als nw. Telefoon: 045-750531.

Ford

Ford
DEALER
Lautenslager bv Heerlen
Breukerweg 201
Tel. 045-23 20 30.

Te k. Ford SIËRRA 2.0 GL, bwj. '89, grijsmet., org. km.st. 17.500, ƒ 18.000,-. Bin. v.a. 9-8, tel. 04455-1244.

Ford SIËRRA 2.0i CL, zilvergrijsmet., met schuifdak en trekh., 95.000 km, bwj.'91, vr.pr. ƒ 17.000,-. Telef. 045-272487.

Voor de hobbyist te k. Ford CAPRI I, '73 en v.d. sloop, ƒ 1.500,-. Tel. 045-354260.

Te koop Ford ESCORT bwj. 1986, 100% in orde, vr.pr. ƒ 3.900,-. Tel. 045-259987.

Te k. Ford ESCORT 1600 automaat 1987, i.s.t.v.nw., ƒ 7.500,-. Tel. 045-215675.

Weg. omst. te koop Ford FIESTA XR2i m. '91, i.z.g.st., weinig km's, voorz. van alle acc. + cd-wisselaar, t.e.a.b. Bel 046-752539.

Te k. Ford ESCORT 1.3, bwj. '82, APK 4-'95, i.z.g.st., vr.pr. ƒ 2.000,-. Tel. 045-419061.

Te k. Ford ESCORT 1.3 C, bwj. '88, met radio/cass., in staat van nieuw, vraagpr. ƒ 6.750,-. Tel. 045-259987.

Te k. Ford SIËRRA 2.3 diesel, bwj. 10-'85, vraagpr. ƒ 4.250,-. ☎ 04498-56566.

Te koop voor liefhebber SIËRRA XR4i type '84, veel extra's, vr.pr. ƒ 5.850,-, RDW-gekeurd. Tel. 045-461313.

Te koop Ford Escort CABRIO, rood met witte kap bwj. '84. Telef. 045-217290.

Ford CAPRI 2.0 S, opknapper, t.e.a.b. Tel. 04451-2274 of 04451-2257.

KOOPJE Ford Escort 1600 XRi, '85, APK, sch./kanteldak, enz., i.g.st., pr. ƒ 3.250,-. Tel.: 045-728919.

Goede Ford ESCORT, m. '79, met APK, ƒ 850,-. Tel. 045-225913.

Te k. Ford FIËSTA 1.0, bwj. '86, rood, div. extra's, APK 5-'95, vr.pr. ƒ 5.900,-. Tel. 045-257451.

Wat VERKOPEN? Adverteer via: 045-719966.

Honda

Honda CIVIC 1.6i, rood, '91, alarm, sportvelgen, schuifdak, 100% Bovaggarantie. Autobedrijf Smeets, Schimmert, Bekerbaan 15. Tel. 04404-2442.

Te koop HONDA CRX 1.6i, 16V, bwj. '88, ƒ 19.750,-. Tel. 045-742243.

Honda ACCORD autom., bwj. '80, APK tot 8-'95, pr. ƒ 875,-. Telef.: 04450-3208.

Hyundai

Stationcars

Mazda 626 1800 GLX Wagon	1991
Mazda 323 1600i Wagon	1991
Mazda 323 1700 DGLX Van Wagon	1991
Opel Kadett 1600i Wagon	1991
Ford Escort 1.8 D Van	1989

Automaat

Hyundai Lantra 1.6 GLS automaat SL 15.000 km donkerblauw nieuwstaat	1993
Hyundai Lantra 1.6 GLS automaat met LPG trekhaak 45.000 km	1992

Demonstratie-auto's

Hyundai Sonata 2.0i 16V GLS parelmoerlak 15" sportvelgen a.spoiler airbag ps etc.	01-'94
Hyundai Scoupé 1.5 GTXi turbo int. leder int. verlaagd 15" sportvelgen etc.	10-'93
Hyundai Pony 25 sp a.spoiler etc. rood	09-'93

Hyundai occasions

Hyundai Sonata 2.0i 16V GLS electr. ramen etc.	1989
Hyundai Lantra 1.5i GLS 1e eig. 48.000 km	1991
Hyundai Lantra 1.8i 16V GT sportv. a.spoiler parelm.lak alles elec SL 16.000 km	09-'93
Hyundai Pony 1.5 GSi 3-drs 8.000 km	10-'93
Hyundai Pony 1.5 GL 5-bak 3-drs	1989
Hyundai Scoupé 1.5 GTi 15" sportvelgen airco etc. ideur rood/zilver 1e eigenaar	1992

Motoren

Yamaha Virago 1100 Chopper + extra's 2.680 km	1993

KEUZE UIT PLM. 30 ANDERE OCCASIONS IN ALLE PRIJSKLASSEN

HYUNDAI LEYMBORGH
Sittard/Limbricht, Bornerweg 2-8, tel. 046 - 515838

Te koop i.v.m. verkrijgen bedrijfsauto MAZDA MX3 V6, met '92, 58.000 km, cd-speler en alarm, vaste pr. ƒ 36.500,-. Telef. 045-455137.

MAZDA 626 2.0 GLX, 12 V, bwj. '89, 4 nwe. banden, trekh., stuurbekr., vr.pr. ƒ 14.500,-. Tel. 04499-3040.

MAZDA 626 GLX 2.0 12 V, 5-drs., beigemetal., '90, in nw. st. Telef.: 045-750531.

MAZDA 626 Sedan 1800 DX, met LPG, wit, '88. Telefoon: 045-750531.

LEASE-AUTO: Mazda 323 F GLX, bwj. 8-'90, kleur zwart, 69.000 km, in nieuwstaat, ƒ 20.500,-. Tel. werk 046-752780. Na 18.30 u. 04498-59090.

Mercedes

DEALER
SMEETS Mercedes Benz
Heerlen 045-754575
Maastricht 043-613200
Geleen 046-757575

Te k. MERCEDES 230 E, bwj. '86, 80.000 km., diverse extra's, vraagpr. ƒ 23.500,-. Telef. 04750-24986.

Te k. Mercedes Benz 300 Diesel, automaat, electr. schuifdak, centr. vergrendeling, getint glas, bwj. 2-'88. Autobedrijf KLANKSTAD BV, Kaalheidersteenweg 185, Kerkrade, ☎ 045-413916.

MB 240 TD, '83, mooi, automaat, centr. vergr., alarm, afst.bed., nwe. velgen en cd. Tel. 046-338994.

MERCEDES 190 E 2.3 16V bwj. '85, alle extra's, ABS, stuurbekr., enz., 93.000 km, vr.pr. ƒ 23.500,-. 046-519644 (na 18 uur 581536).

Van part. te koop MERCEDES 500 SL cabrio bwj. okt. '85, airbag, airco, led. bekled., radio enz. Koopje, in nieuwstaat. Prov.weg Zd 73, Oirsbeek.

Te koop MB 230 Coupé bwj. '87, zwart, type '94, zeer veel extra's, vraagprijs ƒ 42.750,-. Tel. 045-252772.

Te koop MERCEDES 200 W 124, rookzilvermet., div. extra's, bwj. '85, i.z.g.st. Toupsbergstr. 73, Kerkrade.

Te koop MB 190 E, '83, blauw, plm. 10 opties, vr.pr. ƒ 8.250,-. Tel.: 04405-1962.

Mitsubishi

Te koop Mitsubishi LANCER 1.8 diesel bwj. '85, kl. wit, APK 7-'95, pr. ƒ 1.750,-. 045-253155, Wilhelminaplein 6, Schimveld.

Te k. Mitsubishi GALANT Turbo diesel, bwj. '86, 4-deurs, ƒ 4.500,-. Telef. 045-232356.

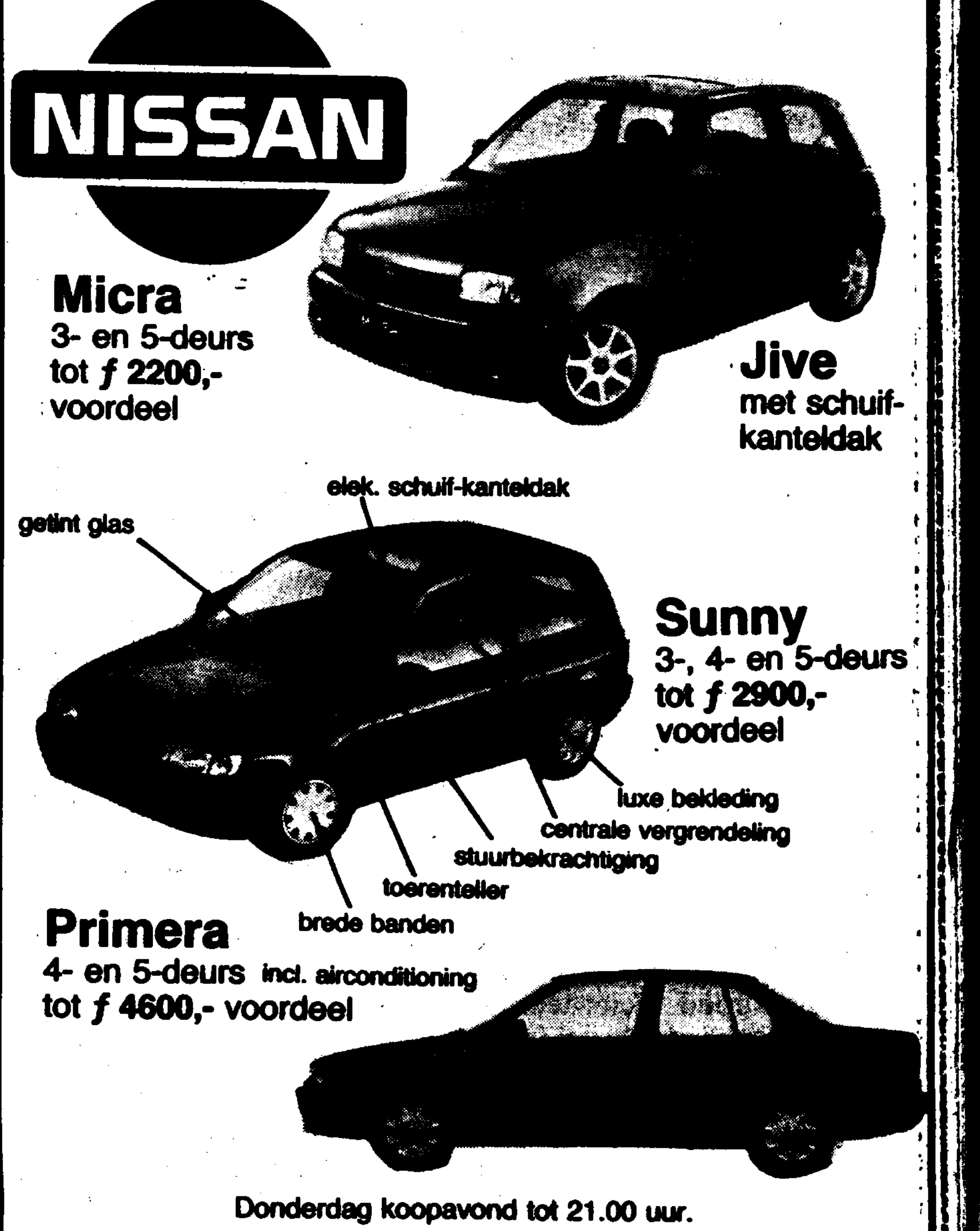
Te k. Mitsubishi Pajero 2400 TD, grijs kenteken, bwj. '85. Telef. 04742-1312.

MITSUBISHI L200 Turbo diesel, dubb. cabine, 5-pers., vele extra's, 23.000 km, '93, als nw. Telef.: 045-750531.

Mercedes

MB C 180 Esprit
bwj. 6-'93, 25.000 km, almadine-roodmet., zeer compleet, nieuwstaat.

SMEETS
Rijksweg Nrd 125, Geleen.
Tel. 046-757575.



NISSAN

Micra 3- en 5-deurs tot ƒ 2200,- voordeel

Jive met schuif-kanteldak

elek. schuif-kanteldak
getint glas

Sunny 3-, 4- en 5-deurs tot ƒ 2900,- voordeel

luxe bekleding
centrale vergrendeling
stuurbekrachtiging
toerenteller
brede banden

Primera 4- en 5-deurs incl. airconditioning tot ƒ 4600,- voordeel

Donderdag koopavond tot 21.00 uur.

Garage Schoenmakers Sittard BV
Limbrichterweg 78, Sittard, 046-512814

250 AUTO'S MET GARANTIE



LIMBURGS GROOTSTE IN GEBRUIKTE AUTO'S

KAN VAN SINT MAARTENSDIJK
TRICHTERWEG 109 BRUNSSUM/TREEBEEK TEL. 045-229080

Honda CRX 16i 16V	'90	24.750,-	VW Passat D combi	'90	23.500,-
BMW 318i	'91	34.500,-	Mazda 626 aut. hatchb.	'91	18.500,-
Mazda 626 GLX combi	'91	22.500,-	Fiat Tipo DGT	'91	15.500,-
Mercedes 230 E	m. '91	34.500,-	Ford Scorpio sedan	'91	19.500,-
Mercedes 190 E	'91	29.500,-	VW Kever gerest.	'72	4.750,-
VW Vento 1.8 CL	'92	26.500,-			

TRICHTERWEG 109 BRUNSSUM/TREEBEEK TEL. 045-229080

Jeep

Jeep WRANGLER 2.5i, rood, 24.000 km, soft/hardtop, geel kent., vele extra's, '93, als nw. Telef.: 045-750531.

Lada

Wij kopen alle LADA'S en ook andere auto's. Telefoon: 045-423973.

Lancia

DEALER
Automob.bedrijf Creusen BV
Parallelweg 34, Heerlen.
Tel. 045-74 21 21.

Te k. weg. omst. LANCIA Dedra 1.8 IE LE, 6-'90, alle extra's, im-vign., schuifd., leder, etc., ƒ 15.500,-. Tel. 045-425484 b.g.g. 415417.

Mazda

mazda
DEALER
Mazda Caubo Kerkrade
Langheckweg 2.
☎ 045-46 46 46.

Loven Heerlen
Palemigerboord 401
Tel. 045 - 72 24 51

MAZDA 121 cabriotop, 10-'91, orionblauw, in nieuwstaat. Tel. 045-725350.

MAZDA RX 7 SDX, '85, deurschade, Duits, vr.pr. ƒ 6.900,-. ☎ 04759-1781.

Te koop MAZDA 323 GLX HB Diesel, bwj. '92, km.st. 27.000. Tel. 04754-83007.

Te koop MAZDA 323 bwj. '83, kleur rood, i.z.g.st. Tel. 045-257898.



jurgen autocentrum

100 geselecteerde KWALITEITSOCCASIONS
in alle prijsklassen van ALFA tot VOLVO.
waaronder: 30 stuks Mercedes
SNELLE LEVERING VAN NIEUWE IN GEWENSTE UITVOERING EN KLEUR!!!
OPENINGSTIJDEN: ma. t/m vr. 9.00-18.00 uur, zaterdag 10.00-17.00 uur
Langheckweg 32-40, Kerkrade, Industrieterrein Dentgenbach.

045-452570

Nissan

NISSAN
DEALER
Nissan Garage Schoenmakers
Limbrichterweg 78, Sittard.
Tel. 046-51 28 14.

Jurgen Autocentrum
Langheckweg 36, Kerkrade.
Tel. 045-452570

Te k. weg. aanschaf Station; Nissan SUNNY 1.6 SLX coupé, ferrarirood/zwart bwj. '88, ƒ 11.990,-. 045-271355.

KOOPJE! Nissan 280 ZX, Targa '82, APK, sportvelgen, iets werk, vr.pr. ƒ 4.250,-. Tel. 045-728919.

Nissan SUNNY Coupé 1.6, '87, incl. Bovag garantie, slechts ƒ 9.850,-. Autobedrijf Smeets Schimmert, Bekerbaan 15. ☎ 04404-2442.

Oldtimers

OLDTIMER-VERZEKERINGEN nu al vanaf ƒ 88,- WA per jaar. Ass.kantoor Jac. Stel, telef. 045-721866.

Te koop DOLOMITE '79, 100%, ƒ 3.850,-. Telef. 045-726028.

Te koop Alfa ROMEO GT 1600 junior, bwj. '73, APK 8-'95, 2.0 motor, kleur wit, taxatierapp. aanw., pr.n.o.t.k. Tel. 046-583017.

BMW 1502, apart mooi, bwj. '75, APK, vr.pr. ƒ 2.250,-. Tulpenstraat 21, Kerkrade.

BMW Touring 1802, bwj. '74, in goede staat, moet weg. Hunnecum 36, Nuth.

MG A, bwj. '61, volledig gerestaureerd, taxatierapp. aanw., vr.pr.ƒ 40.800,-. Tel. 04499-1051.

Opel

OPEL
DEALER
Göttgens Sittard
Haspelsestraat 20
Rijksweg Noord 27
Tel. 046-51 65 65.

Welling Autobedrijf BV
Heelland 2, Brunssum
Tel. 045-25 77 00.

Te koop BMW 2002 TII, bwj. 1972, i.z.g.st., ƒ 8.000,-; Citroën DS Break 1973, opknapper, ƒ 2.000,-. Telef.: 04704-6465.

Voor liefhebber! Te koop MERCEDES 200, kent. 25-20-AN, bwj. '65, APK tot '95, i.z.g.st. 045-254844 of 251647.

MERCEDES 180 bwj. '61, opknapper, lopend, kent. deel 1, 2 en 3. 045-441404.

Te koop BUICK 1929 Roadster 6-cyl.; Ford 1935 Roadster V8. AutoRent, Spoorsingel 50, Heerlen.

DODGE Dart 6 cyl., autom., 4-drs., groen/zwart, 120.000 km, '75, i.z.g.st. Telef.: 045-750531.

Te koop Opel KADETT GSi, bwj. 11-'86. Tel. 045-270109.

Te k. Opel KADETT 2.0GSI, kl. rood, bwj. '87, div. extra's, ƒ 7.500,-, Duits kent. 06-53110983.

Te koop KADETT HB, 1-'91, LS Color, km.st. 50.000. Telefoon: 045-459253.

Te k. Opel KADETT 1.3 S, bwj. 11-'85, kl. zilvermetallic, i.z.g.st., vr.pr. ƒ 5.500,-. ☎ 045-330072 na 17.00 uur.

Te k. Opel CORSA 3300, bwj. '84, APK 7-'95. Past. Schaepersstr. 42, Landgraaf.

Opel KADETT type E bwj. '85, i.z.g.st., RDW-gekeurd, ƒ 5.750,-. Voskuilenweg 91, Heerlen.

Te k. Opel KADETT 16 S, bwj. '87, i.z.g.st., prijs ƒ 6.750,-. ☎ 045-415572.

IRMSCHER uitgeb. Kadett 13 S, bwj. '87, ƒ 8.250,-, inr. event. ☎ 045-316940.

Te k. Opel KADETT GSi, mod. '85, 100% i.o., pr.n.o.t.k. ☎ 04-458077/325680.

Te koop Opel ASTRA bwj. '92, km.st. 30.000, wit, vr.pr. ƒ 17.800,-. Tel. 045-214946.

Opel ASCONA Hatchback 1.6S bwj. '82, APK 7-'95, vr.pr. ƒ 1.750,-. Hessenstr. 34, Schaesberg.

KADETT 13 S, bwj. '85, 3-drs., ie., mu.st., kl. rood, sportief, weinig km's, vr.pr. ƒ 5.600,-. Tel. 045-411905.

Te k. Opel KADETT 1.3 Club, '87, APK, i.z.g.st., t.e.a.b. Abdisestr. 11 Grevenbicht.

Te k. Opel REKORD 2.0 S Berlina 4-drs., APK 3-'95, bwj. '83, nieuw type, vr.pr. ƒ 2.250,-. Tel. 045-221816.

Te koop Opel KADETT 1.3 S, bwj. '83, APK 2-'95, ƒ 1.250,-. Tel. 046-510870.

Mooie Opel KADETT 1.3 LS bwj. '85, APK '95, 15" sportvelgen, pr. ƒ 4.950,-. Tel. 045-463784.

Te k. Opel OMEGA stationcar 2.0i, mod. '90, dealeronderhouden, met keuringsrapport, werkelijk nieuw, ƒ 15.950,-. ☎ 045-423750.

Te koop CORSA bwj. '84, APK 7-'95, i.z.g.st., vr.pr. ƒ 3.995,-. Tel. 045-443961.

Te koop Opel KADETT bwj. '85, APK '95, pr.n.o.t.k. Tel. 045-223372.

Te koop Opel KADETT 1.7 D, HB 1989, i.z.g.st., vr.pr. ƒ 10.000,-, zeer zuinig. Tel. 045-325881.

Voor Piccolo's zie verder pagina 30

Fiat

FIAT
DEALER
Automob.bedrijf Creusen BV
Parallelweg 34, Heerlen.
Tel. 045-74 21 21.

Autobedrijf Klankstad BV
Kaalheidersteenweg 185
Kerkrade. Tel. 045-41 39 16.

Fiat UNO model 60 S, '89, 3-drs, 5-bak, zeer mooi, ƒ 6.750,-. Tel. 045-454087.

Te k. Ford SIËRRA 2.0 Ghia, bwj. 10-'84, LPG, cognacmetallic, electr. ramen + spiegels, schuifdak, central lock, boordcomp., duurste uitv., licht besch., ƒ 3.750,-. Telef. 045-230908.

Te k. ESCORT cabrio 1600i, wit, bwj. '84, l.m.-velgen, rad./cass., 94.000 km, vaste pr. ƒ 9.000,-. ☎ 045-427664.

STATIONCAR automaat Taunus 2.0 L V6 bwj. '82, stuurbekr., get. glas, APK 7-'95, ƒ 3.000,-. 04954-1400.

Te koop Ford FIËSTA diesel, bwj. '88 met APK, thuis mogelijk. Telef. 045-455636.

Te koop FORD Escort diesel, bwj. '88, 142.000 km, metallic, trekh., z. mooi, 1ste. eig. ƒ 11.500,-. Tel. 04405-2695.

Te koop Ford SIËRRA Sedan, 2.0 CL, kl. wit, bwj. 21-12-'87, km.st. 100.000, i.z.g. st., ƒ 9.500,-. ☎ 045-425474

HONDA 1000 CL ie '91, APK, vr.pr. ƒ 9.500,-. 20.00 uur Silhof 66, Heerlen.

Honda

HONDA
DEALER
Autobedrijf Rotor BV
Heerlerbaan 229, Heerlen
Tel. 045-41 69 00.

(Afslag Geleen McDonald's)
CROMBAG
☎ 046 - 74 62 60

HONDA CRX 1.6i / 16V, bwj. '87, zwartmet., ƒ 12.000,-. Tel. 045-353512.

Te k. Honda CIVIC 1.2 Special, bwj. 11-'86, ƒ 4.750,-. Telef. 046-522689.

Te koop Honda CIVIC 1.5i 3-drs., bwj. 10-'87, grijsmet., i. z.g.st. ☎ 045-313604.

HYUNDAI
DEALER
Auto Vaessen Heerlen
Beitel 19
Tel. 045-42 40 10.

Jeep

Jeep
DEALER
American-Cars Schimmert
Groot Haasdal 6
Tel. 04404-1886.

Te koop MERCEDES 190 D 2.5, 5 cyl., bwj. '86, div. extra's, 5 versn., schuifdak, alarm, centr.vergr., stuurbekr., get. glas, ƒ 15.000,-, zeer mooi. ☎ 045-325300.

MERCEDES 190E, '87, kl. grijs/blauwmet., sportvlgn., ƒ 17.500,-. Tel. 046-758273.

MERCEDES 190 diesel met lichte schade, bwj. '86, ƒ 11.250,-. 06-53110983.

Te koop MERCEDES 280 SL bwj. '78, zomer/winterkap, perf. staat, tax.rapp. ƒ 40.000,-. Pr.n.o.t.k. Tel. 045-642886.

Te koop MERCEDES 190 2.3, bwj. '86, div. extra's, pr. n.o.t.k. ☎ 045-323536.

Te k. Mitsubishi CORDIA Coupé kl. zwartmet., bwj. '86, vr.pr. ƒ 3.650,-. 04492-5473.

Morris

Te k. voor liefhebber Mini CLUBMAN 1100, bwj. '74, opknapper. Tel. 045-273933.

Pontiac

Zeer excl. sportauto Pontiac FIERO V6 '87, 1e eig., als nieuw. 045-275589.

Skoda

Te koop SKODA, bwj. '84, i. z.g.st., APK t/m juni '95, ƒ 1.000,-. ☎ 045-321817.

imburgs agblad

Zware wandeltocht van Maastricht naar Eijsden

Vanuit het Savelsbos zie je veel cement

DOOR SANTE BRUN

Deze wandeling uit de serie 'van station naar station' van de NS heet 'Savelsbos', maar soms denk je: hij zou evengoed 'Enci-wandeling' kunnen heten, want op een groot deel van de tocht heb je uitzicht op dat eerzame bedrijf, en op zijn Belgische tegenhanger de CBR. Niettemin is het een schitterende wandeling, waarop je intensief kennis maakt met het unieke Savelsbos, en met de fruit-industrie die aan de westkant van dat bos een belangrijke bron van inkomsten vormt. In de kersentijd is dat soms wel schrikken geblazen, want men maakt er een gretig gebruik van het kersenkanon.

Het is een zware wandeling, zonder meer, van 22 kilometer lengte, die van Maastricht via Bemelen, Cadier, Gronsveld en Rijckholt naar Eijsden voert. Op enkele afwijkingen na volgt het pad de witrode markering van de Lange Afstandswandelpaden, eerst tot Bemelen LAW 9, beter bekend als het Pieterpad, daarna de LAW 4, Noordzee-Eijsden. Als het droog weer is, moet u rekenen op stof, als het regent of geregend heeft is slipvast en waterdicht schoeisel noodzakelijk. De routekaart is verkrijgbaar op het station in Maastricht, voor twee gulden, en daar is ook op te zien hoe je de route kunt inkorten. Je kunt bijvoorbeeld per treintaxi naar Cadier gaan, dan mis je het stadsgedeelte en het eerste open stuk; je kunt ook naar Gronsveld of Rijckholt lopen, waar je de VSL-bus naar Maastricht kunt nemen. Let onderweg goed op, want de markering is niet overal even duidelijk.

Voor de derde keer liep ik dus het eerste stuk van het Pieterpad, door de schrikwekkende voetgangerstunnel bij het station in Maastricht, via de Scharnerweg en de Wethouder van Caldenborghlaan de stad uit; het viaduct over de Bemelerweg is inmiddels klaar. Dan volgt het traject tot aan de grote mergelgroeven links. Hier is de eerste aanwijzing die niet duidelijk is. Neem de eerste mogelijkheid om rechts een asfaltweg in te gaan na het passeren van de groeven.

Je krijgt dan een voorproefje van de wandeling langs het Savelsbos: rechts akkers en weilanden, links het bos. Hier ook goed opletten: het paaltje met de witrode ringen uit de routebeschrijving zie je gemakkelijk over het hoofd. Als dat gebeurt kun je trouwens 500 meter verder rechtsaf, alsnog naar het centrum van Cadier. Na het passeren van dat centrum en het oversteken van de provincialeweg begint daadwerkelijk het Savelsbos, met zijn steile hellingen, woeste ondergrond en enorme bomen. Let op het eerste stuk vooral op het tourniquet links, waardoorheen je op een weiland komt en het vervolg van het pad.

De Dorrenweg die dan volgt is van een bijna onheilspellende eenzaamheid, vooral als je de knoflooklucht van het afstervende daslookblad ruikt. Gelukkig is er af en toe ook de troost van een zoete, geparfumeerde aardbeiengeur, ten teken dat de beschaafde wereld toch nabij is.

De route voert even later langs de keurige villaatjes van Gronsveld, waarna je weer steil het bos wordt ingesleurd, langs een dramatische met een hek afgesloten mergelgroeve, en leuke picknickweide en langs de Henkeput, een met sagen, legenden en een hek omgeven gat in de grond. Hier zie je rechts steeds weer de cementindustrie.
Met een lange draai naar het oosten kom je vlak bij een asfaltweg bij een signaal uit de plaatselijke geschiedenis: een hardstenen kruis dat meldt, dat op die plaats in november 1937 de 13-jarige Hubert Wetzels gedood werd bij een jachtongeval. De verse bloemen bij het kruis tonen, dat ook nu nog iemand aan de tragisch omgekomen jongen denkt.

Je komt vervolgens op een asfaltweg, waar je bij café-restaurant De Bosrand kunt aanleggen. Men heeft daar tussen de bedrijven door wel gelegenheid een kleine maaltijd voor je toe te bereiden.

Aldus gesterkt begin je aan het laatste deel van de tocht. Op de kaart lijkt dat helemaal door weilanden te voeren, maar een smalle bosrand zorgt toch voor veel schaduw. Let bijvoorbeeld op de groep prachtige rode beuken, vlak voor je de Heiweg inloopt.

Dan komen we weer in de beschaafde wereld: de dof grommende A2, de zinkwitfabriek, de prozaïsche buitenwijken van Eijsden. Van de schatten van die plaats – de Diepstraat en omgeving, het kasteel – krijg je op deze wandeling niets te zien. De trein van Luik naar Maastricht vertrekt acht minuten over het hele uur, en in tien minuten staat u weer in Maastricht.



● Vlak voor je het bos in duikt, zie je de cementindustrie in al haar glorie aan de westelijke einder. Foto: FRITS WIDDERSHOVEN

Rozenfestival in Lottum

Het Noordlimburgse Lottum is in het weekeinde van 13 augustus in de ban van de roos. Vrijdag, zaterdag en zondag wordt voor de derde keer het Rozenfestival gehouden.

Het festival begint vrijdagavond om 20 uur met Italiaanse muziek op het 'rozenpodium' op de markt. Zaterdag begint het programma om 15 uur en zondag om 14.30 uur. Op beide avonden spelen dans- en showorkesten.

Zaterdag gaan er ook een aantal exposities van start, onder andere met schilderijen van Ger Clevis en aquarellen van Lisa Barsch. Rozenkwekers geven uitleg over hun werk en er worden demonstraties glasblazen gegeven. Verder kan men rozenroutes rijden die langs rozenvelden en sierteelbedrijven voeren. De entree voor het festival bedraagt 7,50 gulden voor volwassenen, kinderen tot 12 jaar gratis. Voor meer informatie: 04763-1688.

ZATERDAG 6 AUGUSTUS
HEERLEN: Corneliusmarkt achter winkelcentrum Heerlerheide tussen 10 en 17 uur.
GRONSVELD: Orgelconcert door Bram Breekman in St.-Martinuskerk om 20.15 uur.
HEERLEN: Culiovalum, culinair festijn op en rond Kerkplein. Ook zondag.
WAHLWILLER: Luikse Markt, ook zondag, vanaf 10 uur.

ZONDAG 7 AUGUSTUS
SITTARD: Stadswandeling met gids, stad bij café Schtad Zitterd op de markt om 14 uur.
KERKRADE: Orgelconcert in Rolduc om 19.30 uur.
BERG EN TERBLIJT: Openlucht Country Musicfestival bij café Noben, Rijksweg 132 van 14 tot 23.45 uur.
EINIGHAUSEN: Oude Ambachtenfestival.
HOENSBROEK: Boeken, stenen en vrijetijdskunstbeurs in kasteel Hoensbroek van 11 tot 17 uur.
MEERSSEN: Rommelmarkt bij de Geulhof van 10 tot 17 uur.
VILT: Luikse markt op het voetbalveld.
VIJLEN: Bondsfeest va Limburgse Schutterijen vanaf 13 uur op het feestterrein aan de Hilleshagerweg.
MEERLO-WANSSUM: Rio-dag met luchtshow en Braziliaanse dag in Blitterswijck.

MAANDAG 8 AUGUSTUS
GULPEN: Dia-avond 'de schoonheid van Limburg' in de toeristenkerk om 20 uur.
LIMBRICHT: Orgelconcert om 20 uur in het Salviuskerkje.

ZATERDAG 6 AUGUSTUS

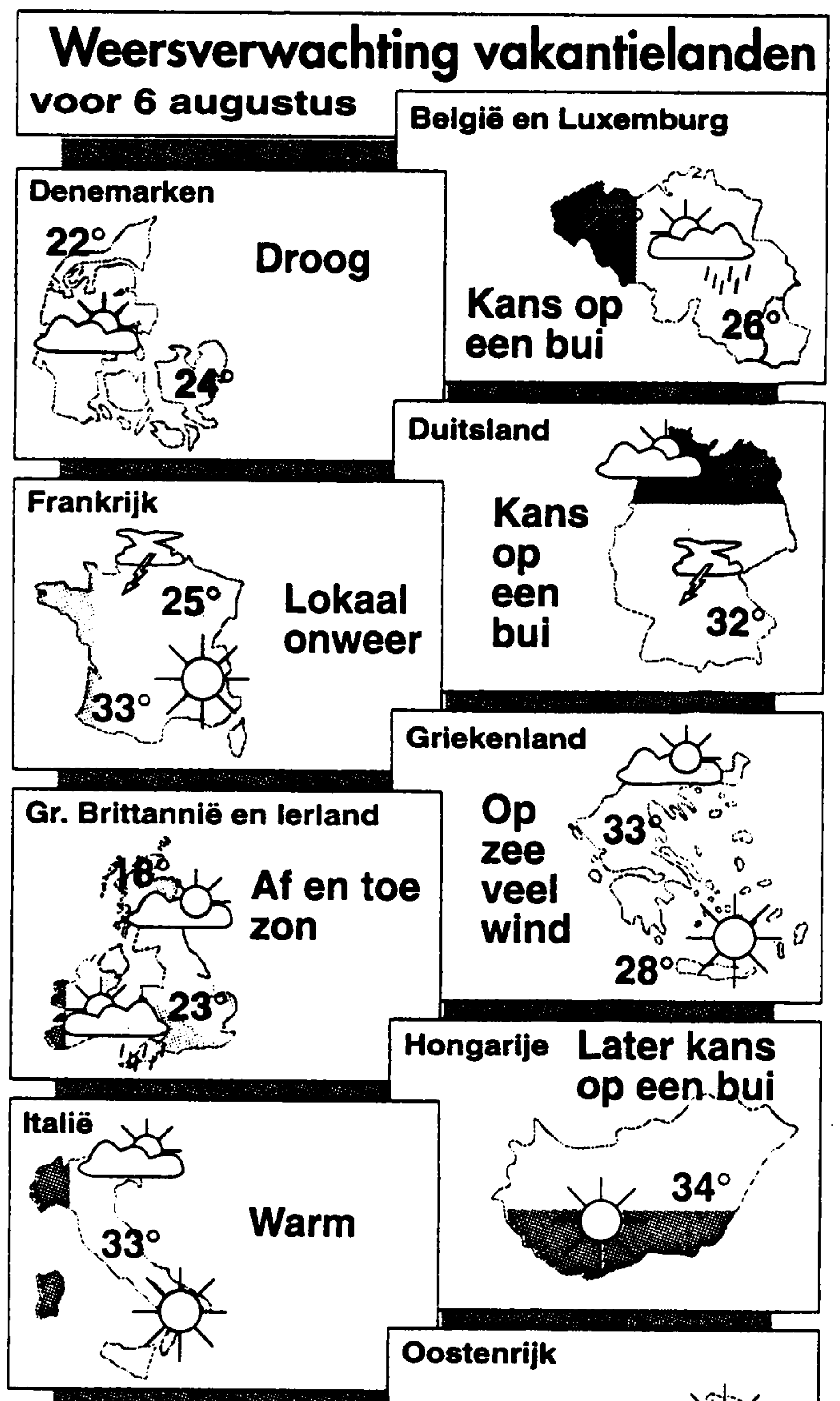
SITTARD: Turbo Cacahuète om 11 uur in Sittard.
BRUNSSUM: Leo Bassi om 11 uur op Markt Lindeplein.
SITTARD: Turbo Cacahuète om 13 uur op de markt.
HORST: Lambda's Kriebelkuil om 14 uur op het Wilhelminaplein.
HASSELT: Mister Jones op de Fruitmarkt om 15 uur.
MAASTRICHT: The Uncles om 13 uur in de Herbenusstraat.
AKEN: Elliot om 15 uur op de Hof.
HELDEN: Elliot om 20 uur bij zwembad Heldense Bos.
NUTH: The Uncles om 20 uur in Nierhoven.
ROERMOND: Tovarischey om 20 uur op het Munsterplein.
STEIN: Art Obstrel om 20 uur op de Koeweide Meers.
VENLO: Leo Bassi om 20 uur in Julianapark.
EYSDEN: Warner en Consorten om 20 .30 uur op de Vroenhof.
AKEN: Malabar om 20.30 uur naar de Markt.
GELEEN: Trestle Theatre om 20.30 uur in de Markt.
MAASTRICHT: Mister Jones om 20.30 uur op het O.L.-Vrouweplein.
HASSELT: KTO om 21 uur op de Grote Markt.

ZONDAG 7 AUGUSTUS

GENK: Mister Jones om 11 uur op de Grote Markt.
VENLO: The Uncles om 12 uur in het Julianapark.
MAASTRICHT: Art Obstrel om 13 uur op Fort St.-Pieter.
RIEMST: Trestle Theatre om 14 uur op Sportplaats Herderen.
STEIN: Puzzle Theatre om 14 uur op de Koeweide Meers.
EIJSDEN: Lamda's Kriebelkuil om 15 uur op de Vroenhof.
HASSELT: Elliot om 15 uur bij museum Stellingwerf.
RIEMST: Leo Bassi om 16 uur op Sportplaats Herderen.
VENLO: Turbo Cacahuete om 16 uur in het Julianapark.
MARGRATEN: Mister Jones om 16 uur op het Rosplein in Eckelrade.
HASSELT: Trestle Theatre om 17 uur bij museum Stellingwerf.
VENLO: Turbo Cacahuete om 18 uur in het Julianapark.
MARGRATEN: Puzzle Theatre om 19 uur op het kermisterrein in Sint Geertruid.
GELEEN: Tovarischey om 20 uur op de markt.
HAELEN: Elliot om 20 uur op het Raadhuisplein.
STEIN: KTO om 21 uur op de Koeweide in Meers.
MAASTRICHT: Warner en Consorten op het Vrijthof.
SITTARD: Malabar om 21.30 uur op de Markt.

MAANDAG 8 AUGUSTUS

SWALMEN: Mister Jones om 15 uur Achter het Gemeentehuis.
AKEN: The Uncles om 15 uur op de Hof.
SIMPELVELD: Lamda's Kriebelkuil om 15 uur bij Bocholts Wilhelminas.
MAASTRICHT: Turbo Cachuete om 16 uur op de markt.
BORN: Elliot om 20 uur bij café Sparta in Obbicht.
ECHT: Leo Bassi om 20 uur op de Plats.
GELEEN: Warner en Consorten om 20 uur op de Markt.
SITTARD: Mister Jones om 20 uur bij het Cirkel Theater.



'Altijd prijs' op markt en braderie

De zomer is dè tijd voor jaarmarkten, Luikse markten en braderieën. Kleurrijke marskramers trekken van dorp naar dorp. Met koopjes, snuisterijen en 'kunstjes'. En vooral met een vlotte babbel. De komende weken zoeken we hen op. Op kraamvisite bij de marskramers.

DOOR ANOUK MOMMER



● Paul van de Zijde met zijn loterij op de sfeermarkt in Arcen.

'Altijd prijs.' Toch lopen heel wat kinderen teleurgesteld weg. Met een plastic sleutelhanger uit de koeketrommel in plaats van een grote prijs uit de kraam. Nog eens bedremmeld achterom kijkend, naar de stand van Paul van de Zijde uit Breda. Hij verkoopt lootjes en als het even meezit ook de produkten die hij als prijzen in zijn kraam heeft uitgestald.
Lotnummers die eindigen op 00 of 50 zijn goed voor een 'cadeau' naar keuze. Van de Zijde heeft een groothandel in van alles en nog wat, speelgoed, pluche beesten, buikspreek-poppen. De prijzen waarmee hij op braderieën en jaarmarkten staat, zijn bijna allemaal uit zijn eigen bedrijf afkomstig.

„Wat mij in al die jaren op braderieën is opgevallen, is dat de mentaliteit van mensen zo verschilt per gebied. Limburgers hebben bijvoorbeeld een heel ander koopgedrag en manier van doen dan de mensen in het westen. Westerlingen geven veel makkelijker geld uit. Maar in het Gooi bijvoorbeeld raak je niks kwijt. Die mensen hebben alles al. En in het noorden zijn ze gierig. Ik moet op de mentaliteit van de mensen inspelen, door overal verschillende dingen aan te bieden en op een andere manier mijn produkten aan te prijzen. Ik moet toch proberen wat te verkopen.

Je moet de bezoekers van de markt je produkten echt aanpraten. Dat moet iedereen. Als je op een stoel gaat zitten en je mond niet open doet, krijg je je spullen nooit verkocht. Je moet blijven praten, met mensen bezig zijn.

Dat is ook het leukste van het werken op een markt. De omgang met klanten èn het geld. Het is wel gezellig om elke dag weer op een andere plaats te staan en andere mensen te zien, maar het moet ook wat opbrengen.

Er is tegenwoordig veel minder belangstelling voor jaarmarkten dan een jaar of vijf geleden. Vroeger liep het hele dorp uit. Nu niet meer, er zijn teveel braderieën. Als mensen toch komen, besteden ze veel minder per kraam.
De markten worden steeds groter, dus er wordt veel meer aangeboden, terwijl de uitgaven het zelfde blijven. Vroeger stond ik met kleding op braderieën. Daar ben ik meegestopt, omdat het een moeilijke branche is.

Ik verkoop de lootjes, omdat het gokelement mensen trekt.

Ik verdien er ook meer mee dan met de verkoop van de 'prijzen'. Voor een gulden heb je een lootje.

Kinderen krijgen ook als ze niet hebben gewonnen een prijsje. Vroeger was gokken taboe, maar nu, met al die spelletjes op RTL4 zijn mensen veel sneller geneigd om mee te doen."

Limburgs Dagblad Regionaal

Zaterdag 6 augustus 1994

Uitgeversmaatschappij Limburgs Dagblad B.V. - Postbus 3100, 6401 DP Heerlen - Telefoon 045-739911 - Hoofdredacteur Ron Brown

Belegger: nieuw bewijsmateriaal Geleendalzaak

Muermans eist alsnog veroordeling Heerlen

Van onze verslaggever

ROERMOND – De Roermondse belegger Har Muermans neemt er geen genoegen mee dat de gemeente Heerlen en het Bouwfonds Woningbouw zijn gevrijwaard van zijn claim in de Geleendalzaak.

Muermans gaat bij het Gerechtshof in Den Bosch in beroep tegen het vonnis van de Maastrichtse rechtbank. Advocaat O. van Eijndhoven zegt dat hij beslag heeft weten te leggen op een voor de gemeente belastend document.

Muermans bood in het voorjaar van 1991 tijdens een inschrijvingsprocedure een bedrag van 7,5 miljoen gulden voor het dertig hectare grote Geleendalterrein in Heerlen.

Maar het ABP besloot in juli 1991 de grond voor hetzelfde bedrag te verkopen aan de gemeente Heerlen, alhoewel die pas op het allerlaatste moment als koper opdook. Heerlen wilde de grond meteen doorverkopen aan het Bouwfonds, dat bij de inschrijving maar 4,5 miljoen had geboden.

Muermans daagde het ABP, de gemeente Heerlen en het Bouwfonds voor de rechtbank in Maastricht. Die besloot in april van dit jaar het ABP als schuldige aan te wijzen, omdat het pensioenfonds niet gerechtigd was de grond buiten de procedure om te verkopen.

Het ABP gaat tegen deze uitspraak in beroep bij het Gerechtshof. „Het pensioenfonds was niet verplicht de grond aan Muermans te gunnen," stelt raadsman Th. Sandberg.

Muermans op zijn beurt stapt naar het Hof. „We vinden dat de rechtbank wat mager heeft geoordeeld over met name de rol van de gemeente," zegt Van Eijndhoven. „Bovendien hebben we nu een document te pakken gekregen, dat aantoont dat Heerlen juist een heel actieve rol heeft gespeeld." Welk document dat is, weigert Van Eijndhoven te zeggen.

De Roermondse belegger becijferde zijn schade door het mislopen van het Geleendal aanvankelijk op 17,9 miljoen. Maar de rechter bepaalde dat de hoogte van de schadevergoeding door deskundigen moet worden bepaald. Muermans heeft nu een commissie van deskundigen samengesteld, die bestaat uit prof. drs. P. Kohnstamm uit Breda, Ir. M. van Sambeek (Eindhoven) en J. Verhagen uit Oud-Beijerland. De commissie is haar werkzaamheden al begonnen.

Kwaliteit zwemwater goed tot aanvaardbaar

ROERMOND – Zwemmers in Limburgse vennen en plassen hoeven zich niet al te veel zorgen te maken over de waterkwaliteit, zo blijkt uit onderzoek van het Zuiveringschap Limburg.

Naar aanleiding van berichtgeving over coli-bacteriën en ongebreidelde algengroei in plassen in het westen van het land heeft het Zuiveringschap het zwemwater in de gehele provincie deze week een keer extra gecontroleerd.

„We worden veel gebeld door burgers met de vraag of er gezwommen kan worden. Er is een zekere mate van ongerustheid door de berichtgeving in de media," zegt voorzitter ir. G. van Wijnbergen.

In totaal bemonstert het Zuiveringschap regelmatig dertig zwemwaterlokaties verspreid over de provincie. De extra controle is deze week uitgevoerd in veertien drukbezochte zwemwaterplassen. Tien lokaties waren zonder meer goed. Vier kregen het predikaat 'aanvaardbaar'.

Opening Culiovallum



● *Met een spektaculaire actie van de Luchtmobiele Brigade die van de Pancratiuskerk afdaalde, ging gistermiddag Culiovallum van start, het nieuwe Heerlense culinaire festijn. Ook vandaag en morgen kan de hele middag en avond volop geproefd worden van de hapjes die zestien restaurateurs aanbieden op het Emma- en Kerkplein in Heerlen.*

Foto: DRIES LINSSEN

Zevenhonderd ex-kompels vragen herkeuring aan

Bezwaartermijn silicose met een maand verlengd

Van onze verslaggever

HEERLEN – De Stichting Silicose Oud-mijnwerkers heeft de termijn waarbinnen voormalige kompels tegen een afwijzing van de uitkering van 20.000 gulden in beroep kunnen gaan, iets versoepeld.

Nog steeds moet een bezwaarschrift binnen een maand bij de stichting binnen zijn, maar de motivering van het bezwaar moest aanvankelijk twee weken later al in Maastricht zijn gearriveerd. Stichtingsvoorzitter J. Pleumeekers maakte gisteren bekend dat die termijn nu is verlengd tot een maand. De motivatie mag nóg later binnenkomen, als bijvoorbeeld de longarts van de oud-mijnwerker net op vakantie is. Dat moet de betrokkene dan wel aan de Stichting Silicose laten weten.

Pleumeekers maakte ook bekend dat de betrokken oud-mijnwerkers inzage kunnen krijgen in hun medische dossier. Ze moeten dat persoonlijk of door een gemachtigde schriftelijk aanvragen bij de stichting.

Momenteel zijn al bijna zevenhonderd bezwaarschriften bij de Stichting Silicose Oud-mijnwerkers ingediend.

Het Aktiecomité Ereschuld Mijnwerkers is blij met de versoepeling. „Ik denk dat we hier wel genoegen mee kunnen nemen," reageert waarnemend voorzitter Peter van Zutphen. „De stichting heeft goed naar onze bezwaren geluisterd. Pleumeekers zegt nog wel dat de versoepeling er is gekomen op aandrang van de bezwarencommissie, maar daarover ga ik niet bekvechten."

Veel mensen die een bezwaarschrift hadden ingediend, belden eerder deze week in paniek het actiecomité. Ze moesten binnen twee weken hun bezwaar toelichten, had de Stichting Silicose hen laten weten. Van Zutphen: „De medische dossiers zijn voor een leek onbegrijpelijk. We raden de oud-mijnwerkers aan om ze voor te leggen aan hun eigen longarts. Maar het probleem is dat we midden in de vakantietijd zitten: de artsen zijn vaak met vakantie."

Eerste gedwongen ontslag Overmaze

DOOR MAURICE UBAGS

MAASTRICHT – Bij gevangenis en huis van bewaring Overmaze in Maastricht is deze week het eerste gedwongen ontslag gevallen. Het gaat om het hoofd van de administratie-arbeidszaken. De man (45) uit Kerkrade kreeg donderdagochtend twee enveloppen: in de ene zat een gratificatie bij gelegenheid van zijn 25-jarig dienstjubileum en in de andere zat de brief waarin hij eervol wordt ontslagen.

Gelet op zijn leefdtijd en dienstverband heeft de Kerkradenaar recht op wachtgeld tot aan zijn pensionering. Dat komt neer op twintig jaar. Onbekend is nog of de medewerker zijn ontslag aanvecht. De man zelf en Paul Roeland van de ambtenarenvakbond AbvaKabo weigeren voorlopig commentaar te geven op deze kwestie.

De Kerkradenaar werd donderdag, toen hij voor het eerst sinds zijn vakantie weer aan het werk wilde gaan, al aan de poort opgevangen door een directielid. Nadat hij op de hoogte was gebracht van zijn ontslag, moest hij zijn personeelspasje en andere spullen van de baas inleveren. Deze ontslagzaak zou wortelen in twee reorganisaties bij de penitentiaire inrichting. Vanaf januari dit jaar werd de Kerkradenaar betiteld als een 'herplaatsingskandidaat'.

De redenen van Overmaze om de man gedwongen te ontslaan, blijven voorlopig nog onbekend. Directielid E. Thuysman van de inrichting weigerde gistermiddag op de zaak in te gaan.



Verhuurder dreigt naaimachines terug te halen

Ondergang dreigt voor bedrijf bestolen Duitse

Van onze verslaggever

AKEN – Het naaiatelier van Gabriële Stumpe in Kohlscheid dreigt ten onder te gaan, doordat dinsdag in Kerkrade 22.500 Mark uit haar auto werd gestolen.

Bij de acht banken die ze gisteren benaderde voor een lening kreeg ze nul op het rekest. En de verhuurder van haar naaimachines dreigt die vanochtend op te halen als ze niet onmiddellijk vijfduizend mark betaalt.

Stumpe zegt dat het geld voor de aanschaf van een nieuwe bedrijfsauto, 22.500 gulden, werd gestolen toen ze te hulp schoot bij een auto-ongeluk. Ze verleende eerste hulp en vervoerde een gewonde vrouw naar het ziekenhuis. Na afloop merkte ze dat de 22.500 mark, die op de bijrijdersstoel van haar auto lagen, verdwenen waren.

Nissan-dealer Hüppertz in Aken bleek gisteren echter niet bereid om Gabriële Stumpe voorlopig uitstel van betaling te geven. „Ze wilde de auto per se vorige week vrijdag hebben, ze kon hem geen dag missen wegens haar werk," laat Hüppertz weten.

De autodealer gaf haar kosteloos een huurauto en liet de nieuwe Nissan met spoed op haar naam zetten. „Maar ze kwam op vrijdag niet opdagen. En 's maandags ook niet. Uiteindelijk verscheen ze met het verhaal dat het geld was gestolen."

De firma vindt dat maar vreemd en stelt zich formeel op. „Mevrouw Stumpe kan alleen afstand doen van de auto als ze de contractueel vastgestelde afkoopsom betaalt. Die bedraagt zo'n vijfduizend Mark."

De politie in Kerkrade is echter overtuigd van Stumpes goede trouw. „Die 22.500 Mark is ze echt kwijt." Ook Gabriële Stumpe weerlegt de versie van de dealer. „Ik moest vrijdag en maandag dringend achter een order aan, daarom heb ik afgebeld."

Omdat de nieuwe auto op naam staat van het naaiatelier, loopt dat financieel risico. Stumpe zegt pas eind september geld binnen te krijgen voor verrichte naaiopdrachten.

Stumpe heeft nu dringend geld nodig, maar de banken hebben geen zin om haar tot eind september 22.500 mark te lenen. „Ze vinden dat mijn jonge bedrijf te weinig garanties biedt dat ze het geld terug krijgen." Ook de Gemeentelijke Kredietbank zei haar niet te kunnen helpen.

Brunssumse coalitie wil ex-wethouders eerder voor rechter

Van onze verslaggever

BRUNSSUM – De coalitiepartijen in Brunssum dringen er bij de rechtbankpresident in Maastricht op aan om de zaak tegen de vier ex-wethouders en de gemeentesecretaris eerder te behandelen. De fracties CDA, VVD, BCD en Borger vinden het 'onaanvaardbaar' dat de vijf pas op 10 januari voor de rechter moeten verschijnen. De ex-wethouders en de gemeentesecretaris moeten zich dan verantwoorden wegens valsheid in geschrifte.

Fractievoorzitter Gerrit Boumans van de grootste coalitiepartij Borger, waartoe ook de ex-wethouders De Bruijn en Janssen behoren, noemt het onmenselijk dat de vijf nog zeker een half jaar moeten wachten voordat zij weten waar ze aan toe zijn. Boumans: „Het wordt hen zo steeds moeilijker gemaakt om terug te keren."

In het schrijven aan de Maastrichtse rechtbank rept de coalitie met geen woord over de positie van de van corruptie verdachte burgemeester Henk Riem. Riem moet immers nog langer wachten op een uitspraak. Zijn zaak dient pas op 20 maart. Boumans: „Dat ligt toch anders. Bij de wethouders bijvoorbeeld kan niet worden verwacht dat er nog aanvullend bewijsmateraal verkregen wordt. Bovendien zijn wij ervan overtuigd dat de wethouders niets verkeerds gedaan hebben."

Weinig kans op oplossing diefstal provinciestukken

Van onze verslaggever

MAASTRICHT – De provincie heeft er weinig vertrouwen in dat een intern onderzoek naar de diefstal van geheime provinciestukken alsnog de dader aan het licht zal brengen.

De provincie betwijfelt of zij erin zal slagen de dader op te sporen nu zelfs onderzoek van Rijksrecherche geen resultaat heeft opgeleverd. Na contacten met Rijksrecherche de afgelopen week zijn de verwachtingen bij Gedeputeerde Staten dat het onderzoek iets oplevert „getemperd".

Dat blijkt uit antwoorden van Gedeputeerde Staten op vragen van de Statenfracties van Partij Nieuw Limburg (PNL) en Groen Links. Beide fracties trokken bij GS aan de bel na berichtgeving over aangifte van diefstal van geheime provinciestukken. Gedeputeerde Tindemans deed daarvan aangifte nadat hij als getuige was gehoord in de zaak Riem. Volgens de dagvaarding tegen de van corruptie verdachte burgemeester Riem van Brunssum speelde deze ook nog vertrouwelijke gegevens van de provincie door aan enkele bedrijven toen hij al burgemeester was van Brunssum.

Riem-team

Wat de provincie gaat doen om de zaak met de ontvreemde stukken op te lossen, blijkt niet uit de antwoorden. Volgens een woordvoerder van de provincie wordt het meegenomen met het doorlichten van de provinciale procedures waarmee al sinds het nieuwe aanbestedingsbeleid is begonnen. De woordvoerder: „Het heeft geen zin om een apart Riem-team te formeren."

Vernietiging

Provincie en justitie overleggen momenteel over stappen om in de toekomst uitlekken van vertrouwelijke gegevens te voorkomen. Incidenteel gingen GS in het verleden al eens over tot 'centrale vernietinging na behandeling van buitengewoon vertrouwelijke stukken.'

Op de vraag waarom de provincie de leden van Provinciale Staten niet al in februari op de hoogte bracht van de diefstal zeggen GS dat dat op verzoek van Rijksrecherche is gebeurd. Ook verzocht Rijksrecherche de provincie toen om niet zelf al met een intern opsporingsonderzoek te beginnen.

Meevaller voor provinciebestuur

MAASTRICHT – De provincie Limburg heeft een financiële meevaller van 2,4 miljoen gulden. Dit is waarschijnlijk een gevolg van een fout in de begroting. Het college van GS wijt die mogelijke fout aan de snelheid waarmee de begroting opgesteld moest worden. Waarvoor het 'extra' geld gebruikt gaat worden, is nog niet bekend. GS overwegen de 2,4 miljoen als reserve te houden om aanstaande rijksbezuinigingen op te vangen.

Ziekenhuis zendt uit op tv

KERKRADE – Het Kerkraadse St.-Jozefziekenhuis krijgt een televisiestation. Volgende week zondag kunnen patiënten op hun tv-toestel de mis in de kapel volgen. Het ziekenhuis wil straks ook andere uitzendingen verzorgen. De tv-huislijn van het ziekenhuis wordt mede gefinancierd uit de opbrengst van de verhuur van tv-toestellen. De stichting Vrienden van het St.-Jozefziekenhuis betaalde de technische apparatuur.

Wandelaars voorkomen brand

NUTH – Drie wandelaars uit Hoensbroek hebben donderdagmiddag door snel ingrijpen een bosbrand in het Wijnandsraderbos voorkomen. Toen zij brandlucht roken, liepen zij die richting uit, waar ze drie jongens en een meisje aantroffen die van dorre takken een flink vuur hadden gemaakt. De kinderen waren tussen de tien en twaalf jaar oud. De vier kinderen kozen het hazepad toen de wandelaars riepen dat zij het vuur moesten uitmaken.

Nablussen brand Brunssummerheide

BRUNSSUM – Nadat gistermorgen opnieuw rookpluimen werden opgemerkt op de Brunssummerheide moesten weer vier brandweerwagens uitrukken. De rook bleek afkomstig van de plek waar donderdagmiddag een bosbrand woedde die twee hectare van de heide verwoestte. De humuslaag die nog niet helemaal gedoofd was, werd door een wagen natgemaakt. De bewuste brand is waarschijnlijk aangestoken.

Situatie fietsster nog zorgwekkend

SITTARD – Het 15-jarig meisje uit Geleen dat donderdagmiddag in Sittard werd overreden door een vrachtauto, verkeerde gisteren nog in een zorgwekkende toestand. Haar situatie had zich wel wat gestabiliseerd. Het slachtoffer wordt verpleegd op de intensive care-afdeling van het ziekenhuis. De chauffeur had van de aanrijding nauwelijks iets gemerkt. Het rechtdoor fietsende meisje was onder de achterwielen terecht gekomen, toen de truck rechtsaf sloeg.

Gewond geraakt bij barbecue

EIJSDEN – Een 25-jarige inwoner van Maastricht is donderdagnacht gewond geraakt bij een barbecue die gehouden werd bij de Kasteellaan in Eijsden. De man liep zo ernstige brandwonden op dat hij is overgebracht naar het brandwondencentrum in Beverwijk. Een groep mensen onder wie het slachtoffer vatte na een barbecue het idee op om een kampvuur aan te leggen. Daarbij raakte de kleding van de 25-jarige Maastrichenaar in brand.

Autokraker slapend op achterbank

HEERLEN – Een 40-jarige verslaafde die in Heerlen in een auto had ingebroken door de zijruit in te slaan, heeft zich wel erg makkelijk laten inrekenen. Hij viel op de achterbank van de aan de Klompstraat geparkeerde auto in slaap. De 29-jarige eigenaar kon na terugkomst bij zijn auto zijn 'vondst' linea recta naar de politie rijden en afleveren.

Jongen (12) van petje beroofd

KERKRADE – Een jongen (12) uit Heerlen kreeg donderdag de schrik van zijn leven toen hij na een bezoek aan zwembad Erenstein in Kerkrade werd beroofd van zijn petje. De jongen en zijn vriendje namen op de terugweg naar huis even een rustpauze nabij de Tunnelweg-Strijthagerweg. Ze werden daar aangesproken door een jongen en een meisje op een brommer. Het duo kwam eerst voorbij rijden en keerde later terug. De bestuurder, ongeveer 17 jaar, wilde toen weten hoe de Heerlense knaap aan het petje kwam.

o/z

†

In de vrede en liefde van Christus is, na een leven van toewijding en moedig gedragen lijden, voorzien van het sacrament der zieken, van ons heengegaan onze dierbare zus, schoonzus en tante

Lisa Dirks

* 2 februari 1901 † 3 augustus 1994

weduwe van

Kasper Kreutzkamp

Hoensbroek: H. Dirks
Brunssum: P. Keenen-Dirks
Heerlen: F. Dirks-Hermans
Familie Dirks
Familie Kreutzkamp

3 augustus 1994
Bejaardencentrum Pius, Hoensbroek
Corr.adres: Merkelbeekerstraat 42
6441 KL Brunssum

De plechtige uitvaartmis zal worden gehouden op maandag 8 augustus 1994 om 11.00 uur in de kerk van de H. Joannes Evangelist (grote St. Jan) te Hoensbroek, waarna aansluitend begrafenis op de begraafplaats aldaar.

Voor aanvang van de mis is er gelegenheid tot schriftelijk condoleren.

Lisa wordt bijzonder herdacht op zondag 7 augustus a.s. in de h. mis van 11.00 uur in voornoemde kerk.

De overledene is opgebaard in het mortuarium van het De Weverziekenhuis te Heerlen. Gelegenheid tot afscheidnemen dagelijks van 16.00 tot 17.00 uur.

Bedroefd, maar dankbaar voor wat hij voor ons heeft gedaan hebben wij afscheid moeten nemen van onze zorgzame en lieve vader, schoonvader, opa, grootopa, broer, schoonbroer, oom en neef

Wiel Geller

weduwnaar van

Agnes Meex

Hij overleed in de leeftijd van 85 jaar.

Kerkrade: Maria Brandts-Geller
Bert Brandts
Kerkrade: Mat Geller
Finny Geller-Claessens
Landgraaf: † Anny Struschen-Geller
Hein Struschen
Aachen: Karin Fits-Geller
Dieter Fits
Klein- en achterkleinkinderen

6462 VN Kerkrade, 5 augustus 1994,
Vroenstraat 78.

De crematieplechtigheid zal plaatsvinden op dinsdag 9 augustus 1994 om 12.30 uur in het crematorium te Heerlen, Imstenraderweg 10.

Bijeenkomst in het crematorium alwaar gelegenheid tot schriftelijk condoleren.

Gelegenheid tot afscheid nemen in het mortuarium Schifferheide, Schifferheidestraat 7, dagelijks van 18.00 tot 19.30 uur.

Zij die geen kennisgeving mochten ontvangen gelieven deze annonce als zodanig te beschouwen.

Enige en algemene kennisgeving

†

Heden overleed na een geduldig gedragen lijden in de leeftijd van 74 jaar onze broer, zwager en neef

Giel Brouwers

weduwnaar van

Clara Kelleter

Fam. Brouwers
Fam. Kelleter
Fam. Crutzen

[illegible] 25,
6467 [illegible] Kerkrade.

De plechtige uitvaartdienst zal worden gehouden op [illegible] 9 augustus om 14.00 uur in de kapel van [illegible] te Kerkrade-West gevolgd door crematie in het crematorium te Heerlen, Imstenraderweg 10.

---

†

Dankbaar dat haar verder lijden bespaard is gebleven maar intens verdrietig dat wij haar moeten missen, delen wij u mede dat toch nog onverwacht van ons is heengegaan onze lieve moeder, schoonmoeder, groot- en overgrootmoeder, zuster, schoonzuster, tante en nicht

Maria Lamers

weduwe van

Adriaan de Jong

Zij overleed in de leeftijd van 75 jaar, voorzien van het h. sacrament der zieken.

Kerkrade: Piet de Jong
Melitta de Jong-Behnke
John
[illegible]
[illegible]: Jan de Jong
Rita de Jong-Koopmans
Monique
Serge en Silvia
[illegible]
Brunssum: [illegible] de Jong
Cisca de Jong-Krist
Christel
Nuth: Bie de Jong
Kitty de Jong-Wigman
Heerlen: Marga Weststrate-de Jong
Jan Weststrate
[illegible]
Linda
Familie Lamers
Familie de Jong

Heerlen, 4 augustus 1994.
Corr.adres: [illegible] 3, 6415 XN Heerlen.

De plechtige uitvaartdienst zal worden gehouden op [illegible] 9 augustus a.s. om 11.00 uur in de parochiekerk van de H. Antonius van Padua te [illegible] waarna aansluitend de begrafenis zal plaatsvinden op de begraafplaats aan de [illegible].

[illegible] in de kerk alwaar gelegenheid is tot schriftelijk condoleren.

Avondwake [illegible] van onze dierbare overledene maandag 8 augustus om 19.00 uur in de [illegible] voornoemde parochiekerk.

[illegible] tot afscheid nemen in de rouwkapel van Lindeman Uitvaartcentra Spoorsingel [illegible] Heerlen dagelijks van [illegible] tot [illegible] uur.

Zij die geen kennisgeving mochten hebben ontvangen gelieven deze annonce als zodanig te willen beschouwen.

---

†

"In paradisum deducant te angeli."

Heel verdrietig delen wij u mede, dat in het bijzijn van ons allen, die hem zo dierbaar waren, gesterkt door de ziekenzalving is overleden onze goede en zorgzame broer, oom, oud-oom en neef

Jean Cools

* Maastricht, 13 december 1914
† Maastricht, 4 augustus 1994

begiftigd met de gouden eremedaille verbonden aan de orde van Oranje Nassau

Heythuysen: Zr. Angelita Cools
Maastricht: Jos Retz-Cools
Berg en Terblijt: Truus Cools
Berg en Terblijt: Gerda Cools
Maastricht: Mieke en Jacques v.d. Vall-Retz
Maastricht: Ralph en Patricia v.d. Vall-Schoenmakers
Eindhoven: Judith Retz
Nijmegen: Frank Schoenmaeckers
Eindhoven: Olaf Schoenmaeckers

6325 CA Berg en Terblijt, augustus 1994
Burg. Muytersstraat 1

De plechtige uitvaartdienst heeft plaats dinsdag 9 augustus a.s. om 10.30 uur in de parochiekerk van de H.H. Monulphus en Gondulphus te Berg en Terblijt, waarna aansluitend de crematie zal plaatsvinden in het crematorium te Heerlen, Imstenraderweg 10.

In de avondmis van heden zaterdag 6 augustus om 18.30 uur zal Jean bijzonder herdacht worden in voornoemde kerk.

Er is gelegenheid tot schriftelijk condoleren in de kerk.

Bezoek Uitvaartcentrum Sassen, Sint Maartenslaan 44-48, Wyck-Maastricht, dagelijks van 18.00 tot 19.00 uur.

Mochten wij vergeten zijn u een persoonlijk bericht te sturen, dan vragen wij daar begrip voor.

Het bestuur van de K.N.V.B. afdeling Limburg geeft met diepe droefheid kennis van het overlijden van zijn oud-bestuurslid, tevens bondsridder, de heer

J. Cools

in de leeftijd van 79 jaar.

Wij komen woorden tekort om de verdiensten van Jean Cools voor de K.N.V.B. te beschrijven. Zijn nimmer aflatende ijver, zijn inzet, zijn stimulerende kracht zal in onze gedachten blijven voortleven.

Moge Jean Cools rusten in vrede.

Het bestuur K.N.V.B. afdeling Limburg
P.L.J. Willems, [illegible]
C.H.M. Reuschen, [illegible]

---

†

Na vele fijne jaren van samenzijn en dankbaar voor alles wat hij voor ons [illegible] moeten wij u tot onze droefheid [illegible] dat veel te jong, met nog zoveel [illegible] van ons is heengegaan mijn zorgzame man, onze vader, schoonvader en opa

Joseph (Joep) Kasperski

echtgenoot van

Jozefina Johanna Jansen

* Avion, 8-1-1926 † Nottingham, 3-8-1994

Brunssum: J.J. Kasperski-Jansen
Brunssum: Hans Kasperski
Maria Kasperski-[illegible]
[illegible]
Brunssum: [illegible] Kasperski
[illegible] Kasperski
Familie Jansen

Lindeplein 4 HS 20,
6444 AT Brunssum.

De plechtige uitvaartdienst zal plaatsvinden op dinsdag 9 augustus om 10.30 uur in de kerk van de H. Familie te Brunssum-Langeberg gevolgd door de crematie in het crematorium Nedermaas, Vouershof 1 te Geleen.

Samenkomst in de kerk waar gelegenheid is tot schriftelijk condoleren.

Avondwake maandag om 19.00 uur in voornoemde kerk.

Zij die geen kennisgeving mochten hebben ontvangen gelieven deze annonce als zodanig te beschouwen.

Verslagen namen wij kennis van het overlijden van ons bestuurslid en medebewoner, de heer

J. Kasperski

Wij zullen hem steeds blijven gedenken.

Bewoners V.V.E.
Lindeplein 4, Brunssum

---

†

Onverwacht, maar niet onvoorbereid, overleed heden mijn lieve man, onze zorgzame vader, schoonvader en opa

Henk Martens

echtgenoot van

Tiny Eichhorn

Hij overleed voorzien van het h. sacrament der zieken op 72 jarige leeftijd in het De Weverziekenhuis te Heerlen.

Landgraaf: C.G. Martens-Eichhorn
Kinderen en kleinkinderen

6374 EW Landgraaf, 4 augustus 1994,
Haereveldje 44.

De plechtige uitvaartdienst zal worden opgedragen op dinsdag 9 augustus a.s. om 10.00 uur in de parochiekerk van de H. Jozef te Waubach. Aansluitend vindt de crematie plaats in het crematorium te Heerlen, Imstenraderweg 10.

Bijeenkomst in de kerk alwaar gelegenheid is tot schriftelijk condoleren.

Voor vervoer kerk/crematorium v.v. is gezorgd.

Maandag 8 augustus wordt de overledene bijzonder herdacht in de eucharistieviering om 19.00 uur in de voornoemde parochiekerk. Vooraf om 18.40 uur rozenkransgebed.

Gelegenheid tot afscheid nemen in de rouwkapel te Nieuwenhagen Beuteweg 32 dagelijks van 18.15 uur tot 18.30 uur.

Zij die geen kennisgeving mochten hebben ontvangen gelieven deze annonce als zodanig te beschouwen.

---

†

Met droefheid geven wij u kennis dat heden, na een liefdevolle verzorging in het P.M.S. Vijverdal, voorzien van de h. sacramenten, in de leeftijd van 83 jaar, van ons is heengegaan mijn lieve zus, onze schoonzus, tante en nicht

Tiny Sijstermans

weduwe van

Jean Leclercq

Maastricht: Mevrouw M. Smits-Sijstermans
Zutphen: Anneke Fellinger
Familie Sijstermans
Familie Leclercq

Maastricht, 3 augustus 1994
Vijverdalseweg 1
Corr.adres: Joseph Postmesstraat 32
6217 NK Maastricht

De plechtige uitvaartdienst zal worden gehouden maandag 8 augustus a.s. om 11.00 uur in de parochiekerk van St. Anna, Via Regia-Maastricht, gevolgd door de crematieplechtigheid in het crematorium te Heerlen, Imstenraderweg 10.

Schriftelijk condoleren achter in de kerk.

Avondmis zondag a.s. om 18.00 uur in voornoemde parochiekerk.

Bezoek Uitvaartcentrum Dielemans, Aesculaapstraat 6, Brusselsepoort-Maastricht dagelijks van 18.00 tot 19.00 uur.

Zij die geen kennisgeving mochten ontvangen, gelieven deze annonce als zodanig te beschouwen.

---

†

Dankbaar dat haar verder lijden bespaard is gebleven, maar intens verdrietig dat wij haar moeten missen, delen wij u mede dat toch nog onverwacht van ons is heengegaan mijn lieve vrouw, onze zorgzame moeder, schoonmoeder, groot- en overgrootmoeder, zuster, schoonzuster, tante en nicht

Barbara Debie

echtgenote van

Nic Reulen

[illegible] in de leeftijd van 79 jaar.

Kerkrade: N.J. Reulen
Kerkrade: Barbara Kroon-Reulen
Peter Kroon
Birgitte en Arthur
Jos
Nico en Margot
Kerkrade: Katy Heenen-Reulen
Peter Heenen
Nicolle en Jules
Familie Debie
Familie Reulen

6462 GT Kerkrade, 5 augustus 1994,
Bostrop 7.

De crematieplechtigheid zal worden gehouden op woensdag 10 augustus a.s. om 12.30 uur in de aula van het crematorium te Heerlen, Imstenraderweg 10.

Bijeenkomst in de ontvangkamer van het crematorium om 12.15 uur. Er is geen condoleren.

Gelegenheid tot afscheid nemen in het mortuarium Schifferheide van Lindeman Uitvaartcentra, Schifferheidestraat 7 te Kerkrade-West, dagelijks van [illegible] tot 19.30 uur.

Zij die geen kennisgeving mochten hebben ontvangen gelieven deze annonce als zodanig te willen beschouwen.

Dankbaar voor alles wat zij steeds voor ons heeft gedaan, is na een werkzaam en liefdevol leven, getekend door eenvoud en oprechtheid, geheel onverwacht van ons heengegaan mijn lieve vrouw, onze zorgzame moeder, schoonmoeder, oma, zuster, schoonzuster, [illegible]

[illegible]

Zij overleed [illegible] van het h. [illegible]

[illegible]

De plechtige uitvaartdienst zal worden gehouden op dinsdag 9 augustus a.s. om 10.30 uur in de parochiekerk van de H.H. Petrus en Paulus te Schaesberg aan de Hoofdstraat waarna aansluitend de crematie zal plaatsvinden in het crematorium te Heerlen Imstenraderweg 10.

Bijeenkomst in de kerk alwaar gelegenheid is tot schriftelijk condoleren.

Rozenkransgebed tot intentie van onze dierbare overledene maandag 8 augustus om 18.40 uur, aansluitend avondmis in voornoemde parochiekerk.

Gelegenheid tot afscheid nemen in de rouwkapel van Lindeman Uitvaartcentra, Beuteweg 32 te Nieuwenhagen, dagelijks van 18.30 tot 18.45 uur.

Zij die geen kennisgeving mochten hebben ontvangen gelieven deze annonce als zodanig te willen beschouwen.

Enige en algemene kennisgeving

†

Dankbaar voor alles wat zij voor ons heeft betekend, geven wij u kennis, dat geheel onverwacht van ons is heengegaan, op de leeftijd van 86 jaar, onze lieve moeder, schoonmoeder, grootmoeder en overgrootmoeder

Agnes Palmen

Valkenburg: Bes Dirrix
Lies Dirrix-Stijn
Heerlen: Mia Smeets-Dirrix
Jo Smeets
Wijlre: Math Dirrix
Annie Dirrix-Kestie
Kleinkinderen en achterkleinkinderen

Valkenburg, 1 augustus 1994
Corr.adres: Hovetstraat 18B
6301 CR Valkenburg

De crematieplechtigheid heeft in familiekring plaatsgevonden.

---

†

Dankbaar dat wij haar zo lang in ons midden mochten hebben maar ook bedroefd om het scheiden, delen wij u mede dat na een werkzaam leven in Gods vrede is overleden onze lieve moeder, schoonmoeder, groot- en overgrootmoeder, zuster, schoonzuster, tante en nicht

Maria Elisabeth Wings

weduwe van

Pieter Joseph Ploum

Zij overleed in de leeftijd van 85 jaar, voorzien van het h. sacrament der zieken.

Amby: St. Ploum-Rademakers
Sittard: N. Ploum-Laschet
Spekholzerheide: Chr. Ploum-Vinken
Kaalheide: W. Ploum-Ollers
Gennep: C. Ploum-Beijer
Terwinselen: G. Palandt-Ploum
Heerlen: A. Wolter-Ploum
Vaals: H. Ploum-de Moor
Spekholzerheide: A. Ploum-Huys
en al haar kleinkinderen en achterkleinkind
Familie Wings
Familie Ploum

6466 GL Kerkrade, 5 augustus 1994,
Drievogelstraat 175.

De plechtige uitvaartdienst zal worden gehouden op dinsdag 9 augustus a.s. om 10.00 uur in de parochiekerk van de H. Martinus te Kerkrade-Spekholzerheide, Kerkstraat, waarna aansluitend de begrafenis zal plaatsvinden op het r.-k. kerkhof aldaar.

Bijeenkomst in de kerk alwaar gelegenheid is tot schriftelijk condoleren.

Avondwake tot intentie van onze dierbare overledene maandag 8 augustus om 19.00 uur in voornoemde parochiekerk.

Gelegenheid tot afscheid nemen in het mortuarium Schifferheide van Lindeman Uitvaartcentra Schifferheiderstraat 7 te Kerkrade-West dagelijks van 18.00 tot 19.30 uur.

Zij die geen kennisgeving mochten hebben ontvangen gelieven deze annonce als zodanig te willen beschouwen.

Dankbetuiging

Na het overlijden van mijn vrouw, onze moeder, schoonmoeder en oma

Tiny Bekker

hebben wij geweldig veel fijne en hartverwarmende reakties gehad. Wij willen u van harte bedanken voor uw aandeel daarin. Uw aanwezigheid bij de kerkdienst, crematie, uw bezoek, brief, kaart en/of telefonische blijk van medeleven, uw hartelijkheid hebben ons bijzonder goed gedaan.

Gerard Boensma
Agnes en Cees Benning-Boensma
Monique en Maurice
Erna Boensma

De zeswekendienst zal gehouden worden op zondag 14 augustus a.s. in de grote kerk te Sittard om 11.30 uur.

Vervolg familieberichten zie pagina 16

---

†

Achter je ligt een leven
van werken en plicht.
En juist dat [illegible] in
alles [illegible] gezicht.
Eenvoudig en stil was jij je hele leven,
[illegible] tot het einde gebleven.

Dankbaar dat hij nog zo lang in ons midden mocht zijn is van ons heengegaan onze dierbare [illegible], [illegible], [illegible]vader en overgrootvader

Antonius Johannes [illegible] van Geffen

[illegible] van

Anna Helena Slangen

Hij overleed in de leeftijd van 87 jaar voorzien van de h. sacramenten der zieken.

[illegible]: [illegible]-van Geffen
[illegible]
[illegible]: [illegible]-van Geffen
[illegible]
[illegible]: [illegible]-van Geffen
[illegible]
[illegible]: [illegible] van Geffen
[illegible] Geffen-van Haard
[illegible] kleine- en [illegible]kinderen
Familie van Geffen
Familie Slangen

Brunssum, 5 augustus 1994,
Kruisbergstraat 47.
Corr.-adres: [illegible] 67, 6412 HP Heerlen.

De plechtige eucharistieviering zal worden gehouden worden op maandag 8 augustus om 12.30 uur in de parochiekerk H. Geest Brunssum-Noord waarna aansluitend de crematieplechtigheid in het crematorium te Heerlen, Imstenraderweg 10.

Samenkomst in de kerk.

Hoewel wij overtuigd zijn van uw medeleven is er geen condoleren.

Avondmis zaterdag om 18.00 uur in voornoemde kerk.

Gelegenheid tot afscheid nemen van de dierbare in de rouwkapel van Bejaardenhuis De Kruisberg te Brunssum.

Zij die geen kennisgeving mochten hebben ontvangen gelieven deze annonce als zodanig te beschouwen.

Wij hebben kennis genomen van het droevige bericht dat onze oud-medewerker

Hein Hendriks

is overleden. Wij zullen ons Hein blijven herinneren als een fijne medewerker en collega.

Adviesdienst Verkeer en Vervoer Heerlen

Met droefheid hebben wij kennis genomen van het overlijden van

Addy Colson

Graag herinneren wij ons aan de intense vreugde waarmee jij met ons speelde, je eerste kampvuur aanmaakte of kon genieten van alles wat er in de natuur te beleven valt.

Leden en bestuur
Scouting Pius XII
Landgraaf

---

†

„Als leven lijden wo[illegible]
is sterven een gewin"

Aan een uitzichtloze strijd om menselijk te [illegible] gen leven, is een einde gekomen. Donderdagmiddag 4 augustus 1994 is thuis toch nog [illegible] onverwacht rustig en vredig ingeslapen [illegible] man, onze vader, schoonvader en opa

Pierre Coumans

echtgenoot van

Leonie Maas

in de leeftijd van 67 jaar.
Hij is nog gezalfd met h. olie.

Geleen: Leonie Coumans-Maas
Stein: Bob en Annie Coumans-Suijkerbuijk
Cindy
Roermond: Piet Coumans
Berg en Terblijt: Mariet en Harrie van den Bergh-Coumans
Haldi (Zwits.): [illegible] en [illegible] Meens-Coumans
Jos, Andy, Pieter, Robby, Rennie
Geleen: Els Coumans
Kai, Naomi
Neerbeek: Yvonne en Emile van Brederode-Coumans
Inge, Laura
Familie Coumans
Familie Maas

6162 AR Geleen, 4 augustus 1994,
Rijksweg Noord 252.

Volgens zijn eigen wens is de uitvaartmis dinsdagmiddag 9 augustus om 14.00 uur in [illegible] Pancratiuskerk te Munstergeleen gevolgd [illegible] de begrafenis op het kerkhof aldaar.

In deze kerk kunt u ons ook schriftelijk uw [illegible]deleven betuigen.

Maandag 8 augustus is in Munstergeleen [illegible] eens om 19.00 uur de avondwake voor hem.

Pierre is opgebaard in het Maaslandmortuarium Wauben Heinseweg te Sittard. Bezoektijd dagelijks van 17.30 tot 18.15 uur.

Wilt u indien wij vergeten zijn u een kennisgeving te zenden deze annonce als zodanig [illegible] schouwen.

Enige en algemene kennisgev[illegible]

†

Na een leven dat getekend werd door eenvoud, goedheid, bezorgdheid, en eerlijkheid en [illegible] is, voorzien van de h. sacramenten, toch [illegible] onverwacht na een liefdevolle verzorging in [illegible] bejaardencentrum Panhuis te Hulsberg van [illegible] heengegaan onze moeder, schoonmoeder, grootmoeder, overgrootmoeder, zuster, schoonzuster, tante en nicht

Emma Bemelmans

Zij overleed op de leeftijd van 94 jaar.

Haar dankbare kinderen, kleinkinderen en achterkleinkinderen.

6336 AH Hulsberg, 1 augustus 1994.
Panhuis 1.
Corr.-adres: Servatiusstraat 9,
6413 HK Heerlen.

De uitvaartdienst en crematieplechtigheid hebben in besloten familiekring plaats gevonden.

Wij hebben kennis genomen van het droevige bericht dat onze oud-medewerker

Hein Jansen

is overleden. Wij zullen ons hem blijven herinneren als een fijne medewerker en collega.

Adviesdienst Verkeer en Vervoer Heerlen

Drugs in Limburgse laboratoria gemaakt

Honderd Duitsers met xtc-pillen opgepakt

Van onze verslaggever

KEULEN/SITTARD - De grenspolitie uit het Duitse Noordrijn-Westfalen heeft ruim honderd Duitse jongeren aangehouden, die ervan worden verdacht xtc-pillen uit Limburg gesmokkeld, verhandeld of gebruikt te hebben. De pillen werden in illegale Limburgse laboratoria gemaakt. Dat heeft de Duitse grenspolitie in Keulen gisteren bekendgemaakt.

De hoofdverdachte is een twintigjarige man uit Troisdorf bij Bonn. Hij zou tussen augustus 1993 en mei 1994 minstens vijftig keer pillen uit het Nederlandse grensgebied hebben gehaald. Het gaat volgens de politie om meer dan 23.000 xtc-pillen. De man kocht ze voor een rijksdaalder in en verkocht ze op house-party's in Duitsland voor vijftig mark per stuk.

De divisie zware criminaliteit van de regiopolitie Zuid-Limburg is niet betrokken geweest bij het Duitse onderzoek. De Nederlandse politie ontmantelde het afgelopen jaar wel verschillende laboratoria in het Zuiden. Onder meer in Maastricht een woonboot, die geheel was ingericht als laboratorium. In juni van dit jaar werd een koffieshop in Maastricht gesloten wegens handel in xtc-pillen. Deze koffieshop kreeg het spul van een laboratorium in Drenthe.

Een woordvoerder van de politie in Maastricht zei gisteren dat het bekend is dat Duitsers veelvuldig de Limburgse grens overgaan om in Nederland xtc-pillen te kopen. Volgens hem zouden ook Heerlen en Kerkrade, die vlak tegen de grens liggen, veel last van Duitse xtc-gebruikers hebben. Bij de politie in andere Nederlandse grensstreken staat Zuid-Limburg bekend als het gebied waar veel illegale xtc in omloop is.

House-party

Sinds juni van dit jaar werden in Noordrijn-Westfalen 25 Duitse dealers in de leeftijd van veertien tot 25 jaar aangehouden. Zeven van hen zitten in voorarrest. De rest van de verdachten waren gebruikers die tijdens house-party's zijn aangehouden. Het onderzoek heeft twee jaar geduurd. Het gaat volgens de Duitse politie om de grootste xtc-zaak in de Duitse grensstreek.

Straattheater van start



● *Het Limburg Festival is gisteren van start gegaan. Tien dagen lang trekken vele straattheaterartiesten met hun kunsten en fratsen door de dorpen en steden. De officieuze opening verrichtte het Russische Tovarischey in Haelen. Malabar mocht het officieel doen met een spektakelshow op het Vrijthof. In Susteren wist het Puzzle Theatre (zie foto) het publiek uitstekend te vermaken. Straattheater van het zuiverste soort: grappen en grollen zonder veel poespas, met het publiek in een glansrol.* Foto: PETER ROOZEN

Meer aandacht politie voor asielzoekers

Vervolg van pagina 1

ROERMOND - De politie zegt het onderzoek nu bijna te hebben afgerond. „Door de verhoogde aandacht die we sinds juli hebben geschonken aan het centrum hebben we met name meer contact gezocht met asielzoekers en extra aandacht geschonken aan een kleine groep kwaadwillenden", zo laat de politie weten.

Eerder vorige maand werd een groep Albanese asielzoekers in het Roermondse centrum op verzoek van burgemeester Herman Kaiser verspreid over andere centra in Nederland omdat zij voortdurend onrust stookten. Omdat deze groep zich eveneens schuldig had gemaakt aan winkeldiefstal heeft het ministerie van Justitie deze week beslist dat de in totaal 35 Albanezen geen verblijfsvergunning krijgen en het land uit worden gezet.

Auto uit de bocht in Stein

STEIN - Een 27-jarige inwoner van Elsloo raakte gisteravond rond zes uur gewond bij een slippartij op de Veestraat. Zijn auto raakte in de bocht van Urmond naar Stein in de slip, juist op het moment dat het hevig regende. Het voertuig belandde tegen een boom. De bestuurder raakte bekneld en moest door de brandweer uit zijn benarde positie worden bevrijd. De man werd met ernstig hoofd- en beenletsel opgenomen in het ziekenhuis in Sittard. De auto raakte total-loss.

Dief bedreigt vrouw in Geleen

GELEEN - Een alleenstaande vrouw in de Henri Hermanslaan in Geleen is gisteren met geweld beroofd. Een onbekende man was de woning van de vrouw binnengeslopen. Hij bedreigde haar met een pistool en een spuitbus, waarna hij enkele spullen meenam. De recherche stelt een onderzoek in.

Hond in hete auto gelaten

GELEEN - De politie in Geleen trof donderdag een hond aan in een gloeiendhete, geparkeerde auto. Omdat de portierruitjes een beetje open stonden konden agenten de hond uit zijn benarde positie bevrijden. De eigenaar die zich even later op het politiebureau meldde, werd vermanend toegesproken.

Ruim vierhonderd fouten in Franse Servaasgids

Vervolg van pagina 1

MAASTRICHT - De boekjes zijn kunstzinnig uitgevoerd en verlucht met kleurenfoto's. Een aantal sponsors werd enkele jaren geleden bereid gevonden de uitgave, waarvoor de Broederschap van Sint Servaas zich verantwoordelijk stelde, te bekostigen. De broederschap, in de Franse gids abusievelijk 'fraternité' genoemd, (moet zijn confrérie) verleent hand- en spandiensten aan de schatkamer, reden waarom de boekjes aan de schatkamer-balie worden verkocht. Toen voor het eerst de gidsen daar werden gedeponeerd, werd de conservator meegedeeld dat het kerkbestuur van de St.Servaas daar toestemming voor had gegeven.

Bij eerste lezing van de boekjes doken al snel vele stijlfouten op. „De eerste de beste Mavo-leerling kan dit stukken beter," aldus Tagage. In de Franse versie werden meer dan 400 fouten genoteerd. De Engelse versie komt er nog het beste af. Voor een eventuele volgende druk werd pastoor Tardier van Wyck, Fransman van afkomst, benaderd maar hij wilde niet aan de correctie. Dan zou hij 'een hele nieuwe vertaling moeten schrijven' en daar begon hij niet aan.

De conservator heeft heel wat post gekregen over de Servaasgidsen. Een Franse bezoeker schreef dat hij zich afvroeg waarom men zoiets durfde te verkopen. Duitsers merkten op dat het 'geen reclame voor de zaak' was.

Het opkopen van de voorraad boekjes betekent volgens de conservator een forse financiële aderlating. Er moeten nog restauraties gepleegd worden aan vaandels en schilderijen en daar is momenteel geen geld voor. Bovendien is ten gevolge van de hete zomer het aantal bezoekers dit seizoen achtergebleven bij andere jaren; er werden 5.000 entreekaartjes minder verkocht.

Dat er taalfouten in staan, ontkent voorzitter Willy Willems van de Broederschap St.Servaas allerminst, zeker wat de Franse versie betreft. „Die, boekjes, te koop voor de populaire prijs van vijf gulden, zijn bestemd voor het doorsnee publiek en niet voor de intellectueel.

Die heeft genoeg andere literatuur tot z'n beschikking. De foutjes waar Tagage op doelt, ziet de gewone man niet," meent de voorzitter.

Hij zegt dat het boekje met veel enthousiasme is samengesteld. De bedoeling was aanvankelijk om met de opbrengst van de gidsen de kas van de broederschap te spekken.

Omdat er op een gegeven moment teveel zaken die bij de ingang van de schatkamer verkocht werden, door elkaar gingen lopen, is door het kerkbestuur in overleg met schatkamer en broederschap besloten de boekjes in totaliteit voor de productieprijs te verkopen aan de stichting de Schatkamer, die over de verdere opbrengsten zou mogen beschikken. De broederschap krijgt nu een vaste donatie van het kerkbestuur.

De vertaling is gedaan door leraren van middelbare scholen. De Nederlandse tekst is van de hand van drs. Monique Dickhaut en ir.Rob Brouwers. De eindredactie berust bij Jaap van Therm.



● *De 'initiatiefrijke' kinderen trekken veel klanten.* Foto: FRITS WIDDERSHOVEN

Kinderen verdienen voor actie Rwanda

Van onze verslaggever

NOORBEEK - Het begon allemaal als een grap. Zeven kinderen in de leeftijd van 7 tot 13 jaar gingen in Noorbeek zelfgemaakte jam op straat verkopen. En dat werd al gauw een echte actie. In een mum van tijd was de jam uitverkocht en werden alle oude en overbodige spullen van moeder's zolder gehaald om te verkopen. Eensgezind besloten ze het geld dat ze daarbij 'verdienden' beschikbaar te stellen aan de actie voor Rwanda.

Met medewerking van een enthousiaste Noorbekenaar organiseerden ze ook nog een heuse huifkartocht door het dorp. De opbrengst hiervan gaat natuurlijk ook naar Rwanda. Het geld van de actie zullen de kinderen storten op giro-rekening 555. Gistermorgen was de opbrengst al ruim 400 gulden.

Woordvoerders waarschuwen voor 'totale anarchie'

Zeswegenaren hondsmoe van posten in de wijk

Vervolg van pagina 1

HEERLEN - Het actiecomité Zeswegen kan maar weinig begrip opbrengen voor het standpunt van burgemeester Pleumeekers. Een noodbevel, een tippelverbod, het maakt de mensen niet uit, als er maar iets aan de prostitutie wordt gedaan. De Zeswegenaren zijn de overlast beu, het geduld is op. Helemaal.

Veel buurtbewoners posten al veertien dagen lang op de hoek CBS-weg/Zeswegenlaan. Ze zijn hondsmoe. Overdag moeten de getergde Zeswegenaren werken, 's avonds zijn ze druk met het 'schoonhouden' van de wijk. Tussen acht en elf uur 's avonds domineren groepen buurtbewoners de hoek CBS-weg/Zeswegenlaan. Hun aanwezigheid moet hoeren, pooiers en klanten afschrikken.

En de actie werpt vruchten af. Het is een stuk rustiger in de wijk, maar veel langer dan twee weken kunnen de Zeswegenaren niet op de been blijven, waarschuwt Peter van Zutphen. Hij vreest dat de vlam weldra in de pan slaat, bij een confrontatie met een hoer of een klant. Bovendien is Van Zuthpen bang voor de wraak van pooiers, die door de acties ineens een stuk minder verdienen aan hun prostituees.

De sfeer in de buurt wordt met de dag grimmiger, het gevoel van machteloosheid groter. Veel buurtbewoners zien geen heil in de verscherpte politiecontrole om de prostitutie te beperken tot de CBS-weg. Eén hoertje is de bewoners al te veel. Toch worden de inderhaast opgetrommelde agenten met gejuich begroet.

Als de stoet betogers zich rond half negen opmaakt om richting Heerlen-centrum te lopen, neemt het gemor onder de actievoerders weer toe. „Waar moet die nieuwe gedoogzone komen? Bij Pleumeekers voor de deur natuurlijk, ratten die politici."

Even dreigt het protest uit de hand te lopen, als de actievoerders worden geconfronteerd met een twintigtal hoertjes op een muurtje aan de Sittarderweg, pal tegenover de CBS-weg. „Wat zijn die hoeren stil," klinkt het provocerend door een megafoon. Het strijdlied wordt door de hele groep overgenomen.

Een Duitse prostituée zegt niet onder de indruk te zijn van de acties. „Deze weg is ons door de gemeente aangewezen, dus wij blijven hier gewoon werken. En ik spreek namens alle vrouwen."

Het actiecomité kondigde gisteren aan zich op te heffen als de gemoederen dermate verhit raken, dat de zaak uit de hand loopt. „Het is niet aan ons om de orde in de wijk te bewaren," aldus Van Zutphen. „Als het fout loopt, dan is de verantwoording voor gemeente en politie." Ook de toezegging van burgemeester Pleumeekers om elders een gedoogzone in te stellen, stemt de inwoners van Zeswegen niet veel milder. „Het duurt allemaal veel te lang," verzucht een bewoonster.

Aantal nieuwe studenten gedaald met 18 procent

Bezuiniging laat diepe sporen achter bij OU

Van onze verslaggever

HEERLEN - De Open Universiteit heeft een moeilijk jaar achter de rug. De universiteit voor afstandsonderwijs die haar hoofdvestiging in Heerlen heeft zag zich in 1993 niet alleen geconfronteerd met forse bezuinigingen en een reorganisatie, maar ook met een daling van het aantal studenten. De tegenvallers leidden tot het gedwongen ontslag van 33 medewerkers.

Het aantal inschrijvingen van nieuwe studenten daalde in 1993 met achttien procent, zo meldt het jaarverslag. Het totaal aantal studenten bedroeg 56.638, dat is vier procent minder dan in 1992. Overigens verwacht de OU voor 1994 een drastische daling van het aantal ingeschreven studenten. Die daling is het gevolg van het terugbrengen van het aantal van de inschrijfduur voor een cursus.

De daling van het aantal studenten en de kortingen op de rijksbijdrage noopten tot forse bezuinigings- en efficiency maatregelen. In februari van 1993 kondigde het college van bestuur al een vacaturestop af en maakte bekend in 1994 en 1995 voor respectievelijk zeven en twee miljoen gulden op de personeelslasten te willen bezuinigen. Dit om te voorkomen dat de OU in de rode cijfers terecht zou komen. Het college van bestuur had uitgerekend dat de OU bij een ongewijzigd beleid in 1997 met een tekort van bijna dertien miljoen gulden geconfronteerd zou worden.

De maatregelen stuitten op forse kritiek van de vakorganisaties, die pas na moeizame onderhandelingen met het college van bestuur, in augustus 1993 tot overeenstemming over een sociaal plan kwamen. De onderhandelingen werden vooral bemoeilijkt omdat de bezuinigingsoperatie boven op een al gestarte reorganisatie kwam. De maatregelen hadden gevolgen voor honderd personeelsleden. In 33 gevallen was dat gedwongen ontslag, voor 67 medewerkers werd intern een oplossing gevonden.

Problemen op aan- en afvoerwegen In de Cramer

Ikea verwacht een miljoen bezoekers

Van onze redactie economie

HEERLEN - Het Zweedse meubelconcern Ikea verwacht dat de in oktober in Heerlen te openen vestiging rond de één miljoen bezoekers per jaar trekt.

Daarvan zal volgens de prognoses een kwart afkomstig zijn uit Duitsland, vooral uit de regio Aken. Voor die regio liggen de dichtstbijzijnde vestigingen in Duitsland namelijk te ver van Aken vandaan: bij Keulen en bij Düsseldorf. Heerlen is dan aanmerkelijk dichterbij. Uit België verwacht Ikea Heerlen straks zo'n vijf procent van zijn klantenkring.

Op het bedrijventerrein In de Cramer in Heerlen wordt momenteel gewerkt aan de bouw van de geel-blauwe vestiging. Met een vloeroppervlakte van tienduizend vierkante meters behoort de vestiging tot de middelgrote zaken en is 'Heerlen' enigszins vergelijkbaar met de Ikea-zaak Ekkersrijt in Son nabij Eindhoven.

De exacte datum van de opening in oktober wil Ikea voorlopig nog niet bekend maken.

Al met al zullen er tienduizend verschillende produkten worden aangeboden. Inmiddels zijn alle 120 banen, full- en part-time, vergeven. Op een in de regio Heerlen huis-aan-huis verspreide vacaturekrant van het meubelconcern reageerden maar liefst 6500 werkzoekenden. Uiteindelijk voerde Ikea met 1500 sollicitanten een gesprek.

Vooralsnog is er geen oplossing voor de te verwachten verkeersdrukte op en rond het bedrijventerrein In de Cramer. Een afrit van de stadssnelweg naar de meubelboulevard is weliswaar verbreed, maar algemeen wordt aangenomen dat dat bij lange na geen definitieve oplossing is voor het verkeersaanbod. Los van de te verwachten 1 miljoen bezoekers voor Ikea, telde de nabijgelegen woonboulevard vorig jaar al 1,6 miljoen bezoekers.

Zie ook pagina 23
● Limburg is nu af, het heeft zijn eigen Ikea

Sittard, Heerlen, Roermond en Weert komen geld tekort

Provincie opent overleg met bedreigde musea

Van onze verslaggever

SITTARD/MAASTRICHT – De provincie Limburg is bereid extra geld te geven aan de gemeentelijke musea van Sittard (Het Domein), Heerlen (Stadsgalerij), Roermond en Weert. Voorwaarde is wel dat de gemeenten ook meer subsidie geven voor museale aankopen. Dat laat de provincie weten in antwoord op vragen van PNL-statenlid P. Boudewijn uit Sittard.

Een en ander betekent voorals nog niet dat de gemeenten meer geld kunnen gaan uitgeven voor hun collecties. Het beroep op de provincie en de gemeenten is hard nodig, omdat de vier musea minder geld dreigen te krijgen van de rijksoverheid. Die heeft de toekenning van de gelden overgedragen aan de Mondriaanstichting, die dit jaar met nieuwe, strengere richtlijnen kwam waaraan de musea bij een subsidieverzoek moeten voldoen.

Budget

Wil een museum steun krijgen van de Mondriaan-stichting, dan moet het eigen aankoopbudget minimaal 100.000 gulden zijn. Dat halen de vier niet. Het Domein in Sittard bijvoorbeeld komt aan 50.000 gulden.

Bezorgd

De provincie gaat met de vier betrokken gemeenten praten. Tevens is een brief gestuurd naar de Mondriaan-stichting, het ministerie van WVC en de vaste commissie in de Tweede Kamer. Daarin spreken Gedeputeerde Staten hun bezorgdheid uit over de 'rigoureuze beleidswijziging'.

De stichting maakte de nieuwe subsidieregels in juni dit jaar bekend, terwijl de indieningstermijn voor verzoeken 31 augustus eindigt. De provincie noemt die periode 'zodanig kort dat het voor betrokkenen vrijwel onmogelijk is tijdig en adequaat op de beleidswijziging in te spelen'.

De gewijzigde omstandigheden treffen alleen de vier gemeentemusea. De provinciale kunsthuizen (Bonnefanten in Maastricht en Van Bommel Van Dam in Venlo) worden er dankzij een hogere subsidie van de provincie niet door getroffen.

'Te weinig aandacht voor alcoholisten'

HEERLEN – Het alcoholprobleem in Nederland wordt weggedrukt door de grote aandacht voor drugs- en gokverslaafden. Dat vindt de Stichting Informatievoorziening Verslavingszorg (IVV).

Het aantal alcoholcliënten dat is ingeschreven bij de Consultatiebureaus voor Alcohol en Drugs (CAD), is gedaald van 25.000 in voorgaande jaren naar 21.500 in 1993. Dat lijkt goed nieuws, maar IVV-directeur A. Ouwehand weet beter. „Nederland telt heus niet minder alcoholverslaafden. Integendeel. De cijfers laten zien dat het probleem alcohol wordt weggedrukt door drugs en gokken. Gemeenten bepalen in toenemende mate de bestemming van de gelden. En zij vinden het kennelijk belangrijker aandacht te besteden aan drugs- dan aan alcoholverslaafden, terwijl het alcoholprobleem in Nederland ten minste vijftien maal groter is". J. van Balveren, directeu[r] van het CAD-Limburg, stelt ech[ter] dat de Limburgse situati[e] minder ongunstig is. „Er zijn oo[k] hier wachtlijsten, maar voor áll[e] categorieën verslaafden. De pij[n] van bezuinigingen is in Limbur[g] gelijkmatiger verdeeld."

Nederland telt ongeveer 25.00[0] drugsverslaafden, 300.000 alco[-]holverslaafden en 600.000 pro[-]bleemdrinkers. De maatschap[-]pelijke schade van overmati[g] alcoholgebruik wordt geschat o[p] ongeveer twee miljard gulden. Bij de CAD's in Nederland zijn slechts 21.500 alcoholverslaafden in behandeling.



● *Duitse kentekens, een streepje Maas en industriële blokkendozen: Venlo.*
Foto: JEROEN KUIT.

'Moder Maas' even vaak bezongen als verkracht

DOOR PAUL POELL

Nergens wordt de Maas zo bezongen als in Venlo. Elke rechtgeaarde Venlonaar spreekt altijd over 'Moder Maas'. De rivier is hier weer een slanke den en lijkt niet meer op het 'ma Flodderachtige beeld', dat zij oproept in het Middenlimburgse, waar de ongebreidelde grindwinning haar onherstelbaar heeft verminkt. Maar wie denkt dat de Maas een extra dimensie aan het stadsbeeld toevoegt komt bedrogen uit. Alle fraaie liedteksten ten spijt; Moder Maas wordt behandeld als een stiefkind.

Geen moment oogt Venlo als een stad aan het water. De Maaskade maakt een troosteloze indruk. Slecht onderhouden panden en een hele rits sexshops bepalen het beeld. Daar waar de meest fraaie terrassen hadden kunnen staan, kunnen onze Oosterburen hun heilige koe kwijt - soms letterlijk - en even verderop hun zeer gewaardeerde D-marken. Het enige gebouw aan de Maaskant van de kade is een uit de kluiten gewassen fritestent. Eigenlijk om te huilen. Van de andere kant past het precies in het imago van de stad 'goedkoop tot bijna elke prijs.'

Nu heeft iedere rivier twee oevers. Aan de overkant ligt het stadsdeel Blerick. Daar beschouwt men deze 'brede stroom' eerder als een grens met slechts één doorlaatpost, de Venlose variant van Checkpoint Charly: de Maasbrug. In Blerick, dat toch al sinds 1940 deel uitmaakt van de gemeente Venlo, hebben ze weinig op met die van de overkant. Wie de Maas volgt en graag wil zwelgen in schoonheid, hoeft Blerick niet te bezoeken. Het is alsof de rivier de slechte behandeling aantrekt. Lusteloos kabbelt ze voort, eindeloos op weg naar schonere streken.

Wethouders, architecten, stedebouwkundigen, bedenkers van streekplannen etc. moeten echter beslist eens een kijkje gaan nemen in deze -enige- Noordlimburgse stad. Immers van fouten leert de mens het meest. In een oogopslag kan men zien wat de periodiek optredende gekte op het gebied van de ruimtelijke ordening voor onheil kan aanrichten.

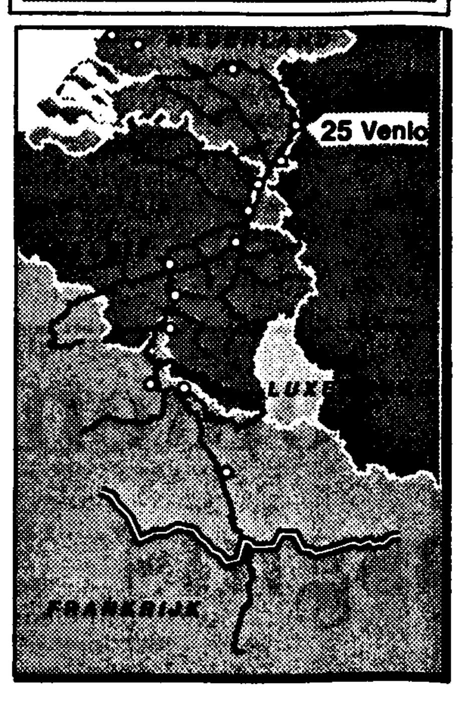
In de jaren 60/70 werden aan de Blerickse zijde torenhoge flats 'gepoot'. De huurders werd nauwelijks een blik op de Maas gegund. Een fraai uitzicht en ook nog de huursubsidie was kennelijk te veel van het goede. Blerick was na het verrijzen van deze kolossen letterlijk en figuurlijk het zicht op de Maas kwijt. Een schoolvoorbeeld hoe men het kind met het Maaswater weg kan spoelen. Terwijl in den lande al heel wat vergelijkbare relicten uit deze periode een goudmijn vormen voor de slopersbedrijven, zullen deze wangedrochten voorlopig nog het beeld aan de zuidzijde bepalen.

Nederland is opnieuw in de ban van een uiterst bedenkelijk fenomeen; de zichtlokatie is in. Industriële- en handelsbedrijven willen gezien worden. Op de keper beschouwd lijkt het in strijd met de Europese gedachte. Wie in Blerick door alleman gezien kan worden, verkoopt daar in Marseille niets meer door. Infrastructuur, kwaliteit, prijs, service en vooral inventiviteit lijken eerder van belang.

Noordelijk van de - tot nu toe enige - Maasbrug verrijzen de bedrijfsgebouwen nog sneller dan champignons bij overmatige hitte. Het tot voor kort landelijke gebied is inmiddels goeddeels volgebouwd met produktiehallen, waarvan er wel 13 in een dozijn kunnen. En in die spaarzame gevallen dat er geld was voor wat extra's bleef de architect meestal steken in 'spiegeltje, spiegeltje aan de gevelwand, wie is de mooiste in het land?'

Als het - stevig geprijsde - café-restaurant Valuas of de Watermeule aan de Blerickse kant niet bestonden, beide bedrijven liggen overigens ver buiten het centrum, zou je meteen doorstomen naar Arcen, of op je schreden terugkeren naar Kessel. Daar waar ze wel begrepen hebben wat voor een goudmijn, al stromend naar de zee, de gemeente aan doet.

Met de Maas Mee



Bezetter vluchtte vijftig jaar geleden

Rijdende expositie over de bevrijding

DOOR JAN VAN LIESHOUT

OVERLOON/MAASTRICHT - Het Nationaal Oorlogs- en Verzets Museum in Overloon heeft niet alle aanvragen voor tentoonstellingsmateriaal over de bevrijding kunnen honoreren. De vraag naar documenten, foto's en attributen uit de Tweede Wereldoorlog was groter dan het aanbod. „Het bewijs dat de bevrijding met vele tentoonstellingen zal worden herdacht," aldus conservator Pieter Klaassen.

'Frappant' noemt hij de belangstelling voor foto's en relicten, waarmee het gewone leven tijdens oorlog en bevrijding in beeld kan worden gebracht. „Het vervelende is dat wij daar zelf zo weinig van hebben."

Ook het Sociaal Historisch Centrum in Maastricht deed een beroep op 'Overloon'. In samenwerking met de provincie Limburg maakte het een reizende tentoonstelling. „We brengen de bevrijding van Limburg in beeld zonder daarbij het oorlogsgeweld uit het oog te verliezen," aldus drs. Jac van den Boogard, die als onderzoeker van het Sociaal Historisch Centrum het idee van de provincie uitwerkte.

In beeld gebrachte gevechtshandelingen beperken zich van 6 [...] 1944, toen de geallieerden op [...] stranden van Normandië land[den] tot 5 mei 1945, toen het Duitse [...] entwintigste Leger capitule[erde] dat West-Nederland nog bezet[te]. Van den Boogard: „Het betreft [...] tien panelen die vijftien keer [zijn] gereproduceerd. Daarnaast wo[rden] vijf blanco panelen beschikbaa[r ge]steld waarop de plaatselijke be[vrij]ding in beeld kan worden [ge]bracht."

Volgens een woordvoerder va[n de] provincie aanvaardden 49 van d[e] gemeenten het aanbod om deze [be]vrijdingstentoonstelling onder [de] aandacht van de goegemeent[e te] brengen. De presentatie vindt [...] september in Wittem plaats; 'om[dat] Margraten als eerste gemeente [van] Limburg werd bevrijd', aldus [Van] den Boogard.

Aanvankelijk was de presentati[e in] Eijsden gesitueerd, omdat de ee[rste] Amerikanen in Mesch voet op [Ne]derlandse bodem zetten. Eijsd[en], waarbij Mesch tijdens de oo[rlog] werd ingelijfd, komt echter met [een] eigen tentoonstelling.

Tijdens de reizende tentoonstel[ling] van de provincie zal ook een vi[deo]film worden vertoond met auth[en]tieke opnamen van gevechtsha[nde]lingen en van de bevrijding [van] Limburg.

limburgs weerhoekje



door Bob van der Moolen

Zomer neemt gas terug

Door een eindsprint van 33.3 en 33.6 graden op 30 en 31 juli is de ge[-]middelde etmaaltemperatuur in juli 1994 gestegen tot 22.6 (normaal 17.2). Het definitieve aantal warme dagen steeg door naar 30, zomerse dagen naar 26 en het aantal tropische dagen is uiteindelijk op 16 ge[-]komen. Door een plaatse- lijke onweersbui kon hier en daar nog [...] mm regen aan het totaal worden toegevoegd. In de Westelijke Mijn[-]streek en rond het vliegveld in Beek is sinds 1963 niet meer zo weinig neerslag gevallen. Het oude record van juli 1963 stond op 24 mm, juli 1994 leverde slechts 10 mm af. Maandag stond het kwik acht graden lager dan de zondag daarvoor en in de daarop volgende nachten her[-]vonden we eindelijk weer de nodige nachtrust bij wat meer 'normale' nachtelijke minima van rond de 15 graden. Deze verademing was geen lang leven beschoren; de zomer werd opnieuw in stelling ge[-]bracht en binnen 48 uur was het alweer tien graden warmer. Daar bleef het niet bij, want na de 32.8 op woensdag gaf de maximum-ther[-]mometer donderdag met 37.3 de hoogste stand sinds 50 jaar aan en gisteren werd daar nog eens ruim 31 aan toegevoegd. Ook de nachte[-]lijke minima kwamen met 20 tot 21 graden weer ver boven normaal. Overigens: de hoogste temperatuur ooit in Limburg gemeten be[-]draagt 38.4 op 27 juni 1947 in Maastricht.

Een veel gestelde en logische vraag is of we nu ook de zomer van de eeuw beleven. Het antwoord daarop kan pas aan het eind van deze laatste zomermaand worden gegeven, maar een tussenstand na twee maanden (juni en juli) maakt duidelijk dat zomer 1994 inderdaad de warmste en de droogste sinds 1976 is. De gemiddelde etmaaltempe[-]ratuur van 19.9 ligt ver boven de normale waarde van 16.4. Het onder[-]hand ernstig tekort aan neerslag komt duidelijk aan het licht: nor[-]maal moeten juni en juli 150 mm regen brengen, tot vandaag is slechts 60 tot 90 mm door de regenmeters opgevangen.
Een andere vraag is hoe het staat met het thermische beeld van 1994. Onder- staand overzicht over de periode januari t/m juli geeft u daar[-]over een duidelijk beeld waarin 1994 tot nu toe goed met 1990 [te] vergelijken is. Aleen het aantal tropische dagen in 1994 is nu al onge[-]kend hoog.

januari t/m juli	normaal	1990	1991	1992	1993	1994
gem.etmaaltemp	9.0	11.3	9.4	10.8	10.8	11.2
warme dagen	44	69	51	76	75	73
zomerse dagen	14	31	18	41	35	37
tropische dagen	3	4	9	7	3	19

Hittegolven

Bij het KNMI in de Bilt is de vorige week eindelijk ook de eerste hit[-]tegolf van 1994 geregistreerd: de 27e van deze eeuw. De laatste da[-]teerde aldaar van 26 juli tot 4 augustus 1990. De langst durende von[d] plaats in 1975 toen van 29 juli tot 15 augustus in totaal 18 zomerse en 6 tropische dagen voorkwamen. In 1976 werden 17 zomerse en 10 tro[-]pische dagen aaneen geteld. In 1947 kwamen in de Bilt drie hittegol[-]ven voor en duurden 32 dagen. De langste reeks tropische dagen kwam daar voor in 1976 met 6, dit aantal is in juli op diverse plaatsen in Limburg op zeven gebracht. Hier is inmiddels al de 5e hittegolf van 1994 tot stand gebracht en de zesde is op twee augustus van start gegaan. Uniek daarbij is dat de maxima sinds 10 juli niet meer onder de 25 graden zijn geweest en in die periode steeg het kwik op 16 da[-]gen door tot tropische waarden. In feite is dit eigenlijk èèn langge[-]rekte hittegolf! In dit weekend neemt de zomer gas terug en komen de temperaturen zowel 's nachts als overdag op een veel aangename nivo.

weerspreuk: *'Is begin augustus heet, een lange winter staat gereed'*

Maandag voortzetting van hoger beroep corruptiezaak

In zaak Vossen gaat het vooral nog om de knikkers

Op 23 juli was het twee jaar geleden dat burgemeester drs. Wiel Vossen noodgedwongen zijn gemeentehuis in Gulpen uitwandelde. Hij ging toen onder druk van corruptie-aantijgingen voor onbepaalde tijd met verlof. Hij zou, zoals bekend, nooit meer op zijn stek terugkeren.

Op 29 november 1993, twintig dagen nadat de rechtbank in Maastricht hem wegens onder andere het aannemen van een gift en het plegen van fraude had veroordeeld tot een voorwaardelijke gevangenisstraf en een ontzetting uit het ambt voor vijf jaar, kreeg Wiel Vossen zijn (niet eervol) congé van zijn baas, de minister van Binnenlandse Zaken. Maandag wordt eindelijk de strafzaak in hoger beroep door het hof in Den Bosch afgerond. Al tweemaal eerder dit jaar moest de behandeling door omstandigheden worden afgebroken of verschoven. Voor Wiel Vossen gaat het in die strafzaak al lang niet meer om de vraag of hij zijn burgemeesterspost kan terugwinnen.

DOOR ROB PETERS

DEN BOSCH/GULPEN – De uitspraak van het hof in Den Bosch is behalve voor het oppoetsen van het geschonden burgemeestersblazoen vooral van belang voor de eventuele veiligstelling van de rechtspositie van de gewezen overheidsdienaar drs Wiel Vossen. In afwachting van een vonnis van het hof, vermoedelijk op 22 augustus, ligt immers al vele maanden een opgestarte beroepsprocedure tegen dat ontslag als ambtenaar in de ijskast van de bestuursrechter.

„Natuurlijk is het voor deze beroepsprocedure van groot belang welk oordeel het hof in Den Bosch uiteindelijk in de strafzaak velt. Ik ben over de uiteindelijke afloop niet geheel pessimistisch. Er kan in dit proces nog van alles gebeuren," zegt raadsman mr. Joseph Goumans van Wiel Vossen aan de vooravond van de hervatting van het strafproces. Hij weet als geen ander dat zijn cliënt van een eventueel milder vonnis in hoger beroep niet kan leven. Wel dat daardoor het behoud van de voorzieningen, die tegelijk met een niet eervol ontslag verloren gingen, een stap dichterbij kan komen.
Wiel Vossen zelf blijft intussen van mening dat hij slachtoffer werd van een prestigeslag van justitie en opsporingsinstanties die koste wat kost moesten en wilden scoren. Behalve het zondigen tegen de belastingwetgeving weet hij van de prins geen kwaad. Al tijdens de eerste sessie bij het hof in maart liet Vossen blijken tot de laatste snik te willen vechten. Maandag krijgt hij die nieuwe kans. Tijdens de zitting lijkt het dan van groot belang hoe de getuigenverhoren van directeur Barbou van Roosteren van weg- en waterbouwbedrijf BLM en van directeur Herberichs van een Gulpens keukeninstallatiebedrijf verlopen. De rechtbank in Maastricht vond wel bewezen dat Vossen zich door BLM had laten 'matsen' met de aanleg van een goedkope bestrating rond zijn woning. Directeur Barbou weigerde in maart nog te getuigen, maar zal nu mogelijk onder ede Vossens handelen goedpraten.



● *Drs. W. Vossen (links) en zijn raadsman mr. Joseph Goumans.*
Archieffoto: FRITS WIDDERSHOVEN

Justitie in Maastricht had ook hoger beroep aangetekend tegen het vonnis van de rechtbank in Maastricht, omdat officier mr. J. van Atteveld het volstrekt niet eens was met de vrijspraken op onderdelen zoals het aannemen van kunststoframen van 60 mille in ruil voor een tegenprestatie.

Spanning

Vol spanning wordt gewacht op het requisitoir van procureur-generaal mevrouw mr. A. Franken maandag in deze zaak. Zij zal naar verwachting een hogere straf eisen dan de rechtbank heeft opgelegd. Mr. Goumans zal zeker weer zijn grieven over het optreden van Fiod en Rijksrecherche in de zaak Vossen uitvoerig bij het hof uit de doeken doen. Echte nieuwe feiten die een geheel ander licht op de affaire kunnen werpen, zijn zover bekend niet gevonden. Wiel Vossen zelf zal evenals in Maastricht in zijn laatste woord tot het hof opnieuw een beroep doen op zijn rechters zijn handelen niet te zien als criminele feiten.

Peter Trompetter: verzamelaar van nostalgische foto's

'Ach meneer, m'n moeder staat nog op die foto'

DOOR BENTI BANACH

KERKRADE – Er gaat nauwelijks een maand voorbij of er verschijnt wel weer ergens een boek met nostalgische kiekjes en vergeelde prenten. Het lijkt alsof heel Nederland zich stort op het verleden en zich vastklampt aan die goeie ouwe tijd. Amateurfotograaf- en reprograaf Peter Trompetter uit Kerkrade voegt daar deze maand een nieuwe uitgave aan toe: een boek met ruim tweehonderd oude foto's van het Sint Jozefziekenhuis in Kerkrade. Een boek met prenten uit Brunssum staat reeds op stapel.

Er is geen stad te vinden waar de slopershamer tegenwoordig in ruste is. Het ene gemeentebestuur sloopt weliswaar wat meer dan het andere, maar in alle gevallen verdwijnt er een vertrouwd beeld en rest de omwonenden niets anders dan een herinnering. Ook in Kerkrade. „Ik vind het jammer dat ze veel gebouwen afbreken, gebouwen waar ik goede herinneringen aan heb," zegt Peter Trompetter (37).

Daarom kocht hij vijf jaar geleden op een markt een stapeltje oude ansichten, kaarten die hem in gedachten terugvoerden naar zijn eigen jeugd. „Dat waren kaarten van mijn eigen omgeving. Ik ben geboren op Bleijerheide, daarna ben ik naar Chevremont gegaan. Hier stond vroeger een grote mijnwerkerskolonie. Die is inmiddels helemaal afgebroken." Trompetter was echter op tijd met zijn camera om de karakteristieke wijk vast te leggen.

Hij heeft veel ansichtkaarten gekocht, maar die vindt hij nu te duur. „Voor sommige kaarten vragen ze op beurzen zestig gulden. Waarom ze zo duur zijn? Die prijzen maken ze zelf, de kaarten zijn blijkbaar in trek.

ontmoeting op zaterdag

Voor een kaart uit de jaren vijftig vragen standhouders al zeker een tientje," zegt Trompetter afkeurend.

De ansichtkaarten liet hij al snel voor wat ze waren. „Ik ben overgestapt op particuliere foto's, die ik kreeg van verschillende mensen. Maar meestal willen mensen hun oude foto terug. Daarom ben ik foto's gaan reproduceren, gewoon namaken met mijn eigen kleinbeeldcamera," verklaart de Kerkradenaar.

Het was ongeveer in dezelfde tijd dat hij in weekblad De Trompetter startte met 'Herinnert u zich dat', een prijsvraag rond foto's uit de oude doos. Wie weet op welke plek de plaat is geschoten, kan zich melden en een prijsje winnen. De serie is een succes.

Trompetter: „Ik krijg hele verhalen te horen van mensen die me bellen. Ik laat ze gewoon vertellen, laat ze maar hun herinneringen ophalen. Soms beginnen ze te huilen. 'Ach meneer, zou ik die foto kunnen hebben, mijn moeder staat er nog op,' zeggen ze bijvoorbeeld. Maar het zijn niet alleen oudere mensen die bellen. Ook jongeren kunnen zich vaak nog dingen herinneren."

Hoe groot is zijn collectie stoffige foto's? Zijn vrouw begint te lachen. Trompetter zelf durft die omvang niet te schatten. „Ik weet het niet. Ik heb ontzettend veel negatieven die niet eens zijn afgedrukt. Alles ligt door elkaar. Het is gigantisch uit de klauwen gelopen. Gelukkig staan mijn vrouw en kinderen helemaal achter me. Sinds kort heb ik eindelijk een computer. Daarmee wil ik orde in de chaos gaan aanbrengen."

Van veel foto's weet Trompetter niet eens waar ze zijn genomen. „Via via kom ik er toch achter. Je ontdekt snel genoeg waar het ongeveer is. Dan ga je in de buurt kijken en praten met oude mensen. Die kunnen je vaak precies zeggen: 'daar heeft de melkboer gewoond en daar de bakker.'"

„Belangrijk is in ieder geval dat elke foto een verhaal vertelt," zegt de afgekeurde lasser. „Een foto is voor mij waardeloos als je geen gegevens hebt, als je niet weet waar en wanneer hij genomen is en wat er achter zit. Soms krijg ik ook jaloerse reacties. Zeggen ze 'ik heb een foto, die jij niet hebt. En je krijgt hem ook niet'. Ach, laat ze maar. Ze denken misschien dat ik er geld uithaal. Maar ik word hier absoluut niet rijk van."

Trompetter weet, zijn collectie is nooit volledig. Toch denkt hij een redelijk compleet beeld van het Kerkraadse ziekenhuis te hebben geschetst in zijn deze maand te verschijnen boek. „Het ziekenhuis heeft me altijd geboeid. Ik heb er tijdens mijn jeugd veel in gelegen. Het dient tevens als herinnering aan de zusters die er hebben gewoond en gewerkt," zegt de amateurfotograaf. Het boek ligt nu bij de drukker in Landgraaf en krijgt circa 120 pagina's. Voor f 39,95 en in een oplage van duizend komt het in de schappen te liggen.

Er is voor Peter Trompetter voldoende reden om door te gaan met het verzamelen van oude foto's. „Er is zo veel vernield, het oude vertrouwde beeld is weg. Er is geen gezelligheid meer in de buurten tegenwoordig. Ze stralen niks meer uit. Bestuurders moeten de oude woonwijken en gebouwen gewoon beter bewaren."



● *Peter Trompetter voor de oude vleugel van het Sint Jozefziekenhuis in Kerkrade, waarover binnenkort een fotoboek verschijnt.* Foto: CHRISTA HALBESMA

Gemeente pakt wildgroei van illegale bouwsels aan

Brunssummers klagen over illegale schuttingen

Van onze verslaggever

BRUNSSUM – Bij de gemeente Brunssum beklagen zich dagelijks twee tot drie mensen over illegale schuttingen. Naar aanleiding van die klachten heeft de gemeente de strijd aangebonden tegen de zonder vergunning geplaatste schuttingen. Het volgend jaar wil de gemeente in navolging van Onderbanken en Heerlen ook de wildgroei van andere illegale bouwsels aanpakken.

Brunssummers beklagen zich vooral over schuttingen bij hoekhuizen. „Het is van invloed op de verkeersveiligheid. Daardoor hebben deelnemers aan het verkeer vaak minder uitzicht. En vaak oogt de geplaatste schutting niet mooi. Soms wordt het rondom een woning letterlijk dichtgespijkerd," zegt een woordvoerder van de gemeente in een toelichting. De schuttingen kunnen ook van invloed zijn op de verpaupering van een wijk, meent de gemeente.

Brunssum raadt vooral bewoners van hoekhuizen aan om contact op te nemen over een vergunning. Voor andere woningen gelden soepelere richtlijnen. Zo mag dan zonder vergunning aan de voorzijde van het huis een schutting geplaatst worden, als die tenminste niet hoger is dan een meter. Aan de achterzijde van het huis geldt dan een maximumhoogte van twee meter. Volgens de gemeente denken veel mensen sinds de invoering van de nieuwe woningwet ten onrechte dat het aanvragen van een vergunning voor een schutting in alle gevallen overbodig is.

Hoewel Brunssum in verhouding met Onderbanken over een minder groot buitengebied beschikt, is het probleem van illegaal gebouwde schuurtjes en dergelijke in Brunssum niet minder. Vooral in oudere wijken is het volgens de zegsman van de gemeente 'soms onvoorstelbaar wat er aan zonder vergunning gebouwde garages, bergingen, dakkapellen en duivenhokken verrezen is'.

Brunssum heeft hetzelfde bureau als buurgemeente Onderbanken in de arm genomen om het probleem van het illegaal bouwen aan te pakken. In de regel probeert een gemeente de bouwwerken achteraf te legaliseren. Waar dat niet mogelijk is moeten de bouwsels worden afgebroken.

Met 120 km door de bebouwde kom

HEERLEN – Twee 21-jarige Kerkradenaren reden donderdagnacht met minstens 120 kilometer per uur op de Schaesbergerstraat en de Kaalheidersteenweg. Dat is zeker zeventig kilometer te hard. Bovendien negeerden ze rode verkeerslichten en doorgetrokken strepen.

De politie wist het duo na een achtervolging aan te houden op de Kaalheidersteenweg. Een van de wegpiraten had geen rijbewijs en rook naar drank. Het rijbewijs van de ander is ingenomen.

De beide jongens hebben een flink proces-verbaal gekregen en hun auto's zijn voorlopig in beslag genomen. De jongens moeten zich maandag bij de verkeersschout in Maastricht melden.

Uitgefietst



● *Het warme weer heeft de Zuid-Limburgse Fietsvierdaagse in Heerlen parten gespeeld. Er deden zo'n 400 toerfietsers mee, maar volgens de organisatie was de belangstelling toch minder dan voorgaande jaren. Zij rekenen naast de hitte ook de rijwielvierdaagse in Nijmegen en Veenendaal tot forse concurrenten. Ook die evenementen werden de afgelopen week gehouden. De start van de Heerlense vierdaagse bij sporthal Kaldeborn in Heerlen, afgelopen dinsdag, trok zo'n driehonderd fietsers. Velen beklommen het zadel in zwembroek of badpak. De tweede en derde fietsdag sloten zich nog belangstellenden aan, waaronder ook Belgen en Duitsers. Bij de afstanden was 40 kilometer veruit favoriet, gezien de extreme hitte. Slechts een enkeling koos voor de 60 of 100 kilometer. De routes voerden door fraaie stukjes Limburgs landschap. Enkele 'pedalisten' raakten onderweg bevangen door de hitte, maar konden na een tijdje rust doorfietsen. Een vrouw kwam ten val en moest in het Heerlense De Weverziekenhuis behandeld worden. Al met al kijkt de organisatie toch terug op een geslaagd evenement.*

Foto: CHRISTA HALBESMA

regio kort

NUTH
● De Nederlandse Diabetes Vereniging houdt op vrijdag 12 augustus van 14-16 uur in bejaardenhuis Op den Toren een bijeenkomst over 'de tablet gebruikende diabeet.' Er is een huisarts, terwijl een pedicure uitleg geeft over de verzorging van de 'diabetische voet'.

HEERLEN
● Op 12 augustus kunnen bij de familie Benedyczak weer pakketten worden ingeleverd voor familie, vrienden en kennissen in Polen. Legitimatie verplicht. Maximaal gewicht per pakket 25 kilo. Kosten 7,50 gulden per pakket én 2,50 gulden per kilo. Info: ☎045-726348.

RANSDAAL
● Op 12, 13 en 14 augustus vindt het Ranzels Festival plaats in de bedrijfsruimte van de familie Eussen tegenover de kerk. Disco Liberty verzorgt op vrijdag een disco-avond, de Sjinöaster spelen zaterdag Beierse muziek, terwijl zondag een aantal boerderijen en bedrijven en het IVN open dag houden. Er is ook een karrespel. De Nachroave zorgen om 17 uur voor het slotstuk.

WIJNANDSRADE
● Mister Jones, een soloartiest, speelt op 13 augustus om 19 uur op Kasteel Wijnandsrade. Toegang gratis.

SIMPELVELD
● De vijfpersoons clowngroep Art Obstrel uit de Oekraïne speelt op 13 augustus om 14 uur op het Marktplein. Toegang gratis.

Hoge muur middel tegen overlast vrachtwagens

DEN HAAG/NUTH - Door pal naast de woning van de buren een 3 tot 3,5 meter hoge muur neer te zetten, kan transportbedrijf Meens in Nuth voldoen aan de maximale geluidniveaus in de nachtelijke periode. Dat is de conclusie van het geluidrapport dat het bedrijf heeft laten opstellen.

Het rapport kwam gisteren aan de orde tijdens een spoedzitting bij de Raad van State-rechter. Deze boog zich over het schorsingsverzoek dat Meens heeft ingesteld over de milieuvergunning die de gemeente Nuth heeft afgegeven.

De gemeente, die het rapport pas gisteren onder ogen kreeg, achtte de conclusie van het rapport op voorhand aannemelijk. Over het merendeel van de dertien geschilpunten bleken de partijen, daartoe behoren ook de buren, de familie Bastings, het gisteren eens te zijn.

Het geluidniveau tussen zes en zeven uur 's morgens bleef een probleem. Het bedrijf kan aan de dan geldende norm niet voldoen, maar gisteren werd aangevoerd dat het noodzakelijk is dat een aantal vrachtwagens voor zevenen moet vertrekken om tijdig op werken elders te zijn.

Meens toonde zich bereid op de perceelsgrens met de buren een muur neer te zetten, maar de buren zijn daar niet blij mee. Zij vinden de muur te hoog, en veel te dichtbij. De muur zou zeer dicht op hun woning komen te staan. De Raad van State-rechter kan in dit stadium over dit punt geen uitsluitsel geven. Dat zal in de bodemprocedure nader bekeken moeten worden.

Het geldende bestemmingsplan staat een zo hoge muur overigens niet toe, dus zou ook vrijstelling nodig zijn. Rechter Bakker kan in deze procedure slechts een noodverband leggen. Blijkens zijn opmerkingen zal zijn uitspraak de kant op gaan van een vastgelegd, beperkt aantal vrachtwagens dat voor zevenen 's ochtends mag vertrekken.

Punten waarover de partijen het alsnog eens werden hadden onder meer betrekking op ondergrondse tanks, reparatiewerkzaamheden op het achterterrein en het verwijderen van afvalstoffen.

Boek over geschiedenis van markant monument

Kasteel Wijnandsrade ontsnapte aan bommen

DOOR THEO SNIEKERS

WIJNANDSRADE – Het heeft maar weinig gescheeld of de geschiedenis van kasteel Wijnandsrade had niet geschreven hoeven te worden. Op 26 februari 1943 namelijk, moest een in nood verkerend geallieerd vliegtuig zijn bommen laten vallen. Ze misten het kasteel maar ternauwernood.

Het is een van de voorvallen die genoemd worden in de enige tijd geleden verschenen 'Geschiedenis van het Kasteel Wijnandsrade', een uitgave van de Stichting tot Behoud van Kasteel Wijnandsrade.

Misschien had aan de titel van het werk beter 'en zijn bewoners' toegevoegd kunnen worden. Auteur E.H. Brongers heeft het werk namelijk gesplitst in een deel over de bouwkundige geschiedenis, terwijl in het vervolg van het werk het doopceel van alle heren van Wijnandsrade wordt gelicht.

Misschien was met name het deel over de bouwgeschiedenis van kasteel en hoeve toegankelijker geworden als deze toch was samengevoegd met die van de kasteelheren.

Desalniettemin bevat het fraai geïllustreerde werk tal van wetenswaardigheden en komen de liefhebbers van lokale en regionale geschiedenis ruimschoots aan hun trekken.

recensie

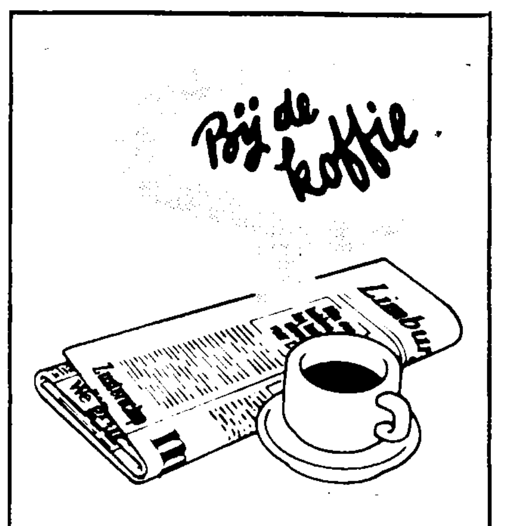
Zo leren we hoe de naam Wijnandsrade is ontstaan. Het dorp heette aanvankelijk Rhode. De heren van Schinnen zwaaiden er vanaf de twaalfde eeuw de scepter. Drie van die heren van Schinnen noemden zich Wijnand. De combinatie van Wijnand en 'Rhode' leverde na verloop van tijd de naam Wijnandsrade op.

Of de heren van Schinnen ook het eerste versterkte huis vlakbij het huidige kasteel hebben gebouwd, is niet duidelijk. Op een vrij hoge heuvel tussen de kerk en het kasteel van Wijnandsrade - een zogenoemde motte - heeft in de vroege Middeleeuwen een verdedigingstoren gestaan.

In 1516 werd de familie Vom dem Bongart, afkomstig uit het tegenwoordige Duitsland, door huwelijk heer en meester in Wijnandsrade. Onder Werner I von dem Bongart werd in 1554 een nieuw kasteel gebouwd. Een belangrijk deel hiervan is nog steeds bewaard.

De Von dem Bongarts, die zich sinds 1629 baron mochten noemen, bleven precies vier eeuwen kasteelheer van Wijnadsrade. In 1916 verkocht de familie het kasteel uit geldnood aan de Heerlense bankier Dupont.

Na enige verdere 'omzwervingen' kwam uiteindelijk begin 1990 de stichting in het bezit van kasteel Wijnandsrade. Het monument was aan verval onderhevig, en dat proces wil de stichting stoppen. Veel restauratiewerk is reeds geschied, maar toch is nog veel geld nodig om de herstelwerkzaamheden af te ronden. De opbrengst van dit boek moet hiervoor geld in het laatje brengen. Het werk (76 pagina's), verkrijgbaar bij het VVV-kantoor in Nuth, kost twintig gulden en is beslist zijn geld waard.



Been

● *Angst voor het ziekenhuis. Sommige mensen hebben daar heel erg last van. Zoals de Heerlenaar die voor het eerst van zijn leven werd opgenomen. Hij moest enkele onderzoeken ondergaan. Toen de specialist en een verpleegster aan zijn bed stonden, hàd hij niet meer. „Als ik straks maar niet wakker wordt met een afgezet been," verzuchtte hij. De specialist en de verpleegster keken elkaar aan en haalden hun schouders op.*

Been 2

● *De volgende dag kwam de verpleegster weer bij de patiënt. Met een stalen gezicht vroeg ze: „Meneer, welk been moest ook weer geamputeerd worden: het linker of het rechter." De Heerlense angsthaas kreeg bijna een beroerte. De verpleegster stelde hem gerust en zei laconiek: „Dit had u nog tegoed van gisteren."*

Homo

● *Een verslaggever vertelt tegen een advocaat over z'n aanstaande vakantie. „Gaat u met uw vrouw," vraagt die belangstellend. „Nee, met een vriend." „Aha, u heeft een vriend...," is de afgemeten reactie. Er valt een stilte. Moet ik nou uitleggen dat het niet 'is wat u denkt', vraagt de verslaggever zich af. Ach, laat maar zitten, besluit hij.*

Heet

● *Heet hebben we het allemaal wel. Maar iedereen heeft een andere manier om dat uit te drukken. Een Heerlense pompbediende voelde zich door de warmte als een 'vrouw in haar wisseljaren.' Goed, hij had er de leeftijd voor, maar er zijn weinig mannen die precies weten hoe een vrouw in de overgang zich voelt. Of wel soms?*

Snoeproof

● *Na de kunstdiefstal in Voerendaal van tien tuinkabouters eerder deze week, is de Oostelijke Mijnstreek nu opgeschrikt door een snoeproof. Een 48-jarige man uit Nuth die zijn auto had geparkeerd bij de Schaapskooiweg in Heerlen, vond zijn voertuig met ingeslagen zijruit terug. De buit: een zakje pepermuntballen. Houdt de dief aan zijn slechte gewoonte tenminste een frisse adem over. Maar is de eigenaar van de auto niet minder gedupeerd.*

Zwemmen

● *Nog maar een keer over het weer, want wij hebben stellig de indruk dat de hitte sommige mensen naar het hoofd stijgt. Een meneer belde naar de redactie met de vraag of wij er bezwaar tegen hadden dat hij een duik nam in de Weltervijver. „Met die warmte en de beperkte zwemruimte in de regio, heb ik daar echt behoefte aan," klonk het. Toen de redacteur opmerkte dat er maar liefst vier openluchtbaden in de regio zijn, was de man enigzins van zijn stuk gebracht.*

Zwemmen 2

● *Na een korte stilte zei de beller: „Nou ja, dan gaat het over." Wat nog volgde was tuut, tuut, tuut ... De stomverbaasde redacteur vraagt zich nu af of de betreffende beller last had van een zonnesteek. Wij nemen hem dat overigens niet kwalijk, die zonnesteek.*

Limburgs Dagblad
REGIONALE EDITIE
Wnd-chef regioredactie
Joos Philippens
KANTOREN
Heerlen
Hoofdkantoor, In de Cramer 37, 6411 RS Heerlen, tel: 045 - 739911, fax: 045 - 739264.
Kerkrade
Rayonkantoor, Markt 42, 6461 ED Kerkrade, tel: 045 - 452932, fax: 045 - 455506.
Brunssum
Rayonkantoor, Rumpenerstraat 81, 6443 CC Brunssum, tel: 045 - 256363, fax: 045 - 259056.

Er zijn geen woorden, die de diepte van onze verslagenheid kunnen weergeven nu op 62-jarige leeftijd van ons is heengegaan mijn lieve man, onze goede en zorgzame vader, schoonvader, opa, broer, zwager, oom en neef

Heinz Pijls

partner van

Marianne Wemmenhoven

Brunssum: M. Mulder-Wemmenhoven
Sittard: Wilma en Louis
Brunssum: Teine en Patrice
Brunssum: Wilma en Herman
Robin, Cheryl
Heerlen: Margriet
Jack
Kerkrade: Desireé en John
Nancy
Stolberg, D.: Diana
Tatjana
Familie Pijls
Familie Wemmenhoven
Familie Mulder

4 augustus 1994.
Pr. Beatrixstraat 56, 6441 AJ Brunssum.

De crematieplechtigheid zal worden gehouden in het crematorium aan de Imstenraderweg te Heerlen op maandag 8 augustus a.s. om 16.00 uur.

Samenkomst in het crematorium waar gelegenheid is uw naam in het condoléanceregister te schrijven.

Liever geen bezoek aan huis.

Gelegenheid om afscheid te nemen dagelijks van 18.00 tot 19.00 uur in uitvaartcentrum Brunssum, van H. Peters Begrafenisonderneming, Heugerstraat 4a te Brunssum.

Zij die geen kennisgeving mochten hebben ontvangen gelieven deze annonce als zodanig te beschouwen.

†

Door vallen en opstaan leert men lopen. Blijft proberen na iedere val op te staan en beter te lopen.

Heden overleed onze moeder, schoonmoeder en oma, zoals ze geleefd heeft, fier en sterk

Emmy Teekamp-Stam

Brisbane (Austr.): Win Oostenbroek-Teekamp
kinderen en kleinkinderen
Eindhoven: Joost Teekamp
Doetinchem: Marijcke
Heebink-Teekamp
Henk Heebink
kinderen en kleinkinderen
Bunde: Patrick Teekamp
Ria Teekamp-Jasper
Linda en Raoul

Kerkrade, Huize Firenschat, 4 augustus 1994
Corr.adres: 6241 AW Bunde, Kastanjelaan 30

De uitvaartplechtigheid zal plaatsvinden op dinsdag 9 augustus 1994 om 13.00 uur in de kapel van Huize Firenschat, Schaesbergerstraat 25 te Kerkrade, waarna aansluitend de crematie te Heerlen zal plaatsvinden.

Moeder is opgebaard in het streekmortuarium, gelegen aan de Schifferheiderstraat 7 te Kerkrade-West. Gelegenheid tot afscheidnemen van 18.00 tot 19.30 uur.

Zij die geen persoonlijke kennisgeving mochten ontvangen, gelieven deze annonce als zodanig te willen beschouwen.

Voor het opgeven van familieberichten voor de krant van maandag bestaat gelegenheid op zondagmiddag tussen 15.00 en 16.00 uur op ons hoofdkantoor, of telefonisch uitsluitend op 045-739886.

Limburgs Dagblad

In de Cramer 37, Heerlen

†

„Herinner mij in goede dagen in de stralende zon, toen ik alles nog wist en kon."

Bedroefd, doch dankbaar voor wat hij voor ons betekend heeft geven wij u kennis van het overlijden, na een liefdevolle verzorging in verpleeghuis St. Agnetenberg te Sittard, op 75-jarige leeftijd, voorzien van de h. sacramenten der zieken, van mijn dierbare man, onze lieve vader en schoonvader, lieve opa, broer, oom en neef

Piet Hendrikx

echtgenoot van

Bertha Janssen

Wij vragen u voor hem te bidden.

De bedroefde familie:
Roosteren: B. Hendrikx-Janssen
Roosteren: Jan en Marly
Roy
Echt: Mariet en Jack
Nicky, Chantal
Born: Helma en Paul
Jim
Susteren: Har en Brigit
Bas, Roel
Roosteren: Ankie en Paco
Davy
Familie Hendrikx
Familie Janssen

6116 BV Roosteren, 4 augustus 1994
Kasteel ter Borchstraat 5

De plechtige eucharistieviering wordt gehouden op dinsdag 9 augustus om 10.30 uur in de parochiekerk van de H. Jacobus de Meerdere te Roosteren, gevolgd door de begrafenis op het parochiekerkhof te Oud-Roosteren.

Samenkomst in de kerk.

Maandag 8 augustus om 19.00 uur wordt Pap herdacht tijdens de avondmis in voornoemde kerk.

Schriftelijke condoléance voor de uitvaartdienst en tevens voor de avondmis.

Gelegenheid tot afscheid nemen dagelijks van 17.00 uur tot 17.45 uur in het Uitvaartcentrum Peusen, Kloosterstraat 9 te Susteren.

Mochten wij gezien de omstandigheden iemand zijn vergeten, wilt u dan deze annonce als kennisgeving beschouwen.

† Ali Sileedt, 83 jaar, Jan Pieterszoon Coenstraat 30, 6045 VT Roermond. De plechtige uitvaartdienst zal worden gehouden op maandag 8 augustus a.s. om 13.30 uur in de kapel van O.L.V. in 't Zand te Roermond.

† Peter Mathijs van der Loeij, 86 jaar, weduwnaar van Helena Hendrika Gielen, Vogelsbleek 20, Weert. De plechtige uitvaartdienst zal worden gehouden heden zaterdag 6 augustus om 14.00 uur in de parochiekerk van het H. Hart van Jezus te Altweerterheide.

† Willem Allers, 81 jaar, weduwnaar van Truus Neelen, Heinsbergerweg 96, 6045 CJ Roermond. De plechtige uitvaartdienst zal worden gehouden op maandag 8 augustus a.s. om 11.00 uur in de parochiekerk van O.L. Vrouw in 't Zand te Roermond.

† Trude Basse, 77 jaar, weduwe van Henri Cappetijn. De uitvaartdienst vindt plaats op maandag 8 augustus om 14.30 uur in het crematorium te Heerlen.

† (Mia) Maria Catharina Vonchen, 86 jaar. De uitvaartdienst vindt plaats op maandag 8 augustus om 11.00 uur in de kapel van St. Lambertus te Maastricht.

† Agnes (Truia) Lambrix, 83 jaar. De uitvaartdienst vindt plaats op maandag 8 augustus om 10.30 uur in de parochiekerk van de H.H. Monulphus en Gondulphus te Berg en Terblijt.

Waterschap
Peel en Maasvallei

BEKENDMAKING

Verbod tot wateronttrekking

Het dagelijks bestuur van het waterschap Peel en Maasvallei maakt het volgende bekend.

Vanwege de aanhoudende droogte en de geringe wateraanvoer, dienen beperkingen te worden gesteld aan wateronttrekkingen.

Krachtens de keur is het dagelijks bestuur van het waterschap bevoegd om tijdens waterschaarste, de directe of indirecte onttrekking van water uit openbare watergangen te doen beperken dan wel te doen staken.

Tengevolge deze bevoegdheid en het tekort aan water is bepaald dat het vanaf heden in zijn geheel VERBODEN is direct of indirect, water te onttrekken uit het oppervlaktewater Uffelsebeek.

Het reeds eerder afgekondigde algehele onttrekkingsverbod van 2 juli 1994 blijft onverminderd van kracht. De Tungelroysebeek, voorzover niet liggend in de gemeente Weert, is nog steeds uitgezonderd van dit verbod.

Houders van vergunningen zijn verplicht zich te houden aan door het dagelijks bestuur te geven aanwijzingen. De vergunninghouders zijn schriftelijk in kennis gesteld van het onttrekkingsverbod.

Het onttrekken van water uit oppervlaktewater zonder vergunning is te allen tijde verboden.

Aan de controlerende instanties is gevraagd intensief toezicht uit te oefenen.

Venlo, 6 augustus 1994

Het dagelijks bestuur voornoemd,

de voorzitter, C.T. Cornelissen
de secretaris, B.A.M. Oolthuis

Ondercuratelestelling
Rek.nr.: 5750/FA RK 94-647.

Bij beschikking van de arrondissementsrechtbank te Roermond van 3 augustus 1994, is onder curatele gesteld: Rachel Elisabeth Mathijs Notten, geboren te Maastricht op 15 januari 1972, verblijvende in Huize St. Anna te Heel, met benoeming van Yvonne Maria Petrus Notten-Heutz, wonende te 6075 CM Herkenbosch, gemeente Roerdalen, Jean Adamslaan 12, tot curator/curatrice en met benoeming van Jan Mathijs Ruyters, wonende te 6211 LV Maastricht, Aldenhofpark 2A, tot toeziend curator/curatrice.

Procureur aanvrager: mr. H. Ewalds

Vakantie & Recreatie

Voor informatie en reserveringen: RDP, postbus 2, 1800 AA Alkmaar,
Advertentiecombinatie van 40 Regionale Dagbladen. Tel.: 072.196.596, Fax 072.196.484

Limburgs Dagblad
sport

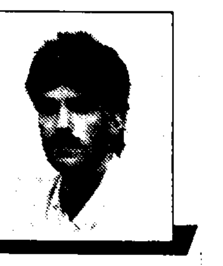
Olympisch kampioene: 'Snel hersteld en heb nog twee dagen rust'

Van Langen gelooft weer in zichzelf

HELSINKI – Monter, vrolijk, opgewekt. Het gezicht van Ellen van Langen verraadde gisteren bij aankomst op de luchthaven in Helsinki opluchting. Ze was opvallend fris, spraakzaam en had er duidelijk weer plezier in. „We gaan het proberen. De voorbereiding was natuurlijk niet jippie-jippie, maar ik heb er weer vertrouwen in. Ik ben heel snel hersteld en heb nog twee dagen rust. We kunnen er weer tegenaan," was het veelzeggende commentaar van de olympische 800 meter-kampioene.

De 'evenwichtskunstenares', voordurend balancerend op randje van overbelasting, heeft weer fiducie in zichzelf. Een simpel testje gisterochtend in de omgeving van Hilversum, ver weg van al te nieuwsgierige journalisten en fotografen die haar dachten aan te treffen op Pa-

door



FRANS DREISSEN

pendal, gaf de doorslag. „Ik heb wat 150-metertjes versnelling gedaan. Niet knetterhard, maar op circa zestig procent van mijn kunnen. Dat ging volkomen pijnloos. Niets belette me toen meer om naar Helsinki af te reizen."

Dinsdagmiddag openbaarde zich een hamstringblessure in het rechterbeen. Vrijwel direct na terugkeer uit een trainingskamp in Portugal, waar ze de laatste dagen al klaagde over stijve spieren. „Omdat je vlak voor een EK zit denk je: het is voorbij. Dat was effe schrikken en ik raakte in paniek. Maar ik heb daarna meteen geprobeerd om positief te gaan denken. Ook al gaf Peter Vergouwen (haar behandelend arts, red.) mij weinig kans. Woensdag was er echter al meteen progressie en donderdag ging het weer wat beter. Dat heeft me ontzettend veel vertrouwen gegeven."

Knetterhard

De kwetsuur is adequaat behandeld door Vergouwen op Papendal. Hij 'kalmeerde' de spierverrekking middels een intensieve waterstraalbehandeling. Van Langen vertoefde omwille van de 'kuur' bijna 24 uur op het sportcentrum. „Een leuke voorbereiding is het in elk geval niet geweest. Ik heb een week niet gelopen en dan al dat gesjor aan m'n benen. Maar straks als het startschot valt, probeer ik alles te vergeten. Dan gaat het maar om één ding: ouderwets knetterhard knallen."

Ellen van Langen zorgde al eerder voor een huzarenstukje door in 1992 rechtstreeks uit blessureleed olympisch goud te winnen. „Waarom zou dat dus nu niet kunnen? Ik hoop dat de series zondag en de halve finales maandag niet al te zwaar zullen zijn, zodat ik nog wat reserves heb voor de finale op woensdag."

De lichamelijke misère die Van Langen regelmatig treft is het gevolg van een te zware trainingsaanslag op het gestel. „Overbelasting", zo stelt Van Langen, „is inherent aan topsport. Je zit continu tegen de grens aan. Het ene lijf kan er beter tegen dan het andere. Ik haal er heel veel uit. Ik ben gretig, maar probeer harde trainingen wel zo goed mogelijk te doseren." Desondanks gaat het regelmatig mis. Dat stemt ook Ellen van Langen tot nadenken. „Ik word daar wel een beetje cynisch van. Soms ben ik zo voorzichtig en krijg ik toch weer een blessure."

Wijsheid

Of deelname getuigt van wijsheid is een tweede. Trainer Frans Thuys dicht zijn pupil nog slechts een flinterdunne kans op eremetaal toe. „Je kunt zo'n EK van verschillende kanten bekijken", geeft Van Langen eerlijk toe. „Gaat het in Helsinki mis of strand ik in de series, dan is dat uiteraard niet leuk."

Niet goed voor het zelfvertrouwen en ook niet goed voor de marktwaarde straks in de lucratieve Grand Prix-cyclus. „Aan de andere kant neem ik met deelname aan de EK ook weer geen overdreven groot risico. Ik heb geen idee hoe hard ik nu kan lopen. En dat maakt het juist weer spannend."

De druk is van de ketel. Van Langen kan morgenochtend om 9.15 uur Nederlandse tijd onbevangen aan de eerste start verschijnen. „Als ze maar niet te hard van stapel gaan. Die angst is op dit ogenblik groter dan de angst voor een nieuwe blessure."



● *Ellen van Langen vertrekt vanaf Schiphol om zich bij de Nederlandse EK-ploeg in Helsinki aan te sluiten.* Foto: ANP

Kovacs geschorst

HELSINKI – Ellen van Langen is al voordat de Europese atletiekkampioenschappen in Helsinki zijn begonnen een belangrijke concurrente kwijtgeraakt. De Roemeense 800-meterloopster Ella Kovacs werd met onmiddellijke ingang geschorst wegens doping. Zij heeft een persoonlijk record staan van 1.55,86 maar ging dit seizoen nog niet harder dan 2.00,55. Wat de 29-jarige atlete precies heeft geslikt werd nog niet bekendgemaakt. Op het gebruik van spierversterkende of stimulerende middelen staat een maximum straf van vier jaar uitsluiting.

Wellicht toch GP Italië

ROME – De kans dat de Grand Prix van Italië voor Formule 1 wagens op het circuit van Monza op 11 september wordt verreden, is toegenomen. Het Italiaanse parlement heeft een door milieuactivisten bekritiseerd plan goedgekeurd om ruim 100 in plaats van 524 bomen rond de zogenaamde Great Curve te laten kappen. De Italiaanse Autosport Federatie CSAI besloot vorige maand de organisatie van de wedstrijd terug te geven, omdat de circuitdirectie geen kans zag de sinds het verongelukken van Ayrton Senna en Roland Ratzenberger verscherpte veiligheidseisen uit te voeren.

Sneekes valt in de smaak

SITTARD – Richard Sneekes heeft een goede indruk achtergelaten tijdens zijn stage bij de Engelse First Division-club Bolton Wanderers. De club wil Sneekes graag houden en bespreekt komende week een eventuele overgang met Fortuna-manager Jacques Opgenoord. Fortuna wil Sneekes alleen maar verkopen. Sneekes zelf wil liever verhuurd worden. Over de hoogte van de transfersom wil Sneekes geen mededelingen doen. „Ik weet wel dat Fortuna nu meer vraagt dan vorig jaar, toen Neuchatel in mij geïnteresseerd was," aldus Sneekes.

Technisch directeur Van Gaal extra attent door aankopen in Eindhoven

Ajax maakt vette knipoog naar PSV

AMSTERDAM – Op de jaarlijkse persdag van Ajax leek PSV centraal te staan. De Amsterdammers raakten niet uitgepraat over het grote offensief van de concurrent op de spelersmarkt en in de media. Hoewel het zelfvertrouwen bij de landskampioen onveranderd groot is, heeft de Brabantse koopwoede toch enige deining in de Ajax-gelederen veroorzaakt. Met name de sensationele transfer van het Braziliaanse wonderkind Ronaldo, in wie ook trainer Louis van Gaal sterke interesse had, zorgde voor de nodige animositeit in De Meer.

Het bestuur van Ajax reageerde zich op ludieke wijze af op de plotseling zo daadkrachtige collega's uit Eindhoven. De koddige videoshow van voorzitter Bill „Hurricane" Maeyer, dinsdag tijdens de persdag van PSV, had Michael van Praag en zijn kameraden op een idee gebracht. Onder het motto „Wat zij doen, kunnen wij ook, maar dan anders", besloot de gecultiveerde voorzitter in de benauwde perskamer een toneelstukje op te voeren.

„Iedereen van harte welkom en Joop, graag de eerste dia", sprak Van Praag opgewekt. Na een nietszeggend beeldje werd vervolgens een uur lang het hele dia-apparaat niet gebruikt. Totdat Van Praag het tijd vond om af te ronden. „Iedereen bedankt en Joop, graag de laatste dia", zei hij met een duivels lachje. „Komt voor elkaar meneer Maeyer, eh sorry, Van Praag", luidde het ingestudeerde antwoord.

Waarna de tekst „Bedankt voor uw komst" verscheen en het bestuur van Ajax gillend van de lach opstapte. Humor heeft de gekwetste ziel, ook in Amsterdam.

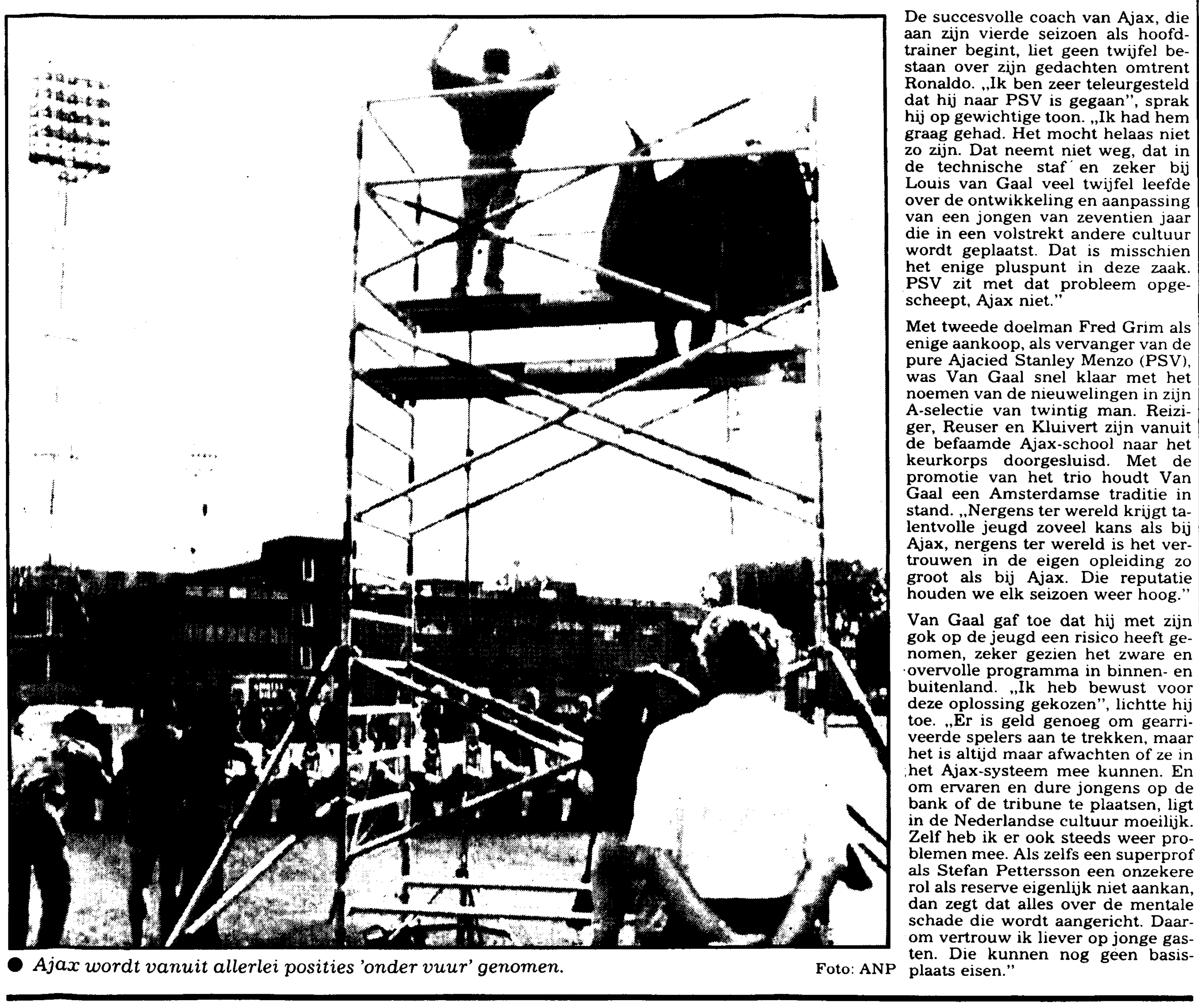
Eerder was Van Gaal serieus en genuanceerd ingegaan op het PSV-gevaar. „Dank zij al die aankopen in Eindhoven zij wij dit seizoen extra attent", onderstreepte de directeur betaald voetbal. „PSV heeft goed ingekocht, maar een garantie op de titel kun je niet kopen. In de praktijk, dus op het veld, moeten de ambities worden waargemaakt."

Van Gaal noemde de enorme investeringen van PSV, dat ongeveer twintig miljoen gulden in zeven nieuwe spelers stak, zelfs positief voor het betaalde voetbal in Nederland. „Hoe meer topspelers in de eredivisie, hoe hoger de kwaliteit en hoe groter de weerstand. Daar kan Ajax alleen maar beter van worden. Daarom ben ik ook absoluut niet jaloers op PSV. Ik heb juist een selectie waarop andere clubs jaloers moeten zijn. Met deze ploeg zijn we namelijk kampioen geworden..."

De succesvolle coach van Ajax, die aan zijn vierde seizoen als hoofdtrainer begint, liet geen twijfel bestaan over zijn gedachten omtrent Ronaldo. „Ik ben zeer teleurgesteld dat hij naar PSV is gegaan", sprak hij op gewichtige toon. „Ik had hem graag gehad. Het mocht helaas niet zo zijn. Dat neemt niet weg, dat in de technische staf en zeker bij Louis van Gaal veel twijfel leefde over de ontwikkeling en aanpassing van een jongen van zeventien jaar die in een volstrekt andere cultuur wordt geplaatst. Dat is misschien het enige pluspunt in deze zaak. PSV zit met dat probleem opgescheept, Ajax niet."

Met tweede doelman Fred Grim als enige aankoop, als vervanger van de pure Ajacied Stanley Menzo (PSV), was Van Gaal snel klaar met het noemen van de nieuwelingen in zijn A-selectie van twintig man. Reiziger, Reuser en Kluivert zijn vanuit de befaamde Ajax-school naar het keurkorps doorgesluisd. Met de promotie van het trio houdt Van Gaal een Amsterdamse traditie in stand. „Nergens ter wereld krijgt talentvolle jeugd zoveel kans als bij Ajax, nergens ter wereld is het vertrouwen in de eigen opleiding zo groot als bij Ajax. Die reputatie houden we elk seizoen weer hoog."

Van Gaal gaf toe dat hij met zijn gok op de jeugd een risico heeft genomen, zeker gezien het zware en overvolle programma in binnen- en buitenland. „Ik heb bewust voor deze oplossing gekozen", lichtte hij toe. „Er is geld genoeg om gearriveerde spelers aan te trekken, maar het is altijd maar afwachten of ze in het Ajax-systeem mee kunnen. En om ervaren en dure jongens op de bank of de tribune te plaatsen, ligt in de Nederlandse cultuur moeilijk. Zelf heb ik er ook steeds weer problemen mee. Als zelfs een superprof als Stefan Pettersson een onzekere rol als reserve eigenlijk niet aankan, dan zegt dat alles over de mentale schade die wordt aangericht. Daarom vertrouw ik liever op jonge gasten. Die kunnen nog geen basisplaats eisen."



● *Ajax wordt vanuit allerlei posities 'onder vuur' genomen.* Foto: ANP

Crash Senna gevolg van breuk stuurkolom

PARIJS – De crash waarbij de Braziliaanse autocoureur Ayrton Senna op 1 mei om het leven kwam, is waarschijnlijk te wijten aan een breuk in de stuurkolom. Volgens twee Franse bladen (l'Equipe en Infomatin) zijn Italiaanse onderzoekers tot die conclusie gekomen. De rapporten zijn nog niet openbaar gemaakt.

Senna vloog tijdens de Grote Prijs van San Marino op het circuit van Imola met een snelheid van bijna 300 kilometer per uur uit de Tamburello-bocht, klapte met zijn Williams op een betonnen muur en overleed later in het ziekenhuis zonder bij kennis te zijn geweest.

Experts van de Universiteit van Bologna probeerden in opdracht van de Italiaanse autoriteiten de toedracht van het ongeluk op te sporen. Ze vonden een breuk in de stuurkolom, die niet het gevolg zou zijn van de klap op de muur. De onderzoekers zijn, volgens de Franse bladen, voor 85 procent zeker dat dat defect de bolide in de bocht onbestuurbaar heeft gemaakt. Een te lage bandendruk wordt door de experts ook tot de mogelijke oorzaken gerekend. De universiteitsmedewerkers schatten die kans echter op 10 procent.

Adrian Neway van het Williams-team verklaarde in Infomatin, dat de stuurkolom in Senna's wagen vlak voor de race op Imola was aangepast omdat de coureur zijn controlepaneel slecht kon zien. Bij Williams wilde niemand officieel op de berichten reageren.

Balarabe aan [illegible] slag bij MVV

MAASTRICHT – MVV heeft [illegible] werkvergunning gekregen voor [illegible] Nigeriaanse voetballer Balarabe [illegible] arrondissementsrechtbank te [illegible] tricht vernietigde gisteren het [illegible] sluit van het ministerie, dat aan[illegible] kelijk geen toestemming had [illegible] leend voor een arbeidsvergunning. MVV probeert nu in contact [illegible] men met de nog in Nigeria ver[illegible] vende aanvaller en hem op te [illegible] pen zich zo snel mogelijk te meld[en] in Maastricht.

Roda oefent tegen RWDM

KERKRADE – In de voorbereiding op het nieuwe voetbalseizoen [illegible] Roda JC vanavond een oefen[illegible] strijd tegen de Belgische eerste[illegible] ser RWDM. Het duel tegen de [illegible] uit Brussel begint om 20.30 uur en wordt gespeeld in stadion Kaal[heide].

Fortuna spre[illegible] reserves aa[illegible]

Van onze medewerker MAARTEN DE KEVER

MILLEN – Fortuna heeft gisteren de Belgische tweede provincialer Millen VV met 5-1 verslagen. [illegible] wedstrijd, die gekenmerkt [illegible] door hard en ruw spel van [illegible] me de amateurs, was de afsluiting van het vijfdaagse trainingskamp van de Sittardenaren in het [illegible] sche Helderen.

Dat trainingskamp heeft de kr[illegible] ten van de Sittardenaren aangetast. Het spel verliep te langzaam en beslissende pass richting [illegible] waartsen was vaak onzuiver [illegible] land Vroomans scoorde vlak [illegible] rust 0-1.

Tijdens de pauze wisselde tr[ainer] Pim Verbeek vier spelers. Dat 'nieuwe bloed' deed Fortuna goed. [illegible] Jacobs en Robert van de Weert [illegible] hoogden de score naar 0-3. Tegen het eind van de wedstrijd scoorde Rapha Losada (strafschop) en [nog]maals Van de Weert.

Vanavond speelt Fortuna te[gen] Quick08 uit Geleen. De wedstrijd begint niet om 19 uur, zoals eerder werd aangekondigd, maar al om [illegible] uur.

Dikke wins[t] in De Mee[r]

AMSTERDAM – Ajax staat [illegible] in de plus. Het geld stroomt [illegible] laatste jaren binnen bij de land[s]kampioen, die elk seizoen [illegible] nancieel opzicht records breekt. „Het gaat Ajax bijzonder goed voor de wind", sprak voorzitter Michael van Praag niet zonder trots.

De ook al glimmende penningmeester Arie van Os strooide achteloos met enkele cijfers. Daaruit bleek dat Ajax vorig seizoen 28 miljoen gulden aan [illegible] komsten had. De forse stijging, 2,5 miljoen meer dan in het seizoen 1992/93, was vooral te danken aan de hogere recettes bij de vele thuiswedstrijden in het ruime Olympisch stadion. Over het nettowinst deed Van Os geen uitspraak.

„We kunnen het geld heel goed gebruiken", stelde Van Os. [illegible] vorig jaar bij de Italiaanse transfers van het trio Bergkamp/Jonk/Vink tientallen miljoenen guldens kon bijschrijven. „De bouw en inrichting van het nieuwe stadion in Amsterdam vergt een grote investering van Ajax. Nu al kan ik zeggen, dat wij [illegible] twee jaar ons nieuwe complex [illegible] nancieel gezond zullen betreden."

Komend seizoen werkt Ajax [illegible] een recordbudget van 28 miljoen gulden. PSV zit een paar miljoen onder dat bedrag en heeft boven dien daarin de totale exploitatie van het stadioncomplex inbegrepen. De nieuwe begroting van Feyenoord schommelt [illegible] schijnlijk rond de twintig miljoen.

Rijkaard zeg[t] Oranje vaarwe[l]

AMSTERDAM – Frank Rijkaard heeft vorige maand bij [het] WK in de Verenigde Staten [zijn] laatste interland gespeeld. De bijna 32-jarige middenvelder van Ajax ziet voor zichzelf geen toekomst meer bij het Nederlands elftal. Na Ronald Koeman en Jan Wouters, die meteen na de nederlaag tegen Brazilië (2-3) voor Oranje bedankten, is Rijkaard de derde routinier op wie bondscoach Dick Advocaat geen beroep meer kan doen.

Vakantie & Recreatie

NU RUIM 1.700.000 EXEMPLAREN!

RDP Vakantie & Recreatie is Nederlands grootste dagbladcombinatie.
Met een betaalde oplage van ruim 1.700.000 exemplaren, goed voor een bereik van 4.2 miljoen reislustige Nederlanders
Voor informatie en reserveringen: RDP, postbus 2, 1800 AA Alkmaar,
Sluitdatum woensdag 16.00 uur. Kaderadv. mits gereserveerd donderdag 10.00 uur.
Tel.: 072.196.596, Fax 072.196.484 Advertentiecombinatie van 40 Regionale Dagbladen.

Last minute vanaf 12-8 luxe APPARTEMENTEN o.a. met bubbelbad. Zwembad, fietsverh., recreatieprogramma en campeerplaatsen. Veluwe-Vaassen 05788-71343.

VAKANTIE op de Grebbeberg!
Naar keuze ons 4-dgs. hoogzomerarr. à ƒ255,- p.p. H.P. of ons 8-Daagsarr. H.P. à ƒ595,- p.p.
Met gratis attracties en diverse rekreatiemog. o.a. sauna, fitness, solarium, biljart, kinderspeelruimte en gravel tennisbaan.
Bel voor info.: 08376-19003
HOTEL 't PAVILJOEN RESTAURANT le Maquisard
Grebbeweg 103, 3911 AV Rhenen.
GELDIG IN JULI EN AUGUSTUS

Otterlo, 2, 4 tot 6 pers. vak. bungalows met CV v.a. 26/8 Inl. 08380-18707 na 18.00 u.

VELUWE, t.h. stacaravans op rustige camping in Otterlo. Tel. 078-171501.

T.h. 4/6 p. car. met voort. op een camp. nabij Apeldoorn. zwemb. alle fac. aanw. ƒ 350,- p.w.: 055-600139

Informeer naar het voordelige combinatietarief: 072 - 196596

Samson & Gert in de Efteling



Deze show is mede mogelijk gemaakt door de VSB BANK

Als extra attractie t/m 14 augustus elke dag twee optredens: om 14.00 en 16.00 uur. Boek nú uw arrangement in het Efteling Hotel Kaatsheuvel. Boekingen: 04167-82000. Algemene informatie Efteling: 04167-88111.

'T KAN NOG: VAKANTIE VIEREN OP TEXEL. In de Creatief Vakantieparken Beachpark Texel en Bosch & Zee. In aug. 1 week al v.a. ƒ 610,- (exkl. Servicekosten). Bel & Boek rechtstreeks: 050-262627. Zaterdag v.a. 10.00 geopend.

Ameland en Terschelling t.h. bungalows en stacaravans vrij na 27/8 Sept. va. ƒ 225 p.w. Tel.05180-1206 n.o. zond.

'T KAN NOG: VAKANTIE VIEREN OP AMELAND. In Creatief Vakantiepark Ameland State. In aug. 1 week al v.a. ƒ 995,- (Inkl. lakenset en Servicekosten). Bel & Boek rechtstreeks: 050-262627. Zaterdag v.a. 10.00 geopend.

Camping Eldorado, t.h. luxe chalets. Nog enkele vrij na 26-8 en sept. do/wc/ktv. Camping Eldorado: 05620-2632

Texel De Koog, HOTEL BOSCHRAND 5-dgs arr. ƒ 225,- vanaf 19-8 h.p.p.p. + 50% krt. subtr.zwemb. 02220-17281

●TERSCHELLING● t.h. 2-4 p. luxe app. rustig gelegen in Oosterend vrij vanaf 26-8. Tel. 05620-9099

* TERSCHELLING *. Te huur chalets + stacaravans, volledig ingericht, ktv. Vrij na 27-8!!: 05180-1581.

Een dagje uit op Vlieland!

Voor slechts ƒ 43,50 p.p. Kinderen ƒ 30,- incl. bootkaart, 1 dag fietshuur en een lunchbon van 10,-. Gewoon kopen bij REDERIJ DOEKSEN in Harlingen! Geldig van maandag t/m donderdag. Vertrek: Harlingen 9.20 uur. Vlieland 16.45 uur.

AMELAND - NIEUW v.a. 19 aug. luxe 4/6 pers. app. en bung's. Tel. 05191-54423.

AMELAND OP Z'N BEST!

'n Eilandvakantie is meer dan zon en zee zijn. Hotel d'Amelander Kaap: zwembad, sauna, tennis, squash, zonnebanken, beautycentre & haarmodesalon, uitstekend restaurant, etc. - én de boeiende omgeving van strand, zee, duinen en pittoreske dorpjes.

Hotelkamers
L/O ƒ 85,- p.p.p.n.
HP ƒ 110,- p.p.p.n.

APPARTEMENTEN (tot max. 6 pers.) prijzen per app.

2 KAMER APPARTEMENT	3 KAMER APPARTEMENT
Midweek ƒ 499,-	Midweek ƒ 599,-
Week ƒ 894,-	Week ƒ 994,-
Geldig tot 2 sept '94	Geldig tot 2 sept '94

Last minute boekingen worden niet verrekend met reeds gedane boekingen.
HOTEL - APPARTEMENTEN - CONGRESCENTRUM Postbus 6, 9160 AA Hollum - Ameland
Telefoon: 05191 - 54646

Ontdek de stad GRONINGEN vanuit het MARTINI HOTEL 2-daags zomerarrangement à ƒ 155,- p.p.: 050-252040.

Hindeloopen, uw watersportvakantie direct aan het IJsselmeer t.h. max. 6 pers woonarken. BADPAVILJOEN HINDELOOPEN info. tel. 05142-1400.

Vrijstaande bung. aan vis-vaarwater in uniek merengeb. + prive aanlegplaats: 05154-69566 /fax: 69925.

In het merengeb., hart van Friesland ligt Camping/Recreatiepark YN'E LIJTE, gel. a/h Pikmeer te Grouw. Recr. bung's t.h. evt. met (zeil)boot. Tev. nieuwe luxe stacar's t.h. Nog pl. vrij op camp.: 05662-1487/fax. 1858

LEMMER, VAK.HUISJES, 4 pers. aan visw. en mooie fietsomg. 05146-5180.

OLDEBOORN 2-4 personen zomerhuisje vrij na 13-8. Tel. 05663-1373.

Omringd door het fraaie Twentse coulisselandschap ligt landgoed
★★★★
RESORT HOTEL BAD BOEKELO
Comfortabele hotelkamers op basis van halfpension. Zwembad, sauna, tennisbanen, fiets- en wandelpaden, etc.

BEST WESTERN ★★★★ RESORT HOTEL BAD BOEKELO
3 dgn/2 nachten ƒ 199,-
4 dgn/3 nachten ƒ 294,-
5 dgn/4 nachten ƒ 374,-
Geldig juli en aug. '94.
Last minute boekingen worden niet verrekend met reeds gedane boekingen.
Bel voor info: 053 - 28 30 05

'T KAN NOG: VAKANTIE VIEREN IN OVERIJSSEL. In Creatief Vakantiepark De Elsgraven. In aug. 1 week al v.a. ƒ 995,- (Inkl. Verwen-Pakket, en exkl. Servicekosten). Bel & Boek rechtstreeks: 050-262627. Zaterdag v.a. 10.00 geopend.

OMMEN, T.h. inger. stacaravans op vak.centrum Besthmenerberg in de bossen, overd. en buitenzwembad, sept. v.a. ƒ 165. Herfstvak. ƒ 295 Vrij na 3-9: 05274-1267

Denekamp, Bungalowpark "BAVELDS DENNEN" T.h. 6-pers. luxe bungalows vrij gelegen op 900m². Div. faciliteiten. Info: 05413-52625.

In het hart van Twente
Luxe appartementen in een schitterende omgeving. Zwembad, sauna, bowling-, tennisbanen, recreatieteam, etc.
★★★★
RESORT HOTEL BAD BOEKELO
prijzen per app. voor juli en aug. '94 tot max. 6 pers.:
Weekend ƒ 525,-
Midweek ƒ 592,-
Week ƒ 984,-
Last minute boekingen worden niet verrekend met reeds gedane boekingen.
Bel voor info: 053 - 28 30 05

HOTEL TUBBERGEN*** in Tubbergen, Div. fietsarr. met GRATIS FIETS 8 dgn (7n) ƒ 595, 5 dgn (4n) ƒ 340. W-kend va. ƒ 205 H.P. 4 gang.diners, kmrs do/wc/ktv: 05493-1480

●● CAMPING DE PAPILLON DENEKAMP ●●
Camp. met 270 toerpl., 150 m. van de groene grens er is ruim baan voor rust en ruimte in het meest N.O. ged. van Twente. Verw. zwemb./kinderb., visvijver, tennisb, recr. team. etc. Div. kortingen in naseiz. 05413-51670
●● BUNG.PARK DE PAPILLON DENEKAMP ●●
T.h. 23 bung's, woonkmr, 3 slpk., keuken, ktv. + sateliet Voor snelle beslissers 15% korting op de weekprijs v.a. 19-aug. t/m 9 sept. Div kortingen in naseiz.: 05413-51670

LET OP: 50+ (extra korting na 2-9). Holten met de Holterberg. Te huur 33 in het bos gel. vrijst. bung's met alle comfort zowel in als buiten de bung's zoals: kabel kl.tv., verw.zwemb., rest, midgetgolf, fietsverhuur, enz. Vr. gratis kleuren folder. Bung. park de Lindenberg, Borkeldsweg 57, 7451 TA Holten of bel: 05483-61364.

OMMEN, 2-15p. bosbung's midw./wk-end 05291-52926.

Recr.centr. 'HET STOETENSLAGH' Bung.park en camp., kamperen na 4/9/'94 10% korting. Hardenberg. Inl. 05230-38260.

OMMEN, 2-18 p. bos-bung's v.a. 19-8 vrij. Inl. 05722-3086

Hotel-Restaurant ,, 'T WAPEN VAN OOTMARSUM'' Een persoonlijke ervaring in huiselijke sfeer. Tel: 05419-91500. Speciale Arrangementen Folder.

TWENTE: Eureka rustig en kindvr. bung. parkje in eeuwenoud landgoed bij groot recr. meer 25 nw. vrijst. ANWB 5* bung. Ideale fiets-wandelmog.: 074-776688.

BEEKBERGEN (Gld) Gez. fam. hotel, mod. kmrs douche/toilet, ktv, tel., prima keuken, dichtbij bos en zwembad. H.P v.a.51,- p.p. Info. Hotel De Zwaan*** Tel. 05766-1393.

CAMPING 'DE SCHERPENHOF' Veluwe. Nog enkele plaatsen vrij voor toercaravans aan het water. Tennisb., zwembad, bowling en recreatie. tel: 05717-1731. Bereikbaar via A-50 afslag Terwolde-Vaassen.

Bungalows en Kampeerplaatsen in de Achterhoek
Vanaf 19-08 zijn er weer bung's te huur. Max. 8 p. 4 slaapkamers allemaal v.v. do. of bad en w.c., woonk. met open keuken. ƒ 850,- p.w. vanaf 26-08 ook weer weekends en midweek mogelijk. Alle ruime kampeerpl. zijn v.v. stroom en vold. schaduw. Op het park o.a. aanw.: Uitstek. horeca, zwemplas, binnen- en buitenbad, sauna, supermarkt, fietsverh. en recr.team. Fiets- en wandelroutes voor aangrenzende bosgeb. aanw. Informeer ook naar onze aantrekkelijke naseiz. tarieven. Bel nu voor uw reservering of informatie: 05730-89400. BUITENCENTRUM RUIGHENRODE Vordenseweg 6, 7241 SB Lochem Fax: 05730-89429.

BUITENHOTEL ALPHA LOCHEM
Aan bosrand gelegen gezellig 3 sterren hotel. Het vertrekpunt voor Uw fiets-wandelvakantie, 4-dgs fietsarr. v.a. ƒ 293,- p.p. In aug. weekend v.a. ƒ 250,- week v.a. ƒ 500,- p.p. Bel v. kleurenfolder: 05730-54751.

ERMELO/HARDERWIJK stacaravans voll. inger. bos en nabij strand. Vrij 26-8. Sept. ƒ 275,- p.w.: 03410-16357.

Kom naar Langelo,
voor een mooie rustige fietsvakantie in een schitterende bosrijke omgeving. Vanaf ƒ 35,- p.p. p.d. Gratis fietsen beschikbaar. Café/Petit Restaurant/Pension 'Bralts', Hoofdweg 10, 9333 PB, Langelo. 05928-12289.

BUNGALOWPARK NUILERVELD-PESSE, ANWB-erkend Luxe bung's t.h. Vraag kl.folder: 020-6459541 of 6413940.

LAST-MINUTE AANBIEDING Het Timmerholt in Westerbork
Van 12-8 tot 30-9 *25% korting* op alle bungalows. Reserveer nu! Bel voor info of reserv.: 05933-32641

Voor een rustige nazomer-/herfst-/kerstvakantie naar b.park "Het Drouwenerzand" op de prachtige hondsrug. Vrij va. 12-8. Huur neemt va. ƒ 250 p.w. Tel. 05999-64201. Er is een kleine camping met op elke plaats sanitair.

NAJAARSVAKANTIE
5 sterren bungalows vanaf 19 augustus. Kampeerplaatsen met elektra en CAI vanaf 13 augustus. Vakantiecentrum Witterzomer in Assen.
Tel. 05920-55688.

St Maartenszee/Julianadorp luxe bung's/villa's aan zee tennisb., subtrop. zwembad, golfb. v.a. 13/8. 02246-1596.

DE CAMPING BIJ ZEE
Natuur - Zwemparadijs - Attraktiepark
Na 26 aug. ook bungalows te huur voor w'kend en midwk. Brouwer Rekreatie, St. Maartenszee: 02246-3109.

T.h. 4 tot 6 pers. STACARAVAN, compleet ingericht op 3*** camping, redelijk dicht bij bos, zee, duinen, surf- en viswater. Vanaf 13-8. Tel. 02260-12785.

SCHOORL t.h. luxe stacaravans en app. Vanaf 13-8: 02209-4117

MEDEMBLIK bij ijsselmeer Pens. Opperdoes L/O ƒ 35 p.p. Ook app. 02274-5082.

DUINRELL WASSENAAR
Ga lekker nat in het nieuwe Tikibad.
Kom kamperen op de gezellige Duinrell camping of huur een 4-6 persoons Duingalow in het naseizoen. Tevens is er de groepsakkommodatie Duinhostel. Wie op Duinrell overnacht krijgt het attraktiepark kado en kan genieten van het nieuwe Tropische Tikibad. Duinrell. Daar kikker je van op. Folders/Reserveringen: 01751-19314/Fax. 12339.

Noordwijk aan Zee HOTEL DE BRANDING 3 min. v.h. strand. Geheel verzorgde vak. v.a. ƒ 300,- p.p. p.w. Sept. div. midweek of weekendarr. Info. Fam. Scholten 01719-12425.

Noordwijk aan zee: LAST MINUTE zomervakantie incl. ontbijt en diner. 13-20/8 ƒ 320 p.p. 27-31/8 ƒ 200 p.p. Bel voor gratis Hotel de Instuif folder: 01719-15462.

Noordwijk aan Zee, HOTEL PIROMBO**
1 week half pension v.a. ƒ 345,- p.p. Inl. 01719-12417.

8 DAGEN HOTEL SLECHTS ƒ 399,- P.P.
4 DAGEN (3 NACHTEN) HOTEL ƒ 195,- P.P.
ZOMER *** ARRANGEMENTEN: v.a. heden tot 4/9/94. Incl. welkomstdrankje, resp. 3 x of 7 x ontb.buffet en diner, kamer met douche/wc/ktv. In rustig landelijk 3-sterren hotel (50 kamers) bij Brasemermeer en Kagerplassen. Leiden 7 km, strand 15 km. 20 autominuten van A'dam en Den Haag. Verlenging ƒ 55,- HP p.p.p.n. kinderen t/m 11 jr. ƒ 25,- per nacht.
Hotel "Rijnland"***"Hoogmade",
Kerkstr. 37, 2355 AE Hoogmade. Tel. 01712- 8000.

8 DAGEN HOTEL SLECHTS ƒ 399,- P.P. H.P.
4 DAGEN (3 NACHTEN) HOTEL ƒ 195,- P.P.
Zomer arrangementen v.a. heden tot 4/9/94. Kamer douche/wc/tv, in 3-sterren hotel bij Brasemermeer en Kagerplassen.
Leiden 7 km, strand 15 km. kinderkorting t/m 11 jr.
Hotel "Rijnland"***"Hoogmade",
Kerkstr. 37, 2355 AE Hoogmade. Tel. 01712- 8000.

ZEELAND CAMPINGS
NATUURLIJK(E) KWALITEIT
BEL VOOR GRATIS INFORMATIE
01185 1348
VOOR EEN FANTASTISCHE VAKANTIE OP EEN VAN ONZE ZEELAND CAMPINGS VANAF 6 AUGUSTUS T/M DE HELE NAZOMERPERIODE

KAMPERLAND, luxe bung's a/h strand m. uitzicht over zee. Last Minute. Ruiterplaat Recr.beheer: 01107-1866

Aquadelta in Zeeland.
BUNGALOWS EN APPARTEMENTEN. W'kend of midwk. Schouwen-Duiveland? Informeer snel of er nog ruimte is. Er zijn luxe vrijst. bungalows en komf. hotelappartementen. 01113-1940 Aquadelta Recreatie, Bruinisse.

Verhuur van LUXE INGER. BUNGALOWTENTEN in Zeeland en de Biesbos, KOKO HOLIDAYS 01100-32301.

'T KAN NOG: VAKANTIE VIEREN IN ZEELAND. In de Creatief Vakantieparken Resort Haamstede en Villapark Livingstone. In aug. 1 week al v.a. ƒ 1095,- (Inkl. Servicekosten en Verwen-Pakket). Bel & Boek rechtstreeks: 050-262627. Zaterdag v.a. 10.00 geopend.

GROEDE bij Cadzand, 2.5 km van zee, stacaravans te huur. Na 20/8 halve prijs. Tel. 01171-1217.

Kust en Veersemeer Comf. VAK. HUIZEN 4-11 pers. FREETIME HOMES Tel. 01185-2735.

Te huur caravan na 12-8 ƒ 250,- p.w. op mini-camping, Z-VL 01152-1267.

Renesse, Camp. DE BREM. T.h. luxe stacar. en toeristische kamp. plaatsen, alle acc. aanwezig o.a. zwembad, peuterbad. Folder op aanvraag. Tel: 01116-1403.

ST. Kruis, Zeeuws Vl. kamp. bij de boer. Rust. omg. prachtig fiets wandel visgeb. 15 min. v. strand. Inl. 01175-241.

T.h. luxe bungalows v.a. 12-8 Inl. 01116-1328, Hoogenboomlaan 11-A, 4325 DD Renesse. Fax. 01116-2440 of 2797.

MIDDELBURG te huur vakwoning 2 pers. 01180-28778

T.h. op RECR. CENTR. SOMEREN onder Eindhoven: 6-pers. bung's en stacar's + losse pl. Manege met stalling en les, midgetgolf, kantine en zwemb. aanw. 04926-1216.

JUBILEUMSHOW
The Red Army Band Moskou
Slovak Army Band Bratislava
Orkest Stewart Landmacht Stockholm
NATIONALE TAPTOE BREDA
Marinierskapel
Luchtmachtkapel
Johan Willem Friso Kapel
The Rhythm Stars
Sternse Slotlanders
Fanfarekorpsen Genie & Limburgse Jagers
25 AUG T/M 3 SEPT
Spookpeloton
50 jaar Stoottroepen
Luchtmobiele Brigade
KAARTVERKOOP: VVV-BESPREEKBURO'S

Bungalows 2-7 p. bosr., omgev. Eindh. 04907-62158.

Tussen GEUL en GULP luxe appartementen/vakantiewoningen. Tel: 04457-3269.

VALKENBURG
8-dgs reizen mei t/m okt. v.a. ƒ 530,- p.p. met halen en brengen per bus VP of HP/3 bustocht/kmr + do/to vele extra's. Hotel Spronck Bel nu Bondshotel ANWB Gratis folder 04406-13017.

GULPEN, fam.hotel** Trois Fontaine LO ƒ 32,50 HP ƒ 52,50 toesl. kam. do/wc ƒ 10 p.p. p.d. Voor/naseiz. 60 + 10% kort. 04450-1501.

JUBILEUM AANBIEDING 3 dgs arrangement. ƒ 129,- HOTEL ASTERIA Venray. Folder:04780-11466.

Gulpen, schitt. gelegen LANDHUIZEN + bung's. 2-25 p. Nog enkele in Hoogseiz. Ook w'kend/midwk. 04450-1180

Valkenburg "BERGZICHT" *** Gezell. 2 pers. app. bosr. omg. 300 m. van centr. Vrij v.a. 12/8. Inl. 04406-12119.

Schin op Geul, Hotel Heuvelzicht, alle kamers do/toilet, tv op aanvraag. Div.terrassen, zonneweide eigen parkpl. ideaal wandelgebied, 3 min. van station. 04459-1324

'T KAN NOG: VAKANTIE VIEREN IN LIMBURG. In de Creatief Vakantieparken Het Roekenbosch en Het Vosseven. In aug. 1 week al v.a. ƒ 695,- (exkl. Servicekosten). Bel & Boek rechtstreeks: 050-262627. Zaterdag v.a. 10.00 geopend.

SCHIN OP GEUL. Hotel De Kroon 1 week HP Kamer/douche/toilet voor 2 pers. ƒ 875,- Vr. onze folder 04459-1518.

SIBBE-VALKENBURG Pension Huynen. prima keuken, frisse slaapk., ook gelijkvloers, grote tuin, parkeerpl. ƒ 50 VP, ƒ 45 HP, ƒ 30 LO, kinderen reduc. 04406-13128.

EPEN " HOTEL CREUSEN " * * * *
Zit/slp.kamer met bad/douche, toilet, radio, tv, minibar, lift aanw. Prijs v.a. ƒ 93,- hp/pp. Prospectus op aanvraag. Wilhelminastr 50, 6285 AW Epen Tel. 04455-1215 fax 2101

VALKENBURG? Hotel à Campo V.a. ƒ 37,50 p.p.p.n. incl. ontbijt., gerenov. kamers, Broekhem 58. 04406-12455

Hotel Lamerichs Geuldal, Valkenburg a.d. Geul
8 daags arrangement volpension per eigen auto of trein (afgehaald in Maastricht)
Met 3 dagtochten ƒ 530,-. Zonder dagtochten ƒ 480,-. Alle kamers bad of douche + w.c.: 04406-40555, Geulhemmerweg 27, 6325 PH Berg en Terblijt.

VALKENBURG 8-dgs reizen ***
april t/m okt. ƒ 575,- p.p. met halen en brengen per bus + volpension + 3 bustochten + vele extra's. Bij ons geen annuleringsverzekering nodig P. Hermens, Bondshotel ANWB ***. Oktoberreizen speciaal voor de vakantiehebbers. Vraag gratis vakantie-pakket Tel. 04406-13020.

Camp. HIGH CHAPPARELL Oirsbeek 12 km van Valkenburg, gezellige gezinscamp., nieuw sanitair, zwemb./kinderbad, speelt., sportvelden, activit. progr. Stacar. t.h. van 20/8 t/m 3/9 v.a. ƒ 725,- voor 2 wkn. Standpl. tarief na 13/8 ƒ 16,- p.n. all-in. voor 2 pers. Folder 04492-2044.

ANWB-zeil- en vaarschool Nautilus Kerkdriel voor fijne cursussen. Vakanties en verhuur. Zeilen, surfen, kanoën, avontuurlijke kampen, enz. v.a. 8 jr.:04183-2887

AVONTUURLIJKE ZEIL ZWERFTOCHTEN langs zonnige stranden v. Sardinie. 2 wk zeilen/surfen-catamaran zeilen. Al va ƒ 495 AMFIBIE TREKS 015-623683/070-3645836

●● EEN LANGE HETE ZOMER.....●●
Razendvoordelige bus- en vliegreizen v. jongeren inkl. camping of hotel al vanaf ƒ 195,-. Brochure? BIZZ TRAVEL 050-144255 (SGR/ANVR)

JONGEREN-CAMPING-REIZEN incl. bus, evt. met tent, v.a. ƒ 195,-. Markant Reizen SGR. 010-2330513.

Voor JONGEREN. Camping met luxe ingerichte tent aan/bij strand en disco's. Bel Camping Holidays 020-6910619 of 071-232020 (SGR/ANVR).

JONGERENCAMPING incl. bus vanaf ƒ 199,-. Bel voor folder: Holiday Express 020-6916020 SGR/ANVR.

INTERTENT Ingerichte tenten staan voor u klaar op campings met veel akt. Plaats v.a. 13 aug. Bel: 05945-13730.

Last minute aanbieding: 20/8 - 27/8 halve prijs. Vak-.won., gîtes, bung.parken en mobilhomes. Gratis gids. SEJOUR EN FRANCE 085-257800. Lid SGR.

JONGERENREIZEN busr. + tent a.h. strand. Break Away 03-618600 of 618811.

Voor JONGEREN. Camping met luxe ingerichte tent aan/bij strand en disco's. Bel Camping Holidays: 020-6910619 of 071-232020 (SGR/ANVR).

JONGERENREIZEN Camping incl. bus v.a. ƒ 199,- Go Go Tours 010-4142599 SGR/ANVR.

LAST-MINUTE VAKANTIEKRANT, met vele Vakantiewoningen. Bel nu Interlux 072.183.183.

Losse busretours Languedoc, Côte d'Azur, Dordogne Fr. Alpen evt. fiets va. ƒ 195 Markant 010-2330513 SGR.

LAST MINUTE 3 dgn Cannes + 3 dgn St. Tropez Htl/ontb. totaal 2 p. aug. ƒ 875, sept. ƒ 750. Hotel Modern: 00-33.93653717 of 020-6719473 Nedl. gespr. (ook studio's).

ONBEZORGDE KAMPEERVAKANTIES, Nog enkele luxe bungalowtenten en caravans beschikbaar v.a. 13 aug. met aantrekkelijke prijzen. EUROSPORVAC Tel. 078-414562.

NAZOMEREN IN LE CHAT
Village Le Chat (Charente) met 1800 zonuren p.j. Nog mogelijkheden van 2e helft aug. en maand sept. Onze vrijst. bungalows bieden veel privacy. Zwemmen, vissen, tennissen. Eigen restaurant, bar, winkel. Profiteer van de naseizoen kortingen. Vraag de kleureninfo bij Krovak bv. W. Menweg 4a, 7917 TK in Geesbrug, of bel ons: 05249-1350.

ANWB Reisnieuwslijn 06 - 910 910 10 *
Verkeersdrukte, blokkades, bosbranden, algenplagen, enz.

ANWB Vakantie-weerlijn 06 - 9579 *
Actueel weersoverzicht en verwachting van 450 populaire bestemmingen over de hele wereld.

ANWB Reisformaliteitenlijn 06 - 340 340 75 *
Inentingen, visum, paspoort, in- en uitvoer, betaalmiddelen enz. van ruim 60 landen.
* 75 ct/pm

HOTEL HESBORNER KUCKUCK
NEDERLANDS HOTEL IN HET MOOIE SAUERLAND
18 km van Winterberg. Het best geoutilleerde hotel ter plekke. Comf. inger., ANWB AA-erk. hotel beschikt over 53 k., lift, gr. verw. zwembad, sauna, sol., kegelb., bilj. Uniek gel. a.d. voet v.d. Bollerberg (758), midden i.d. bergen en bossen van HOCH-SAUERLAND. Wij nodigen u uit een plezierige ontsp. vakantie bij ons door te brengen. 7 Dagen van DM 441/546 HP incl. keuzemenu, ontbijt sal.buffet. Hoge kind-korting. Oelfestr. 22, D59969 Hallenberg/Hesborn. Tel:0049-2984.475. NL.gespr. Fax 573

Hotel Grossfeld
Droomvakantie in 't bergstadje nèt over de grens
Het gezellige familiehotel in Bad Bentheim, bij Oldenzaal, met zijn heuvelachtige, bosrijke omgeving. Kamers met ligbad, toilet, KTV, minibar en telefoon. Groot zwembad (30°), sauna, solarium, bowling, bar en konditorei.
Luxe 4-daags arrangement (3 n.) DM 285,- p.p.
Incl. elke dag gevarieerd ontbijtbuffet en culinair diner. Tevens aantrekkelijke weekend- en meerdaags arrangementen. Hotel Grossfeld, Schlossstrasse 6, 48443 Bad Bentheim, Duitsland. Fax 00 49 5922 4349.
Bel 053 - 353246 (NL) of 00 49 5922828 (D) voor prospectus.

LAST-MINUTE VAKANTIEKRANT, met vele Vakantiewoningen. Bel nu Interlux 072.183.183.

EGGEGEBIRGE/SAUERLAND
T.h. bungalows v.a. 2 t/m 7 p. in rustig park. Ned. beheer. Wandel- of excursiegebied, ca. 250 km v.a. Arnhem. Spec. korting in mei of sept. Info/doc. C. Hage 05753-2098.

BOPPARD, Gezell. Holl. fam. ANWB-hotel dir. a.d. Rijn. Alle kamers met do./wc/telef./ktv met RTL-4. HP v.a. DM 48,- p.p.p.d. v.a. 7 nachten. Hotel Bergschlösschen alle kamers met do./wc/ktv/RTL-4 Kamer met ontbijt v.a. DM 38,- p.p.p.n. v.a. 7 nachten. Bel (wij spr. Ned.) of schrijf ons even voor een folder:
HOTEL L'EUROPE***
Mainzerstr. 4, D-56154 Boppard.
Tel. 00-496742-8020 Fax. 802802. Fam. A. Potharst.

Uniek in veelzijdige arrangementen! net over de grens!
HOTEL AM BERGHANG
Dat andere hotel in Bad Bentheim ! Sfeervol en gastvrij
Fantastische droomkamers, uitstekende keuken en een prive zwembad, sauna w. pool etc. etc.

Luxe - Midweek - Vakantie	Happy - Weekend
5 dagen, DM 299,- p.p.	3 dagen, DM 199,- p.p.

Incl. ontbijtbuffet en 4 gangen keuze menu's
Hotel Am Berghang, Postbus 1412, D-48445 Bad Bentheim
Gratis brochure? Bel 00-49-5922-2047 Fax 00-49-5922-4867

Aantrekkelijk fietsarrangement
Er even lekker tussenuit in het gezellige hotel van Bad Bentheim, dichtbij Oldenzaal. Wij bieden u kamers met luxueuze badkamer/ligbad, toilet, KTV, tel. en minibar. 3-DAAGS FIETSARRANGEMENT (2 n.)
2x ontbijtbuffet, 2x culinair diner, 2x lunch v onderweg
DM 215,- p.p.
HOTEL MOZART, Stadtmitte, 48443 Bad Bentheim.
Bel 05423-88177 (NL) of 00-49.5922 3128 voor brochure.

Nu te koop:
op vakantiepark Het Land van Bartje:
Bosbungalows + Ruime Kavel eigen grond!
'n Buitenkans in een schitterend natuurgebied in Drenthe.
'n Bosbungalow incl. volledige inrichting + ruime kavel eigen grond.
Gegarandeerde huuropbrengst • Hoge finan. mogelijkheden • Al 20 jaar een toplokatie
Een fantastisch mooie en kompleet ingericht bosbungalow is al in uw bezit vanaf ƒ 69.500 k.k.
Wanneer u besluit de woning een aantal weken te verhuren, dan heeft u de lage lasten al snel terugverdiend. (Gedeeltelijke) verhuur via Creatief Vakantie parken is mogelijk.
Adres: Het Land van Bartje Buinerweg 8, 9536 PG Ees



Het Land van Bartje schitterend gelegen op de Drentse Hondsrug is een bijzonder veelzijdig vakantieoord. U vindt hier o.a. •verwarmd openluchtzwembad •tennisbanen •ponyrancb •kidsclub •restaurant •midgetgolfbaan en vele andere faciliteiten

Bezichtiging op afspraak. Bel voor geheel vrijblijvende bezichtiging, maandag t/m vrijdag op afspraak. Zaterdag en zondag van 10.00 tot 17.00 uur
Vinifera Projects B.V.
Tel. 038-933889
Fax. 038-225653
Residentie Verkoopbemiddeling
Tel. 05478-3608
Fax. 05478-3655
Tel. op het park 06-52916967

NIEUW: Recreatie Centrum 't Veenmeer. Nu ook verhuur van luxe stacar's op mooi park in Drenthe. Info: 05921-43625.

FIETS/WANDELVAK. Hotel Pension Nathalia in Borger. Inl. 05998-34791.

Bij RUINEN, vak. bung's, rand bos: 05280-63599.

Gem. WESTERBORK Vak. won. ƒ 500 pw 03435-73295.

"HOOR DE STILTE" Op bungalowpark Lanka Ruinen-rust-Ruimte Info/folder: 05281-1321.

KLEINE GROENE CAMPINGS 070-3202598.

U WILT EEN ADVERTENTIE OP DEZE PAGINA? BEL: 072-196596

STERREN MAKEN UW HOTELKEUS EENVOUDIGER
Elk hotel in Nederland heeft dit blauw-wit schild met een aantal sterren. Eén ster staat voor het basisniveau; vijf sterren voor maximale luxe. Zo weet u wat u ten minste kunt verwachten. Wilt u meer weten of de folder aanvragen? Bel 079-68.07.07.
BENELUX horeca

GALAXY
NIEUW 1994 Uniek in Europa met IMAX HD-techniek
Instappen en veiligheidsgordels vast voor een opwindend avontuur in de ruimte
en nog veel meer: kinderland, draaimolens, Europa's kortste baan, zeer succesvolle Magic Show, de Holywood Tour, de zilvermijn, Chinatown, Petit Paris, Alt-Berlin, Westernstad, monorail, restaurants, snackbars, picknickplaats, Westernstad en ga zo maar door. Eigenlijk te veel voor één dag alle attracties in de entreeprijs inbegrepen!
70% van de attracties is overdekt
Phantasialand Brühl bij Keulen
Routebeschrijving en uitgebreide informatie: ☎ NL 01180 - 234 56
attentie ANWB leden! Kaarten tegen speciaal tarief in alle ANWB-kantoren. Brühl - Berggeiststrasse - tot 31/10 dagelijks van 9 - 18 uur.
Info-tel. NL 01180 - 234 56 · Tip: gunstige bezoekperioden vanaf half augustus, in september en oktober.

limburgs dagblad

Muntz zakt naar subtop

GENÈVE – Golfer Rolf Muntz is in het Rolex-toernooi gezakt van de tweede naar de negende plaats. De Brabander kwam in de derde ronde niet verder dan 72 slagen, gelijk aan het gemiddelde van de baan. Daarmee werd het totaal van Muntz 208, zeven slagen meer dan de Britse aanvoerder Jon Robson. Muntz klaagde na afloop over zijn partners in deze ronde. „Ik trof het niet met een stel aardige, maar niet al te golfvaardige Zwitsers. Ik moest me te vaak bezighouden met het zoeken naar hun ballen."

Zwemtalent weer sneller

PARDUBICE – Pieter van den Hoogenband heeft zijn tweede Europese jeugdtitel behaald. Het Brabantse talent, een zoon van oud-topzwemster Astrid Verver en PSV-clubarts Cees Rein van den Hoogenband, won na de 400 meter (3.56,4) ook de 100 meter vrije slag. Hij tikte in de finale na 50,85 seconden aan. Dat betekende opnieuw een verbetering van het nationale aspirantenrecord. Van den Hoogenband bracht dat in de serie op 51,45. Zijn oude toptijd was 51,83. Door deze enorme sprong vooruit kwam de 16-jarige scholier uit Geldrop zelfs in de buurt van het Nederlands seniorenrecord. Dat staat met 50,66 al acht jaar op naam van Hans Kroes.

Damfavorieten verspelen punt

BRUNSSUM - In het Brunssumse Romboutscollege is gisteren het Open Nederlands damkampioenschap van start gegaan. Diverse kanshebbers voor een topklassering verspeelden een punt. Onder hen Rein van der Pal en Kees Thijssen die tegen resp. Fennema en Van Reenen niet verder kwamen dan remise. Wel tot winst kwam de Wit-Russische meester Igor Rybakov met een overtuigende zege op Harry Velraeds, voorzitter van de Limburgse dambond. De Afrikaanse trekpleister Bassouri Ba gaf eveneens tegen de Estlander Mart Arm zijn visitekaartje af.

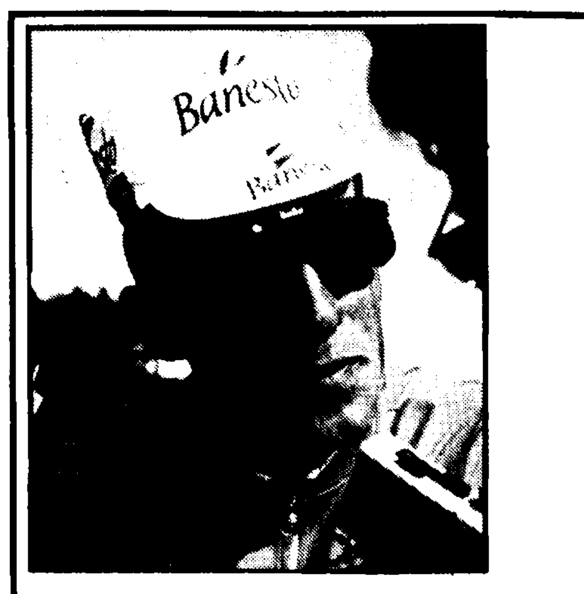
Vandaag en morgen wordt vanaf 12.00 uur in het Romboutscollege weer verder gedamd.

Voorverkoop GP België

HEERLEN – Nu vaststaat dat Jos Verstappen op 26, 27 en 28 augustus in Francorchamps zal deelnemen aan de Grand Prix van België formule 1, bestaat er voor de Limburgse autosportliefhebbers een uitgelezen mogelijkheid dicht bij huis de Benettoncoureur in actie te zien. Kaarten voor de Grand Prix zijn te bestellen via 00-3287275146. De entreeprijzen voor een driedaagse kaart variëren van 4000 tot 9000 Belgische Franks. Alleen voor de zondag liggen de prijzen tussen 2500 en 8000 Belgische Frank. Er bestaat een mogelijkheid samen met de fanclub van Jos Verstappen de Grand Prix vanuit Limburg te bezoeken inclusief busvervoer. Hiervoor kan contact worden opgenomen met Kasjmir Productions in Sittard: 04492-4400.

sport kort

● POOLBILJART – Bij het Europees kampioenschap voor junioren in Motel Heerlen gaat de eindstrijd (vanaf 10 uur vandaag) tussen Duitsland en de winnaar van het duel Noorwegen-Zweden.



● *Miguel Indurain*

Indurain start voorbereiding op werelduurrecord

SAN SEBASTIAN – Vandaag de wereldbekerklassieker San Sebastian - San Sebastian, morgen nog een keer aan de start in de Subida a Urkiola en daarna gaat de blik op het werelduurrecord. Miguel Indurain gaat zich na het weekeinde intensief voorbereiden op de race tegen het uurwerk, die hem hoogst waarschijnlijk in de tweede helft van augustus voorbij de 52,713 kilometer van de Schot Graeme Obree moet brengen.

„Zondag zet ik mijn wegfiets aan de kant en staat alles in het teken van het het uurrecord", verklaarde Indurain een dag voor de wereldbekerklassieker in San Sebastian.

Als Indurain zijn onderneming van een uur tegen de klok doorzet, laat hij het wereldkampioenschap op Sicilië schieten. De nummer twee van het vorige mondiale kampioenschap in Oslo heeft nog geen definitieve beslissing genomen. Na zijn vierde Tour-overwinning reed hij twee criteriums en trainde hij vervolgens veel op de weg. „Maar niet meer dan honderd kilometer per dag. Mijn voorbereiding op het WK zal dus minimaal zijn. Misschien dat ik kies voor het WK tijdrijden. Maar ook die beslissing zal afhangen van de datum waarop ik het uurrecord ga aanvallen. En mijn conditie na een dergelijke poging."

Veel ervaring op de piste heeft de 30-jarige Bask niet. Maar daar tilt hij niet al te zwaar aan. Waar hij zijn gebrek aan ervaring gaat oppoetsen, staat ook nog niet vast. „In Tafalla, dicht bij woonplaats Villava, is een psite.

Maar die is niet overdekt." San Sebastian en Bordeaux beschikken wel over een dergelijke accommodatie. „Een van die laatste twee zal het wel worden. De omstandigheden zijn daar beter."

De Pinarello-fiets waarmee de Spanjaard het uurrecord wil aanvallen, is gereed. Indurain heeft er nog niet opgereden. „De fiets verschilt behoorlijk van wat ik gewend ben tijdens de tijdritten op de weg." Slechts de stuurbreedte en de hoek van de pedalen zijn door hem getest. „Verder kan ik er nog weinig over zeggen."

Ralf Zeetsen in triathlon van Roermond

Van onze correspondent

ROERMOND – Ralf Zeetsen van TV Stein is vandaag een van de trekpleisters in de Roermondse triatlon. De kersverse Europese juniorenkampioen gaat op de korte afstand (750 meter zwemmen, 20 kilometer fietsen en 5 kilometer lopen) vanaf 16.45 uur in de slag met clubmakker Ralf Courage. Sylvia Pepels, eveneens van TV Stein, verdedigt haar titel bij de vrouwen op deze afstand.

De dubbele Olympische afstand (vertrek 19.00 uur) is nog een tikje sterker bezet. Leon op de Coul van de Stichting Roermond Triatlon tipt Edwin van Dort uit Amsterdam en Aschwin Vermeulen uit Reeuwijk als mogelijke winnaars. „We zijn ook benieuwd hoe de Rus Timoer Korsakov de rit van 3000 kilometer vanuit zijn woonplaats Gorki heeft doorstaan. We verwachten ook Marco Akkermans uit Wessem en Ivo Spronkmans uit Elsloo in de frontlinie." Bij de vrouwen zijn Jacqueline van Vliet (Elshout), Christine de Wit (Mariahout), Katja Payenberg (Voerde) en Eggord Domaschky (Aken) de paradepaardjes.

oefenvoetbal

Limburgia-South Carolina	0-1
Voerendaal-Heerlen Sport	0-2
Kakertse Boys-Helios '23	3-1
Kolonia 2-Sylvia	2-1
Schimmert-FC Gulpen	2-5
Wilhelmina '08-Botev Plovdiv	2-5
Born-Almania	2-1

VANDAAG

Quick'08-Fortuna Sittard	18.00 uur
Leonidas-RKVVL	19.00 uur
Amstenrade-CSVT	18.00 uur
Lindenheuvel-SCG	18.15 uur
Buchten-IVS	18.00 uur
De Valk-RFC	17.00 uur
EMS-PSV '35	18.00 uur
Kampioenschap van Heerlen:	
EHC-FC Hoensbroek	18.30 uur

Groot Meerssen-toernooi:

Bunde-Amicitas	17.00 uur
SV Meerssen-RVU	19.00 uur

MORGEN

Egge-Jabeek	14.30 uur
Limburgia-Roda JC 2	14.30 uur
Gulpen-Waubach (Groene Long, Kerkrade)	14.30 uur
Berg'28-Voerendaal	14.30 uur
Heksenberg-Sylvia	11.30 uur
DVO-GSV '28	14.30 uur
RKIVV-Walram 2	11.00 uur
RKUVC-De Heeg	14.30 uur
Schuttersveld-Rios'31	13.00 uur
De Ster-Victoria	14.30 uur
Almania-Susteren	14.30 uur
RKBSV-RKDFC	11.30 uur

Kampioenschap van Heerlen (14.30 uur):

Passart-Coriovallum	
Groene Ster-NEC '92	
SV Heerlen-Bekkerveld	
Eikenderveld-KEV	
Heerlen Sport-Helios '23	11.00 uur

Land van Rode (18.00 uur):
KVC Oranje-Laura
Miranda-Haanrade
FC Gracht-Hopel
RKTSV-SVK

Chrit Baetsentoernooi (sporthal Vouersveld, Geleen):

ZW Haantjes-Fermont Boys	19.30 uur
ZVV H. Meyers-ZVB Graus-Bouw	20.30 uur
ZVV Bouwfonds-ZVK Hasselt	21.30 uur

Hulsboschtoernooi (ter. Linne):

Reuver-Holtum	13.30 uur
Linne-RKSVW	15.30 uur

Olijke huisvrouw Kanavy overwint 160 km en brandend zand met Pieraz

'Ik praatte steeds met God'

DOOR TOM VAN DEN BERG

DEN HAAG – Momenten van gelukzaligheid en intens verdriet overlapten elkaar tijdens het wereldkampioenschap endurance. De lange-afstandsrit over 160 km werd bij de Wereldruiterspelen uiteindelijk de dag van de kleine Amerikaanse huisvrouw Valerie Kanavy (48). Met haar Arabische volbloedje Pieraz stoof zij na ruim twaalf uur als eerste het hoofdstadion in het Zuiderpark binnen. Nadien werd de conditie van Pieraz bij de laatste veterinaire controle oké bevonden. En barstte de jubel los in het Amerikaanse kamp.

De titel vergoedde de matige verrichtingen van verschillende andere Amerikanen. De grootste ontluistering was de afgang van drievoudig wereldkampioene Becky Hart. Zij verdween bij de derde veterinaire stop in Katwijk uit de wedstrijd. Haar fameuze ros Grand Sultan kampte na een val met kniepijn.

Een zo mogelijk nog groter drama onderging de Nieuw-Zeelandse amazone Paulette Stannard. De 38-jarige boerin uit Te Kauwhata reed als derde over de finish. Haar ranke Arabier Zephyr sjokte vervolgens naar de slotkeuring. Daar had de elfjarige hengst de puf niet meer om fatsoenlijk te draven. De dierenartsen waren streng. Tot ontluistering van Stannard werd zij uit de uitslag geschrapt. Het brons kwam nu terecht bij Fransman Stephane Fleury met Fawzan. Diens landgenoot Dennis Pesce had daarvoor met Persik al het zilver gewonnen. De Franse equipe zegevierde derhalve tevens in het landenklassement.

Na vier tussentijdense keuringen druppelden de combinaties met fikse tijdsverschillen het eindstadion binnen. De zware rit was ruiter en paard vaak aan te zien. Kanavy, moeder van drie kinderen, had ook haar moeilijke momenten: „Het zand in de duinen was verschrikkelijk. De benen van mijn paard zakten er vaak heel diep weg. Bovendien reden we er helemaal alleen. Het viel niet mee ons daar over heen te zetten. Toen die Fransman ons nog inhaalde ook, begon ik knap nerveus te worden. Ik praatte daarom steeds met God. Ik vroeg hem om een behouden thuiskomst."



● *Valerie Kanavy (links) haalt op weg naar goud landgenote Melissa Crain in.* Foto: ANP

De dierenbescherming ging vooraf in conclaaf met de wedstrijdleiding. Kwast en co kregen te horen, dat vanwege de hoge temperatuur bij de vijf 'vetgates' in totaal 15.000 kilo ijs en tienduizenden liters water waren opgeslagen. Bovendien lagen er honderden infusen gereed voor gebruik. En om de dierenbescherming helemaal in te palmen werd de minimumsnelheid van 10,5 km/uur verlaagd naar tien km/uur. Dat scheelde natuurlijk een slok op een borrel. Er werd niet overwogen om de officiële afstand bij een WK, 100 miles (160 km), in te korten.

Kanavy, die al twintig jaar actief is in de endurance, ging ter voorbereiding op het WK onder meer trainen op een renbaan. Zodoende kon haar paard Pieraz wennen aan het lopen in mul zand. Het onooglijke schimmeltje werd ooit door Kanavy op de kop getikt voor een paar centen. „Dat was de belangrijke reden om hem destijds te kopen", aldus de Amerikaanse uit het in Virginia gelegen Fort Valley. „Zijn vorige eigenaar kon niet met het dier overweg. Hij dacht dat het voor mij wel een geschikt paard zou zijn. Die man heeft een vooruitziende blik gehad, ha, ha."

Lei Römer uit strijd genomen

DEN HAAG – Lei Römer en zijn paard Prince Landgraaf hebben de endurance niet uitgereden. De 38-jarige Limburger werd bij een veterinaire controle uit de strijd genomen. Frankrijk won de landenwedstrijd endurance gewonnen. De Franse ruiters eindigden vrijdag in het wereldkampioenschap op de tweede tot en met zesde plaats.

Australië kreeg het zilver, Spanje het brons.

Kansen Timman bijna verkeken

SANGHI NAGAR – Er rest Jan Timman in zijn tweekamp tegen de Rus Valeri Salov nog slechts een strohalm om zich voor de halve finales van het FIDE-kandidatentoernooi te plaatsen. Door een nederlaag in 44 zetten in de zevende partij moet Timman zondag in de Indiase plaats Sanghi Nagar de slotpartij winnen om een barrage in de vorm van rapidpartijen af te dwingen. Salov heeft de leiding met 4-3. Timman heeft in het achtste duel het voordeel van de witte stukken.

Het was niet duidelijk of de concentratie van Timman had geleden onder een incident dat zich voordeed. Op een gegeven moment drongen demonstranten van de Bharatiya Janata partij door tot de commentaarstudio's voor de televisie. De slogans tegen de sponsors van het evenement, Sanghi Industries, waren enige tijd duidelijk in de speelzaal te horen. Na enkele minuten wisten veiligheidsbeambten de indringers te verwijderen.

Feit is dat Timman na de Nimzo-Indische opening een bevredigende stelling had totdat hij besloot rond de dertigste zet de dames af te ruilen. Het eindspel, dat daarna ontstond, zag er al vrij snel ongezond uit voor zwart. „Na mijn 36e zet was ik er zeker van dat ik zou winnen", verklaarde Salov na afloop. Volgens de Amerikaan Eric Lobron, secondant van Timman, speelde zijn „baas" te passief. „Maar het is nog niet afgelopen. Er komt nog een partij", zei hij om direct daarna met een zwijgende Timman naar het hotel te verdwijnen.

tennisallerlei

WEERT – Bij het Ray Prickers Grass Open in Weert heeft Marc Merry de minimale kans die hij aan het einde van de tweede set kreeg om zich voor de halve finale te plaatsen niet kunnen benutten en daarmee niet voor een nieuwe verrassing kunnen zorgen. De Echtenaar verloor de eerste set tegen Remco Heethuis met 6-2. In de tweede set wist Merry de stand gelijk te houden. In het begin van de tiebreak wist hij de eerste opslag van zijn tegenstander naar zich toe te trekken en behaalde hiermee een mini-break. Tot 5-4 wist hij deze voorsprong in handen te houden. Zijn volgende twee opslagen verloor Merry zodat Heethuis op eigen opslag de partij voor zich opeiste (6- 2, 7-6 (7-5)).

Bij de dames drong Anique Snijders tot de halve finale door. Zij won met 7-5, 6-4 van Marjon Copier. Bijna was er een compleet Limburgse halve finale gekomen. Saskia Bonnen zorgde bijna voor haar zoveelste verrassing in de afgelopen weken. Ze slaagde er net niet in Linda Sentis te kloppen. De uitslag was 6-3, 4-6, 6-4.

● In het 10.000 dollar toernooi in Casablanca in Marokko is Frauke Joosten in de eerste ronde van het enkelspel uitgeschakeld. Ze verloor van de eerste geplaatste Oostenrijkse Martina Schaller met 6-3, 6-4. Ook in het damesdubbel werd Joosten samen met Marielle Bruens in de eerste ronde verslagen. Ze verloren van de Duitse dames Seifert en Hofman met 1-6, 6-4, 7-6.

● David Hofman was de eerste heer die zich voor de halve finale van het herenenkel B-1 van de Open Limburgse Tennis kampioenschappen in Venlo heeft geplaatst. Hij versloeg Daniel Jongen met 6-4, 6-0. Hij ontmoet vandaag Pieter Klinkers die met dezelfde cijfers van Lutz Lienenkampfer won.

Ook hier was de regen de oorzaak dat het programma geheel door elkaar gegooid werd. Bij de dames moest Janine Ottenheim-Snijders zich als eerste gaan voorbereiden op de halve finale. Zij schakelde Saskia Groeneveld uit met 6-2, 6-2.

sportboek

De Goddelijke Kanarie

De Goddelijke Kanarie ligt net in de boekhandel en met Brazilië als kersverse wereldkampioen kon de timing niet beter. August Willemsen is in de Braziliaanse sportliteratuur gedoken en komt nu met de ultieme geschiedschrijving van 's lands meest populaire sport.

Opmerkelijk genoeg was die eer begin deze eeuw nog voorbehouden aan de roeisport. Wanneer de voetbalclubs een wedstrijd planden, moesten ze eerst kijken of er diezelfde dag niet een regatta was. Maar al in 1911 deed de voetbalontmoeting Flamengo-Fluminense een hele regatta in het water vallen.

In die tijd was het Braziliaanse voetbal nog gereserveerd voor de blanken. Negers werden vaak bij elk balcontact uitgefloten. De mulat Artur Friedenreich smeerde zijn haar voor de wedstrijd in met brillantine om maar zo blank mogelijk over te komen.

Pas later ging Flamengo zich profileren als 'hoe zwarter hoe beter'. Het kreeg de bijnaam 'kolengruis', terwijl Fluminense nog steeds bekend staat als 'rijstbloem', een veel door vrouwen gebruikt blanketsel. Fla-Flu is het Ajax-Feyenoord van Brazilië.

De Brazilianen gingen er meteen tuk op prachtig voetbal te spelen, maar van de spelregelfinesses snapten ze weinig. Kort voor het WK in 1950 werd niet alleen het Maracanastadion gebouwd, maar verschenen ook vier Engelse scheidsrechters om het verschil tussen opzettelijk en aangeschoten hands uit te leggen.

Willemsen beschrijft deze historie met veel kennis van zaken, waarbij hij zo veel mogelijk Braziliaanse schrijvers en kranten citeert. Bij zijn profielschetsen van de grote voetbalsterren viert de lyriek hoogtij.

Willemsen toont zich een groot liefhebber van Mané Garrincha, die bijna het WK van 1958 miste. De reden: een doelpunt in de oefenreeks tegen Fiorentina.

'Garrincha had de hele Italiaanse defensie omspeeld, de keeper incluis, maar toen hij voor het lege doel stond, wachttte hij tot de laatste back terug zou komen. De man kwam, Garrincha omspeelde hem nog een keer en toen de back hem achterna wilde, zag hij nog net hoe Garrincha met bal en al het doel in wandelde, voordat hij zelf met zijn gezicht tegen de paal liep'. Iedereen sprak er schande van en Garrincha zat de eerste WK-wedstrijd op de bank.

Wie van voetbal houdt en van gepassioneerde teksten daarover, kan bij Willemsen zijn hart ophalen. Na de sterren (ze komen allemaal aan bod van natuurlijk Pelé via Tostao en Rivelino tot Clodoaldo) behandelt hij alle WK-eindrondes.

De Goddelijke Kanarie, August Willemsen. De Nederlandse Sportbibliotheek.

J.P.

sport in cijfers

GOLF

Upsala. Open Zweeds kampioenschap matchplay, 70.000 gulden. Stand na tweede ronde (strokeplay, beste zestien kwalificeren zich voor matchplay): 1. Magnebrant 140, 2. Plahn 140, 3. Grönlund 141, 4. Steenkamer 142.
München. International Open. Stand na twee ronden: 1. Langer, Clarke 136, 3. Ballesteros, Collison 137, 5. Price, Hospital, Robinson 138.
Geneve. Rolextoernooi. Stand na drie ronden: 1. Robson 201, 2. Little 202, 3. Briggs, Hallberg 203, 9. Muntz 208.

TENNIS

Los Angeles. Mannen, 565.000 gulden. Tweede ronde: Agassi-Rusedski 6-3 6-2, Becker-Adams 7-6 6-1, Stoltenberg-Bryan 7-6 6-3.
San Diego. Vrouwen, 720.000 gulden. Derde ronde: Davenport-Grossman 6-1 6-2, Sanchez-Vicario-Werdel 0-6 6-4 6-4, Novotna-Majoli 6-0 6-1, Singer-Appelmans 6-4 6-0, Whitlinger-Jones-Gavaldon 6-2 3-0 opgave.
Weert, Ray Prickers Grass Open: heren: Heethuis-Merry 6-2, 7-6 (7-5); dames: Klompenhouwer- Oosters 6-4, 4-6, 6-0; Snijders-Copier 7-5, 6-4; Sentis-Bonnen 6-3, 4-6, 6-4; Herendubbel: Merry/Wassen-Schwarz/Taphoorn 6-4, 6-7, 6-3; Van Dusschoten/Harberink- Brandt/Horsmans 6-1, 6-2; Baan/Bur- gersdijk-Carpentier/Feijen 6-2, 6-2; Damesdubbel: Van de Aa/Haak-Doppen/Hemmes 6-4, 6-0; Bartels/Stok-Mostard/Sa- velkouls 7-6, 6-3.
Venlo, Open Limburgse kampioenschappen: HEB1: Lienekampfer-Drentje 7-5, 6-4; Klinkers - Van de Donk 7-6, 6-3; Hofman- Jongen 6-4, 6-0; Klinkers-Lienenkampfer 6-4, 6-0; DEB1: Ottenheim-Snijders-Groeneveld 6-2, 6-2; HEB2: Drentje-Derix 6-2, 6-2; Beine-Ricker 6-2, 7-6; Liesenfeld- Pollen 6-2, 6-2; Hessler-Vrencken 7-6, 6-4; DEB2: Janssen-Bo- deutsch 6-2, 6-2; HEC1: Oonk-Paas 4-6, 6-4, 6-4; Nutt-Zoetelief 6-2, 6-0; Sikkink-Teesselink 6-3, 6-4; DEC1: Isenborghs-Schreurs 4-6, 7-5, 7-6; Wekking-Nagelhout 6-2, 6-1;

WIELRENNEN

Ronde van Portugal. Vijfde etappe Vilanova de Gaia-Santo Tirso: 1. Pedro Silva 187,5 km in 4.32.12 (41,33 km/uur), 2. Lafis, 3. Liberato, 4. Pelliconi, 5. Castignoli. Algemeen klassement: 1. Rodrigues 19.19.40, 2. Gamito 1.16, 3. Americo Silva 1.48, 4. lafis 1,50, 5. Imboden 2.08.
Buggenhout-Opstal Profkoers. 1. Heynderickx 160 km 3.38.00, 2. Spaenhoven, 3. Van Steen, 4. Verdonck, 5. Nijdam.
Ronde van Hessen. Vierde etappe, eerste deel, Eschwege-Schotten: 1. Schardt 131,6 km in 3.11.24, 2. Krön, 3. Rein, 4. Mervar, 5. Schenderlein. Tweede deel, individuele tijdrit: 1. Padrnos 19,1 km in 25.40, 2. In 't Ven 0.16, 3. Pintaric 0.42, 4. Gontschar 1.13, 5. Bernd 1.18. Algemeen klassement: 1. Carl 15.34.39, 2. Fowler 0.42, 3. Padrnos 2.42, 4. In 't Ven 3.18, 5. Reuss 3.24.
Ronde van Sicilië. Derde etappe, Saponara - Saponara: 1. Ilavska 85 km in 2.21.26, 32. Callope, 3. Grossi, 14. Kramp, 15. Van der Heide, 17. Van Smoorenburg 0.10, 28. Kroes, 41. Van Tol 5.00. Algemeen klassement: 1. Hohfeld, 2. Ilavska 0.05, 3. Parente, 12. Van der Heide 0.23, 18. Kroes 0.30, 19. Kramp, 24. Van Smoorenberg 0.36. Van Tol 5.21.
Schakkebroek, vrije liefhebbers: Cat A: 1. Poorters; 2. Kloosterman; 4. Scheres; 5. Knol; 16. Frissen. Cat. B: 1. Van Snik; 5. Klinkers; 6. Notermans; 9. Van Himbergen; 10. Van Vugt; 12. Lemmens.

DAMMEN

Brunssum. Open NK. Eerste ronde, voornaamste uitslagen:
Hoogakker-Kalsbeek 2-0, Schellekens-Mehtijev 1-1, Van Bokhoven-L. Tomase 1-1, Leesmann-Barten 2-0, Ibragimova-M. Kemperman 0-2.

Tomass-Ibragimov 0-2, Westerloo- Keizer 1-1, Okrogelnik-Keetman 0-2, Kalbfleisch-Rijken 2-0, Kemperman-Prosman 1-1, Dumesh-M'Bengue 1-1, Meesters-Vink 1-1, Schellekens-de Rooy 1-1, vd Pal-Fennema 1-1,v Reenen-Thijssen 1-1, Heunen-Plantiga 1-1, Badal-Spoelstra 1-1, Velraeds-Rybakov 0-2, Ba-Arm 2-0, Lenselink-Sons 2-0, vd Laar-Verhoef 1-1, de Jong-Kole jr 2-0, Henriquez-Alderliesten 1-1,Damen-v Velzen 1-1, Kole-Mirgadieva 2-0,v Gortel-Verhoef 1-1, Helmond-Heunen 2-0, Penterman-Nieling 1-1.

sport op tv

VANDAAG
11.00-12.00 Dld 1: Sport extra: WK Basketball voor mannen (USA-China, samenvatting vanuit Hamilton).
15.00-17.00 Dld 3: Sport extra.
15.00-17.58 Ned 2: Studio sport: wielrennen (Wereldbekerwedstrijd San Sebestian) en paardesport (Wereldruiterspelen vanuit Den Haag).
17.15-17.30 Dld 3: Sport im Westen.
17.30-18.02 Dld 1: Sportschau.
18.38-19.14 Ned 2: Studio sport.
18.45-19.15 RTL +: Sport.
19.10-19.50 Dld 1: Sportschau.
19.30-20.04 BRT 1: Sport.
20.30-22.00 Ned 2: Studio sport: met de Wereldruiterspelen vanuit Den Haag, de Goodwill Games vanuit St. Petersburg en vriendschappelijk voetbal.
22.00-23.20 Dld 2: Das aktuelle Sport-Studio.

MORGEN
08.25-13.00 Dld 1: Sport extra: EK atletiek vanuit Helsinki (400 m horden mannen, series; kogelstoten vrouwen, kwalificatie; 800 m vrouwen, series; hoogspringen mannen, kwalificatie; 100 m vrouwen, series; hink-stap-sprong vrouwen, kwalificatie; 100 m mannen, series; marathon vrouwen).
12.10-14.00 Ned 2: TV-Sport: gevarieerd en actueel sportmagazine.
13.00-18.15 RTL 5: Sport: auto- en motorsport.
14.30-18.30 Ned 3: Studio sport: rechtstreeks verslag van de Wereld Ruiter Dagen en van het EK Atletiek in Helsinki.
15.05-19.20 Dld 1: Sport extra: paardesport (Wereld-Ruiterspelen vanuit Den Haag, WK Springen, finale individueel), golf (International Open vanuit St. Eurach), EK Atletiek vanuit Helsinki (kogelstoten vrouwen, finale; 100 m vrouwen, series; 100 m mannen, series; 1.500 m mannen, series; speerwerpen mannen, kwalificatie; 10.000 m mannen, finale).
17.15-17.30 BRT 2: Sport exta: motorsport, samenvatting van de internationale motorraces te Zolder.
17.30-18.15 Dld 2: Der Sportspiegel.
17.30-18.25 BRT 2: Sport extra: EK Atletiek in Helsinki.
18.15-19.00 RTL 5: Sport: Major League baseball.
18.45-19.10 RTL +: Sport.
18.45-20.15 Ned 3: Studio Sport.
18.50-19.10 Dld 3: Sport im Westen.
19.30-19.50 BRT 1: Sport.
19.50-19.58 Dld 1: Sportschau-Telegramm.
19.50-20.20 BRT 1: Sportweekend.
22.30-22.55 BRT 1: Sport.
22.50-23.15 Dld 2: Sport am Sonntag: basketball (WK vanuit Toronto: Duitsland-Egypte).
23.50-00.35 Ned 2: Goodwill Games: samenvatting.
23.50-01.30 Dld 2: Sport extra: basketball (WK vanuit Toronto: USA-Brazilië).

lucky 10

Vrijdag 5 augustus: 3 - 5 - 7 - 14 - 17 - 19 - 27 - 32 - 33 - 35 - 51 - 55 - 56 - 57 - 60 - 61 - 63 - 66 - 68 - 76. (Onder voorbehoud).

Spelenderwijs naar de top

LEEK – Cd's, kaarten en nintendo-spelletjes behoren tot de standaarduitrusting. Voor noodgevallen. Opdat de verveling geen kans krijgt om toe te slaan. Jacqueline Poelman groeit spelenderwijs naar de topvorm toe. Al weken verheugt de 100 meter-, 200 meter- en estafetteloopster zich op de Europese titelstrijd. „Het hele seizoen is erop afgestemd." Enkele dagen voor het uur U komen de eerste kriebels. Van pure spanning en opwinding. „Ik ga met een heerlijk gevoel weg", zegt de Groningse. In haar bagage zitten behalve de speeltjes ook behoorlijke porties zelfvertrouwen en vastberadenheid. „Helsinki, dat wordt een kick."

Sprintster Jacqueline Poelman verheugt zich op EK in Helsinki



door FRANS DREISSEN



● *Jacqueline Poelman (rechts) en haar rivale Nelli Cooman.* Foto: ANP

Concentratie in de startblokken. De adrenalinestroom komt op gang en de pols spurt richting 200 slagen per minuut. Vervolgens de uitbarsting bij de start.

Jacqueline Poelman heeft haar ogen angstig gefixeerd op iets recht vooruit. Alsof haar een kijkje in de eeuwigheid wordt gegund. Als een roofdier werpt ze zich op haar prooi. 100 meter in 11.27 seconden. Het lijkt een wissewasje. Zo kinderlijk eenvoudig. „Het sprinten gaat me steeds gemakkelijker af."

Broodnuchter is haar constatering. Gelijk haar aard. Jacqueline Poelman is geen vrouw van grootspraak. Ze is wars van alle poeha en blabla. Geheel in tegenstelling tot de explosieve natuur van de meeste sprinters. Poelman is eerder bescheiden, kalm en koel. Ze maakt zich ogenschijnlijk nergens druk om. Waarom zou ze ook. Ze koestert die rust. „Dan kan ik me beter concentreren. Ik kijk wel waar ik uitkom. Zo leg ik ook minder druk op mezelf. Noem het maar zelfbescherming."

Ze is twintig jaar en kersvers afgestudeerd aan het CIOS in Heerenveen. Vice-jeugdwereldkampioene, derde op de EK-indoor en meervoudig Nederlands kampioene. Desondanks is ze ook een miskend talent. Ze wordt altoos overvleugeld door die extroverte, extravagante spraakwaterval Nelli Cooman. Het tweetal kruiste zes keer elkaars outdoorpad. Vijfmaal was Poelman de sterkste.

Aandacht

„Nelli zoekt voortdurend de aandacht op. Zo ben ik niet. Ik doe niet zo uit de hoogte. Dat zit niet in me. Nelli en ik zullen daarom nooit vriendinnen worden. Onze karakters botsen. Soms zou ik ook wel wat meer uitstraling willen hebben. Op zo'n NK bijvoorbeeld. Holt iedereen toch weer achter Nelli aan. De nummer twee. Maar ach, mijn tijd komt nog wel. Dan kunnen ze niet meer om mij heen."

Poelman is serieus met haar sport bezig. Ze is fanatiek, gedreven. „Al ben ik niet degene die het fanatiekste traint. Er zijn atleten die er meer voor doen." 'Spelen' deed ze de laatste trainingssessies. De start oefenen vooral, haar zwakke schakel. „Soms zat ik thuis. Voor de ventilator. Maar als het effe kon ging ik trainen. Losjes bezig zijn, dan vergeet je ook de hitte."

Het was de afgelopen weken ideaal sprintweer. Maar hard trainen doet Poelman al lang niet meer. De limiet werd al vroeg in het seizoen geslecht. „Het is nu nog slechts een kwestie van rusten, bijkomen en wachten tot het zover is." Van uitputting, zoals vorig jaar na een langdurige en kommervolle limietjacht, is geen sprake. „Die WK in Stuttgart was een farce. Ik was al opgebrand voordat ik de eerste serie liep. Eindstation kwartfinales. Daar baalde ik stevig van."

Heerlijk ontspannen en uitgerust verschijnt ze ditmaal in de arena. „Ik wil altijd een persoonlijk record lopen. En ik weet dat ik tijdens zo'n toernooi meer kan presteren. Dat ik boven mezelf uit kan stijgen. Omdat ik geprikkeld word door de concurrentie, die ik in Nederland zo node mis."

Scherp blijven, de ontwikkelingen volgen, strijdbaar zijn. Zonder serieuze tegenstand wil de aandacht nog wel eens verslappen. „Ofschoon ik toch steeds meer voor de atletiek over heb en er meer voor laat. Dat opofferen gaat trouwens vanzelf. Dat kost me ook geen moeite, alhoewel ik af en toe wel eens jaloers ben als ik al die mensen op vakantie zie gaan. Ik heb dit jaar eigenlijk geen vakantie."

Geprikkeld

Jacqueline Poelman traint één keer per dag, zo'n anderhalf uur. Vijf, zes keer in de week. „Voldoende om de Europese top te halen, maar wil je meer dan moet er ook meer gebeuren. Je moet geprikkeld worden om vooruit te gaan. Daarom zoek ik volgend jaar de tegenstand op. In buitenlandse wedstrijden. Dat gaat Jos Hermens voor mij regelen. Maar meer meetings en trainen betekent ook een groter risico. Ik heb angst voor blessures. Het is een voortdurende afweging. Hoe ver kan je gaan?"

Poelman is een gevoelsmens. Zij kan niet gedijen in een commandocultuur met strakke schema's. „Die pas ik dan ook regelmatig aan. Ik train ook nooit met een stopwatch." Haar persoonlijke records op de 100 en 200 meter zijn respectievelijk 11.27 en 23.17. Ze maakt gestaag progressie. Maar wat stelt 11.27 mondiaal eigenlijk voor? „Ik sta nog redelijk hoog op de Europese ranglijst, maar om bij de top van de wereld te zitten moet je onder de elf seconden lopen. Katrin Krabbe was inderdaad 20 toen ze 10.89 liep. Maar die is dan ook gepakt. Ik heb gekozen voor de weg van de geleidelijkheid. Samen met mijn trainer Teije Blauw. Ik ben nu parttime atlete en verdien een aalmoes. Misschien houd ik er straks wat meer aan over. Zo'n EK kan goed zijn voor de marktwaarde. Ik zie wel waar het schip strandt."

Atletiek heeft haar leven veranderd. Ze is nu werkloos, op zoek naar een deeltijdbaan. „In een sportschool of zo." De atletiek mag er in elk geval niet onder lijden. Want ze heeft nog zoveel ambities. Hoe korter de inspanning, des te groter zal de blijdschap zijn in Helsinki. „Het hele gezin leeft mee. De EK, we zijn daar constant mee bezig. Maar ik ga alleen naar Helsinki. Voor de rust. Ze zien me wel lopen op de televisie."

Ze heeft honger naar Helsinki. Ze is ongeduldig en telt de dagen af. „De laatste dagen heb ik me moeten dwingen tot rust. Dan ging ik nog even de stad in, of ik luisterde thuis naar muziek. Gewoon naar simpele top 40-plaatjes. Ik ben namelijk geen housetype."

Morgen mag ze in de startblokken, voor de series. Jacqueline Poelman is er klaar voor: 100 meter, 200 meter en estafette. „Ik leef van afstand naar afstand, maar verwacht vooral veel van de 100 meter." Ze wil geen grote verwachtingen scheppen, maar hoopt toch vurig op een finaleplaats. Kortom, er is werk aan de winkel. De verveling heeft bij Jacqueline Poelman in elk geval geen schijn van kans.

Wereldruiterspelen evenement van uitersten

Topsport, chaos, sfeer

Zomaar een bloemlezing uit het programmaboek van de Wereldruiterspelen in Den Haag. Het evenement is vorige week woensdag in het Zuiderpark van start gegaan. Morgen valt het doek. De organisatoren zullen een zucht van verlichting slaken. Zij hebben - vooral gedurende de eerste dagen - een golf van kritiek over zich heen gekregen. Dit klopte niet, dat klopte niet.

De tekortkomingen (soms ook door louter pech, die niet ingecalculeerd had kunnen worden) deden echter geen afbreuk aan de kwaliteit van het door amazones en ruiters gebodene. Er was topsport en er was sfeer. En de gouden plak van amazone Anky van Grunsven met haar paard Olympic Bonfire op het onderdeel dressuur, kür op muziek, was tot nu toe voor Nederland het absolute hoogtepunt.

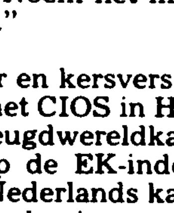
Een succes waarin haar trainer en vriend Sjef Janssen, zoon van de vroegere Tour de Francerenner Jef Janssen uit Elsloo, net zo goed deelde als chef d'equipe Wim Ernes. Zonder de 50-jarige Ali Schöneburg, de man achter de muziek, te vergeten. Bovendien, niet alleen Anky van Grunsven was succesvol. Een zilveren plak ging nog naar het Nederlandse dressuurteam en voorts pakte Sven Rothenberger Special-brons. De Nederlandse springruiters daarentegen werden weggevaagd, vooral door de Duitsers, die met Franke Sloothaak en nog zo'n paar kanjers glorieerden.

Hoe dan ook, de organisatoren van 'het grootste sportevenement in Nederland sedert op het einde van de jaren twintig de Olympische Spelen in ons land werden gehouden' schoten vooral vorige week té vaak te kort om uitsluitend van schoonheidsfoutjes te spreken. Ontevreden ruiters, niet goed functionerende technische installaties, inbraak in het perscentrum, kortom, alles wat bij wijze van spreken mis kón gaan, ging ook mis.

'Chaos troef', stond in de eerste krant. Een Belgisch dagblad schreef het volgende over de allesbehalve geslaagde openingsceremonie: „Oranje scoorde woensdagavond (27 juli, red.) voor de hele wereld een minpunt. De openingsceremonie van de tweede Wereldruiterspelen had één verdienste: ze ligt achter de rug." Bijtend commentaar op een gebeurtenis, die eigenlijk het visitekaartje had moeten zijn. Het bleef er niet bij.

DEN HAAG – „Het paard is niet zomaar een dier. Het paard is een edel dier. Veelzijdig en talentvol, sterk en intelligent. Het lichaam verenigt kracht, snelheid en gratie, eigenschappen die hem tot de ideale partner voor de mens maken. Samen vormen ze een twee-eenheid. Samen kunnen ze tot topprestaties komen. In het circus bijvoorbeeld. Of op de rijbaan. De ingetogen gratie van de dressuur is misschien wel het mooiste voorbeeld van samenwerking tussen mens en paard. Geen ander dier, dat zo stijlvol, met zoveel souplesse en schoonheid een dergelijke taak volbrengt."

door WIEL VERHEESEN



'De Spelen van de chaos', meldde een ander dagblad. Voorzitter jonkheer Aarnout Loudon bood hoogstpersoonlijk namens de organisatoren zijn excuses aan. Secretaris-generaal Jacques van Leeuwen deed hetzelfde. Joep Bartels, de perschef, zei: „Het was aanvankelijk inderdaad niet vlekkeloos, maar journalisten kunnen ook overdrijven."

In een interview wees hij onder andere op de problemen rond de bouwwerkzaamheden, die voor de nodige hinder en consternatie zorgden toen de openingsceremonie bij wijze van spreken al bezig was.

„Wij waren liever ook vóór 1 mei met bepaalde bouwwerkzaamheden begonnen," aldus Joep Bartels. „Maar dat kon weer niet omdat er bezwaren van voetbalclubs waren, die domicilie in het Zuiderpark hebben. Naderhand kregen wij ook de afdeling Bouwen en Wonen van de gemeente Den Haag op bezoek. Die zette de bouw tijdelijk stop omdat men het niet eens was met de constructie."

Anderzijds wilde de perschef toch ook benadrukken hoe (aanvankelijk) gebrek aan airconditioning in het perscentrum naast sommige kleine missers tot blunders worden verklaard. De drukkende warmte (Bartels: 'Wie had vorig jaar durven voorspellen, dat wij ongeveer de warmste zomer sinds vele jaren zouden krijgen?') heeft er nog een schepje bovenop gedaan. Mensen raken bij dit soort onveranderde weersomstandigheden nogal gauw geïrriteerd.

Prestatief mogen de Wereldruiterspelen er desondanks zijn. Vraag blijft of het slotweekeinde het financiële plaatje helemaal rond maakt. In Stockholm, waar vier jaar geleden voor het eerst dergelijke ruiterspelen werden georganiseerd, is men met een financiële kater blijven zitten.

Wat het in Den Haag wordt? De begroting vermeldt een bedrag van drieëntwintigmiljoen gulden. Twaalf miljoen wordt binnengebracht door sponsors, drie miljoen vloeit middels televisierechten terug in de kas. De resterende acht miljoen moet via entreegelden binnenkomen. Daarvan is in de voorverkoop zes miljoen geïnd.

Enkele toeschouwersaantallen? Op de openingsdag passeerden 13.500 mensen de loketten. 's Anderendaags waren het 15.000; de daaropvolgende dag idem dito. Hoogtepunt tot dusver was zondag 31 juli met ruim 30.000 aanwezigen. Let wel: alleen in het Zuiderpark, want er zijn ook wedstrijdonderdelen, die zich afspelen ver buiten het complex. Het evenement heeft springnummers, dressuur, voltige, military, vierspannen, enzovoort.

Bijna zeventigduizend mensen woonden vorige week zaterdag de military bij. De uithoudingsproeven werden gehouden op het militaire oefenterrein De Vlasakkers tussen Soest en Amersfoort.

Parcoursbouwer van de cross country, het zwaarste onderdeel van de uithoudingsproef, was Jan Stokkentré. Hij werd door sommigen al met de vinger nagewezen nog voordat één paard of één ruiter zich hadden laten zien. Door een reeks zware valpartijen in het verleden roept deze tak van paardesport nu eenmaal veel protesten op.

Jan Stokkentré (54) wordt soms moe van dit soort protesten. „Voor mij staat het paard voorop," heeft hij bij herhaling gezegd. „Het dier moet niet gewond uit de proef komen." Anderzijds wil de inwoner van Enschede zijn tegenstanders toch meegeven, dat de cross risico's meedraagt. „Maar het is topsport waar wij mee bezig zijn, geen dierenmishandeling," luidt zijn stelregel.

De Vlasakkers, waar Jan Stokkentré zijn werk deed, bleek een prima vervangende lokatie toen Zoetermeer het in een eerder stadium liet afweten. Jan Went, een 60-jarige ritmeester-buitendienst uit Amersfoort, had de organisatoren op dit terrein gewezen. Hij kende het als zijn broekzak. „De Vlasakkers is zo'n beetje mijn achtertuin," zei hij.

Jan Went wordt de regelneef van het hele evenement genoemd. Een paar jaar geleden werd hij voor deze functie aangetrokken door de Nederlandse Hippische Sportbond. Lang voordat de Wereldruiterspelen begonnen was hij al permanent bewoner van het Zuiderpark. Hij zal voorgoed huiswaarts keren als de laatste tribune, de laatste hindernis en de laatste bouwkeet verdwenen zijn. Het opbouwen van de attributen die horen bij zo'n mondiaal sportevenement vraagt tijd, het afbreken ook.



● *Voor de vroegere Fries Franke Sloothaak, die al geruime tijd de Duitse nationaliteit heeft, was in het Zuiderpark succes weggelegd. Veel meer in ieder geval dan voor de Nederlandse springruiters.* ANP

imburgs agblad



● *Brandweerman Jos Simon speelt even voor ongedierte-bestrijder en verwijdert een wespennest.*

Je moet ervoor geboren zijn. Liefst met de helm op. Met twee linkerhanden heb je niets bij de brandweer te zoeken, met een technische knobbel wel. Een jongensdroom voor velen, totdat ze tot de jaren des onderscheids komen. „En dan moet er een schroefje bij je loszitten, anders ga je echt niet bij de brandweer," grinnikt Pieter van der Plaats, waarnemend commandant van de Heerlense brandweer. Zeker in een tijd waar een loeiende sirene nog maar nauwelijks respect afdwingt en de spuitgasten hun eigen toiletten moeten poetsen. Met het oog op het verhoogde risico op brand in deze hete, droge zomer draaide verslaggever Hans Goossen een dagje mee met de beroepsbrandweer van Heerlen. Op eigen risico maar met de garantie dat hij geblust zou worden als hij in vuur en vlam zou geraken.



● *Stilleven in een brandweerkazerne.*

Wachten op vuur is er niet bij voor brandweer

Alleen 's avonds is schoppen troef



● *Roger Verdonk heeft net een binnenbrandje aan de Vrank geblust.*

Foto's:
CHRISTA HALBESMA

Het misverstand dat een brandweerkazerne pas wakker wordt als het alarm afgaat, is wijdverbreid. En wordt nog eens versterkt door vrijwel elke tv-serie of film waarin de brandweer een rolletje speelt. Wachten, wachten en nog eens wachten totdat het brandt.

„Dat beeld klopt dus echt niet. We zitten hier niet de hele dag te kaarten," zetten Van der Plaats en bevelvoerder Jan Drenth de toon, even na achten 's ochtends.

Het appèl is dan net achter de rug. Drenth heeft zijn ploeg ingedeeld. Ieder weet welke auto hij of zij – want sinds dik een jaar heeft de Heerlense brandweer ook twee vrouwen in dienst – moet nemen en wat hem of haar op de plek des onheils te doen staat. Vier mensen vertrekken naar Hoensbroek om daar de dependance Heerlen-Noord te bemannen, de overige acht blijven in Heerlen.

„Normaal werken we in een drieploegendienst, maar een ploeg is momenteel met vakantie. Dus draaien we nu met twee ploegen, 24 uur op en 24 uur af," legt Jan Drenth uit. Na een hopelijk ongestoorde nachtrust wordt de ploeg de volgende dag om acht uur weer afgelost.

De indeling die hij heeft gemaakt geldt alleen voor die dag. „We wisselen steeds. Iedereen moet alles kunnen. Het kan niet zo zijn dat als straks de chauffeur uitvalt er niemand is die zijn taak over kan nemen."

Meteen na het appèl worden de voertuigen gecontroleerd. „Het materieel mag ons niet in de steek laten. Als we terugkomen van een uitruk, gaan we pas koffie drinken of ons verschonen als de auto weer klaar is voor de volgende tocht."

Na de controle staat normaal gesproken een uurtje sporten in het eigen gymzaaltje of in de 'ijzerwinkel' met fitnessapparatuur op het programma. Maar het sporten schiet er vandaag bij in.

Hoewel de brandweer gewend is voor hete vuren te staan, nodigt de hittegolf niet uit tot fikse lichamelijke inspanningen. Bovendien moeten er enkele andere klusjes worden geklaard. Een collega van de andere ploeg neemt die middag afscheid en de receptie wordt conform de brandweertraditie in eigen beheer verzorgd. Met andere woorden: de tap moet worden aangesloten en de kantine moet worden ingericht als receptieruimte.

Daarnaast moet een deel van de ploeg in de Heerlense binnenstad een kiosk opbouwen voor het Coriotropical-festival.

Waarnemend commandant Van der Plaats – die volgens zijn manschappen gelijkenis vertoont met de ooievaar in het gemeentewapen van zijn geboorteplaats Den Haag: hoog op de poten, kale kop en een grote bek – ziet de vraagtekens in de ogen van de verslaggever, maar is spuit elf voor.

„Een tijdje geleden stonden we voor de keus om mensen te ontslaan of te zoeken naar activiteiten die geld in het laatje brengen. We wilden geen mensen kwijt, dus hebben we er een taak bij: de zogeheten inkomstenverhogende activiteiten."

De kiosk is in aanbouw als om 9.23 uur alarm geslagen wordt. Brand in de verpleegklinieken Heerlen aan de Henri Dunantstraat. De kioskbouwers op de markt laten hun gereedschap uit handen vallen en springen in hun auto. In de kazerne glijdt de bemanning van de tankspuitauto 1 in hoog tempo langs de koperen paal van de eerste verdieping naar beneden. Vuurwerend pak en helm worden van de kapstok gegrist. De luidsprekers melden in welk paviljoen de automatische brandmelder is afgegaan.

Intussen gaan de poorten automatisch open en springen de verkeerslichten op de Burgemeester Gijzelslaan op groen om te voorkomen dat de uitgangen van de kazerne geblokkeerd worden door wachtende auto's. Met zwaailicht en sirene vertrekken drie voertuigen vanuit de kazerne en eentje vanuit de Heerlense binnenstad richting verpleegkliniek.

door
HANS GOOSSEN



In de tankspuitauto heerst een koortsachtige activiteit. Tussen het aankleden door worden flessen met perslucht omgegord en wordt via de portofoon de laatste informatie uitgewisseld. Chauffeur Hans de Groot heeft al zijn aandacht nodig om zo snel mogelijk naar de Henri Dunantstraat te komen en moet voortdurend alert zijn op onhandige manoeuvres van het overige verkeer op de weg. Een loeiende sirene biedt geen garantie voor een vrije doortocht, daar kan iedere brandweerman een boom over opzetten.

Nog 'en route' komt de mededeling dat het loos alarm is. De automatische brandmelder heeft vuur gezien waar nog niet eens rook was. De spanning in de auto is meteen weg. Er wordt niet eens gevloekt, er heerst eerder opluchting. Wil een brandweerman dan niet het liefst blussen?

„Probeer maar eens iedereen levend buiten te krijgen als het daar echt fikt," verzucht aspirant-brandweerman Roger Verdonk. Je hoeft maar een blik op de kasplantjes in de verpleegkliniek te werpen om met hem mee te kunnen voelen. „Je bent toch alleen maar bezig met ellende van andere mensen. Het is maar beter als er niets aan de hand is," klinkt het uit de mond van bevelvoerder Drenth.

Terug in de kazerne wordt de draad weer opgepakt. De kioskbouwers gaan weer naar de binnenstad. Voor de rest van de ploeg staan tot de middagpauze corveewerkzaamheden op het programma.

Kantine, slaapzalen, gangen en zelfs toiletten moeten gepoetst worden. Alleen voor het schoonhouden van de kantoren van de witte boorden van directie en preventie-afdeling wordt extern personeel ingehuurd. „Je hebt nu eenmaal raspaarden en werkpaarden," grinnikt Van der Plaats, om even later te relativeren dat het poetsen van kantoren tijdens werkuren ook niet zo efficiënt is.

Na de middagpauze van anderhalf uur, waarin een enkeling zich aan de 'plafondstudie' (brandweerjargon voor even op bed gaan liggen) wijdt, is het doorgaans tijd voor andere werkzaamheden. Het repareren van onderdelen in de electro-, metaal- of houtwerkplaats, het reinigen van gasmaskers, het bijvullen van persluchtflessen, het doornemen en indien nodig bijstellen van de 'aanvalsroutes', en het poetsen van brandslangen. Er blijven altijd wat slangen liggen. Bijgeloof. Als alle slangen schoon zijn, kan een grote brand niet uitblijven.



● *Margo van Halen weet nog niet dat de melding van brand in de Heerlense Verpleegklinieken loos alarm is.*

In de speciaal hiervoor gebouwde toren worden de meterslange slangen te drogen gehangen. De buitenkant van de hoogbouw wordt gebruikt voor oefeningen, niet alleen door de Heerlense brandweer maar ook door ME en mariniers. Verder beschikt de kazerne over een oefenkelder die vol rook gezet kan worden. Ook voor het oefenen heeft de brandweer iedere middag anderhalf uur uitgetrokken.
Tussendoor blust de brandweer niet alleen brandjes, maar doet ze ook aan technische hulp en dienstverlening. Gemiddeld rukt de Heerlense brandweer drie tot vier keer per dag uit. Maar de grote brand in winkelcentrum 't Loon een aantal jaren geleden geldt ook als één uitruk, hoewel de brandweer daar tien dagen lang met man en macht heeft staan blussen.
Uitgerekend de dag dat de verslaggever te gast is, wil het maar niet branden. Zelfs op de kurkdroge en op andere dagen licht ontvlambare heidegronden springt geen enkel vonkje over. En controleren of de braderie in de Heerlense binnenstad de brandweerroute niet blokkeert, mag dan wel tot de taken van de brandweer horen, erg spectaculair is het niet. Ook het opruimen van een oliespoor na een ongelukje met een bromfiets en het verwijderen van een wespennest uit de achtertuin aan de Schaesbergerweg in Heerlen zijn routineklusjes die niet tot de verbeelding spreken.
Maar een brandweerman heeft geleerd de dag niet te prijzen voordat het avond is.
De door de brandweer zelf opgeknapte antieke Dodge is even voor vieren net de deur uit om de vertrekkende collega op te halen voor zijn afscheidsreceptie, als de alarmlichten opnieuw gaan branden en de luidsprekers melden dat aan de Vrank, vlakbij industrieterrein In de Cramer een binnenbrand geblust moet worden. De ploeg die al klaar stond om de tapkraan en de receptiegasten te bedienen, stormt weer naar buiten. Roger Verdonk die namens de brandweercommandant net even een bloemetje voor zijn collega was gaan halen, laat een verbouwereerde verkoopster achter en is net op tijd terug om in de tankspuitauto te duiken.
De vuurdoop van de verslaggever gaat snel in rook op. De binnenbrand in een kamer in een schuur richt heel wat schade aan, maar de vlammen zijn in een mum van tijd gedoofd.

De bewoner van het zolderkamertje heeft nachtdienst gehad en ligt te slapen. Buren die al uren een vreemd luchtje roken, hebben de brandweer gealarmeerd. De matras van de man blijkt in de fik te staan. De man brengt het er levend af, maar wordt ter controle op rookvergiftiging met een ambulance naar het ziekenhuis gebracht. Waarschijnlijk is hij tijdens het roken van een sigaretje in slaap gevallen. Het slachtoffer vermoedt kortsluiting, maar de wekkerradio dicht bij de brandhaard geeft nog steeds de juiste tijd aan. De asbak en de aansteker naast de matras lijken het vermoeden van de brandweer te bevestigen.
Erg veel tijd om na te praten is er niet. In de kazerne moet de dorst van de receptiegangers geblust worden.

Na zessen zijn de brandweerlieden vrij om binnen de kazernemuren hun eigen avond in te delen.

Pas dan is schoppen troef. Totdat het brandt.

Vegetarisme is heel gewoon geworden

Neerlands enige vegetarische bejaardencentrum heeft kamers leeg staan, terwijl het aantal niet-vleeseters de laatste tien jaar is verdriedubbeld tot ongeveer 700.000. Vegetariërs hebben geen behoefte meer om bij elkaar te kruipen. Ze voelen zich niet langer een minderheid. Geen vlees eten is in tien jaar tijd doodnormaal geworden. Opgewonden viert de Bond voor Vegetariërs haar eeuwfeest. Van 8 tot en met 13 augustus is Den Haag het decor voor het 31-ste wereldcongres over vegetarisme.



● *Vegetariërs van vandaag stellen het doden van het dier niet centraal, maar het leven dat daaraan voorafging.*

Archieffoto: CHRISTA HALBESMA

DOOR MONIQUE DE KNEGT

Ronduit vreemd waren ze. De vegetariërs in de jaren dertig, zestig en zelfs tachtig. Het waren geen mensen die eenvoudigweg geen vlees aten, ze waren anders. Ze rookten niet, dronken geen alcohol, droegen geen leer, hadden vaak een bijzondere levensfilosofie en oogden óf artistiek óf alternatief. Nu komt je dochter van acht op een middag uit school met de mededeling dat ze vegetariër is. Vrienden vragen bij een etentje plotseling om een vegetarische kaart en de kettingrokende buurvrouw vertelt dat ze alleen nog vis eet, nu ze met eigen ogen heeft gezien hoe varkens, kippen en kalveren leven voordat ze naar de slachtbank worden gevoerd.
Het menu van vandaag: Gado gado of gestoofde lof, een Felixburger met roomsausje, rauwkost, gekookte aardappelen of gierst, boekweit of rijst en als toetje vla met vruchtjes. Die vruchtjes hoeven niet voor mevrouw Rentmeester (74). Ze komen uit blik. Mevrouw Rentmeester woont sinds twee jaar in Vegetarisch Centrum Felixoord in groen Oosterbeek, het enige vegetarische verzorgingstehuis voor ouderen in Nederland. Rentmeester heeft niets met Oosterbeek, maar alles met vegetarisch eten. „Dierlijke produkten blokkeren je ontwikkeling, kunnen je dierlijke eigenschappen bezorgen," weet Rentmeester. In 'gewone' bejaardencentra zijn ook wel vegetarische maaltijden verkrijgbaar, maar die zijn uiterst verdacht. Ze halen er de ballen uit de soep en over de aardappelen krijg je een kwak jus. En wat als je echt hulpbehoevend wordt? Dan proppen ze de gehaktballen gewoon achter je kunstgebit, zo vrezen bewoners.
In Felixoord kun je met een gerust hart je bordje leeg eten. Veel groenten en fruit komen uit de moestuin in het zes hectare grote park rondom Felixoord. Bovendien woon je er samen met gelijkgestemden. Want de verbondenheid beperkt zich niet tot drie maaltijden per dag. Niemand in Felixoord die rookt of alcohol drinkt. „Ik vind hier een zekere diepgang die ik elders niet aantref," zegt mevrouw Rentmeester. Geen bingo dus. „Alsjeblieft...," schatert ze, „die rivaliteit over prijsjes..." Felixoord organiseert concerten, exposities, lezingen. Maar het is er volgens Rentmeester nooit saai.

Geestverwanten tot de dood. Strijdbaar geworden door de tijd die hen voor gek versleten heeft. Een stuk vlees op je bord was na de oorlog een verworvenheid. Wie daar 'nee' tegen zei, was ondankbaar en raar. Rentmeester is er 'vrienden' door kwijtgeraakt, maar een nieuwe hechte vriendenkring opgebouwd.
Niemand die nu nog vrienden verliest omdat hij of zij besluit geen vlees meer te eten. Vegetarisme is tamelijk gewoon geworden. De verbondenheid tussen vegetariërs onderling is afgenomen. Felixoord heeft kamers leeg staan.
Volgens directeur Mesman is het tijd om water bij de wijn te doen en ook niet-vegetariërs binnen te halen. „Ik vrees dat je als puur vegetarisch centrum niet kunt overleven. Ruimte die je niet kunt vullen, moet toevallen aan andere belangstellenden. Katholieke huizen zijn toch ook geen bunkers meer?"
De Bond voor Vegetariërs heeft een discussie over minder vlees eten achter de rug. Hij heeft water bij de wijn gedaan. „Vroeger waren er allerlei idealistische dingen gekoppeld aan vegetarisme. Niet roken, niet drinken. Nu doen we daar geen uitspraken meer over. Anders bouw je een heel hecht clubje. Dat kan voor het clubje heel leuk zijn, maar wat bereik je ermee? Uiteindelijk willen we dat we met z'n allen minder vlees eten.
Dus zijn we ook al blij als mensen besluiten wekelijks twee keer minder naar de slager te gaan," zegt Hans van Boven, de meest liberale directeur die de 100-jarige Nederlandse Vegetariërs Bond ooit heeft gekend.
„We zijn niet meer zo strikt. Veel bestuursleden hebben een zakelijke achtergrond en een praktische kijk," aldus Van Boven. Vijf jaar geleden nog was het uitgesloten dat de bond vertegenwoordigd zou zijn op de vlezige Horecava. Dit jaar was ze wel van de partij. Niet met een 'foei-badge' op de borst, maar met een uitgestrekte hand naar koks die hebben geleerd een maaltijd op te bouwen rond vlees en zich geen raad weten met de groeiende vraag naar maaltijden die louter uit plantaardige ingrediënten bestaan.

Nieuw is ook het keurmerk van de bond, dat bestaat uit een speelse V. Hamburgergigant McDonald's heeft er een gekregen voor zijn groenteburger. Het keurmerk wordt gegeven aan produkten die zó veel ingrediënten bevatten dat het voor de klant niet duidelijk is of er ook iets dierlijks tussen zit, zoals kaas met dierlijk stremsel of sauzen met dierlijke bouillon.
Want een echte vegetariër eet geen grammetje voedsel afkomstig van gedode dieren. Zo was het althans. Er bestaan nu groepen mensen die zich vegetariër noemen maar wel vis eten. Omdat zij de dood van het dier niet centraal stellen, maar het leven dat er aan vooraf ging. En dan heeft een vis een grote vrijheid in vergelijking met bijvoorbeeld een varken.

700.000 Nederlanders eten geen vlees

Uit een recente enquete van de Bond voor Vegetariërs (4.000 leden) blijkt dat het welzijn van dieren veruit de belangrijkste reden is voor vegetariërs om geen vlees te eten. Nederland telt bijna evenveel varkens als mensen, maar je ziet ze nooit. De beesten verblijven in een hokje van een meter bij veertig centimeter en komen voor het eerst buiten op weg naar het slachthuis. Omdat de hokken zo klein zijn, worden de biggetjes onmiddellijk bij de zeug weggehaald uit angst dat moeder bij het omdraaien haar kroost verplettert. De zeugen zijn apathisch, de biggen neurotisch. Al met al geven wetenschappers niet meer dan een 1,5 (op een schaal van tien) voor het welzijn van varkens in dergelijke stallen.

De tv heeft de leefomstandigheden van bio-kippen, -varkens en -kalveren zichtbaar gemaakt. Deze beelden (maar ook die van varkenstransporten en kreeften die levend worden gekookt) hebben bij een grote groep mensen zoveel walging opgeroepen dat zij hebben besloten geen vlees meer te eten of alleen nog van scharreldieren. Naar schatting 700.000 mensen in Nederland zijn vegetariër, daarnaast is er een grote groep mensen die minder vlees (van scharreldieren) eet. Van Boven: „Wij vinden minderen zeker zo belangrijk. Wij willen mensen daarbij helpen door het hun met recepten en produktinformatie zo gemakkelijk mogelijk te maken lekker en gezond te eten."
Andere redenen voor Nederlanders om geen vlees meer te eten zijn het milieu (het vetmesten van beesten kost bergen plantaardig voedsel en geeft mestoverschot) en de gezondheid: veel beesten zitten vol hormonen. Bovendien zou een louter plantaardige voeding de kans op kanker verminderen.

Bloedarmoede, bleek om de neus, verzwakt. Het zijn de vermeende kwalen waaraan de vegetariër zou lijden. In werkelijkheid krijgt een vegetariër alle broodnodige voedingsstoffen binnen, mits hij gevarieerd eet. Maar dat geldt ook voor vleeseters. Van Boven: „Het dringt maar heel langzaam tot diëtisten door dat je zonder vlees heel gezond kunt leven."

Geholpen door wetenschappers, bio-industrie en voedingsdeskundigen winnen vegetariërs alom terrein. En wie eenmaal vlees heeft afgezworen kan moeilijk meer terug. De aversie tegen vlees heeft zich tussen de oren vastgezet. Alleen de gedachte al van een sappig stukje spierweefsel doet veel vegetariërs kokhalzen. Van Boven: „Ik heb rondgelopen in kippen- en varkensstallen. Ik zou zo geen hond of kat behandelen. Waarom dan wel een varken of kip? Waarom een dier doden om mijn maag te vullen als je op een andere manier ook lekker en gezond kunt eten?"

Nieuwe campagnes op til

Weer meer drank in verkeer

Eerst was er Sjakie Schram met zijn 'Glaasje op, laat je rijden', het feestlied waarmee Veilig Verkeer Nederland de strijd aanbond tegen het 'alcohol-monster'. Maar het kon niet voorkomen dat het aantal dronken automobilisten en hun slachtoffers naar recordhoogte steeg.
Halfweg de jaren tachtig vond VVN de juiste toon. Agressievere campagnes, gepaard met scherper politietoezicht, droegen ertoe bij dat het aantal ongelukken met de helft, en het aantal slachtoffers zelfs met tweederde verminderde. Sinds vorig jaar stijgt het aantal dronken automobilisten weer.



● *De campagnes tegen alcohol in het verkeer worden steeds agressiever.*

Foto: GPD

DOOR HENK POSTMA

Vakmanschap is meesterschap. De bierbrouwer wilde er maar mee gezegd hebben dat niemand aan de kwaliteit van zijn produkt kon tippen. Zijn reclame bracht steevast een ambachtsman in beeld wiens ouderwetse degelijkheid een grote liefde voor het een of ander vak demonstreerde. Enkele jaren geleden zette Veilig Verkeer Nederland ook zo'n ambachtsman aan het werk. Terwijl feestgangers de stemming verhoogden door het gerstenat rijkelijk te laten stromen, timmerde hij alvast hun doodskist. Het televisiespotje dat ervan werd gemaakt, was onderdeel van de campagne 'Rij Alcoholvrij'. Het werd slechts enkele keren uitgezonden. Want er was een brouwer die met juridische stappen dreigde. Niet vanwege die doodskist, maar omdat een bierglas in beeld kwam dat sterk op het zijne leek.

Ieder nieuw televisiespotje, waarmee Veilig Verkeer Nederland ten strijde trekt tegen alcohol in het verkeer, wekt honderden heftige reacties op. Maar alleen dat ene spotje verdween voortijdig uit de roulatie. „Het is juist onze bedoeling emoties op te wekken," zegt directeur J. G. Goos van Veilig Verkeer Nederland (VNN). Nogal wat van die reacties komen van mensen die door alcohol in het verkeer een zoon of dochter verloren.
Onder invloed van de steeds agressievere VVN-campagnes, steeds scherpere wetgeving, en steeds adequater politietoezicht, is het aantal alcoholongelukken in vijftien jaar tijd rigoreus gedaald. De aantallen doden en ernstig gewonden daalden zelfs met tweederde tot respectievelijk 100 en 1000 per jaar. Maar het tij keert. Blijkens cijfers van de Stichting Wetenschappelijk Onderzoek Verkeersveiligheid (SWOV) is het aantal mensen dat dronken achter het stuur kruipt weer aan het stijgen. Landelijk nam het percentage automobilisten met meer dan 0,5 promille alcohol in het bloed de laatste twee jaar toe van 3,9 naar 4,2, in de provincie Utrecht zelfs van 3,2 naar 4,9. Afgelopen jaar gebeurden daardoor weer meer ongelukken, en vielen meer doden en gewonden.

WOV zoekt de oorzaak in de eerste plaats bij de politie. Door de perikelen rond de politie-reorganisatie is het toezicht verslapt, in veel gemeenten zelfs fors. Maar ook bij Veilig Verkeer Nederland krabt men zich achter de oren. Directeur J. Goos steekt de hand in eigen boezem: „Onze campagnes zijn zeer succesvol geweest, maar we lijken er nu een eindpunt mee te hebben bereikt." VVN zint dan ook op een nieuwe aanpak, die meer gericht is op activering van de bevolking, vooral op regionaal en lokaal niveau.
„Burgers zullen in eigen omgeving meer zelf moeten zeggen waar het op staat. We willen dat stimuleren en ondersteunen. Dat kan betekenen dat onze campagnes een andere toon krijgen, en dat we ze anders gaan visualiseren." Volgens Goos is het zinloos burgers te mobiliseren wanneer de politie het toezicht niet intensiveert.

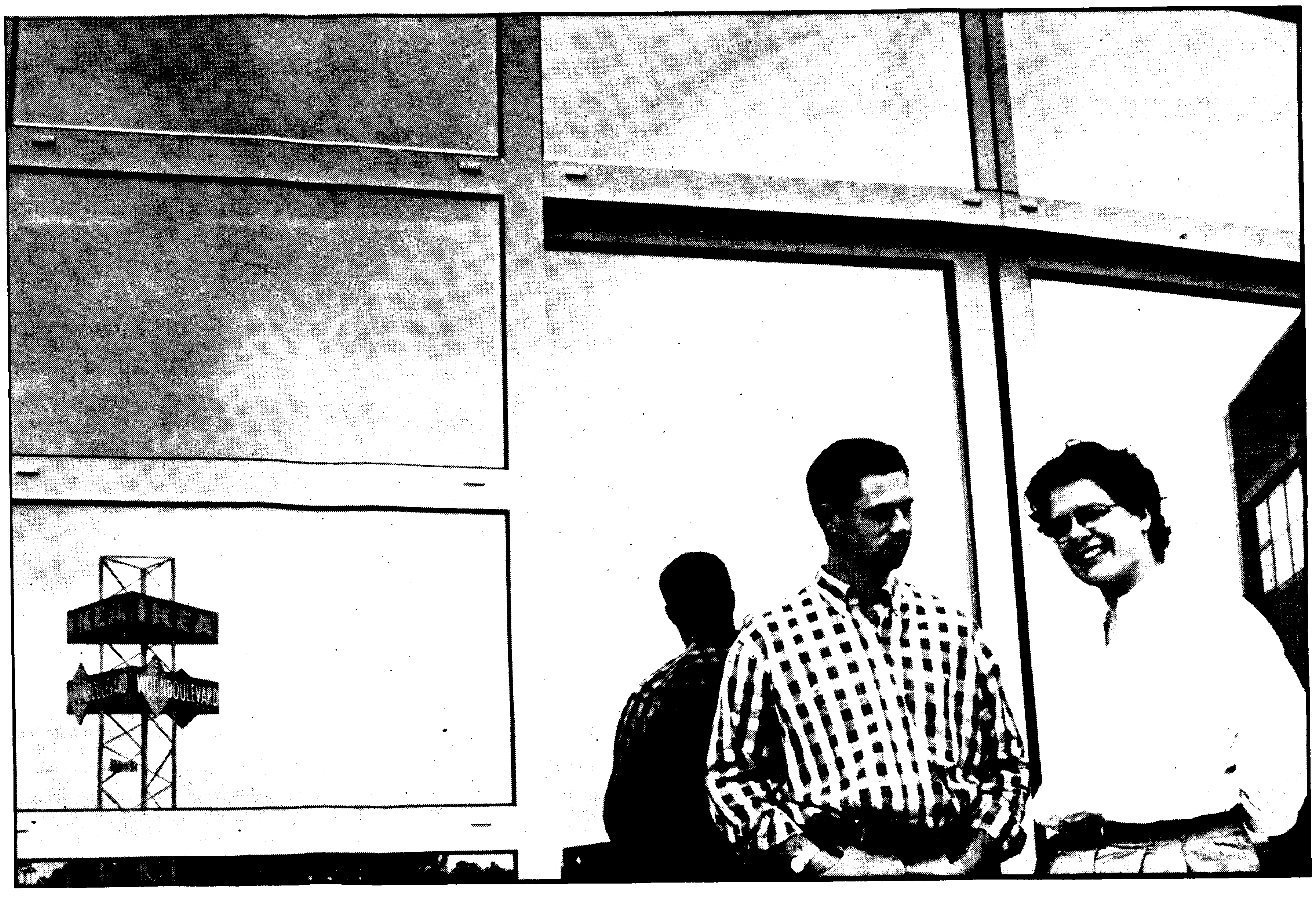
Want het moest wel gezellig blijven, oordeelden de campagneleiders. Destijds, halfweg de jaren zestig, bezatte Nederland zich vooral op feesten. Carnaval bijvoorbeeld, of tijdens bruiloften en partijen. Bij dat soort gelegenheden past geen dreigende taal. Carnavalsbestuurders zagen wel leut in de campagne. Ze werkten er gretig aan mee. Geen optocht, of het lied van Sjakie Schram werd luidkeels en met grote letters uitgedragen.
Wat zou het ook. Bloedproeven en blaastesten bestonden nog niet. Rijden met 'enkele glazen bier' achter de kiezen was geen probleem. Je ging er, beweerde menigeen, zelfs beter door rijden. Nee, het werd pas gevaarlijk wanneer de neus van veldwachter overtuigend tot de conclusie kwam dat de drinkebroer 'onder zodanige invloed was dat hij zijn voertuig niet meer naar behoren kon besturen'.
Pas halfweg de jaren zeventig, toen rijden met 0,5 promille alcohol in het bloed strafbaar werd en de politie blaaspijpjes kreeg uitgereikt, zat de schrik er even goed in. Veilig Verkeer Nederland reageerde met belerende campagnes als 'Weet je wetje, laat je rijden' en 'Wie rijdt er vanavond? In één klap verminderden de de alcohol-ongevallen met een kwart. Maar na twee jaar was drinkend Nederland van de schrik bekomen, en was het aantal dronken rijders groter dan ooit tevoren. 1977 was een topjaar met meer dan 5.200 ongelukken, meer dan 6.600 gewonden en bijna 400 doden. Het werd de campagnevoerders duidelijk dat Sjakie Schram voor dove oren zong.
„In de eerste helft van de jaren tachtig was in Nederland de situatie ten aanzien van het rijden onder invloed vrijwel uitzichtloos," memoreert oud-VVN-medewerker J. Verbeek in een terugblik. De trieste cijfers uit het topjaar 1977 werden weliswaar niet meer geëvenaard, maar het 'alcohol-monster' bleef onveranderlijk hoog scoren: meer dan 4.000 ongelukken per jaar. Directeur Goos concludeert: „Alcohol bleek onderdeel geworden van de normale eet- en drinkgewoonten."
In 1984 besloot Veilig Verkeer Nederland dan ook tot grimmiger actie. Niks geen humor meer. „Alcohol in het verkeer, al gauw een misdaad," werd de leus. Televisiespotjes brachten nabestaanden en slachtoffers in beeld, wier trieste verhalen publieke verontwaardiging moeste oproepen. Dat lukte. In zeven maanden tijd zette een kwart miljoen Nederlander een handtekening onder een pleidooi voor strengere controles, snellere veroordelingen en zwaardere straffen. Dat leidde gaandeweg tot scherper en effectiever politieoptreden. Binnen een jaar daalde het aantal ongelukken met 10 procent, om vervolgens gestadig verder af te nemen.

Goos schrijft die ontwikkeling mede toe aan de uitgekiende meerjarencampagne, waarmee VVN in 1986 van start ging. De toon van televisiespotjes en posters werd steeds harder en agressiever. Vooral de speciale aanpak van risicogroepen zette zoden aan de dijk. Sportkantinebezoekers (destijds voor 33 procent verantwoordelijk voor alcohol-ongelukken) en jongelui werden apart aangesproken. Een eerste actie, gericht op voetbalkantines, werd aanvankelijk met hoongelach ontvangen. De clubs zouden er nooit aan meewerken. Ze waren immer in grote mate afhankelijk van de baromzet. De actie werd een doorslaand succes. Ruim 1.200 voetbalclubs bestelden de speciale campagnepakketten. Ook hockey- en tennisclubs haakten in. Binnen het jaar halveerde het aandeel van sportkantinebezoekers in alcohol-ongelukken. Aan een speciaal op discotheken gerichte campagne, deden meteen 500 discotheekbazen mee. Jongeren werden al snel trendsetter op het vlak van alcoholvrij rijden.
Een nieuwe campagne van Veilig Verkeer Nederland zal vooral mannen tussen de 35 en 50 jaar als mikpunt moeten hebben. Het merendeel van de dronken rijders is uit die groep afkomstig. Maar of een nieuwe aanpak evenveel vruchten afwerpt als campagnes? Midden jaren tachtig stopte het ministerie van verkeer en waterstaat bijna 3 miljoen gulden in een vierjarige campagne. Voor de huidige campagne, die vorig jaar begon, was maar drie ton beschikbaar. Goos: „Om de aandacht vast te houden moet je ieder jaar enkele nieuwe in het oog springende dingen doen. Maar er zijn nu jaren waarin we oud materiaal moeten herhalen. Onze drie televisiespotjes zijn ook vorig jaar al gebruikt."

'Onze mentaliteit wordt niet ten onrechte met die van McDonald's vergeleken

Als ze er met iemand kennis maken, dan weten ze het bij wijze van spreken meteen. In één oogopslag. De man/vrouw is geschikt/niet geschikt. Wie bij 'een van 's werelds grootste woninginrichters' wil werken, moet wel wat uitstralen. *Das gewisse Etwas.* Al noemen ze dat in Zweden vast en zeker anders. Zelfvertrouwen, energie, initiatief, gretigheid. Het zijn voorwaarden om te mogen werken bij Ikea, de woninginrichter voor 'jonge mensen van alle leeftijden', klinkt het in marketing-jargon.
Vanaf een nader te bepalen datum in oktober, 'hoeft Zuid-Limburg' niet meer naar Ekkersrijt bij Eindhoven of naar de nog dichterbij gelegen vestiging Hognoul bij Luik. Dan opent het concern in In de Cramer in Heerlen zijn 123e vestiging wereldwijd, de zesde in Nederland.
Limburg heeft er een fenomeen bij: Ikea. „We gaan er voor."

Limburg is nu af, het heeft zijn eigen Ikea



● *De Heerlense vestigingsdirecteur Ton Reijmers en marketing-manager Jacqueline Welbers. De rekening voor het reusachtige uithangbord hebben Ikea en Woonboulevard gedeeld. „We vormen een eenheid."*

Foto: CHRISTA HALBESMA

Toen ze zeven jaar geleden de overstap maakte van De Bijenkorf naar Ikea, dacht ze bij een sekte terecht te zijn gekomen. Jacqueline Welbers is er nu marketing-manager en 'weet inmiddels wel beter'. Ze zweert bij de werksfeer waar naar haar zeggen initiatief, optimisme, bescheidenheid en de samen-staan-we-sterk-mentaliteit dé massief grenen stoelpoten zijn waarop het concern stevig staat en waaraan het zijn succes te danken heeft.
Ikea is meer dan een winkel. „Het is een gevoel, een uitstraling, een moeilijk onder woorden te brengen sfeer die tot gevolg heeft dat het publiek er graag koopt," zegt ook Ton Reijmers, 31 jaar oud en store-manager, directeur dus, van de straks te openen vestiging in Heerlen.

Omzet-, bezoekers- en andere cijfers geven beiden gelijk. Eind vorig jaar telde de Zweedse multinational 119 vestigingen, verdeeld over 25 landen, waar meer dan honderd miljoen mensen over de vloer kwamen. Eind vorig jaar stonden er 24.900 medewerkers op de loonlijst die wereldwijd een omzet van ruim 7,8 miljard gulden behaalden. Het bedrijf is de afgelopen tien jaar enorm gegroeid. In 1984 telde het concern bijvoorbeeld nog maar 66 zaken, verdeeld over zeventien landen en had het slechts 8.300 werknemers in dienst. 43,6 miljoen mensen bezochten toen de zaken. De omzet bedroeg destijds 'niet meer' dan ruim 2,6 miljard gulden.

Over het netto bedrijfsresultaat brengt Ikea niets naar buiten. In het boekjaar 1992 bedroeg de omzet in de vijf bestaande Nederlandse Ikea's in Amsterdam, Delft, Duiven, Sliedrecht en Eindhoven zo'n 350 miljoen gulden met een door analisten geschatte winst van

door **JOS VAN DEN CAMP**



veertig miljoen. Maar in een artikel in De Volkskrant van vorig jaar zegt directeur Sven Kulldorff van Ikea-Nederland dat de winst 'ver beneden de tien procent van de omzet ligt'.

Ikea werd in 1943 ingeschreven in het Zweedse handelsregister nadat oprichter Ingvar Kamprad zijn carrière begon door per fiets lucifers, balpennen, zaden, planten en kleine huishoudelijke artikelen in zijn eigen omgeving te verkopen. Hij deed dat vanuit zijn boerderij Elmtaryd in het dorp Agunnaryd. Zet de beginletters van voor- en achternaam, boerderij en dorp achter elkaar en zie daar: Ikea. Met blauw en geel, de kleuren van de Zweedse vlag, sinds jaar en dag als huisstijl.

Het meubelconcern spreekt aardig tot de verbeelding. Kijk bijvoorbeeld naar de respons die volgde op een huis-aan-huis verspreid banenkrantje in de regio Heerlen. 'Ikea opent zijn deuren. Wie helpt er mee?' luidde de vraag. 6.500 Limburgers wilden wel. En dat waren er volgens Reijmers bijzonder veel, vergeleken met soortgelijke vacature-acties in Eindhoven (3.500 reacties) en Delft (3.000 sollicitanten). Hij dankt dat deels aan het hoge werkloosheidspercentage in de regio. De meesten moesten echter worden teleurgesteld. De eerste vijfduizend vielen af na lezing van de brieven. Met de overige vijftienhonderd hebben selecteurs van Ikea gesprekken gevoerd.

Centraal in die gesprekken stond de vraag: kan iemand in die typische Ikea-cultuur – die er een is van aanpakken en niet zeuren – zijn weg vinden. „We worden wat dat betreft wel eens vergeleken met McDonald's. En dat is voor mijn gevoel niet ten onrechte."
Reijmers sprak afgelopen dinsdag in een bouwkeet nabij het in aanbouw zijnde Ikea-gebouw tijdens een introductiemiddag een groep van elf nieuwe medewerkers toe: „We zijn altijd op zoek naar dingen die beter kunnen. Vertel het je groepsleider of eventueel mij, als je dat ziet. Met zijn allen moeten we steeds weer zaken ter discussie stellen. Ikea is uiteraard een commercieel bedrijf dat uit is op winst om zichzelf middelen te verschaffen om steeds weer nieuwe dingen te doen. Maar met winst ontwikkelen we niet alleen onszelf, maar ook een deel van de economie in het deel van de wereld waar we actief zijn, zoals over enige tijd in Oost-Europa," gaf hij de groep – vooral jonge – werknemers van Ikea mee.

„Dit is geen peptalk," zegt hij achteraf beslist. „Want als het dát zou zijn, dan is de uitwerking ervan maar tijdelijk en heeft het dus geen zin. Nee, het is zaak dat straks dag in dag uit door de hele organisatie heen een sfeer moet bestaan van 'we gaan er voor'."
Al met al zullen er straks zo'n 120 medewerkers uit voornamelijk de Oostelijke Mijnstreek 'voor gaan'. De meeste nieuwe medewerkers zijn jong. Tussen de twintig en dertig jaar. Over de arbeidsvoorwaarden bij Ikea is de laatste paar jaren veel te doen geweest. Tot hun grote ergernis waren niet de dienstenbonden van FNV en CNV de onderhandelingspartner voor de Ikea-directie in de totstandkoming van de bedrijfs-cao. Dat was de Werknemersvereniging Ikea Medewerkers (WIM). Woordvoerders van de gevestigde bonden beweerden in het nabije verleden dat de WIM, inmiddels aangesloten bij de Algemene Vakcentrale (AVC), een door de directie opgerichte bond is om de gevestigde bonden te omzeilen om zo een goedkopere cao af te sluiten. „Een loopjongen van de directie," zo omschreef een FNV-woordvoerder WIM een keer. Ikea zou zich bijvoorbeeld, als bedrijf met relatief weinig oudere werknemers, willen onttrekken aan de kosten voor de vut in de meubelhandel. Over arbeidsvoorwaarden en de perikelen daaromtrent wil Welbers echter niet praten. Een andere functionaris van Ikea Nederland – tot midden augustus met vakantie – is de enige die er binnen Ikea iets over mag of kan zeggen.

Logistiek

Liever praat zij over de nieuwe vestiging in In de Cramer, pal naast de woonboulevard. Bijvoorbeeld over het feit dat 'Heerlen' tienduizend vierkante meter winkeloppervlakte telt, er 410 parkeerplaatsen beschikbaar zijn, er tienduizend verschillende produkten te koop worden aangeboden en het al met al een middelgrote *store* wordt, die door de grote baas, Ikea of Sweden, nauwlettend in de gaten gehouden wordt omdat de interne logistiek en opzet van de zaak een noviteit is.

Zitgroep, wandmeubel, sierpot of hanglamp. Het zal allemaal door de klanten zelf uit het magazijn gehaald en naar de kassa gebracht worden. Daar zal volgens de prognoses maar liefst een kwart van de één miljoen te verwachten bezoekers op jaarbasis met Duitse Marken betalen. De dichtsbijzijnde Ikea-vestigingen in Duitsland liggen namelijk voor de regio Aken 'te ver weg': in Godorf bij Keulen en in Kaarst bij Düsseldorf. Het percentage Belgische klanten wordt daarentegen geschat op niet meer dan vijf procent: de vestiging Hognoul bij Luik is nou eenmaal om de hoek en inwoners van Belgisch Limburg bezoeken – zo wordt verwacht – eerder de Ikea-vestiging Ekkersrijt in Son bij Eindhoven.

Rug

Daar keerde Ikea overigens de bestaande meubelboulevard bij de bouw letterlijk de rug toe. Wie vanuit het Ikea-terrein een bezoek wil brengen aan de meubelboulevard, zal daar een ommetje voor moeten maken. Tot grote tevredenheid van Bert van den Kommer, een van de ondernemers op de woonboulevard (zeshonderd parkeerplaatsen) en betrokken bij de integratie van beide projecten, is dat straks in Heerlen heel anders. De woonboulevard, die vorig jaar 1,6 miljoen bezoekers registreerde, en Ikea worden naar zijn idee een eenheid. „Bij de bouw is daar rekening mee gehouden. Er komt een overdekt looppad tussen beide complexen en zelfs de klinkers van de parkeerplaatsen zijn uit een oogpunt van integratie dezelfde," aldus Van den Kommer die Ikea met open armen ontvangt: „Wat mij betreft wapperen straks zelfs voor de Ikea-gebouwen dezelfde vlaggen als rondom de woonboulevard."
En wat moet daar dan op staan? „Tja, dat is een moeilijke vraag. Ik denk dan ook dat dit voorstel nou net weer een stapje te ver gaat."

---

denkwijzer

„De mannen waren prikkelbaarder, minder bereid zich in te spannen en minder gezeglijk dan anders. Ze deden hun werk langzamer, ze slenterden, in plaats van gewoon te lopen, ze verwaarloosden hun kleding, in hun verblijven was het een ontzettende bende, ze hadden lak aan de gebruikelijke omgangsvormen, en er was een algemeen gebrek aan enthousiasme en energie te bespeuren. Als ze maar enigszins de kans kregen, gingen ze liggen in plaats van zitten. Van vroeg opstaan hadden ze al lang niet meer gehoord. Het was niet ongewoon officieren om 8 uur nog op hun nest aan te treffen. Velen van hen gebruikten zelfs hun ontbijt op bed. Ook na het middageten ging de hele handel meestal meteen weer plat en zo'n siësta duurde niet zelden een hele middag lang."

door **RENÉ DIEKSTRA**



HETE STRESS

Aldus beschrijft Richard MacPherson in zijn boek Tropical Fatigue (Tropische Vermoeidheid) de gevolgen van het langdurig gestationeerd zijn in een tropisch klimaat bij Amerikaanse mariniers tijdens de Tweede Wereldoorlog. Hij voegt eraan toe, dat nogal wat slachtoffers zichtbaar vermagerden en aan slapeloosheid en depressie leden. Bij de echt ernstige gevallen kwamen ook geheugenstoornissen en angstaanvallen voor. En sommige mariniers begonnen op den duur zelfs aan hun eigen toerekeningsvatbaarheid te twijfelen.

Psychologen spreken bij zulke symptomen wel van hitte-stress (heat stress). Die stress is overigens niet alleen het gevolg van hoge temperaturen, maar ook van een hele reeks andere factoren, zoals de relatieve luchtvochtigheidsgraad, lichamelijke fitheid en gezondheid, leeftijd, geslacht, voedingspatroon, de mate waarin iemand 'geacclimatiseerd' is, en van mentale instelling.

Mensen zijn zogenaamde homeothermische, zeg maar 'gelijkwarmige', dieren. De temperatuur in ons lichaam wordt onafhankelijk van de omgeving zoveel mogelijk constant op ongeveer 37 graden Celsius (+/- 0,5) gehouden. Om dat te bereiken moet er een goed evenwicht zijn tussen warmteproduktie en warmteafgifte door ons lichaam. Warmteproduktie gebeurt door onze stofwisseling. Bij het verteren van voedsel in onze ingewanden komt warmte vrij (vandaar de term calorie, van het Latijnse woord voor warmte: calor). Ook onze spieren produceren bij inspanning warmte en vaak zelfs veel meer dan onze spijsvertering. Dat merken we ook duidelijk als we bijvoorbeeld een tijdje stevig gefietst of gerend hebben.

Wanneer ons lichaam zoveel warmte produceert of opneemt (door bijvoorbeeld zonnestraling) dat de temperatuur duidelijk boven de 37,5 graden dreigt te komen, neemt de thermostaat in onze hersenen (een hersencentrum dat hypothalamus wordt genoemd) maatregelen om de warmteafgifte te verhogen. De voornaamste van die maatregelen is het aanzetten van de bijna 3.000.000 zweetklieren tot het produceren van een waterig vocht dat door verdamping de overtollige warmte naar de buitenwereld afvoert. Verdamping van water kost veel energie (denk maar aan de energie die nodig is om een waterketel te laten fluiten). Dus, wanneer zweetwater op onze lichaamshuid verdampt, wordt daardoor aan die huid energie in de vorm van warmte onttrokken en koelen we af.

De hoeveelheid zweetvocht die we op een hete dag produceren, kan wel oplopen tot 10 à 12 liter! Om zoveel te kunnen zweten moet ons lichaam een enorme hoeveelheid werk verzetten, want het vocht moet letterlijk door de zweetklieren naar de huidoppervlakte worden geperst. Daarvoor moeten hart en bloedvaten op hoge toeren werken en niet zelden 60 tot 70 procent meer inspanning leveren. Dat is helemaal het geval als de buitenlucht zelf al heel vochtig is, want dan kan het zweetvocht op onze huid niet of nauwelijks verdampen, koelen we dus ook niet of nauwelijks af en neemt de hittebelasting juist sterk toe.

Bij een buitentemperatuur van 30 graden en een luchtvochtigheid van 40 procent – dat wil zeggen dat de lucht maar 40 procent van de hoeveelheid vocht bevat die het bij 30 graden zou kunnen bevatten – is de ervaren temperatuur (of hittebelasting) 'slechts' 29 graden, maar bij een luchtvochtigheidsgraad van 70 is diezelfde 30 graden in feite 34 graden, bij 90 is die 39 graden en bij 100 (de lucht neemt dan helemaal geen vocht meer op) maar liefst 44 graden!

De combinatie van hoge temperatuur en hoge luchtvochtigheid stelt enorme eisen aan hart en bloedvaten omdat het lichaam, om toch zoveel mogelijk af te koelen, de produktie van de zweetklieren almaar verder opvoert. Vandaar dat voor mensen met een zwak hart of een slechte conditie een hittegolf niet zelden een akelige en soms zelfs helaas een dodelijke toestand wordt. Maar om dezelfde reden is ook voor mensen met een goede conditie een hittegolf vaak een vermoeiende tijd. Want al kunnen hun hart en bloedvaten er prima tegen, de 'overuren' die ze moeten maken eisen toch hun tol. En omdat het lichaam die overuren zowel overdag, alsook s'nachts – als het vochtig-warm blijft – moet maken, raakt ook de slaap vaak gestoord. Dat komt het functioneren overdag, evenals lief zijn tegen kinderen en collega's, meestal weer niet ten goede.
In het boek De invloed van Stress en Vermoeidheid op het menselijk Functioneren legt Jerry Ramsey uit dat ook allerlei mentale activiteiten te lijden kunnen hebben van hitte-stress, mede als gevolg van vermoeidheid en gestoorde slaap. Zo bespreekt hij een aantal studies waaruit blijkt dat mensen onder hete omstandigheden dingen minder goed opmerken dan bij normale temperaturen. We letten bijvoorbeeld minder goed op in het verkeer, en hebben minder snel in de gaten als er gevaar dreigt.

Het blijkt overigens zo te zijn dat we, als we het gevaar eenmaal gezien hebben, wel even snel reageren als anders. Dat laatste hangt samen met een opmerkelijke conclusie uit veel studies over hitte en gedrag, namelijk: mensen die hoog gemotiveerd zijn voor een bepaalde taak blijken veel minder hinder van hitte-stress te hebben, en in veel gevallen zelfs nauwelijks een teruggang in prestaties te vertonen, dan mensen die weinig gemotiveerd zijn. Ook blijkt het zo te zijn (eigenlijk weinig verrassend), dat mensen die sowieso onder hoge stress staan of overbelast zijn, bij hitte een relatief grotere teruggang in prestaties en welbevinden te zien geven dan mensen met een min of meer normale belasting in persoonlijk leven en werk. Dat laatste is vermoedelijk de verklaring voor de opmerkelijke teruggang in moraal en discipline bij de Amerikaanse mariniers waar ik het eerder over had.

Ramsey wijst ook op het belang van acclimatisering, van de tijd nemen om te wennen aan het langdurig omgaan met hoge temperaturen. Om goed te acclimatiseren blijkt het niet handig te zijn van airconditioning gebruik te maken, want dat levert steeds te grote temperatuursverschillen op. Het blijkt beter te zijn om apparaten te gebruiken die de vochtigheid uit de lucht halen.

Verder is het onverstandig om te sporten bij hoge vochtigheid (80 procent of meer). Aan te raden is ook, hoe gek het ook klinkt, om zweet zo weinig mogelijk af te vegen, want dan kan het niet verdampen en de huid afkoelen. Omdat bij zweten twee belangrijke mineralen – kalium en natriumchloride (zout) – worden uitgescheiden, is het eveneens verstandig om voeding te gebruiken (geen zouttabletten!), die daar rijk aan zijn zoals: selderij, vis, rozijnen, spinazie, pruimen, bananen, broccoli en bloemkool.

En ten slotte, koop een stropdas! Een man strompelt, stervend van de dorst, door de woestijn. Plotseling ziet hij een Arabier voor zich. „Water!" rochelt de man. „Stropdassen!" roept de Arabier terug. „Ik moet water hebben!" kreunt de man. „Ik verkoop alleen maar stropdassen!" herhaalt de Arabier. Vertwijfeld strompelt de man verder. Eindelijk ziet hij in de verte een hotel. Met zijn laatste krachten bereikt hij de ingang en fluistert: „Water, water..." Waarop de portier antwoordt: „Het spijt me meneer, maar zonder stropdas mag u hier niet naar binnen!"

De komende twee weken is er in verband met vakantie van René Diekstra geen Denkwijzer.

Nederlandse gemeenschap Australie vergrijst razendsnel

'Soms win ik met bingo en ben ik helemaal heppie'

Met tienduizenden tegelijk arriveerden ze in de jaren vijftig en zestig in het beloofde land: Australië. Ze werkten hard, bouwden het land op, schakelden over op het Engels en voedden hun kinderen op als Australiërs. Het leverde de Nederlanders goedkeurend de bijnaam 'de onzichtbare emigranten' op. Dat er echter ook nog een leven is na veertig jaar arbeid is de meesten, waarschijnlijk uit tijdgebrek, ontgaan. Inmiddels is één op de vier Nederlanders in Australië ouder dan zestig jaar. De vergrijzing slaat sneller toe dan ooit, met alle problemen vandien.

DOOR KARIN SWIERS

Het aantal Nederlanders in Australië is een omstreden getal. Uit de laatste officiële volkstelling van 1991 blijkt dat er 96.000 emigranten wonen die in Nederland zijn geboren. Tijdens de eerste nationale 'Dutch Australian Community Conference', eind vorig jaar, bleek dat dit getal niet de complete 'lading' dekt. Er zijn onderzoekers die niet alleen de eerste, maar ook de tweede generatie Nederlanders meetellen, of de Nederlanders die uit Indonesië en Zuid-Afrika zijn gekomen. Zij komen uit op 250.000 'Nederlanders'.
Getallen zeggen niet alles, maar waar niemand omheen kan is de snelle vergrijzing. De gemiddelde leeftijd van de eerste generatie is volgens de telling bijna 50 jaar. Het aantal ouderen van 55 jaar en ouder is gestegen tot bijna 40 procent. De gemiddelde leeftijd van de gehele Australische bevolking bedraagt 'slechts' 32 jaar. De telling maakt ook duidelijk dat binnen twintig jaar 95 procent van de Nederlandse gemeenschap de zestig jaar heeft overschreden.

Isolement

Veel problemen van oudere emigranten zijn dezelfde als van alle oude mensen. Maar wie als Nederlander in Australië terugvalt op vroeger, heeft het extra moeilijk. Twee op de drie emigranten boven de vijftig gebruiken weer de Nederlandse taal. De buren, de dokter, de thuishulp, de slager en de groenteman verstaan echter geen Nederlands. Zelfs de kinderen begrijpen hun ouders niet meer. Tachtig procent van de tweede generatie spreekt alleen Engels. Veel ouderen raken in een isolement, voelen zich eenzaam en onbegrepen.

„Membership kost weer geld, ziet u. Maar af en toe 50 cents entree dat kan nog wel. En soms win ik met de bingo en dan ben ik helemaal heppie".

Grote Nederlandse enclaves bevinden zich in Melbourne en in Sydney, de rest van de emigranten woont nogal verspreid over het continent. Zij vinden elkaar in klaverjas-, bingo-, biljartclubs en andere verenigingen. Clubs waarin de verzuiling en de regionale kenmerken nog springlevend zijn. De starre opstelling die daaruit voortkomt, maakt het samenwerken moeilijk tot onmogelijk. De clubs doen veel aan ondersteuning en vrijwilligerswerk, maar het zijn natuurlijk geen professionele instellingen voor ouderenzorg, of machtige lobbyers in het politieke circuit. Bovendien slinkt het aantal actieve en draagkrachtige leden snel door de vergrijzing.
De behoefte aan Nederlandse zorg is echter groot en groeit nog steeds. De Australische overheid heeft jarenlang de aanvragen van de versnipperde clubs niet begrepen. 'Nederlanders spreken toch goed Engels, ze zijn toch rijk, want ze hebben een eigen huis, waarom kunnen ze niet van de algemene ouderenvoorzieningen gebruik maken', luidde veelal de reactie.

De Australische 'tafeltje-dekje' serveert echter geen hutspot en boerenkool. De Australische beroepskrachten in de ouderenzorg spreken doorgaans ook geen Nederlands. En de Australische pensioenen zijn ook niet riant te noemen, al is er nooit premie voor betaald.

Bejaardendorpen

De Nederlandse gemeenschap heeft in de behoefte proberen te voorzien door geld in te zamelen en zelf bejaardendorpen te bouwen. Melbourne heeft bijvoorbeeld een Beatrix Village en Sydney een Abel Tasman Village. Kleine dorpjes bestaande uit tientallen bungalows rond een centraal verzorgingshuis. De ouderen kunnen er zelfstandig wonen, maar ook verzorgd worden als dat nodig is. De kosten zijn echter hoog en de bouw van deze dorpen gaat veel te langzaam. De meeste ouderen vallen nu al buiten de boot. Kwijnen weg achter de 'geraniums'. Wonen zo lang mogelijk thuis, bang als ze zijn voor de Australische bejaardenoorden.
„Ik ga naar Springvale Hospital voor treatment. Maar ik wil er niet blijven. Ik krijg van dat vieze Australische eten, you know, pumpkin and lamb, en het is er koud en kil. Zolang het kan, ik blijf thuis wonen".

De individualistisch ingestelde Nederlanders zullen niet snel toegeven dat ze zich eenzaam voelen, geldproblemen hebben en liever geen gebruik maken van de Australische ouderenzorg. Dat ligt allemaal nog veel te gevoelig. Jarenlang hebben ze zichzelf altijd weten te redden en ze hopen da ook nog zo lang mogelijk te doe Het sturen van voedselpakkette naar Sydney na het zien van een documentaire op de Nederlands televisie wekte een aantal jaren leden dan ook grote woede op. H gaat de ouderen niet om geld, m om morele steun.
Ook de Australische ambassade M. Tate in Nederland was uiter te boos toen bezorgde landgeno voorstelden om hulp te sturen. „We zijn geen derde-wereldland We hoeven geen Nederlandse ve pleegsters te importeren. We ge wel geld om Nederlands spreke de verzorgsters aan te stellen vo thuishulp. De politiek is erop ge richt om mensen zo lang mogeli thuis te laten wonen. We betalen ook een groot deel van de lopen kosten voor de Nederlandse bejaardendorpen. We proberen de Nederlandse gemeenschap zove mogelijk te assisteren."



● *De aankomst van Nederlandse emigranten in het Australische Freemantle in 1951.* Foto: GPD

Verpleeghuis

Het is wat laat, maar sinds kort er beweging in het Nederlandse ouderenfront in Australië. De p blemen worden niet langer ontkend, maar moeten worden aan pakt, liefst gezamenlijk. Alle clu zijn het er sinds deze maand ov eens dat daarvoor een nationale ganisatie moet worden opgerich zo meldt de Dutch Courier. Erv ring en kennis moet worden gecombineerd. Aandacht moet wo den besteed aan contact met de overheid, geldinzameling, verzo ging-op-maat, accommodatie en bezoekschema's. Maar met de n toire behoefte van de Nederland om alles op hun eigen manier te doen, wordt dit een grote uitdaging, voegt de emigrantenkrant fijntjes aan toe. De eerste grote stap die wordt gezet is de samen werking tussen twee clubs, Har Avondrust, om het eerste Nederlandse verpleeghuis te realiseren

„Ik kwijn weg hier, meneer. Ik hoef niet meer zo nodig in Austr lië te wonen. Het klimaat is dan wel beter, maar ik hoor hier nog steeds niet thuis begrijpt u? Ik w best naar Nederland terug, maar heb natuurlijk ook mijn kinderen en kleinkinderen hier. Die wil ik ook graag zien opgroeien. Maar spreken geen Nederlands en mij Engels is niet meer zo goed. Ik vind het erg leuk om met de da van mijn club om te gaan, ziet u. Erg gezellig. Maar daar gaan er steeds meer van dood."

De citaten van Nederlandse emigranten zijn opgetekend door To Ammerlaan in Melbourne. Hij rondt momenteel zijn promotie a over taalverlies onder de Neder ders in Australië aan de Katholi ke Universiteit Nijmegen.

Bedevaart naar Abbey Road

Geen zebrapad op deze aardbol is vaker gefotografeerd dan dat in Abbey Road, Londen. Dagelijks marcheren pelgrims uit alle landen in dichte drommen over het geteisterde wegdek, terwijl anderen de camera hanteren. Maar aanstaande maandag om 11.35 uur zal een extra groot beroep worden gedaan op het geduld van de onfortuinlijke automobilisten in deze Noordlondense straat. Het is dan precies een kwart eeuw geleden dat vier illustere heren het verkeer tot stilstand brachten. 'Beatlemania' is terug.

DOOR CEES VAN ZWEEDEN

De automobilist draait het raampje van zijn donkerblauwe Volvo open en grijnst. „Hey Jude, je bent 25 jaar te laat!" brult hij naar de man die voor zijn auto de weg oversteekt. De Amerikaan werpt een verstoorde blik over zijn schouder, maar vervolgt zijn weg over het zebrapad. Blootsvoets.

De automobilist grijnst nogmaals, en barst dan in zingen uit. „I love you yeah, yeah, yeah," klinkt het uit het raam van de Volvo, alvorens het geluid van de wegscheurende auto zijn woorden overstemt.
John Dullaghan komt uit Los Angeles. Het zou overdreven zijn te beweren dat hij tien uur in het vliegtuig heeft gezeten om blootsvoets over de zebra in Abbey Road te lopen, maar het is een van de hoogtepunten van zijn korte bezoek aan Londen. „Dit is een bedevaart naar een heiligdom," zegt hij met een eerbiedige blik naar het asfalt. „Abbey Road betekent heel veel voor mij."
John maakt deel uit van een groep van veertig pelgrims, onder wie een piepjong meisje uit Bulgarije, een Frans omaatje, een Belgisch gezin, een viertal hoogblonde Scandinaviërs, een aantal kortgebroekte Engelsen. Allen lijden aan dezelfde ongeneeslijke aandoening – 'Beatlemania'.
De pelgrims worden aangevoerd door Richard Porter, een jongeling met een zwarte ghettoblaster en een onafscheidelijke glimlach.
Porter (31) is in zijn vrije tijd voorzitter van de Engelse Beatles-fanclub, maar verdient zijn brood met de organisatie van 'Beatles-Walks' door Londen. Deze wandelingen voeren langs gebouwen die worden geassocieerd met het fabuleuze kwartet, en eindigen op Abbey Road.
„Toen ik vijf jaar geleden hiermee begon, hadden we wekelijks misschien twintig toeristen," zegt Richard. „Nu hebben we er 130. We hebben het aantal wandelingen tot vier per week moeten verdubbelen om de stroom te kunnen verwerken."

Yoko Ono

Dat zijn alleen nog maar de wandelingen die door Richard Porter worden georganiseerd. Voor Japanners, die Yoko Ono als een soort vijfde Beatle zien, worden drie keer per week aparte pelgrimages naar Abbey Road georganiseerd. De uitleg is in het Japans. Daarnaast zijn er natuurlijk avonturiers die op eigen gelegenheid in Abbey Road op bedevaart gaan. Deze 'ongeorganiseerde' pelgrims kunnen gemakkelijk worden herkend doordat zij veelal op buitengewoon plechtige wijze in ganzenpas de verkeerde zebra oversteken, daarmee de omwonenden hoogwaardig amusement verschaffend. Door de nimmer aflatende stroom bedevaartgangers is het straatbeeld in Abbey Road gevarieerd.



● *Over het zeebrapad in Abbey Road marcheren dagelijks toeristen uit allerlei landen.* Foto: GPD

„Ik opende een keer de deur om vijf uur 's ochtends en zag iemand poedelnaakt over de zebra lopen," zegt de portier van een nabijgelegen gebouwencomplex. Andere bewoners gewagen van Japanners die midden in de nacht met schroevendraaiers door Abbey Road spoken en straatnaambordjes van de muren schroeven.
Die laatste bezigheid is strikt genomen niet langer noodzakelijk, nu een speciaal daartoe in het leven geroepen bedrijfje Beatles-souvenirs aan de man brengt. Bij Abbey Road Promotions and Memorabilia, het levenskind van twee slimme Londenaren, lopen ansichtkaarten, T-shirts en (papieren) straatnaambordjes van de produktieband. En zelfs is er een 'bedevaarts-certificaat', waarop de pelgrim zijn eigen naam kan invullen alsmede de datum waarop hij over het zebrapad heeft gelopen.

Zo veel pelgrims steken Abbey Road over dat ongelukken vanzelfsprekend onvermijdelijk zijn. Het meeste bloed dat op het zebrapad vloeit, is dat van buitenlanders, die gewoonlijk de verkeerde kant opkijken. Maar de politie meent dat Abbey Road niet minder veilig is dan Lourdes of Mekka. In ogenschouw genomen dat meer dan 500.000 fans de pelgrimage naar Abbey Road hebben gemaakt, zegt zij, is het aantal gewonden juist klein.

Rooftop-concert

Er zijn meer bedevaartsoorden in Londen. Het huis op nummer 3 in Saville Row, een sjieke straat in Mayfair, trekt ook duizenden fans. Het was op dit huis, locatie van de Apple Studios, dat de Beatles op 30 januari 1969 hun vermaarde 'rooftop-concert' gaven. De politie beëindigde na 42 minuten het illegale concert, dat in grote delen van Centraal-Londen het verkeer tot stilstand had gebracht. Maar het huis was voorgoed voor de vergetelheid behoed.

Terwijl uit zijn ghetto-blaster 'Get Back' klinkt, het nummer dat op het dak werd opgenomen, zegt Richard Porter: „De voordeur van dit huis werd door zo veel fans beklad, dat John Lennon besloot die te redden toen Apple Studios naar een ander gebouw verhuisde. Lennon liet de voordeur naar New York verschepen en installeerde hem in zijn appartement aldaar."

Maar niets in Londen of Liverpool, waar de Beatles hun bliksemcarrière begonnen, kan de populariteit van Abbey Road benaderen. Behalve het zebrapad zijn hier ook de Abbey Road Studios, waar de Beatles bijna al hun platen opnamen, van 'Love Me Do' in 1962 tot 'Lady Madonna' zes jaar later.
Op 25 juni 1967 waren wereldwijd 350 miljoen mensen getuige hoe de Beatles hun vredeslied 'All You Need Is Love' in Abbey Road Studios opnamen. Maar echte faam kreeg Abbey Road pas in 1969 met de LP 'Abbey Road'. Op de omslag stond het zebrapad afgebeeld.

'Abbey Road' was het laatste album dat de Beatles gezamenlijk zouden maken. Wat echter vooral bijdroeg aan de faam van de straat was het gerucht dat Paul McCartney drie jaar eerder de dood had gevonden bij een auto-ongeluk, en dat de echte Paul McCartney door een namaak McCartney was vervangen.

De Amerikaanse DJ die het gerucht verspreidde, zei dat de aanwijzingen voor de dood van Paul op de omslag van 'Abbey Road' waren te vinden. John Lennon was op de foto in het wit gekleed, omdat hij de priester symboliseerde. George Harrison ging in het zwart over de zebra; hij was de grafdelver. En dat de 'Paul McCartney' op de foto niet de echte was, kon een kind zien. Hij hield bij het oversteken van Abbey Road een sigaret in zijn rechterhand, terwijl Paul McCartney in werkelijkheid linkshandig was. Bovendien: hij ging op blote voeten over het zebrapad, dit om uit te drukken dat de 'echte' nu een lijk was.

Voorts was er de Volkswagen Kever die achter de zebra stond geparkeerd. Kijk eens naar het nummerbord, zei de DJ. Dat was 'LMW 28IF", een nog duidelijker aanwijzing. LMW stond voor 'Li da McCartney Widowed' (Linda McCartney, Pauls vrouw, is wed we geworden). En 28IF beteken 'Paul would have been 28 IF he' lived' (Paul zou 28 zijn geweest ALS hij nog had geleefd).
Richard Porter vertelt de anekd vol overtuiging, maar verzuimt niet die vervolgens te ontzenuw „Ten behoeve van de omslag w den zes foto's gemaakt," zegt hij „Op een aantal daarvan had hij sandalen aan, en de sigaret in zij linkerhand. Bovendien, Paul wa 27 jaar toen de foto's werden ge men, niet 28."

Backbeat

De 25ste verjaardag van 'Abbey Road' is slechts een van de ingrediënten die 1994 tot 'het jaar van Beatles' maken. Zo ging ruim vi maanden geleden in Engeland 'Backbeat' in premiere, een film die in Londen nog altijd te zien i De speelfilm gaat over het bewogen leven van Stuart Sutcliffe, de 'vijfde Beatle' die in 1962 plotseling overleed aan een hersenbloeding.

Apple Corps hoopt voorts dit jaar een tiendelige documentaire ove de 'fabulous four' te voltooien. E het gerucht gaat dat de resterend Beatles ermee hebben ingestemd ten behoeve van de documentair weer gezamenlijk te zullen optreden, wat het eerste optreden zou zijn sinds de groep in 1970 uiteenviel. „Een gezamenlijk optreden uitgesloten, zolang John Lennon dood blijft," was het commenta van Ringo Star toen het gerucht hem bereikte. En van Apple Co dat zich zo in nevelen hult dat ze het telefoonnummer geheim is, was ook geen bevestiging te krijgen.
Maar desondanks weigerde de geruchtenmolen tot stilstand te komen. „Voor fans is het verhaal misschien te mooi om niet waar zijn," zegt Richard Porter eenvo dig.

Porter leidt al vijf jaar Beatles-f door Londen en geldt als een ke ner van het wereldje. Maar ook h heeft geen sluitende verklaring voor de plotseling opgelaaide Be lemania. „Eenderde van de leden van mijn Beatles-fanclub is jonge dan 21 jaar, en 15 procent was no niet eens geboren toen Lennon werd vermoord," zegt hij. „Misschien moet je vaststellen dat de muziek van de Beatles gewoon tijdloos is."

'Mijn figuren leiden een heel eigen leven'

Niet iedereen is er even gek van, maar veel kinderen zijn verzot op de boeken van Thea Beckman. Spannende avonturen-romans, die bijna allemaal spelen in de middeleeuwen. Boeken om te verslinden, om nachtenlang in te lezen. De schrijfster heeft nu al ruim twintig boeken op haar naam staan. En er is een nieuw op komst.

DOOR ANOUK MOMMER



● *Thea Beckman heeft net de laatste hand gelegd aan haar nieuwe boek.*

Het loopt tegen het einde van de vijftiende eeuw. Net als elders zijn ook de mensen in de Nederlanden bang, ze geloven er vast in dat rond de eeuwwisseling de wereld zal vergaan. In de hoop zichzelf te redden, gaan ze massaal op pelgrimstocht om in bedevaartplaatsen relikwieën van heiligen te vereren en hun zegen af te smeken. Een arm klooster in het vroegere bisdom Luik ziet daar brood in, ruikt geld, maar bezit zelf geen gewijde resten van heiligen. Dus worden een monnik en een novice naar Venetië gestuurd om daar relikwieën te kopen. Tijdens hun verre voettocht beleven de twee kloosterlingen heel wat spannende momenten.

Een historisch avonturenverhaal, verteld vanuit het oogpunt van een jonge, eigenzinnige novice, dat is het nieuwe boek van kinderboekenschrijfster Thea Beckman. Het heeft nog geen titel en de schrijfster onderhandelt nog met haar uitgever over een paar laatste veranderingen. In het voorjaar zal het nieuwe werk – met titel – in de boekhandel te vinden zijn.

„Ik las in de krant dat er in de middeleeuwen levendig gehandeld werd in relikwieën. En dat er op grote schaal mee gefraudeerd werd. Dat leek me een interessant onderwerp voor een nieuw boek; dus ben ik me er in gaan verdiepen. Ik vond het leuk om er Venetië bij te betrekken omdat het een heerlijke stad is. Venetië stond in de vijftiende en zestiende eeuw aan het toppunt van zijn macht. Daarom heb ik de stad als eindbestemming van de pelgrimstocht gekozen. In de gebieden die de twee geestelijken tijdens hun missie doorkruisen, was ik al eens geweest. Ik hoefde er niet speciaal voor op reis. Dat was mooi meegenomen."

Beckman heeft lang gedaan over haar nieuwe boek. In de tijd dat ze er mee bezig was, overleed haar man. „Maandenlang heb ik geen woord op papier kunnen krijgen."

Thea Beckman is vooral bekend geworden door haar eerste historische kinderboek; Kruistocht in Spijkerbroek. Het gaat over een jongen uit onze tijd, Dolf Wega, die met een teletijdmachine naar de middeleeuwen wordt geflitst en eigenlijk per toeval in een kinderkruistocht terecht komt. De eerste die hij in de middeleeuwse Nederlanden tegenkomt, is Leonardo met wie hij al snel bevriend raakt. De twee jongens nemen de leiding over de kruistocht en zorgen dat zoveel mogelijk kinderen de zware reis overleven. Onderweg beleven ze veel spannende avonturen. In 1974, één jaar na de eerste druk, werd het verhaal bekroond met de Gouden Griffel. Twee jaar later kreeg het de Europese jeugdboekenprijs voor de beste historische roman.

„Een kinderkruistocht vond ik een mooi onderwerp voor een jeugdboek. Maar wel moeilijk. Ik durfde bijna niet aan het verhaal te beginnen, had nog nooit iets geschreven over de middeleeuwen. Toen kwam ik op het idee om er een twintigste eeuwse jongen naar toe te sturen. Die keek net zo vreemd tegen die tijd en de kruistochten aan als ik," vertelt de 71-jarige Beckman. „Het werd zo'n succes, dat mijn uitgever me vroeg om nog een historisch boek te schrijven. Toen ben ik in de Franse geschiedenis van de honderdjarige oorlog gedoken." Dat had de trilogie 'Geef me de ruimte', 'Triomf van de verschroeide aarde' en 'Rad van fortuin' tot gevolg.

Aan het schrijven gaan maanden van research vooraf. Beckman verzamelt zoveel mogelijk gegevens over het onderwerp. „Je moet precies weten wat er in de tijd waarin je verhaal zich afspeelt, wel en niet was. Als je niet uitkijkt vertel je bijvoorbeeld over een kerk die pas veel later gebouwd is." Daarom struint ze bibliotheken en archieven af en bezoekt de plaatsen waar het verhaal zich afspeelt. „Ik heb eindeloos veel gereisd. Ik schrijf nooit over plaatsen waar ik nog niet geweest ben."

Verliefd

De trilogie gaat over een stel trouvères, rondtrekkende muzikanten, en hun vriend, de oorlogsheld Bertrand du Guesclin. Op een van haar 'research-reizen' voor het eerste deel ('Geef me de ruimte') ging Thea Beckman via Brugge naar Bretagne. Ze werd meteen verliefd op de stad. Daarom laat ze de meisjesfiguur in het verhaal uit deze Belgische plaats komen. Het is Marijke, een weglopertje dat het leven van de trouvère Berton de Feur redt. Hij noemt haar Marie-Claire en samen reizen ze heel Frankrijk door.

Het kenmerk van Thea Beckmans boeken is de eigenzinnigheid van de hoofdpersonen. „Er is altijd wel een figuur die zich door niets en niemand laat intimideren. Ze hebben hun eigen gedachtengang en principes. Ze gaan hun eigen weg." Marijke uit 'Geef me de ruimte' is zo iemand. Voor het boek had de schrijfster in eerste instantie een mannelijke hoofdrolspeler gekozen. Maar al schrijvende bleek het weglopertje uit Brugge zo'n sterke persoonlijkheid te krijgen, dat ze de jongen van zijn plaats verdrong en de hoofdrol opeiste.

„Dat ging vanzelf, daar had ik niets over te zeggen." Door van Marijke de belangrijkste persoon te maken, heeft ze het automatisme verbroken om jongens als de held op te voeren. In haar latere boeken zijn het dan ook vaak meiden die de lezers meeslepen in het avontuur.

Thea Beckman, markante schrijfster met 'vreemde gave'

Het is vreemd dat de karakters in Beckmans boeken hun eigen weg gaan, maar nog vreemder is dat er ook vaak personages het verhaal binnenstappen op wie de schrijfster helemaal niet had gerekend. Ze heeft er geen controle over, beweert ze. Haar spelers doen totaal onverwachte dingen en belanden in onvoorziene situaties. Degene die zich daar nog het meest over verbaast, is Beckman zelf. Het is alsof de verhalen zich buiten haar om afspelen. Alsof ze van hogerhand op papier worden gezet. De schrijfster geeft een voorbeeld.

„In het derde deel van de Thule trilogie (door de Derde Wereldoorlog is de aarde gekanteld en de ijskap van Groenland gesmolten. Het land dat hierdoor ontstaat is Thule, red.) wordt de hoofdpersoon, Thura, gevangen genomen. Haar vrienden willen haar gaan bevrijden, maar onderweg lijden ze schipbreuk. Oh, dacht ik, dat kan ik niet hebben, dat was niet de bedoeling. Maar achteraf bleek het goed uit te komen."

Vreemd, vindt de schrijfster, maar inmiddels is ze er aan gewend. „Als me zoiets overkomt, laat ik het maar op papier staan, want misschien is het wel belangrijk voor later," luidt de merkwaardige verklaring van de schrijfster. „Als ik aan een boek begin, weet ik nooit hoe het eindigt. Dat merk ik wel."

Het lijkt er dus op dat Thea Beckman het verloop van een verhaal niet zelf in de hand heeft. Bizar, want zij is toch degene die de boeken schrijft. Zij máákt toch de personages. Die komen niet vanzelf op papier. De schrijfster heeft er geen verklaring voor. Zelfs na enig aandringen kan – of wil? – ze er niets zinnigs over zeggen.

Toen haar drie kinderen nog klein waren, zat Beckman in de journalistiek. Ze werkte als free lancer voor verschillende bladen. Op het moment dat de kinderen het huis uit waren, is ze begonnen met het schrijven van kinderboeken. Ook is ze gaan studeren.

Droom

Verder studeren was er in de jeugd van de schrijfster niet bij. Van haar droom, een universitaire opleiding psychologie, kon niets komen. Maar ze heeft hem op latere leeftijd verwezenlijkt. „Toen ik met mijn gezin in Utrecht woonde en al die studenten zag, was ik altijd gefrustreerd en jaloers. Zij zaten op de universiteit en ik niet. Ineens kreeg ik het gevoel: het is nu of nooit. Pas toen ik afgestudeerd was en doctorandus voor mijn naam kon zetten, waren mijn frustraties weg."

Dat was in in 1981; op 58-jarige leeftijd studeerde ze af op een onderzoek naar de invloed van boeken op kinderen. „Over het algemeen is die invloed heel gering. Ze worden niet stouter of agressiever als ze ondeugende boeken lezen. Het is wel zo, dat meisjes iets makkelijker te beïnvloeden zijn dan jongens. Vooral assertieve personages in een verhaal hebben effect. Na het lezen komen meisjes dan iets meer voor zichzelf op en willen doen wat zo'n figuur doet. Maar hoe lang die invloed blijft bestaan, is niet te zeggen."

Vcor Beckman doet het er ook niet toe, zij zegt alleen te schrijven om kinderen te vermaken. „Ik heb maar één criterium: een boek moet spannend en lekker leesbaar zijn." Aan morele boodschappen doet ze niet: „Voor boodschappen moet je naar Albert Hein, daar moet je niet voor bij mij zijn. Natuurlijk komen er bepaalde levensopvattingen en waarden van jezelf in je boeken terecht. Maar ik wil de lezers niets opdringen, niet zeggen hoe ze moeten leven. Wie ben ik om dat te bepalen? Dat vind ik het toppunt van arrogantie."

In een aantal van haar boeken speelt religie een rol. Bijvoorbeeld in 'De val van de Vredeborch', 'Kruistocht in spijkerbroek', 'Stad in de storm' en ook in haar laatste boek. Ook dat is volgens Beckman puur toeval. „Ik ben een volstrekte heiden," klinkt het lachend. „Dat is wel zo handig, want dan krijg je met geen enkele kerk ruzie."

Vanuit een andere hoek kreeg Beckman wel harde kritiek op een van haar verhalen. Na de publikatie van 'Het wonder van Frieswijck' vielen de Nederlandse media over haar heen. Het kinderboekenweekgeschenk, waarin de bewoners van het middeleeuwse Kampen een negerjongetje voor een duivel aanzien en hem als een hond aan de ketting laten lopen, zou racistisch zijn.

„Ik vind die beschuldigingen dom, echt dom," zegt Thea Beckman hard en fel. „Ik heb alleen laten zien hoe men in die tijd tegen zwarte mensen aankeek en daar schrok men van. Ik heb er nog speciaal een aardige, intelligente jongen van gemaakt. Er is totaal geen sprake van racisme."

Ze is bovendien van mening dat je een schrijver niet kunt aanrekenen wat personen in een boek doen. „Dan zou iedere detective-schrijver in de gevangenis moeten zitten, voor moord."

Na het schrijven van een boek valt Thea Beckman vaak in een zwart gat. Ze loopt dan soms maanden met haar ziel onder de arm. „Het is moeilijk om je personages los te laten. Je bent maanden bezig geweest en ineens is het boek klaar en heb je zeeën van vrije tijd. Dan ga ik op reis en doe zóveel nieuwe indrukken op, dat ik als ik terugkom weer opnieuw kan beginnen."

---

ander-zijds

Tv-acties

DOOR PETER STIEKEMA

Om maar meteen met de complete voorgevel in huis te vallen: ik zie niet zoveel in die tv-acties om de nood in een bepaald land – eventjes, voor een dag of wat – te lenigen. Zo'n bedeluitzending is me net iets te gemakkelijk, te gladjes ook. Neem nu die actie vanavond met als doel geld in te zamelen voor Rwanda. Wat er in dat land gebeurt is met geen pen te beschrijven, dat staat buiten kijf. Maar hoeveel geld een actie in Nederland en België ook mag opleveren, het is toch nooit meer dan de spreekwoordelijke druppel op de minstens zo spreekwoordelijke gloeiende plaat. Structureel verandert er in Rwanda niets. Op ieder willekeurig moment kan er weer een burgeroorlog tussen Hutu's en Tutsi's uitbreken. Waarom? Omdat in het koloniale tijdperk lukraak wat strepen op de kaart van Afrika zijn getrokken, die evenzovele grenzen inhielden. Aan etnische tegenstellingen besteedden de koloniale mogendheden geen enkele aandacht. De strijd in Rwanda is daar slechts één van de gevolgen van. Met een enkele tv-actie brei je dat niet recht, daar is meer voor nodig.

Bovendien ben je, als enigermate kritisch journalist, toch gauw geneigd vraagtekens te plaatsen bij de opzet van zo'n actie, waarbij een produktiemaatschappij als Endemol Entertainment (Joop van den Ende, John de Mol) een reusachtige vinger in de pap heeft. Moeten we nu vanavond weer een keur (nou ja) van artiesten uit deze stal aan ons voorbij zien trekken? Zitten we daar nu echt op te wachten? Openen die 'sterren' onze beurzen, omdat ze onmiddellijke populariteit aan deelname ontlenen, waar ze op termijn overigens bepaald niet slechter van worden? Moeten we echt enthousiast worden als al die gladde pr-managers van nog gladdere bedrijven namens hun directies eveneens een soms forse duit in het zakje komen doen? Gaat hier de kost ook niet voor de baat uit?

Afgelopen woensdagmiddag rolde de eerste facs van een platenmaatschappij al binnen op onze redactie. Die meldde dat ook 'hun' artiest vanavond belangeloos op de buis te bewonderen is. Kijk, dat bedoel ik nu. Trouwens, hoezo belangeloos als platenmaatschappij Polydor meldt dat *'de Belgische pop/tv-ster Kid Safari één van de prominente gasten is op de nationale actie Rwanda. Kid Safari, alias Jean Vydt, is bij onze zuiderburen een rijzende ster, die met zijn populariteit bij optredens volle zalen trekt. Hij zal op het Museumplein in Amsterdam een nummer van zijn nieuwe studio-album live ten gehore brengen. Met het oog op het motto van de Rwanda-avond is gekozen voor het toepasselijke 'Better World'.'* Einde facs en begin van bah, bah, bah.

Het zal wel aan mij liggen, maar ik krijg na zo'n pr-aankondiging een allesoverweldigende lust tot braken. Waar gaat het hier nu om? Om het promoten van een of ander cd'tje van een derderangs zanger, of om het daadwerkelijk helpen van mensen in nood? Het mag duidelijk zijn dat deze vraag volstrekt retorisch is, met andere woorden, ik weet het antwoord echt zelf wel! Beroerd word ik als ik hoor dat een heel stelletje versleten artiesten, voor wie zelfs de Story geen belangstelling meer heeft, een plaatje heeft gemaakt voor de slachtoffers in Rwanda.

Buikpijn krijg ik als ik terugdenk aan die ordinaire ruzie tussen de gevestigde omroepen en RTL, die de actie ook wilde uitzenden, maar dat aanvankelijk niet mocht. De ketel Joop Daalmeijer (Veronica, bekend van veel gebakken lucht) verweet de pot Rik Rensen (RTL4/5, veel geschreeuw en weinig wol) over onvoldoende journalistieke kwaliteiten te beschikken. Niet-communicerende holle vaten klinken toch altijd het hardst, zo blijkt maar weer eens. De Rwanda-hulpactie is overigens ondanks alle gekrakeel tegelijkertijd op Nederland 1, 2, 3, BRT 1, 2 en RTL 4 en 5 te zien. Hoezo overexposure?

Maar geef vanavond vooral, met gulle hand, vul in die giro- en bankoverschrijvingen. Help de mensen in nood, niet alleen in Rwanda, maar overal ter wereld. Maar laat dat nooit of te nimmer afhangen van een meer of minder wanhopeloze tv-uitzending.

DE LIMBURGSE m/v PERSONEELSGIDS

Gemeente Heerlen

De ambtelijke organisatie van de gemeente Heerlen heeft het afgelopen [illegible] reorganisatie ondergaan, [illegible] struktuur. [illegible] Algemene Zaken, [illegible] Openbare Werken en Stads- [illegible] Werkgelegenheid [illegible]

[illegible] belast met de beleidsadvisering en de [illegible] welke op het welzijn van en de [illegible] aan de burgers betrekking hebben. [illegible] Afdeling [illegible] omvat de dienst de [illegible] Sociale Zaken.

[illegible] doel onderste[illegible] gebieden aan de[illegible] De afdeling [illegible] De unit Bedrijfs- [illegible] in totaal 8 FTE's (inclusief de [illegible] voor de sturing en [illegible] administratieve pro[illegible] de sturings[illegible]

[illegible] 38 uur per week

[illegible] verantwoordelijk voor de juiste uitvoering [illegible] administratieve processen; [illegible] m.b.t. de financiële [illegible] van de dienst; [illegible] en/of ontwikkelingen m.b.t. [illegible] coördinator verantwoordelijk [illegible] dienstbegroting en -rekening;

- levert een bijdrage aan de verdere ontwikkeling m.b.t. het opstellen van de dienstbegroting in output termen;
- levert een bijdrage aan de totstandkoming van kengetallen t.b.v. periodieke management informatie;
- levert een bijdrage aan het onderhoud van de [illegible] administratieve organisatie en geeft [illegible] advies t.a.v. verbeteringen dien[illegible];
- houdt, in voorkomende ge[illegible] boek-subadministraties bij.

FUNKTIE-EISEN

- HEAO-BE of een vergelijkbare [illegible];
- kennis van en ervaring met ge[illegible] seerde gegevensverwerking/financieel[illegible] stratieve systemen;
- enige jaren ervaring in een f[illegible] administratieve funktie;
- flexibele instelling;
- in staat zijn onder grot[illegible] te werken;
- indien aan de orde de bereidheid tot het volgen van bij-en/of nascholing

[illegible] u een dergelijke functie een uitdaging en vol- [illegible] de genoemde funktie-eisen, aarzel dan [illegible] een brief waarin u uw motieven voor [illegible] zet.

[illegible] erop gericht het relatief [illegible] ies te vergroten. [illegible] uitdrukkelijk op- [illegible] Bij gelijke geschiktheid zullen [illegible] selectieprocedure en bij de benoeming de voorkeur krijgen. Kinderopvang voor kinderen van 0 - 4 jaar is aanwezig. Een medisch en psychologisch onderzoek kan deel uitmaken van de selectieprocedure. Vooralsnog is de funktie indikatief gewaardeerd op niveau 9 BBRA (max. fl. 5366,- bruto per maand). De definitieve (organieke) funktiebeschrijving en het daaraan gekoppelde waarderingstrajekt zal in een later stadium worden vastgesteld.
Nadere inlichtingen met betrekking tot de funktie kunnen worden ingewonnen bij dhr.E. Tjon a Hie - afdelingshoofd PIOF (tel. 045-604529).

Sollicitatiebrieven kunnen vóór 21 augustus 1994 onder vermelding van nummer 533 op brief en envelope, worden gezonden naar de directeur van de dienst WWS van de gemeente Heerlen, Postbus 1, 6400 AA Heerlen.

---

tempo-team uitzendbureau

INDUSTRIE

Produktie-medewerker m/v
voor een bedrijf in de omgeving van Sittard. U doet routinematig werk aan een machine in 2-ploegendienst. Hiervoor hebt een diploma LBO, MAVO of HAVO en relevante werkervaring. Verder bent u stressbestendig, werkt u secuur en hebt u technisch inzicht. Deze baan voor lange tijd biedt goede verdiensten en vervoer wordt geregeld.
Informatie: 046 - 51 42 22, Marian Janssen
Sittard, Roosmolenstraat 4

TECHNIEK

Vertegenwoordiger m/v
voor een distributeur van afsluiters en fittingen voor o.a. instrumentatie, procestechniek, hydrauliek en pneumatiek. U werkt in het rayon Limburg, hebt een opleiding op MTS-WTB-niveau en affiniteit met meet- en regeltechniek. Daarnaast beschikt u over de nodige commerciële ervaring. Bij gebleken geschiktheid biedt deze baan prima perspectieven. Leeftijd: 23 tot 30 jaar.
Informatie: 043 - 21 70 17, Marja Talmon
Maastricht, Hoenderstraat 3

Allround elektro-monteur m/v
voor een bedrijf in Geleen. Voor deze functie hebt u een diploma MTS-E en enkele jaren relevante werkervaring. Verder hebt u enige kennis van elektronica en sterkstroom en een rijbewijs. Hebt u geen last van hoogtevrees en is overwerken geen probleem? Reageer dan snel op deze baan met toekomstmogelijkheden. Leeftijd: ± 30 jaar.
Informatie: 046 - 75 61 56, Maurice Bosch
Geleen, Rijksweg Zuid 1a

Advocatenkantoor Bedaux c.s.

Hoeve Geleenhof, Valkenburgergweg 54, 6419 AV Heerlen. Tel. 045-711999
vraagt op korte termijn indiensttreding van een

AANKOMEND SECRETARESSE

die op kantoor een opleiding tot secretaresse kan volgen.
- leeftijd 17 of 18 jaar;
- havo of vwo;
- representatief;
- goed in Nederlands;
- evt. typediploma.

Geboden wordt:
- normaal salaris;
- een goede opleiding tot [illegible];
- een plezierige werkkring in een jong dynamisch team van advocaten en ervaren secretaresses.

Sollicitaties met kopie cijferlijst richten aan mr. Bedaux. Sollicitaties die niet voldoen aan opgemelde criteria zullen in beginsel niet worden beantwoord.

CONTENT

GEVRAAGD:

PIONIERSMENTALITEIT

Wij hebben een drietal vacatures bij een gerespecteerde multinational, welke binnenkort in Heerlen een Europees Logistiek Centrum opent. Vanuit deze lokatie gaat men de gehele service-logistiek verzorgen voor Europa, Afrika en het Midden-Oosten.

* Quality/ISO Specialist m/v

Deze staffunctionaris is verantwoordelijk voor het coördineren van de opzet en het beheren van het kwaliteitssysteem, zodanig dat het ELC het NEN-ISO 9002 certificaat verwerft. Enkele overige taken zijn:
- het organiseren en houden van audits en deze resultaten maandelijks rapporteren,
- het management adviseren in het kwaliteitsbeleid,
- het registreren en coördineren van klachten,
- het verzorgen van interne presentaties m.b.t. kwaliteit,
- het opzetten van een kwaliteitshandboek.

Wij denken aan een kandidaat met een relevante HBO-opleiding en werkervaring in de logistieke branche, bij voorkeur serviceparts logistiek.

* Customer Service Specialist m/v

De customer service specialist is verantwoordelijk voor snelle en efficiënte support naar klanten die niet via de reguliere kanalen kunnen worden geholpen. Daarnaast onderhoudt hij/zij een „agressieve" follow-up om een optimale customer delight te bewerkstelligen. Overige taken zijn:
- het informeren van klanten over de status van hun order(s),
- het fungeren als „ingang" voor diverse klantenproblemen,
- het zorgen voor de verwerking/verscheping van spoedorders,
- het – in overleg met een collega – indien nodig regelen van bezetting voor de avonduren.

Wij verwachten dat de kandidaat beschikt over een relevante MBO-opleiding en werkervaring die aansluit bij bovenstaande omschrijving, bij voorkeur opgedaan in de serviceparts logistiek.

* Accounts Payable Supervisor m/v

De accounts payable supervisor is verantwoordelijk voor de crediteurenadministratie. Dit invoice proces loopt volgens vaste procedures waarbij kwaliteit en efficiency sleutelwoorden zijn.
Enkele taken zijn:
- het inboeken in het systeem (loopt 1 op 1, waardoor geen verschillen mogen ontstaan),
- het uitzoeken van fouten, niet alleen op factuurniveau, maar juist ook op struktuur,
- het verrichten van douane-afhandelingen m.b.t. bovenstaand proces,
- het geven van goedkeuringen en het overgaan tot betalingen.

Wij verwachten dat de kandidaat beschikt over een gedegen opleidingsniveau (HEAO-BA) en werkervaring. Het is de bedoeling dat de kandidaat op termijn leiding gaat geven aan 2 tot 4 invoice medewerk(st)ers.

Gezien het internationale karakter van het bedrijf spreekt het voor zich dat uitstekende communicatieve vaardigheden vereist zijn zowel in de Nederlandse als Engelse taal. Gezien de samenstelling van de organisatie gaan onze gedachten uit naar kandidaten met een leeftijd van 28 tot 34 jaar. De startdatum voor alle functies is in principe 15 september aanstaande. De sollicitatiegesprekken zullen in week 33 plaatsvinden. Reageer door een beknopte brief, voorzien van curriculum vitae, te sturen aan:

CONTENT CONSULTANTS
t.a.v. de heer E. Knol
Postbus 330 - 2501 CH Den Haag

Vermeld linksboven op de envelop de functie waarnaar u solliciteert.

Wij zijn pas content als u het bent

---

plastics colouring and compounding

PLALLOY MTD B.V.

Plalloy MTD B.V. te Kerkrade is werkzaam op het gebied van inkleuren van kunststoffen. Ter uitbreiding van ons personeelsbestand zijn wij op zoek naar:

PROCESOPERATORS (3-ploegendienst)

Functie-omschrijving:
- Bedienen, controleren en instellen van de produktie-installaties
- Het verrichten van alle voorkomende werkzaamheden zoals poetsen, afwegen van grondstoffen, aan- en afvoer van materialen, de- en montage van apparatuur
- Administratieve verwerking produktiegegevens

Functie-eisen:
- Minimaal LTS-niveau of VAPRO A/B
- Zich goed kunnen uitdrukken in woord en geschrift
- Enige kennis van de Duitse/Engelse taal
- Technische basiskennis
- Bereid zijn tot volgen van cursussen
- Nauwkeurigheid

ASSISTENT SHIFT SUPERVISOR (3-ploegendienst)

Functie-omschrijving:
- De assistent geeft indirekt leiding aan zijn ploeg (8 operators) en draagt zorg voor een veilige en zo efficiënt mogelijke procesvoering
- Het verrichten van alle voorkomende werkzaamheden zoals poetsen, afwegen van grondstoffen, aan- en afvoer van materialen, de- en montage van apparatuur
- Coördineert geplande werkzaamheden, eventueel met andere afdelingen
- Administratieve verwerking produktiegegevens
- Training van ondergeschikt personeel
- Vervangt supervisor bij diens afwezigheid

Functie-eisen:
- MBO-niveau (procestechniek)
- Leidinggevende capaciteiten
- Kennis van de Nederlandse, Duitse/Engelse taal in woord en geschrift
- Zich goed kunnen uitdrukken in woord en geschrift
- Overdragen van kennis
- Goede technische kennis, minimaal MBO-niveau
- Stress-bestendig
- Liefst enige jaren ervaring in de kunststofindustrie

Wij bieden u een bij de functie passend salaris, afhankelijk van leeftijd en ervaring.

Uw schriftelijke sollicitatie kunt u binnen 14 dagen richten aan Plalloy MTD B.V., t.a.v. afd. Personeelszaken, postbus 3035, 6460 HA KERKRADE.

---

unique uitzendburo

Op korte termijn zijn wij op zoek naar:

PRODUKTIEMEDEWERKERS (m/v)
Voor een relatie in Kerkrade. Betreft werken in 3-ploegendienst. Werktijden 7.00-15.00 / 15.00-23.00 / 23.00-7.00 uur. Goede verdiensten. Vestiging Heerlen.

LTS-METAAL (m/v)
Voor ervaren LTS-ers Metaal die zelfstandig tekeningen kunnen lezen en ervaring hebben in metaalbewerking hebben wij op dit moment plaatsingsmogelijkheden. Vestiging Heerlen en Sittard

CONSTRUCTIE-BANKWERKERS (m/v)
Kunt u constructietekeningen lezen en heeft u ervaring in het werken met hydraulische en pneumatische installaties, reageer dan snel. Vestiging Heerlen en Sittard.

RIJWIELREPARATEUR (m/v)
Voor periode augustus tot en met oktober. Vestiging Sittard.

REACH- EN HEFTRUCK-CHAUFFEURS (m/v)
Met ervaring, in verband met de toenemende vraag. Vestiging Sittard.

CHAUFFEURS (m/v)
In bezit van groot rijbewijs en chauffeursdiploma voor korte en langere perioden. Vestiging Sittard.

CO^2-LASSERS (m/v)
Met ervaring. Vestiging Heerlen en Sittard.

AUTOWASSERS (m/v)
Omgeving Sittard, 20 tot 25 uur per week. Niet op zaterdag. Maximale leeftijd 20 jaar. Vestiging Sittard.

Verder hebben wij op dit moment per direct plaatsingsmogelijkheden voor:
- PROJECTINGENIEURS BODEMTECHNIEK (m/v)
- AS-SET-PROGRAMMEUR (m/v)
- KEUKENBOUWER/-MONTEUR (m/v)
- KOELTECHNISCH SERVICE-MONTEUR (m/v)

Bent u geïnteresseerd in één van bovengenoemde vacatures, neem dan telefonisch contact op of kom snel even langs op onze vestiging in:

Heerlen	Emmaplein 2	tel. 045-718170
Sittard	Engelenkampstraat 65	tel. 046-581900

unique uitzendburo
Een Unique manier van werken.

---

lintzen groep

Veelzijdige organisatie op het gebied van wegenbouw, pijpleiding- en kabelwerken, hijswerken en industriële verhuizingen.
Voor onze divisie Wegenbouw vragen wij op korte termijn een:

WALSMACHINIST

Vereist wordt groot rijbewijs.

Wij verwachten dat de kandidaten over voldoende ervaring beschikken om binnen onze organisatie mee te werken aan het leveren van een kwaliteitsprodukt.
Wij stellen hier tegenover een goede beloning en zekerheid op langere termijn.

Voor deze funktie geldt dat het werkgebied Zuid-Nederland zal zijn.

Voor nadere informatie kunt u bellen: 046-511441.
Schriftelijke sollicitaties kunnen tot 20 augustus 1994 worden gericht aan:

Wegenbouwbedrijf J. Lintzen B.V.
postbus 49, 6130 AA Sittard.

Genezers zonder bul

Tegenstanders blijven hun steevast kwakzalvers noemen. Alternatieve therapieën zijn niet wetenschappelijk bewezen en daarom afkeurenswaardig, vinden zij. Maar de maatschappelijke realiteit is anders. Ruim een miljoen patiënten bezoeken per jaar zo'n zesduizend alternatieve artsen en therapeuten. Ook de wetgeving uit de vorige eeuw, die stelde dat alle 'alternatieve' genezers vervolgd moesten worden, is inmiddels verleden tijd. Met de nieuwe wet op de beroepen in de individuele gezondheidszorg (beter bekend als de wet BIG), die eind vorig jaar door de Eerste Kamer werd aangenomen, heeft Justitie zich aan de praktijk aangepast. Iedereen mag zich nu genezer noemen, zonder het gevaar van vervolging, mits hij of zij de gezondheid van de patiënten niet schaadt, zo meldt de vernieuwde wetgeving. Wetsveranderingen of niet, de Inspectie voor de Volksgezondheid blijft waarschuwen voor het vele kaf onder het alternatieve koren.

aflevering 13

Trine Nilsen: 'Slijtage is geen normaal verschijnsel'

De helpende hand van de chiropractor

Ze heeft het al vaker meegemaakt. Dan komt een patiënt met kromme rug en stok naar binnen, maar loopt weer kaarsrecht naar buiten. Zonder stok. Die blijft in de behandelkamer van Trine Nilsen achter. „Die vergeten ze dan helemaal," lacht de geboren Noorse die tien jaar geleden als een van de eersten in Limburg, in Heerlen, een praktijk voor chiropractie begon.

Een praktijk waar niet alleen mensen met hernia, ischias, andere rugklachten, pijn aan hoofd, nek en schouder terecht kunnen, maar ook mensen die nog geen klachten hebben.

„Je gaat toch ook naar de tandarts ter controle, ook al heb je nog geen tandpijn. Waarom laten mensen dan hun rug niet eens af en toe nakijken. Hier wordt altijd gedaan of slijtage een normaal verschijnsel is. Maar dat is het helemaal niet. Met tachtig hoeft je rug niet versleten te zijn."

door



HANS GOOSSEN

In de visie van Nilsen, ook weergelegd in het door haar geschreven boekje 'Chiropractie: de weg naar een betere gezondheid', is een chiropractische behandeling te vergelijken met een onderhoudsbeurt. Je huis en je auto laat je ook onderhouden, maar het eigen lichaam wordt vaak schromelijk verwaarloosd.

En dat terwijl een menselijk lichaam Nilsen uitstekend in staat is zichzelf gezond te houden, mits het daartoe ook in staat wordt gesteld. Water, rust, schone lucht, juiste voeding. Maar ook een goed functionerend zenuwstelsel. Op het moment dat de wervelkolom zijn natuurlijke balans en stand verliest, kunnen zenuwen bekneld raken (subluxatie). Dat kan de oorzaak zijn van een veelvoud van klachten.

„Weet je wat jammer is? Hier stappen mensen vaak pas naar chiropractor als ze al het hele medische circuit hebben doorlopen. Ze wandelen al jaren met hun klachten rond. Daardoor ligt het aantal behandelingen in Nederland ook wat hoger. In landen waar het heel gewoon is om je rug af en toe na te laten kijken zijn minder behandelingen nodig. In de regel geldt hoe nieuwer de klacht, hoe sneller verholpen."

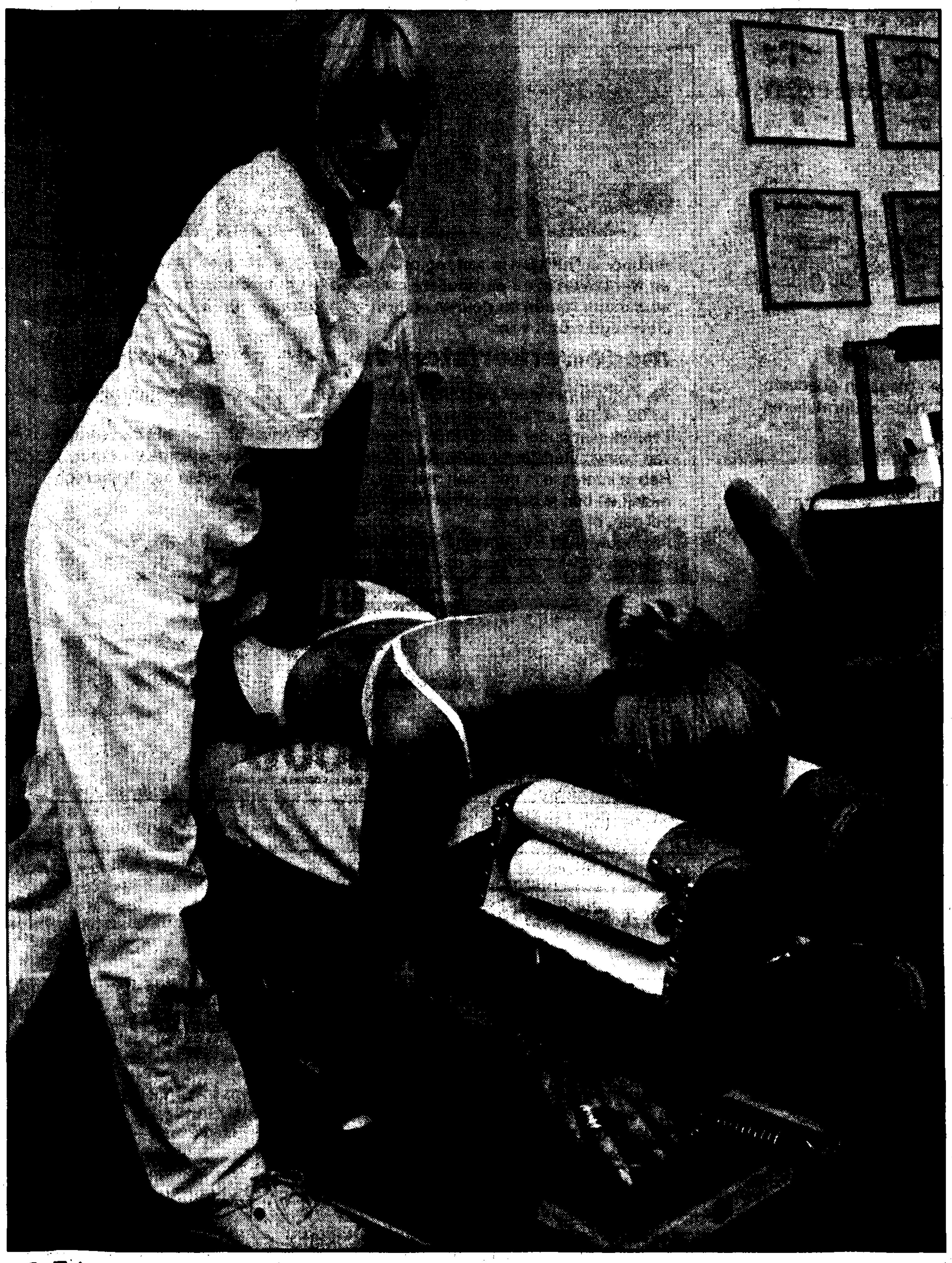
Verholpen met de hand. De behandelkamers in de praktijk van Nilsen bevatten weliswaar stoelen en banken die op allerlei ingewikkelde manieren te verstellen zijn, maar die zijn vooral bedoeld om het de behandelaar gemakkelijk te maken. Eigenlijk zijn de handen van de chiropractor de enige instrumenten die worden gebruikt tijdens een behandeling.

Van iedere patiënt worden eerst röntgenfoto's gemaakt zodat de plek waar iets scheef zit opgespoord kan worden. Vervolgens probeert de chiropractor de wervelkolom weer in de juiste stand te drukken. Daarbij hoort men weleens een krakend geluid, dat de chiropractor ook de wat oneerbiedig klinkende bijnaam 'ruggekraker' heeft opgeleverd.

Het krakend geluid is het ontsnappen van stikstofgassen door het vacuümeffect dat optreedt wanneer een gewricht even uit elkaar getrokken wordt, zo stelt Nilsen in haar boekje de patiënt gerust.

Een chiropractische behandeling is dan ook niet gevaarlijk bezweert ze. Mits uitgevoerd door een chiropractor die een erkende opleiding heeft gevolgd. Die opleiding is geen wissewasje, bedraagt momenteel vijf tot zes jaar, waarbij de eerste jaren bijna samenvallen met een reguliere studie geneeskunde.

„In landen waar chiropractie volledig erkend is, mogen wij ook veel meer handelingen uitvoeren. Bloedprikken, urine-onderzoek, zelfs verloskunde. Hier ben ik in mijn praktijkvoering beperkt. Dat vind ik wel eens jammer, maar echt gefrustreerd ben ik er niet door. Anders was ik al lang vertrokken."



● *Trine Nilsen: „Hier stappen mensen vaak pas naar chiropractor als ze al het hele medische circuit hebben doorlopen."* Foto: CHRISTA HALBESMA

Toen Trine Nilsen zich tien jaar geleden in Heerlen vestigde, was chiropractie nog redelijk onbekend. „Maar ik geloof niet dat er nu nog een arts te vinden is die niet weet wat het is. Steeds meer patiënten worden ook doorverwezen door huisartsen. Eigenlijk vind ik het ook geen alternatieve geneeswijze. In de Verenigde Staten vind je op iedere straathoek een chiropractor." Ook de verzekeraars hebben hun aanvankelijke scepsis grotendeels laten varen, heeft Nilsen ondervonden. „Onze resultaten vormen nu eenmaal het beste bewijs."

Trine Nilsen ontmoet wel nog eens wantrouwen als ze vertelt dat ze ook veel met koliekbaby's, zeg maar huilbaby's werkt. Bij de bevalling lopen veel baby's een wervelkolomtrauma op.

„Dat betekent dat ze stress op de wervelkolom hebben. Met een chiropractische behandeling kan dat sneller verholpen worden. Maar veel mensen vinden het nog een beetje eng. Die denken dat je wild gaat liggen trekken aan zo'n baby."

Nilsen denkt ook resultaat te kunnen boeken bij kinderen met ontwikkelingsachterstand en neurologische problemen. „Natuurlijk kan er iets mis zijn met de hersenen, maar het kan ook dat er iets aan het zenuwstelsel hapert."

Je kunt in elk geval niet vroeg genoeg beginnen met het onderhoud van je lichaam. Nilsen haalt nog eens het voorbeeld van de tandarts van stal. „Daarmee wacht je ook niet tot je vertigste." Haar eigen kinderen worden regelmatig behandeld. „Als anderen door een griepje geveld worden, lopen zij nog vrolijk rond. Het is echt zo dat je je beter voelt als je zenuwstelsel optimaal functioneert. Het lichaam is dan beter in staat te corrigeren. Dat betekent ook dat je afweersysteem beter werkt."

Chiropractie

De chiropractie gaat uit van het vermogen van het lichaam zichzelf te genezen. Een voorwaarde is dan wel dat het zenuwstelsel optimaal kan functioneren. Het ruggemerg, beschermd door de wervelkolom, is een onmisbare schakel in het geavanceerde communicatiesysteem tussen hersenen en de overige delen van het menselijk lichaam. Als er iets mis is met de stand van de wervelkolom kunnen er ook storingen ontstaan in de doorstroming van de zenuwimpulsen. Hierdoor kunnen organen en weefsels ook minder goed functioneren.

Dat er een verband bestaat tussen de wervelkolom en gezondheid is niet nieuw. Al in de oudheid wezen genezers hierop. Zo gaf Hippocrates, 'de vader van de geneeskunde' zijn volgelingen al in 440 voor Christus mee om goed naar de wervelkolom te kijken als ze op zoek waren naar de oorzaak van een ziekte.

Het basisprincipe achter de chiropractie mag dan al in de oudheid bekend zijn geweest, als de uitvinder van de geneeswijze staat de Amerikaanse arts D. Palmer te boek. Hij trachtte in 1895 zijn dove bediende het gehoor terug te geven. De man had achttien jaar eerder een ongeluk gehad en had toen iets horen kraken in zijn rug. Kort daarna werd hij doof. Bij het onderzoeken van 's mans wervelkolom ontdekte Palmer dat een van de wervels verschoven was. Palmer wist met zijn handen de wervel weer in de juiste stand te krijgen en hoorde daarbij een zachte klik. Meteen daarna kon de bediende weer horen.

De wonderbaarlijke genezing zorgde ervoor dat een stroom van patiënten met uiteenlopende klachten de praktijk van Palmer bezochten. Een van die patiënten was een Griekse minister. Hij gaf Palmers geneeswijze de naam chiropractie, afgeleid van het Grieks voor 'met de hand gedaan'.

Vandaag de dag is chiropractie in de hele wereld terug te vinden. In landen als Verenigde Staten, Canada, Australië, Nieuw-Zeeland, Zuid-Afrika, Zweden, Denemarken, Noorwegen en Zwitserland is de chiropractie volledig erkend als geneeswijze en is het beroep chiropractor ook wettelijk beschermd. In Nederland, waar momenteel iets meer dan honderd chiropractoren actief zijn, is dat niet het geval.

Meer informatie over chiropractie is te verkrijgen via de Nederlandse Vereniging Pro Chiropractie (NCVP), 04920-35167.

Vakantie-hooligans plaag op verre stranden

De scheidslijn tussen vakantieplezier en vakantieleed is soms flinterdun. In een mum van tijd kan de gezellige en ontspannen vakantiesfeer omslaan in een ware martelgang. Aanhoudend slecht weer is zo'n spelbreker, maar ook ruziënde buren in je appartement, ziektes en kwaaltjes of een ongeluk met een huurauto. Een andere mogelijke oorzaak is het vakantievandalisme, gepraktizeerd door groepen jongeren, goedkoop op reis met maar één doel: véél drinken en de beest uithangen. Duitsers doen het, Nederlanders, Belgen en Skandinaviërs - maar vooral Engelsen hebben de naam.

DOOR MARCEL POTTERS

Het zielige hoopje mens vertoont geen teken van leven. Z'n blanke billen steken fel af tegen het gitzwarte asfalt, de benen zijn opgetrokken, het hoofd hangt loom voorover, kin tegen de borst gedrukt. Boven hem verwijst een verkeersbord naar de Archeological Sites enkele kilometers verderop. De opkomende zon kleurt de horizon rood, het wordt langzaam dag in Malia aan de noordoost-kust van Kreta.

Hoe de jongeman – naar schatting vroeg in de twintig – zijn schoenen, kousen, broek en onderbroek is kwijtgeraakt, blijft een raadsel. Wel gered is zijn voetbalshirtje, met daarop reclame van het biermerk Holsten. Een aanhanger van Tottenham Hotspur dus. Enkele passerende Engelsen, stomdronken, blijven er haast in als ze hun landgenoot meer dood dan levend zien zitten.

Eén van hen geeft de zombie een zetje. Het slachtoffer rolt op een zij en vervolgens op de buik, zodat het achterwerk nu het hoogste punt vormt. Het leedvermaak kent geen grenzen als een passant op het lumineuze idee komt een takje, voorzien van wat groene blaadjes, tussen de billen van de zielepoot te klemmen. Geen reactie, de alcohol heeft 'n haast comateuze uitwerking.

Aan het mensonterende tafereel komt pas een eind als een bus met 'verse' toeristen bijna over de slapende dronkaard heenwalst. Hij ligt tenslotte midden op 'n klein kruispunt, waar het zelfs overdag, bij goed zicht, al linke soep is. De chauffeur stapt uit en weet - zowaar! - de schijndode tot leven te wekken. Alsof hij zojuist van een andere planeet op aarde is neergedaald, kijkt hij versuft om zich heen en waggelt een paar pasjes.

Overlast

Vooropgesteld: ook Duitsers, Zweden, Nederlanders, Belgen – noem maar op – zorgen voor overlast zodra ze in een of ander zonovergoten oord in het zuiden zijn neergestreken. Vooral als het om groepen mannen gaat, zo tussen de zestien en dertig jaar, die zich te buiten gaan aan overmatige alcoholconsumptie, is het risico groot dat het vakantiefeest uit de hand loopt.

Dit tot groot ongenoegen van medevakantievierders, die de pech hebben in de buurt van een appartement boordevol Engelsen of zelfs in hetzelfde complex verzeild te zijn geraakt. Soms beperkt de overlast zich tot de nachtelijke uren, maar veel vaker zet de ergenis zich ook overdag voort of worden zelfs hele vakanties erdoor verziekt.

Frans Koopmans, hoofd klantenservice van Neckermann Reizen, zegt dat zo nu en dan zelfs de geschillencommissie eraan te pas komt om over teruggave van geld – naar aanleiding van zo'n verknald uitstapje – te oordelen. De slachtoffers noemen hun kwelgeesten dan steevast 'hooligans', vertelt hij, en treuren over de terreur die dagen en soms zelfs weken lang over hen is heengekomen.

Deze groepen vandaaltoeristen mikken bij voorkeur op de goedkoopste hotels of appartementencomplexen, meldt een woordvoerder van de Algemene Nederlandse Vereniging van Reisorganisaties (ANVR), of 'kopen' alleen een vliegtuigstoel en bivakkeren twee weken lang 's nachts op het strand. De Griekse eilanden, de Canarische Eilanden, Mallorca en Spaanse badplaatsen als Lloret de Mar zijn populair in deze kringen.

„They're mad," briest de tot in z'n navel bruine Engelse barkeeper, gevraagd naar een verklaring voor het wangedrag van zijn landgenoten in één van Kreta's populairste badplaatsen. Hij baalt er soms ook van. Onlangs hielden de heren een strandfeestje, stoomden met een legertje van enkele honderden jongeren op naar zijn beach, en vermaakten zich uitstekend. Strandstoelen gingen in vlammen op, wat houten vlonders idem dito en meegesmokkelde oefenhandgranaten werden in het kampvuur gesmeten.

Voetbal

Dr Chris Gratton, hoofddocent van de Vakgroep Vrijetijdwetenschappen aan de Universiteit in Tilburg, zelf Engelsman, zegt dat het 'thuisfront' zich wel eens schaamt als er berichten binnensijpelen over hooliganism in verre oorden.

Als internationaal onderzoeker van vrije tijd en toerisme ziet hij meer overeenkomsten tussen voetbal-hooliganism en vakantie-hooliganism. Stellig: „Hun vriendschap komt voort uit de sport." In het voetbalstadion worden de vakantieplannen gesmeed of in de pub voor of na een wedstrijd. Vandaar ook die voetbalshirtjes in het zonnige zuiden, de strijdliederen, het voetbal als centraal thema. „Dat groepsgewijs, met alléén maar mannen, op vakantie gaan is overigens echt iets van de laatste jaren. Engelsen doen dat veel meer dan jongeren uit andere landen. Vrouwen maken zelden deel van uit van zo'n groep. Zodra er sprake is van een mix-groep, zie je dat het gedrag ook meteen verandert...".

Gratton noemt voor de vuist weg nog wat andere specifieke kenmerken van de doorsnee vakantie-hooligan. Naar zijn mening gaat het veelal om niet al te hoog opgeleide lieden met een slecht betaalde baan of helemaal geen werk, afkomstig uit een deel van Engeland waar de economische vooruitzichten niet al te best zijn. Overmatig drankgebruik is, net als bij voetbalrellen, de bron van alle kwaad.

Gratton: „Er wordt in Engeland in de pubs veel gedronken, maar die sluiten vroeg en dan worden ze op straat geschopt. Bovendien is dat pubbezoek meestal beperkt tot vrijdag en zaterdag. Tijdens een vakantie heb je die beperkingen niet. De café's zijn bijna de hele nacht open, en dan ook nog eens zeven dagen per week."

Neemt Gratton de huidige situatie in Engeland als uitgangspunt voor zijn verklaring, cultuursocioloog dr P. Hofstede gaat een paar stapjes verder terug. „Engeland was een wereldrijk met een grote maritieme traditie. Engelse schepen werden door grote ondernemingen de hele wereld over gestuurd. In de koloniën leidde de bovenlaag een prachtig leven: paarderennen, drinken, gezellig. Wie uit de boot viel – en dat is nog maar een paar generaties geleden – werd naar Australië gestuurd. Misdadigers streken daar als eerste neer. De rijken, de gestraften en soldaten, dat waren degenen die zich over de aardbol verspreidden."

Na de Tweede Wereldoorlog viel dat wereldrijk aan duigen. Of, zoals Hofstede dat uitdrukt, de 'macht verschrompelde'. „Die vakantie-eilanden zitten nu vol met jongeren die de vroegere macht graag nog willen laten voortduren. Dat zit hen in het bloed. De last van de historie wordt afgewenteld op de stranden van Europa."

Zijn ze zich zelf daarvan bewust?

Hofstede: „Nee, ze worden er niet door bewogen, zo'n vakantie is geenszins 'n historische missie. Logisch, want op de scholen zijn die verhalen over dat Engelse heldendom erin gehamerd. De Engelsen, die vormen het Herrenvolk. Niét de Duitsers. Die wilden het wórden. De Engelsen waren het al..."

En dat verklaart arrogant gedrag?

Hofstede: „Als er één volk arrogant is, dan zijn het de Engelsen wel. Daar komt nog eens bij: het Engels is een wereldtaal. Het geeft een gevoel van supremacie als iedereen jouw taal spreekt, een steuntje in de rug. Je denkt dat de wereld van jou is. En dat blijft voorlopig nog wel hangen, hoor. Zeker als die anti-Europese stroming in Engeland zo belangrijk blijft."

DE LIMBURGSE PERSONEELSGIDS

De Stichting Gezondheidszorg Oostelijk Zuid-Limburg biedt ziekenhuiszorg en ouderenzorg in haar verzorgingsgebied. Van de stichting maken deel uit: Ziekenhuis De Wever & Gregorius, Verpleeghuis Schuttershof en de verzorgingshuizen Aan de Bleek te Schinveld en Bronnenhof te Brunssum.

Ziekenhuis De Wever & Gregorius is het grote ziekenhuis, dat op twee locaties te Heerlen en Brunssum ziekenhuiszorg biedt van hoog niveau.

De stichting is met circa 3.000 medewerkers een van de grootste werkgevers in de regio.

Het Facilitair Bedrijf is 1 juli jl. ontstaan door samenvoeging van de Dienst Materiële Zaken (Locatie De Wever) en de Civiele en Technische Dienst (Locatie Gregorius). Het geïntegreerd aanbieden van algemene facilitaire ondersteuning aan het primaire proces is een belangrijke opgave voor de komende jaren. Sleutelwoorden hierbij zijn: kwaliteit, efficiency, effectiviteit en professionaliteit. Binnen de sectoren Inkoop en Logistiek, Hotelservice en Techniek bestaan vacatures voor

afdelingshoofd Magazijn en Ontvangst Goederen
afdelingshoofd Communicatie
afdelingshoofd Technisch Onderhoud

Algemene informatie
Het afdelingshoofd is leidinggevende van de medewerkers van de afdeling. Hij/zij draagt binnen de vastgestelde kaders zorg voor het personeelsbeheer, (bij)scholing, werkoverleg en functioneringsgesprekken.

Specifieke taken
A) afdelingshoofd Magazijn en Ontvangst Goederen (G.O.Z.L.) (referentienr. EH-94126)
- verantwoordelijk voor een optimaal en efficiënt beheer van magazijn goederen;
- verantwoordelijk voor een goed lopende magazijnadministratie en formulierenstroom;
- optimale afstemming van taken en taakuitvoering tussen magazijn en Logistieke Services;

B) afdelingshoofd Communicatie (Locatie De Wever) (referentienr. EH-94127)

C) afdelingshoofd Technisch Onderhoud (Locatie De Wever) (referentienr. EH-94128)

Functie-eisen
- afgeronde opleiding op HBO-niveau;
- uitstekende leidinggevende kwaliteiten;
- enige jaren ervaring in een leidinggevende positie;

Arbeidsvoorwaarden

Inlichtingen
Inlichtingen worden verstrekt:
- voor functie A: door de heer ..., tel.: (045) 76 4520
- voor functie B: door mevrouw ..., tel.: (045) 76 6086
- voor functie C: door de heer ..., tel.: (045) 76 6612

Schriftelijke sollicitaties vóór 25 augustus richten aan Dienst Personeelszaken.

Stichting Gezondheidszorg Oostelijk Zuid-Limburg

Limburg College
INSTITUUT VOOR ECONOMISCH ADMINISTRATIEVE OPLEIDINGEN EN BEDRIJFSCURSUSSEN

Begin september starten de mondelinge avondopleidingen te **Maastricht, Sittard, Roermond, Venlo en Weert** voor:

MAKELAAR ONROERENDE GOEDEREN

Dit is de opleiding voor het officiële SVM-diploma

MAKELAAR o.g.

Informatie, brochure en inschrijfformulier bij drs. S.J.M. Brouwers, tel. 04408/2675, fax 1290. U kunt ook schrijven aan: secretariaat Limburg College, Gloriët 9, 6247 BB Gronsveld.



Alkubouw Nuth BV is een regionaal werkend bedrijf met 17 werknemers en werkzaam in de particuliere markt op het gebied van kunststof en aluminium ramen en deuren, voordeuren, garagedeuren en veranda's.
Gevraagd wordt een:

medewerker(ster) voor de showroom

Voor 26 uur per week van dinsdag t/m vrijdag van 13.00-18.00 u, donderdag 13.00-19.00 u en zaterdag van 10.00-15.00 u.
Leeftijd: niet ouder dan 30 jaar. Sollicitanten die enige affiniteit met de verkoop van bouwmaterialen of aanverwante artikelen hebben, genieten de voorkeur.
Heb je interesse in een baan met eigen verantwoordelijkheid in een dynamisch bedrijf en ben je bereidt om je met enthousiasme in te zetten bel dan, of schrijf naar:
Alkubouw Nuth BV, Postbus 22088, 6360 AB Nuth;
telefoon 045-241917, tav. dhr. Beesmans.

ALKUBOUW

ADIA PERSONEELSDIENSTEN

TIJDELIJK PERSONEEL

...URVERKOOPSTERS

Hoensbroek, Kouvenderstraat 81, 045 - 231680.
Kerkrade, Hoofdstraat 39a, 045 - 463700.

ADIA
PERSONEELSDIENSTEN

CURSUSSEN + OPLEIDINGEN

HEAO Limburg

Nú studeren aan de Avond-HEAO Limburg!

In september 1994 starten de volgende cursussen:

- Inleiding Engels 1 en 2
- Inleiding Informatiekunde 2 en 3 Theorie en praktijk (Lotus 123, dBase IV, SQL en Exact)
- Inleiding Organisatiekunde 2
- Inleiding Personeelsmanagement 2
- Inleiding Bank- en Verzekeringsleer

Periode: 5 september - 22 december 1994 per cursus 14 lesavonden van 18.30 - 21.45 uur

Cursusprijs: Informatiekunde ƒ800,- (incl. practica) Alle andere cursussen ƒ650,-

Toelatingseis: Minimaal HAVO / MBO-niveau

Vraag nu de brochure aan...

Informatieavond: maandag 29 augustus 1994 van 19.00 - 20.30 uur

Inschrijven: vóór 5 september 1994

In september 1994 starten met een volledige avond-HEAO-studie is ook mogelijk!

Havikstraat
Sittard Postbus 5268
6130 PG Sittard
Telefoon 046-...
Fax 046-...

AANGEBODEN: Ondernemerschap

Opvoedings ZUID-LIMBURG

PSYCHOLOGISCH ASSISTENT (m/v)

DOCENTEN (m/v)

gevraagd:
- onderwijskunde
- autotechniek
- verkeerswetgeving

Gevraagd:

voorman dakdekkers
en
leerling dakdekkers met timmerdiploma

Voor projecten in Nederland, België en Duitsland.

Tech. BV
Postbus 2544,
6401 DA Heerlen.

---

ik wil...

als het einde nadert

CONTINENT

Het Moskouse gemeentebestuur, onder aanvoering van burgemeester Loezjkov, wil de Russische hoofdstad een nieuw aanzien geven. Het ene na het andere projekt rolt van de tekentafels van architecten en de realisatiedata liggen meestal rond de eeuwwisseling. De Moskovieten klagen intussen dat aan de dagelijkse problemen van de stad vrijwel niets wordt gedaan.



● *Voor de vijftienmiljoen inwoners van groot-moskou is er geen adequaat systeem voor de verwerking van het afval.*

Moskou bouwt aan toekomst, maar negeert het heden

DOOR HANS GELEIJNSE

Het is alweer ruim een jaar geleden, maar Lev Skepner herinnert het zich als de dag van gisteren. Hoog bezoek in het Moskouse Stadsplanning Museum, waar hij al 28 jaar de scepter zwaait. President Boris Jeltsin, burgemeester Joeri Loezjkov en tal van andere vips vergaapten zich aan een enorme maquette. Het was de eerste presentatie van het Moskouse City Projekt, een verzameling futuristische gebouwen aan de oever van de Moskva op nog geen vier kilometer afstand van het Kremlin. Skepner: „President Jeltsin vroeg aan Loezjkov: 'en wat moet dit de staat allemaal gaan kosten?' Loezjkov zei trots: 'Boris Nikolajevitsj, helemaal niets.' Jeltsin antwoordde: 'Joeri Michailovitsj, dit is een prachtig projekt'."

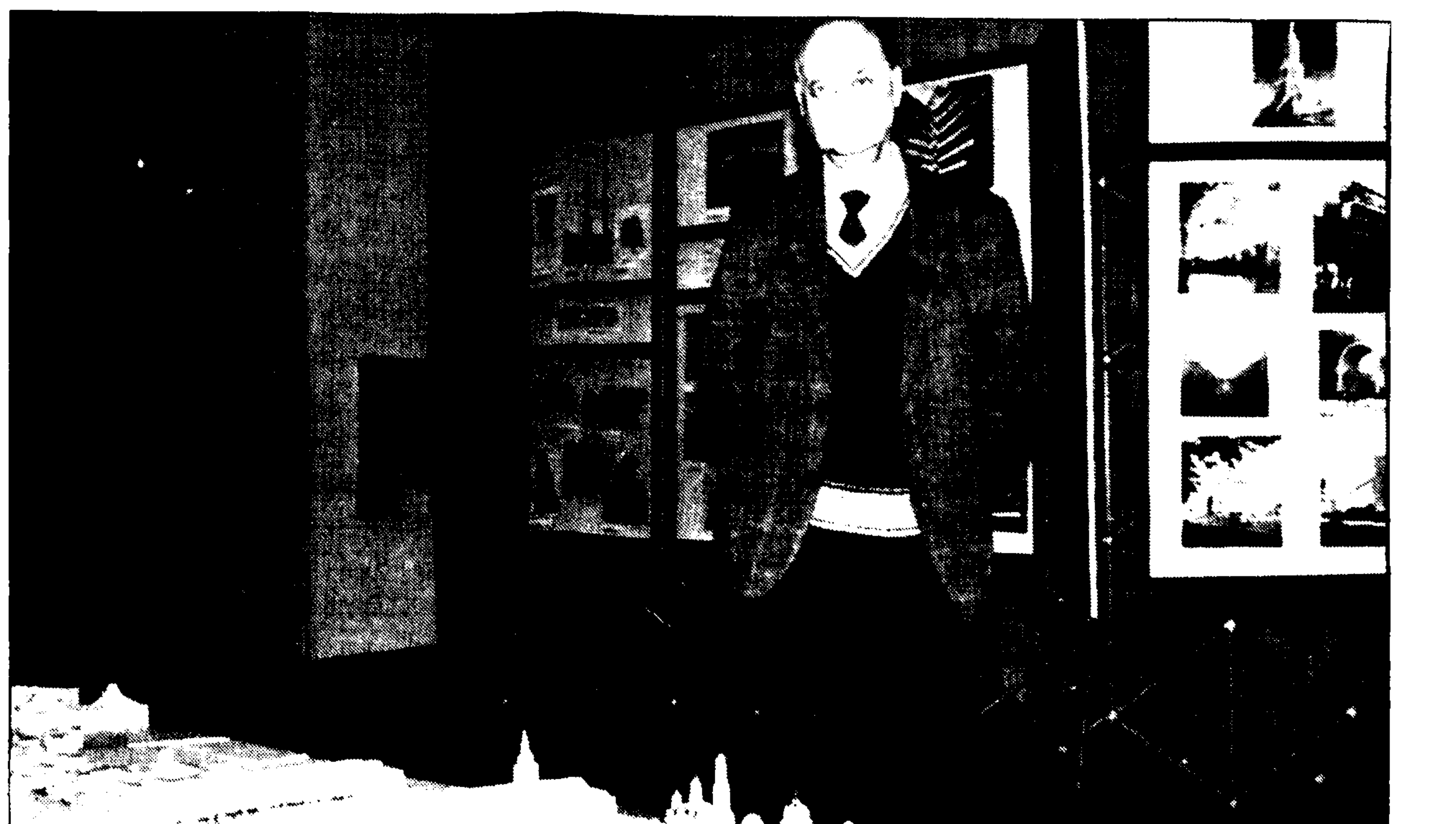
850 jaar

Skepner moet er nog een beetje om lachen. Het klonk ook te mooi om waar te zijn. Het hele projekt zou liefst zeven miljard dollar aan investeringen vergen. Op dertien hectare land moesten hotels, kantoorgebouwen, sportaccommodaties, woningen, een brug over de Moskva, en als het even kon ook nog het eindstation voor een supersnelle monorail naar het internationale vliegveld Sjeremetjevo 2 verrijzen. Op te leveren in 1997, als Moskou het 850-jarig bestaan viert.

Al dit moois zou in futuristische stijl, naar ideeën van de Moskouse architect Boris Tchor worden uitgevoerd. In het oog lopend is de 460 meter hoge 'Rusland-toren', een honderd verdiepingen tellend kantoorcomplex met raketneus, dat na de 540 meter hoge toren van Ostankino-tv het hoogste gebouw van de stad moet worden.

Nu telt Moskou in de binnenstad nog relatief weinig supermoderne gebouwen van het soort dat in andere metropolen als architectonische blikvangers geldt. Dat wordt anders als het Moskovski Bisnis Tsentr (MBT), zoals het projekt officieel heet, wordt gerealiseerd.

Skepner: „Als je nu vanaf de Leninheuvels op het stadscentrum kijkt, wordt de skyline bepaald door het Kremlin en daaromheen de zeven neo-klassieke 'suikertaarten' die Stalin liet bouwen. Dat is het karakteristieke beeld van Moskou. Maar als die nieuwe gebouwen er staan, zo dicht bij het centrum, is het alsof er een vuist voor je neus wordt gehouden, of er een vlieg op je brilleglas zit," zegt hij. Die verstoring van het traditionele 'landschap' neemt Skepner echter op de koop toe. Het projekt had, zegt hij, ook elders kunnen worden gesitueerd dan aan de oever van de Moskva, dicht bij het centrum. Maar dat het bestaat, is in elk geval een teken van leven, dat er groei in de stad zit. Daarom geloof ik er in."
Dat geloof leek gefundeerd. Onder Joeri Loezjkov, een voormalige communistische apparatsjik bekeerd tot 'patriottisch hervormer', begon Moskou aan een tweede revolutie, ditmaal een architectonische. Sinds een jaar wordt in het stadscentrum, waar de laagbouw in de oudste wijken, zoals Kitaigorod in de schaduw van het Kremlin, uit de zestiende en zeventiende eeuw stamt, hevig gerestaureerd. Maar de echte facelift moet komen van projekten als het MBT. De ambitieuze plannen van Loezjkov en zijn stadsbestuurders beoogden het goede te behouden, maar tegelijk zichtbaar te maken dat het karakter van Moskou aan het veranderen is. Om met Leonid Vavakin, chef-architect van Moskou, te spreken: „Vroeger was de filosofie: meer proletariaat naar de stad te brengen. De economische hervormingen zorgen ervoor dat Moskou een witte-boordenstad wordt en dat vertaalt zich uiteraard in de architectuur."
Loezjkov treedt daarmee in het voetspoor van communistische voorgangers. Stalin, hij vooral, maar ook Chroesjtsjov en Brezjnev probeerden hun stempel op de stad te drukken. Stalin doorspekte de woonwijken als onderdeel van zijn proletarische filosofie met industrieën (wat vandaag de dag hevig bijdraagt aan de geweldige luchtverontreiniging in Moskou). Tegelijk bouwden zijn architecten en stadsplanners de 'Sovjet-wolkenkrabbers' in neo-klassieke stijl. Op geld werd niet gekeken, dwangarbeiders werden ingezet en in nog geen vier jaar tijd verrezen er zeven van die 'suikertaarten' in Moskou's centrum. De meest bekende zijn de hotels Oekraïne en Leningradski, het ministerie van buitenlandse zaken en de Lomonosov-universiteit.
Chroesjtsjov liet het foeilelijke en massieve hotel Rossija bouwen, recht tegenover het Kremlin, dat de uivormige spitsen van twee nabijgelegen kerkjes en een klooster volledig overschaduwde. Onder Brezjnjev werd het stadsbeeld verder 'verfraaid' met het Witte Huis, waarin de destijds machteloze regering van de Russische Federatie werd gehuisvest en het Comecongebouw er recht tegenover.
Het verschil met de socialistische historie is echter, dat er nu wel op de kosten moet worden gelet. En Loezjkovs stempel, dat Moskou's nieuwe status als zaken- en financieel centrum moet illustreren, kost zoveel geld dat het optimisme waarmee aan de renovatieklus werd begonnen, plaats heeft gemaakt voor cynisme.
Het MBT-projekt is een goed voorbeeld. Er werd vorig jaar druk mee geadverteerd. 'Het projekt van de 20ste eeuw' heette het in in reclame die potentiële klanten moest lokken voor de open aandeelhoudersvergadering die het Moskouse stadsbestuur had opgezet.
De aandelenverkoop (cash te betalen à 1000 roebel per stuk) liep gesmeerd. MBT telt nu 17.500 aandeelhouders en volgens de direkteur van City, zoals de maatschappij heet, is er geen sprake van een meerderheidsbelang van de stad.



● *Lev Skepner bij de maquette van het City project.* Foto's: GPD

Dat klinkt wat vreemd. City wordt geleid door Valeri Silin, die tevens adjunct-direkteur is van het 'bouwdepartement' van de Moskouse overheid – hetzelfde waar zo'n tien jaar geleden de communist Boris Jeltsin de scepter zwaaide. En ondanks Loezjkovs belofte aan Jeltsin (en later aan de pers) is er al 2 miljard roebel (huidige koers 1000 voor 1 gulden) uit de bijkans lege gemeentekas geschraapt om het terrein bouwrijp te maken. City-direkteur Valeri Silin, desgevraagd: „Ja, natuurlijk, als je andere investeerders wilt aantrekken, zul je eerst zelf moeite moeten doen."
De gloednieuwe aandeelhouders, onder wie veel kleine beleggers, hebben al moeten constateren dat ze over 1993 geen dividend krijgen uitbetaald. De voortekenen voor 1994 zijn, geeft Silin toe, evenmin gunstig. Buitenlandse investeerders zijn er nog niet, aldus Silin. En waarschijnlijk zal het zo zijn, dat in het 'feestjaar' 1997 pas een deel van het projekt, vermoedelijk het hotel met een paar belendende gebouwen, zal zijn gerealiseerd.
Silin en andere gemeentebestuurders wijten het gebrek aan buitenlandse belangstelling aan de instabiele politieke situatie. Een tweede reden is dat buitenlandse zakenlieden hevig geïnteresseerd zijn in de veelbelovende Russische markt, maar zich doodschrikken als de prijs voor die belangstelling moet worden betaald.
Moskou (en voor St.-Petersburg is het verhaal niet veel anders) berekent volgens de gezaghebbende Financiële Izvestija al de hoogste kantoorhuren in Europa. Per maand moet gemiddeld 120 gulden per vierkante meter worden betaald. In Londen en Parijs ligt die prijs ruim tien gulden lager en is de kwaliteit van de gebouwen en de voorzieningen erin een stuk hoger.
Volgens de Russische pers is het hele projekt, sarcastisch Moskou's 'Manhattan' gedoopt, een grote flop. Moskovski Komsomolets vergeleek het al met het Russische sprookje waarin de dwaze held Boeratino wordt verleid tot het planten van gouden muntjes in het 'veld van de wonderen', gelegen in het 'land van de gekken'.
Die 2 miljard roebel gemeenschapsgeld voor Manhattan zijn dus weggegooid, is de boodschap. Zoals er ook meesmuilend wordt geschreven over een ander zeer in het oog lopend projekt, dat nu al een jaar lang een gapend gat slaat in hartje Moskou, tussen het Kremlin, hotel Moskva en de Manege. Dit Manege-plein was tot ongenoegen van de autoriteiten de plaats van samenkomst voor anti-Jeltsindemonstranten.
Het werd opengegooid, eerst met het argument van archeologische opgravingen. Later bleek zich dat uit te breiden tot een 'ondergrondse stad', met een museum voor de inderdaad gevonden archeologische schatten, maar ook winkels, theaters, parkeergarages, bioscopen. Zeven verdiepingen moet het gaan tellen. De Moskovieten spreken voorlopig spottend over 'het gat van Loezjkov'.
Maar de teneur van krante-artikelen en volksgrappen over Loezjkovs ambitieuze plannen is vooral dat ze neerkomen op een 'vlucht naar voren', dat ze een architectonische façade zijn voor alle ongeneeslijk lijkende ziektes die deze metropool en zijn negen miljoen inwoners kwellen.
Criminaliteit en woningnood scoren hoog op deze problemenlijst. Maar ook ogenschijnlijk makkelijker te behandelen kwalen zijn van een slepend karakter. Loezjkov zelf moest recent toegeven dat van de 120 miljoen vierkante meter straten en wegen in Moskou wegens geldgebrek per jaar niet meer dan 4 tot 5 miljoen wordt gerepareerd. Dat repareren gebeurt dan vaak nog door simpelweg gaten met hete teer te dichten en glad te strijken; een methode die na drie maanden al nieuwe problemen oplevert.
Geen mens lijkt eraan te denken dat zo'n probleem kan worden aangepakt door belasting op benzine of wegenbelasting in te voeren. Het resultaat is dat het stadsverkeer in Moskou gemiddeld vier keer langzamer is dan in andere Europese steden. Overigens geldt dit voor het hele Russische wegennet, waar de gemiddelde snelheid neerkomt op 38 km per uur vergeleken met 80 in de meeste Westeuropese landen.
Maar die snelheid is niet het enige. De slechte wegen zorgen ervoor dat de transportkosten dertig procent hoger liggen dan elders in Europa. Autobanden slijten hier 80 procent sneller, een auto gaat drie keer minder lang mee dan het Europees gemiddelde. De transportproblemen zorgen ervoor dat de totale produktiviteit de helft minder is dan mogelijk zou zijn.
Het enige pluspunt voor de Moskovieten is dat dit probleem de eenvoudige gebruiker van het openbaar vervoer minder kwelt dan de 'nieuwe rijken' die vanuit Moskou naar hun luxueuze datsja's buiten de stad snellen. Velen hebben hun BMW's, Mercedessen en Lincolns al moeten inruilen voor de minder sexy maar robuustere Range Rovers en Japanse jeeps.

Afval

Maar iedereen lijdt onder een ander schijnbaar onoplosbaar probleem. De vijftien miljoen inwoners van Moskou-stad en satellietdorpen in de direkte omgeving produceren jaarlijks zeven miljoen ton huishoudelijk afval. En dan hebben we het nog niet over de veel grotere hoeveelheid industrieel afval. Maar sinds jaar en dag ontbreekt een adekwaat verwerkingssysteem.

De gevolgen zijn zicht- en ruikbaar. Vooral in de winter zijn de dvori (binnenplaatsen) van de Moskouse flats regelrechte vuilnisbelten. Het vuil moet door de bewoners zelf naar stalen containers worden gebracht, die binnen de kortste tijd overvol zijn en uiterst onregelmatig worden geleegd. Containers worden omgegooid, en als de 'gemeentereiniging' komt, wordt de container in de auto geleegd en wat op straat ligt, blijft liggen.
De lente en de daarmee intredende dooi zorgen voor een hevige stank. Vuilverbranding – er zijn slechts drie brandovens, gebouwd in 1972 en nog steeds zonder rookgasreiniging – en het gebrek aan recycling-capaciteit zorgen voor grootscheepse lucht- en bodemverontreiniging.
De Nederlandse Grontmij is, met subsidies van Economische Zaken en begeleid door het ministerie van Vrom plus het Rijksinstituut voor Volkgezondheid en Milieuhygiëne sinds 1991 bezig met het zoeken naar oplossingen voor Moskou's afvalprobleem.
Ir. Ton Jans van Grontmij: „Je mag wel zeggen dat het een 'hete kwestie' is hier." En hij somt moeiteloos het rijtje gebreken op. Voor de 15 miljoen inwoners van Moskou en omgeving (een gebied groter dan de provincie Utrecht) zijn slechts 39 vuilnisbelten beschikbaar. Die tijdelijke overslagplaatsen zijn ongecontroleerd. Er zijn twee centrale stortplaatsen, waarvan er een liefst 100 ha groot is. Maar de trucks die het afval ophalen en storten, moeten veel te grote afstanden afleggen. In Nederland geldt een maximale afstand van 15 kilometer. Hier is dat veel groter. „Het gevolg is dat veel chauffeurs niet de moeite nemen naar de stortplaatsen te rijden en het afval gewoon illegaal dumpen, soms midden in woonwijken," aldus Jans.

De gevolgen – stank, verontreiniging, brandgevaar – liggen voor de hand. De oorzaak, gebrek aan financiën, eveneens. Een van de oplossingen zou zijn het in het Westen geldende principe: de vervuiler betaalt, ook hier te laten gelden. Jans: „Maar zo ver zijn we nog niet."
Volgens Grontmij gaat het om een zorgwekkende situatie, die met relatief beperkte financiële inspanningen sterk verbeterd zou kunnen worden. Voorlopig is drie miljoen gulden uitgetrokken voor een studie die een geïntegreerd afvalbeleid en het ontwerp van een modelafvalstort moet opleveren. Tevens zal de Russische partner worden getoond hoe het beste aan energiewinnning uit afval kan worden gedaan.
Dat laatste zou bijvoorbeeld een einde maken aan stankoverlast en het brandgevaar verminderen, zegt Aleksandr Lifsjits, de Russische partner in het Grontmij-projekt. Bovendien levert het geld op: het gewonnen bio-gas kan als commerciële energiebron worden aangewend.
Jans verwacht dat de experimentele installatie voor gas-extractie in de herfst gereed zal zijn. Hopelijk zal die demonstratie de Moskouse autoriteiten aanmoedigen grote haast achter het projekt te zetten. De aandacht die Loezjkov cs. geven aan pompeuze projekten als het MBT en de 'ondergrondse stad' bij het Kremlin lijkt vooral te beogen dat deze politici de geschiedenis ingaan als visionaire bouwmeesters. Onder de huidige generatie Moskovieten zijn er maar weinigen die zich een vlucht naar de honderdste verdieping van de Moskou-toren kunnen veroorloven.

STANDPLAATS
Peking
Yvonne van der Heijden

Uitbankieren

De meest waarneembare bezigheden bestaan uit thee drinken, kletsen en de krant lezen in het kleine kamertje links in de hal waar naar goed Chinees gebruik ook een bed staat. Maar het moet gezegd, in het trapportaal is het over het algemeen geen beestenboel, ondanks de tientallen kinderen die er naar internationaal gebruik een speelplaats van maken.

Het is de eerste keer dat de rekening voor de huur op deze manier wordt gepresenteerd. Soms belandt de envelope beneden in de brievenbus; andere keren wordt deze op de vierde etage onder de deur van de flat doorgeschoven.

Met een vriendelijke lach geeft mevrouw Ding me een bruine enveloppe. „De huur," zegt ze. Een diepe zucht ontsnapt me. Niet dat ik iets heb tegen mevrouw Ding. Ze is een van de drie vrouwelijke congierges van dit flatgebouw. Tot hun voornaamste taken behoren schoonmaken en aanwezig zijn van 's morgens acht tot 's avonds tien.
Dit soort inconsequenties zijn hier aan de orde van de dag. Een mens weet nooit waar hij aan toe is in China en om te overleven, moet je er mee leren leven.
Gewoon over je heen laten komen en hooguit luchtig de schouders ophalen. „Het is niet anders," reageren Chinezen op zoiets. De zucht was dan ook meer een vooruitlopen op een aanstaande inspanning, want het betalen van de huur domineert eens in de drie maanden een hele week.

China kent nog geen modern betalingsverkeer en 'thuisbankieren' komt in het Chinese woordenboek niet voor. Dus niets van thuis fluitend een girootje uitschrijven met een kopje koffie onder handbereik en meneer PTT zorgt wel dat het goed komt. Hier dienen alle rekeningen – ook voor zaken als elektriciteit en abonnement op de krant – nog 'ten kantore' te worden voldaan.

Wat dat betreft lijkt de situatie op Nederland in de jaren vijftig toen iedereen geduldig bij de gasfabriek in de rij stond om de maandelijkse nota contant te betalen. Zelfs nu de 21ste eeuw met rasse schreden nadert en Peking contracten sluit met computerreuzen als IBM om een 'informatie-supersnelweg' aan te leggen, gaan er veel uren verloren met simpel de financiële gezinshuishouding op orde houden.

De knoop zit hem bij de banken waar nog steeds de communistische geest rondwaart en computers een zeldzaamheid zijn. Bij het filiaal op de hoek hangen achter de balie zeker twintig jonge employees (m/v) rond, terwijl volgens westerse maatstaven vijf genoeg zou zijn. Ze hebben ieder een zeer beperkte, vastomlijnde taak en zullen hun collega die het druk heeft geen werk uit handen nemen.

De meest-actieve bedienden lezen een boek of oefenen hun vingervlugheid door steeds overnieuw hetzelfde stapeltje bankbiljetten te tellen. Sommigen zitten altijd achter een leeg bureau te dommelen en het is de vraag of zij ooit een opdracht uit te voeren krijgen of behoren tot de miljoenen in China die wel een baan hebben maar geen werk. Voor de balie groeien uiteraard de rijen met klanten gestaag.

Het bedrag voor de huur, ruim tweeduizend dollar, moet van de bank komen. Met een credit card kan elke dag hooguit vijfhonderd dollar worden opgenomen of zeshonderd als de balie-assistente achter loket veertien goede zin heeft. Zij vult dan een formuliertje in waarmee bij loket negen in de rij moet worden gestaan zodat een bewijsje kan worden afgeven dat het bedrag op de bankrekening is gestort. Op vertoon van dat papiertje is de credit card terug te bekomen bij loket veertien, maar dan zijn we al gauw een half uur verder. Tot slot van vier dagen uitbankieren kan met een check bij het Huisvestingsbureau de huur worden betaald. Een gevoel van overwinning laat zich daarna niet onderdrukken - toch een gemis als je thuis kunt bankieren.

SOLO AUTO'S

Opel

Op = Op = opruiming

Peugeot 405 1.9i SRi ....01-'90 f 20.950,-
Nissan 100 NX plus coupe ....10-'92 f 30.950,-
Mits. Galant 1.8 GLi HB ....03-'91 f 20.950,-
BMW 518i 1e eigenaar ....05-'86 f 10.950,-
Mitsubishi Colt 1.3i EXE ....10-'91 f 18.950,-
Mitsubishi Colt 1.3 GL ....08-'89 f 13.950,-
Hyundai Pony 1.5L ....11-'87 f 8.950,-
Suzuki Swift 1.3 GL automaat ....04-'93 f 21.950,-
Suzuki Swift 1.3 GS ....05-'92 f 19.950,-
Opel Calibra 2.0i vele extra's ....01-'92 f 42.950,-
Opel Frontera 2.0i Sport VAN ....11-'93 f 36.950,-
Opel Corsa 3-drs GSi 16i/16V ....05-'94 f 37.450,-
Opel Astra 3-drs 1.8i GT ....01-'93 f 28.950,-
Opel Astra 3-drs 1.4i GL ....01-'92 f 23.950,-
Opel Astra 3-drs 1.4i GL ....11-'91 f 19.950,-
Opel Vectra 4-drs 1.6i Frisco ....01-'92 f 25.950,-
Opel Vectra 4-drs 1.6i GL ....01-'91 f 23.450,-
Opel Vectra 4-drs 1.6i GL ....05-'89 f 18.950,-

Inruil en financiering mogelijk

OPEL
welling
Haefland 2, Brunssum. Telef. 045-257700

Te koop ASCONA GT 16 S, bwj. '85, 5-drs., i.z.g.st., vr. pr. f 3.750,-. Kloosterlaan 42, Schinveld.

Opel KADETT E GT, bwj. '86, APK '95, kleur wit. Tel. 045-445334.

Originele Opel KADETT 1800 GTE inj., bwj. '84, sp. velgen, verlaagd enz., APK, f 3.400,-. Tel. 045-429042.

Te koop Opel Kadett Hatchback 1.6 BERLINA bwj. '83, i.z.g.st., vr.pr. f 3.950,-. Tel. 046-520086.

KOOPJE! Opel Kadett '81, APK, 12S, i.g.st. f 1.250,-. 045-726919.

Leuke Opel KADETT '81, APK, 12S, HB, 4-drs. trekh. i.z.g.st. f 1.250,-. 045-726919.

Te k. Opel MANTA, bwj. '80, lichtmet. vlgn. Recaro int. Tel. 045-259568.

Te k. Opel KADETT 1.3, bwj. '80, APK '95, trekhaak, i.g. st., f 600,-. 04492-6116.

Wat VERKOPEN? Adverteer via: 045-719966.

Sport. Opel KADETT 1.3 S '87, spoilers en spiegels in kleur, kuipst., ATS-velgen, alarm + afst.bed., 80.000 km, pr. f 9.750,-. Tel. 045-441164.

Te koop Opel KADETT HB bwj. '85, vr.pr. f 4.750,-. Tel. 04454-63750.

Opel ASTRA Stationwagon 1.6i GLS, bwj. 11-'92, vr.pr. f 26.500,-. 04493-3855.

Autobedr. Jera biedt aan KADETT 12 S, bwj. '85, nw. model, zeer mooi, f 5.250,-. Inr. mog. 04498-57162.

Opel KADETT 1200 S Hatchback bwj. '83, i.g.st. f 1.950,-. Tel. 045-412023 na 18.00 uur.

Te koop Opel KADETT D, 1.2 N, 1981, APK 4-'95, trekhaak, 4-drs. f 1.500,-. Telefoon: 045-321453.

Te koop Opel KADETT stationcar, rood, 1984, f 2.500,-. Tel. 045-443787.

Opel KADETT 1300 GT HB, rood, '87. Telefoon: 045-750531.

Peugeot

Peugeot 205
Gentry 1.9 GTi, bwj. 12-'92, lederen bekleding, rookzilvermet., 28.000 km

SMEETS
Rijksweg Nrd. 125 Geleen. Tel. 046-757575

Peugeot 205 CABRIO '87, 1e eig., i.z.g.st. 045-242068.

Te k. PEUGEOT 205 XRD diesel, bwj. '86. Tel. 046-373975.

Te k. PEUGEOT 205 CTi cabrio, bwj. '86. Te bevr. 04498-56586.

PEUGEOT 309 XLD, bwj. '90, 60.000 km, 1e eig., ziet uit als nieuw, zeer zuinig. Zeer geschikt als servicewagen, pr.n.o.t.k. Te bevr. Eikenderweg 77, Heerlen. 045-717555.

Porsche

Te koop PORSCHE 944 bwj. '86, bord.rood, met vele extra's, i.z.g.st., pr. f 15.500,-. Tel. 00-49.2456732.

PORSCHE 928 APK 7-'95, 3-dlg. BBS, zilvergrijs, motor 100%, i.z.g.st., prijs f 21.950,-. 04493-4929.

PORSCHE 944 S2 cabriolet 215 PK, wit, 54.000 km, vele extra's, '91. nw.st. Telef.: 045-750531.

Van maandag t/m vrijdag, van 8.30 tot 17.00 uur, kunt u uw PICCOLO telefonisch opgeven. Tel. 045-719966.

Renault

RENAULT
DEALER
Autobedrijf Kerres
Kerkrade. Tel. 045-45 24 24.
Heerlen. Tel. 045-23 09 99.

Auto Bex Sittard
Tunnelstraat 2A
Tel. 046-51 96 64.

R5 GT Turbo Coupe '87, zeer mooi/zeer snel, 78.000 km, vr.pr. f 7.500,-. Tel. 077-520871.

RENAULT 5 GT Turbo, '86, lichte schade, Duits, vr.pr. f 4.900,-. 04759-1781.

RENAULT 18 GTL, bwj. '84, 1e eig. 80.000 km, APK 7-'95. f 2.650,-. 045-317675.

RENAULT 4 GTL, bwj. '83, rood, i.z.g.st., APK 2-'95, f 1.750,-. Tel. 045-246059.

RENAULT 19 TRi, 3-drs., 5-bak, m. '90, 1e eig., i.st.v.nw. f 10.750,-. 043-254462.

Renault CLIO 1.4i Parisienne, stuurbekr., bwj. 7-'93, km.st. 14.000, nog 2 jaar garantie, in abs. nieuwstaat. Tel. 045-312460.

Renault Kerres Company cars

Renault Twingo groen ....01-'94 f 19.500,-
Renault Twingo groen ....03-'94 f 19.500,-
Renault Twingo roodmetallic ....03-'94 f 20.000,-
Renault Twingo zwartmetallic ....03-'94 f 20.000,-
Renault Twingo lm-velgen grijsmetallic ....02-'94 f 20.500,-
Renault Clio RL 1.2 3-deurs rood ....03-'94 f 21.000,-
Renault Clio RL 1.2 3-drs. groenmetallic ....03-'94 f 21.500,-
Ren. Clio Parisienne 1.4 3-d. zwartm. ....03-'94 f 22.500,-
Renault Clio Bebop 1.4 3-drs. rood ....02-'94 f 23.000,-
Renault Clio S 1.4 Sport grijsmetallic ....03-'94 f 26.500,-
Renault 19 RL 1.4 5-drs. wit ....05-'94 f 27.500,-
Renault Laguna RT 1.8 groenmetallic ....03-'94 f 38.000,-
Renault Espace RT 2.2 blauwmetallic ....04-'94 f 67.500,-

Autobedrijf Kerres Heerlen b.v., Breukerweg 196a Heerlen. Tel. 045-230999.

Toyota

TOYOTA
DEALER
Mengelers BV
OFFICIEEL DEALER VOOR ZUID-LIMBURG
Klasse Occasions
Oirsbeek tel. 04492-1814
Schaesberg tel. 045-318888
Sittard tel. 046-521000
Swentibold Officieel agent
Oude Rijksweg Noord 54. Susteren. Tel. 04499-3300.

Toyota COROLLA coupé, 1980, kl. wit, APK okt '94, vr. pr. f 1.000,-. 04492-3390

Te k. Toyota COROLLA station, grijs kent., bwj. '90, i.g. st., 120.000 km., f 6.500,-. Telef. 045-274275.

Toyota COROLLA GTi 16V, eind '85, rood, i.z.g.st., APK 6-'95, vr.pr. f 4.950,-. Tel. 046-338284.

Toyota COROLLA, bwj. '81, bordeauxrood, pr.n.o.t.k. Tel. 045-351426.

Toyota COROLLA 1.6 Si GTS, 107 pk, diverse extra's, kleur wit, km.stand 62.000, bwj. 6-'90, vraagprijs f 15.950,-. Tel. 045-213544.

TOYOTA Starlet automaat, bwj. '85. Korenbloemstraat 8A, b.g.g. Tulpenstraat 2, Sanderbout Sittard.

LEXUS LS 400 automaat, airco, leder, schuifdak, luchtvering, enz., groenmetallic, 84.000 km. 1992, als nieuw. Tel.: 045-750531.

Rover

ROVER
DEALER
Autobedrijf Balt BV
Kasteellaan 1, Heerlen. Tel. 045-72 15 41.

Seat

SEAT Volkswagen Groep
DEALER
Autosport Brouns BV
Schelsberg 175, Heerlen Tel. 045-72 55 07.

Suzuki

SUZUKI
DEALER
Suzuki HLM officieel dealer
Rijksweg Zuid 212, Sittard Tel. 046-52 12 15.

Koopje, weg. omst.heden Suzuki ALTO aut., '92, als nieuw, f 11.750,-. Stenen Brug 12, Landgraaf. Tel. 045-316368.

Volkswagen

Golf Cabriolet
20.000 km., 26-09-1990. Zwart. Verlaagd. Leder interieur. Afstandbediening alarm en central lock. Electrische ramen. Sportvelgen. ☎ 045-740037.

Te koop VW PASSAT stationcar bwj. '84, 1.6 GL turbo diesel, APK 8-'95, zilvergrijs, pr. f 3.750,-. 045-253155, Wilhelminapln.6, Schinveld.

Te k. VW GOLF GTD cabrio-uitbouwset, verlaagd, etc., i.z.g.st. ☎ 04744-1278.

Te koop VW GOLF Turbo Diesel Intercooler, blauwmet., 4-deurs, bwj. '91, vr.pr. f 16.250,-. Sleinadastr. 52, Schaesberg.

Te k. zwart/witte VW KEVER Speedster cabriolet, APK '95. Telef. 045-212595.

Te koop van 1e eig. VW GOLF CL 1.6i, kl. zwartmet., stuurbekr., bwj. 7-'93, km.stand plm. 16.000, verkeert in abs. nieuwstaat, vr.pr. f 29.600,-. Tel. 045-752162.

Te koop VW GOLF, bwj. '75, APK 6-'95, t.e.a.b., ☎ 04498-51353

Te koop GOLF I, GTi, mooie auto, zeer snel, pr.n.o.t.k. Tel. 045-273165.

Zuinige mooie VW POLO C '82, APK 6-'95, f 1.450,-. Haesenstr. 34, Schaesberg.

GTI VW GOLF bwj. '81, i.z.g. st., f 2.950,-. Telef. 045-316940.

VW GOLF 1.6, m. '85, zeer mooi, f 4.750,-. Ceintuurstraat, 12 Landgraaf.

Te koop Volkswagen DERBY LS, bwj. '79, APK gek., pr. f 850,-. Tel. 045-720667.

Te k. VW GOLF diesel, bwj. '89, zwart, 3-drs., dubb. kopl., sportint., 5-bak, alarm, f 9.950,-. Tel. 045-250631.

VW GOLF Cabrio, wit, blauwe kap, dikke bumpers, 7x-15" velgen, nw.st., 1984, f 17.900,- incl. BTW. Inruil motor mog. Rekers motoren. 045-215375/045-230088.

Te koop GOLF C 1.3 zeer mooi, bwj. 8-7-'86, APK '95, 93.000 km, pr. f 5.700,-. Tel. 045-354448.

Te k. VW JETTA, bwj. '81, nwe. APK, LPG, f 1.250,-. Tel. 045-708674.

Te koop VW POLO, APK 6-'95, vr.pr. f 1.000,-, beslist geen roest. Tel. 045-708674.

VW POLO coupé GT, l.m.-velg., verlaagd, sunroof, vr. pr. f 5.000,-. 045-411460.

GOLF GTi 16V, wit, compl. uitgebouwd. Zo is er geen 2e! 6-'87. Tel. 045-250470.

Te koop GOLF Diesel, 5-versn., schade-auto met goede motor, type '82, vr.pr. f 800,-. Tel. 046-379713.

Te k. VW GOLF Avance 1.3, bwj. '87, kleur metallicblauw, i.z.g.st., vr.pr. f 9.000,-. ☎ 04454-61520.

Te koop VW KEVER, bwj. '73, kl. rood, APK 6-'95. Grensstraat 80, Landgraaf.

Te koop sport. SCIROCCO i.z.g.st., pr.n.o.t.k. Tel. 04493-5146.

Te koop GOLF GTi 16 V, 1986, met extra's, prijs f 8.950,-. 04498-51556.

VW GOLF 1.6, 3-drs., zwart, bwj. 9-'87, i.z.g.st., km.st. 83.000, 1e eig., dubb. kopl., centr. deurvergr., zonnedak, get. glas, vr.pr. f 10.500,-. ☎ 04451-2471.

Te koop VW GOLF GTi 1.6, '82, APK '95, antr.grijs, vele extra's, f 4.500,-. Telef.: 04493-4571 na 18.00 uur.

Te koop VW KEVER, bwj. '76, APK '95, kleur geel, vraagprijs f 2.450,-. Tel. 04450-3697 na 16.00 u.

VW POLO 1300 Fox Coupé, '92, blauwmetal., 30.000 km, als nw. Tel.: 045-750531.

De koelste aanbieding v.d. maand



van 33.995,- voor **29.995,-**

Voor de snelle beslisser

COLLARIS AUTOCENTER

Schelsberg 45, Heerlen, tel. 045-720202

Te koop GOLF GTi 16V, bwj. '86, schuifdak, stuurbekrachtiging, nieuwe banden, sportw., zeer mooi. Prijs f 11.500,-. Tel. 045-429607.

Volvo

VOLVO
DEALER
Autobedrijf Volvo Klijn
Strijthagenweg 123 Kerkrade. Tel. 045-45 80 00.

Te koop VOLVO 360 GLS 2 l., bwj. '85, 5-drs., i.z.g.st. Tel. 046-338857.

Te k. VOLVO 240 Stationcar, bwj. eind '84, LPG-onderb., lev. syst. 045-324942.

Te k. VOLVO 340 diesel, bwj. '84, APK 4-'95, f 2.000,-. Tel. 045-229186.

Te koop VOLVO 340, bwj. '82, kleur blauw. APK-gekeurd. Telef. 045-251090.

Sloopauto's

Te koop gevraagd sloop- en SCHADE-AUTO'S. Autosloperij Marxer. ☎045-720418.

Te koop gevr. SLOOP- en schade auto's, tev. in- en verkoop gebr. auto-onderd. A. Körfer. ☎ 045-229045.

Te koop gevr. schade- en oude sloopauto's. Tev. onderd. Autosloperij K. KÖRFER, 045-227377, Industriestr. 7, Hoensbroek.

RAPIE vraagt loop- sloop- en schadeauto's, met vrijwaringsbewijs. Locht 70, Kerkrade. ☎ 045-423423.

Te k. gevr. SCHADE- sloop- en loopauto's, en verkoop gebr. auto-onderdelen. Joep Wolters. Telef. 045-411480.

Met een PICCOLO in het Limburgs Dagblad raakt u uw oude spulletjes 't snelst kwijt. Piccolo's doen vaak wonderen... Probeer maar! Tel. 045-719966.

Bedrijfswagens

"Bedrijfwagencentrum"
Industriegebied "de Berk" Echt
Ampereweg 2, Echt. Tel. 04754-87455
plm. 75 bestelbussen, personenbussen, Pick-Up's en Jeeps o.a. Toyota Hi-Ace, Lite-Ace, Hi-Lux; Mercedes 207 D; VW Transporter en LT 28 en LT 35 met meubelbak; Nissan Vanetta en Urvan; Ford Transit; Fiat Ducato; Suzuki Carry Commercial; Mitsubishi L 300; Renault Traffic; Peugeot J5 enz. enz. met garantie, schrift. 3 mnd. tot 1 jaar.

MERCEDES Benz 406 D, open laadb., v. kl. rijbew.; Cormick traktor 30 pk. Koolhoverw. 32, Bocholtz-Bocholtzerheide. 045-425407

PICCOLO'S 045-719966

Auto onderdelen en accessoires

In- en verkoop schade-auto's
Autodemontage Deumens
Verkoop gebruikte en nieuwe onderdelen van alle recente merken auto's. Tevens nieuwe trekhaken. Haefland 20 (industrieterrein) Brunssum, 045-254482. Geopend dag. v. 9.00-18.00 uur, zaterdags 9.00-15.00 uur.

Ink./verk. goede gebr. AUTOBANDEN. Passartweg 39, Heerlen. ☎ 045-222675.

Te k. L.M-VELGEN met nwe. banden voor Toyota Camry of Celica. ☎ 04742-1312.

Alle AUTOSTOELEN m. achterbank VW en Kadett E f 25,- p.stuk. 045-753564.

Piccolo's in het Limburgs Dagblad zijn groot in RESULTAAT! Bel: 045-719966.

Aanhangwagens

AANHANGWAGENS en alle losse onderdelen. Jo Knops, Rijksweg-Zuid 195, Sittard. Tel. 046-512718.

BAGAGEWAGENS en motortrailers, groot assortiment in verhuur en verkoop. Venter trailers. Tel. 045-219475.

Te k. AANHANGWAGEN, 225x125 cm, met Torsi-as, vr.pr. f 500,-. 045-750072.



Motoren

Te koop MOTORBANDEN tegen scherpe prijzen. Bandenspecialist Abel, Reeweg 143, Landgraaf. ☎ 045-314027.

HONDA CBR 1000 F, bwj. '92, kleur antracietgrijs, vr.pr. f 15.750,-. ☎ 045-420623.

Te koop HONDA CBX 550 F, bwj. '82, pr.n.o.t.k. Tel. 045-275091.

Te k. SUZUKI GS 500E, bwj. 11-'89, met nwe. bnd. en Krauser koffierset, i.nw.st., km.st 13.400, pr. f 6.000,-. Tel. 045-411027.

Te k. HONDA VFR750F, kl. zwart, bwj. '89, km.st. 28.500, pr. f 12.500,-. Tel. 04454-64446.

Te k. KAWASAKI EX500, kl. blauw/wit, bwj. '90, km.st. 9.000, pr. f 7.500,-. Tel. 04454-64446.

Te koop motor YAMAHA Virago 750, in nieuwstaat, vr. pr. f 10.000,-. ☎ 04405-4079

Te koop SUZUKI DR 500 Off-the-Road. Weyenbergstraat 55, Hoensbroek.

Te k. HONDA Shadow VT 1100C, bwj. '86, f 12.000,-. Telef. 045-222763.

Te k. HONDA CB 550 F, bwj. '78, met nieuwe banden + nieuwe uitlaat, vraagpr. f 2.500,-. ☎ 04454-63318.

Te koop SUZUKI 750 GT (waterbuffel), bwj. '76, vr.pr. f 3.750,-. ☎ 045-351612.

Te k. HONDA CR, bwj. '88, prijs f 1.050,-. Telef. 045-461592.

Te k. KAWASAKI GPZ 600R, zeer mooi, alles nieuwe onderdelen, bwj. '85, pr.n.o.t.k. 04492-5799/045-742140.

KAWASAKI GT 550 met cardan, kl. rood, f 7.800,-. Tel. 045-226635.

SCOOTER Honda 125 aut., pr. f 1.600,-. Tel. 045-423312.

Te koop HARLEY-D 883 Sportster, 5-versn., zwart, 2-'92, 8.000 km, i.g.st., f 16.500,-. Tel. 04492-5770.

SUZUKI, bwj. '79, GS 550, wegens omstandigh. te koop, f 1.500,-. ☎ 045-410945.

Te koop HONDA CB 750 KZ vele extra's, gerev., rek. ter inz. + tax.rapport, vaste pr. f 4.750,-. Tel. 04498-57162.

Te koop HONDA Bol D'or 900 cc, bwj. '83, nieuwe accu en achterband, f 4.950,-. Tel. 045-711348.

HONDA CB 750 F1 OHC pr. f 2.950,-. Tel. 04405-3877.

Te koop YAMAHA RD 350 YPVS zw./rood, blok '89, i.g. st., pr.n.o.t.k. 04492-1560.

HONDA VFR interceptor, '87, 10.000 miles, i.z.g.st. pr. f 8.500,-. Tel. 043-616431.

Te koop BMW R80/7 classic, bwj. '78, veel nieuwe accessoires, zeer mooi, vr.pr. f 7.250,-. Tel. 045-462210.

BMW K100RT kl. roodmet., bwj. 10-'88, 62.000 km, i.z.g. st. verkerend, pr. f 14.500,-. Tel. 045-258546 b.g.g. 05158-32979.

Te koop i.z.g.st. SUZUKI GSXR 750 cc, geh. Lucky Strike, RDW-gek., f 8.850,- of f 160,- per maand. Tel. 04405-3960.

Unieke Honda REBEL chopper CMX 450 chroom + zilvermetallic, 13.000 km, '88, nog nieuw, f 8.950,-. Tel. 045-728728.

Te k. HONDA XR 500 Z, met kenteken, geheel gereviseerd. Garagebedr. v. Emmerik, Voltastr. Landgraaf, ☎ 045-317593 / 045-212080.

Te k. ZIJSPANCOMBINATIE merk Dnjeper, bwj. '94, vr.pr. f 3.750,-. 046-580118.

HONDA VF 1000 F2, volle kuip, '85, f 6.250,-; CBR 1000 F '88 f 8.950,-. Tel. 045-416291.

SUZUKI GSXR 1100, bwj. '92, met lichte kuipschade. Tel. 045-750574.

Te koop SPORTUITLAAT Suzuki Intruder 800, pr. f 450,-. Tel. 04404-1374.

BMW R100RS '78, zeldz. mooi, km.st. 70.000, 100% orig., met vele extra's, incl. tax.rapp. Tel. 045-419107.

Een motor huur je bij Dreams MOTORVERHUUR. Jongmansweg 39, Heerlen Nrd. ☎ 045-214942 of 06-52.759767 of 045-210575.

HONDA XL 500 R, bwj. '82, f 2.250,-. Tel. 04499-1033.

YAMAHA RD 350 YPVS, vr. pr. f 3.750,-. Tel. 045-223907.

YAMAHA XV 535, bwj. '93, 1.500 km., f 9.900,-. Autocentrum P. Veenstra, Valkenburgerweg 13, Voerendaal.

Te koop HONDA CBR 600, zwart/rood, '92, km.st. 10.500, z.g.a.n., pr. f 14.000,-. Tel. 046-580821.

Te koop YAMAHA XT 600, bwj. '88, zwart, f 4.750,-. Telef. 04454-62457.

HONDA VF 750 F, bwj. '83, topvering en laser 4-1 en orig. uitl. 47.000 km, zeer mooi, vr.pr. f 5.900,-. Telef.: 04450-3208.

Te koop MAICO wegmotor, bwj. 1954, i.z.g.st., prijs f 3.000,-. Tel. 04754-84335.

Te koop SUZUKI Intruder special paint, 1400 cc, '89, 700 cc '86 f 9.500,- zien is kopen. 04492-5779.

Te koop HONDA Shadow, bwj. '91, kleur zwart, 600 cc. Telefoon: 046-338508.

(Brom)fietsen

Enorme keuze in nieuwe en gebruikte FIETSEN, Rekers Tweewielers, Rumpenerstraat 40A, Brunssum, telef. 045-252361.

Te koop gevraagd BROMSCOOTER Vespa 50 PK of Sfera automatic. Telefoon: 04454-63162.

NIEUW Peugeot Buxy bromscooter f 4.195,-. Occasion: Puch Typhoon bromscooter; Vespa Quartz. Gespreide betaling mogelijk. Tweewielers Jan Rekers, Hoensbroek. 045-212537.

Brom- en snorscooters!! Huub ARETS, Rdr. Hoenstr. 118, Hoensbroek. Tel. 045-211893.

Te koop MEISJESFIETS Gazelle, lft. 8-11 jr., i.z.g.st., f 175,-. ☎ 045-252111.

Meisjes CITYBIKE 18-versnellingen, f 150,-. ☎ 045-410945.

BATAVUS race, ATB, sport, citybike, hybride en dagelijkse fietsen, kinderfietsen. Tweewielerspeciaalzaak Olthof, Marisstr. 14, Geleen-Zuid. Tel. 046-749237.

Te koop APRILLIA Touareg, Parijs-Dakarmodel, met diverse extra's, pr.n.o.t.k. Tel. 045-319123.

Te k. KREIDLER '70, Tomos student. Rap Flyte, Peugeot 102 en 103 Mobylette EEG, Batavus. 045-322276.

VESPA Bravo met sterwielen, tev. Puch Maxi met sterwielen. Tel. 045-213950.

Vakantie en Rekreatie

Gelderland

Gorsel te huur VAKANTIEHUIS in bosrijke omg. Na 19-8 vrij. 05733-1200.

N-Holland

Te h. ENKHUIZEN centrum luxueus 4-kamer vakantie-app. voor 50-plussers. ☎ 02280-13791/13988.

Duitsland

Vulkaaneifel
ANWB-hotel "Zur Post". D-54558 Gillenfeld. Telef. 00-49.6573533. Ons hotel ligt temidden van de kratermeren Pulver en Holzmaar (1 km. afstand). Gästehaus met ligweide. Kamers met douche/wc. Kegelbaan. Kinderen welkom. L/O DM 31,- HP DM 41,-. (v.a. 3 dagen)

SAUERLAND, mooie kamer, HP DM 39,- vrij v.a. 6 aug., vakantiewoning DM 70,- 4-5 pers., vrij v.a. 13-8. , Telef. 00-49.27218872.

Voor uw VAKANTIE hebben wij nog app. c.q. bung. en huisjes te huur in het Erz Gebirge, Spreewald, Thüringer Wald en Schwarzwald. Tel. 045-232218.

Oostenrijk

Voor deze zomer en winter hebben wij nog app. c.q. bung. c.q. pensions door heel OOSTENRIJK te huur. Tel. 045-232218.

België

LAST MINUTE! Te h. Lanaken-België, 5 km. van Maastricht, luxe chalet met o.a. ligbad, 3 slaapk., tuin en terras, volop recreatiemogelijkheden, nog vrij van 16-8 t/m 26-8 en vanaf 4-9. Info 045-444095

originele teakhouten TUINMEUBELEN uit Bali



bamboemeubelen-tuinbankjes-beelden-vazen

VAN DEN KOMMER WOONGROEP B.V.
TOPFORM/SLEEPWORLD/TOPFORM CLASSIC/LIMBURGS HANDWERK
Woonboulevard Heerlen, In de Cramer 168, Tel.: 045-754292
Akerstraat Noord 362, 6431 HX Hoensbroek, Tel.: 045-229191

Luxemburg

LUXEMBURG prachtig gel. vak. woningen te huur te Wilwerwiltz. Inl. 045-410071

Div. Vakantie/Rekreatie

Zomer 1994 ADVENTURE
U hout wel van een beetje aktie en avontuur. Bij Beckers Buitensport - de outdoor shop van Limburgs grootste rekreatiespecialist - vindt u werkelijk alles voor een sportieve vakantie/vrijetijdsbesteding
Coleman rugzakken nu vanaf f 99,-
korte broek (bermuda model) 5 pockets nu f 59,95
berg- wandelschoenen groot assortiment al vanaf f 99,-
mummy slaapzak nu f 35,-
self inflating kampeermatras nu f 79,95
Coleman beveiligde gaslamp met piezo-ontsteking f 89,95
T-shirs, hemden met korte en lange mouw, broeken, bermuda's, regenjacks, Gore-Tex jassen, was-kleding, fleece jacks, sport-ondergoed, sokken, berg-wandelschoenen, lichtgewicht kampeermateriaal, rugzakken, slaapzakken en matrassen, kompassen...
Eerst naar Beckers Buitensport en dan op avontuur!
U vindt Beckers Buitensport in de grote rekreatiesupermarkt van
Beckers Sittard
Handelsstr. 20, 22, 24 en 31, Handelscentrum "Bergerwg." Sittard (Volg de ANWB-borden Industrieterr. Bergerweg) LIMBURGS GROOTSTE SPECIAALZAAK IN TOER- EN STACARAVANS, VOUWWAGENS, TENTEN, KAMPEER- EN REKREATIE-ARTIKELEN

HEERLIJKE BETAALBARE NAJAARSREIZEN
Kristal Reizen heeft er rekening mee gehouden zodat u nu reeds kunt boeken voor zo'n goed verzorgde bus- of vliegvakantie naar een interessante bestemming of een luiervakantie. Bel nu voor het gratis reisprogramma.
KRISTAL REIZEN
Den Bosch 073-131491 of 04103-4500.

Caravans/tenten

Te koop KNAUSS Country 453 TU, bwj. '91 met cass. toilet, combi rolhorren en Brand voortent, i.z.g.st., vr. pr. f 15.000,-. Tel. 04498-59775.

Tourcaravan KIP Ecu-line 38 T fabr.gar., gew. 619 kg, veel extra's. 04492-3305.

CARAVAN voortenten, kampeer tenten. Ned. grootste en voordeligste adres, 110 modellen per filiaal uitgestald tegen Theo Stet aktie prijzen Eindhoven. Tel. 040-482945.

CHATEAU & HOMECAR
Verkoop, verhuur, reparatie, taxatie van alle merken caravans.
RALON, Brommelen 58A, GEULLE. Tel. 043-645079.

Te h. aangeb. STALLINGPLAATS voor boot of caravan. Tel. 045-415330.

HOBBY-CARAVANS 350 '89; 370 '90; 400 '90; 420 '91; 470 '92; 440 '93. R. v. Geirestr. 45, Nieuwstadt, telef. 04498-54664.

Zomer-Caravan-Show
Het is weer erg druk geweest bij Beckers Sittard. Er staat dus weer een flinke kollektie puike inruil-caravans van o.a. Hobby, Burstner, Chateau, Wilk, Kip enz. Primeur: de eerste 1995 modellen van Wilk caravans vindt u nu al in onze showroom. Let op! Kip, Wilk en Caravelair caravans: Vakantieklaar-aanbiedingen! Kom nu kijken in onze showroom
Beckers Sittard
Officieel dealer voor Limburg van Kip, Wilk, Caravelair en Predom caravans en Conway vouwwagens. Handelsstraat 20, 22, 24 en 31, Handelscentrum "Bergerweg" Sittard (Volg de ANWB-borden Industrieterrein Bergerweg)
LIMBURGS GROOTSTE SPECIAALZAAK IN TOER- EN STACARAVANS, VOUWWAGENS, TENTEN, KAMPEER-, OUTDOOR- EN REKREATIE-ARTIKELEN.

CARAVAN- en botenstalling aangeb.: Gronsveld, Stationsstr. 44. ☎ 04408-1251.

Te k. houten STACARAVAN type Chalet 1 jr. oud, geh. nw. inrichting, ruime living met interieur, 3 slpks, grote badk. met ruime douche, toilet, v.wastafel, luxe aanbouwkeuken. Te bezichtigen Camping Reigershorst te Montfort. 04744-2050. Antw. apparaat 045-270207.

CASITA vouwwagen met vaste wanden, i.z.g.st. Tel. 045-229046.

Te k. HOBBY 450 Classic (wit), '89, 4-persoons, als nieuw, incl. c.toilet, gr. voortent, res.wiel, vakantieklaar, f 16.500,-. Tel. 046-526179.

Te koop VOUWWAGEN Trigano, 5-persoons, vr.pr. f 1.250,-. Tel. 045-258298, b.g.g. 04492-1190.

Te k. ADRIA 440 TD Optima, bwj. '88, geheel compleet, i.z.g.st., f 9.500,-. Telef. 045-250034.

Te koop ALPENKREUZER Select, bwj. '93, diverse extra's, zoals kantelbeugels, ijskast etc., f 4.500,-. Telef. 045-274918.

Te k. WILK 450 De Lux, mod. '90, alle denkb. acces., 4-5 pers., in absolute nieuwst., f 14.750,-. ☎ 045-423750.

ADRIA 305 SB, bwj. '76, in goede staat, t.e.a.b. Tel. 04498-57765.

PAK uw VOORDEEL v.a. 13-08-1994. Dan zijn de Nederlands meest populaire 1994 modellen Beyerland verhuurcaravans terug, geheel compleet en maximaal 6 weken verhuurt, met een voordeel van f 2.000,- tot f 3.000,- onder de nieuwprijs. Tevens diverse verhuur Raclet vouwwagens, zeer scherp geprijst. Nog enkele 1994 nieuwe Beyerland showmodellen met aantrekkelijke kortingen. Een groot assortiment gebruikte tourcaravans v.a. f 1.750,- en gebruikte vouwwagens v.a. f 750,-. Wees er snel bij en pak nu uw voordeel bij De Olde Caravan. Dr. Nolenslaan 141, ind. park nrd. Sittard. 046-513634. Dond. koopavond.

Te k. HOBBY 350 '90 '91; 370 '89; 420 '93; 460 '94; Bürstner 340 '91; Knauss Südwind 420 '92. Telef. 04498-54390.

Te k. CARAVAN Knauss 4-pers., voort. enz., zeer mooi, f 3.250,-. ☎ 04498-54390.

Te k. 4-pers. CARAVAN met nieuwe voort. i.z.g.st., vr. pr. f 4.000,-. Zien is Kopen! Tel. 045-416519.

HOTEL WESTDUIN********
Westduin 1, 4371 PE Koudekerke (Vlissingen)
50 METER VAN ZEE EN STRAND
Zou in Zeeland de zon dit jaar wéér 120 uur méér schijnen? Probeert u het eens en boek één van onze zomerarr. Reeds v.a. f 125,-.
LET OP: v.a. 27-8 reeds 55+-korting!
Voor brochure + reserveren: 01185-2510.

Caravan HOBBY 455 Prestige alle seizoenenvoort., porta-potti toilet, koelk., zeer compl., vr.pr. f 7.950,-. 04492-4854.

Te koop 5-persoons CARAVAN. Telefoon: 045-424350.

Te huur STALLING voor vouwwagens, overdekt en afgesloten, te Heerlen. Tel. 045-751241.

Te koop HOBBY 420 Luxe met Brand voortent, compl. ingericht, vr.pr. f 9.500,-. Telef.: 045-325462.

Te k. KIP-caravan 390, met ringverw., airco, ijsk., voort. 3x gebr., met uitbouw en luifel, Bovag-gek., vr.pr. f 4.800,-. Tel. 04492-5460.

Zeilen/Boten

Te koop SPEEDBOOT 50 pk Mercury 4-pers. incl. trailer, pr. f 6.500,-. 045-253155, Wilhelminaplein 6, Schinveld.

SPEEDBOOT (zonder motor, nog in te richten) en trailer f 1.500,-. Krichelbergsweg 33, Kerkrade-W.

Rubber/pol. SPEEDBOOT merk Darwhall, gesch. voor waterski, 35 pk Johnson incl. trailer, div. acces., vr.pr. f 2.900,-. Tel. 045-750597.

Campers

Te huur bij Sijstermans: 4-6 persoons CAMPERS v.a. f 900,- per week all-in. ☎ 045-216476 - 04492-3311.

Te koop 6-persoons camper PEUGEOT J5, bwj. '89. Te bevr. 04754-86834

Te huur in nw.st. verkerende FABRIEKSCAMPER Concorde 550 XT Turbo diesel 4-pers., goede staat van onderhoud, mooi, zuinig en snel. Vanaf nu te huur vanaf f 1.000,- per week. Tel. 045-711999 of 045-416055.

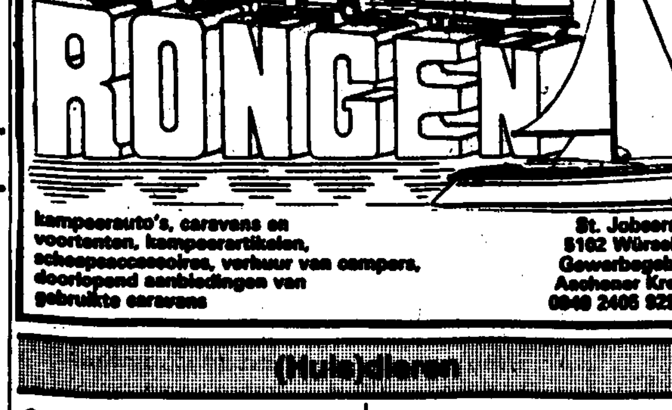
Te huur CAMPER van part., 6-pers., geh. compl. Tel. 04409-3286.

Sport & Spel

Te koop wegens ziekte Weider FITNESS-APPARATUUR, 1 jr. oud, geschikt voor alle spieren, werkt hydraulisch tot 150 kg, zelden gebruikt, nieuwpr. f 1.199,- nu vaste prijs f 650,-. Tel. 045-327391.

Te k. HALTERBANK, merk Kettler Sport, compleet, pr. f 750,-. Tel. 045-461757.

Schnitz REIZEN
SUSTEREN TEL. 04499-1541
Ook uw adres voor GEORGANISEERDE GROEPSREIZEN (dagtochten en meerdaagse reizen)



kampeerauto's, caravans en voortenten, kampeerartikelen, scheepsaccessoires, verhuur van campers, doorlopend aanbiedingen van gebruikte caravans
St. Jobserstr. 5102 Würselen Gewerbegebiet Aachener Kreuz 0049 2405 92902

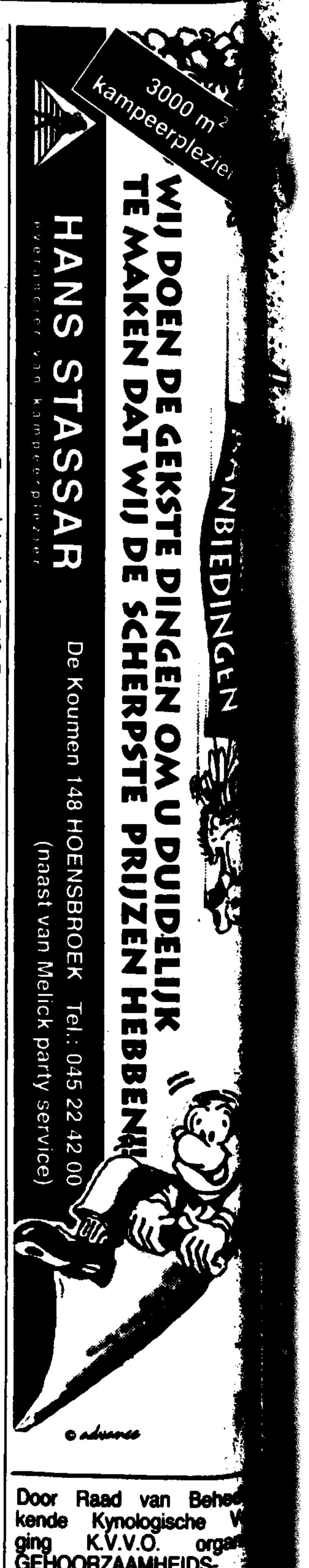
(Huis)dieren

Gratis af te halen 2 GEITEBOKJES. Tel. 045-314173.

Te koop middelgrote BOOMERS, ingeënt en ontwormd. Tel. 04459-1816.

Te koop WEST-HIGHLAND WHITE TERRIERPUPS, moeder aanw. 04404-1527.

PAPEGAAIEN: baby Ara's, baby grijze roodstaartjes, baby geelkuif- en baby goffiniekakatoe's, baby severa dwergara's, baby blauwvoorhoofd- en baby dubbele geelkoppen en baby senega. Erkende kwekerij Leo Handels, Beek. Tel. 046-375359.



Door Raad van Beheer erkende Kynologische Vereniging K.V.V.O. organ. GEHOORZAAMHEIDS-CURSUS voor honden af 3 maanden in Oirsbeek. Start cursus 25/08 a.s. gediplomeerde instructeurs. Info-avond om 20.00 manege Oirsbeek. Telef. 04743-2252 of 046-51... (na 19.00 u.)

Te koop Perzische KATTEN met stamboom en ingeënt in de kleuren: wit, creme, tortie-smoke. ☎ 04493-42...

Dringend gezocht kleine/middelgrote HOND. Tel. 226456.

Te k. American Stafford TERRIER, goed karakter, fijne gezinshond, goed... Inl. tel. 04450-2461.

Te koop prachtige DOBERMANN pups, kamp.afst., geënt en ontwormd. 08866-2483.

Te koop zeer mooi ge... de BERNER-SENNEN ingeënt en ontwormd, ouders HD vrij. ☎ 08866-24...

GOLDEN-RETRIEVER-PUPS en Berner... pups te koop. 04113-1680.

Te koop jonge G... RETRIEVERS, ingeënt ontwormd. Tel. 04110-1313

BRIARD-PUPS te koop stamboom, van uitmuntende ouders, schriftelijke ga... Tel. 04752-1885.

BOEMERS West-Highland-, Yorkshire- en Tibet... Maltezers, Shi-Tzu's, ...lem 11A. 04459-1237 / 30...

Te k. BERNER-SENNEN PUPS, van zeer goede... vrije ouders, met stam... Tel. 04254-2709.

Voor liefhebber te koop Perzisch langhaar K... met stamb. 04760-74452.

Te k. jonge GORDON ...ters, ouders beide kamp., HD gecontr., stamb., voll. geënt. 04499-2237.

Te koop BEAGLE-P... met stamboom, ontw... ingeënt, dol op kinderen ras-ver. Tel. 04749-1291.

De grootste KENNEL ... Limburg. Alle jonge hondjes. Meer dan 60 ... sen plus gar. en tatoeage ... America, Th.Watsonln ... Achel(B). 09-32116... Zond. open maand. gesl.

Te koop DOBERMA... PUPS met stamboom. ... foon: 04957-407.

Te koop schitterende ... TAILPUPS met stamb... Inl. P. Janssen, 04747-291...

Te koop nest DOBERMA... PUPS, vader kamp., ... der kamp.afst., HD-, SCH... Tel. 04759-1396.

De mooiste RASHONDEN met stamb. en gar. in ... "Het Lusthof" o.a. Yorkshire, malthezer, Shi-Tzu, W... Schot, Cairn, Jack R... Teckel, Snauzer, C... Chow, Husky, Fox, Pin... Chihuahua, Dobberman, Rotweiler, Bouvier, Ma... Duitse Herder, Boxer, ...se en Engelse Bulldog, ... terrier, Labrador, G... Retriever, Spaniel, Po... Berner Sennen, Shelty, ...sie, Boemers enz. Tel. 32.14.679708.

Te koop DISCUSVISSEN ...a. f 5,-. Tel. 045-424350.

Te k. zeer mooie ve...vende Am. Staff. TERR... PUPS, 8 wkn., met st... ingeënt en ontw., alleen ser. liefhebber. 045-227509

Wat VERKOPEN? Adverteer via: 045-719966.

Voor Piccolo's zie verder pagina 40

Limburgs Woonblad
Zittenblijver
Zaterdag 6 augustus 1994 ● Pagina 31

[illegible]astenwand [illegible]iedt volop ruimte

[illegible]ers worden met de dag vol-. [illegible]Boeken, serviesgoed, glas-[illegible], tv, video, de hifi-installatie [illegible]ar laten we het allemaal? [illegible]el, in een aanbouw kasten[illegible]. Er zijn talloze uitgekiende [illegible]amma's verkrijgbaar: van [illegible]tisch doe-het- zelf tot uitge[illegible]ceerd design. Voor elk [illegible]probleem is wel een crea[illegible] oplossing voorhanden. [illegible] vormen zetten de toon, [illegible] bescheiden dressoir tot [illegible] een complete woonwand. [illegible] basis voor een heden[illegible] woonstijl.

[illegible] was het opbergpro[illegible] heel wat kleiner dan nu. [illegible] huizen werden im[illegible] standaard voorzien van [illegible] inbouwkasten. Wie nu een [illegible] woning betrekt, zal in de [illegible] gevallen zelf een oplos[illegible] moeten verzinnen. Voor de [illegible] vormen aanbouw[illegible]en dan een goede basis. Zul[illegible] programma's bestaan uit ver[illegible]llende modules die naar [illegible] gecombineerd worden tot [illegible] praktisch geheel. Ze zijn in [illegible] prijsklassen verkrijgbaar: [illegible] een simpele stellingkast tot [illegible] exclusief designprogramma. [illegible]ogramma's voor wandmon[illegible] bieden vaak de mogelijk[illegible] om een luchtige en speelse [illegible]positie te maken van losse [illegible]inerkastjes en planchets. [illegible]ragende systemen worden [illegible] op de vloer gezet.

[illegible]ucces van de meer geavan[illegible] kastsystemen berust na[illegible] vooral op het fraaie de[illegible] Maar ook de uitgebreidheid [illegible] de programma's is vaak [illegible]aggevend. Onderkasten, [illegible]schappen, kolomkasten, [illegible]kasten, ladenblokken, au[illegible]video kasten en planchets, [illegible] de aanbouw- en inde[illegible] mogelijkheden vrijwel on[illegible]. Dankzij slimme acces[illegible] - boekensteunen, laden [illegible] c.d.'s en cassettes, tijd[illegible]planken, een draaibaar [illegible] of een barelement - [illegible] tot op de laatste [illegible] [illegible] voor audio [illegible] [illegible] zijn [illegible]. Doordacht [illegible] wordt die luxe systeem[illegible] als het ware een maatkos[illegible] voor individuele woon[illegible].

[illegible] worden er steeds meer kast[illegible]ntwerpen die in eerste in[illegible] een emotionele functie [illegible] en daarnaast toch best [illegible] zijn. Denk maar eens [illegible] een opvallend dressoir of [illegible] verrassend vormgegeven [illegible]ubeltje. Losse bergmeu[illegible] hebben een compleet [illegible] uitstraling dan de multi[illegible] aanbouw- of inbouw[illegible]. Ze hebben vaak iets [illegible] en zijn daarmee het [illegible] in de pap van het functione[illegible]terieur. Veel jonge ontwer[illegible] beginnen hun carrière met [illegible] stoel of een kastje. Het zijn [illegible] kleine objecten die zich [illegible]tstek lenen voor experi[illegible]. Vormgevers zoeken [illegible] middel van zulke objecten [illegible] nieuwe ideeën. Het gaat [illegible] niet zozeer om de esthe[illegible] maar veel meer om de visie [illegible]. Dergelijke 'kunst'kast[illegible] [illegible] de tijdgeest.

[illegible] een paar jaar geleden [illegible] de theatrale, poëtische [illegible] een duidelijke trend, hu [illegible] we dat jonge vormgevers [illegible] neigen naar sobere, be[illegible] ontwerpen. Overdaad [illegible] heeft plaats gemaakt [illegible] en zorg [illegible] milieu. Simpele mate[illegible] en hergebruik staan nu [illegible]op. Niet voor niets werd vo[illegible] een kast van sinaasappel[illegible] bekroond bij de Neder[illegible] Meubelprijzen. De meeste [illegible] dergelijke experimentele [illegible]llen worden in kleine opla[illegible] gemaakt en verkocht via een [illegible] aantal meubelgalerieën.

[illegible] gerenommeerde merken [illegible] tegenwoordig naast de [illegible] collectie een of meer [illegible]. Het zijn markante [illegible]tjes die voor een geraffi[illegible] 'finishing touch' kunnen [illegible]. Opvallend genoeg zijn [illegible] modellen heel vaak [illegible]eerd op oude voorbeel[illegible]. In het geval van kastjes zijn [illegible], commodes, kabi[illegible] of boekenmolens. Derge[illegible] designerskastjes zijn in de [illegible] bijzonder verrassend gede[illegible]. Een vogeltje bovenop [illegible] constructie, een [illegible] ingebouwde vitrine voor [illegible] object, een fantasie[illegible]. het zijn de kleine [illegible] die het 'm daarbij doen. [illegible]

Thonet meubelen na ruim een eeuw nog stoelvast

DOOR THEA WAMELINK



● *De gebogen houten schommelstoel van Michael Thonet is over de hele wereld verkocht.*

Bijna iedereen weet meteen wat er wordt bedoeld met de 'Weense caféstoel'. Een simpele houten stoel waarvan vooral de gebogen lijnen opvallen. Dit type stoel is geproduceerd in alle mogelijke varianten, al dan niet met armleuningen. En komt vandaag de dag nog op grote schaal voor. Toch is het oorspronkelijke ontwerp al meer dan 130 jaar oud. Het is ontsproten aan het brein van Michael Thonet, die een methode ontwikkelde om massief hout te buigen.

De Duitse meubelmaker Michael Thonet was in het begin van de negentiende eeuw bekend om zijn Biedermeier meubelen. De Oostenrijkse kanselier, vorst Metternich, was een groot bewonderaar van Thonets vakmanschap en nodigde hem uit naar Wenen te komen, destijds de hoofdstad van de Oostenrijks/Hongaarse monarchie, waarvan ook gebieden in Polen Tsjechië deel uitmaakten.

Hij kreeg alle mogelijke faciliteiten om te werken en te experimenteren. Vooral op dit laatste legde hij zich aanvankelijk toe. Om de gebogen vormen van Biedermeier stoelen te kunnen maken werden houten delen op elkaar gelijmd en dan via een proceş van verhitting gebogen.

In de achttiende eeuw bestond er al een Engels patent op deze techniek, die toen voornamelijk werd toegepast in de scheepsbouw. Ook Michael Thonet bezat een patent voor het buigen van hout. Maar technisch gezien bleef het bij gelaagd hout dat toch altijd behelpen. Men kon nooit garanderen dat de verlijmde delen na het buigen ook voor altijd hecht verbonden bleven. Synthetische lijmen zoals daarvoor tegenwoordig worden gebruikt bestonden immers nog niet.

Pas toen Thonet een methode wist te ontwikkelen om massief (beuke)hout door middel van water en stoom te buigen was hij een wezenlijke stap verder. De volgende stap die hij wilde zetten was het seriematig vervaardigen van gebogen beukehouten stoelen. In zijn uitgestrekte nieuwe vaderland zocht hij een lokatie waar grote hoeveelheden beukehout en voldoende arbeidskrachten voorhanden waren om daar een fabriek te vestigen. Die plaats vonden hij en zijn zoon August in 1861 in het Tsjechische Bistritz am Hostein.

Al vrij snel had Thonet daar een bedrijf op poten. De produktie concentreerde zich in 1862 op het legendarisch geworden model nr. 14, waarvan er in dat jaar 20.000 werden geproduceerd. Thonet exposeerde deze stoel op de Wereldtentoonstelling van 1862 in Londen en won er een zilveren medaille mee, de eerste in een lange rij van gouden, zilveren en andere onderscheidingen.

In 1871, het jaar waarin Michael Thonet overleed, bedroeg de jaarproduktie 300.000 stuks. Het bleef niet bij het beroemde model nr. 14. In 1910 werden al ruim twaalfhonderd verschillende meubels geproduceerd volgens het bekende buigprincipe. Stoelen met en zonder armleuningen, banken, sofa's, schommelstoelen, zowel met houten, rieten als gestoffeerde zitting en rug. Verder ook salon- en eettafels.
Behalve de rechte cafèstoel heeft ook de schommelstoel wereldfaam verworven. De verre nazaten van Michael Thonet produceren nog steeds, in twee bedrijven van meubelfabrikant Ton in Tsjechië, deze klassieke gebogen beukehouten meubelen. In 1989 werd een jaarproduktie van meer dan 1.150.000 stuks vervaardigd. Voor een groot deel ook nu nog in handwerk. Alleen het buigen van de stoelpoten is tegenwoordig gemechaniseerd. Behalve de aloude modellen produceert men nu in Bistritz een programma hedendaagse ontwerpen voor de particuliere markt en voor projecten.

Dank zij het attente ondernemingsbeleid een eigen museum in Bistritz in te richten is een aantal zeer kostbare historische stoelen bewaard gebleven. In het museum is de geschiedenis van het bedrijf zowel in woord en beeld als in natura voor het nageslacht geconserveerd. Een deel van die geschiedenis komt binnenkort naar Nederland.

Sommige historische stoelen zijn zo kostbaar dat ze in een glazen vitrine worden getoond. Een bijzondere gelegenheid om te ontdekken dat het door Michael Thonet ontwikkelde procédé heeft geleid tot een collectie meubelen waarvan een aantal modellen de eeuwige jeugd schijnt te hebben. Niet dat ze altijd volkomen identiek zijn aan de oorspronkelijke ontwerpen. Ze hebben bij voorbeeld in de loop der jaren een andere zithoogte gekregen, want de mensen zijn steeds langer geworden. Maar het is wel bijzonder dat een stoel die in 1862 voor het eerst op de markt werd gebracht nog steeds geliefd is.

Het is zeker de moeite waard deze tentoonstelling van gebogen houten meubelen te bekijken. Op zondag 4 september, de 'Dag van het Wonen', kan de consument daartoe op de Meubelbeurs in Utrecht terecht.

Bijzondere expositie op meubelbeurs Utrecht



● *De bloemen van de reuzenalant.* Foto: DRIES LINSSEN

Hoge alant is een ruige klant

DOOR SANTE BRUN



Geen plant voor de fijnzinnige tuin, de reuzenalant, of wel *Inula magnifica*. Meer een ruige klant voor een natuurtuin met veel ruimte. Een flinke groep waar je vrij zicht op hebt kan zeer indrukwekkend zijn. De ruw aanvoelende bladeren worden ruim een meter lang, de plant twee meter hoog en half juli ontvouwen zich de felgele bloemschermen, met elegant contrasterende fijne lintbloemen. Hij bloeit niet erg lang, helaas. Hij taant zich wel uit, waarbij hij zich al snel verraadt door de enorme lange, diepgenerfde bladeren.

Iets beschaafder doet zich *Telekia speciosa* voor. Als je alleen de bloemen ziet zou je die licht verwarren met de alant, maar de 'linjtes' zijn korter.
Telekia wordt lang niet zo hoog – hoogstens een of anderhalve meter – en de bladeren blijven kleiner; ze zijn enigszins hartvormig.
Ook deze plant is ruw, bloeit iets eerder dan Inula en kan een fraaie rol spelen, achterin een bonte gemengde, of anders in de geel/witte border. Het is uiteraard ook een plant voor een ruige natuurtuin.

Ook deze plant zaait zich flink uit, en laat zich gemakkelijker scheuren dan Inula.

Biobak reukvrij

De warme zomer maakt des te duidelijker dat de container voor het organisch huisafval ('biobak') heel wat stankoverlast kan veroorzaken. Hij staat minstens een week, vaak twee weken te wachten om te worden geledigd en in die tijd ondergaat de inhoud een rottingsproces. Dit levert niet alleen nare luchtjes op maar ook zwermen insekten. Niet zo plezierig, vooral niet als de bak vlak bij je voordeur staat.
Het regelmatig schoonmaken is door de vorm en het formaat niet zo gemakkelijk. In diverse gemeenten kun je je abonneren op een speciale reinigingsservice, maar die komt maar eens per maand langs.
Om dit onwelriekende probleem aan te pakken heeft Gardena een 'clean-system' ontwikkeld, bestaande uit een circa 1 meter lange aluminium steel met een bijmengapparaat voor 'shampoo', conserveringsmiddel en een universeel reinigingsprodukt. De speciaal voor dit doel gevormde borstel is 30 graden draaibaar zodat hij alle hoeken onderin de bak kan bereiken. Behalve voor de biobak kan het systeem uiteraard ook voor de container voor het gewone huisafval worden gebruikt, evenals voor reiniging van tuinmeubels, fietsen, het terras, enz.
De basisuitvoering kost 69 gulden. Verlengsteel met zwenkarm en diverse soorten borstels voor uiteenlopende doeleinden zijn afzonderlijk verkrijgbaar.

overzicht hypotheekrente

Hypotheekrente per 4 augustus 1994.

De rente op de kapitaalmarkt is de afgelopen week nauwelijks veranderd. De geldverstrekkers zien hierin geen aanleiding om de hypotheekrentetarieven te verlagen; wij noteerden deze week dan ook geen wijzingen.

Naam bank		rente vast gedur.	afsl. prov. in pct.	renteprecentages: opgave bank	nwr bij fisc. besparing van constant 38,25%	50%
ABN.AMRO	spaarhyp.	5 jaar	1,00	8,00	4,40	3,92
ABN.AMRO	spaarhyp.	10 jaar	1,00	8,40	4,67	3,14
ABN.AMRO	spaarhyp.	15 jaar	1,00	8,80	4,95	3,36
ABN.AMRO	ann. hyp.	variabel	1,00	6,50	4,29	3,46
ABN.AMRO	ann. hyp.	5 jaar	1,00	7,80	5,14	4,14
ABP	spaarhyp.	5 jaar	1,00	7,70	4,23	2,79
ABP	spaarhyp.	10 jaar	1,00	8,10	4,50	3,00
ABP	spaarhyp.	15 jaar	1,00	8,50	4,77	3,22
ABP	ann. hyp.	5 jaar	1,00	7,50	4,95	3,99
ABP	ann. hyp.	10 jaar	1,00	7,90	5,21	4,20
AEGON	spaarhyp.	5 jaar	1,00	8,00	4,46	2,98
AEGON	spaarhyp.	15/20 jr.	1,00	8,80	5,00	3,41
BLG-Hypotheken	spaarvasth.	5 jaar	1,00	7,60	4,18	2,76
BLG-Hypotheken	spaarvasth.	10 jaar	1,00	8,00	4,45	2,97
BLG-Hypotheken	spaarvasth.	15 jaar	1,00	8,40	4,72	3,18
BLG-Hypotheken	ann. hyp.	5 jaar	1,00	7,40	4,88	3,94
BLG-Hypotheken	ann. hyp.	10 jaar	1,00	7,80	5,14QL	4,14
GWK-bank	spaarhyp.	5 jaar	1,00	7,90	4,39	2,92
GWK-bank	ann. hyp.	1 jaar	1,00	6,40	4,23	3,41
GWK-bank	ann. hyp.	5 jaar	1,00	7,70	5,08	4,09
Centrale Volksbank	ann. hyp.	5 jaar	1,00	7,60	5,01	4,04
Direktbank	besp-dir.h.	5 jaar	1,00	7,90	4,38	2,92
Nationale Ned.	spaarhyp.	5 jaarr	1,00	8,00	4,45	2,97
Nationale Ned.	spaarhyp.	15 jaar	1,00	8,80	5,00	3,41
ING BANK	spaarhyp.	5 jaar	1,00	8,00	4,41	2,93
ING BANK	spaarhyp.	10 jaar	1,00	8,40	4,68	3,14
ING BANK	ann. hyp.	1 jaar	1,00	6,40	4,23	3,41
ING BANK	ann. hyp.	5 jaar	1,00	7,80	5,14	4,14
Postbank	spaarhyp.	5 jaar	1,00	7,90	4,37	2,91
Postbank	spaarhyp.	7 jaar	1,00	8,20	4,57	3,07
Postbank	spaarhyp.	12 jaar	1,00	8,60	4,85	3,29
Postbank	ann. hyp.	2 jaar	1,00	6,40	4,14	3,33
Postbank	ann. hyp.	5 jaar	1,00	7,70	4,98	4,00
RABO hypotheekbank	spaar opt.h.	3 jaar	1,00	7,20	3,88	2,51
RABO hypotheekbank	spaar opt.h.	10 jaar	1,00	8,40	4,70	3,17
RABO (adviesrente)	ann. hyp.	variabel	1,00	6,30	4,16	3,36
RABO (adviesrente)	ann. hyp.	5 jaar	1,00	7,80	5,14	4,14
SNS Bank	spaarhyp.	5 jaar	1,00	8,00	4,39	2,90
SNS Bank	spaarhyp.	7 jaar	1,00	8,30	4,60	3,07
SNS Bank	ann. hyp.	1 jaar	1,00	6,40	4,23	3,41
SNS Bank	ann. hyp.	5 jaar	1,00	7,80	5,14	4,14
Westland Utrecht	lage last h.	7 jaar*	1,00	8,00	4,44	2,97
Zwolsche Algemene	zA-hyp plan	5 jaar	1,00	7,80	4,29	2,84
Zwolsche Algemene	zA-hyp plan	10 jaar	1,00	8,20	4,57	3,06
SNS Bank	spaarhyp.	5 jaar	1,00	8,00	4,39	2,90
Bouwf. Hoevelaken	sp.vasthyp.	5 jaar	1,00	6,90	3,80	2,40
Bouwf. Hoevelaken	ann. hyp.	5 jaar	1,00	6,70	4,40	3,57

* Deze rentevasteperiode kent geen rentebedenktijd.
De vermelde tarieven hebben betrekking op standaard hypotheken met gemeentegarantie.
De netto werkelijke rente (nwr) is gebaseerd op de totale netto lasten van de hypotheek.
De vermelde nwr-percentages gelden voor een man van 30-jarige leeftijd en een hypotheek ad. ƒ 150.000,–.
Voor vrouwen en/of bij andere leeftijden kunnen andere nwr-percentages gelden.
Bij andere hypotheekbedragen wijkt de nwr bij een aantal instellingen enigszins af.

Limburgs Dagblad woonpiccolo's

Voor meer informatie zie eerste piccolopagina of bel

045-719966

Appartementen

te h., 1 km. van autosnelweg Maasmechelen-Heerlen, nieuwb. met inger. keuk., bergpl. en gar., rust. omg. Oude baan 405, Maasmechelen, ☎ 09-32.89717030 of 09-32.89774894.

Winkelpand

te huur ook geschikt als kantoor (b.v. assurantiën), hartje Ubach over Worms. Tel. 045-326679.

Te huur

Kerkrade

Café restaurant De Wijngracht

Valkenburg

In centrum gelegen lunchcafé.
Voor meer info

Thien & Rijcks Vastgoed
Tel. 046-336369.

Huis + tuin in LANDGRAAF, 3 slaapk., zolder, kelder, berging, voor 2 personen. Tel. 045-322463 na 18.00 u.

Te huur luxe 4-kamer appartement in GELEEN. Tel. 04498-59026.

Te h. in SUSTEREN: 1-pers. luxe appartement, incl. woonk., keuken, hal, toilet, badk., slaapk., ƒ 700,- p. mnd. Mobu, R. v. Geldersstr. 11, Susteren, ☎ 04499-1323.

Te huur ruime bovenwoning in NUTH. Br.o.nr. B-05777, Limburgs Dagblad, Postbus 2610, 6401 DC Heerlen.

Te huur te KERKRADE, 3-kamer app. ƒ 850,- p.mnd. incl. Tel. 045-425011.

Te huur BOVENWONING, ƒ 880,- incl., gelegen Holzstraat 95, Kerkrade.

Op goede lokatie nabij centrum Geleen gelegen vrijstaand WOONHUIS met garage, ruime oprit + tuin. Ind.: L-vormige woonk., geïsl. keuken, bijkeuken. Verd.: 3 slaapk., badk. + toilet. Twee kelders. Direkt te aanv. Br.o.nr. B-05781, Limburgs Dagblad, Postbus 2610, 6401 DC Heerlen.

Te huur KAPPERSZAAK dames/heren te Heerlen, compleet ingericht. Tel. 045-326215.

Huis met totaal 9 kamers, ruime garage en grote tuin te SCHINVELD. Huur ƒ 1.000,- p/mnd. Reacties: Br.o.nr. B-05790, Limburgs Dagblad, Postbus 2610, 6401 DC Heerlen.

KERKRADE-WEST, Spekholzerheide, Industriestr. 23c. Per 15-8-'94, te h. app., 1e verd. Ind.: hal, woonk., keuken, gr. terras, badk., 2 slaapk., berging, ƒ 800,- p. mnd. excl. Borg ƒ 1.000,-. 04742-3362.

Kantoorruimte in NIEUWSTADT te huur, op A-lokatie, voldoende parkeergeleg. Info 04498-59538.

Sittard Stadspark

Wilt u wonen op één van de mooiste plekjes van Sittard? Er zijn nog enkele bouwkavels voor u te koop (plm. 600 m2) Direkt grenzend aan het schitterende Stadspark en op loopafstand van het Centrum
Inl. GROUWELS-DAELMANS
☎ 043 - 25 45 65

Te koop gevraagd goed onderhouden

vrijstaand woonhuis

evt. halfvrijstaand, met tuin en garage, min. 3 slpks, in GROENE omgeving. Tel. 00.32-87787617.

Eygelshoven, Past. v. Schijnsstr. Nog slechts 2 te koop

Nog te bouwen royaal halfvrijst. woonhuis met veel ruimte en moderne architectuur. Ind.: sout.: dubb. gar. Bergruimte. Hal. Part.: L-vorm. living ca. 36 m2, incl. open keuken. Bijkeuken. 1e Verd.: 3 slaapk. resp. 16, 12 en 8 m2, alsmede badk. met ligbad en 2e toilet. Vaste trap naar ruime zolder (mogelijkh. voor 4e slpk.) Prijs ƒ 234.900,- v.o.n. Netto maandlast ca. ƒ 1.200,- (10094008)

Inl. Stienstra Makelaardij bv
Tel. 045 - 71 22 55

Düsterwald

Immobilien - Baufinanzierungen

Wegens grote vraag en snelle verkoop zijn wij voor onze klanten dringend op zoek naar alle soorten woonhuizen in het grensgebied, Kerkrade, Haanrade, Landgraaf, Vaals, Bocholtz, Simpelveld.
Wij geven advies bij de reële prijsstelling en snelle verkoop van uw huis.

Belt u ons: 00-49.2406.93306

☎ 045-351254.

geen verkoop - geen kosten.
In sommige gevallen kopen wij Uw object aan.

Immobilien GmbH

van Lier-Radermacher

Een betrouwbare naam

met groot verkoopsucces en een 100% correcte werkwijze.
Als ook voor u een correct en succesvol verkoopresultaat belangrijk is, dan verkoopt u ook uw huis, zoals al meer dan 1000 tevreden klanten tot heden, via het grootste Duitse Makelaarskantoor voor Nederlandse O.G.
In sommige gevallen direkte aankoop mogelijk.
Ook als uzelf niet wilt verkopen maar een huis weet dat te koop is, belt u ons.
U ontvangt dan na de notariële transportakte voor uw bemiddeling ƒ 250,-.
Ons extra klanten-te-bedanken, verloten wij elk jaar op 30 november fantastische prijzen.
1. prijs: 1 week Gran Canaria voor 2 pers.
2. prijs: 1 weekend in Parijs voor 2 pers.
3. prijs: 4 entreekaarten voor Phantasialand Köln/Brühl en nog veel meer mooie prijzen.

☎ 00-49.24073017
☎ 045-451291

IMMO-TREND

Der Immobilien Partner

Door enorm verkoopsucces zoeken wij dringend huizen

in de regio Kerkrade, Landgraaf, Heerlen Bocholtz, Simpelveld en Vaals.
Hebt u of uw makelaar moeite met de verkoop van uw huis?
De top-verkopers werken voor ons en daarom, als u wilt, ook voor u!

Belt u ons geheel vrijblijvend
00-49.24072037

Als u ons een bemiddeling geeft voor uw bemiddeling na het passeren van de koopakte ƒ 250,- en een presentje.

Open huis van 15.00-17.00 uur op zaterdag 6 augustus Akerstraat 22, Brunssum.

Halfvr.staand woonhuis met garage, vr.pr. ƒ 169.500,- k.k. Beckers O.G., ☎ 04492-2447, b.g.g. 045-273318.

Woonhuis verkopen ???

Direkte aankoop via notaris zonder kosten.
Koopwoning Vastgoed '92 B.V. ☎ 040-126897.

**** Leuk huis gezien ??****
Eerst laten taxeren, dan pas kopen!!

VAN DE PAS MAKELAARDIJ
HYPOTHEEKCENTRUM LIMBURG
Burg. de Hesselleplein 13, Heerlen
Telefoon: 045 - 741616

Van de Pas, de makelaar van de koper!

*** Hypotheekrente v.a. 6,5%!! ***
Met tienduizenden guldens voordeel,

VAN DE PAS MAKELAARDIJ
HYPOTHEEKCENTRUM LIMBURG
Burg. de Hesselleplein 13, Heerlen
Telefoon: 045 - 741616

Van de Pas, de makelaar van de koper!

Spaubeek, Hobbelrade 49

ƒ 295.000,- k.k.
Vrijstaand woonhuis met grote tuin en garage.
Ind.: hal, woonkamer (plm. 40 m2), eetkeuken (plm. 40 m2), kelder, badkamer, 4 slaapkamers en grote zolder

Troost Onroerend Goed Heerlen
Telefoon 045- 71 79 76

Een huis kopen in Limburg? Vijgen vragen! Tel. 045-711617

In Beek op de Oranjesingel kunnen wij u enkele gerenoveerde appartementen aanbieden.
Koopprijs ƒ 127.500,- k.k.
Te bevr.: Vijgen Onroerend Goed, St. Franciscusweg 16, Heerlen. Tel. 045-711617.

Kerkrade, Eygelshoven, Körversberg 37

Splinternieuw vrijst. en via garage geschakeld woonhuis met L-vorm. woonkamer, open keuken, garage met panlendak, kleine tuin, 3 slp.kms. en vaste trap naar 2e verd. Het pand ligt in een nieuwbouwwijk, is nog nooit bewoond en heeft vol. overdraagb. garanties. Vr.pr. ƒ 237.000,- k.k.

Echt, Gildelaan 35

Halfvrijst. herenhuis, L-vorm. woonk. ca. 34 m2, half-open keuk., 11 m2, serre, garage, 3 slp.kms. Vr.pr. ƒ 219.000 k.k.

Heerlen, Iepenstraat 10

Ruim halfvrijst. woonhuis ca. 750 m3 met carport, garage en 4 slpks. Geh. onderkelderd. Vaste trap 2e verd. Bouwjaar 1977. Opp. 281 m2. Prijs ƒ 250.000,- k.k.

Melick, W. Alexanderlaan 7

Zeer mooi en rustig gelegen vrijst. bungalow met o.a. 4 slpk., garage, carport en perf. tuin, fraaie speelse archit. grondopp. 815 m2. Vr.pr. ƒ 398.000,- k.k.

Landgraaf, Elzehof 14

Halfvrijstaand woonhuis met o.a. L-vormige woonkamer ca. 9 meter diep met parketvloer. Ruime eetkeuken met luxe inbouwkeuken. Garage. Ruime tuin. Zes slaapkamers c.q. hobbykamers! Vraagprijs ƒ 249.000,- k.k.

Wij zoeken voor onze cliënten:

* VRIJSTAAND WOONHUIS TOT ƒ 250.000,- MET 4 SLPKS., IN EEN STRAAL VAN 10 KM ROND KERKRADE
* HALFVRIJSTAAND WOONHUIS TOT ƒ 250.000,- IN KERKRADE VOOR EEN DUITSE CLIENT
* HALFVRIJSTAAND WOONHUIS TOT ƒ 200.000,- IN KERKRADE-LANDGRAAF OF HEERLEN, LIEFST MET DICHTE KEUKEN

Wij zoeken te huur:

* WOONHUIS IN KERKRADE OF SIMPELVELD OP LOOPAFSTAND VAN HET CENTRUM. HUURPRIJS CA. ƒ 1.300,-

☎ 045-460444
Dalen Quodbachlaan 13, Kerkrade.

MAKELAARDIJ HONINGS

Kerkrade, Kleingraverstraat 88

Vrijstaand woonhuis, uitstekend afgewerkt. Ind.: grote woonkamer, (eet)keuken, 4 slpks., luxe badkamer, div. ruimten (evt. kantoor/praktijkruimte), kelders, grote garage voor meerdere auto's. Vraagprijs ƒ 345.000,- k.k.

Kerkrade, Locht 109.

Halfvrijstaand woonhuis op groot perceel. Mogelijkheid voor kantoor of praktijk op beg. grond of geheel als woonhuis. Indeling: beg. grond opp. ca. 70 m2. Kantoor/winkel, badkamer, CV-ruimte, keuken. Verd. woonkamer, open keuken, dakterras, 2e verdieping 2 kamers. Vraagprijs ƒ 250.000,- k.k.

Stein, Beelenberg

Vrijstaande villa, voorzien van alle comfort o.a. binnenzwembad, kelderbar, rieten dak, dubbele garage, royale woonkamer en veel tuin, 4-6 slaapkamers, twee badkamers, luxe keuken met alle apparatuur. Alles in uitstekende staat. Brochure en/of prijs op aanvraag.

Voerendaal, Hongerbeekstraat

Halfvrijstaand woonhuis, op goede lokatie. Indeling: woonkamer ca. 32 m2 met parket, moderne keuken, tuinkamer, garage, grote tuin. Kelder, 3 slaapkamers, nieuwe CV, luxe sanitair. In uitstekende staat van onderhoud. Vraagprijs ƒ 295.000,- k.k.

Wij zoeken voor onze relaties met spoed woningen in elke prijsklasse in geheel Zuid-Limburg.

V&H VASTGOED
Oirsbeek, 04492 - 1620
Maastricht 043 - 255070

MUNSTERGELEEN, halfvrijstaand woonhuis, Z-woonk. met parketvloer, witte keuken/met app., 3 slpks., badk. met ligbad, 2e toilet; vaste trap zolder met hobbyr., verlengde garage en mooie tuin. Vraagprijs ƒ 219.000,- k.k. Mak.kant. Rob Dassen, 046-375757.

Bouwkavels in Sittard te koop.

In het bestemmingsplan Beekdal te Sittard zijn nog enkele bouwkavels te koop. Perc.opp. variërend van 452 tot 633 m2. Prijs vanaf ƒ 89.900,- v.o.n. Inl. Ruijters makelaardij BV 046-595151.

Uw huis verkopen met behulp van de

echte makelaar

Bel de onroerend goed lijn
046 - 750 000 !
Peters & Partners Geleen
Geen verkoop - Geen kosten

TE KOOP

Brunssum winkel/woonhuis

gelegen Lindeplein 12-13 Kelder. Winkelruimte ca 90 m2, front 7 m, toilet, tuin en achterom. 1e verd.: woonk. ca. 44 m2, keuken met compl. install., berging en bijkeuken. 2e verd.: 4 slaapk., badk. met ligb., v.w., douche en 2e toilet. Zolderruimte. Aanvaarding direct. Prijs ƒ 395.000,- v.o.n. Voor meer info 045-271864.

Assurantiebureau "Mareu"

Wij bieden u de meest uitgebreide verzekeringen aan voor de voordeligste premies. Neem vrijblijvend kontakt op voor een offerte: Eygelshoven. Tel. 045-461189. Ook voor voordelige hypotheken.

LINDERS MAKELAARSBUREAU

biedt u aan te

Brunssum

(H. v. Veldekestr.)
Riant, rustiek gelegen halfvrijstaand woonhuis met garage, carport en tuin, pand verkeerd in uitstekende staat. Zien is kopen!
Bel voor informatie/afspraak.
Prijs ƒ 255.000,- k.k.
Tel.: 04493-4854
b.g.g. 04493-5004.

Te koop

Waubach

Karel Doormanstr. 90, Halfvrijst. woonhuis met aanbouw, garage (13 m. lang) Vr.pr. ƒ 205.000,- k.k.

Thien & Rijcks Vastgoed
Tel. 046-336369.

AMSTENRADE. Halfvrijst. woonh. met binnenhof, keuken en woonk. v.v. parket, 2 slpkrs., vaste trap zolder, luxe badkr., vr.pr. ƒ 165.000,- k.k. Telef. 04492-4990.

BERG a/d MAAS, Julianastr. 46. Vrijst. boerenwoonhuis met schuren, stallen, loods en grote tuin (690 m2). Veel ruimte en diverse mogelijkheden. ƒ 269.000,- k.k. Jos Storms O.G. ☎ 046-742550.

BEKKENRADE/Bergsstraat 37 (Heerlen). Heden open huis van 13.00 tot 14.00 uur. Prima geleg. gedeelte van carree met leuke tuin. Moet opgeknapt worden. Vr.pr. ƒ 125.000,- k.k. Kom kijken en doe U bod. Jos Storms O. G. Tel. 046-742550.

PUTH (Schinnen) vrijst. woonhuis met kelder, L-vorm. woonk. met parketvl. en openhaard, kant., woonkeuk., 4 slpkmrs., badkamer, zolder en tuin (750m2 uitbr. mog. perceel achterz.) Vr.pr. ƒ 348.000,- k.k. Mak.kant. Rob Dassen. 046-375757.

LANDGRAAF, Heistr. 59, (nabij Draf-/Renbaan). Halfvrijst. herenhuis, met leuke tuin, vrije achterom voor auto, luxe badk., kelder, zolder vaste tr. Moet binnen gezien worden. ƒ 208.000,- k.k. Jos Storms O.G. 046-742550.

SCHINNEN / Altaarstr. 75. ruim halfvrijst. woonh. met inpandige garage, leuke tuin, 3 slpk., grote kelders, ruime woonk. met aparte eetkeuk., alles dubb. gl., wit kunstst. kozijnen en rolluiken. ƒ 225.000,- k.k. Jos Storms O.G. Tel. 046-742550.

Wat VERKOPEN? Adverteer via: 045-719966.

HUIZEN gezocht voor binnen- en buitenlandse kandidaten. Verkoper betaalt geen kosten. Wijman & Partners. 045-728671.

Te k. vrijst. BUNGALOW te Kerkrade, Peschbeemdenstr. 13 met mooie siertuin 1100 m2, pr.n.o.t.k. ☎ 045-464787.

SITTARD: Relindisstraat 5. Een helft van dubbele woning in perfecte staat, gunstig gesit. met ruime garage en fraaie tuin. Ind.: hal, toilet, L-vormige woonk. (met parketvloer) en open haard, open keuken, provisiekelder, c.v.-kelder. Verd.: 4 slaapkamers, waarvan 1 met vaste wast., badk. (ligbad, bidet, wast.) Overloop met toegang tot vliering. De woning heeft dubbele beglazing (alu. kozijnen). Aanv. in overleg. Pr. ƒ 255.000,- k.k. Bez. na afspr. 046-525709.

Te koop gevr. ouder WOONHUIS met tuin (opknappen geen bezwaar). Tel. 046-753367.

Te koop vrijstaand woonhuis te LANDGRAAF met 2 grote garages + smeerput, kleine stal + grote paardenstal, huiswei. Perc.opp. 1.150 m2. Tel. 045-322667.

VOOROORLOGS woonhuis met spoed te koop gevraagd. Opknappen geen bezwaar. Telef. 040-128899.

WOONHUIS met spoed te koop gevraagd. Opknappen geen bezwaar. ☎ 040-114752.

Te k. halfvrijst. WOONHUIS te Geleen: L-vormige woonk. met parketvloer, keuken, toilet, 3 slaapk., badk. met ligbad + 2e toilet, vaste trap naar zolder, leuke tuin, prijs ƒ 239.000,- k.k. 046-751801.

Te k. of te h. in BELGIË, dicht aan autoweg op 30 min. v. Heerlen: villa met zwembad in perf. staat, optimale privacy, hogere prijsklasse. Inl. 043-251762.

Te k. gevr. BOUWGROND Geleen, Sittard of omstreken. Telef. 046-753465.

Tussengel. woonhuis te HOENSBROEK, 1919, diepe tuin, vrije achterom, goede st.v.onderh. Souterr.: kelder. Beg. gr.: entree, gang, toilet, woonk. en suite, keuken, bijkeuken, bergingen, terras en tuin. 1e Verd.: overloop, 3 slaapk., badk. met ligbad + 2e toilet. 2e Verd.: vaste trap n. grote zolder. Bez. op afspr. 045-223674 na 18.00 uur.

Vandaag en morgen open huis van 14.00 tot 16.00 uur in halfvrijstaande PATIO-BUNGALOW, blijvend rustig en landelijk gelegen met optimale privacy. Pr.n.o.t.k. van Mulkenpl. 13 Ubachsberg. Tel. 045-753774.

Te koop halfvrijst. woonhuis, cv, in UBACH OVER WORMS, bwj. 1979. Met vrij uitzicht op landerijen. Perc. opp. 450 m2. Mooie tuin met tuinhuisje en overdekt terras van 30 m2. Garage met elec. poortopener + wasmach/droogaansl. Beg.gr.: royale entree, wc, mk, keuken met eiken install., alle apparatuur 7 m2, wk. eiken parket, sierplafond, schouw met gashaard, stijldeuren plm. 30 m2, voorraadkelder 16 m2. Verd.: 3 slaapk. 14 m2, 12 m2 en 7 m2, met parketvloeren, badk. met ligbad, vaste wastafel, 2e toilet. Zolder via vlizotrap bereikbaar. Pand verkeerd in goede staat. ƒ 237.500,- k.k. Inl. 045-324307.

VILLAGROND Opgrimbie (B), goed geord. 24a. Hogere prijsklasse. Tel. 00-32.89.754012.

UBACH OVER WORMS / Maastrichterlaan 63. Ruim woonh. met 3 slpk., grote tuin 15 diep, vrije achterom, witte aanbouwk., kelder, nieuwe c.v. ƒ 149.000,- k.k. Tel. 046-742550. Jos Storms O.G.

MUNSTERGELEEN, Burg. Donnerstr. 12 te koop: halfvrijst. hoekhuis met gar. Telef.: 046-527681.

GEVRAAGD met spoed: woonhuis, liefst met tuin, tot ca. ƒ 150.000,-. Opknappen geen bezwaar. 040-114752.

Wij leveren ook op zaterdag en tijdens de bouwvakvakantie

BETONMORTEL+POMP

Bel ABC-Beton, Geleen. ☎ 046-755555

Te k. nw. beschad. binnen- en buitendeuren v.a. ƒ 40,-; rollen dakleer (Rubberoid) 10 m2 v.a. ƒ 20,- t/m ƒ 65,-; daklatten ƒ 16,-; 2½ mtr. underlaymentplaten ƒ 45,-; laminaatparket topmerk LAMET (normaal ƒ 100,-) nu ƒ 40,- + ƒ 35,- p.m2.; B-keus ƒ 25,- + ƒ 30,- p.m2. Rennemigerveldweg 70 A, Heerlen. Tel. 045-729710.

Te koop 5.000 BETONTEGELS 30x30 en 70 lopende mtr. Heras hekwerk, met inrijpoort. Tel.: 043-632433.

Te koop STEIGER plm. 100 m2. Tel. 045-429121 b.g.g. 045-428745.

Te koop MELEX elektr. golfwagentje 2-pers. met laadapparaat; kantoor- en schaftunits evt. met airconditioning, ook apart te koop; 200 m2 Prefab kantoorwanden, 1 jr. oud, moet weg wegens plaatsgebrek. Handelsond. J. Smeets, Dries 27, Neer. 04759-1373.

Te koop HEFTRUCK Linde opknapper; kleine en grote metaalzaagbank; draaibank en kleine kantbank z.g.a.n.; plaatscharen 2 m x 15 mm en 3 m en 6 mm, div. hoogwerkers tot 16 mtr. Handelsond. J. Smeets, Dries 27, Neer. 04759-1373.

Te k. gevr. BETONPLATEN en palen t.b.v. schutting, f. plm. 7.00 m/ hg. 2.00 m. Tel. 045-325820, na 19.00 u.

Te koop nieuwe garanti RAMEN, maten 1,48 x 2,18 mtr., 0,48 x 0,60 mtr., 2x 0,98 x 0,98 mtr. incl. dubb. begl. + hang- en sluitw., pr. ƒ 250,-. Bouwwagen 2 x 5 mtr. + bouwkeet 3 x 4 mtr., samen ƒ 175,-. ☎ 046-583431, b.g.g. 043-649968.

Gratis af te halen ca. 35 m2 rode TROTTOIRTEGELS. Tel. 045-317564.

Ouder echtpaar zoekt gestoff. gemeubileerde 2-kamer appartement, periode 29 aug. 1994 tot 1 april 1995. Max. 20 km van GELEEN. Telef.: 080-554661.

Te h. gevr. WOONHUIS met tuin en garage, omg. Sittard, huur tot ƒ 1.000,-. Br.o.nr. B-05783, L.D., Postbus 2610, 6401 DC Heerlen.

Artsengezin zoekt woonruimte te huur in MAASTRICHT of omgeving. Tel. 040-693246 (na 19.00 uur).

J.man zoekt met spoed APPARTEMENT. Liefst in Zuid-Limburg. Tel. 01860-21597.

Aangeb. te Nijmegen 5-kamer woning m. tuin; gevr. te HEERLEN of in dir. omg. 3 à 4-kamerwoning, huur tussen ƒ 550,- en ƒ 750,-. Tel. 045-752986, na 20.00 u. na 16-8 tel. 080-782477.

Kamers

STUDENTENKAMER Heerlen Centrum, ƒ 350,- all-in. Telefoon: 045-717986.

Te huur kamer in centrum BRUNSSUM Rumpenerstr. 57A. 045-253878 na 18uur.

Mooie STUDENTENKAMERS te huur in centrum Heerlen, alleen voor meisjes. Telef. 045-725143.

Studente zoekt kamer in SITTARD. Tel. 04405-2701.

Te huur ruime kamer in HEERLEN voor student(e), ƒ 375,- all-in. ☎ 045-720707

Te huur 3 kamers voor studenten in centr. HEERLEN, ca. 5 min. van station; zelfst. appartement, 3 hoog, te aanvaarden per 1-9-'94. Bij interesse: R. Wierts, 045-442323 van 9.00-17.00 uur.

Gemeub. zit/slaapkamer aan de rand van HEERLEN te huur. Tel. 045-223970.

Te huur luxe STUDENTENKAMERS in Heerlen. Tel. 045-708234 / 751859.

HEERLEN, kamer te huur voor studente. Huur ƒ 325,- p.mnd. all-in. Dir. te aanv. Tel. 045-711129.

WAGENINGER (31 jr.) zkt. i. v.m. werk, met spoed woonruimte, bel: Wouter 045-742194 b.g.g. 08373-13631.

Te h. in Hoensbroek (station) 2ineenl. KAMERS (klein) met platdak. 045-229640

Ouders zoeken voor dochter studente Ergotherapie een kamer, liefst HOENSBROEK/Heerlen of directe omg. ☎ 04953-288

BRUNSSUM te huur kamer met eigen douche/wc, (2 min. v. ziekenh.) Inl. Schutterstr. 60, Brunssum.

Wat VERKOPEN? Adverteer via: 045-719966.

Rekers KACHELSPECIAALZAAK. Ook uw adres voor dubbelwandige RVS-rookkanalen. Kluis 28, Geleen, telefoon 046-740785.

GASKACHELS/houtkachels. Zomerprijs! Gratis geplaatst. De Kachelsmid, Walem 21 Klimmen. Tel. 04459-1638.

BARBAS openhaarden - inzethaarden - gas - houtkachels. Kachelcentrum Jac Köhlen, Rijksweg Nrd. 104, Sittard. ☎ 046-513228.

Gas- HOUTKACHELS - cv-ketels. Keus uit 200 stuks. Kachelcentrum Jac. Köhlen, Rijksweg N. 104, Sittard. 046-513228/514862.

Buderus-Radson-Intergas-Nefit/Fasto CV-KETELS, scherpe prijzen, goede service. Jac. KÖHLEN, Rijksweg N. 104, Sittard. 046-513228 / 514862.

In representatief pand: praktijk, winkel, KANTOORRUIMTE te huur. Tot. opp. 120 m2 langs drukke doorgangsweg, gemeente Kerkrade. Tel. 045-460446.

HEERLEN, De Koumen 90. Op industrieterrein "De Koumen" gelegen bedrijfsruimte met kantoren. Perceeloppervlakte ca. 2.000 m2. Bedrijfsruimte 450 m2, kantoren 150 m2. Reserveterrein. Uitstekend bereikbaar. Object verkeert in goede staat van onderhoud. Vraagprijs ƒ 545.000,- k.k. Ruber Makelaar en Taxateur O.G. BV. Tel. 04498-51900.

WERKPLAATS en/of magazijn bestaande uit 2 verdiepingen. Vloeropp. ca. 90 + 90 = 180 m2, totaal. Verder eigen parkeerruimte van ca. 60 m2 inbegrepen. Voor info 04498-59538 Nieuwstadt.

Te koop mooie gave dubbelwandige houten direktie (woon) KEET, 12 x 6 mtr, div. ruimten, ƒ 8.500,-. Te aanv. sept. Tel. 04405-3968.

DOMPELPOMPEN voor kelders en vijvers, 7.000 liter per uur, 220 V, ƒ 225,-. Jo Knops, Rijksweg Zuid 195, Sittard. Tel. 046-512718.

TUINDECORATIES: sierbestrating, boomschors, zand, grind, cement, keien, natuurstenen, tuinschermen, tuinhout, plantenbakken, bielzen, palissaden, etc. Veel keus! Scherpe prijs! Cremers BV, Valkweg 32-Industrieterr. Abd.-bosch Landgraaf. Tel. 045-312127.

BETONBEELDEN voor binnen en buiten. Alles voor uw vijver! Creugers Beton, Economiestr. 46, Koumen-Zuid, Hoensbroek (bij station). Tel. 045-213677.

Te k. SIERWINDMOLENS voor in de tuin v.a. ƒ 150,- p. st. Tel. 045-419683.

Eiken-meubelgroothandel t.o.h. reüniegebouw Geleen

30% goedkoper dan elders

Groeneeykerstraat 41B. Tel. 046-747446.
Open ma. v. 13.00-18.00 uur; dinsdag-vrijdag v. 09.00-18.00 uur; zaterdag v. 10.00-17.00 uur.

Te koop 1 koel/vriescomb. ƒ 300,-; gasfornuis en elektr. oven en grill ƒ 350,-; wasmach. volautom. ƒ 350,-; alles ½ jaar oud; 2-pers. slaapk. met 4-drs. kleerkast ƒ 250,-. Tel. 045-720667.

Te koop Interlübke WANDMEUBEL, kl. zwart, i.z.g.st., met veel extra's b.v. cocktailbar, documentopslag, uittrekb. tafel, op te splitsen in 3 delen. Vr.pr. ƒ 2.500,-. 043-650226.

Zkt. u 2e hands MEUBELS? Veel keus, ook antiek. Kouvenderstr. 208 H'broek.

Te koop eiken WOONKAMERKAST ƒ 300,-; wandkamerkast notenhout ƒ 300,-; bankstel beige ƒ 200,-; eiken tafel ƒ 50,-, alles i.z.g.st. ☎ 045-726028.

OPHEFFINGSUITVERKOOP. Prachtige herenclubs van plm. ƒ 795,-, nu ƒ 295,-; van plm. ƒ 2.500,- nu ƒ 895,- enz. div. mooie eethoeken ½ prijs. Kolom en zilverkasten, toogkasten en bankstellen, schilt. spiegels, enkele prachtige beelden enz. enz. Art Deco. Stationstr. 41, Sittard. (is groot hoekpand schuin t.o. station.)

TOPCLASS. 2-zitsbank van plm. ƒ 2.700,- nu ƒ 495,-; clubfat. in mohair van plm. ƒ 1.600,- nu ƒ 395,-; idem in rundleder van ƒ 2.500,- nu ƒ 495,-; klasse eethoek rundleren bekleding van ƒ 4.500,- nu ƒ 995,-; wortelnoten orgelgebogen zilverkast van ƒ 7.900,- nu ƒ 2.495,-. Verder: wandmeubels vanaf ƒ 95,-, dressoirs, slaapkamers vanaf ƒ 175,-; eethoeken diverse stijlen vanaf ƒ 95,-. Enorme keus in enorme hal. Oude Maastrichterweg 27, Geleen. (Deze weg loopt parallel met de Rijksweg Noord, let op videotheek De Kijkdoos, daarachter is de hal.) Oude meubels worden ingeruild en ! betaling in 6 maanden is contant.

Te k. weg. verhuizing groot lits-jumeaux BED met ombouw, 2,5 mtr. br., 2 losse matrassen 0,90 x 2,00 mtr., t. e.a.b. ☎ 045-461031.

In- en verkoop 2e MEUBELEN en antiek. Iedere dag geopend tot ... uur. Voskuilenweg 91, ... len. Tel. 045-741708.

Te koop Vienna STIJLMEUBELEN, gemaakt uit kostbaar hout. Halve prijs. Tel. 328803.

Te koop AANBOUWKEUKEN, nw.pr. ƒ 15.000, ƒ 5.500,- zonder app. Tel. 04499-1051.

Te koop eiken DRESSOIRKAST br. 200 cm, h. 1... Tel. 045-423014.

Te koop OPKLAPBED ... persoons, ƒ 250,-. 04492-4017.

Te k. noten EETKAMER, 6 stoelen en dressoir, compleet zeer mooi. Tel. 429607.

Te koop BANKSTEL en hoek, weg. omst., ƒ 395,-. Inl.: Schutterstr. Brunssum

NEDU MAKELAARDIJ

"De makelaar in tevredenheid"

BEHEER/VERHUUR O.G. • MAKELAARDIJ • TAXATIES • HYPOTHEKEN • ASSURANTIES

TE KOOP

HEERLEN/WELTEN:
"Zeer aantrekkelijk gesitueerd royaal halfvrijstaand woonhuis!"
Ind: hal met garderobe, living (41 m^2) met aparte eetkamer (18 m^2, ook geschikt als slaapk.), woon-eetkeuken, 3 ruime slaapkmrs. m. balkon, badk. m. ligb., v.w. en 2^e toilet. Aanv. direkt.
Kooppr. f. 190.000,- k.k.

HEERLEN:
"Aan achterzijde geheel vrijgelegen (visvijver met groen gebied) royaal halfvrijstaand woonhuis met garage en diepe achtertuin!"
Ind: hal, Z-vormige woonkamer m. parketvl., ruime keuken compl. uitgev. m. inb. app., 3 grote slaapkmrs., grote badk. m. ligb., douche enz. Grote zolder m. mog. voor 4e slaapk. en vaste trap. Aanv. spoedig.
Vraagpr. f. 269.000,- k.k.

HEERLEN ZUID: VERKOCHT
"Nabij Caumerpark/De Erk halfvrijstaand woonhuis met garage voor meerdere auto's!"
Ind. prov.- was- en c.v.-kelder, hobbyruimte; hal, woonk. (± 32 m^2), ... (3.5 x 3.3.) m. app. en gr... badk., apart 2^e toilet, vliering. Perc. opp. 421 m^2. Geïsoleerd en voll. dubb. beglaasd. Nieuw dak 1987. Het geheel verkeert in perfekte staat. Aanv. medio sept. '94
Prijs f. 278.000,- k.k.

LINNE: VERKOCHT
"Halfvrijstaande semi-bungalow met ruime garage en uitzicht op natuurgebied Linner-Weerd!"
Ind. hal, ... m. open haard, dichte keuken, 3 slaapk., badk., zolder over geh. pand, ged. dubb. begl. en roll. Perc. opp. 670 m^2.
Aanv. direkt. Vraagpr. f. 245.000,- k.k.

VAKANTIE ... WORDEN OVERSTELPT MET AANVRAGEN VOOR MOOIE WONINGEN. WILT U OOK PROBLEEMLOOS EN VOOR EEN GOEDE PRIJS VERKOPEN, BEL DAN VOOR EEN GEHEEL VRIJBLIJVEND GESPREK. INDIEN NODIG KUNNEN WIJ OOK VOOR EEN MOOIE HUURWONING ZORGEN.

VOERENDAAL:
"Aantrekkelijk gel. luxe uitgevoerd halfvrijstaand woonhuis met gas c.v., fraaie tuin en garage met zolder!"
Ind. hal, L-vormige woonk. m. open haard, keuken m. div. inb. app., 3 slpkmrs, luxe complete badk. Zolder via vaste trap bereikb. (4e slpkmr. mog.) Perc. opp. 361 m^2. Bwjr. 1986. Aanv. n.o.t.k. Vraagpr. f. 285.000,- k.k.

HOENSBROEK:
"Aan plantsoen gelegen, uitstekend verzorgd, halfvrijstaand woonhuis met garage!"
Ind. kelder, hal, woonk. m. parket, dichte keuken m. compl. inr., bijkeuken, overdekt terras, 4 slaapk. nieuwe badkamer., vliering. Geh. pand m. rolluiken.
Aanv. in overl. Prijs f. 224.000,- k.k.

HOENSBROEK:
"Uitstekend gelegen, kwalitatief hoogwaardig vrijstaand herenhuis met garage!"
Ind. hal, woonk. keuken, 3 slaapk., ruime badk. m. ligb., douche v.w. en 2^e toilet, 2^e verd. bereikb. via vaste trap m. mogelijkh. voor 4^e slpk. Optimaal geïsoleerd, voll. dubb. begl. Alle ramen/kozijnen hardh. Bwjr. 1989.
Aanv. 1-10-'94. Vraagpr. f. 335.000,- k.k.

HEERLEN/CENTRUM: NIEUWBOUW
De laatste drie prachtige premie-woningen op loopafstand v.h. centrum. Koopps. f. 142.000,- v.o.n. Mog. rijksbijdrage f. 35.000,- Vraag niet hoe het kan, maar profiteer ervan!!.

TE HUUR

HEERLEN/CENTRUM:
PRACHTIG KANTOOR (±65 M2) M. SPREEKK., KEUKEN, TOILET EN KLEINE BINNENPLAATS. HUURPRIJS F. 1.750,- P.MND. EXCL. BTW. ZEER GESCHIKT VOOR O.A. ASS-/ADM-KANTOOR, UITZENDBURO, ADVIESBURO.

BEEK/CENTRUM: VERHUURD
Mooie ... kantoor/dagverblijf, berging, ... Aanv. direct
Huurprijs f 1.320,- p. mnd. excl. btw.

BEEK/CENTRUM: VERHUURD
Gunstig ... m. keuken, toilet en berging ...
Huurprijs f 1.000,- p. mnd. excl. btw.

MAASTRICHT-WIJCK:
Mooie kantoorruimte, ± 235 m2, incl. parkeerpl. Gel. in direkte omgeving van station en A.Z.M.
Aanv. direct. Huurprijs f 44.280,- excl. btw.

HOENSBROEK:
Halfvrijstaand woonhuis met grote inpandige gar. Ind. geh. onderkelderd, hal, woonk. dichte woon/eetkeuken, 3 slaapk., badk. zolder.
Huurprijs f. 895,- p. mnd. excl. btw.

EMMAPLEIN 12, HEERLEN
TEL. 045-711500
Maandag t/m vrijdag van 9.00-17.30 uur. Kantoor op zaterdag geopend van 9.00-13.00 uur

UW HUIS VERKOCHT SNEL EN GOED VIA AQUINA!

NVM

BRUNSSUM
- E. Wietgenstraat 35 — ƒ 275.000,—
  Mooi halfvr. herenhuis op 588 m2.

HEERLEN
- Tuinstraat 17 — ƒ 159.000,—
  Goed onderhouden woonhuis.
- Ambachtstraat 5-7 — ƒ 179.000,—
  Ruim praktijk/woonhuis.
- Dr. Hustinxlaan 14 — ƒ 195.000,—
  Halfvrijstaand woonhuis op 292 m2.
- Aarweg 18 — ƒ 249.000,—
  Halfvr. herenhuis (Aarveld).
- Sintermeertenshöfke 11 — ƒ 275.000,—
  Patiobungalow nabij Valkenburgerweg.
- Dr. Hustinxlaan 18 — ƒ 265.000,—
  Halfvr. woonhuis (De Erk).

HOENSBROEK
- Kouvenderstraat 42-B — ƒ 65.000,—
  Leuk appartement op de 3e verdieping.

LANDGRAAF
- Koempel 65 — ƒ 209.000,—
  Halfvr. woonhuis op 405 m2.
- Lichtenbergerstraat 55 — ƒ 295.000,—
  Woon/winkelpand 335 m2.
- Reeweg 106 — ƒ 340.000,—
  Bedrijfshal met bungalow op 1000 m2.

SCHINNEN
- Scalahof 23 — ƒ 174.000,—
  Modern woonhuis (a.d. Altaarstraat).

SIMPELVELD
- Bocholtzerweg 7 — ƒ 335.000,—
  Royaal vrijst. herenhuis op 1031 m2.

SITTARD
- Gulickstraat 14 — ƒ 148.000,—
  Mooi verbouwd woonhuis (Ophoven).
- Edisonstraat 3 — ƒ 169.000,—
  Fraaie patiobungalow.

SUSTEREN
- Corneliushof 27 — ƒ 265.000,—
  Fraai halfvr. woonhuis (Dieteren).

WIJLRE
- Valkenburgerweg 45 — ƒ 279.000,—
  Zeer ruim vrijst. woonhuis met 2 garages.

aquina Makelaardij O.G., Taxaties, Hypotheek-adviescentrum L. AQUINA en S. WEERTS
Ruys de Beerenbroucklaan 28, Heerlen
Ook zaterdags van 10.00 tot 13.00 uur.
045-715566

Nieuwe overeenkomst mogelijk voor woningbezitter

Verbouwingscontract kan problemen voorkomen

DOOR BERT VAN DEN HOED

Verbouwen gaat zelden van een leien dakje. Afspraken worden bijna nooit op papier gezet, opdrachtgevers en uitvoerders doen vaak maar wat. Volgens de Vereniging Eigen Huis is dat vooral in het nadeel van de doorgaans onwetende particuliere woningbezitter. De vereniging wil nu de rollen omaaien met de introductie van n nieuw standaardcontract: Verbouwingsovereenkomst.

Nederland wordt heel wat af verüwd. In eigen beheer, al dan niet aanwijzing van de Gamma, of ants met behulp van een leger beunen. Doorgaans omgeschoolde logen of bijklussende vrachtwanchauffeurs die zich aanvankelijk ten gelden als alleskunnende wonrboys, maar niet zelden de opachtgever ingemetseld achterlaand in een tombe van onmacht en stratie.

is nog een derde mogelijkheid en t is een Echte Aannemer in de arm men. Een machtige beroepsgroep or wie geen zakelijke ruggegraat eft noch beschikt over enige kens van zaken, eigenschappen die orgaans jammerlijk samengaan. e echte aannemer is gebonden aan gels van overkoepelende organisas en is gewend sluitende afspran te maken. En dat praat toch een uk makkelijker als na afloop van verbouwing alles is gedaan en alen de keukenkastjes nog moeten orden afgehangen, de plinten nog oeten worden aangebracht en de euwe dakkapel nog in de grondrf moet worden gezet.

Klaar

aar zo is het dus niet. Al te vaak n op zekere dag de steigers en gedschapskisten spoorslags verdween en is de aannemer klaar. Nu het is nog, maar daar wil nog wel eens n paar jaarabonnementen op het oontijdschrift overheen gaan.

u is het profiel van de verbouwinglustige particulier ook weinig florisnt. Veeleisende zeurneuzen zijn het, die niet weten wat ze willen, en het voorbijgaan de bouwlieden van hun werk houden met aanvullende vraagjes of ze - nu ze toch bezig zijn - misschien even de lekkende badkamerkraan kunnen repareren of even het plafonnetje op de kinderkamer willen meestucen.

een erg geslaagde combinatie dus, e twee. Wat allemaal niet wegemt dat volgens de belangenvereniging Eigen Huis de particuliere woningbezitter te veel onder komt te liggen op het slagveld van de verbouwingen. Opdrachtgever en uitvoerders doen vaak maar wat, zo blijkt een bliksemonderzoek van de vereniging. Heel vaak worden afspraken niet eens op papier gezet. En als al schriftelijke afspraken zijn gemaakt, dan gebeurt dat volgens Eigen Huis op basis van een contract dat de belangen van bouwers te eenzijdig dient en die van de consument onvoldoende veilig stelt.



● *Verbouwen gaat zelden van een leien dakje.*

Archieffoto: CHRISTA HALBESMA

P.L. Alers, hoofd van de afdeling Juridische Zaken van Eigen Huis, verstrekt moeiteloos een opsomming van kwesties die niet of slecht zijn geregeld in het verkeer tussen verbouwers en woningbezitters. „In de eerste plaats is er heel vaak geen contract. Of een te summiere overeenkomst die ruimte biedt aan oeverloze discussies over wat nu wel en niet is afgesproken. Die afspraken blijken doorgaans te passen op de achterkant van een sigarendoos. Bijna nooit is er sprake van een echte oplevering. Terwijl dat een heel belangrijk moment is."

Volgens Alers wordt er bijna nooit - zoals dat bij nieuwbouw wel gebruikelijk is - een opleveringslijst gemaakt waarbij je samen door het huis loopt en nagaat wat wel en niet in orde is. „Meestal heeft dat tot gevolg dat er een hoop, vaak kleine, dingen gewoon niet meer gebeuren zonder dat de opdrachtgever middelen heeft daar iets tegen te ondernemen." De duur van de verbouwing is nog zoiets. Ook daarvoor geldt dat er doorgaans niet veel preciezere afspraken zijn dan wat volgens een vage schatting de verwachting is: een weekje op zes, zeven. Een maandje of twee, drie.

Alers: „Het is buitengewoon vervelend als een verbouwing te laat wordt opgeleverd, wat heel vaak gebeurt. Mensen moeten hun huis verlaten of hebben lange tijd op zolder gekampeerd. Dat kan een geweldige irritatie veroorzaken die te voorkomen is als de opdrachtgever een stok achter de deur heeft waarmee de aannemer wordt geprikkeld op tijd klaar te zijn."

Contract

Voor een correcte en tijdige oplevering en voor nog heel wat andere bronnen van conflicten bij verbouwingen heeft de Vereniging Eigen Huis sinds vorige week een contract klaar liggen. Voor het kopen en aannemen van een nieuwbouwwoning bestaat een dergelijk standaardcontract al veel langer. In gezamenlijkheid opgesteld met onder andere de Nederlandse Vereniging van Makelaars (NVM) en de Consumentenbond is het een veel gebruikt en uitstekend functionerend document.

Of dat ook voor de nieuwe 'Verbouwingsovereenkomst' zal gelden is nog maar de vraag. De bouwwereld stond niet te trappelen om aan een nieuwe overeenkomst mee te werken. Het antwoord van Eigen Huis was klip en klaar: 'dan doen we het zelf'.

Alers: „Het bestaande contract dat de NVOB-aannemers gebruiken is te veel gericht op grote, professionele opdrachtgevers en niet op de consument die meestal van toeten noch blazen weet. De opleveringsprocedure is onvoldoende geregeld, er is geen boeteregeling bij wanprestatie, er is niet aangegeven binnen welke termijn de aannemer gebreken moet herstellen die na de oplevering aan het licht komen, er is geen algemene garantieregeling en de mogelijkheden voor de aannemer om 'onvoorziene' kosten door te berekenen zijn veel te groot."

Alers noemt de Verbouwingsovereenkomst een 'evenwichtig en redelijk document' waarmee zowel de opdrachtgever als de aannemer is gediend omdat de afspraken nu eindelijk eens duidelijk zijn.

Belangrijkste punten verbouwingscontract

● **Betaling**

- De betaling wordt vooraf geregeld. Bij kleinere verbouwingen ineens, bij grotere in termijnen. De consument heeft altijd recht op 5 % inhouding van de aanneemsom bij de oplevering tot drie maanden na de oplevering.

● **Oplevering**

- Vooraf afspraken voor een vaste opleverdatum, bij grote verbouwingen meestal uitgedrukt in 'werkbare' werkdagen. Bij te late oplevering wordt een boete gerekend van 0,5 promille per kalenderdag.
- Alle tekortkomingen worden genoteerd in een opleveringsrapport dat door beide partijen wordt ondertekend. De meeste tekortkomingen moeten binnen 15 dagen zijn hersteld.
- De aannemer is verplicht ook tekortkomingen te herstellen die tot zes maanden na de oplevering duidelijk worden.
- De aannemer moet goed verzekerd zijn tegen schade aan het werk zelf en/of eigendommen van de opdrachtgever of anderen.

Het verbouwingscontract maakt deel uit van een herziene uitgave 'Verstandig Verbouwen'. De brochure is te bestellen door f 10,50 (leden) of 13,50 (niet-leden) over te maken op giro 2665588 van de Vereniging Eigen Huis te Amersfoort o.v.v. Verstandig Verbouwen.

Verfijningen in eetbestek

Uit Oostenrijk komt het fraaie bestek van Berndorf. Voor een aantal modellen zijn verfijningen doorgevoerd die niet alleen het uiterlijk verfraaien, maar bovendien de slijt- en krasvastheid vergroten.

Een belangrijke vernieuwing vormt de titanium-finish. Door middel van een gecompliceerd en geavanceerd technisch procédé worden bestekken gedeeltelijk van een titaniumlaagje voorzien. Dit metaal is tienmaal zo hard als staal en daardoor optimaal bestand tegen krassen en andere beschadigende invloeden. Bovendien is het materiaal zuur- en corrosiebestendig, huidvrienelijk en smaakneutraal.

Het op deze manier afgewerkte bestek (model Avantgarde Titanium) overleeft zelfs ongeschonden jarenlang ruw gebruik en trotseert reinigen in de afwasmachine. De titanium afwerklaag is in drie kleurvariaties verkrijgbaar: zwart, brons en nachtblauw.

Een andere innovatie betreft een nieuwe methode van vergulden. Het vergulden van grotere vlakken was tot nu toe bij bestekken òf erg kostbaar of kwalitatief onvoldoende. Berndorf introduceert bestekken met vergulde handgrepen (model Nobel) die weliswaar een vrij dunne goudlaag hebben, maar die door een speciale techniek van galvaniseren zeer hard is, wel tweemaal zo hard als edelstaal. Daardoor is het bestek goed bestand tegen krassen en reinigen in de machine. De dunne maar zeer sterke goudlaag maakt de prijs acceptabel. Goud is ook voor bestek weer helemaal in en sluit aan op de trend in de serviezenindustrie die voor decors de laatste tijd weer steeds vaker goud gebruikt.

Afwasmachine

Na de koel- en vrieskast kan nu ook de afwasmachine onzichtbaar worden weggewerkt in de keuken. Tot nu toe werd dit apparaat wel dikwijls met een keukenfront afgewerkt, maar het bedieningspaneel bleef daarbij in het zicht. Siemens heeft nu een afwasautomaat ontwikkeld waarbij de bediening (programmatoetsen en controlelampjes) aan de bovenzijde van de deur is aangebracht.

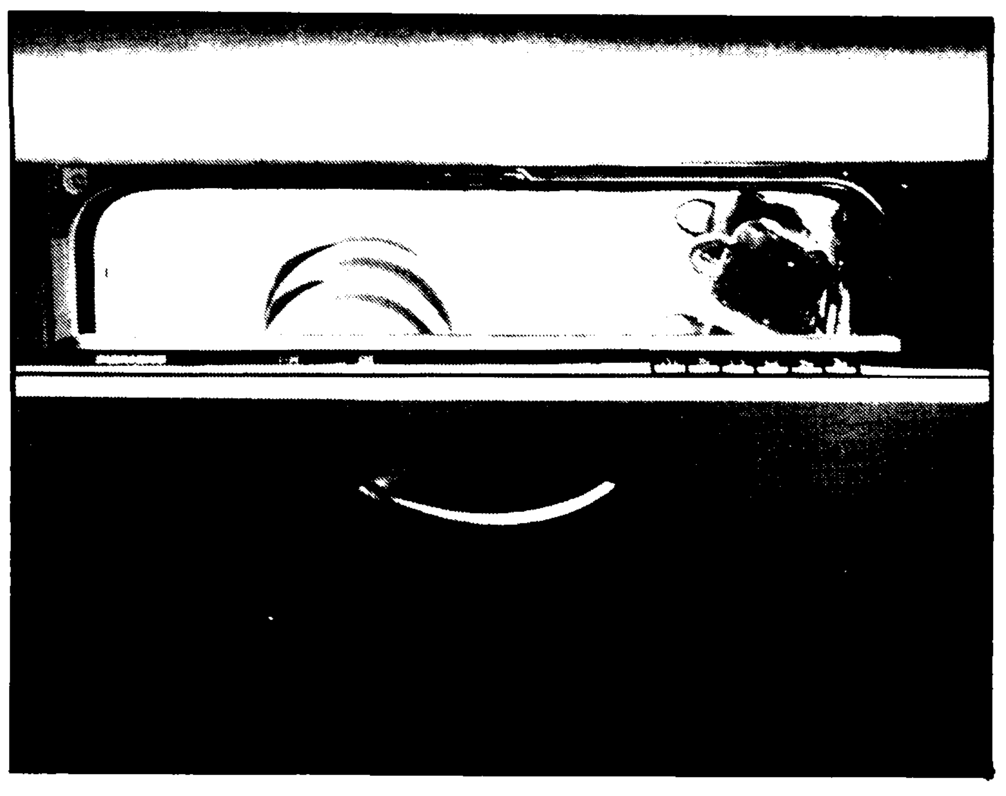
Bij sluiting van de deur is er dus niets te zien. Je kunt dan ook, als de deur gesloten is, nooit nagaan of het controlelampje brandt en of de machine nog bezig is met de vaat. Evenmin is na te gaan welk programma er loopt en hoe ver dat is gevorderd. Dan moet je eerst de deur een stukje opentrekken, en dat gaat door het veilige tweevoudige sluitsysteem tijdens het afwerken van een programma nogal moeilijk. Maar het kàn wel.

Even naar Siemens gebeld met de vraag of dat eigenlijk geen onzinnige oplossing is. Het Duitse moederbedrijf ziet het ook niet zo zitten, maar brengt deze machine toch, en uitsluitend in Nederland, op de markt omdat er hier veel vraag naar blijkt te zijn. Dat is nog eens service!

Vooral in houten (stijl)keukens wil men het geheel van fronten niet door het front-met-bedieningspaneel laten onderbreken. Met een variant op 'wie mooi wil zijn moet pijn lijden' zouden we in dit geval kunnen zeggen: 'wie een mooie keuken wil moet maar wat opofferen aan de gebruikswaarde'.

En behoort u tot de groep die zich zo'n apparaat altijd al heeft gewenst, dan weet u nu in elk geval dat het te koop is, van alle gemakken voorzien en met een uiterst laag energieverbruik. Bovendien is het uitgevoerd met de bekende Aquastop-beveiliging tegen overstroming bij mankementen. En dat alles voor een adviesprijs van bijna 2600 gulden.

Tenslotte kan nog worden opgemerkt dat de afwasmachine in veel huishoudens 's nachts wordt ingeschakeld. Dan kijk je niet naar de brandende lampjes en heb je er evenmin behoefte aan te weten hoe ver een programma is gevorderd.



● *De 'onzichtbare' afwasmachine in het inbouwprogramma van Siemens.* Foto: GPD

Functioneel keukenhakblok

DOOR THEA WAMELINK

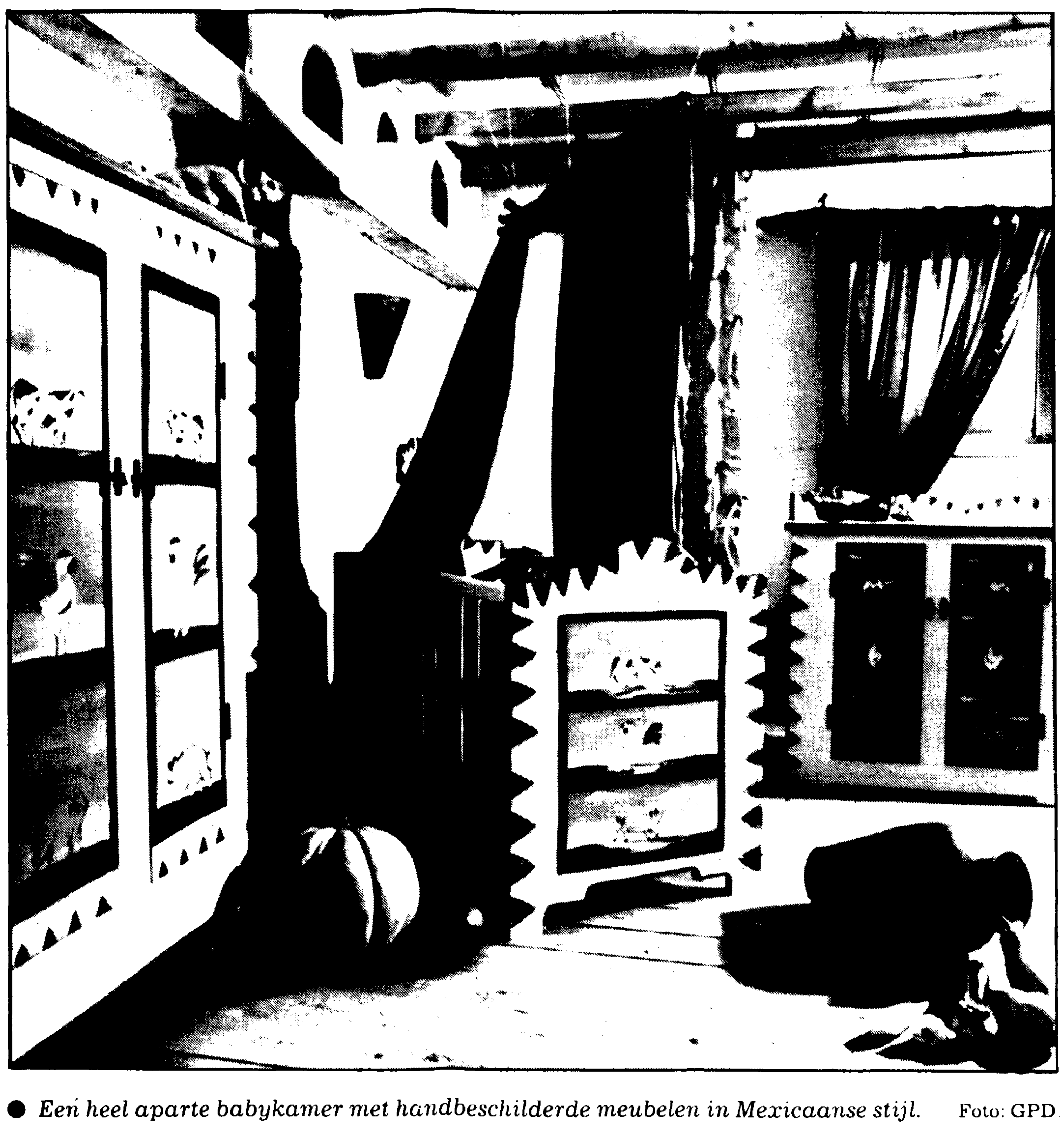
De profi-keuken spreekt tegenwoordig ook de gewone hobbykok aan. Wie zich graag culinair uitleeft gebruikt liefst goede, degelijke gereedschappen en hulpmiddelen. Het hakken en snijden van vlees en groenten doen we niet zo maar op het werkblad, daar gebruiken we een snijplank of speciaal inzetstuk voor.

Nog fraaier en professioneler is uiteraard een hakblok dat we in de keuken van vandaag steeds vaker zien opduiken, geïntegreerd in het werkblad of daarop zodanig bevestigd dat het gemakkelijk over het blad van links naar rechts kan worden geschoven.

Een hakblok kan ook als een apart werkmeubel worden aangeschaft. ..dal Gourmatics introduceert een verrijdbaar hakblok dat bij elke gewenste werkplek kan worden neergezet en na gebruik in een hoekje kan verdwijnen. De hoogte van het blok bedraagt 86,5 cm, een uitgelezende werkhoogte bij het hakken en snijden voor mensen van gemiddelde lengte.

Als materiaal is gekozen voor berkenhout, dat niet alleen een fraai uiterlijk heeft maar ook de juiste eigenschappen voor een hakblok bezit. Het is hard en neemt geen geur of kleurstoffen aan.

Daaronder bevinden zich drie laden voor messen en ander keukengereedschap. De grepen zijn van roestvast staal, waardoor de professionele indruk nog wordt versterkt. Wel even een uitgave: zo'n 'profstuk' voor de keukeninrichting kost 1375 gulden.



● *Een heel aparte babykamer met handbeschilderde meubelen in Mexicaanse stijl.* Foto: GPD

Alles kan, alles mag in eigentijdse kinderkamer

DOOR THEA WAMELINK

Eeuwenoude gewoonten zijn moeilijk te doorbreken. Maar sinds de jaren zestig is er aan veel ingewortelde tradities toch sterk geknabbeld. Neem alleen maar eens de vaste prik 'rose voor meisjes, blauw voor jongens'. Waar tref je dat nu nog consequent aan? Hoogstens in de beschuit met muisjes. Maar het blauwe boxpak voor jongens en de rose editie voor meisjes, de blauwe dan wel rose wieg, ze zijn allang niet meer 'standaard'.

Bij de kleding voor kleuters en de inrichting van de kinderkamer wordt tegenwoordig meer gelet op wat kinderen aanspreekt. Dit betekent dikwijls: felle, primaire kleuren als geel, blauw en rood, en drukke patronen. Maar uiteraard speelt de smaak van de ouders, vooral bij het eerste kind, ook een rol.

Wie een babykamer gaat inrichten en een aantal winkels afloopt om zich te oriënteren zal verbaasd zijn over de grote keuze in kleuren, uitvoeringen en materialen. Voor elke smaak is er wel iets moois te koop. Als het kindje komt wordt het vandaag de dag dan ook vorstelijk ontvangen.

Op het ogenblik wordt er voor de babykamer veel antiek grenen gebruikt, zowel voor het bedje als voor de aankleedtafel en de kastjes. Vaak toegepaste kleuren zijn oud blauw, groen en geel. Ook zien we meubeltjes van blank beuken, dikwijls in combinatie met wit gelakte delen.

Bij blank hout kiest men bij voorkeur stoffen als ongebleekt katoen en andere natuurlijke materialen. Wie dit te kleurloos en te saai vindt, zal zich waarschijnlijk sterker aangesproken voelen door de progressieve trend met kleuren als gifgroen, rood, blauw, oranje, paars en knalgeel.

'Terug naar de natuur' herkennen we ook in de Mexicaanse stijl voor kinderkamers. Bedjes, tafels en kasten worden volgens oud-Mexicaans gebruik met de hand beschilderd, waarbij men afbeeldingen van kippen, koeien, varkens en andere dieren toepast.

Keuze

Het kiezen van kleuren heeft al lang niet meer te maken met het feit of het om een jongetje of een meisje gaat. Waarmee houden we dan rekening? Om een kamer op het noorden een wat zonniger en lieflijker aanblik te geven kiezen we daar zachte tinten als roomwit, geel en zonnig oranje. Bij donkere tinten krijgt zo'n kamer al gauw iets sombers.

Ligt de kamer op het westen dan kan er veel zon binnenkomen. Omdat kinderen meestal vrij vroeg naar bed gaan verdienen enigszins dichte of gevoerde overgordijnen de voorkeur. Of een praktische zonwering.

Een tip: wanneer u het bedje in de beginperiode tot wieg wilt omtoveren, wees dan voorzichtig met de kleurkeuze van de stof. Neemt u blauw of groen, dan loopt u de kans dat het invallend licht zo'n kleur op het gezichtje van de baby laat weerschijnen. Dat ziet er niet zo gezond uit. Geel, oranje en rose zijn kleuren die de baby blosjes op de wagen lijken te toveren. Of neem neutraal roomwit, passend bij een klassiek ingerichte babykamer.

Nieuwe opleiding architectuur en stedebouw

Aan de Technische Universiteit Eindhoven start volgend jaar september een nieuwe beroepsopleiding architectuur en stedebouw. Het ministerie van onderwijs en wetenschappen heeft daarvoor een startsubsidie toegekend van 2,3 miljoen gulden, aldus een woordvoerder van de universiteit. De opleiding kan worden gevolgd door ingenieurs die aan de universiteiten in Eindhoven en Delft zijn afgestudeerd in de richtingen architectuur of stedebouw.

De tweejarige cursus richt zich op het vergroten van de kennis en vaardigheden die nodig zijn om als zelfstandige te kunnen functioneren. De nieuwe opleiding is mede tot stand gekomen op initiatief van de Bond van Nederlandse Architecten en de Bond van Nederlandse Stedebouwkundigen.

Ondercuratelestelling
Rek.nr.: 93/7438.
Bij beschikking van de arrondissementsrechtbank te Roermond van 3 augustus 1994, is onder curatele gesteld: **Anna Francisca Jöris**, geboren te Sittard op 28 november 1926, verblijvende in Stichting Pepijnklinieken te Echt, met benoeming van Godefridus Karel Hubertus Anna Knarren, wonende te 6243 CG Geulle, gem. Meerssen, Westbroek 33a tot curator/curatrice en met benoeming van Martinus Paul Christina Knarren, wonende te 6243 NB Geulle, gem. Meerssen, Aan de Maas 21, tot toeziend curator/curatrice.
Procureur aanvrager:
mr. H. Hilkens

Ondercuratelestelling
Rek.nr.:
5793/FA RK 94-655.
Bij beschikking van de arrondissementsrechtbank te Roermond van 3 augustus 1994, is onder curatele gesteld: **Henriette Johanna Louise Marie van Overbruggen**, geboren te Geldrop op 29 januari 1957, verblijvende in Huize St. Anna te Heel, met benoeming van Theodora Henrica Ludovicus Maria van Overbruggen e/v Timmermans, wonende te 5482 LX [illegible] tot curator/curatrice en met benoeming van Johanna Maria de Kroon w/v van Overbruggen, wonende te 5671 AH Nuenen, Beukenlaan 27, tot toeziend curator/curatrice.
Procureur aanvrager:
mr. P. Theunissen

Ondercuratelestelling
Rek.nr.:
5888/FA RK 94-669.
Bij beschikking van de arrondissementsrechtbank te Roermond van 3 augustus 1994, is onder curatele gesteld: **[illegible]**, geboren te Weert op 22 oktober 1967, verblijvende in De Pepijnklinieken te Echt, met benoeming van Theodorus Antonius Wilhelmus Moonen, wonende te 6004 CN Weert, De Ruyterstraat 10, tot curator/curatrice en met benoeming van Anna Maria Martina Verheijen e/v Moonen, wonende te 6004 CN Weert, De Ruyterstraat 10, tot toeziend curator/curatrice.
Procureur aanvrager:
mr. H. Hilkens

Drieschstraat 56 te Heerlen

De notarissen mr. M.H.J.M. Tomlow en mr. P.J.N.T. Zeestraten te Heerlen, zullen op 12 september 1994 om [illegible] uur in het openbaar ex art. BW 3:268, in het Golden City Hotel te Heerlen, Wilhelminaplein 16-18, bij opbod en afslag in één zitting verkopen:

het appartementsrecht

rechtgevende op het uitsluitend gebruik van de woning op de parterreverdieping en de bijbehorende afzonderlijke parkeerplaats en berging in het souterrain, plaatselijk bekend te Heerlen, Drieschstraat nummer 56, kadastraal bekend als Gemeente Heerlen, sectie D nummer 8695 A27 uitmakende het een en dertig/twaalfhonderd vier en zeventigste deel in de gemeenschap, bestaande uit een flatgebouw met toebehoren en grond, ten tijde van de splitsing kadastraal bekend Gemeente Heerlen, sectie D nummer [illegible] groot elf aren tachtig centiaren.

Indeling:
begane grond: woonkamer, open keuken, toilet, badkamer, twee slaapkamers, bergkast, meterkast;
souterrain: berging en parkeerplaats.

Het pand is te aanvaarden na betaling der koopprijs welke uiterlijk 24 oktober 1994 a.s. dient te worden voldaan.

Tot 28 augustus om 17.00 uur kan schriftelijk een onderhands bod op voormelde registergoederen worden uitgebracht bij voornoemde notarissen.

Van toepassing zijn de Algemene Veilingvoorwaarden voor Executieveilingen 1993, voor zover daarvan niet bij de bijzondere voorwaarden is afgeweken. De AVVE en de bijzondere voorwaarden liggen ter inzage bij voornoemde notarissen.

Bezichtiging:
na afspraak.
Voor nadere inlichtingen en afspraken: kantoor notarissen Tomlow & Zeestraten, Akerstraat 77, 6417 BJ Heerlen, 045-717044.

Omroepen na lang dubben akkoord met RTL-hulp bij actie voor Rwanda



● Joop Daalmeijer: 'dieptriest'

Van onze verslaggever

HILVERSUM – „Er is heel wat Hilversums vergaderen nodig geweest om de publieke omroepen op één lijn te krijgen." Veronicadirecteur Joop Daalmeijer heeft de algemene leiding over de televisie-actie voor Rwanda. Hij vindt het 'dieptriest' dat hij zo hard heeft moeten duwen en trekken voordat alle omroepen ervan doordrongen waren dat algehele samenwerking, inclusief de commerciële zenders van RTL, de beste methode was.

Omdat in deze vakantietijd slechts drie omroepdirecteuren in het land waren (Vera Keur van de Vara, Gerard Hulshof van de KRO en hijzelf) was de keus voor Daalmeijer en Hulshof als centrale figuren gauw gemaakt. Het inderhaast gevormde organisatiecomité kwam dagelijks in Laren bijeen. Het initiatief voor de tv-uitzending kwam van de producent Endemol, die met het idee naar de hulporganisaties stapte. De voorkeur van Endemol ging uit naar een breedgedragen uitzending, waaraan zowel publieke als commerciële zenders zouden deelnemen.

Dwarsliggers

De publieke zendgemachtigden wilden wel meedoen, maar sommige niet samen met RTL. Daalmeijer wil niet zeggen om welke omroepen het hier gaat, maar vaststaat dat de Vara één van de dwarsliggers was. Begin vorige week heeft NOS-voorzitter André van der Louw geprobeerd de partijen op één lijn te krijgen. De kogel ging pas door de kerk toen hij al op vakantie was.

Uiteindelijk was er een besluit van het dagelijks bestuur van de NOS nodig om de multimediale happening mogelijk te maken.

Dat bepaalde omroepen zich formeel en weigerachtig opstelden, verbaasde Daalmeijer trouwens niet. „Sommige omroepen hebben zelfs bestuursverklaringen liggen, die samenwerking met commerciële zenders onmogelijk maken," zegt hij. Hij begrijpt alleen niet dat deze houding wordt doorgezet in het geval er een veel hoger doel bestaat: Rwanda.

Pleidooi

Daalmeijer bepleit dat de publieke omroepen in de naaste toekomst afspraken maken om in geval van nieuwe nationale acties de bakens te verzetten. Zodat, zoals hij zegt, 'de vormgeving van het programma geen (gevaar loopt een zwak compromis te worden' en de mening van de meest conservatieve deelnemer het zwaarst gaat wegen.

Volgens Daalmeijer is het in dit geval gelukt iedereen over de streep te trekken. „Wij, de publieke omroepen, zouden maar eens moeten erkennen dat RTL god wordt bekeken door de mensen thuis en dat ze ook kwalitatief goede programma's maken." Zijn conclusie is 'eind goed al goed'. RTL mag nu, bij de gratie Gods, een journalistieke bijdrage aanleveren van verslaggever Willem Lust vanuit Rwanda. Maar wel onder toezicht van de publieke omroepen. „Ziedaar het compromis."

Het tv-programma kost 780.000 gulden. Dit geld wordt 'weggesponsord' door Endemol, volgens een constructie waarvoor het Commissariaat voor de Media speciaal toestemming heeft verleend.

Voorbereidingen in volle gang



● Tv-regisseur Guus Verstraete van Endemol en zijn assistente op het Museumplein, waar vanavond de Rwanda-actie van stapel loopt. Foto: ANP

Museumplein hart inzamelingsactie

AMSTERDAM – Op het Amsterdamse Museumplein werd gisteren hard gewerkt om het plein te veranderen in een gigantische openlucht-studio. Vanavond treden er tal van artiesten belangenloos op tijdens het televisie-spektakel dat de nationale inzamenelingsactie voor Rwanda belooft te worden.

Guus Verstraete van Endemol Productions kwam gistermorgen al vroeg poolshoogte nemen. Op het plein worden vanvond 50.000 bezoekers verwacht. Naar schatting tien miljoen mensen in Nederland en België zullen het programma via de televisie volgen. De presentatie op het Museumplein is in handen van Ivo Niehe en Sabine de Vos. Het informatieve gedeelte van het programma wordt gepresenteerd door Charles Groenhuijsen vanuit de studio in Hilversum.

Aan de actie werken onder andere mee: Ruth Jacott, Jaap van Zweeden, Charlotte Margiono, Stef Bos, Kid Safari, Simone Kleinsma, Mathilde Santing en Herman Finkers.

Nova filmt week lang in Huis van Bewaring

HILVERSUM – Het actualiteitenprogramma Nova (Nederland 3, 22.30 uur) zendt vanaf maandag een week lang reportages uit vanuit het Huis van Bewaring aan de Havenstraat in Amsterdam.

Verslaggever Twan Huys en cameraman Peter Havermans hebben toestemming gekregen een week lang in het Huis van Bewaring te verblijven en de dagelijkse gang van zaken te filmen. In het Huis van Bewaring aan de Havenstraat verblijven ruim tweehonderd gedetineerden.

De serie wordt zaterdag 13 augustus afgesloten met een discussie over de veranderingen in het gevangeniswezen, zoals de plannen om twee gedetineerden in één cel onder te brengen en de voorstellen voor strafvermindering bij goed gedrag. Deze discussie-uitzending komt zaterdag rechtstreeks vanuit het Huis van Bewaring in Amsterdam en wordt gepresenteerd door Charles Groenhuijsen. Gasten zijn een vertegenwoordiger van minister Kosto van Justitie, de directie van het Huis van Bewaring aan de Havenstraat, bewaarders en gedetineerden.



● Splash: zondag 14 augustus op het Bekkerveld.

Bekkerveld-festival

HEERLEN – De 26ste aflevering van het Bekkerveld-festival in Heerlen biedt weer de nodige muzikale optredens. Daarnaast is het koeschijten een trekpleister.

Het feest gaat op vrijdag 12 augustus van start met het orkest You & Me. De zaterdag start met een aantal sportieve activiteiten en een kinderprogramma, waarna het orkest Cheers zal spelen van 13 tot 18 uur. 's Avonds treden Vivelevink en 't Is Niks en 't wurt Niks voor het voetlicht.

Zondag 14 augustus is er opnieuw een kinderprogramma (van 12 tot 19 uur) en om 14 uur gaat het koeschijten van start, onder muzikale begeleiding van Fietsefreem. De vraag is waar Bertha 3 haar 'vlaai' laat vallen. 's Avonds zorgt het orkest Splash voor de afsluiting van het festival.

Elvis-concert Michael Jackson en echtgenote

LOS ANGELES – Jonggehuwden Michael Jackson en Lisa Marie Presley-Jackson bereiden een gezamenlijk optreden voor als ode aan wijlen Elvis Presley. Het concert ter nagedachtenis van de vader van de bruid zal in oktober plaatsvinden.

Volgens de krant, The Hollywood Reporter, vindt het concert op 8 oktober plaats in Graceland, het landgoed van de Presleys in Memphis. Het evenement zal worden uitgezonden via abonnee-televisie.

Aan het eerbetoon voor Elvis Presley zal onder meer worden bijgedragen door Elton John, Willie Nelson, de Judds en Bon Jovi. Zij zullen oude nummers van Elvis uitvoeren.

Jackson en zijn echtgenote zullen een duet ten gehore brengen van minstens één Elvis-klassieker.

Lisa Marie maakte deze week bekend dat zij elf weken geleden in het huwelijk was getreden met Michael Jackson.



● Michael Jackson



● Lisa Marie Presley-Jackson

Werk in omroepwereld via Multi Media Pool

Eredivisie van 250 vaklieden

De tijd dat omroepen voor het maken van radio- en televisieprogramma's alles zelf in handen hielden, is allang voorbij. Steeds vaker doen de omroepen een beroep op bedrijven en instellingen die een bepaalde specialisatie in huis hebben. Dat zijn dus bedrijven die hun bestaansrecht deels te danken hebben aan de omroepen. Zo'n bedrijf is de Multi Media Pool, leverancier van tijdelijke arbeidskrachten in de audiovisuele sector.

DOOR JAAP TIMMERS

HILVERSUM – De Pool bestaat vijf jaar. Opgericht in de tijd dat het Nederlands Omroepproduktie Bedrijf (NOB) grote hoeveelheden werknemers begon af te stoten. Doel was onder meer deze mensen ander passend werk te verschaffen in de omroepwereld. Aanvankelijk was Multi Media Pool (MMP) een klein bureau met een handjevol medewerkers binnen het grote arbeidsbureau van Hilversum, waar niet veel meer werd gedaan dan het registreren van mensen die graag binnen de omroepwereld wilden werken. Er werd niet geselecteerd op ervaring en scholing. Daar deze werkwijze ook onervarenen aantrok, functioneerde zij niet.

Toch bleek de Pool levensvatbaar, met name doordat producenten, facilitaire bedrijven en omroepen in toenemende mate vaste werknemers afstoten en liever op tijdelijke basis werk aanbieden. Bovendien had de MMP veel specifieke kennis opgebouwd, nodig om te kunnen bemiddelen in de ingewikkelde arbeidsmarkt van de omroepwereld.

Marktgericht

Toen in 1991 de arbeidsbureaus veranderden in regionale bureaus voor de arbeidsvoorziening, waarin werkgevers en werknemers meer te zeggen kregen, besloot de overheid de Multi Media Pool een meer marktgerichte koers te laten varen. Wat betekende dat de organisatie moest worden omgebouwd tot een uitzendbureau voor freelancers.

Intussen is de MMP gevestigd in het Mediacentrum op het Hilversumse Omroepkwartier. Het aantal medewerkers is verdubbeld. „Sinds de veranderingen kunnen we ook als werkgever optreden," vertelt manager Robert van der Laak van de MMP.

De Pool neemt de administratie van de werkgevers en werknemers uit handen. De 'Poolers' ontvangen via de MMP nettoloon. Alle premies worden afgedragen. Een zorg minder in een bedrijfstak, die volgens Van der Laak vroeger bol stond van grijze en zwarte werkcircuits. De hoogte van de honoraria kan worden vastgesteld in overleg tussen werkgever en MMP, maar er bestaat ook een zekere onderhandelingsruimte voor iedere individuele freelancer. Het is de bedoeling dat er binnenkort een stelsel van minimumlonen wordt ingevoerd.



● Robert van der Laak, directeur van Multi Media Pool, kon een omroep zelfs een sterrenkundig medewerker leveren. Foto: GPD

„We hebben hier geen kaartenbakken zoals op het arbeidsbureau," zegt pr-medewerkster Willeke Ernst. „We registreren ook geen werklozen." De Pool bestaat daarentegen uit een groep van 250 mensen, die direct ingezet kan worden. Een eredivisie van vaklieden die ervoor kiezen freelancer te blijven in plaats van in vaste dienst te komen. Opname in de Pool is gratis en geschiedt na een inventarisatie van de vraag en een strenge selectie van kandidaten. Vereist worden kennis, werkervaring en inpasbaarheid.

Sterrenkundige

Voor alle denkbare beroepen en betrekkingen (in totaal vijftig) heeft de Pool mensen in de huis, behalve voor directiefuncties en voor functies die sterk omroepgebonden zijn. Hoewel de MMP ook dienstbaar kan zijn in geval van interimmanagement. Ook voor meer exotische functies schrikt men niet terug. Zo kon onlangs nog worden voldaan aan de vraag van een omroep voor een sterrekundig medewerker.

Het overgrote deel van de detacheringen betreft technische functies in de audiovisuele sector: geluid-, licht- en cameramensen voor het NOB. Maar ook decorwerkers draaien mee. Onlangs werd een groep van vijftien decorbouwers met hulp van de MMP opgeleid en zij kunnen meteen aan de slag. Deze opleiding was mogelijk gemaakt met subsidiegeld van de rijksoverheid. Bij dit alles wil het management van de MMP wel voorkomen dat de tijdelijke werkers de banen van vaste mensen in gevaar brengen. Andere klanten van de MMP zijn de onafhankelijke producenten verenigd in de OTP, de publieke omroepen.

RTL doet niet mee, dit bedrijf heeft een eigen systeem van afroepkrachten.

Het aantal detacheringen neemt toe. In 1992 vond men voor 2.100 klussen een oplossing, in 1993 voor 4.800 en dit jaar is het verwachte cijfer 5.300. „We liggen nu al voor op dit schema," zegt Willeke Ernst. Het aantal klussen per 'Pooler' per jaar steeg in drie jaar van 7 tot 17,5. Circa 150 mensen zijn permanent in touw, de honderd anderen zijn direct inzetbaar.

Ligt de nadruk op technisch personeel, de vraag naar programma-inhoudelijke medewerkers groeit. Om deze reden is de MMP van plan een nieuwe pool op te zetten voor functies als scenarioschrijvers, producers, programmamakers, regisseurs, bureauredacteuren en presentatoren. Momenteel wordt onderzoek gedaan naar de behoefte bij omroepen en producenten.

Toppers

Doen omroeptoppers ook een beroep op de MMP? „Nee," zegt Van der Laak, „de echte toppers zijn zelfstandig en hebben een zelfstandigenverklaring van het GAK. De grootste groep die wij helpen, zijn mensen met een afgeronde opleiding en die niet in vaste dienst kunnen of willen."

Los van de 250 'Poolers' beschikt de MMP over de namen van 'enkele duizenden' mensen die tezamen een soort B-selectie vormen en die minder kans maken op werk. Deze moeten veelal hun heil zoeken buiten de omroep. Tenslotte is onlangs een aparte pool van 40 theater- en congrestechnici van start gegaan onder de naam Changement. Zij kunnen, net als de andere poolers, in het hele land worden ingezet.

Pickée, van huis uit aktief !



BRUNSSUM: Groot halfvrijst. herenhuis m. c.v.-gas, gar. berging en gr. tuin. Dub. begl. Roll. **Een pand dat u beslist van binnen moet zien. Ind. o.a.:** Prov.- kelder, ruime woonk. met openhaard, eet- keuken met keukeninstal. Bijkeuken, gar. en berging. 3 slpks., ruime badk. m. o.a. ligb. en douche. Vaste trap naar zolder. Zolderkamer.
Prijs: ƒ 294.000,- k.k.

LANDGRAAF-SCHAESBERG: Blijvend goed gel. semi-bungalow m. c.v.-gas, inpand. gar. (2 auto's) en tuin. tuin. Geh. voorz. van dub. begl. **Ind. o.a.:** Kelderruimte, 3 slpks., hobbyruimte, bet. badk. m. ligb. en 2e toilet. Part.: Woonk., ca. 35 m², open haard, keuken m. keukeninstal en app. Ruim terras
Prijs: ƒ 275.000,- k.k.



HEERLEN - WELTEN: Vrijst. villa m. c.v.-gas, gar. en prachtige tuin (tot. ca. 1200 m²). Geh. gerenov. Goed onderhouden. **Ind. o.a.:** Woonk. met parket en open haard, eetk. met parket, eetkeuken met moderne keukeninstall. en app. **1e Verd.:** 3 slaapks., badk. **2e Verd.:** 2 slpks. en zolder. Dub. beglaz.
Prijs op aanvraag.

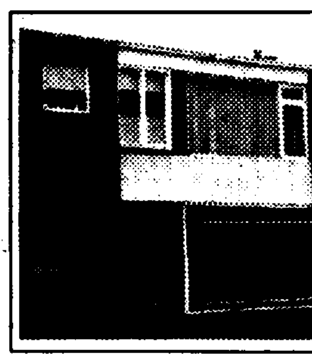


Onze 35 jarige ervaring zorgt voor een snelle verkoop!
Daarom zijn wij steeds op zoek naar panden in alle prijsklassen. Belt u eens voor een vrijblijvende afspraak.

LANDGRAAF - NIEUWENHAGEN: Goed gel. type vrijst. woonh. met c.v.-gas, gar., berging en grote tuin. **Ind. o.a.:** prov.-kelder, woonk., keuken. 1e Verd.: 3 slpks., badk. 2e Verd.: vaste trap, 2 slpks. en bergruimten.
Prijs: ƒ 269.000,- k.k.
Een pand dat u beslist van binnen moet zien.



WINKELPAND



HEERLEN: Winkelpand m. bovenw. c.v.-gas en gar. Gel. in goede woonwijk. **Ind. o.a.:** Winkel ca. 60 m²), **Bovenwoning:** Woonk., keuken, 3 slpks., doucheruimte. Ged. dub. begl.
Prijs: ƒ 229.000,- k.k.

LANDGRAAF-SCHAESBERG: Nabij draf- en renbaan. Ristig en blijvend goed gel. hoekw. m. c.v.-gas, gar., berging en tuin. Muren en dak geïsol. Dub. begl. **Ind. o.a.:** Woonk., m. parket, grote tuink., keuken, 3 slpks., badk. m. ligb. en 2e toilet. Vaste trap naar ruime zolderberging.
Prijs: ƒ 215.000,- k.k.



TE HUUR

HEERLEN - CENTRUM: Ruime geh. gerenov. luxe uitgev. bovenwoning m. c.v.-gas. Geh. gestoff. Mogelijkh. voor wonen m. kantoorr. Uitst. onderh. **Ind.:** Woonk., eetkeuken m. compl. keukeninstal. m. app., 3 slpks. Goed uitgev. badk. Grote werkruimte of 4e slpk.
Huurprijs: ƒ 1.500,- p. mnd.

NVM MAKELAAR

Taxaties, makelaardij o.g., NVM Hypotheekshop

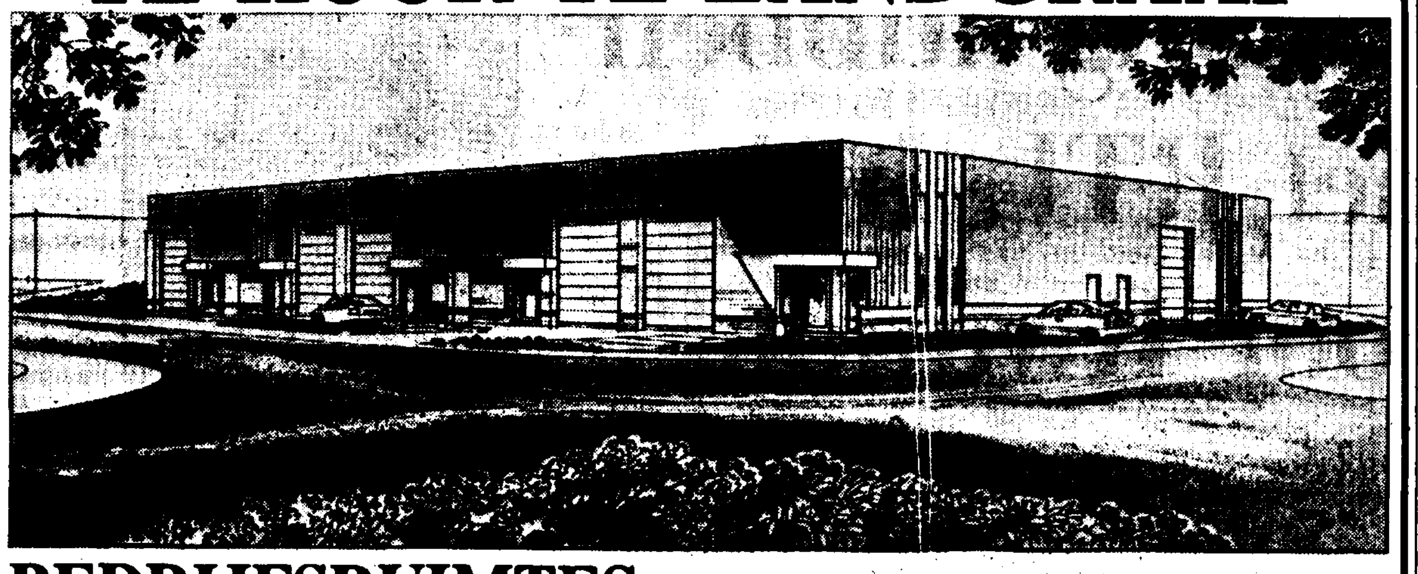
Heerlenseweg 22, 6371 HS Landgraaf

045 - 326767

Maandag t/m vrijdag van 8.30 tot 17.30 uur, 's Zaterdags van 9.00 tot 15.00 uur. (Verder volgens afspraak)

Pickée makelaardij bv

TE HUUR TE LANDGRAAF



BEDRIJFSRUIMTES

Voor inlichtingen: RIKSEN

Edisonstraat 9
6372 AK Landgraaf
Tel.: 045-316222
Fax.: 045-321896

WIST U

dat wij in Brunssum en omgeving de meeste bestaande woningen verkopen? Derhalve TE KOOP GEVRAAGD voor onze cliënten, woningen in Brunssum en omgeving. Geen verkoop: geen kosten.

Schinveld — **Kloosterlaan 46.** Tussengelegen woonhuis, zeer ruim en zeer goed onderhouden, woonkamer 50 m², keuken met app., 3 gr. slk., tevens zolder met 2 kamers. Dit pand moet u gezien hebben. Vraagprijs ƒ 280.000,- k.k.

Brunssum — **Vendelstraat 125.** Halfvrijstaand woonhuis. Geheel onderkelderd, keuken, woonk., 3 slk., zolder met vaste trap. Opknapper. Vraagprijs ƒ 125.000,- k.k.

RENTE vanaf 5,7%.

INSTAPTARIEF SPAARHYPOTHEEK 5,7%!!! Eff. 5,9%.

assurantie-, financierings- en adviesburo van Oppen bv

Lindeplein 5, 6444 AT Brunssum, tel. (045) 254543 - fax (045) 257128.

!!! NET EVEN BETER !!!

WONINGNOOD!!

Voor diverse relaties zijn wij op zoek naar vrijstaande en halfvrijstaande woningen in de regio Born/Susteren in diverse prijsklassen.

Vraag naar onze aantrekkelijke bemiddelingscondities.

MAX HENDRIX — ONROEREND GOED

Kerkstraat 23
6121 LA Born
04498-55050
04498-57770 (fax)

Peters & Partners

Makelaars/taxateurs O.Z.
A. Printhagenstraat 36, Geleen

Doenrade, Mgr. Warblingstraat
Uitst. onderh. en goed geïs., eigentijds vrijst. woo[...] (type landhuis) (1991) m. garage. Ind. o.a.: L-woon[...] 45 m² m. tegelvl., vloerverw. en schuifpui, compl. [...] luxe witte keuken m. alle app., bijkeuken. 1e verd.[...] slpks., badk. m. ligb., douche en 2e toilet, vaste tr[...] hobbyzolder m. HR-combiketel. Vraagprijs ƒ 338.[...] k.k.

Geleen, Tulpenlaan
Goed onderh. halfvrijst. woonhuis m. c.v.-gas, ga[...] aanbouw en tuin (12 m., zuid). Perceel 291 m². Ind. [...] kelder, woonk. m. open keuken incl. aanb.ke[...] (11x3,60), badk. m. ligb., toilet. 1e verd.: 3 slpks., [...] ruimte en vliering. Koopprijs ƒ 159.000,- k.k.

Geleen, Henri Hermanslaan 418
Luxueus, gr. 3-slaapk.appartement op 2e woonl. m[...] en kelderberging. Gr. woonk., luxe inger. keuken, [...] che. Hardhouten koz. m. dubb. begl. Vraa[...] ƒ 125.000,- k.k.

Geleen, Henri Hermanslaan 466
Portaalflat op de 3e woonl. m. c.v. en voor- en ac[...] balkon, gr. woonk. m. open haard, gesl. keuk[...] slpks., douche, toilet en kelderberging. Vraa[...] ƒ 97.000,- k.k.

Geleen, Henri Hermanslaan 352
3-slaapkamerappartement (hoekapp.) op 3e woo[...] m. gas-c.v., kelderberging, gr. woonk., gesl. ke[...] douche. Koopprijs ƒ 105.000,- k.k.

Geleen-Centrum, Mauritslaan 6
Ruim herenhuis (1938) m. gas-c.v. en kl. tuin m. a[...] om. Ind. o.a.: 2 ruime kelders, woonk.-ensuite, [...] gesl. keuken. 1e verd.: 3 slpks., balkon, badk. m. [...] en toilet, vaste trap n. 4e slpks. en div. zolders. K[...] prijs ƒ 259.000,- k.k.

Geleen, Marktpad
Goed gel. (midden in centrum) verkoopruimte 90 m[...] bet. vl., gas-c.v., kitchenette en toilet. Huurprijs ƒ 1.[...] per maand excl. BTW.

Munstergeleen, Overstraat
Woonhuis met achterom, binnentuin en gas-c.v. [...] o.a.: grote welfkelder, woonk., keuken, eetkamer, [...] che. 1e verd.: 3 slpks., badk. 2e verd.: zolder ([...] trap). Huis moet nog deels afgewerkt worden! Vraa[...] ƒ 189.000,- k.k.

Schinnen, Groenen Borgstraat
Uitst. onderh. vrijst. bungalow m. c.v., garage en [...] Ind. o.a.: 2 fl. kelders, woonk. (8x3,70) m. open ha[...] slpks., keuken-eetk. m. eiken keuken, bijkeuken m. [...] che en toilet. Koopprijs ƒ 310.000,- k.k.

Sittard, Haagsittarderweg
Riante, in aanbouw zijnde, vrijst. villa (ruwbouw k[...] Bruto inhoud ca. 1500 m³, perceel ca. 950 m². In[...] grote kelders, woonk. ca. 55 m², keuken-eetk. 2[...] grote slpks., studeerk., badk., berging + bijke[...] dubb. carport. Verd.: 5 slpks., 2e badk., div. bergi[...] overloop-speelruimte en apart toilet. Vraa[...] ƒ 395.000,- k.k.

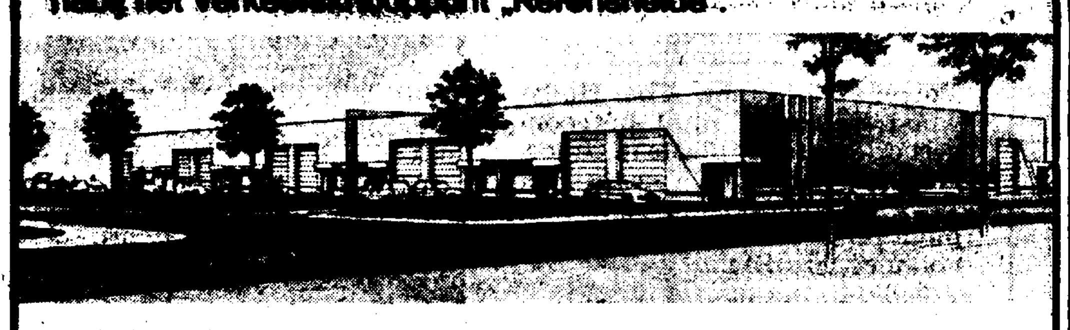
Op zaterdag geopend van 10.00-12.30 uur

MET SPOED WOONHUIZEN GEVRAAGD
Geen verkoop - Geen kosten

046-750000!

Te huur bedrijfsruimten

op een centrale ligging in Zuid-Limburg. Dat kan in de gemeente **GELEEN** op het handelsterrein „Krawinkel-Zuid", gelegen nabij het verkeersknooppunt „Kerensheide".



Inlichtingen

RIKSEN

Edisonstraat 9, 6372 AK Landgraaf, tel. 045-316222, fax 045-321896.

HUIZEN GEZOCHT!

ALS SPECIALIST ...

UW PERSOONLIJK VOORDEEL ...

PROFITEERD U ...

EEN BELONING VAN DM 250,- betalen wij aan diegene, die ons helpt aan iemand, die een huis te koop heeft. Belt u ons voor meer informatie.

HAUSVERMITTLUNG & FINANZIERUNG **APPEL**

0049/241/27715 • 9.30-13.30

COMMERCIEEL VASTGOED

Te koop / te huur

BEDRIJFSPANDEN

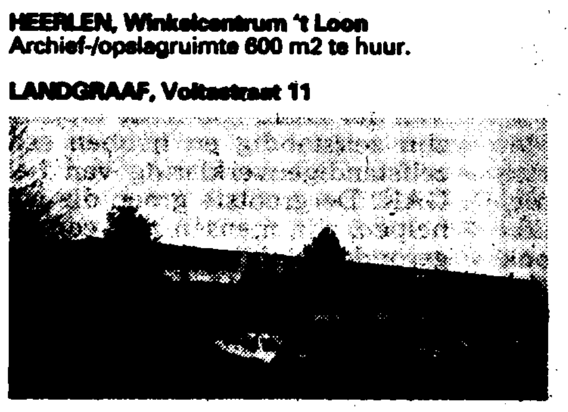
BEEK, Weth. Sangersstraat
Te koop/te huur opslagr. 1900 m2.
Huurprijs ƒ 76.000,- / koopprijs ƒ 640.000,- k.k.

BORN-PAPENHOVEN
Te huur 1360 m2 hal met kantoor en buitenterrein.

ECHT, Galvaniweg
Te koop bedrijfscomplex met o.a. landhuis, kantoor en 210 m2 opslag-/werkplaats. Perceelsgrootte 4950 m2.

HEERLEN, Winkelcentrum 't Loon
Archief-/opslagruimte 600 m2 te huur.

LANDGRAAF, Voltastraat 11



Te koop 1400 m2 bedrijfshal met 400 m2 kantoorruimte.

SITTARD, Gasthuisgraaf 15/hoek Dr. Nolenslaan
Te koop bedrijfscomplex op zichtlokatie met o.a. 670 m2 kantoor, 1350 m2 hal en ca. 1.45 ha terrein.

SITTARD, Nusterweg 125
Te huur 400 m2 bedrijfshal met kantoorruimte.

SITTARD, Rijksweg Zd.
Te koop bouwperceel 2140 m2 t.b.v. handelsdoeleinden.

STEIN, Heirstraat
Te huur bedrijfshal 900 m2 met voorterrein.

STEIN, Kruisstraat 67
Te huur opslag-/werkplaats 340 m2 met voorterrein.

WINKELPANDEN

BORN, Kerkstraat



Te huur winkelruimte, 96 m2. A-lokatie.

GELEEN, Annastraat
Te huur nabij supermarkt nieuwbouw winkelr. opp. 70 m2.

GELEEN, Groenstraat 4a
Te huur winkelr. 69 m2 incl. toilet en kitchenette.

GELEEN, Groenstraat
Winkelruimte te huur v.a. 50 m2 met goede P.-voorz.

GELEEN, Rijksweg Zd. 124
Te huur winkelr. 150 m2 met verd., ƒ 26.000,-/jr.

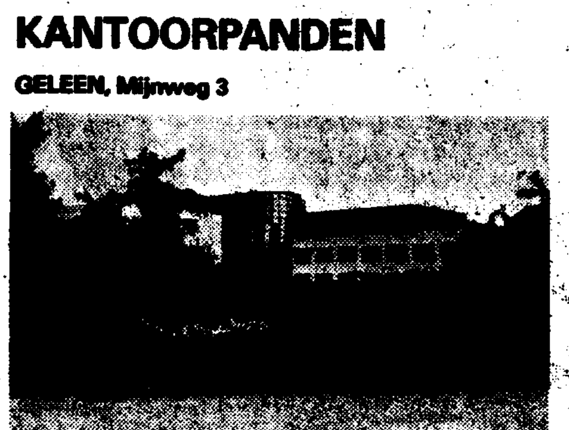
GELEEN, Salmstraat
Te huur winkelruimte op A1-lokatie, opp. 300 m2.

KERKRADE, Akerstraat
winkelr. 320 m2 met 2 ingangen. Huurpr. op aanvr.

VALKENBURG, Centrum
Te huur nieuwbouw winkelruimte opp. 115 m2.

KANTOORPANDEN

GELEEN, Mijnweg 3



Luxe kantoorruimte v.a. 475 m2. Goed afwerkingsnivo.

HEERLEN, Burg. v. Grunsvenplein
Te huur 227 m2 kantoorruimte op loopafst. van station.

SITTARD, Mgr. Buckxstraat 8
Nabij station 790 m2 kantoorruimte te huur.

SITTARD, Gruizenstraat 18
Te huur 340 m2 kantoor-/praktijkruimte (verd.).

SITTARD, Rijksweg Nrd. 4
Te huur 200 m2 kantoorr. op verdieping.

SITTARD, Wilhelminastraat 14
Te huur nieuwbouw kantoorruimte 313 m2 met P.-voorz.

RUIJTERS

Ruijters Commercieel Vastgoed B.V.
6131 AS Sittard - Stationsplein 1 - Tel 046 – 523344
buiten kantooruren: 04492-6046

Een woning van Ruijters, vast goed!



RUIJTERS

Te koop

BRUNSSUM, Heggerank — H
Uitst. gel. halfvr. woonh. met c.v., dubb. garage en tegeltuin. Ind.: entree, toilet, traplift, woonkr. met eiken parket, keuken. 1e verd.: overloop, 4 slaapkrs., badkr. met ligb., douche, v.w. en 2e toilet. 2e verd.: vaste trap naar 5e slaapkr. (hobbykr.). Het pand verkeert in prima staat van onderhoud. Aanv.: i.o. Prijs: ƒ 249.000,- k.k.

BRUNSSUM, Ir. de Katstraat — H
Leuk gel. gerenoveerd halfvr. woonh. met c.v., kelder, zolder, carport en tuin. Ind.: o.a. hal, toilet, keuken, woonkr, 3 slaapkrs., badkr. Aanv.: i.o. Prijs: ƒ. 159.000,- k.k.

ELSLOO, Jurgensstraat — S
Zeer goed onderh. tussentel. woonh. met c.v., aanbouw, berging en achterom. Ind. o.a.: woonkr. met parketvloer, ruime keuken en serre met plavuizenvloer, 3 slaapkrs., bergzolder, buitenberging. Het pand is zeer goed afgewerkt.
Vraagprijs: ƒ 175.000,- k.k.

GELEEN, Hoge Kanaalweg — S
Groot vrijst. herenhuis, inh. ± 1.300 m3, met c.v., kelder, garage, berging en tuin. Perc.opp.: ± 4.800 m2. Ind. o.a.: woonkr. met open keuken, aparte zitkamer, badkr., 7 slaapkrs., vaste trap naar zolder. Aanv.: i.o. Prijs op aanvraag.

GELEEN, Rembrandtlaan — S
Op goede stand gel. uitst. onderh. vrijst. herenh. met c.v., garage, souterrain en tuin. Ind. o.a.: woonkr. met open haard, mod. keuken met app., 4 slaapkrs., bet. badkr. met ligb., dubbele v.w. en toilet, zolder. Aanv.: i.o. Koopprijs: ƒ 329.000,- k.k.

GELEEN, Straussstraat — S
Goed geleg. halfvrijst. woonh. met c.v., garage en tuin. Ind. o.a. L-vormige woonkr. met open haard , open keuken met app., 3 slaapkrs., luxe badk. met ligbad, 2e toilet. Aanv.: spoedig. Vraagprijs: ƒ 225.000,- k.k.

HEERLEN, Bospad — H
Uitst. gel. vrijst. bungalow met c.v., kelder en mooi aangelegde tuin. Perc. opp.: ± 600 m2. Ind.: o.a. entree, toilet, woonkr. met parketvl., keuken met app., 3 slaapkrs., badkr. Overdekt terras, Aanv.: direct.
Prijs: ƒ 298.000,- k.k.

HEERLEN, Geleenstraat — H
In centrum gel. goed onderhouden appartement met c.v., berging en lift. Ind.: hal, toilet, woonkr., slaapkr., doucheruimte, keuken, bijkeuken. Aanv.: direct.
Prijs: n.o.t.k.

HEERLEN, Raadhuisstraat — H
Souterrain: berging. Appartement; entree, met toilet en bergkast, badkr. met ligb. en v.w., slaapkr, woonkr. met parketvl., keuken met balkon. Aanv.: i.o.
Prijs: ƒ 129.000,- k.k.

HEERLEN, Thorbeckestraat — H
Rustig gel. halfvr. woonh. met c.v., garage en tuin. Ind.: kelder, entree, toilet, living, keuken, garage/berging. 1e verd.: overloop, 2 slaapkrs., badkr. met ligb., v.w., 2e toilet. 2e verd.: vaste trap naar zolder (mog. voor 3e kamer). Aanv.: i.o.
Prijs: ƒ 179.000,- k.k.

HEERLEN, Welterlaan — H
Goed gel. ruim halfvr. woonh. met c.v., inp. garage, kelder, zolder en mooie tuin. Ind.: entree, werkkr. met parketvl., woonkr. met o.h. en parketvl., balkon, luxe keuken. 1e verd.: 5 slaapkrs., doucheruimte, badkr. met ligb. 2e verd.: zolder over hele huis. Aanv.: i.o. Prijs: ƒ 398.000,- k.k.

HOENSBROEK, Heerlerweg — H
Goed gel. halfvr. woonh. met c.v., garage en tuin. (perc. opp.: 575 m2). Ind.: ruime hal, toilet, L-woonkr. met o.h., keuken, bijkeuken, garage. 1e verd.: overloop, 3 slaapkrs., geheel betegelde badkr. met ligb., douche, v.w. en 2e toilet. Het pand verkeert in prima staat van onderhoud. Aanv.: i.o. Koopprijs: ƒ 238.000,- k.k.

KERKRADE, Drievogelstraat — H
Woonh. met c.v. (combisysteem: 1992) en tuin. Ind.: beg. gr.: entree, royale woonkr., mod. keuken met app., portaaltje, toilet en tuin. 1e verd.: ruime overloop, 3 slaapkrs., badkr. met v.w. en ligb. (geheel betegeld). 2e verd.: vaste trap naar zolder. Dit pand dient men van binnen te bekijken. Aanv.: i.o. Prijs: ƒ 150.000,- k.k.

LANDGRAAF, Heereweg — H
Goed gel. halfvr. woonh. met c.v., garage en tuin. Ind.: hal, woonkr., keuken, garage. 1e verd.: overloop, 3 slaapkrs., badkr. met ligb., 2e toilet. Aanv.: direct. Prijs: ƒ 185.000,- k.k.

LANDGRAAF, Reeweg — H
Goed gel. vrijst. semi-bungalow met garage en loods (perc. opp.: 1450 m_). Ind.: Beg. gr.: ruime hal, living met o.h. en parketvloer, keuken met app., serre, badkr. met ligb., dubb. v.w. en douche. 2 ruime slaapkrs., loods (± 72 m2). 1e verd.: ruime zolder. Aanv.: i.o. Prijs: ƒ 450.000,- k.k.

LANDGRAAF, Vlekkenkamp — H
Uitstekend gel. vrijst. bungalow met c.v., inpandige garage en tuin. Perc. opp.: ± 1300 m2. Ind.: souterrain: grote hobbyruimte, div. bergingen, wijnkelder. Beg. gr.: ruime hal, living met o.h. (± 72 m2), keuken, waskeuken, bijkeuken, 4 slaapkrs., 2 badkrs. Het pand verkeert in prima staat van onderhoud. Aanv.: i.o. Prijs: ƒ 625.000,- k.k.

MUNSTERGELEEN, Ringovenstraat — S
Goed gel. halfvrijst. woonh. met c.v. en garage. Ind. o.a.: L-vorm. woonkr., open keuken, 3 slaapkrs., badkr. met ligbad, vaste trap naar zolderkr., aparte c.v.-wasruimte. Aanv.: i.o. Vraagprijs: ƒ 219.000,- k.k.

NUTH, Valkenburgerweg — H
Goed gel. woonh. met c.v., zij-ingang, berging en mooi aangelegde tuin (40 m. diep). Achterom bereikbaar waar parkeergelegenheid is voor auto. Ind.: kelder. Beg. gr.: entree, toilet met fonteintje, woonkr., keuken met app., badkr. 1e verd.: overloop, 2 grote slaapkrs. 2e verd.: vaste trap naar grote hobbyzolder. Mogelijkheid voor 3e en 4e slaapkr. aanwezig. Het pand is v.v. kunststof kozijnen, ged. rolluiken en alarminstallatie. Aanv.: i.o. Prijs: ƒ 195.000,- k.k.

SITTARD, Broekstraat — S
Nabij park zeer goed en rustig gel. vrijst. woonh. met garage. Ind. o.a.: L-vorm. woonkr., dichte keuken, 4 slaapkrs., vaste trap naar zolder (mog. 5e slaapkr.). Perc. opp.: ca. 1.970 m2. Aanv: i.o.
Vraagprijs: ƒ 375.000,- k.k.

SITTARD, Ehrensteinstraat — S
Goed en rustig gel. halfvrijst. woonh. met c.v., garage, carport, zolder en tuin met veel privacy. Ind. o.a.: L-vorm. woonkr., open keuken, 3 slaapkrs., badkr. met ligbad en 2e toilet. Aanv.: i.o.
Koopprijs: ƒ 259.000,- k.k.

STEIN, Houterend — S
Rustig gel. zeer luxe vrijst. woonh. met c.v., kelder, garage, carport en tuin. Ind. o.a., woonkr., luxe keuken met alle app., 3 slaapkrs., luxe badkr. met ligb., douche en 2e toilet. Vaste trap naar zolder. Aanv.: i.o. Vraagprijs: ƒ 279.000,- k.k.

URMOND, Odalaan — S
Zeer mooi gel. vrijst. landhuis met c.v., inp. garage en rondom tuin. Perc.opp.: 750 m2. Woongedeelte gelijkvloers. Ind. o.a.: living met open keuken, 3 slaapkrs., badkr., grote zolder. Aanv.: i.o.
Vraagprijs: ƒ 349.000,- k.k.

SITTARD, Vouerweg — S
Rustig gel. halfvrijst. wooh. met c.v., dubb. garage, zolder en tuin. Ind. o.a.: woonkr. met open haard, open keuken, badkr. 3 slaapkrs., zoldderkr. Aanv.: i.o.
Vraagprijs: ƒ 175.000,- k.k.

Nieuwbouw

BRUNSSUM, Raadhuisstraat — H
Aan de Raadhuisstraat worden 11 vrije sector appartementen met balkon gebouwd. Ind.: berging, entree, hal, woonkr. met open keuken, 2 slaapkrs., badkr. met douche, v.w. en toilet.
Prijs: ƒ 157.900,- v.o.n.

HEERLEN, Sittarderweg — H
Op deze goed bereikbare en centraal gelegen lokatie te Heerlen worden 25 premie A-woningen gerealiseerd. De woningen worden degelijk gebouwd en goed afgewerkt. Woonkr., keuken, hal en toilet zijn op de beg. gr., evenals de inpandige berging. (mogelijkheid uitpandige berging). Op de 1e verd. zijn 3 royale slaapkrs. en een badkr. met douche. De zolder is bereikbaar via een vliezotrap. (mogelijkheid voor vaste trap). Deze aantrekkelijke woningen hebben een tuin aan de voor- en achterzijde.
Prijs: ƒ 142.000,- v.o.n. excl. renteverlies.

NIEUWBOUWWONINGEN — S
Halfvrijst. VS-woningen te Born.
Patio-bungalows te Sittard.
Appartementen te Berg aan de Maas en Geleen.
Documentatie op aanvraag.

BOUWKAVELS TE SITTARD — S
In het bestemmingsplan Beekdal te Sittard zijn nog enkele bouwkavels te koop. Perc.opp. variërend van 452 m2 tot 633 m2. Prijs vanaf: ƒ 89.900,- v.o.n.

BUNGALOWS TE SITTARD — S
In het bestemmingsplan Beekdal te Sittard worden ruime via garages geschakelde bungalows gerealiseerd. De woningen hebben een royale living met open keuken, 3 slaapkamers, badkamer en toilet. Kaveloppervlaktes vanaf ± 300 m2.
Prijzen vanaf ƒ 247.500,- v.o.n.

S - Inlichtingen kantoor Sittard
H - Inlichtingen kantoor Heerlen

RUIJTERS

Ruijters Makelaardij B.V. – Sittard Maastricht Heerlen
6131 AL Sittard - Rijksweg Zd 35 - Tel. 046 – 595151
6411 AT Heerlen - Van Grunsvenplein 12 - Tel. 045 – 713746
6221 ED Maastricht - Wycker Brugstraat 62 - Tel. 043 – 218941

Taxaties, Hypotheken, Financieringen, Verzekeringen

Nederland 1

AVRO/KRO/NCRV/EO
08.30 Alles kits. Gevarieerd kinderprogramma.
10.59 Einde.
11.00 Highlight. Muziekportret. Herh.
11.30 Uitvinders. 11-delige documentaireserie. Herh.
12.00 De keuze. 9-delige serie.
12.50 Lied.
12.55 Peter. Sketch. Herh.
13.00 (TT) Journaal.
13.07 Antenne. Documentaireserie.
13.57 De trek van de witte pelikaan
14.41 Man en macht. 8-delige serie voor en over mannen.
15.21 Lied.
15.30 Culturele antropologie. Afl. 17.
16.00 (TT) Journaal.
16.05 (ZW) Vadertje Langbeen. Nederlandse speelfilm uit 1938 van Friedrich Zelnik.
17.40 (TT) Hints. Spelprogramma.
18.15 Sesamstraat. Kinderprogramma. Afl.: Geluid.
18.30 Next stop Europe. Afl. 6: Finland.
18.40 Zevenmijlskoffers. Serie verhalen over vluchtelingen in sprookjesvorm.
19.00 Thunderbirds. Engelse poppenserie.
19.29 De achtbaan. Interactieve huiskamer talkshow.
20.00 (TT) Journaal.
20.26 The bullion boys. Engelse komische tv-film uit 1993.
22.00 Televisie-actie Ruanda. Actie in samenwerking met en op verzoek van de samenwerkende hulporganisaties ten bate van de nood in Ruanda. De uitzending komt gedeeltelijk rechtstreeks vanaf het Museumplein in Amsterdam, waar artiesten live optreden. Het informatieve deel komt vanuit de studio in Hilversum.
01.00 Journaal.
01.10 (ZW) Alan Ladd-cyclus: The glass key. Amerikaanse misdaadfilm uit 1942 van Stuart Heisler. Met: Alan Ladd, Veronica Lake, Brian Donlevy e.a. Paul Mavdig haalt zich de woede van de onderwereldkoning Varna op de hals, door zich te scharen achter de vader van zijn verloofde.

Nederland 2

EO/Veronica/Tros
13.00 Nieuws voor doven en slechthorenden.
15.00 (TT) Studio sport. Met wielrennen: Wereldbekerwedstrijd San Sebastian; Paardesport: Wereldruiterspelen vanuit Den Haag.
17.58 2 Vandaag.
18.00 Journaal.
18.15 Actualiteiten.
18.30 Hoofdpunten uit het nieuws gevolgd door het weer.
18.38 Studio sport.
19.14 Wekelijkse lottotrekking.
19.22 Nationale Taptoe Breda 1992. Muziekfestival met muziekkorpsen uit heel Europa. Herh.
20.30 Studio sport. Met de Wereldruiterspelen vanuit Den Haag, de Goodwill Games vanuit St. Petersburg en vriendschappelijk voetbal: Valencia - Ajax en PSV- Barcelona.
22.00 Televisie-actie voor Ruanda. Televisie- actie in samenwerking met en op verzoek van de samenwerkende hulporganisaties ten bate van de nood in Ruanda. De uitzending komt gedeeltelijk rechtstreeks vanaf het Museumplein in Amsterdam, waar artiesten live optreden. Het informatieve deel komt vanuit de studio in Hilversum. De actie wordt op hetzelfde moment ook uitgezonden op Nederland 1 en Nederland 3.
01.00 Journaal.



• *Fons Jansen (Nederland 3 - 21.05 uur)*

Nederland 3

08.53 Nieuws voor doven en slechthorenden.
17.00 Nieuws voor doven en slechthorenden.
17.07 Einde.
18.00 Journaal.
18.18 Dieren centraal.
18.32 Flying doctors. Australische doktersserie. In Broken Hill wordt een dansavond georganiseerd voor de vrijgezellen uit de streek. D.J. verzorgt het geluid en licht. Er moet wel iemand in het ziekenhuis achter de radio blijven zitten. George Baxter zorgt voor een vervanger.
19.20 (TT) LINGO. Woordspel. Presentatie: Francois Boulangé.
19.43 Trekking sponsorloterij.
19.50 Lois en Clark: Nieuwe avonturen van Superman. Amerikaanse serie. Afl.: Ondersteboven. Superman weet een gigantische meteoor uit zijn baan te brengen, zodat hij niet op aarde terecht komt. Maar daarbij raakt hij zijn geheugen en zijn kracht kwijt.
20.40 (TT) Oppassen!!!! Nederlandse comedyserie. Afl. 7: Does. Anna en Rik hebben een lieve grote hond gevonden op straat. De opa's zijn niet zo blij met zo'n beest in huis. De vriendin van opa Henry, Janine, krijgt ook meteen problemen met de hond en daar blijft het niet bij.
21.05 (TT) Fons Jansen - 5. Cabaretprogramma uit 1978.
21.58 De trekking van de dagelijkse lotto.
22.00 Televisie-actie Ruanda. Actie in samenwerking met en op verzoek van de samenwerkende hulporganisaties ten bate van de nood in Ruanda. De uitzending komt gedeeltelijk rechtstreeks vanaf het Museumplein in Amsterdam, waar artiesten live optreden. Het informatieve deel komt vanuit de studio in Hilversum. Ruth Jacott opent het evenement met het lied voor Rwanda: Kleine Buseruka. Er zijn ook verschillende optredens in het klassieke genre.
01.00 Journaal.
01.10 Nieuws voor doven en slechthorenden.

RTL4

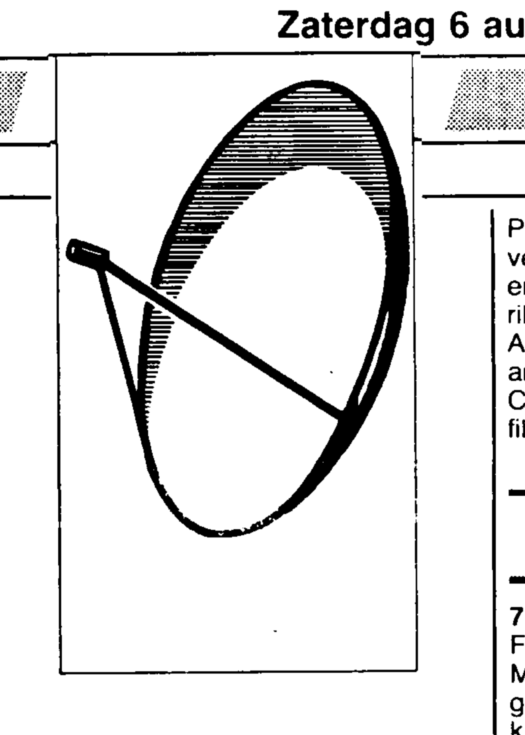
06.30 Hei elei kuck elei. Luxemburgs programma.
07.00 Telekids in Amerika. Kinderprogramma.
12.10 Ron's honeymoon quiz. Herh.
13.35 Mark Twain: Private history of a campaign that failed. Engelse speelfilm uit 1982 van Peter H. Hunt. Met: Joseph Adams, Gary McCleery, Roy Cockrum, Harry Crosby, Pat Hingle e.a.
15.10 Klasgenoten. Herh.
16.10 The streets of San Francisco. Amerikaanse politieserie.
17.05 Life goes on. Amerikaanse dramaserie. Herh.
18.00 Zes uur nieuws.
18.10 Disney Festival. Jeugdprogramma.
19.00 Family matters. Amerikaanse comedyserie.
19.30 RTL nieuws.
20.15 Soundmixshow.
21.45 Extra RTL nieuws.
22.00 Ruanda-actie. Programma ten bate van Ruanda met informatie en achtergronden over de situatie in het land. De uitzending komt deels rechtstreeks vanaf het Museumplein in Amsterdam waar artiesten live optreden ter ondersteuning van het actieprogramma.
01.00 Hunk. Amerikaanse speelfilm uit 1987 van Lawrence Bassof. Met: John Allen Nelson, Steve Levitt, Deborah Shelton, Rebeccah Bush, James Coco e.a. Bradley Brinkman heeft de vurige wens iemand anders te zijn. Hij vindt zichzelf een alledaags, saai figuur en wil er alles aan doen om een echt stuk te worden, een Californische Hunk. Hij gaat zelfs zover dat hij hiervoor zijn ziel aan de duivel verkoopt. Alles verloopt volgens plan. De saaie Bradley verandert in een flitsende boy en wordt zelfs de nationale sensatie van Amerika. Maar of hij ook gelukkig is... ...
02.45 Nachtprogramma.

RTL5

18.00 C.O.P.S. Cartoon.
18.25 Sport: Futbol mundial.
18.55 N.A.S.H. Amerikaanse comedyserie. Kolonel Corner stuurt zijn manschappen erop uit om gesneuvelde soldaten op te halen. Herh.
19.25 De Rabo Top 40.
20.05 Studs. Amerikaanse datingshow.
20.35 Civil wars. Amerikaanse dramaserie. Afl: The naked and the Wed. Eli vertegenwoordigt Stephanie, een studente die als stripper optreedt om wat bij te verdienen. Zij heeft een rechtszaak aangespannen tegen haar voormalige werkgever, die ze van aanranding beschuldigt.
21.25 Weer.
21.30 Half tien nieuws.
22.00 Ruanda-actie. Programma ten bate van Ruanda met informatie en achtergronden over de situatie in het land. De nationale televisie-actie vindt plaats op verzoek van samenwerkende hulporganisaties. Het gironummer van de Nationale Actie Rwanda is 555.



• *Een scene uit de speelfilm 'The Glass Key'. (Nederland 1 - 01.05 uur)*



RTBF/La Une

11.00 Ciao Italia. **11.30** EspaNol con Victor. **12.00** Vivre à Bruxelles. **12.30** Autant savoir. **12.55** Weerbericht. **13.00** Nieuws. **13.20** Télétourisme. **13.50** La fuite au paradis Italiaans-Franse sf-film. **15.30** Vols de voiture... a qui profite le crime? **16.30** L'Odyssée de l'esprit. **17.25** Nouba nouba. Kinderprgramma. **18.00** Beverly Hills, 90210. **18.50** Genies en herbe international. **19.15** Joker- en lotto-trekking. **19.30** Nieuws en weerbericht. **20.05** Le jardin extraordinaire. Aansl.: Joker- en lotto-uitslagen. **20.45** L'enterrement de madame Columbo. Film. **22.25** Contacts. Verkeerstips. **22.30** Dites-moi. **23.35** Weerbericht en laatste nieuws.

SPORTS 21

19.00 Spirou et Fantasio. Tekenfilm. **19.59** Weerbericht. **20.01** Musique: Le duo Crommelynck joue Brahms. Klassieke muziek. **20.39** Zie La Une.

TV5

06.00 Ochtendprogramma. **12.00** Nieuwsflits. **12.05** Montagne. Bergsportmagazine. **12.40** Weerbericht. **12.45** Zwitsers nieuws. **13.00** Horizons. **13.30** Autovision. **14.00** Reflets images d'ailleurs. **14.55** Sports. **15.50** Correspondance. **16.00** Nieuws en weerbericht. **16.10** Cursus Frans. Herh. **16.30** Génies en herbes. **17.00** Les débrouillards. **17.30** Clip postal. **18.00** Perfecto. **18.30** Nieuws en weerbericht. **19.00** Embarquement porte no (1). 9-delige serie portretten van Europese steden. Afl.: Cambridge. **19.25** La météo de cinq continents. **19.30** Nieuws. **20.00** L'or et le papier. **21.00** Nieuws. **21.40** L'invité clandestin. Tv-film van Michel Mitrani. **23.10** Demain il fera beau. **00.55** Nieuws en weerbericht. **00.15** Scoubidou. **01.15** Bouillon de culture. **02.10** Sport. **03.05** Correspondance. Herh. **03.35** Trente millions d'amis. Herh. **04.05** Pas de problème. Herh. **05.00** Claire Lamarche. Herh.

RAI-Uno

06.00 Ochtendprogramma. **12.30** Nieuwsflits. **12.35** Maratone d'estate. **12.50** Linea blu. **13.25** Lottotrekking. **13.30** Nieuws. **13.55** TG1 tre minuti di ... **14.45** Un giorno a New York. Speelfilm. **16.25** Sette giorni al parlamento. **16.55** Quell' Italia del '43. **18.00** Nieuws. **18.15** Lottotrekking. **18.20** Il meglio di piu' sani piu' belli. **19.35** Parola e vita. **19.50** Weerbericht. **20.00** Nieuws. **20.30** Sport. **20.40** Giochi senza frontiere. **22.20** Viaggi d'estate. **22.50** Nieuws. **23.00** Speciale TG1. **23.55** Nieuws. **00.00** Weerbericht. **00.05** Il decalogo quattro. Speelfilm. **01.00** Strandvolleybal. **01.30** Ma la notte ... percorsi nella memoria. Concert. Aansl.: Nachtprogrammering.

BBC 1

8.25 Nieuws en weerbericht. **8.30** Felix the cat. **8.45** Joe 90. **9.10** The adventures of Skippy. **9.35** Swat Cats. **10.00** Parallell 9. Kindermagazine. **11.52** Weerbericht. **11.55** Grandstand. Sportprogramma. **18.15** Nieuws en weerbericht. **18.30** A world in your ear. Woordspel. **19.00** Escape to Witch Mountain. Amerikaanse speelfilm uit 1975. **20.35** Pets win prizes. **21.15** Police rescue. Politieserie. **22.05** One foot in the grave. Comedyserie. **22.35** Nieuws, sport en weerbericht. **22.55** Raw Deal. Amerikaanse speelfilm uit 1986. Met o.a. Arnold Schwarzenegger. **00.35** Flesh and Blood. Miniserie, deel 1 en 2. 1.25 Curse of Frankenstein. Engelse speelfilm uit 1957. **2.45** Weerbericht.

BBC 2

7.00 Open University. **13.15** Follow the Fleet. Amerikaanse dansfilm uit 1936. Met o.a. Fred Astaire en Ginger Rogers. **15.00** Ways of seeing. Serie kunstprogrammas. Herh. **15.35** Ensign Pulver. Amerikaanse speelfilm uit 1964. **17.10** Hidden Worlds **17.40** The sky at night. Astronomisch magazine. **18.00** Cricket. **19.30** Performing arts: The Tate Gallery St. Yves. .20.0. Nieuws, sport en weerbericht. **20.15** The troubles: real lives. Reportageserie. **21.05** Arena special. **22.00** Screen Two: Enchanted april. Engelse tv-film. **23.40** Cricket. **00.20** The Conformist. Italiaans Duitse speelfilm uit 1970.

Eurosport

08.30 Step aerobics. **09.00** Tour fem nin. **09.30** Paardesport. Herh. 10.30 Basketbal. USA - China. **12.00** Tennis **15.45** Wielrennen. Wereldbeker San Sebastian. Live. **17.00** Golf. **19.00** Basketbal. Herh. **20.30** Paardesport. Wereldruiterspelen vanuit **22.00** Tennis Halve finale. Live. **00.00** Boksen. 01.00 International motorsports.

NBC

05.30 NBC News. **06.00** Business insiders. **06.30** NBC News. **07.00** The McLaughlin Group. **07.30** Hello Austria hello Vienna. **08.00** ITN World news **08.30** Europa journal. **09.00** Videofashion. **09.30** Entertainment X-press **10.00** The McLaughlin Group. 10.30 Memories then and now. **11.00** Super shop. **12.00** NBC News magazine **13.00** Today. **14.00** Sport on NBC Super Channel. Sportprogramma, met om 14.00 Go International motorsports auto- en motorsportmagazine. 15.00 Women's professional golf. 16.00 Wheel to wheel. **17.00** Basketball and beach volley ball. **18.00** Today. 19.00 ITN World news. **19.30** Ushuaia. 20.30 Dateline. **21.30** Executive lifestyles **22.00** ITN World news. **22.30** The tonight show. **23.30** Talkin' jazz. **00.00** Saturday night movie: Apprentice to murder. Amerikaanse horrorfilm uit 1987. **02.00** Classic series. **02.30** Richard Diamond. **03.00** The rogues **04.00** (ZW) Classic comedy: At war with the army. Amerikaanse filmkomedie uit 1950.

MTV

08.00 Rebecca. **11.00** The big picture **11.30** Yo! Raps. **13.30** First look. 14.00 The pulse. **14.30** Ingo. **17.00** Dance **18.00** The big picture.18.30 News weekend edition. **19.00** European top 20. **21.00** Unplugged with Rod Stewart **22.00** The soul of MTV. **23.00** First look. **23.30** Live! with Therapy? 00.00 Marijne van der Vlugt. **02.00** Beavis Butt-head. **02.30** Marijne van der Vlugt **04.00** Night videos.

CNN

06.30 Diplomatic licence. **07.30** World business this week. **08.30** Earth matters. **09.00** World business this week **09.30** Style. **10.30** Science and technology. **11.30** Travel guide. **12.30** Heartworks. **13.30** Money week. **14.30** Pinnacle. **15.00** Larry King live. 16.30 Global view. **17.00** Earth matters **17.30** Your money. **18.30** Evans and Novak. **19.30** Newsmaker Saturday **20.00** World business this week. 20.30 Science and technology. **21.30** Style **22.30** Futurewatch. **23.00** Inside business. **23.30** Showbiz this week. 00.00 The world today. **00.30** Diplomatic licence. **01.00** Pinnacle. **01.30** Travel guide. **02.00** Prime news. **03.00** Larry King Weekend. **05.00** Both sides with Jesse Jackson. **05.30** Capital gang.

Duitsland 1

08.00 Floris Zapp Zarapp. Kindermagazine.
08.30 Prinz Eisenherz. Tekenfilmserie. Afl. 5: Der Ring.
09.00 heute.
09.03 Käpt'n Blaubär Club. Kinderserie. Afl. 45: Unter Verdacht.
10.00 heute.
10.03 Jagd um die Welt:
10.30 Promi-Park spezial. Afl. 1: Ulrich Wickert und die Fantastischen 4.
11.00 ARD-Sport extra. Sportprogramma met WK Basketball: USA - China, samenvatting vanuit Hamilton. Commentaar: Andreas Witte en Ralf Scholt.
12.00 Das beste aus 'Freut Euch des Nordens'. Compilatie. Herh.
12.55 Presseschau.
13.00 heute.
13.05 Europamagazin. Europees magazine.
13.30 Zwischenstation. Reportage over het drukbezochte wegrestaurant Irschenberg, gelegen aan de snelweg München - Salzburg.
14.00 Mit Mickey und Goofy in die Zukunft.
15.00 Cartoons im Ersten. Tekenfilms.
15.30 Weltreisen.
16.00 Tagesschau.
16.05 Disney-Club.
17.30 Sportschau. Sportprogramma.
18.02 Heute abend im Ersten.
18.03 Tagesschau-Telegramm.
18.05 ARD-Wetterschau.
18.10 ARD vor acht. Met Mich laust der Affe, dierenquiz.
18.40 Golden Girls, serie.
19.05 Tagesschau-Telegramm.
19.10 Sportschau, sportprogramma.
19.50 Ziehung der Lottozahlen.
20.00 (TT) Tagesschau.
20.15 Nach langer Zeit. 4-delige tv-film van Robert Mazoyer.
21.45 Tagesthemen.
22.05 (TT) Das Wort zum Sonntag.
22.10 (TT) Die Anwältin (Physical evidence). Amerikaanse speelfilm uit 1888 van Michael Crichton.
23.45 Tagesschau.
23.55 Heaven's gate - Das Tor zum Himmel. Amerikaanse western uit 1980 van Michael Cimino.
03.25 Zuschauen - Entspannen - Nachdenken. Europäischen Gärten.

Duitsland 2

08.00 Nachbarn in Europa. 09.00- heute.
09.03 EURO. Herh.
09.45 JOYrobic.
10.00 heute.
10.03 Zündstoff: Vergiften wir unsere Kinder? Herh.

10.45 ARD-Kurzratgeber: Reise.
11.00 heute.
11.03 Pingu. Poppenserie.
11.10 Karlsson auf dem Dach. Zweedse jeugdfilm uit 1974 van Olle Hellbom. Met: Mats Wikström, Lars Söderdahl, Catrin Westerlund e.a. De eenzame Lillebror woont in een gewone straat, een gewoon huis, in een gewone stad. Alles is zó gewoon dat Lillebror zich voortdurend stierlijk verveelt.

12.45 Logomobil.
12.55 Presseschau.
13.00 heute.
13.05 Weekoverzicht. Met ondertiteling voor doven en slechthorenden.
13.30 Jerry Lewis-cyclus: The nutty professor. Amerikaanse komedie uit 1963 van Jerry Lewis.
15.10 Reiselust.
15.30 X-treme.
16.58 Anders fernsehen 3sat.
17.00 heute.
17.05 Länderspiegel.
17.50 Moment mal.
18.00 The flying doctors. Aansl. Guten Abend. Herh.
19.00 heute.
19.20 Weerbericht.
19.25 Verliebt, verlobt, verheiratet. Duitse serie.
20.15 Böses Blut (1). 2-delige Duitse miniserie van Dagmar Damek. Herh.
21.45 heute-journal.
22.00 Das aktuelle Sport-Studio.
23.20 Die MondSchein-Show. Latenight show.
00.20 Das Beste aus Disco '75. Muziekprogramma met artiesten uit de jaren '70.
01.20 heute.
01.25 (ZW) Under the cherry moon. Amerikaanse speelfilm uit 1986 van Prince. Barpianist Christopher reiat met zijn vriend Tricky naar de Franse Rivièra om daar rijke vrouwen aan de haak te slaan.

Duitsland 3 West

09.00 Hilferufe. Magazine. Afl.: Schönheitsterror. **09.30** FernUniversität im Dritten. Wetenschappelijk programma. **10.00** Die Weinmacher. **10.30** Cursus Engels. **11.00** Dornröschen. Oostduitse sprookjesfilm uit 1987 van Walter Beck.**12.10** TV's. **12.25** Programma-overzicht. **12.30-** Lebenslinien.**13.15** Mit Telekolleg II zur Fachhochschulreife. **13.45-** Cursus management. **14.15** Es grünt so grün. **14.30** (TT) Es riecht nach Tang Salz und Wahrheit. Reportage over Wales. **15.00** Sport extra. **17.00** Konto. Consumentenmagazine. **17.15** Sport im Westen. **17.30** Rückblende. Serie documentaires. **17.45** Pan Tau. **18.15** (TT) Gott und die Welt. **18.45** Aktuelle Stunde. **19.15** Hier und Heute unterwegs. Regionale actualiteiten.**19.45** Zeit für Tiere. **20.15** Ein Lied für Beko. Koerdische speelfilm van Nizamettin Aric. **21.56** WDR aktuell. **22.05** Innenansichten - Jenseits von Europa. **22.50** Verfassungslos. **23.50** Beatclub special. **00.35** Nachrichten. **00.45-8.15** Nachtprogrammering.

Duitsland 3 SWF

14.00 Ohne Filter extra. Herh. **14.59-** Programma-overzicht.
15.00 Sport 3 extra. **17.00** Die andere Toskana. Herh. **17.45** Telejournal special. **17.50** Drei in einem Boot. **18.50** Ein Dach über dem Leben. **19.19** Programma-overzicht. **19.20** Landesschau - unterwegs. **19.50** Landesschau aktuell. **20.00** Tagesschau. **20.15-** Europas grüne Inseln. **21.00-** Tauchflug ins kalte Herz der Alb. **22.05** Südwest aktuell. **22.10** Auf los geht's los. Herh. **00.05** Comic & Chaoten. Sketches. **00.35** Ohne Filter extra. **01.35** Schlussnachtrichten. **01.50** Non-Stop-Fernsehen.

RTL television

05.30 Bob, der Flaschengeist **05.55** Yogi Bär **06.20** Piff und Herkules **06.40** Die Jetsons **07.05** Tal der Dinosaurier **07.30** Teenage mutant hero turtles. **08.00** Paddington Bär **08.20** Columbus. **08.45** Columbus. **09.10** Gullivers Reisen **09.40** Drei kleine Geister **10.05** Transformers **10.30** Cadillacs und Dinosaurier. **10.55** Speed Racer **11.20** Prinz Namor - Der Held von Atlantis **11.40** X-Men. **12.05** Power Rangers **12.30** Alle lieben Julia. **12.55** Major dad. **13.25** Der Prinz von Bel-Air **13.55** Full house. **14.25** Eine starke Familie **14.55** Knight rider. **15.45** Das A-Team. **16.45** seaQuest DSV. **17.45** Beverly Hills, 90210. **18.00** Beverly Hills, Vervolg. **18.45** RTL aktuell. Nieuws, sport en weerbericht. **19.15** Melrose Place. **20.15** Ein Mann mit Charakter. Blijspel **22.00** Wilde Orchidee. film **23.55** RTL Samstag Nacht. **00.55** Oswalt Kolle: Was ist eigentlich Pornographie? **02.10** Wilde Orchidee (Wild orchid). Amerikaanse oorlogsfilm uit 1989 van Zalman King.**04.10** Beverly Hills, 90210. **05.00** Tekenfilmserie.

SAT1

06.50 DROPS! Quiz.**07.15** alles capito?! **07.40** Popcornia. **08.10** Peter Pan und die Piraten. **08.35** Die Astro-Dinos **09.00** Silverhawks **09.25** Don Coyote und Sancho Panda. **09.50** Bucky O'Hare. **10.20** James Bond, jr. **10.45** Games World. **11.15** Der Zigeunerbaron. **13.10** Ich heirate meine Frau **15.00** Ein total verrückter Urlaub filmkomedie TopNEWS. **16.30** Riskier' was! Spelprogramma.**17.00** Geh aufs Ganze!. **17.55** Das Millionenspiel. SKL-trekking. **18.00** ran Voetbalmagazine.**18.30** Catwalk **19.20** Sat.1 Newsmagazin. **19.30** Glücksrad.**20.15** Das grosse Wunschkonzert. TopNEWS. **22.00** Mann-o-Mann. Spelprogramma. TopNEWS. **23.00** Wenn die prallen Möpse hüpfen. Duitse erotische speelfilm. **00.15** Das ausschweifende Leben des Marquis de Sade. **01.45** Fresh Frames. Filmmagazine.. **02.45** Catwalk **03.30** Ich heirate meine Frau. Amerikaanse filmkomedie uit 1956. **05.15** Bonanza. **06.05** ran - Voetbalmagazine. Herh.

België/TV 1

17.20 Regionale televisie.
17.50 Samsonclip.
17.55 Tik tak.
18.00 Journaal.
18.10 Some mothers do 'ave 'em. Engelse comedyserie. Met: Michael Crawford, Michele Dotrice, Jessica Forte e.a. Afl. 9. Frank en Betty hebben zich ingeschreven bij de lokale dansclub. Frank is vastbesloten deel te nemen aan een speciale demonstratiewedstrijd.
18.45 Vlaanderen vakantieland. Toeristische tips uit binnen- en buitenland. De Antwerpse Kempen, New York en Wenen.
19.25 Joker- en lottotrekking, paardenkoersen, mededelingen en programma-overzicht.
19.30 Journaal, sport en weerbericht.
20.04 Winstverdeling Joker en Lotto.
20.05 Weekendfilm: Hi honey, I'm dead. Amerikaanse tv-film van Alan Myerson. Brad Stadler is een rijke en machtige onroerend-goedmagnaat. Hij heeft weinig tijd voor zijn vrouw Carol en zoontje Josh. Brad een krijgt een ongeluk en reïncarneert als een zekere Pishkin. Pishkin krijgt een nieuwe kans in zijn gezin. Als hulp in de huishouding.
21.35 Vlaanderen Vakantieland.
21.45 Vandaag en sport.
22.00 Actie Rwanda.

België/TV 2

Geen uitzending.



Catharine Hicks

TV FILMS VIDEO

Duitsland 3
11.00 uur - Dornröschen - (1987-DDR) Sprookjesfilm van Walter Beck met Juliane Korèn en Vera Oelschlegel. Het koningspaar is dolgelukkig met hun dochter, en nodigt iedereen uit voor een feest, op één fee na.

Duitsland 2
13.30 uur - The Nutty Professor - (1963-USA) De stuntelige professor Julius wil graag een bink zijn. Net als Dr. Jeckyll brouwt hij een drankje dat hem moet helpen. Regie, scenario en hoofdrol van deze comedy: Jerry Lewis.

Nederland 1
16.05 uur - Vadertje Langbeen - (1938-NL) Verfilming van Jean Webster's 'Daddy Longlegs' over een weesmeisje dat, zonder het te weten, verliefd wordt op haar voogd. Met: Lily Bouwmeester. Regie: Friedrich Zelnik.

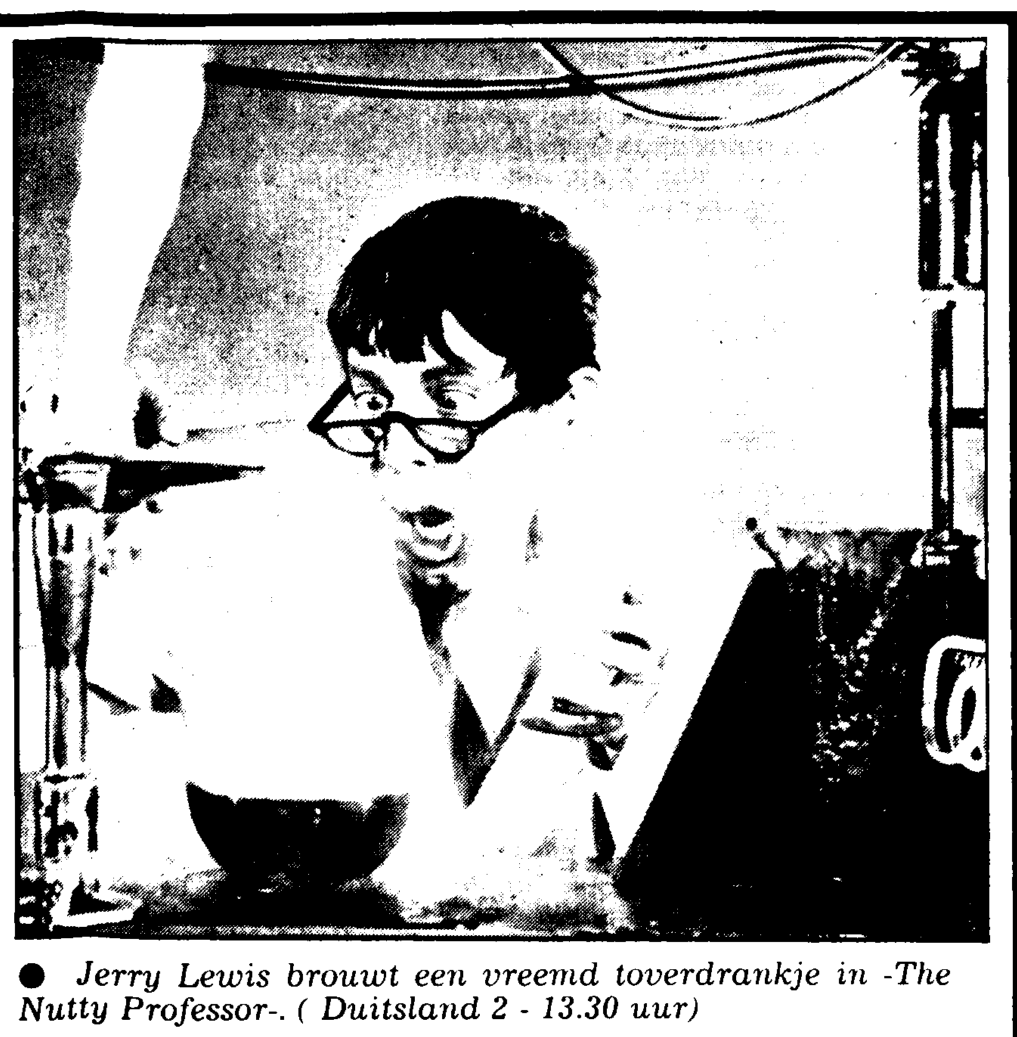
Duitsland 3
20.15 uur - Ein Lied für Beko - (1988-TR) Aangrijpende film van en met Nizamettin Aric over een schrijnend hoofdstuk uit de recente geschiedenis. Een Koerdische jongen duikt onder om aan zijn dienstplicht te ontkomen.

Nederland 1
20.26 uur - The Bullion Boys - (1993-GB) Billy Mac, (David Jason) leider van de dokwerkers in Liverpool, wordt tijdens WOII benaderd door een vreemd type om goud te stelen. Dan ontdekt hij dat hij met een Nazi-spion te doen heeft.

RTL television
22.00 uur - Wild Orchid - (1989-USA) Erotische thriller van Zalman King met Jacqueline Bisset en Mickey Rourke. De onschuldige advocate Emily raakt in de ban van een stugge zakenman. Mooie opnames van Rio de Janeiro.

Duitsland 1
22.10 uur - Psysical Evidence - (1989-USA) Een ten onrechte van moord beschuldigde politieman gaat met zijn advocate op zoek naar de ware moordenaar. Met: Burt Reynnolds. Regie: Michael Crichton.

Nederland 1
1.05 uur - The Glass Key - (1942-USA) Uitstekende film noir van Stuart Heisler over een invloedrijk politicus die verdacht wordt van moord. Naar de gelijknamige roman van Dashiel Hammett. Met: Alan Ladd en Veronika Lake.



• *Jerry Lewis brouwt een vreemd toverdrankje in -The Nutty Professor-. (Duitsland 2 - 13.30 uur)*

RTL 4
1.05 uur - Hunk - (1987-USA) Flauwe komedie van Lawrence Bassof waarin een jongen er alles aan doet om een stuk te worden, een hunk dus. Hij verkoopt zelfs zijn ziel aan de duivel. Met: John Allen Nelson.

radio

Radio 1
Elk heel uur en om 7.30, 8.30, 12.30, 13.30, 16,30, 17.30, 18.30 en 6.30 Nieuws. 7.07 TROS Nieuwsshow. 11.05 Wegwezen. 12.07 TROS Aktua. 14.05 Langs de lijn, sport en muziek. 17.07 Tijdsein. 18.10 Echo. 19.04 Het geding. 20.04 Zomaar een zomerse zaterdagavond. 22.04 Langs de lijn, sport en muziek. 23.07 Met het oog op morgen. 0.04 Easy listening. 2.02 AVRO Nachtdienst. 6.02-7.00 Van-nacht naar morgen.

Radio 2
Elk heel uur Nieuws. 7.04 Intro. 9.04 De tweede ronde. 12.04 Spijkers met koppen. 14.04 Uitgelicht. 16.04 Terug naar de toekomst. 17.04 Ophef en vertier. Elk heel uur Nieuws. 18.04 Ophef en vertier, vervolg. 19.04 Voor wie niet kijken wil. 22.04 Podium van de Nederlandse lichte muziek. 23.04-24.00 The Bands.

Radio 3
Elk heel uur Nieuws. 6.04 Ook goeiemorgen. 8.04 Goud van oud. 10.04 D'Rob of d'ronder. 12.04 Evers in het wild. 14.04 Mega top 50. 17.04 Rinkeldekinkel. 18.04 De Vakantiespits. 19.04 Rave radio. 20.04 Leidsekade live. 22.04 Twee meter de avond in. 0.04 Shock radio. 2.02-6.00 Oh, wat een nacht.

Radio 4
Om 7.00, 8.00, 13.15, 18.00 en 20.00 Nieuws. 7.02 Wakker worden... 8.04 Fiori musicali. 9.00 Toppers van toen klassiek. 10.00 Caroline. 11.00 Kamer en suite. 12.00 Platenzaak - verkiezing cd van het jaar. 14.05 Middagconcert. I. Residentie Ork. met piano; II. 15.05 ASKO Ensemble met sopraan en hoorn. 16.00 De Nederlandse musici. Muziekfestival West-Brabant 1994. Escher Trio. 17.00 Het witte doek. Tien soundtrack in de zomer van 1994. 18.02 Leo Boudewijns' langspeelplaats. 19.00 Folio 1. 20.02 Het avondconcert. Deborah, Händel. Koor New College Oxford en The King's Consort o.l.v. Robert King met sol. 23.00 Foilio 2. 0.00 Vier na middernacht.

Radio 5
Elk heel uur t/m 18.00 Nieuws. 6.45-6.50 Mededelingenrubriek met uitgebreid weerbericht en scheepvaartberichten. 7.05 Opo doro. 8.05 Zomerzeggus. 8.30 Euro-Ronduitmagazine. 8.55 Waterstanden. 9.02 Vrouw-zijn. 10.02 De muzikale fruitmand. 11.02 Het interview. 12.02 Meer dan een lied alleen. 12.45 Vragen naar de weg. 13.10 De verandering. 14.02 Start. 14.30 NOS Taal. 15.02 De schrijftafel. 16.02 Faros. 17.10 Radio uit. 17.45 Zevende Dagsadventisten. 18.02 De wereld zingt Gods lof. 18.51 Tekst en uitleg. 19.00 Homonos. 19.30 Nieuws in het Turks. 19.40 Nieuws in het Marokkaans. 19.50 Nieuws in het Chinees. 20.02 Jubilate. 20.30 Laat ons de rustdag wijden. 21.15 Reflector. 21.35 Praise klassiek. 22.00 Een ontmoeting. 23.00 De mieren. 23.45 De muze.

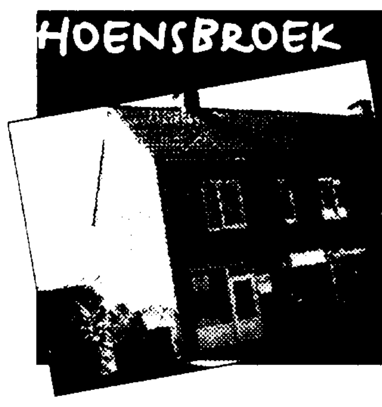
Omroep Limburg
Elk heel uur nieuws. 10.00 Het ei van St. Joost dialect en volkscultuur.11.00 De onderstroom Radio Quark. 12.00 Omroep Limburg klassiek. 13.00 (Inter)nationale actualiteiten. 13.30 Musica sacra. 14.00 Limburg express. 14.30 De agenda. 15.00 Walkie talkie 15.40 Live! 16.00 Hubert on the air. 17.00 Regionaal nieuws. 17.05-18.00 Vrij spel.

BRTN/Radio 2
6.00 Nieuws. 6.05 Vroege Vogels. Lichte muziek, met om6.30, 7.00 en 7.30 nieuws. 8.00 Nieuws. 8.10 Ochtendkuren met Somers en Verschueren. Ontbijtshow met amusement en informatie. 10.00 Nieuws. 10.03 De Zoete Inval Spelprogramma met Luc Appermont en drie bekende Vlamingen. 11.30 De Vlaamse Top Tien. 12.00 Top 30 De nationale hitparade. Met om 13.00 nieuws. 14.00 Radio Rijswijck. 17.00 Nieuws. 17.05 De Ketting. Met om 18.00 nieuws. 20.00 Cupido. Een romantisch programma met vlinders in de buik. 22.00 De Late Stem. Muziekprogramma 23.30-6.00 Nachtradio. Met elk heel uur nieuws.

België BRF
6.00-9.00 Radiofrühstuck. 6.00 Nachrichten. 6.15 Wort in den Tag. 6.30 Nachrichten. 6.45 Hörergrusslotterie. 7.00 Nachrichten. 7.15 Veranstaltungstips. 7.30 Regionalnachrichten. 8.00 Nachrichten 8.30 Presseschau. 9.00-12.00 Die BRF-Oldie-Show. Wunschhits, Jukebox & Oldie-top-ten. 9.00, 10.00 und 11.00 Nachrichten 12.00-13.00 Musik a la Carte 12.00 und 12.30 Nachrichten. 13.00-16.00 Internationale Hitparade. 13.00 Presseschau. 14.00 und 15.00 Nachrichten. 16.00-18.00 BRF-Mobil. 16.00 und 17.00 Nachrichten. 18.00-18.40 BRF-Aktuell 18.00 Regionalnachrichten. 18.30 Nachrichten. 18.40-20.00 Forum Das Kulturmagazine. 20.00 Nachrichten. 20.05 Freie Tribune Philosophie und Ethik

RTL Radio
0.00 RTL Nightshift. 5.00 Dauwtrappen. 7.00 De start met Luc van Rooij. 9.00 Koffiekringen met Jan van de Putte. 11.00 Mart van de Stadt. 13.00 De Nederlandse Top 40 met Bart van Leeuwen. 16.00 Vrijheid Blijheid met Luc van Rooij 19.00 De 7 uur Show. 22.00-24.00 De Goudmijn

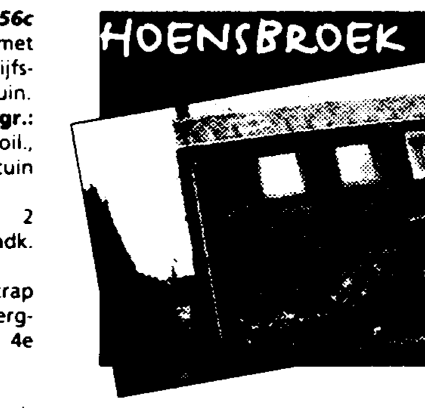
WDR 4
4.05 Radiowecker. 6.05 Melodie 8.05 Zum Tage. 8.07 In uns Alter 9.05 Musikpavillon. 12.05 Pop Report. 14.05 Wirtschaft. 15.00 BONBON. Anschl. Cafe Carlton 17.00 Tag um funf. Anschl. 5 Uhr Tee. 18.05 Auf ein Wort. 19.05 Musik. 19.30 Ohrenbar. 20.05 Konzert. 22.05 Zum Traumen 22.30-4.00 Express



HOENSBROEK

Kouvenderstraat 156c
1/2 vr.st. woonh. met gescheiden bedrijfs-(praktijk)ruimte en tuin.
(WOONHUIS) Beg.gr.: entr., 1/2 bet. toil., woonk., keuken, tuin met terras.
1e Verd.: overl., 2 slaapk., 3/4 bet. badk. met ligb. en v.w.t..
2e Verd.: vaste trap bereikb. ruime bergzold., evt. 3e en 4e slaapk..
BEDRIJFSRUIMTE: gesch. entr., 1/2 bet. toilet, div.ruimten.
1e Verd.: 2e spreekk. (tot. bedr.opp.vl.: ± 45m).
Alg.: goede lokatie. Aanv.i.o., bouw.jr. 1987
Ideaal pand voor startende ondernemers in de zakelijke dienstverlening.

f 239.000,– k.k.



HOENSBROEK

Wolfshoofdplein 84
Hoekhuis met ruime berging en tuin in een goede buurt (MARIARADE).
Sout.: ruime provisiek.
Beg.gr.: entr., grote woonk. met parket, 1/2 bet. toilet, 1/2 open "woon"-keuken met inst., c.v.-ruimte, bet. badkamer (wit) met aansl. wasm., ligb., douche en vaste wastafel, tuin, grote buitenber..
1e Verd.: overloop, 3 slaapk. (ged. v.v. parket).
2e Verd.: d.m.v. een vlizotr. bereikb. bergz..
Alg.: aanvaarding 1-1-95, dubbel glas en dakisolatie, c.v-'92 (HR).

f 159.000,– k.k.

Een ander huis

Ons aanbod zorgvuldig voor u geselecteerd!



HOENSBROEK

Aldenhofstraat 13
Uitstekend onderh. vrijst. woonh. m. garage, stenen buitenberging en tuin. **Lokatie:** centrum. Perc. oppvl. 345m².
Sout.: ruime provisiekelder.
Beg.gr.: hal, toilet, ruime woonk. keuken, berging, tuin, garage.
1e Verd.: overl., 3 ruime slaapk. v.v. muurk, badk. met douche, vaste wastafel en 2e toilet.
2e Verd.: d.m.v. vaste trap bereikb. ruime zold, 4e slaapk. + berging.
Alg.: goede onderh.toest. en ligging.
Aanv. in overleg op korte termijn. Oorspr.bouw.jr. 1938; in 1972 gerenoveerd. Karakteristiek woonhuis met charme.

f 269.000,– k.k.



HEERLEN

Heerlerbaan 132
Ruim vooroorlogs woonhuis met grote tuin.
Sout.: div. kelders.
Beg. gr.: entr., toil., woonk., woonkeuken met div. app., bijkeuken en grote tuin.
1e Verd.: overl., 3 slaapk., badk. v.v. ligb., vaste wast. en 2e toilet.
2e Verd.: d.m.v. een vaste trap bereikb. zolder, 2 mansardekam.
Alg.: aanv. op korte term., 625 m², c.v. '84

f 169.000,– k.k.

HEERLEN — *f 155.000,- k.k.*

Prof. Koopmansstr 22
Moderne woning met berging, en terras / tuin. In een jonge buurt. Ideale starterswoning.
Beg.gr.: entree / hal, m.k., 1/2 bet. toilet, woonk. met tuincontact, 1/2 open moderne keuk. (wit), fraai omsloten terras / tuin, berging, achteringang.
1e verd.: overloop, 3 slaapk., badkamer met douche, vaste wastafel en aansl. wasm.
Alg.: aanvaarding in overleg, bouw.jr. 1990, ged. dubbel glas, C.V.-inst-combi 1990, premie -A- subsidie overdraagbaar geen inkomensbeperking.

HEERLEN — *f 275.000,– k.k.*

Julianusstraat 40 (Aarveld)
Ingenieurswoning met garage en tuin.
Sout.: (straatniveau) entr. garder., gar., cv-r., was- en prov.-ruimte, fraaie tr. naar part.
Beg.gr.: (tuinniveau) hal, toilet, keuken v.v. div. app.. Ruime woonk. (50m2) met open haard, gesch. study, serre met schuifpui naar tuin.
1e verd.: overl., moderne "witte" badk. met o.a. ligbad/douche, vaste wastafel en 2e toilet; 4 slaapkamers.
Algemeen: uitstekende staat. (compleet, incl. alle leidingen, gerenoveerd) CV-gas '90, dak ('90) + isolatie, ged. kunst. koz. met dub. gl., aanv. in overleg

BRUNSSUM — *f 175.000,- k.k.*

Sluiterdstraat 25
Halfvrijstaand woonhuis met grote tuin.
Sout.: provisier.
Beg.gr.: entr., toil., woonk. met aansl. haard, gesl. keuk., ruime tuin, buitenb.
1e Verd.: overl. 3 slaapk., badk. v.v. douche en v.w.t..
2e Verd.: vliering
Algemeen: redelijke staat, aanv.direct.

NIEUWBOUW

BRUNSSUM — *f 275.000,- v.o.n.*

Grachtstraat
Op een goede lokatie wordt binnenkort aan de GRACHTSTRAAT gestart met de bouw van 4 grote souterrainwoning. Degelijke architectuur alsmede interne efficiency kenmerken deze zeer ruime huizen. De woonhuizen worden gebouwd met G.I.W.-garantie, dus kopen zonder risico !!
Sout.: royale 1e entree, meterkast, berging (2.50m x 3.00m), garage (4.10m x 7.00m).
Beg.gr.: royale 2e entree, 1/2 betegeld toilet, grote woonkamer (circa 45m), gesloten keuken, grote tuin.
1e verd.: overloop, 3 slaapkamers resp. 3.50m x 4.00m, 4.10m x 4.20m en 2.60m x 3.00m, ruime badkamer.
2e verd.: bergzolder.
Alg.: optimale isolaties, totaal woonoppervlak 120m.

LANDGRAAF — *f 189.000,- k.k.*

Koelmoer 72
Goed gel. woonh. met park.pl., berg. en tuin in een groene omg.
Beg.gr.: parkeerplaats / oprit, entr./hal, m.k., 1/2 bet. toil., ruime woonk. met trap naar 1e verd., 1/2 open keuken, berging, tuin.
1e Verd.: overl., 3 slaapk., badkamer met douche, vaste wastafel, 2e toilet en aansl. wasm.
2e Verd.: riante bergzolder evt. 4e slaapkamer.
Alg.: aanv. direct, bouw.jr. 84, ged. dubb. glas, rolluiken, c.v.-inst-combi 84, dak- spouwisolaties, FRAAIE "GROENE" OMGEVING.

LANDGRAAF — *f 209.000,- k.k.*

Op de Heugden 13
Hoekhuis met garage, berging en tuin, centrum van Schaesberg.
Sout.: grote provisiek. Beg.gr.: entr. toil., woonk. met vloer verw., keuken, bijkeuken, berging, tuin, garage.
1e Verd.: overl., 2 slaapk., bet. badkamer met ligb., douche, vaste wastafel en 2e toilet.
2e Verd.: overl., 2 slaapk., zolder.
Alg.: goede lokatie, kunstst. koz. met dubbel gl., ged. v.v. rolluiken, perc.opp.vl. 276m .

HOENSBROEK — *P.N.O.T.K.*

Hommerterweg 80
Goed onderhouden woon-/winkelhuis op een zichtlokatie.
Beg.gr.: ruime entr., getegelde bedrijfsruimte (momenteel kappersbedrijf) o.a. v.v. een verl. plafond, kantineruimte en toilet.
1e Verd.: overloop, ruime keuken v.v. div. app., L-vorm. woonk. v.v. een tegelvl., dakterras.
2e Verd.: overloop, 2 slaapk., badk. v.v. ligb., 2e toil. en vaste wastafel.
Alg.: goede ligging, ged. rolluiken.

HOENSBROEK — *f 190.000,– k.k.*

Hoogstraat 43
Halfvrijstaand woonhuis met garage, ruime berging en tuin in een kindervriendelijke, goede buurt van Hoensbroek (nabij de Lucas-kliniek).
Beg.gr.: hal / entree, toilet, ruime woonk. met aansl. haard, bergkast, 1/2 open keuk., terras, leuke tuin, garage, ruime berging.
1e verd.: overloop, 3 slaapk., badkamer v.v. ligbad, vaste wastafel, aansl. wasmachine en 2e toilet.
2e verd.: d.m.v. een vaste trap bereikbare zolder waar een 4e slaapk. realiseerbaar is, gescheiden c.v.-ruimte.
Alg.: goede staat.

HOENSBROEK — *f 179.000,- k.k.*

Raambouwstraat 116
Moderne 1/2-vrijstaande woning met buitenberging en tuin met privacy in een uitstekende buurt.
Beg.gr.: entr., toil., woonkeuk., woonk. met tuincontact, tuin met terras en buitenberg.
1e Verd.: overl., 3 slaapk., badk. v.v. douche, 2e toil., vaste wast. en aansl. wasmachine.
Alg.: uitst. lokatie, loopafst. centrum. Aanv. direct.

HOENSBROEK — *f 189.000,- k.k.*

Delstraat 13
Uitstekend onderhouden 1/2 vrijstaand woonhuis met garage, in een kindervriendelijke buurt.
Beg.gr.: entr. 1/2 bet. toil., woonk., keuken met div apparatuur, garage, berging, fraaie tuin.
1e Verd.: overl., 3 slaapk., badkamer met douche en w.m.a. **2e Verd.:** d.m.v. een vaste trap bereikbare zolder, evt. 4e slaapk.
Alg.: uitstekende ligging. Aanv. op korte termijn., bouw.jr. '86.

MAASTRICHT — *f 335.000,– k.k.*

Hoogbeeltplein 171
Hartje stad. Zeer luxe appartem.. Een perfekte "pied a terre" voorzien van talloze acc. van beroemde designhuiz., marm.- en parketvl., schuifw., verlicht., vitrages en sanitair. Div. extra luxe voorz. zoals tel. en tv/audia aansl. in iedere kamer. Dit excl. object moet U beslist van binnen zien. Het tot. woonopp. bedraagt 110 m2. Twee balkons completeren het geheel.

Steens / De la Haye / Wald / Dogge

MAKELAAR DRS. J.H.A. DE LA HAYE

hoofdstraat 86 hoensbroek
telefoon 045-223434

NVM

MAKELAARDIJ • ONROEREND GOED

EEN HUIS KOPEN OF VERKOPEN in Limburg VIJGEN VRAGEN!!

St. Franciscusweg 16, / Oliemolenstraat 3, Heerlen, tel. 045-711617 — Roermonderstrasse 21 in Aken, tel. 0049-241873066

Vaak verkopen wij huizen die de krant net niet halen. Zoekt u een huis? Laat u vrijblijvend inschrijven. Zie ook onze etalage St.Fransiscusweg 16, oliemolenstr.5 te Heerlen en Roermonderstrasse 21 in Aken

ONROERENDE ZAKEN

BRUNSSUM:

OP HET KEPPERKE 4. Goed onderh. vrijst woonhuis op 590 m2 grond. Bj.'63. Kelder 8 m2, living 28 m2, gesl. keuken, bijkeuken, garage, tuin met terras, 3 slk., 8/12 en 16 m2, badk- met ligbad, zolder 24 m2 met vlieso-trap. Nieuw dak. **Vrpr.f.269.000,-kk.**

MAASTRICHTERSTR 111. Uitstekend onderh. halfvrijst. woonhuis met garage/carport en tuin op z/w. Bj.'75, perc. 317 m2. Ind.: provisie- en hobbykelder 9 en 24 m2. Z-living met open keuken 50 m2, 3 slk., 11/14 en 17 m2, nieuwe badk., ligbad, v.w. en 2e toilet. Zolder, vaste trap, 4de slk 30 m2, grote dakkapel. Lage stookkosten. **Vrpr.f.249.000,-kk.**

RDR.THIBALDSTR 38. Goed onderh. halfvrijst. woonhuis met garage/carport en tuin. Bj.'80, percopp. 333 m2. Ind.: Kelderkast, l-living 31 m2, open haard en parketvloer, serre 20 m2, half open eiken aanb. keuken 12 m2. 3 slk., 8/12 en 16 m2, badk. ligbad, v.w. en 2de toilet. Zolder 30 m2 met vaste trap. Voorzien van rolluiken en dub. glas. **Vrpr.f.269.000,-kk.**

HEERLEN:

BOKSTR 44. Goed onderh. tussengel. woonhuis met mooi aangelegde tuin. Living 40 m2, nieuwe witte aanbouwkeuken, bijkeuken, 3 ruime slk., 12/16 en 19 m2, badkamer met ligbad. Zolder 25 m2 met vlieso-trap. **Vrpr.189.000,-kk.**

BUYS BALLOTSTR.1. Halfvrijst. woonhuis met garage op 195 m2 grond. living 30 m2 met o.h., gesl.keuken, 4 slk., badk.. **Vrpr.f.189.000,kk.**

GELEENSTR.68A. Goed onderhouden appartement met living 30 m2 en balkon 12,5 m2, half open aanbouwkeuken 6 m2, 2 slk, 22 en 20 m2, badk met ligbad, douche, v.w. en 2e toilet, berging. **VRAAGPRIJS FL 268.000,-KK. met parkeerplaats of FL 259.000,- zonder parkeerplaats.**

DE HEUGDEN 4. Maisonettes woning.Woonk. 28 m2, gesl. aanb. keuken 8 m2, tuin op z/o, 2 slk., 8 en 14 m2, badk., ligbad, douche, v.w. en toilet. **Vrpr.f.179.000,-kk.**

KAMPSTR.23. Perfect onderh. halfvrijst. woonhuis. Geheel gestoffeerd incl. lamellen, living 32 m2, laminaat, open keuken, mooie tuin, garage, 3 slk., badk., zolder, vlieso - trap. * geheel gestoffeerd * met 18.000,= subsidie * met garage **Vrpr.f.172.000,-kk.**

NOBELSTR.44A. In centrum gel. schitterend gerenoveerde bovenwoning met 3 ruime slk, living 38 m2, gesl. SieMatic aanb keuken, dakterras 12 m2, mooie badk. **Vrpr.f.183.000,-kk.**

ROGGEHOF 65. Perfect onderh. tussengel. woonhuis. Ind.: living 32 m2, half open aanb. keuken 6 m2, tuin op z/w, 3 slk. 7/10 en 12 m2, badk., douche, v.w. en 2e toilet. Zolder 30 m2, vlieso-trap.Voorzien van rolluiken. **Vrpr.f.189.000,-kk.**

SCHAESBERGERWEG 38. Keurig onderh. vrijst. herenhuis op 800 m2 grond. Bj.'30. Ind.: kelder, living 30 m2, serre 22 m2, schuifdeuren, gesl. keuken, bijkeuken, berging, tuin op z/w. 2 ruime slk., badk., douche, 2e toilet, zolder, vaste trap, 2 slk. parkeergelegenheid voor de deur, loopafstand centrum. **Vrpr.f.259.000,-kk.**

SCHAESBERGERWEG 151 A MET GROOT BOUWKAVEL. Ruim vrijstaand herenhuis op 1060 m2 grond. Ind.:geh. onderkelderd met toegang tot tuin, L-living 40 m2, gesl.keuken, serre, overdekt terras, diepe tuin, 2 ruime slk., mog. 3e slk., douche, vaste trap zolder. Dub.beglazing. Bijz. geschikt voor dubbele bewoning. **Vrpr.f.239.000,-kk.**

UTERWEG 100. Goed onderh. halfvrijst. woonhuis. Perc.357 m2, bj.'74. Was- en wijnkelder, living 45 m2, o.h., schuifdeuren, tegelvloer, garage, tuin op z/o, zitkuil, 3 slk., 7/11 en 14 m2, badk. met douche, zolder 20 m2, vlieso-trap. **Vrpr.f.243.000,-kk.**

VULLINGSWEG 99. Mooi gel. vrijst. bungalow te Heerlerbaan met garage en tuin. Bj.'62, percopp. 450 m2. Ind.: hal, l-living 32 m2, gesl.keuken 9,5 m2, bijkeuken 6 m2, 2 slk., 15,5 en 16 m2, badk. ligbad en v.w. Voorzien van rolluiken, dub.glas en kunststoffen kozijnen. **Vrpr.f.279.000,-kk.**

HOENSBROEK:

MR.LUTHER KINGLAAN.50. Halfvrijst. woonhuis op 275 m2 grond. Bj.'71. living 34 m2, o.h., gesl. aanb. keuken, garage met oprit plaats voor 3 auto's, tuin op z/w, 3 slk., zolder, slk 12 m2, vaste trap. **Vrpr.f.239.000,-kk.**

KERKRADE:

LOYSONSTR.18. Royaal halfvrijst. woonhuis. living 34 m2 met parketvloer, keuken 14 m2, geheel onderkelderd, garage onder het pand, 4 slk, complete badk. Geheel voorzien van dub.glas en kunststoffen kozijnen. **Vrpr.f.209.000,-kk.**

ST.ROCHUSSTR.28. Goed onderh.vrijst. woonhuis. Perc. 309 m2, bj.'65. Kelder 30 m2, l-living 36 m2, o.h., tegelvloer, gesl. eetkeuken 16 m2, garage, tuin, 3 slk., 7,5/10 en 13 m2, badk. met ligbad. Dub. glas en rolluiken. **Vrpr.f.259.000,-kk.**

SCHAESBERGERSTR.51A. Goed onderh. halfvrijst. woonhuis, perc. 300 m2. Ind.: Kelder 20 m2, l-living 40 m2, open aanb. keuken, bijkeuken, carport, tuin met terras 50 m2, buitenberging en vijverpartij, 2 slk, badk. ligbad, v.w. en 2e toilet, zolder 40 m2 met vaste trap. **Vrpr.f.219.000,-kk.**

LANDGRAAF:

BURG. CUSTERSLAAN 32. Goed onderh. halfvrijst. woonhuis. Bj.'77, perc.327 m2. Ind.: Z-living 44 m2 met tegelvloer, half open witte aanb.keuken 8 m2, washok 8 m2, garage , tuin op z/w en vijverpartij. 3 Slk., 8/10 en 18 m2, badk., douche, v.w. en 2e toilet. Zolder 20 m2 met vlieso-trap. **Vrpr.f.263.000,-kk.**

HEIGANK 38. Goed onderh. tussengel. woonhuis in Nieuwenhagen gelegen. Ind.: living 20 m2, tegelvloer, keuken, garage, tuin, 2 slk. 14 en 15 m2, badk., douche, v.w. en 2de toilet. Ged. dub. glas en rolluiken. **Vrpr.f.153.000,-kk.**

HEIGANK 56. Ruim goed onderh. vrijst. woonhuis, bj.1969, perc. 564 m2. Ind.: living 36 m2, parketvloer, gesl. aanb. keuken 34 m2, 2 bergingen, tuin op z/w, serre 8 m2, 3 slk., 8/8 en 15 m2, badk., ligbad, dub.glas en rolluiken. Garage/berging.**Dit huis moet u van binnen zien!! Vrpr.f.269.000,-kk.**

PASWEG.33. Goed onderh. halfvrijst. herenhuis. Bj.'41, perc. 295 m2. Ind.: kelder 24 m2. living 40 m2, inbouwhaard, 2 muurkasten, parketvloer, keuken 10 m2, bijkeuken, garage, tuin op z/w. 3 Slk. 7/16 en 18 m2, badk., ligbad, v.w. en 2de toilet. Zolder 60 m2, vaste trap, mogelijkheid voor 2 kamers. Voorzien van kunststoffen kozijnen en dub. glas, achterzijde rolluiken. **Vrpr.f.279.000,-kk.**

PASWEG 55. Vrijst. woonhuis met garage op 330 m2 grond. Ind.:kelder, living 40 m2, serre 20 m2, gesl. keuken,3 slk. waarvan 2 met balkon, badkamer met ligbad, tuin op z/w. **Vrpr.f.234.000,-kk.**

RANSDAAL:

LEO DOHMENSTR.14. Goed onderh. geschakelde bungalow in rustige buurt gelegen. Bj.'77, perc. 525 m2. Ind.: living 44 m2 met o.h. en plavuizenvloer, half open eiken aanb. keuken 10 m2, garage 20 m2, tuin met zwembad en tuinhuisje. 3 Slk. 10/10 en 18 m2, badk., ligbad, douche, 2 v.w. en toilet. **Vrpr.f.366.000,-kk.**

SITTARD:

GULICKSESTR.44. Tussengel. woonhuis. Kelder 15 m2, woonk. 30 m2, gesl. keuken 8 m2, douche en v.w., garage, 3 slk., zolder, vaste trap, slk. 15 m2. **Vrpr.f.152.000,-kk.**

UBACH OVER WORMS:

BURG.BECKERSTR.5. Halfvrijst. woonhuis. Bj.'54, perc. 266 m2. Living 34 m2, naar achteren uitgebouwd. Grote zit/eetkeuken 20 m2, garage, 3 slk., badk. ligbad/douche, v.w. en 2e toilet. **Vrpr.f.179.000,-kk.**

WEEGBREE 30. Goed onderh. halfvrijst. woonhuis. Bj.'73 perc. 180 en 21 m2. Ind.: L-living 30 m2, gesl.eiken aanb. keuken 24 m2, tuin en garage, 3 slk., 8/14 en 15 m2, badk. ligbad en v.w.. Zolder 30 m2 met vaste trap. **Vrpr.f.209.000,-kk.**

VOERENDAAL:

TENELENWEG.28. Goed onderh. halfvrijst. hoekpand (slagerij). Winkel 24 m2, living, keuken, 3 slk., zolder, vaste trap. Slagerij is zeer gunstig over te nemen. **Vrpr.f.209.000,-kk.**

Exclusief wonen met Vijgen!!

BRUNSSUM:

AKERSTR.135. Vrijstaand herenhuis. Perc. 401 m2. Ind.: kelder 8 m2, living 38 m2 met erker, o.h. en parketvloer, kantoortje 6 m2. Gesl. aanb. keuken 7 m2, bijkeuken 10 m2, garage, tuin met terras grenst in Brunssumerheide, vijverpartij, berging, 3 slk. 10/16 en 16 m2, badk. ligbad, douche en v.w. Zolder, 2 slk 8 en 12 m2. Voorzien van dub. glas en rolluiken. **Vrpr.f.349.000,-kk.**

DORPSTR.78. Vrijst. woon/winkelhuis op 1478 m2 grond. Bedrijfsruimte 600 m2, winkel 100 m2. Ind. woonh.: Living 50 m2, o.h., open keuken, garage 45 m2, balkon, 3 slk., 8/18 en 25 m2, badk. ligbad, douche en 2 v.w. **Vrpr.f.420.000,-kk.**

EPEN:

In de omgeving Epen (klein Zwitserland) kunnen wij u een prachtig vakwerkboerderij aanbieden hetgeen uitermate geschikt is voor twee gezinnen. **Inl. op aanvraag.**

HOENSBROEK:

SLOT HARENLAAN 25. Schitterende villa in villawijk gelegen. Geschikt voor woonhuis/praktijk. Bj.'73, perc. 1200 m2. Ind.: Sout.: Ruime hal, praktijkruimte 16 m2, tuinkamer 18,5 m2, nieuwe badk. douche, v.w. en toilet, inpandige garage 62 m2. Part.: living 75 m2 met schuifdeuren, kantoor 10 m2, gesl. aanb. keuken 10 m2. Mooi aangelegde tuin op z/w, terrassen 40 en 60 m2, vijverpartij. 1e Verd.: 3 slk., 16/21 en 25 m2, badk., ligbad, 2 v.w. en toilet. **Dit pand moet u zien. Prijs op aanvraag.**

Uw huis verkopen? Vijgen vragen!!! 't Loont zich
Heerlen, 045-711617
Aken, 0049-241873066
Regio Sittard/Geleen 04498-51891

INGBER:

DE HUT 8. Vrijst. woonhuis met bedrijfsruimte 360 m2 opgedeeld in 3 verd. waarvan 2 verd. met auto's bereikbaar. Bj.'86, perc 730 m2. Ind.: sout 140 m2, l-living 50 m2, eiken aanb. keuken 14 m2, bijkeuken 10 m2, mooi aangelegde tuin met tuinhuisje en vijverpartij, 4 slk., 6/10/25 en 28 m2. Badk., ligbad, douche, 2 v.w. en 2de toilet. Zolder, vaste trap. **Vrpr.f.559.000,-kk.**

JABEEK:

DORPSTR.41. Goed onderh. halfvrijst. woonhuis met paardenwei 1000 m2, paardestal, grote schuur met zolder en diverse kleine stalletjes. Bj. 1920, perc. 2500 m2. Ind.: gewelfde kelder, living 30 m2, 2e living 14 m2, parketvloer, aanb. keuken 10 m2, tuin met diverse terrassen, 4 slk., 10/12/16 en 18 m2, douche. Zolder 60 m2 met vaste trap. **Vrpr.f.439.000,-kk.**

LANDGRAAF:

DR.NOLENSTR.40.Vrijstaand landhuis op rustige lokatie. Bj.'90, perc. 723 m2. Ind.: l-living 45 m2, tegelvloer, vloerverw. gesl. kunststoffen aanb. keuken met app. 10 m2, studeerk. 11 m2, garage met zolder, tuin op zuiden, vijverpartij. 1e Verd.: 5 slk., 10/10/11/11 en 18 m2, badk., ligbad, 2 v.w., 2de toilet en bidet. Aparte douche. Dub.glas. **Prijs op aanvraag.**

MAASMECHELEN (BELGIË):

MONNIKHOF 1. Vrijst. woonhuis met hondenpension voor 100 honden. Perc. 9000 m2. Ind.; woonk.52 m2, open haard, gesl. keuken 10 m2, garage met werkplaats 70 m2, magazijn, kantoor, 4 slk., 10/11/12 en 25 m2, badk., ligbad, zolder 50 m2 met vaste trap. **Vrpr.f.399.000,-kk.**

MARGRATEN:

TER MAAR 115. Landelijk gelegen in buitengebied gerenoveerde halfvrijst. boerderij op 5000 m2 grond. Ind.: gewelfde kelder, l-living 32 m2, gesl. keuken 16 m2, bijkeuken 16 m2, 3 ruime slk., 16/16 en 21 m2, douche, diverse ruimtes met meerdere grote schuren. **Minder grond ook mogelijk. Dit moet u zien !! Vrpr.f.339.000,-kk.**

NUTH:

EIJKENDERWEG 65. Landelijk gelegen vrijst.landhuis op 1474 m2 grond. Ind.: souterrain: 16 m2. Part.: ruime hal 12 m2, woon-/eetkamer 60 m2, open haard, plavuizen, incl. open eiken aanb.keuken , ruime garage voor 2 auto's, inpandig zwembad, douche, 2 terrassen, grote tuin, schuurtje. 3 slk. 15/20 en 24 m2, badk., ligbad, douche, 2 v.w. en 2e toilet.**dit pand moet u van binnen zien!! Vrpr.f.457.000,-kk**

RANSDAAL:

OPSCHEUMER 4. Geheel gerenoveerd landelijk gelegen vakwerkboerderij. Bj.'79, perc.515 m2. Ind.: sout.: kelder 12 m2. Part.: hal 15 m2, l-woonk. 38 m2, open haard, tegelvloer, gesl.eiken aanb.keuken 12 m2, zithoek 8 m2, bijkeuken 8 m2, garage met zolder, tuin op z/w, terras 48 m2, blokhut. 1e Verd.: 3 slk., 7/13 en 20 m2, open vide, badk., ligbad, douche, 2 v.w. en 2e toilet. Voorzien van rolluiken. **Vrpr.f.475.000,-kk.**

SCHINNEN:

MARGRIETSTR.48. Goed onderh. halfvrijst. woonhuis. Perc. 260 m2. Z-living 34 m2, half open moderne aanb. keuken, leuke tuin, 3 ruime slk, badk., zolder, garage. **Vrpr.f.245.000,-kk.**

In Puth-Schinnen kunnen wij een schitterend vrij en landelijk boeren woonhuis aanbieden met 2 bouwkavels. Percopp. 1260 m2. Ind.: sout.: kelder 6 en 12 m2. Part.: living 37 m2, open haard en Noorse Lei. Gesl.aanb.keuken met div.app 14 m2, bijkeuken 30 m2. Schuur 35 m2, zolders 24 en 50 m2, open vide, kantoor 12 m2, tuin op z/w, berging, terras. 1e Verd.: 4 slk., 12/12/14 en 16 m2, badk., ligbad, douche, v.w. en 2de toilet. 2e Verd.: zolder 60 m2 met vlieso-trap. Het onderpand is compleet gerenoveerd en gemoderniseerd. In combinatie met de verkoop van de boerderij kunnen de bouwplaatsen apart verkocht worden. **Prijs op aanvraag.**

SIMPELVELD:

HOUBIERSTR.19. Vrijst.bungalow op 966 m2 grond, bj.'68. Ind.: provisiekelder, woonk. 40 m2, parketvloer, gesl.keuken 12 m2, bijkeuken 7 m2, oprit, tuin op z/w, terras 40 m2. 5 Slk., 7,5/8/9,5/14 en 23 m2, badk. met ligbad, douche en 2 v.w. **Vrpr.f.399.000,-kk.**

In Simpelveld kunnen wij u een vrijst. semi-bungalow op 5000 m2 grond aanbieden. Op goede stand gelegen met vrij uitzicht. Ind.: sout.: kelder 12 en 12 m2. Part.: l-living 56 m2, inbouw haard, serre 8 m2, gesl. aanb. keuken 8 m2, garage 40 m2, mooi aangel. siertuin op z/w, terras 42 m2, badk., ligbad, v.w. en 2e toilet. 1e Verd.: 3 slk, 8/10 en 15 m2. Blokhut 50 m2 met zolder. Het gehele pand is voorzien van parketvloeren en sierpleister, voorzien van dub. glas. **Prijs op aanvraag.**

UBACH OVER WORMS:

VLIEGENPOEL 2. Perfect onderh.vrijst.landhuis. Bj.1990 percopp. 430 m2. Ind.: ruime living, marmeren vloer, o.h., schuifdeuren, gesl. aanb.keuken, bijkeuken, garage, mooi aangel.tuin. 3 slk., 14/16 en 17 m2 m2. Luxe badk., zolder met vaste trap, 4de slk.16 m2. Voorzien van vloerverwarming en dub.glas. **Prijs op aanvraag.**

VOGELZANKWEG.14. Perfect onderh.vrijst.landhuis. Bj.1993. Ind.: Living 64 m2, o.h., natuursteenvloer, gesl. aanb.keuken 20 m2, bijkeuken, garage en keuken met zolder, tuin, 3 slk., 12/20 en 25 m2. Luxe badk. met luxe sanitair, ligbad, douche, v.w. en 2de toilet. Zolder 100 m2 met vaste trap. **Vrpr.f.429.000,-kk.**

VOERENDAAL:

WINTHAGEN 13. Landelijk en rustig gel. schitterend gerestaureerde boerderij op 3770 m2 grond.Ind.:gewelfde kelder 12 m2, entree, garderobe,toilet, eiken mooie aanbouwkeuken 12 m2, woonk.1 met open haard en plavuizen, woonk.2 met kachel beide met vloerverwarming, c.v.-ruimte, 3 slk.:12/12 en 14 m2 met open vide, badkamer met ligbad, douche, 2 v.w. en 2e toilet. Tuin op zuid met 30 m2 terras, weiland 2000 m2 met stal voor 2 paarden. Grotendeels gerestaureerd met orginele bouwmaterialen. **Inl.op aanvraag.**

IN DE REGIO SITTARD, GELEEN EN BORN ZOEKEN WIJ VOOR POTENTIELE KLANTEN DIVERSE WOONHUIZEN IN DE PRIJSKLASSE VAN Fl. 200.000,= - Fl. 600.000,= K.K.

WIJNANDSRADE:

KONINGSGRAVEN 3. Royaal rustig gel. vrijst.landhuis. Perc. 1155 m2. Grote garage 52 m2, geheel onderkelderd, woonk. 55 m2, o.h. en schuifdeuren naar buitenterras 60 m2. Grote aanbouwkeuken, 3 slk., logeerkamer. Zolder 100 m2, mogelijkheid voor meerdere kamers. **Vrpr.f.579.000,-kk.**

In het directe Nederlands, Duitse grensgebied zoeken wij panden in de hogere prijsklasse

VERKOCHT VERKOCHT VERKOCHT

MOLENBEEKSTR.	VOERENDAAL
MARGRIETSTR.	PUTH-SCHINNEN
DE GASPERISTR.	BRUNSSUM
GRASBROEKERWEG	HEERLEN
SLEPERSTR.	HOENSBROEK
REUKENDERWEG	NUTH
BOYENSTR	KERKRADE
TRICHTER VOOGDENSTR	MAASTRICHT
OUDE LANDGRAAF	LANDGRAAF
JOSEPH HAYDENSTR.	BRUNSSUM
BENELUXSTR.	HULSBERG
ESSENSTR.	BRUNSSUM
EMMAPLEIN	HEERLEN
HOEBIGERWEG	EIJS

VERKOCHT VERKOCHT VERKOCHT

WIJ ZOEKEN VOOR CLIENTEN

1. Oud fabrieksgebouw aan water, ook in België.
2. Luxe appartement in Roermond met maaszicht!

BEDRIJFSONROERENDE ZAKEN

TE HUUR: KERKRADE:

KLARENANSTELERWEG. Luxe kantoren van 200 tot 1000 m2. Prijs slechts fl. 137,= m2 gestoffeerd. **Inl. op aanvraag**

BELEGGINGSPANDEN: KERKRADE:

Winkelpand met 2 appartementen en 5 kamers huuropbrengst 70.000,= p.j. **koopprijs 429.000,=kk.**

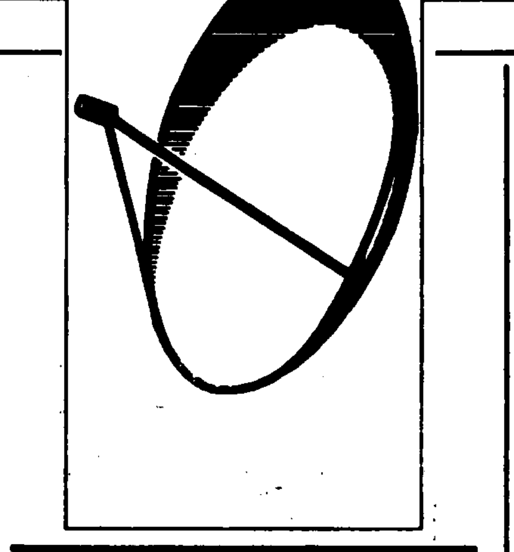
HEERLEN:

Winkel met 3 appartementen huuropbrengst 46.000,= netto p.j. **Vrpr.f.398.000,=kk.**
Karakteristiek zeer groot herenhuis huuropbrengst 44.000,= p.j. **Vrpr.f.410.000,=kk.**
Dubbel woonhuis ingericht in 4 appartementen, huuropbrengst 40.000,= p.j. **Vrpr.f.320.000,=kk.**
Studentenhuis met 7 kamers huuropbrengst 24.000,= p.j. **Vrpr.f.139.000,=kk.**
Winkelpand met 11 kamers huuropbrengst 65.000,= p.j. **Vrpr.f.535.000,=kk.**

MAASTRICHT CENTRUM:

Herenhuis ingericht in 3 appartementen huuropbrengst. 45.000,= geheel gerenoveerd uitermate geschikt voor kantoor/wonen. **Vrpr.f.425.000,=kk**

HYPOTHEEK/FINANCIERING? VIJGEN VRAGEN!!



Nederland 1

KRO/NCRV/AVRO
10.30 Hoogtepunten openingsplechtigheid Sixtijnse kapel. Samenvatting. Eurovisie-uitzending.
NOS
16.00 (TT) Journaal.
16.05 NCRV op zondag. Met om: Aansl.: Waar blijf je anders. Praatprogramma over levensbeschouwelijke zaken. Presentatie: Ruud Foppen. Aansl.: Miniatuur. Aansl.: Muziek op zondag. Muziekprogramma met het Combattimento Consort Amsterdam o.l.v. Jan Willem de Vriend met solisten. Aansl.: Langs heilige huisjes. Spirituele verhalen. Presentatie: Jos Brink.
17.46 Televizier-zomerspecial. Actualiteitenrubriek.
18.15 Sesamstraat. Kinderprogramma. Afl.: Koning.
KRO
18.32 (TT) Made in Holland. Programma waarin Rob Fruithof op zoek gaat naar Nederlanders in het buitenland. Vandaag: Daan Starrenburg, tuinarchitect. Herh.
18.56 KRO's Tekenfilmfestival.
19.09 Star trek, the next generation. Amerikaanse sf-serie. Afl.: The hunted.
20.00 (TT) Journaal.
20.16 Ook dat nog extra. Terugblik op een aantal door dit satirische consumentenmagazine behandelde zaken uit het afgelopen seizoen. Presentatie: Aad van den Heuvel, Sylvia Millecam, Hans Böhm, Bavo Galama en Gregor Frenkel Frank.
20.51 Brandpunt. Actualiteitenrubriek.
21.21 The inspector Alleyn mysteries. Engelse misdaadserie. Afl.: Dood in jacquet. De vrouw van een generaal wordt gechanteerd. Ze schakelt inspecteur Alleyn in, die de zaak doorschuift naar zijn goede vriend Bunchy. Op de avond dat de vrouw haar zwijggeld moet afgeven wordt Bunchy dood in een taxi aangetroffen.
22.59 Journaal.
23.04 Nieuws voor doven en slechthorenden.

Nederland 2

11.23 Nieuws voor doven en slechthorenden.
11.30 Einde.
12.00 Journaal.
12.10 TV-Sport. Gevarieerd en actueel sportmagazine. Presentatie: Esemieke Havinga en Jack van Gelder.
14.00 Dans I. Klassiek.
14.30 Allochtoon videocircuit: Gehandicapten. Documentaireserie. Afl. 1: Ik wil een paar stappen kunnen doen.
TELEAC
17.10 Ontdek de chemie. Afl. 12.
17.40 (TT) Knoop in je zakdoek. Thema: De buurt. Herh.
18.00 Journaal.
TELEAC
18.05 Effectief onderhandelen. Informatie.
18.10 Ontdek de geologie. Afl. 16.
18.40 Informatie.
18.45 Culturele antropologie. Afl. 13.
19.15 Exotisch koken met kruiden. Afl. 3.
19.50 Music maestro. Serie over beroemde componisten. Afl. 8: Mozart.
20.45 Allo Allo. Engelse comedyserie. Afl. 5. Wanneer René gemarteld wordt door het vrouwelijke hoofd van het communistisch verzet, ontdekt zij René's moedervlek en herkent in hem haar oude jeugdliefde. Ze wil onmiddellijk met hem trouwen en neemt geen genoegen met een nee.
21.15 (TT) Postcode bingo. Spelprogramma rond de Postcode loterij. Presentatie: Pernille La Lau.
21.55 Dempsey and Makepeace. Engelse misdaadserie. Afl. 15: Dodelijk verliefd. Een brave burger wordt in Dempsey's nabijheid neergeschoten. De kogel bleek voor hem bestemd te zijn. Wanneer hij ook nog dreigtelefoontjes van een vrouw krijgt, gaat de verontruste Makepeace zich met de zaak bemoeien.
TELEAC
22.50 Op zoek naar de bronnen van onze beschaving. Afl. 5.
23.50 Goodwill Games. Samenvatting.
00.35 Journaal.

Nederland 3

08.53 Nieuws voor doven en slechthorenden.
09.00 Villa achterwerk. Kinderprogramma met om 9.00 Dag meneer de koekepeer, 9.30 De melktandmuizen, 9.35 B.I.B. - Brief in beeld, 9.50 Tievie or not tievie, 10.05 Nonni en Manni.
14.00 Nieuws voor doven en slechthorenden.
14.30 (TT) Studio sport. Rechtstreeks verslag van de Wereld Ruiter Dagen en van het EK Atletiek in Helsinki.
18.30 Journaal.
18.35 Socutera. Mensen zoeken mensen, film van de Stichting Doof Blinden.
18.45 (TT) Studio Sport. Sportprogramma.
20.15 Zomergasten. Avondvullend programma waarin Peter van Ingen een gast zijn of haar ideale televisieavond laat bepalen. Vanavond: de violiste Isabelle van Keulen.



● *Gordon Kaye is René in de Engelse serie Allo Allo. (Nederland 2 - 20.45 uur)*

RTL4

06.30 Hei elei kuck elei.
07.00 Telekids presenteert de cartoon express vanuit Amerika. Kinderprogramma.
11.00 Teleteens in Amerika. Jeugdprogramma.
13.00 Love boat. Amerikaanse serie. Herh.
13.55 One of our dinosaurs is missing. Amerikaanse Disney-classic van Robert Stevenson.
15.40 The streets of San Francisco. Amerikaanse politieserie.
16.35 Life goes on. Amerikaanse dramaserie. Herh.
17.30 Film & Videonieuws. Presentatie: Marc Jacobs.
18.00 Zes uur nieuws.
18.10 De beste van Oprah Winfrey.
19.00 Family matters. Amerikaanse comedyserie.
19.30 Half acht nieuws.
19.45 Speelfilm overzicht. Vooruitblik.
19.55 Crime international. Amerikaanse documentaireserie.
20.25 Columbo. Amerikaanse detectiveserie. Herh.
22.05 Lief & leed. Discussieprogramma.
23.00 Nieuws en weer.
23.15 My tutor. Amerikaanse filmkomedie uit 1983 van George Bowers. Met: Caren Kaye, Kevin McCarthy, Clark Brandon, Bruce Bauer, Arlene Golonka e.a. Bobby Chrystal is een stuk en bovendien nog rijk ook, maar hij zakt voor z'n eindexamen door een onvoldoende voor Frans. Z'n ouders vinden dat Bobby gedurende de zomervakantie bijles moet hebben en schakelen de privé-lerares Terry Green in. Terry is een bijzonder mooie dame en het beloofde voor Bobby een hele speciale zomer te worden.
01.00 The Oprah Winfrey show. Amerikaanse talkshow. Herh.
01.45 As the world turns. Amerikaanse soapserie. Herh.
02.30 Nachtprogramma.

RTL5

11.00 Lumen 2000.
12.00 RTL Text.
13.00 Sport: Auto- en motorsport Marlboro.
18.15 Sport: Major League baseball.
19.00 M.A.S.H. Amerikaanse comedyserie. Herh.
19.30 Sylvania Waters. Australische realitysoap. Herh.
20.00 Woops! Amerikaanse comedyserie.
20.30 Soldier soldier. Engelse dramaserie.
21.25 Weer.
21.30 Nieuws.
21.45 Beavis & Butt-Head. Amerikaanse cartoon.
22.10 The real world. Amerikaanse reality-soap.
22.35 Il corsaro. Italiaans/Spaanse speelfilm uit 1969 van Tony Mulligan. Met: Roberto Woods, Tania Alvarado, Cris Huerta, Pat Nigro, Fernando Calvo e.a. Een groep gevangenen reist mee met een Franse boot. Onder hen bevindt zich ook Jeffrey Brook. Onder zijn leiding nemen de gevangenen de boot over en dat is het begin van een avontuurlijk piratenleven.
00.05 Hei elei, kuck elei aktuell.
00.35 Nachtprogramma.



● *Booby Christal krijgt in de zomervakantie bijles van een bijzonder mooie dame in de film My Tutor. (RTL 4 - 23.15 uur)*

RTBF/La Une

11.30 La pensée et les hommes. Filosofisch magazine. **12.00** CMIREB: Que sont-ils devenus? **12.55** Weerbericht. **13.00** Nieuws. **13.15** Les aventures de Brisco Country jr. Serie. **14.00** Personne n'est parfait Amerikaanse komedie uit 1989 van Robert Taylor. **15.30** Musique: Roméo et Juliette. **17.10** Nouba nouba. Kinderprogramma. **17.55** Le retour d'Arsène Lupin. Franse serie. **19.00** Week-end sportif. **19.30** Nieuws en weerbericht. **20.05** Ces années-là: Le jeu. Spelprogramma. **21.10** Le servante écarlate. **23.00** Weerbericht en laatste nieuws. **23.20** Einde.

Sports 21

15.55 Atletiek. Rechtstreeks verslag van de Europese Kampioenschappen in Helsinki. **12.45** Einde. **20.08** Ces anées-la: Le jeu. **21.03** Week-end sportif. **21.26** Motorsport. **21.51** Atletiek. Samenvatting van de Europese Kampioenschappen. **22.52** Laatste nieuws en weerbericht.

TV5

06.00 Ochtendprogramma. **12.00** Nieuwsflits. **12.05** Référence. **12.35** Carrefours. **12.40** Weerbericht. **12.45** Nieuws. **13.05** L'école des fans. **13.50** Le jardin des betes. **14.45** Evasion. **15.15** Le Canada en guerre. **15.45** Correspondance. **16.00** Nieuws. **16.10** Fort Boyard. **17.30** Loges de stars. **18.30** Nieuws en weerbericht. **19.00** Trente millions d'amis. **19.25** La météo des cinq continents. **19.30** Nieuws. **20.00** 52 sur La une. Vandaag over anorexia-nervosa. **20.55** La météo des cinq continents. **21.00** Nieuws. **21.40** Cinéma: Mado. Franse speelfilm uit 1976. **23.40** Taratata. **00.10**Nieuws en weerbericht. **01.35** Divan. **02.05** Surprise sur prise. Herh. **03.35** Envoyé spécial. **05.05** Musique au coeur. Herh.

(TT)

(TT) Nieuws en weerbericht. **22.05** (TT) A fatal inversion (1). 3-delige thrillerserie. Met: Douglas Hodge, Jeremy Northam, Saira Todd e.a. Herh. **23.05** Mastermind. **23.35** (TT) Everyman. **00.15** Curse of the werewolf. Engelse speelfilm uit 1961. **01.45** Weerbericht.

BBC 2

07.15 Open University. **10.10** Juniper jungle. Herh. **10.25** Spacevets. Herh. **10.40** Eek the cat. **11.05** The really wild guide to Britain. **11.30** Grange Hill. Herh. **11.55** Sunday grandstand. Sportprogramma met om 11.55 Cricket: Tweede testmatch Engeland - Zuid-Afrika vanuit Headingley. 14.15 Paardesport: Wereld-Ruiterspelen vanuit Den Haag. 14.35 Cricket, vervolg; 16.40 EK Atletiek vanuit Helsinki; 17.00 Cricket, vervolg; 19.00 Cricket en/of EK Atletiek. **20.20** The score. Serie over muziek. **21.00** (TT) Under the sun. Serie documentaires over vreemde culturen. Afl.: Two worlds of the Innu. **21.50** (TT) Monty Python's Flying Circus. Engelse satire. Herh. **22.20** A soldier's tale. **23.10** (TT) Moviedrome. Inleiding op hierna volgende film. **23.15** (TT) Moviedrome: Rope. Amerikaanse speelfilm uit 1948 van Alfred Hitchcock. **00.30** Cricket. Tweede testmatch Engeland - Zuid-Afrika, samenvatting. **01.10** (TT) Moviedrome. Inleiding op de hierna volgende film. **01.15** (TT) Moviedrome: 84 Charlie MoPic. Amerikaanse speelfilm uit 1989.

Eurosport

08.30 Atletiek. **13.00** Tennis. **15.30**- Paardesport. Wereld ruiterspelen vanuit Den Haag. Live. **17.00** Golf. **18.30** Atletiek. EK vanuit Helsinki. Live. **20.15** Basketbal. WK voor heren: Duitsland - Egypte, en om ca. 22.00 Brazilië - USA. **23.45** Atletiek. Hoogtepunten. **00.45** Tennis. ATP-toernooi van Los Angeles. Finale. Live.

NBC

05.30 NBC News. **06.00** International business view. **06.30** NBC News. **07.00** Strictly business. **07.30** Weekly business. **08.00** ITN World news. **08.30** International business view. Herh. **09.00** Rivera live. **10.00** Holiday destinations. **10.30** Memories then and now. **11.00** Super shop. **12.00** Ushuaia. **13.00** Hillary Clinton special. **14.00** Sport on NBC Super Channel. Sportprogramma, met om 14.00 Horses in action, paardesport; 14.30 This week in baseball; 15.00 Powerboat world; 16.00 Autosport: ADAC Touring Car Cup. **17.00** Meet the press. **18.00** The McLaughlin Group. **18.30** The Wall Street journal report. **19.00** ITN World news. **19.30** Holiday destinations. **20.00**Videofashion! **20.30** Now. **21.30**- Talkin' jazz. **22.00** ITN World news. **22.30** Disaster chronicles. **23.00**Sport on NBC Super Channel. **00.00** Entertainment X-press. **00.30** NBC Nightly news. **01.00** Equal time. **01.30** Executive lifestyles. **02.00** Classic series. **04.00** (ZW) The Sunday classic movie: Go for broke. Amerikaanse oorlogsfilm uit 1951.

Duitsland 1

07.00 Disney Club. Kindermagazine met gasten, muziek, tekenfilm- en avonturenseries. Presentatie: Judith en Stefan. Herh.
08.25 ARD-Sport extra. Sportprogramma met EK atletiek vanuit Helsinki.
13.00 Presseclub.
13.45 Tagesschau. Met Wochenspiegel.
14.05 (TT) Die Sendung mit der Maus. Educatief kinderprogramma.
14.35 Twist total (Round the Twist). 13-delige Australische comedyserie. Afl. 10: Einer wiss alles.
15.00 Tagesschau.
15.05 ARD-Sport extra. Sportprogramma, met Paardesport: Wereld-Ruiterspelen vanuit Den Haag. Golf: International Open vanuit St. Eurach. EK Atletiek vanuit Helsinki. Met om ca. 18.00-18.05 Tagesschau.
19.20 Weltspiegel. Reportages van buitenlandcorrespondenten.
19.50 Sportschau-Telegramm.
19.58 Heute abend im Ersten. Programma-overzicht.
20.00 (TT) Tagesschau.
20.15 (TT) Lindenstrasse. Duitse serie. Met: Martin Rickelt, Susanne Gannott, Kostas Papanastasiou e.a. Afl. 453: Fremde Heimat.
20.44 Die Goldene 1. Bekendmaking van de winnaars van de ARD tv-loterij van deze week.
20.45 (TT) Polizeiruf 110: Kiwi und Ratte. Duitse politieserie. Met: Kurt Böwe, Uwe Steimle, Jürgen Vogel e.a.
22.14 Tagesthemen-Telegramm.
22.15 Kulturreport. Cultureel magazine. Vandaag uit Leipzig.
22.45 Tagesthemen.
23.00 ZAK. Weekoverzicht. Presentatie: Friedrich Küppersbusch.
23.30 (TT) Sieg der Liebe. 4-delige tv-film van Andrea en Antonio Frazzi.
01.00 Tagesschau.
01.10 (TT) Off beat - Lass die Bullen Tanzen (Off beat). Amerikaanse speelfilm uit 1986 van Michael Dinner. Met: Judge Reinhold, Meg Tilly, Cleavant Derricks e.a.
02.40 Zuschauen - Entspannen - Nachdenken. Europäische Gärten. Afl.: Im Garten der Villa Adriana.

Duitsland 2

08.00 Rigoletto. Marionettenspel naar Verdi's opera Rigoletto.
08.25 Das Gespenst von Faffner Hall. Poppenserie van Jim Henson.
08.50 Musik-Zeit. Klassieke muziek.
09.15 Zur Zeit. Religieus magazine.
09.30 Katholischer Gottesdienst.
10.15 Genau so Geschichten. Tekenfilmserie.
10.25 Löwenzahn. Educatieve jeugdserie.
10.55 Pingu. Poppenserie. Afl.: Pingu und die Schneeballschlacht.
11.00 ZDF-Fernsehgarten. Live amusementsprogramma.
12.45 heute.
12.47 Blickpunkt. Magazine met actualiteiten uit de nieuwe deelstaten.
13.15 Damals.
13.30 (ZW) Gestehen Sie, dr. Corda! Duitse misdaadfilm uit 1958 van Josef von Baky.
15.05 Treffpunkt Natur. Natuur- en milieumagazine.
15.35 (TT) Der gezähmte Widerspenstige (Il bisbetico domato). Italiaanse speelfilm uit 1981 van Franco Castellano en Pipolo.
17.15 Mach mit. Balans van Aktion Sorgenkind. Aansl.: Prämienziehung Der grosse Preis der Aktion Sorgenkind. Bekendmaking van de winnaars van deze week.
17.25 heute.
17.30 Der Sportspiegel.
18.15 ML Mona Lisa. Vrouwenmagazine.
18.57 Guten Abend.
19.00 heute.
19.10 Bonn direkt. Politieke actualiteiten.
19.30 (TT) Wunderbarer Planet. 7-delige serie over het ontstaan van de aarde. Afl. 3: Ozean des Lebens.
20.15 Böses Blut. 2-delige Duitse miniserie van Dagmar Damek.
21.45 heute.
21.55 Rainer Hunold und Edvard Munch 'Mädchen auf der Brücke'. Kunstbeschouwing door acteur Rainer Hunold.
22.05 Der Fotograf oder Das Auge Gottes. Duitse serie.
22.50 Sport am Sonntag.
23.15 Apropos Musik.
23.45 heute.
23.50 ZDF Sport extra.

Duitsland 3 West

08.15 Die Weinmacher. **08.45** Riccardo Muti - Probe und Konzert. Klassieke muziek. **10.15** Bremer Gesundheitswerkstatt. **11.00** Alles Theater! **12.00** Nachbarn Dänemark. **12.15** Lernmarkt. **12.45** Sonntagsgespräch. **13.00** Europamagazin. **13.30** WDR-Treff. **14.15** Weekoverzicht. **14.45** Streifzüge NRW. **15.00**Lone star. Amerikaanse speelfilm uit 1951. **16.30** Klatschmohn. Talkshow. **17.00** Hollymünd. Magazine voor kinderen. **17.45** Der kleine Vampir. **18.15** Zeit für Tiere. **18.45** WDR aktuell. **18.50** Sport im Westen. **19.10** Regionaal magazine. **19.45** Ticket. **20.15** Man's favorite Sport? Amerikaanse speelfilm uit 1964 van Howard Hawks. **22.10** WDR aktuell. **22.15** Sport aus dem Rheinland und Westfalen. **22.25** Der. Skandal um Michael Jackson. **23.15** Klatschmohn. Talkshow. **23.45**Filmtip. **23.55** Nachrichten. **00.00-8.15** Nachtprogrammering.

Duitsland 3 SWF

09.55 Denkanstösse. Herh. **10.00** Das war die DDR (6). Serie documentaires over het voormalige OOst-Duitsland. **10.45** Dörfer in Europa. Serie over dorpen in Europa. **11.30** Rückblick-Gibt's was Neues? Herh. **11.45** Mozart auf Reisen. Serie concerten van Mozart. **12.30** ZeitZeugen. Serie gesprekken. **13.15** Tod und Spiele. Reportage over de 24-uurs van Le Mans. Herh. **14.00**- Internationales Hansefest in St. Goar. Verslag van de volksfeest. **14.40** Hits für Hollywood. Reportage. **15.40** Käpt'n Blaubär Club. Kinderserie. **16.39** Programma-overzicht. **16.40** Kolumbus und das Zeitalter der Entdeckungen (6). **17.25** Gute, alte, böse Zeit (2). **18.25**Freut euch des Nordens. Volksmuziekprogramma. **18.54** Programma-overzicht. **18.55** Das Beste aus gute Laune mit Musik. **19.00** Treffpunkt. **19.35** Alles Kleber. **20.00** Tagesschau. **20.15** Die Alpen. **21.00** Pfarrerin Lenau (11).13-delige Duitse serie. Afl.: Der Spieler. **21.50** Flutlicht. **22.45** Südwest aktuell. **22.50** Wortwechsel. **23.40** CIA - Waffe im Kalten Krieg. Documentaireserie over de CIA. **00.25** Ohne Filter extra.

RTL Television

05.30 The new Yogi Bear show. **05.55** Bob, der Flaschengeist. **06.20** Transformers. **06.50** Winspector. **07.10** X-Men. **07.35** Saban's Adventures of the little mermaid. **08.00** Li-La-Launebär. **08.30** Bill and Teds excellent adventures. **08.55** The Flintstone frolics. **09.10** The Flintstone comedy show. **09.35** The mighty morphin power rangers. **10.00** The flash. **11.00** Quantum leap. **12.00** Tropical Heat. **13.00** Major Dad. **13.30** Operation Petticoat. **14.00** Black sheep squadron. **15.00** Lt. Robin Crusoe, U.S.N. Amerikaanse komedie uit 1965. **17.10** Zwei Supertypen in Miami: Duits-Italiaanse thriller uit 1991. **18.45** RTL aktuell. **19.10** Mini Playback Show. **20.15** Die 100.000 Mark Show. **21.50** Spiegel TV. **22.35** Prime Time - Spätausgabe. **22.55** Playboy Late Night. Donner's Tag bei Kanal 4. **00.35** Kanal 4 Tanz / European Video Dance. **01.10** Married with children. **01.45** Who's the boss?. **02.15** Explosiv-Das Magazin. **02.45** Hans Meiser. **03.45** Ilona Christen. **05.00** Gute Zeiten, schlechte Zeiten.

SAT 1

06.30 klipp-klapp. **06.55** Silverhawks -Die Retter des Universums. **07.20** Peter Pan und die Piraten. **07.45** Don Coyote und Sancho Panda. **08.10** Eselsohr und Teufelsschwanz. **08.20** Die Astro-Dinos. **08.45** James Bond, jr. **09.10** Halfway across the galaxy and turn left. **09.35** Tarzan. **10.05** Zorro - Der schwarze Rächer **10.30** Games World. **11.00** Super!!! **12.00** aiSo. **13.05** Games World live. **13.20** The adventures of the black stallion. **13.50** Mother lode. Amerikaanse avonturenfilm uit 1982. **15.40** U-4000, Panik unter dem Ozean. Japanse film uit 1969.**17.20** Baywatch. **18.15** Glücksrad. **19.00** Sat.1 Newsmagazin. **19.15** Sat.1-Sport. **20.00** Sat.1-Fussball. **22.10** Talk im Turm. **23.30** 24 Stunden. **00.00** So gesehen. **0.05** Un homme et une femme. Franse film uit **1966.01.50** U-4000, Panik unter dem Ozean. **03.25** Mother lode. Herh. **05.05** Zorro.

België/TV 1

08.55 Samson. Dolle avonturen bij Samson en Gert in de huiskamer. Met tekenfilms: Tom en Jerry, Looney Cartoons en Bremer Stadsmuzikanten.
10.00 Eucharistieviering. Vanuit de Ten Bogaerde-parochie in Koksijde.
17.00 De klokkeluider van de Notre-Dame (Hunchback of Notre-Dame). Amerikaanse tekenfilm.
17.52 Samsonclip.
17.55 Tik tak. Animatieserie. Afl. 219.
18.00 Journaal.
18.10 Clowning around. 8-delige Australische jeugdserie. Met: Clayton Williamson, Ernie Dingo, Jean Michel Dagory e.a. Afl. 6.
18.35 Maar ik ben Ann. Documentaire n.a.v de 10e sterfdag van de Vlaamse zangeres Ann Christy.
19.30 Journaal, sport en weerbericht.
19.50 Sportweekend. Aansl.: Paardenkoersen.
20.20 Les Ripoux. Franse politiekomedie uit 1984 van Claude Zidi.
22.00 N.V. De wereld. Magazine met verhalen over mensen en emoties. Vandaag: Allegro fortissimo, reportage over deze dikke-damesvereniging in Parijs voor vrouwen van tussen de 100 en 130 kilo.
22.30 Vandaag, sport en weerbericht.
22.55 Ziggurat. Kunstmagazine. Vandaag: Ryszard Kapuscinsky in het imperium. Literaire special over nieuwste boek Imperium van deze Poolse reisauteur, dat gaat over de voormalige Sovjet-Unie.

België/TV 2

17.15 Sport extra: Motorsport. Samenvatting van de internationale motorraces te Zolder. Commentaar: Karin de Greve.
17.30 Sport extra: EK Atletiek. Te Helsinki met om 16.30 Samenvatting en vanaf 18.25 Rechtstreeks verslag. Commentaar: Ivan Sonck en Herman van de Putte.
19.05 Einde.

RAI-Uno

06.00 Euronews. **06.45** Il mondo di quark. **07.30** Aspetta la banda. **08.00** L'albero azzurro. **08.30** La banda delle zecchino. **10.15** Grandi mostre. **10.55** Eucharistieviering. **11.55** Parole e vita. **12.15** Linea verde. Estate **13.30** Nieuws. **14.00** Fortunissima. **14.15** Elena di Troia. Speelfilm. **16.15** La domenica in ... degli Italiani. **18.00** Nieuws. **18.20**Azcola. **19.50** Weerbericht. **20.00**Nieuws. **20.30** Sport. **20.40** Un ghepardo per amico. Speelfilm. **22.15** Nieuws. **22.25** La domenica sportiva. **22.55** Caro Nanni. Speelfilm. **00.00** Nieuws. **00.05** Sogni d'oro. Speelfilm. Aansl.: Nachtprogrammering.

BBC 1

06.30 Dilly the dinosaur. Herh. **08.35** King Greenfingers. Herh. **08.40** Playdays. Kleuterprogramma. Herh. **09.00** (TT) Telling tales. Herh. **09.15** Breakfast with Frost. Met om 9.15 en 10.00 Nieuws. **09.50** Atletiek. Rechtstreeks verslag van de eerste dag van de 16e Europese Kampioenschappen vanuit Helsinki. **12.45** Summer sunday. **13.30** CountryFile. **13.55** Weeerbericht. **14.00** Nieuws. Aansl.: (ZW+TT) Steven Spielberg's amazing stories. Serie korte speelfilms. Afl.: No day at the beach.**14.30** (TT) EastEnders. Herh. **15.50** (TT) Columbo. Herh. **17.00** Atletiek. Rechtstreeks verslag van de eerste dag Europese Kampioenschappen vanuit Helsinki. **19.05** (TT) Nieuws en weerbericht. **19.25** (TT) Summer praise. **20.00** (TT) Small talk. Spelprogramma. Ronnie Corbett. **20.30** (TT) 2point4 children. Herh. **21.00** (TT) Tales of para handy. Comedyserie. **21.50**

MTV

08.00 Rebecca. **10.30** News - weekend edition. **11.00** The big picture. **11.30** European top 20. **13.30** First look. **14.00** Sports. **14.30** Ingo. **18.30** News - weekend edition. **19.00** US top 20 video countdown. **21.00** 120 minutes. **23.00** Beavis & Butt-head. **23.30** Headbanger's ball. **02.00** Marijne van der Vlugt. **03.00** Night videos.

CNN

06.30 Global view. **07.30** Moneyweek. **08.30** On the menu. **09.30**Science and technology. **10.30**Style. **11.00** World report. **12.30** World business this week. **13.30** Inside business. **14.30** Earth matters. **15.00** Larry King weekend. **16.30** Futurewatch. **17.30** This week in the NBA. **18.30** Travel guide. **19.30** Diplomatic licence. **20.00** Moneyweek. **21.00** World report. **23.00** CNN's late edition. **00.00** The world today. **00.30** This week in the NBA. **01.30** Managing. **02.00** Prime news. **03.00** CNN Presents ... Special reports. **05.30** Showbizz this week.

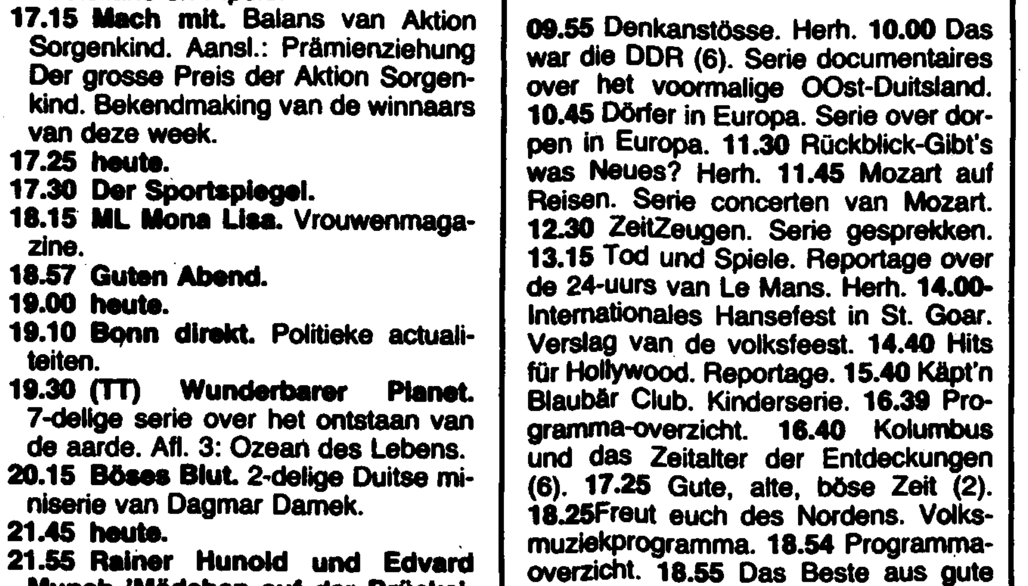
TV FILMS VIDEO

Duitsland 2
13.30 uur - Gestehen Sie, Dr. Corda! - (1958-D) Als arts Corda (Hardy Krüger) een buitenechtelijke verhouding met een verpleegster afbreekt wordt ze dood gevonden. Waar gebeurde sensationele moordzaak. Regie: Josef von Baky.

RTL 4
13.55 uur - One of Our Dinosaurs is Missing - (1976-USA) Matige Disney-film van Robert Stevenson over een Britse lord, Peter Ustinov, die informatie China uitsmokkelt om in Londen ontvoerd te worden.

Duitsland 3 West
15.00 uur - Lone Star - (1951-USA) Western van Vincent Sherman met Clark Gable als de held en Ava Gardner als zijn liefje.

RTL Television
15.00 uur - Lt. Robinson Crusoe, U.S.N. - (1965-USA) Dick Van Dyke is als marinepiloot een moderne Robinson. Hij spoelt aan op een eiland en sluit vriendschap met een aap. Slappe Disney-komedie van Byron Paul.



● *Een scene uit de politiecomedy -Les Ripoux.- (België/TV1 - 20.20 uur)*

Duitsland 2
15.35 uur - Il Bisbetico Domato - (1981-I) Vrije, komische bewerking van Shakespeare's 'Taming of the Shrew' door Castellano en Pipolo. Ornella Muti klopt aan bij een boer die dol is op dieren, maar vrouwen haat.

België 1
20.20 uur - Les Ripoux - (1984-F) Luchtige, amusante politiekomedie met een ernstige ondertoon. Corrupte inspecteur Philippe Noiret moet een leerling inwerken. Tot zijn schrikt wordt hij door zijn leerling voorbijgestreefd.

BBC 2
22.20 uur - A Soldiers's Tale - (1988-USA/GB) Oorlogsdrama over de liefde tijdens WOII tussen een Britse soldaat, Gabriel Byrne, en een aantrekkelijke Fransie, Marianne Basler. Regie: Larry Parr.

RTL 5
22.35 uur - Il Corsaro - (1969-I/E) Onderweg naar hun straf-eiland begint een groep veroordeelden te muiten. De start van een avontuurlijk piratenleven. Standaard-film van Tony Mulligan vol bruut geweld. Met: Robert Woods.

RTL 4
23.15 uur - My Tutor - (1983-USA) Verwende rijke blaaskaak (Matt Lattanzi) zakt voor zijn eindexamen en krijgt bijles van een sexy lerares.

BBC 1
0.15 uur - The Curse of the Werewolf - (1961-GB) Oliver Reed speelt op overtuigende wijze de weerwolf die door een professor onder zijn hoede genomen wordt.

Duitsland 1
1.10 uur - Off Beat - (1986-USA) Als vriendendienst neemt Joe de plaats in van agent Abe. Als hij verliefd wordt op een agente houdt hij zijn uniform nog even aan. Leuke komedie van Michael Dinner met o.a. Judge Reinhold.

radio

Radio 1
Elk heel uur en om 7.30, 8.30, 12.30, 13.30, 17.30, 18.30 en 6.30 Nieuws. 7.07 De andere wereld van zondagmorgen. 8.10 Vroege vogels. 10.05 O.V.T. 12.07 AVRO Radiojournaal. 14.05 Langs de lijn, sport en muziek. 18.10 Aktuele zaken. 19.04 Onder woorden: 06-300078. 20.04 Appels en peren. 21.04 3D, drie generaties in debat. 22.04 Het hek van de dam. 23.07 Met het oog op morgen. 0.02 Volgspot. 1.02-7.00 Tussen gisteren en morgen.

Radio 2
Elk heel uur Nieuws. 7.04 Geblaf in het hondedal. 10.04 AVRO's Muziekmozaïek. 11.04 Sunday morning comin' down. 12.04 Het beste uit VPRO's Music Hall '93/'94; 13.04 Wat ik hoorde... 14.04 De hoodingang. 15.52 De wijde blik. 16.04 M.C. zondagsrust. 17.04 Van 0 tot 80. 18.04 Het concert en Archief Hilversum. 19.04 Country time. 20.04 Razz-ma-tazz. 21.04 Ararat. 23.04-24.00 Levenslief en levenslied.

Radio 5
Elk heel uur t/m 18.00 Nieuws (behalve om 10.00 en 17.00). 6.45-6.50 Mededelingenrubriek met uitgebreid weerbericht en scheepvaartberichten. 7.05 Praise op zondag. 8.08 Groot nieuws. 8.55 Waterstanden. 9.02 Woord op zondag. 9.30 Te deum laudamus. 10.00 Het verhaal. 10.10 Kerkdienst. 10.58 Wilde ganzen. 11.02 De zondagmorgen. 12.00 Zorg en hoop. 17.00 Kerkdienst. 17.58 Wilde ganzen. 18.10 Drieluik. 19.00 Tambu. 19.30 Suara Maluku. 20.02 Het meest gevraagd. 20.45 Kom over en help ons. 21.15 Populaire orgelbespeling. 21.35 De bijbel open. 22.00 Radio romantica. 23.00 Sinano. 23.45 De muze.

Radio 3
Elk heel uur Nieuws. 6.04 TROS 3 draai. 9.04 TROS Gouden uren. 12.04 TROS Somertijd. 15.04 TROS Wereldhits. 19.04 TROS Dancetrax. 21.04 De CD show. 22.04 Poster. 23.04 TROS Nachtwacht. 2.02 Paps is wakker. 4.02-6.00 Pyjama FM.

Radio 4
Om 7.00, 8.00, 13.00, 18.00 en 20.00 Nieuws. 7.02 Ochtendstemming. 9.00 Muziek voor miljoenen.

10.46 Ochtendconcert. I. Virtuozen van Moskou met viool; II. Muz. voor orgel, fluit en cello. 13.02 Editie van winnaars klassiek 1994. Kon. Concertgebouw Orkest met piano en ondes martinot. 14.20 Het middagconcert. Koor en Filharm. Ork. Radio France met sopraan, mezzosopraan, tenor en bariton. (In de pauze: Praten over muziek.) 16.10 De Nederlanden. 17.00 De laatste harde hand, hoorsp. 18.04 Muziek uit duizenden. 19.00 Continu klassiek. 20.02 Specialiteiten à la carte. 22.00-1.00 VPRO Jazz op Vier. North Sea Jazz Festival 1994. 0.00-1.00 Vier na middernacht.

Omroep Limburg
Elk heel uur ANP-bulletin. 9.00 Postbus 94. 10.00 Postbus 94 klassiek. Verzoekplaten. 11.00 Trefpunt in de zomer. 12.00 Omroep Limburg klassiek. 13.00 (Inter)nationale actualiteiten. 13.30-18.00 Sport. Rechtstreekse verslagen, commentaren, uitslagen van regionale en (inter) nationale sport.

België/BRF
6.00-9.00 Radiofrühstück. 6.00 und 6.30 Nachrichten. 6.45 Hörergrusstotterie. 7.00 Nachrichten. 7.15 Veranstaltungstips. 7.30 Evangelium in unserer Zeit. 8.00 Nachrichten. 8.30 Glaube und Kirche. 9.00-10.00 Mundart-Sendungen. 9.00 Nachrichten. 10.00-12.00 Treffpunkt Frischauf. 10.00 und 11.00 Nachrichten. 12.00-14.00 Schlager-Souvenirs. 12.00 und 12.30 Nachrichten. 14.00-16.00 Deutsche Schlagerparade. 14.00 und 15.00 Nachrichten. 16.00-18.30 Sportreport. 16.00 und 17.00 Nachrichten. 18.00 Sportergebnisse vom Wochenende. 18.30 Nachrichten. 18.40-19.00 Seniorenfunk. 19.00-20.00 Volkstümliches Schlager-Karussell. 20.00 Nachrichten/Sportergebnisse vom Wochenende.

BRTN/Radio 2
6.00 Nieuws. 6.05 Goede morgen, morgen. Met om 6.30, 7.00 en 7.30 nieuws. 8.00 Nieuws, lotto-uitslagen en winstverdeling. 8.12 Relax. Non-stop retromuziek. 9.00 Nieuws. Toeristisch programma. 10.00

Nieuws. 10.03 De Pre-Historie. Popmuziek van 1965 tot 1985. 11.00 Bengels. Kinderen kunnen allerlei plaatjes aanvragen en vragen insturen. Ook ouders, grootouders en anderen die met kinderen bezig zijn worden bij het programma betrokken. 13.00 Nieuws. 13.10 Golfbreker. 14.00 Fiesta. Muzikaal familieprogramma. 17.00 Nieuws. 17.05 Algelloten. Vlotte muziek en sportinformatie. 18.00 Nieuws. 18.10 Funiculi Funicula. Easy listening muziek. 20.00 Vragen staat vrij. Verzoekplatenprogramma. 22.00 Nieuws. 23.30 Nachtradio. Met elk uur en om 5.30 nieuws.

RTL Radio
0.00 RTL Nightshift. 5.00 Dauwtrappen. 8.00 De Goudmijn. 10.00 Koffiekringen met Jan van de Putte. 12.00 Mart van de Stadt. 14.00 Club 70 met Bart van Hogh. 16.00 Vrijheid Blijheid met Luc van Rooij. 19.00 De 7 uur show. 22.00-24.00 De Goudmijn.

WDR 4
4.05 Radiowecker. 6.05 Melodie. 8.05 Volkstümliche Matinee. 10.05 Operette nach Noten. 12.05 Musik ist Trumpf. 13.00 Folklore rund um die Welt. 14.05 Wirtschaft. 17.00 Tag um Fünf: Chöre der Völker. 18.05 Auf ein Wort. Anschl. Schelleck-Schätzchen. 19.05 Melodie. 19.30 Ohrenbär. 20.05 Zw. Broadway und Kudamm. 21.00 Zum Träumen. 22.30-4.00 Nachtexpress.

Huis kopen? Eerst taxeren

TAXATIES

MEER DAN 25 JAAR ERVARING!

Onroerend Goed Makelaardij

LEENAERS B.V.

Pater Romboutslaan 2 6419 BE Heerlen
Telefoon 045-717237

TE KOOP AANGEBODEN

LIMBRICHT, SALVIUSSTRAAT 13
Ruim halfvrijstaand woonhuis op goede lokatie. Beg. gr.: hal, toilet, woonk., keuken, garage, tuin. Verd.: 3 ruime slk., badk. Zolder: slk., berg.
Vraagprijs ƒ 269.000,- k.k.

EIJSDEN, BEEZEPOOL 50
Halfvrijstaand woonhuis met grote tuin en garage. Beg. gr.: woonk., keuken met app., toilet, garage. 1e verd.: 3 slk., badk., zolder.
Vraagprijs ƒ 274.000,- k.k.

HEERLEN, RENNEMIGSTRAAT 23A
Halfvrijstaand woonhuis met garage. Ind.: woonk., keuken, bijkeuken, serre, 4 slk., berging, badk., woning voorzien van diverse extra's.
Vraagprijs ƒ 235.000,- k.k.

HEERLEN, KORAALERF
Tussenwoning met tuin. Beg. gr.: woonk., keuken, hal, toilet, tuin, berging. Verd.: 3 slk., badk., zolder.
Vraagprijs ƒ 159.000,- k.k.

TE HUUR AANGEBODEN

BEEK, OP DE WINDHASPEL 40
Ruim vrijstaand landhuis met tuin. Ind.: woonk., keuken, bijkeuken, hobbyruimte/kantoor, 4 slk., badk. Grote kelder, zolder, grote tuin met overdekt terras. Gestoffeerd.
Huurprijs ƒ 2.600,- per maand.

MAASTRICHT NABIJ CENTRUM
Gestoffeerd en gemeubileerd appartement. Ind.: woonk., open keuken, 2 slk., badk. en berging.
Huurprijs ƒ 1.500,- per maand.

NEERBEEK, SPAUBEKERSTRAAT
Gestoffeerde en gemeubileerde bovenwoning. Ind.: ruime hal, wasruimte, woonk., keuken, 3 slk., badk.
Huurprijs ƒ 1.400,- per maand.

SCHINNEN, HEISTERBRUG 72
Schitterend landhuis met grote tuin. Ind.: hobbyruimte, wasruimte, bar, provisie, woonk. 60 m², keuken, eetkeuken, 4 slk., badk.
Huurprijs ƒ 3.500,- per maand.

JANSSEN B.V. **MAKELAARDIJ OG**

Van Hasseltkade 10
6211 CC Maastricht
043-213791

Openingstijden:
maand. t/m vrijd.
van 9.00-17.00 uur

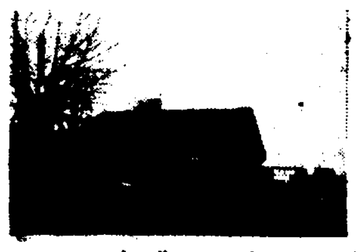
VERHUUR - BEHEER - VERKOOP



LANDGRAAF
ƒ 369.000,- k.k.
Vrijstaande bungalow met garage. Grondopp. 563 m². Ind.: sout.: 2 slaapkamers resp. 4.00x2.70 en 3.60x2.70; hobbyruimte 5.50x3.70; beg. gr.: royale hal, toilet, living ca. 55 m², slaapkamer, gesloten keuken, badkamer, terras en tuin.



SCHINVELD
ƒ 259.000,- k.k.
Vrijstaand woonhuis, grondopp. 877 m². Ind.: hal, toilet, woonkamer I 6.20x3.50; living II 6.70x3.25, open keuken kunststof, garage, berging en tuin. 1e Verd.: 4 slaapkamers en badkamer. Aanvaarding vrijwel direkt.



BEDRIJFSPANDEN LANDGRAAF
Koopsom ƒ 398.000,- k.k.
Royaal woonhuis met bedrijfsruimte. Woonhuis: sout.: ca. 30 m²; beg. gr.: hal, living 55 m², keuken, 2 slaapkamers en badkamer, terras + tuin; 1e verd.: 3 slaapkamers. Bedrijfsruimte ca. 310 m² bruikbaar opp.; kantoren ca. 130 m², drukkerij 130 m², 50 m² overige ruimten. Grondopp. ca. 1300 m². Aanvaarding in overleg.



VALKENBURG
ƒ 200.000,- k.k.
Winkel/woonhuis. Ind.: winkel 75 m² netto, 1e verd.: woonkamer, keuken en dakterras. 2e verd.: 3 slaapkamers en badkamer; 3e verd.: 2 slaapkamers en zolderruimte. Aanvaarding direkt.

VOERENDAAL (nabij station) ƒ 195.000,- k.k.
Halfvrijstaand woonhuis met garage en tuin. Ind.: sout.: kelder; beg.gr.: hal, woonkamer ensuite, keuken, berging, toilet en tuin. 1e verd.: 3 slaapkamers, 2e verd.: zolderruimte. aanvaarding direkt.

- Makelaar o.g.
- Bedrijfsobjecten
- Woningen
- Taxaties
- Hypotheken
- Verzekeringen

Wie weet wat hij wil, beslist om zijn eigen makelaar mee te nemen

makelaardij **ERNENS**

Hoolstraat 42, Voerendaal
Tel.: 045-752142

NVM MAKELAAR
Alleen achter een goede naam staat NVM

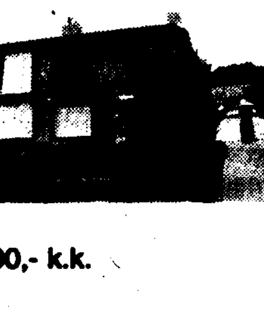
PAUL SIMONS

MAKELAARDIJ B.V.
ASSURANTIËN-TAXATIES
HYPOTHEKEN-FINANCIEREN

EUROPAWEG ZUID 214 UBACH OVER WORMS

Schaesberg:
Op uitstekende lokatie gelegen bungalow met grote tuin. Ind.: garage, kelders, ruime entree, woonkamer met parket, keuken, terras; badkamer met ligbad, douche, toilet; 2 grote slaapk. (3,50x5,50 en 3,50x2,75)
Vraagprijs: ƒ 355.000,- k.k.

Hoensbroek:
Halfvrijst. woonhuis met tuin en garage. Ind. o.a.: kelder, hal, woonk., tuinkamer, open keuken, 3 slaapk., badk. met douche, vliering.



Vraagprijs: ƒ 218.000,- k.k.

Heerlen-Welten:
In dorpskern gel. tussenwoning met tuin. Ind.: hal, kamer, ruime keuken, toilet, badk., 2 slaapk., zolder. Pand dient geheel gerenoveerd te worden!!
Vraagprijs: ƒ 104.000,- k.k.

Op zaterdag is ons kantoor geopend van 10.00 tot 13.00 uur.

NVM **045-318182**

Fons Heuts bv

TE KOOP IN HEERLEN
Tussengel. woonh. met garage en tuin. Ind.: prov. kelder, woonkr., keuken, serre, 3 slaapkrs., badkr. met ligbad, vlizotrap naar zolder.
Prijs ƒ 152.000,-.

TE KOOP IN DILSEN/BELGIË
Woonhuis met garage en tuin. Ind.: ruime living, keuken met luxe keukeninst., 2 slaapkrs. met eigen badkr., wasruimte, ruime hobbykmr. en div. bergkamers.
Prijs ƒ 435.000,-.

Makelaars: Fons Heuts BV Nuth, beëdigd taxateur
Telefoon 045-214656 o.g.g. 043-474021

HEERLEN DOUVE WEIEN

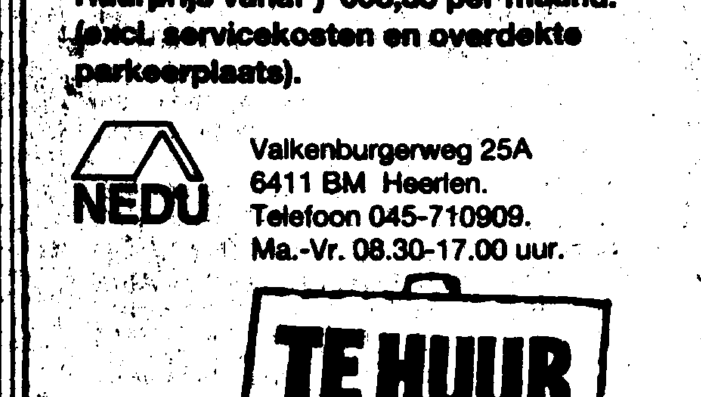


Aan de zuidkant van Heerlen is, tegenover het De Weverziekenhuis en met uitstekende verbindingen naar het stadscentrum en de doorgaande verkeersroutes, het plan Douve Weien gesitueerd. In dit plan heeft het Abp een complex van 128 huurappartementen, in 4 typen gerealiseerd. In dit complex zijn regelmatig appartementen te huur.

Omringd door groen, een parkeerterrein en een afsluitbare parkeergarage voor 40 auto's, biedt het uit 16 woningverdiepingen bestaande gebouw een riant uitzicht over de omgeving.
Er zijn 4 verschillende typen met 1 of 2 slaapkamers, gesloten of open keuken, 1 of 2 balkons, ruime woonkamer, badkamer met vaste wastafel en ligbad, toilet, inpandige berging of berging op de begane grond en een ruime hal.
De woningen zijn degelijk afgewerkt (o.a. met hardhout) en optimaal geïsoleerd.

Huurprijs vanaf ƒ 608,55 per maand. (excl. servicekosten en overdekte parkeerplaats).

NEDU
Valkenburgerweg 25A
6411 BM Heerlen.
Telefoon 045-710909.
Ma.-Vr. 08.30-17.00 uur.



Publikatie ABP Algemeen burgerlijk pensioenfonds

BLONDÉ BELEGGINGEN

Uw huis verkopen
Wij kopen direkt
045-743490

TE KOOP

LANDGRAAF
Hoofdstraat 85. Ouder tussenliggend woonhuis nabij winkelcentrum Schaesberg. Hal/entree, ruime keuken met eiken aanbouw, woonkamer ensuite, bijkeuken, toilet, waskeuken met doucheruimte. Verd.: 3 ruime slaapkamers, toiletruimte (geschikt voor badkamer). Grote zolder via vaste trap. Grote voorraadkelder. Terras, tuin met vrije achterom. Grondopp. 245 m². Koopprijs ƒ 164.000,- k.k.

BRUNSSUM
Het Ambacht 95. Bedrijfspand met appartement, 2 garages (in aanbouw), parkeerruimte voor meerdere auto's. Receptie/balie ca. 43 m², showroom ca. 122 m², 2 kantoren ca. 22/17,5 m², kantoor/kantine ca. 14,5 m², toilet/douche. Opslagruimte ca. 16 m². Groot luxueus appartement. Grote kelder. Pand werd in 1990 gerenoveerd. Rondom kunst. kozijnen met dubb.beglazing. Pand is goed onderhouden. Kavelopp. 1030 m². Geschikt voor handelsdoeleinden. Koopprijs ƒ 295.000,- k.k.

KERKRADE
Appartement, rustig gelegen op goede stand, ca. 100 m afstand van de markt. Ind.: woonkmr., ruime slaapkamer, badkamer met 2x v.w. en douche. Toilet. Berging in souterrain. Het pand is voorzien van diverse extra's. Bwjr. 1978. Appartement is uitstekend onderhouden. Koopprijs ƒ 104.000,- k.k.

LANDGRAAF
Koempel 16. Goed onderh. tussenl. woonh. met berging. Nabij Draf- en Renbaan. Ind.: hal/entree, toilet, ruime woonk., moderne open keuken. Grote voorraadberging. Verd.: 3 ruime slaapkamers, badk. met 2e toilet, v.w. en douche. Grote slaapkamer op zolder (vaste trap) en bergruimte. Bwjr. 1984. Prijs op aanvraag.

Wilt u uw huis verkopen?
Bel dan vrijblijvend voor een afspraak!!!

HORSCH VASTGOED

LANDGRAAF
Hoofdstraat 45
tel. 045-315170

Bloedbank Zuid-Limburg heeft nieuwe donoren nodig! 043-877778

LANDGRAAF

Kennedyplantsoen 22. Op een werkelijk uitstekende ligging een keurig ... houden, geschakeld woonhuis ... t berging en siertuin. Ind. ... ruime living, geïnstall. eetke... bijkeuken. Verd.: badkamer, 3e slaapk., c.v. **VERKOCHT**
Prijs ƒ 195.000,- k.k.

HEERLEN

Keurig tussengelegen woonhuis met tuin. Ind. b.g.: gang, toilet, woonkamer met open keuken. Verd.: badkamer, 3 slaapk. Het pand is volledig onderkelderd, c.v., rolluiken.
Prijs ƒ 144.000,- k.k.

BRUNSSUM

Karel Doormanstraat 44. Tussengelegen leuk gesit. sfeervol woonhuis ... 3) met berging en tuin. Ind. ... zolder, woonkamer, eetke... 3 slaapk., douche, vaste trap zolder. **VERKOCHT**
Prijs ƒ 138.000,- k.k.

HOENSBROEK

Halfvrijst. keurig onderhouden woonhuis met berging en tuin. Ind.: b.g. gang, ruime woonkamer, eetkeuken, badkamer, toilet, kelder. Verd.: 2 (evt. 3) slaapk., zolder, rolluiken, c.v.
Prijs ƒ 155.000,- k.k.

KERKRADE

WINKEL TE HUUR
Centrum - bij promenade: 100 m² winkelruimte, kelder, toilet.
Huurprijs ƒ 1800,- p. mnd.

LANDGRAAF

BEDRIJFSCOMPLEX
Momenteel automobielbedrijf, bestaande uit showroom, werkplaats, kantoorruimten, verhard terrein. Voor diverse doeleinden geschikt. Verdere info op aanvraag.
Prijs ƒ 325.000,- k.k.

HOENSBROEK

WINKEL-WOONHUIS
Lange drukke doorgangsweg een winkel/woonhuis met garage en opslagruimten. Voor diverse doeleinden geschikt.
Prijs n.o.t.k., edoch elk aannemelijk bod wordt in overweging genomen!!!

BEMIDDELING O.G. · HYPOTHEKEN · VERZEKERINGEN

LIVRE BV

ing. WIL SPAAI
Akerstraat Nrd. 11
6446 XB Brunssum
Tel. 045-220550

Huishoudelijke artikelen

Massale magazijnverkoop van duizenden apparaten.

In de Witte Hal

Met volledige garantie en service!
Koelen-vriezen-wassen-hifi-stereo-kleurenTV-video's etc. waar nieuwe, licht-beschadigde of overjarige apparaten uit de Horn-winkels worden verzameld en verkocht tot liefst....

60% korting

OP = OP. Slechts enkele stuks!

Hier enkele voorbeelden uit onze duizenden koopjes:

ACEC CONDENSDROGER
405, 5 kilo inhoud, RVS trommel, tijdklok tot 120 minuten.
GEEN ƒ 1.399,- OF ƒ 899,- MAAR:
ƒ 699,-

ZANUSSI KOELER
Z6245, ruim model van 245 liter, automatische ontdooiing, verstelbare rekken, energiezuinig.
GEEN ƒ 1.069,- OF ƒ 799,- MAAR:
ƒ 499,-

BAUKNECHT WASAUTOMAAT
WA 583, volautomaat, 800 toeren centrifuge, spoelstop, energie-spaarprogramma, regelbare temperatuur.
GEEN ƒ 1.269,- OF ƒ 999,- MAAR:
ƒ 799,-

WHIRLPOOL MAGNETRON
AVM 627, ruim model van 20 liter inhoud, 700 watt regelbaar vermogen, tijdklok tot 60 minuten.
GEEN ƒ 825,- OF ƒ 449,- MAAR:
ƒ 299,-

BLAUPUNKT KLEURENTELEVISIE
PS 55/20-21, grootbeeld, afstandsbediening, teletext, menusturing, 99 kanalen, stereo.
GEEN ƒ 1.799,- OF ƒ 1.199,- MAAR:
ƒ 999,-

JVC VIDEORECORDER
HRD 800 E, afstandsbediening, stilstaand beeld, versneld voor- en achteruit spoelen, 60 voorkeuzezenders.
GEEN ƒ 1.199,- OF ƒ 899,- MAAR:
ƒ 499,-

JVC MIDISET
J 30 Z-B, 2x 60 watt versterker, met dubbel cassette-deck met autoreverse, digitale tuner met voorkeuzezenders, progammeerbare cd-speler.
GEEN ƒ 2.275,- OF ƒ 1.499,- MAAR:
ƒ 998,-

SONY COMPACT DISCSPELER
CDP 309, shuffle play, herhalingsfunktie, programmeerbaar, inclusief afstandsbediening.
GEEN ƒ 420,- OF ƒ 349,- MAAR:
ƒ 199,-

WITTE HAL

SITTARD, Bergerweg 51-53, telef. 046-518162.
HEERLEN, Heerlerbaan 273, telef. 045-426842.
MAASTRICHT, Scharnerweg 66-70, telef. 043-633162.

IJSK., gasf. ƒ 95,-; wasaut. ƒ 175,-; diepvr. ƒ 175,-; wasdr. ƒ 175,-. 045-725595.

Te k. weg. vertrek IJSKAST dubb.drs. m. ladendiepvries 2 jr. ƒ 350,-. 045-753564.

Luxe WASAUTOMATEN, alles topmerken, prijzen v.a. ƒ 150,-; luxe gasfornuizen prijzen van ƒ 150,- tot ƒ 225,-, alles i.nw.st. incl. bezorgen, plaatsen en garantie. Telef. 045-228582.

Siemens-Bosch-Zanker-AEG-Miele WASMACHINES, drogers, koelkasten, vriezers, vaatwassers. De laagste prijs! Jac. Köhlen, Rijksweg N. 104, Sittard. 046-513228 / 514862.

Opleidingen

Rij-instructeur/trice
Vraag onze gratis studiegids aan.
ROC Heerlen, ☎ 045-224556 of 045-258398.

Schoonheidsspecialist(e)
Pedicure ** Visagie**
Sportmassage e.a.
Opleiding inst. Jenny Smeets
Meerssenerweg 216, Maastricht 043-623643.
Erkend: Min. O & W (WSF) Anbos.

Iokai Shiatsu Academie Ned.
BASISTRAINING JAPANSE DRUKPUNT-THERAPIE
van 1 jaar en opleiding tot professioneel therapeut. Start 20 sept. Gratis introductieles op dins. 23 aug. en info-avond op dond. 25 aug. Gratis brochure: Den Bosch 073-422241.

ANWB & Bovag erkende Verkeersschool WISCHMANN & ZN voor al uw rijbewijzen en chauffeursdiploma's. Europaweg Zuid 340, • Landgraaf, telefoon 045-321721. Rij-opleiding kan in 8 dagen of in 9 weken.

Wat VERKOPEN? Adverteer via: 045-719966.

Te koop gevr.

Wij betalen de hoogste prijs voor al uw oude METALEN. Gebr. Swinkels, Beitel 74, Heerlen. 045-422025.

Voor heel Limburg geldt, snel gebeld, vlug gehaald, goed betaald. Wij kopen alle SEXBOEKJES: Candy, Seventeen, Tuk en vooral duurdere en bijzondere bladen. Nozle Boek, Beemderlaan 8 (achteringang), Vaals. 04454-68409. Bel nu even!

Te k. gevr. verplaatsbaar ORGEL, zond. pedaal, geen ritmicbox of autom. begeleiding, geschikt voor kerk en koorbegeleiding. Info. 04492-3290.

Computers

CPC Kerkrade, COMPUTERS nieuw en gebruikt. Niersprinkstr. 61. Tel. 045-351588.

Te k. XT-COMPUTER Olivetti, 2dd + mon., ƒ 125,-; AT-286, 25 Mhz, 20 Mbhd + mon., ƒ 350,-; AT-386 SX 2 Mb, 85 Mb, Hd + z/w VGA mon., ƒ 750,-. ☎ 046-740356.

Te koop diverse COMPUTERS. Telefoon: 045-221545.

Kappers/Cosmetica

De Specialisten van
Unity Hair & Beauty Salon
nodigen u uit om de schoonheid in DREADLOCKS, HAARVERLENGING en VLECHTEN te ontdekken.
Voor meer informatie bel:
045-740072.

Bel de Vakman

NEW LOOK BV Landgraaf. Gevelreiniging, uitkappen, voegen, steigerverhuur. Tel. 045-312154. Fax 323452.

Hans LIPS voor timmer-, dak en zinkwerk met garantie. Vraag vrijbl. advies/offerte. Bel 045-453818.

Riet- en BIEZENSTOELEN, vernieuwen ƒ 50,- per stuk, met garantie. Telefoon 043-435761 b.g.g. 646919.

Gaat U VERHUIZEN. Bel 046-377122, wij verhuizen U tegen een betaalbare prijs.

Ervaren vakman biedt zich aan voor straatwerk o.a. opritten, sierbestrating. Ook voor uw gehele tuinaanleg, zeer SCHERPE prijzen. Gratis offerte: 045-323178.

Voor alle voorkomende DAKWERKZAAMHEDEN. Dakcentrale Limburg. Gratis offerte. Telef. 045-465285.

Aannemersbedrijf kan voor direct METSELWERK of complete ruwbouw aannemen. ☎ 046-337690 of 046-378013.

SCHOONHEIDS-massageped.- stoelen, beursmod. Tel. 04923-66561.

Tv/Video

KLEUREN TV grote sortering vanaf ƒ 65,-. Radio/TV van Voorst, Ganzeweide 48 Heerlerheide. ☎ 045-213879.

SATELIETONTV. Echostar 5500 draaib. 1800 stereokan. compl. met 150 cm alu. schotel m. motor ƒ 1.650,-. Tel. 045-417990.

Op = op. Nu met 2 jr. garantie Philips TV'S vanaf ƒ 425,-. Philips autocassette/radio's incl. 5 cassette's ƒ 249,-; schotelantenne's v.a. ƒ 169,-. 045-457708.

Kunst en Antiek

Te k. weg. verhuizing prachtige 2-deurs Biedermeyer KAST, 1,90 mtr. h., vr.pr. ƒ 2.500,-. ☎ 045-750802.

De grootste keuze en de beste kwaliteit in antiek vindt u alleen bij WIJSHOFF Antiques, Amstenraderweg 9, Hoensbroek-Centrum. Tel. 045-211976. Geopend: dond., vrijd. en zat.

Komt U eens vrijblijvend kijken naar onze enorme collectie ANTIEK o.a.: kasten, tafels, stoelen, klokken, brons, koper, tin enz. Wim Scheepers, Panheelderweg 28, Heel. Tel. 04747-1593. Iedere dag geopend.

Antiek SIMONS gespecialiseerd in noten, grenen, eiken antieke meubelen, lampen, klokken enz. Dorpstraat 45A, Nuth (in het centrum t.o. kerk). ☎ 045-243437. Een begrip voor de regio!

Het wordt te vol in mij... Ik ga mijn SCHILDE... verkopen tegen ko... Fiet Keyzer, Breukerw... Heerlen. Tel. 045-721895...

Vlees/AGF

Te k. PRUIMEN va... per kg; rode bessen... honing. Aalbeek, R... weg 13. Tel. 04405-2152...

Piccolo's in het Lim... Dagblad zijn groot in... SULTAAT! Bel: 045-71...

Rijles

ANWB Autorijleskampe...
snel je rijbewijs halen
De ANWB organiseert een unieke rij-opleiding. Afhanke... van de duur van de test, duurt de opleiding tussen de... 8 en 14 dagen inclusief het CBR-examen.
Meer weten bel nu de ANWB: 06-8991161.

Opleiding ADR-certificaat (verplicht vanaf 01-01-1995) startdatum 26-8-'94. Opleiding chauffeursdiploma goederen vervoer: startdatum 27-8-'94. Ook voor al uw rijbewijzen. Vraag vrijblijvend verdere inl. Verkeersschool ARNOLDUSSEN & Zn., Hoogstr. 201, Landgraaf. 045-311631.

Van maandag t/m vr... van 8.30 tot 17.00 uur... u uw PICCOLO telefo... opgeven. Tel. 045-719...

Muziek

Piano's in alle prijsklassen. Te koop en te huur. PIANOHANDEL J. Somers & Zn. Akerstr. 82, Heerlen. Telefoon 045-713751.

Yamaha BASGITAAR 4-snarig,als nieuw, ƒ 650,-. 04405-3877.

KEYBOARD-LES of electr. orgel-les voor jong en oud, alle soorten muziek, gegev. door gedipl. leraar. Inl. telef. 045-322813.

Bassist zoekt BAND. 045-323158 (op werkdagen) en in weekend ook 045-319490.

Baby en Kleuter

Te k. luxe witte MDF ... KAMER en div. baby... speelgoed. Tel. 045-4122...

Maxi COSI 2000 ƒ ... kinderwagen 4-in-1 ... nia ƒ 350,-. ☎ 045-32578...

Te k. KINDERWAGEN ... bruine box met lade, ... box, maxi-cosi 2000, ... stoel inklapbaar, eetsto... tafel, campingbed. ☎ 750175 na 16.00 uur

Te koop BOLDE... 125x50x50 cm + extra... (standaard), ƒ 200,-; ki... wagen kl. blauw, 4 in 1, ... st., nw.pr. ƒ 1.200,- ... ƒ 300,-. Tel. 045-443787.

Een PICCOLO in het ... burgs Dagblad helpt ... weg naar snel succes... 045-719966.

Huwelijksbureaus

Mens en Relatie
vindt ook voor u een passende partner.
Persl. bem.: al 10 jr. hoogste slagingsperc.
Betrouwbaar, beter en toch betaalbaar! Erkend AVR.
Bel voor vrijbl. info:
HEERLEN e.o. 045-726539, mevr. Luchtman
GRATIS BROCHURE: Postbus 5050, 6401 GB Heerle...
* 21 augustus, wandeling langs Zuiderzeepad *

nieuw nieuw
Relatie/Bemidd.buro
Joy
Inschrijving voor: dames, heren, koppels. Huwelijk? Relatie? Vriendschap? Wij bemiddelen
voor u!
Dames
vanaf 18 jr. gratis inschrijven 045-275813.

CUPIDO brengt u bij ... indien gewenst reeds ... nen 1 week uw eerste ... tact. Vraag gratis en v... vend de folder aan: 0... 11486 (automatisch) 03451-31364 (telefo... 24 uur per dag, 7 dagen ... week. Cupido: erkend, ... delig en één van Neder... grootste relatie-organisatie...

Als u ons voor 12 ... 's morgens belt, staat ... PICCOLO de volgende ... al in het Limburgs Dag... Tel. 045-719966.

Huwelijk/Kennismaking

Ben jij de VROUW lft. 25-40 jr. geïnter. is in een opwindende vriendsch. relatie met zakenman lft. 45 jr. Schrijf me dan, dan kunnen we het in de realiteit brengen. Br.o.nr. B-05765, L.D., Postb. 2610, 6401 DC Heerlen.

Duitse zakenman 46 jr., 1.80 m, zoekt Ned. VROUW 30-45 jr. voor ser. relatie. Evt. trouwen. Br.o.nr. B-05769, Limburgs Dagblad, Postbus 2610, 6401 DC Heerlen.

MAN 65+, goed milieu, sl., l. 1.80 m, zkt. kennismaking met ontwikkelde vrouw voor vriendschap of event. relatie mee op te bouwen. Geen bartype. Br.o.nr. B-05775, Limburgs Dagblad, Postb. 2610, 6401 DC Hrl.

WEDUWNAAR, 57, spont., eerl. karakter, goede baan, niet roker, zou graag in kontakt willen komen met rustige dame tussen 45 en 55 jaar, geen uitg. type, die net zoals ik nog werkzaam is, van wandelen, uit eten gaan, vakanties, de natuur en van huiselijke gezelligheid houdt. Spreekt dit aan, dan graag uw reaktie met foto o.nr. B-05776, L.D., Postbus 2610, 6401 DC Heerlen.

Weduwe van 55+ zoekt. Waar zit jij die grote nette en sympathieke HEER voor mij? Br.o.nr. B-05779, L.D., Postbus 2610, 6401 DC Heerlen. Een foto erbij en je krijgt hem terug op erewoord.

J. MAN, 29 jr., z.k.m. j. vrouw, voor vriendschap, evt. relatie. Int.: kamperen, pop-concert, sport. Br.o.nr. B-05780, L.D., Postbus 2610, 6401 DC Heerlen.

Heer l.l. 55 zoekt VRIENDIN leeftijd ... jaar voor weekendva... terrasje, uitgaan, wa... en genieten van elka... het leven. Uw reaktie m... fo naar postbus 1460, ... BL Maastricht.

Ook alleen? deze sl. ... uitz. j. VROUW 40+ ... kennism. met gr. sl. ge... m. tot 48 j.voor vrien... latrel., later event. va... Brieven met foto event. ... op erewoord antw. Br.o.... 5784, Limb. Dagblad, ... bus 2610, 6401 DC Heerle...

Voor alle alleenstaande... Limburg is er de ... single club CONTINI, ... niet alleen zitten, maar ... erbij (m/v 30-55 jr.). B... B-05789, Limburgs Da... Postbus 2610, 6401 ... Heerlen.

Wie houdt er van th... bezoek, reizen, uit ... sport., wand., etc. 2 ... dinnen 45 + 60 jr. HBO... zoeken uitbreiding V... DENKRING. Postbus 3... 6370 AA Landgraaf.

WEEGSCHAAL (m) 55/... 90, sportief zkt. tegen... (vr.) 50-55 jr om even... te vinden. Br. lfst. m. foto... o.nr. B-05792, Limb.D... Postbus 2610, 6401 ... Heerlen.

Man 52 jr. eigen woning... bedr. Trefwoord: humor ... huiselijk, positief in... slank zoekt serieuze k... mak. met aantr. intelleg... jonge VROUW met goe... vo voor serieuze relatie. ... nr. B-05793,L.D., Pos... 2610, 6401 DC Heerlen.

Diversen

Verpleegsterskleding
Broeken en jasjes
jurken en schorten
Diverse modellen van topmerk.
Normale prijs ƒ 89,50/ƒ 79,50/ƒ 75,-/ƒ 69,50
Nu voor ƒ 45,-.
Wijzenbeek Werkkledingsshop, Corneliuslaan 24/26, Heerlen/Heerlerheide. Tel. 045-220769. Dond. koopavond.

Voor het vakkundig verwijderen van
wespen/bijen
Bel: 045-423985 b.g.g. 454310. Nergens goedkoper!

Vakkundige REPARATIES aan horloges en klokken. Gedipl. Horloger- Juwelier Hugo Verhoeven, Kerkplein 32 Voerendaal. 045-750850.

Vaar mee in een BALLON tijdens het Hommelheide Ballon Festijn op 19-20-21 augustus. Voor boekingen: Ballonteam Limburg, ☎ 04405-2458 of aan de receptie van Recreatiepark Hommelheide in Susteren.

Te koop WANDSYSTEEM voor kledingzaak. Te bezicht. di t/m zat. Europaplein 10 A, Hulsberg, ☎ 04405-2062.

Te koop RADIATOR B... man 600x1760 kkk, n... ƒ 450,-; 4 siervelgen ... Viking 6Jx14H2 ƒ 400,-. 045-323015.

Te koop Jamet 4-5-p... VOUWWAGEN '90 met ... periaal en kantelbeugels... wielen, ƒ 3.995,-; tev. ... telpoort 2.00 x 2.00 ... ƒ 195,-. Tel. 045-721029.

NOVEEN St. Clara. Be... rijk. Vraag alleen posi... dingen. Bid 9 dagen ... Wees Gegroet bij een b... dende kaars, ook als u ... geen zin in heeft. Vraag ... dingen die vast onmog... lijken om verhoord te ... den en iets wat u ter h... ligt. Laat de negende dag ... kaars geheel opbranden ... publiceer dit bericht. U k... wat u vroeg. F.J.K.